九龍城區民選議員 王紹爾

·長弓·

出身於基層家庭青年時便加入互委會，最大心願改善老人服務及開設老人中心。

因一句沉默的大多數繼續沉默而引起了一場政制爭論的九龍城民選區議員王紹爾，是出身於一個教師的家庭，父母親都是從事教育工作。不過，由於父親早逝，母親便擔負起母兼父職的責任。

由於這個關係，在王紹爾心目中，母親是一個偉大的人物。然而，母親不僅在養育方面偉大，母親爲了堅持教育事業，寧願放棄了高薪酬的職位，這點王紹爾深受感染。

現年三十五歲的王紹爾，一直强調自己是出身於基層家庭。在青年時候便加入了互助委員會內工作，曾先後擔任過財政，秘書，副主席，司庫等職務，後因表現積極、努力，便被委任爲何文田分區委員。目前，擔任了分區委員也差不多有八、九年時間。

由於具有深厚的基層工作經驗，當選了區議員後，因爲經過一個按步就班過程，對他在區議會的工作有很大的助力。

王紹爾擅長於組織及策劃工作，他經常在區內搞文娛活動，例如晚會、旅行、聚餐等。以往，何文田北分區委員會有一個長壽節目——新春晚會，都會聘請一些職業歌舞團演出節目。

有一次，由他擔任籌備工作小組主席時，他提出了應該讓區內團體都有份參與的機會，故此改變了形式，邀請了區內的學校，社團負責表演節目。同時，爲了更見吸引力，他邀請了一些歌星、影星助陣演出，而且深受好評，成績令人滿意。

王紹爾指出：他與粵劇界及影視界享負盛名的李香琴頗有緣份。他憶述說：在一次琴姐爲老人獻唱粵曲的晚會中，得知她對老人非常關心，於是便邀請了他合作，因此每當琴姐慈善演出時，琴姐均會贈送入場劵給他派發予區內老人欣賞。

王紹爾除了努力於改善區內環境，治安及交通等問題外，更致力於改善老人服務的工作，當然亦不會忽視青少年的培訓工作。

在改善老人服務工作方面，他最大的心願是能在何文田邨開設一間老人中心，而這個希望亦可謂已完成了一半，因爲社會福利署已答應撥出經費，但邨內沒有適當的地點，故此他繼續與房屋署磋商這個問題。

至於青少年培訓工作方面，他成立了一個青年智囊團，參加的人數目前已有三十多人。這羣青年人將成爲他的主要支持者及智囊。

由於工作忙，地區事務多，王紹爾對所愛好的乒乓球運動已減少了很多。但奇怪的是，他竟越忙越肥，可能是由於忙，便吃得多，因此吸收力也多，所以，減肥可算是王紹爾的另一項「重點」工作。

王紹爾在一項兒童對住區認識活動担任評判時，與參加的青少年合攝。

經常成爲新聞頭條人物的影星，未必代表他們就是天皇巨星。無可否認，伊莉莎伯泰萊、雲娜韋芝和桃麗柏頓同樣是集性感、甜美與智慧於一身的新聞影星，但鍾歌蓮絲的前夫彼得荷馬、或者是辛潘，他們是否受歡迎，大家有目共睹的。

下文將部份著名新聞頭條人物加以分類，讀者可有同感呢？

最醒目的—雲娜韋芝

這位女藝人雖然祇是担任一個有奬遊戲的電視節目主持，但做得非常成功。除了醒目，她的甜美面孔、笑容、與及那豐滿的身裁，爲她的事業帶來不少幫助。

最乞人憎的—彼得荷馬

這位瑞典籍藝人靠食離婚飯過活，較早時娶了鍾歌蓮絲，滿以爲揾到金礦，誰料陰謀被揭發，看來要空手而回了。

最慷慨的—伊莉莎伯泰萊

你喜歡玉婆乜嘢？相信很多人都會話：「因爲她願意付出。」她對愛滋病籌款工作的投入，令人明白到她那顆善良而堅强的心。雖然這位影星經常成爲花邊新聞的主角，但幕後的她是一位很關心他人的朋友。

最甜美的—桃麗柏頓

成功沒有令她冲昏了頭腦。這位出生於美國南部的歌影雙棲女藝人，曾經與畢雷諾士和史泰龍合作演出。目前雖然沒有再拍片的消息，但仍然是一位極受歡迎的田園歌手。這足以証明她的天份、魅力，與及觀衆對她的接受程度。

最有型的—雪兒

雪兒是一個獨立的女性。她不會顧慮他人的想法，完全因自己的需要而做決定。每次見到雪兒，她總是更懂得打扮，正反映了她的思想和健康狀況一天比一天好。

最大唔透的—戴安娜儲妃

雖貴爲儲妃，但戴安娜仍然與一些搖擺樂手一起，甚至還公開與一名銀行家交往，令查理斯王子大爲尷尬，也使女王大發雷霆。

最沉默的—唐娜賴絲

這位被形容爲追名逐利的女星，因加利哈特一事而成爲國內外話題的主角。但她一直未有表態。其實，她應該知道男士們吃過飯後（賴絲的英文名與飯一樣寫法），很快便會嚷着肚餓的哩！

最被抬舉的—洛斯中校

洛斯中校是美國的英雄？在美伊軍火醜聞聆訊上他唯一遇到的敵人祇是那懦弱無力、被人高估的政治家而矣。他有一張孩子臉，牙齒間的隙逢令他笑起來更覺稚氣。然而，在整件事上仍有很多未有解開的謎。事實上，世界各地比洛斯還要英勇地在戰場作戰的英雄還多的是呢！

最悶的—麥當娜

其最耐歷史的歌迷都已長大成人了，惟她看來並沒有長大似的。麥當娜仍然是愛好物質享受，頭髮漂成白金一樣，衣著永遠好像參加化粧舞會似的。

寫星錄

小熊

精選大碟 收錄多首代表作品

[illegible]在樂壇上，一向只忠於搖滾音樂的夏韶聲，前一陣子[illegible]了，過後已推出了一張他的個人精選加新曲大碟，大碟簡單的叫作「夏韶聲COLLECTION」。如果樂迷們對他的音樂還未有深切的認識的話，這張唱片便是一個很好的機會，因爲它收錄了夏韶聲的所有代表作，除了「童年時」沒有收錄在內，這可算是個小小的[illegible]。先說新曲方面，新歌有三首，都是以[illegible]的節奏爲主，是否婚後的夏韶聲少了「[illegible]細胞」呢？比較突出是電台播放率甚高的「打錯電話」，歌曲的意念不知是否來自[illegible]的老歌「眼淚爲你流」呢？不過，此曲確是一首不錯的歌曲。另一首「欣賞多變情」是首帶有[illegible]味道的情歌，而餘下的則是改編自「FALLING IN LOVE WITH YOU」的「情難自禁」，令人簡直不相信如斯[illegible]的[illegible]會是夏韶聲自己[illegible]，[illegible]的不再搖擺而[illegible]唱情歌。在精選方面，有「[illegible]」，此曲經重新編排後，效果更亮出，更適合新一代的樂迷。筆者極力推薦的是具有神采的「假面具」，若能細細咀嚼歌詞中的味道，心弦會不其然的起伏而墮入歌中的意境內。其他的歌曲有——「永不放棄」、「啤酒罐」、「說句動聽話」、「假假地」、「迷惘」等，當然更少不了流行一時的「空隙」及和葉蒨文合唱的「車站」啦。

美心新意菜式

·劉偉民·

集團式經營的飲食店愈來愈多，開分店的酒家餐廳亦比比皆是，然而像美心集團般包羅世界各地及中國各省菜式的多元化作風，卻並不多見。

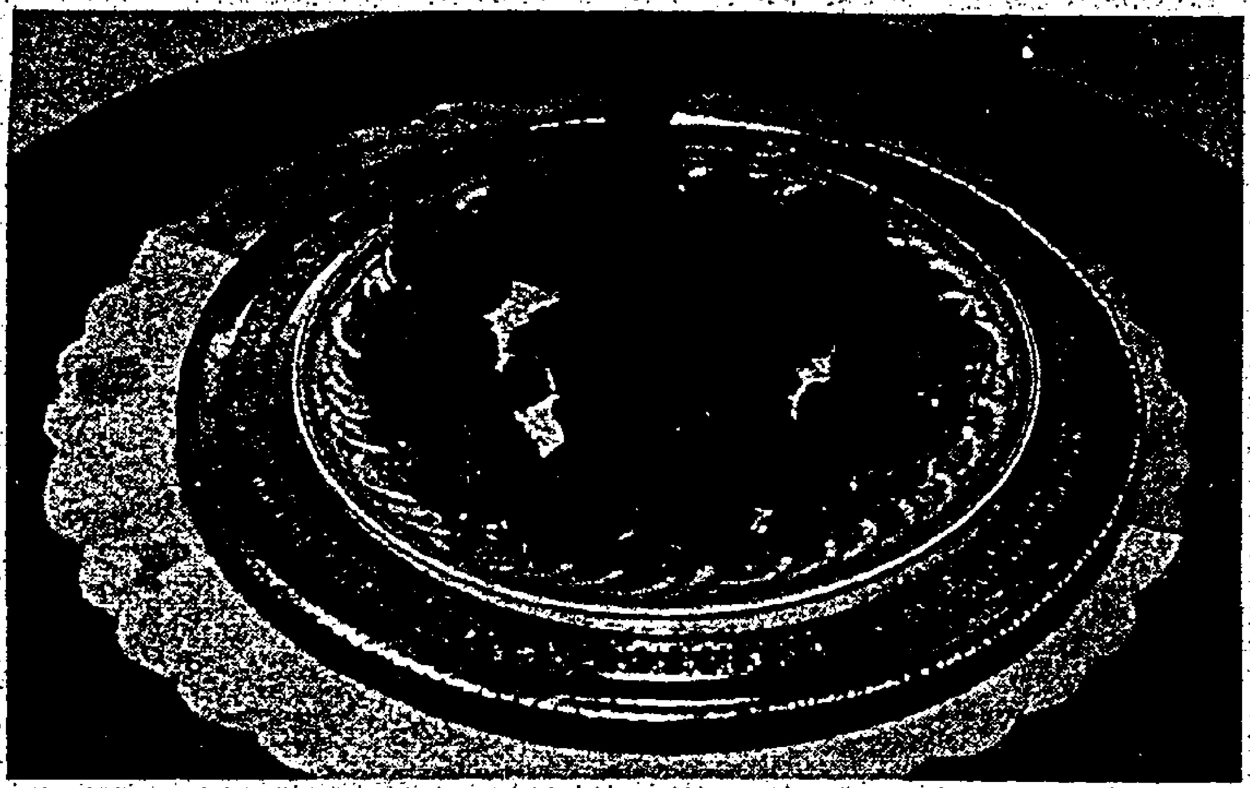
北京樓的京菜、潮江春的潮菜、粵江春的粵菜等等，都經已口碑載道，最近美心又開始發展屋邨裏的酒樓，比如荃灣綠楊新邨及置富花園的美心大酒樓，還有最近在柴灣杏花邨開幕的一間美心大酒樓，都是以一種全新的經營方式操作。

屋邨的人口集中，而且新一代家庭都喜歡上酒樓飲早茶或用膳，所以屋邨式酒樓的需求是相當殷切的。

正因爲香港人上館子已經成了習慣，見的吃的都多了，所以酒樓的出品亦必須有新意。好像杏花邨的美心大酒樓，其中一些菜式，實在教人難忘。

兩熱葷中的「如意翠玉龍」，賣相極爲美觀，砌成的花朵圖案，也沒有被雀巢裏蝦球的食味奪去鋒頭。「煙肉百花蟹拑」，則巧妙地加入了適量的煙肉，令到一道平凡的菜式展示出不平凡的一面。

還有冷盤的「片皮鷄鮮果沙律」，清新怡人，與「鮮蓮八寶金鐘」這道火喉十足的冬瓜盅，可說是夏日菜譜的最佳拍檔了。



煙肉百花釀蟹拑

海景假日 淡菜精選

海景假日酒店的海風餐廳由九月一日至十月三十一日提供「淡菜精選」，把愛好淡菜食品的人仕，帶進一個心滿意足的食慾旅程，品嘗香滑及味道鮮美的淡菜食品。

「淡菜精選」提供八款各具特色的選擇，如香檸黑椒泡淡菜和西班牙紅花汁淡菜，色香味美，款款均爲閣下的口福創製。

「淡菜精選」由海景假日酒店的海風餐廳提供，每款淡菜食品收費七十五元（另設加一服務費）。在供應期內，晚上七時至十一時提供。訂座請電：三一七二一五一六一，內線二九九五。

中區飲食業夜市 難比尖東銅鑼灣

中區無夜市，飲食業方面較之銅鑼灣及尖沙咀舊區及尖沙咀東部，食肆五步一樓，十步一閣食客盈門，川流不息之況，遜色得多。

倒是蘭桂坊一帶，增設了不少酒吧，的士高，成爲外國人流連之地，令中區增添點特色。

事實上，中區有名氣的高級食肆算來還不少。有鏞記、陸羽、西苑、翠亨邨、太湖、潮江春、粵江春、滬江春、農軒等高級粵菜外省菜食肆，而意大利餐廳，印度餐廳，越南餐廳，Datch Kitchen 等組成的陣容不弱，但由於各食肆位置欠集中，却始終提不出氣勢來。令飲食業中心拱手讓予銅鑼灣、尖東區。

分析其原因，恐只因是高級食肆多，而沒有平民大衆化的食肆配合，使中區形象太高級，令一般市民有抗拒性。

就算以走中級高綫，位於威靈頓街的太湖而言，其消費仍比其他分店略貴。大抵是租金貴，影响了菜價也水漲船高。

不過，光顧中區食肆倒可豐儉由人，以中區名店老字號鏞記而言，消費倒也實惠，菜牌上的精美小菜價錢只是二、三十元。而且水準甚佳。

那日，與兩個朋友點了三個小菜，一個荷葉飯，結帳只是一百一十元，甚合消費原則。小菜用料上乘，製造亦用心，是微知著，足顯名店風範。

以個人觀察，鏞記的上座率是中區各食肆之冠，殷實作風，是一個要素。

鏞記二樓自裝修後，加添西式現代化設計色彩，對招待外國朋友一嘗粵菜，倒也得體。

而以飲茶出名的陸羽，也有實惠的四熱葷，只售一百五十元。另外多款小菜，取價亦甚公道。

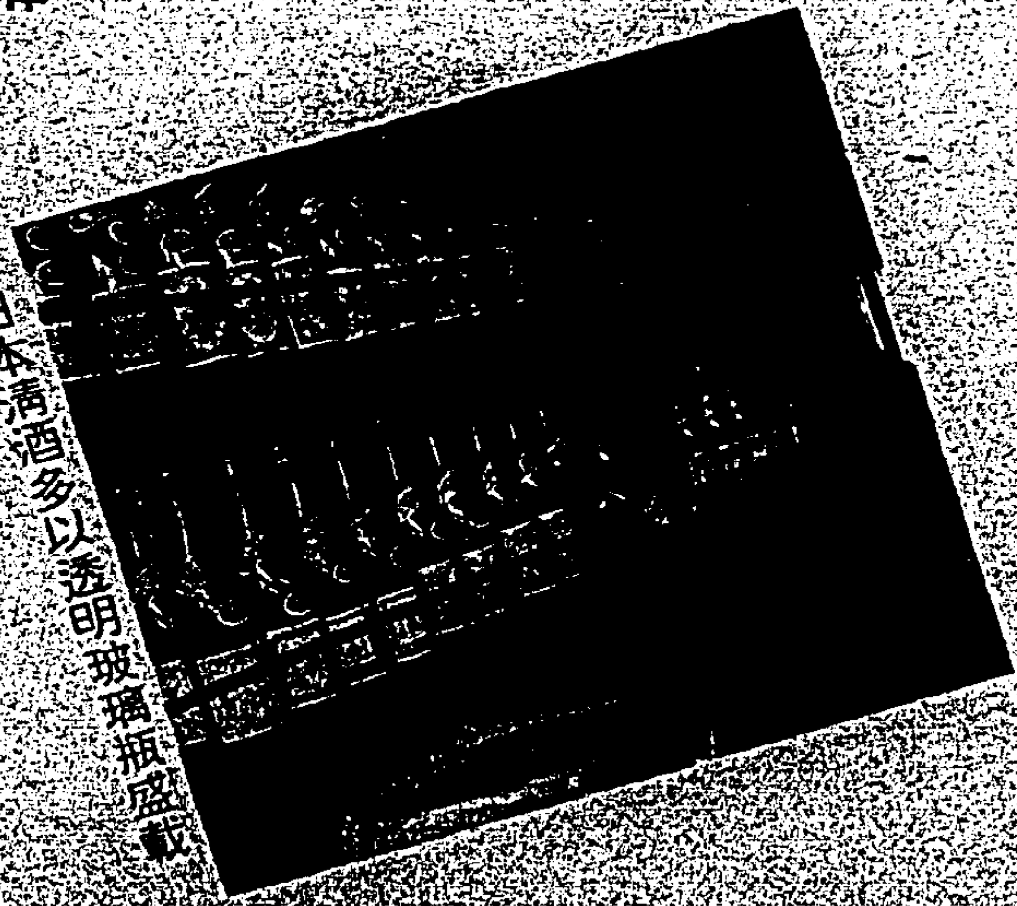
不過，慕名光顧的客人，爲了面子，並避免顯得寒傖，多乘實惠菜式，而點自己喜好的菜式。

陸羽素是富商有家底之人聚集之地，特別是茶市時間，座上多是熟客，不乏成功人士。而事實上茶靚，點心精美，陸羽仍是有數的前列份子。

日落後的陸羽，是它的非黃金時間，在此享用晚膳，倒也清靜而有閒適的感覺，坐在卡位，仿有如時光倒流，甚有古樸味道。

個人對陸羽的扒鴨，肘子，葡式焗牛腩、生魚捲、印象甚佳，而那晚的冬瓜盅又做得夠火候而精彩，不過收費百一元，以材料言則稍稍略貴了多少。

片皮鷄·鮮果沙律



日本清酒多以透明玻璃瓶盛載

法式燴淡菜

清酒飲法有特色

·朗尼·

日本清酒（Ｓａｋｅ），就好像法國的葡萄酒一般，擁有悠久的歷史。在日本人的傳說之中，清酒是由古代的神仙，選取每年的第一造米來釀製而成的。

日本人除了在吃魚生或者鐵板燒的時候飲清酒，每當喜宴或帛事都會用清酒來作祭禮儀式，因爲他們認爲清酒是神聖的飲料。

早期當日本人發明清酒的時候，他們只懂得凍飲，後來傳出了清酒中含有對身體有害的物質，於是便開始流行飲煮熱了的清酒，漸漸飲暖的清酒便成爲了一種習慣，尤其是當大雪紛飛的嚴寒季節裏，飲煮熱了的清酒，更有溫暖的感覺呢。

可是由於酒精的沸點較低，而且揮發也快，所以煮熱了的清酒就要有特別的器皿來盛載，日本人對於食器又特別講究，於是便有各種各樣的酒瓶出現了。這些酒瓶的最主要特色，在於樽頸的位置收得很窄，這樣瓶裏的酒就不會太容易揮發掉了。

一般飲清酒都是用小型的瓷杯來飲，不過日本人也有時會用一種稱爲M[illegible]的木杯來飲，這種木杯呈方形，是用木筒的方法拼合而成的，因此毋須用釘，也沒有牛[illegible]之痕，飲時又會在杯角加一小撮幼鹽，藉以提高清酒的甜味。

尖沙咀下午茶新好去處

·金銓·

尖沙咀柏麗商場上翠亨邨茶家總店遷徙最近啟業，高踞十五樓上，環境開揚，可俯覽尖沙咀及維多利亞港景色，夜後情調更不錯。

這間新開食肆用淺杏式爲主色，觀覺上甚爲清爽，高雅而不失親切。

翠亨邨午間以小菜爲主，而位處尖沙咀繁忙要點，商業中心要衝，自不愁顧客，而下午二時半茶市，供應精美點心，更是嘆下午茶的好去處。

那日剛過二時，適巧吃中午飯的人各陸續離去，纔算找到桌子落腳，坐下，即見人客川流，下午茶客分批取代午飯人士，座無虛設，而門外已見要排隊登記。開業不久，如此熱鬧，實是好現象，非翠亨邨之名有一定號召力，非能臻此。

尖沙咀的中式下午茶市多集中在東部的食肆，現翠亨邨開業，自可方便彌敦道一帶的顧客。

當日先點了兩個小菜，水準不錯，再來點心，蝦餃皮薄餡靚，甚爲精彩。而環境開敞，更倍令人適意。

翠亨邨茶家並有七間廳房，以木彩名畫及雕刻裝飾，顯得品味高雅。其中博愛軒仿照北京故宮設計，氣派非凡，廳內備有一張可供廿四人同席的電動餐桌，大和殿天花，大賣包軟包，名貴古董及吊燈，如入清宮。

魚子醬伏特加 特惠午餐晚餐

以英國傳統海鮮美食知名的寶利餐廳，由現在起至九月底，提供中國魚子醬及蘇聯伏特加的特惠午餐及晚餐。

在推廣期間，每兩盎士魚子醬只需一盎士的價錢，即二百二十元便可品嚐得到，至於伏特加，每兩杯只售二十一元，以這樣相宜的價格獲得雙重享受，相信愛好美食的一定不會錯過。

寶利餐廳廚師 Andy Lilley 表示，「這種中國魚子醬叫 Keluga，產自黑龍江近哈爾濱蘇聯邊境的鱘魚。」

魚子醬是一種講究的食品，這點很多人都同意，不過它的營養價值，卻未必人人得知。魚子醬含有四十種營養要素，包括蛋白質、礦物質、碳水化合物、維他命、鐵質，每盎士可提供一百四十三個卡路里熱量。

這款獨特是「食」品還與「性」有關，波斯人稱魚子醬爲「Chavjar」或力量之餅，有人認爲它有治療性無能及有解酒的功效，亦有人相信它具有催情的作用。無論如何，它都是很多人喜愛的高級美食。

魚子醬的最佳食法是伴以碎蛋黃及熟蛋白，生冬蔥，烤麵飽等佐用。Lilley 說「在寶利餐廳，還供應各種調味供顧客選擇。」

寶利餐廳還備有多款殼類海產及沙律，其中包括英國及法國的入口生蠔。

除了海產及生蠔外，寶利餐廳並有精選的牛扒餐及雞餐供應。

馬哥孛羅酒店 精美行政午餐

香港馬哥孛羅酒店的林柏軒爲商務繁重的行政人員提供稱心滿意行政午餐，由週一至週五（公衆假期除外）供應。

在極富法國情調的林柏軒享用精美的午餐，使商務約會事半功倍。每位只收六十八元（另加一服務費）的行政午餐包括頭盤，主菜，甜品，及令人怡神的香濃咖啡或茶，還有一杯醇郁的美酒。所提供的菜式都是地道的法國美食。

林柏軒位於香港馬哥孛羅酒店地庫，行政午餐供應時間由中午十二時至下午三時。

此外，由即日起至九月三十日，林柏軒特別精心配搭多款新鮮別緻的特式沙律，必令你口味一新。

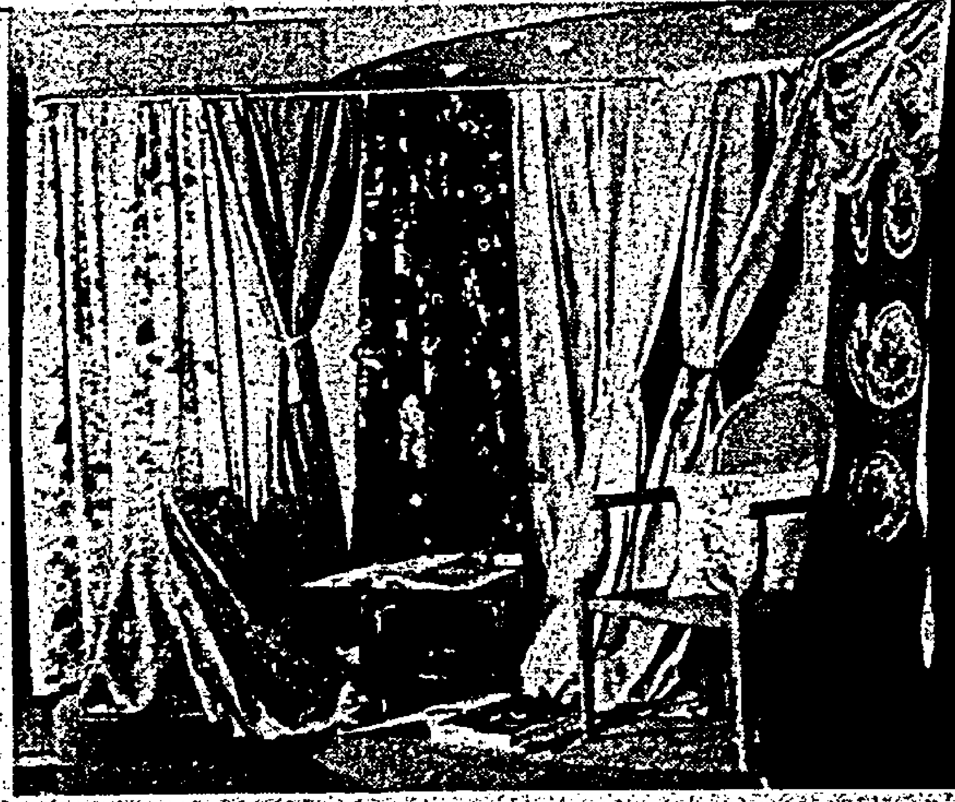
無論你選擇的是山羊乳酪百果香蒜汁沙律或鮮蝦粒檸汁牛油果雅芝竹沙律，都是夏日的適時妙品。就連甜品都具仲夏姿采，例如香汁雜莓什果沙律等，都是大廚的精心傑作，還有各式美味的法國芝士，任閣下選擇。如此精采的美食，必令你大快朵頤，胃氣全消。

林柏軒法式情調

佈置居室的漂亮衣裳

名貴窗簾布

質料優良款式雍容華麗



名貴華麗的窗簾布，款式繽紛。

名貴的窗簾布，實是一個高尚家庭不可缺少的家居用品，它堪稱是居室內的一件漂亮衣裳，把居室變得更加雍容華麗。

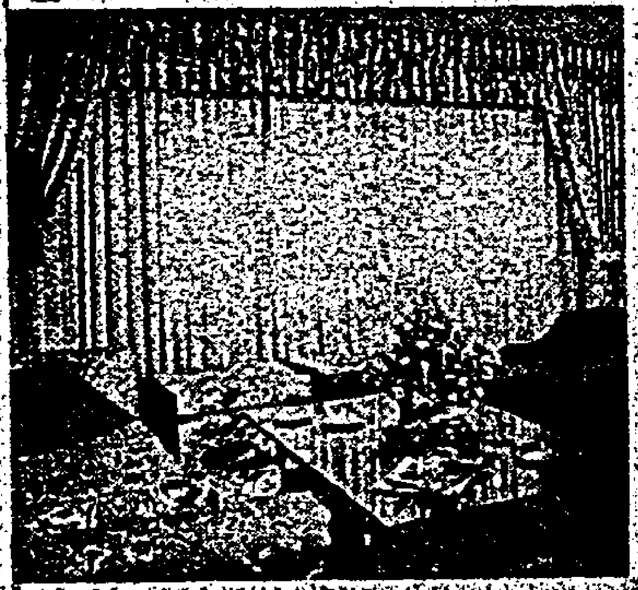
在選擇窗簾布時，當然是着眼於變化萬千的圖案花款，其次就是在顏色方面，這兩個條件必定要配合家居的室內設計，才可以得到相得益彰的效果。

不過，除了圖案花款及顏色的條件外，選擇名貴的窗簾布，亦不能忽視布料質素，因爲質地優良的窗簾布，才可以顯示高貴的格調。

講到出產高品質的窗簾布，以德國、英國等之名廠產品最享譽盛名，這包括英國的John Lewis、Liberty 及德國的Muller Zell、Taunus、Reuz GF Garder 等，都是高貴家庭所喜愛選用的牌子，這些高品質的窗簾布，簡直可以比美一匹用來裁製名貴衣袍的布料，這因爲此等名廠對於選用窗簾布的布料要求甚高，且以質地柔韌順滑爲重，這樣已能予人一種十分舒適的感受，再加上精細的手工，及經由名師精心設計的款式，以着重高貴格調爲主，兩者互相配合，才可構成一幅名貴窗簾布的產品。

正所謂系出名門，對於那些高尚家庭而言，當然樂於選購這些名廠的高貴窗簾布，實在是爲居室添上一份雍容華貴的魅力。

對於選購此等高貴窗簾布，很多人都會不惜走遍各間公司搜購自己心目中的款式，但現時則較爲輕鬆方便了，因爲置于行家居設計中心，特別設有一個窗簾布的部門，專誠從海外訂入名廠的窗簾布，祇要踏足其內，即可選擇各式各類的名貴陳列品，必定可以爲自己的居室選擇一款合適的窗簾布，把家居裝飾得美倫美奐。



名貴窗簾布裝飾居室，增添瑰麗氣派。

海濱花園適合年青家庭

單位間格實用環境優美

座落於荃灣東南海傍的海濱花園，在明年中建成後，將成爲荃灣區內第一個瀕臨海傍的大型住宅中心，面向藍巴勒海峽，背倚蒼翠毅山，遙望着青衣島，環境優美，風景雅緻。

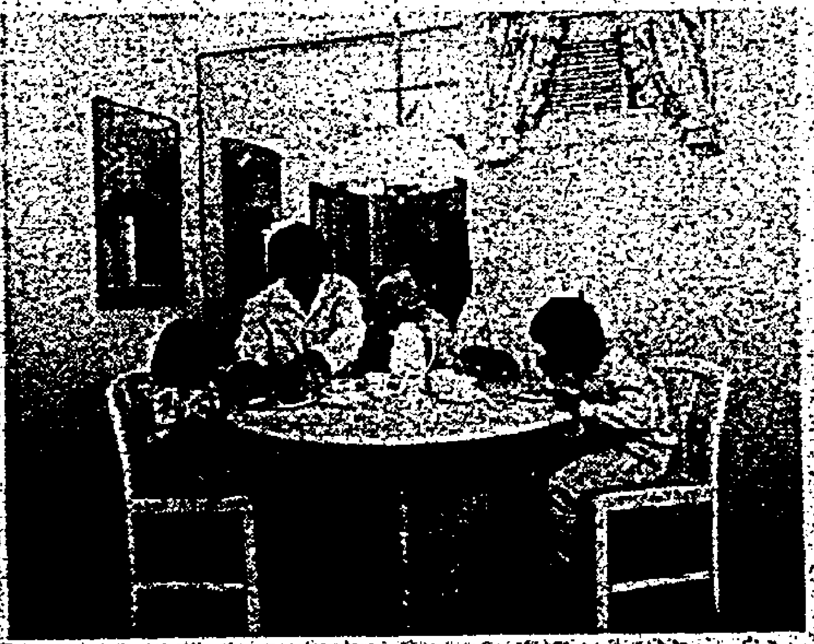
在這幅六十五平方呎的海傍土地上，新世界發展有限公司與多個財團便合作發展這個自成一角的私人住宅中心；海濱花園分爲兩期興建，共有二十座經過精心建築設計的住宅樓宇，另外包括一個商業娛樂中心，以及二十四萬平方呎的花園廣場，爲居提供一個理想的居住環境。

談到住宅單位的間格方面，單位面積由兩房兩廳的555平方呎至三房兩廳兩浴室的807平方呎，適合大小家庭居住，各單位均經精心設計，間格實用，廳房單位設有獨特的窗台，朝陽晚霞美景，盡入眼簾。

正因如此，座落窗台單邊的客廳，以一套長身真皮沙發，配合一個適中高度的組合柜，在窗台兩旁分別靠牆擺放，既可享受舒適的家庭生活，而窗外美景則能增添情趣；至於，在客廳旁邊的飯廳，雖然三面都是牆壁，但不妨利用鏡子作爲裝飾，除可以反射客廳佈置的景像外，亦能使視覺上得到一個寬敞的感覺。

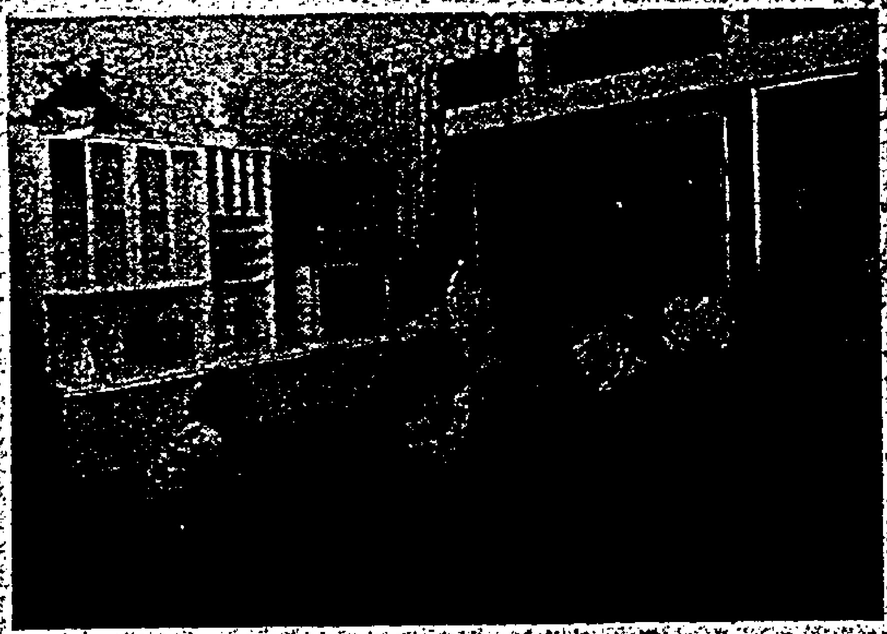
雖然睡房的面積較細，但間格也十分實用，就以兒童睡房來說，特別訂造一張「鋼角」式碌架床，可配合一張書枱及一個衣柜，在盡量利用空間的佈置下，又不致令人有一種擠迫的感覺。

由於海濱花園實是年青家庭的理想居所，所以自推出後，反應良好，現僅餘絕少單位；閣下假如是這個住宅中心的準業主，不妨參考上述之設計佈置，爲自己締造一個美好的家園。



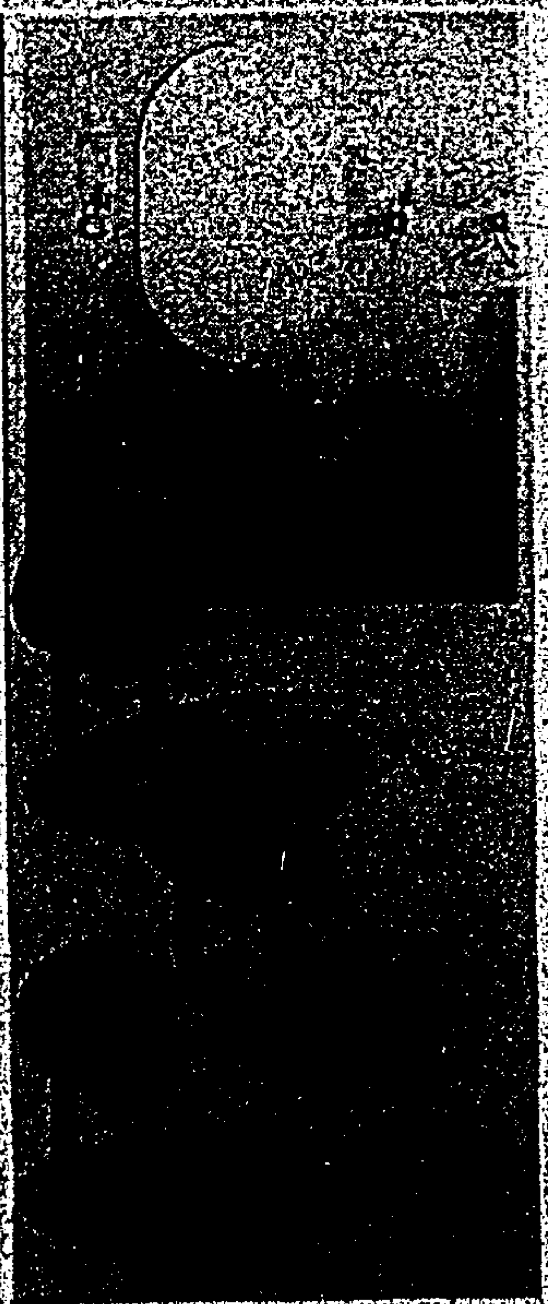
利用鏡子裝飾細小飯廳，效果奇佳。

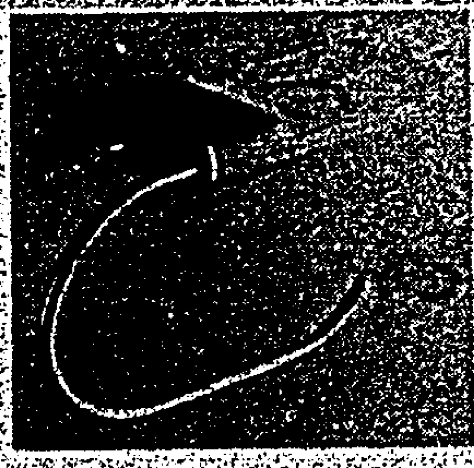
爲了小兒童睡房度身訂造的佈置設計。



客廳的擺設要配合闊大的窗台風景視野。

浴室實用裝飾品





小巧精緻的浴室用品，也可成爲一件美觀的實用裝飾品，如圖中的番梘座、毛巾掛款式設計新穎，十分吸引。

浴室設計是現今流行的行業，不單在浴缸、洗面盆、坐廁等動其設計的腦筋，其日常盥洗用品方面亦是設計者用作設計的對象。

現代人講究浴室擺設和設計，並不出奇，由於香港人消費力強勁，加上日間繁忙的工作，以及商業競爭的壓力，回到家裏在美麗豪華的浴室中，洗個舒適的澡，經已是起碼的享受。

爲了配合時代的轉變，盥洗用品外形的設計亦極富現代感，以線條爲主要結構，使人聯想到太空時代的飛碟，以及劃時代的流線型，是未來時代的人類瀟灑自由的型象。

置業安居…選購新樓最新情報

樓宇面積	面積（平方呎）	價錢	地點（示範單位）	預計落成日期
昌運中心（昌生物業代理）	第二期貴昌閣 451—454	31萬元起		
怡樂花園（信和地產）	第一、二、三座 440—655	每呎由555元起	屯門新市景峯徑264地段（毗鄰景峯花園）	
黃埔花園（和記地產）	第七期 687—1110	815,700元起	九龍紅磡灣（售樓處：黃埔花園第一期商場）	1988年底建造完成
輝鴻閣（富輝地產）	904—1283（三房兩廳，主人套房）	每平方呎1210元起	香港羅便臣道79—87號	預計入伙1988年12月
時代廣場（恒基兆業）	E座：364547（兩房一廳）	231,800元起	屯門市中心282號地段面對市鎮公園毗鄰巴士總站及大會堂	
樂陶苑（合和匯宇）	211—1225維德閣	每呎1,240元起	香港跑馬地樂活道18號	1987年底入伙
芝古臺（新昌地產）	361—766	每平方呎1030元起	香港中環半山卑利街芝古臺3號	1987年底入伙
海峯園（太古地產）	高峯閣709—968	741,510元起	北角電氣道海傍（近屈臣氏大廈）	1988年8月入伙
山景花園（大昌地產）	第一座：479—627（頂層面積：791—785）	24萬餘元起	屯門石排頭路（面對大光邨）	
濱景花園（新鴻基地產）	第3座479—781	46萬元起（特價每呎892元起）	沙田大涌橋路第一城側（乘車：新城市廣場L-1地下入口大堂前）	1988年2月完成
[illegible]山花園（信和地產）	41幢豪華別墅式洋房 單位面積2,292至3,233	2,480,000元起	沙田山頂	
[illegible]（太古地產）	怡海閣、怡茵閣 577—896	592,900元起	港島鰂魚涌（售樓處：太古城中心）	預計入伙1988年12月
[illegible]花園（恒基兆業）	781、885、928及1153	896,800元起	香港半山西摩道[illegible]	1988年初入伙
[illegible]花園（新鴻基地產）	703、1174及1256	79萬元起	香港中環半山區干德道58A、B號	1987年年底完成
九龍塘花園（[illegible]地產）	2119至3002 兩廳四房豪華花園別墅	每呎1,198元起	九龍塘[illegible]道1號	
[illegible]中心（長江實業）	633-911（三房兩廳）	757,200元起	北角英皇道與書局街交界	1987年9月建築完成
比華利山（恒隆）	E、F、G座 1354至1988	150餘萬元起	跑馬地樂活道6號（示範單位設於金鐘廊）	
[illegible]（新鴻基地產）	豪華洋樓：1052／1360及1668 別墅式花園：2070月天台及私家花園	961,000元起 2,789,000元起	沙田半山279號地段（乘車：新城市廣場）	快將入伙
[illegible]閣（恒基地產）	519-552 頂層複式單位：972	61萬餘元起	尖沙咀金巴利道53—59號	1988年中入伙
[illegible]大廈（新鴻基地產）	632—638	每平方呎643元起 三房兩廳：409,900元起	元朗440號地段大馬路	1988年3月完成

時裝設計大賽各展所長

·周綺明·

時裝潮流再創新領域」，因此各組比賽均見別出心裁，既有創意亦極具色彩美感。

在便裝組部份，十位設計家的設計概念心手一致，不論布料，顏色都是，其中以黑色對比兩色最是普遍。此外，貼身的剪裁看來會繼續成爲時裝主流，而今夏流行的泡泡裙，也是年青設計家的設計重點。兩位來自國內的參賽分別獲得便裝組的亞、季軍。

至於晚裝部份，色彩比便裝豐富多了，而且還切合主題「既懷舊亦具現代氣息」。設計款式走回古典的曳地長裙，釘上閃爍生輝的珠片，顏色則有鮮黃色、金色、藍、綠、紫紅等色。

也是來自國內的王新元，獲得晚裝組亞軍。他的作品以黃、黑色爲主，設計格調高雅，同時又發揮豐富想像力。王新元表示他最欣賞的時裝設計師就是法國的耶聖．洛讓，加上他從小喜愛藝術，難怪他的作品既有歐洲的高貴亦有藝術意念混合其中。

掀起整項賽事高潮的是創作組，參賽者大多以未來爲中心，款式看來就使人誤以爲置身在外太空中。好像塑膠的喉管、大紙罐、尼龍繩、汽水罐、生果、大力袋等，都是參賽者的衣料；男士衣着設計也不再一成不變，譬如貼身的黑衣上，款式很有創意，一條青龍、一個紅太陽和澎湃的波浪，繡在衣袂上，異常奇特。

另一個大膽體現了頭髮和臉部白色，只有四肢伸出，看來有點駭人。

得到創作組冠軍者是 [illegible]

在一九八七年度全港青年時裝設計大賽 [illegible]

炎炎夏日

藍 藍新裝

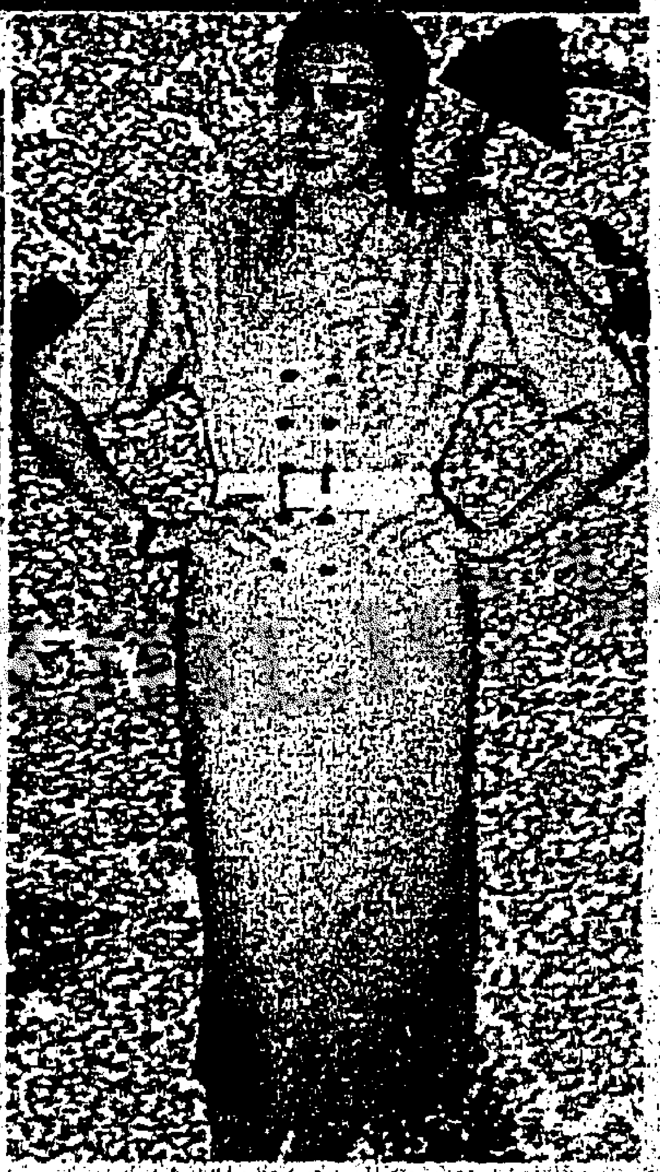
色代表憂郁？

也許是吧！但你看看如此清爽的藍，彷彿也爲郁悶的炎夏沁人絲絲的涼意！

誘人的藍色，由淺藍到天藍以至深藍，由裙到袂，在年輕少年身上，散開的是一圈圈的活潑胸懷。

高興時穿雙平底鞋到處溜溜逛逛，晚上有約會呢，高跟鞋又另有一番婀娜姿態！

飾品設計的別出心裁



原始部落土著相信石塊隱藏着一種神聖魔力，而澳洲珠寶設計大師約翰．哈布理斯也深信這原理，沿襲數十萬年來的土著信念，把每一顆珠寶的神秘魅力展現 [illegible]

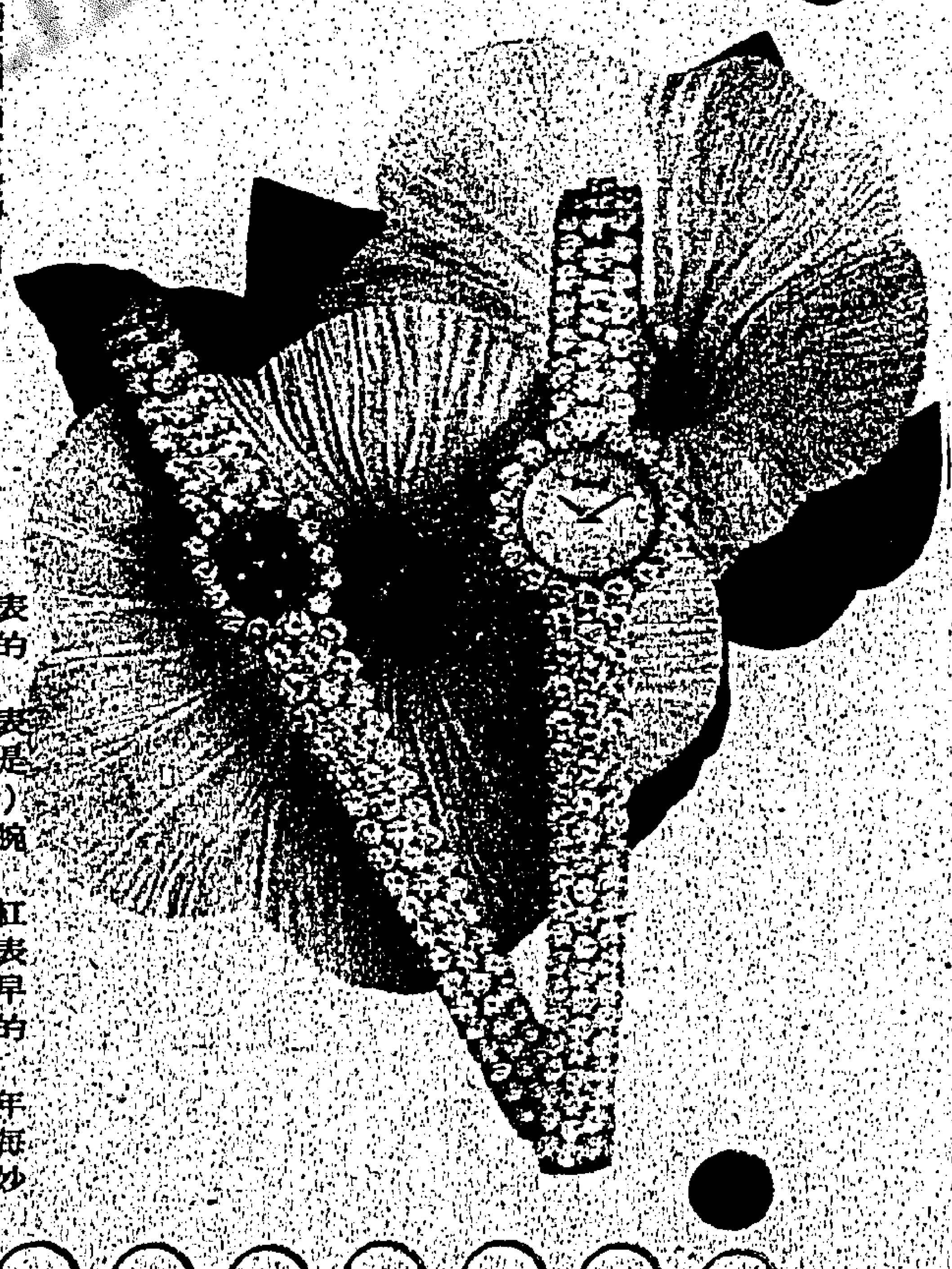
高雅精緻 伯爵「舞者」系列

舞蹈，是人類自古以來用以宣泄感情的表達方式，舞蹈的節拍有感染的力量，舞蹈員的身影也是美妙的藝術形態。

把舞蹈藝術的神韻捕捉下來，滙聚在手表的設計上，表現了舞者柔美高貴的氣質，這是瑞士伯爵表的新系列「舞者」（DANCER）的設計概念。它的表達異常柔軟，更適合手腕弧度。

「舞者」新系列以黃金，白金或配上粉紅金製造。大體上分成三組，一是純金，一是表面鑲鑽，一種是表面和表帶都鑲嵌上鑽石。早前率先在香港介紹，包括有廿五款精巧絕倫的款式，充份表現了瑞士巧匠精湛技術。

伯爵表在一八七四年於瑞士成立，百多年來均秉承着創始人用人手精心處理的傳統，每件藝術結晶品都在伯爵工場內鑲嵌而成，精妙無比。



華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二一七〇八號
每份零售港幣壹元伍毫
中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類
今日出紙九大張
發行及承印華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749
台灣內經理處：台北市復興北路四九九巷二弄三號一樓　電話……七一七二九五六

安定繁榮　社會進步
九〇後直選　順利地過渡

我們的共同意見

香港政府于五月二十七日發表"一九八七年代議政制檢討綠皮書"，至今已四個月，我們經聽取多方反映，搜集不同看法，廣泛研究探討，達致共同認識，現謹提出如下意見：

(一)我們深知，社會邁向民主進步惟有在求同存異、減少歧見、和諧共處之下方能順利實現。

(二)我們認爲，安定而沒有急劇變動的政治環境，是經濟繁榮人民安居樂業的要素之一，重溫歷史，環顧周圍，社會政治動亂而引致經濟衰退、民生受創的事例不勝枚舉。撫今追昔，我們更應珍惜今日香港之安定繁榮。

(三)我們主張，政制改革應該與未來香港特別行政區基本法相銜接，不宜倉促于一九八八年對現行政制作出急劇改變及推行立法局直接選舉。我們贊成於一九九〇年後，在基本法作出有關規定的前提下，逐步實行適當比例的立法局直接選舉。

(四)我們希望，中英兩國政府共同貫徹"聯合聲明"的精神，精誠合作，以保持香港經濟繁榮和社會穩定，向特別行政區政府順利過渡。

香港工業總會
香港地產建設商會
香港製衣廠同業公會
香港製衣業總商會
香港華商織造總會
香港毛織出口廠商會
南區工業聯會
香港棉織製成品廠商會
香港中華出入口商會
香港石油化工醫藥同業商會
港九百貨業商會有限公司
港九礦產業商會有限公司
香港抽紗商會有限公司
港九機紙業商會有限公司
港九機械電器儀器業商會
中國植物油出口商商會
香港九龍糧食雜貨總商會
港九酒業總商會
香港鮮肉商聯合會有限公司
港九鮮魚行總會
港九生蛇業商會有限公司
港九茶葉行商會有限公司
香港南北藥材行以義堂商會
香港南安公會有限公司
香港泰國進出口商會有限公司
香港汕頭商會
香港嘉應商會
香港佛山工商聯會

香港中華廠商聯合會
香港建造商會
香港羊毛化纖針織業廠商會
香港塑膠業廠商會
香港塑膠製造商聯合會
香港棉織業同業公會
香港漂染印整理業總會
東區工業聯會
香港華商保險公會
香港工業出口貿易協進會
港九鋼材五金進出口商會
港九文教用品商會有限公司
港九樹膠塑膠鞋業商會
香港草織工藝品進出口商會
港九輕工業品進出口商商會
香港皮鞋業商會有限公司
香港糧油業商會
香港糖商總會
港九果菜行工商總會
九龍鮮肉零售商聯合會
香港豐貴堂蛋業商會
香港鹹魚行進興商會
香港海味雜貨商會
參茸藥材行寶壽堂商會
香港貨船業總商會
新加坡幫協進會有限公司
香港潮商互助社有限公司
旅港福建商會

香港中華總商會
香港建築業協會
香港金銀業貿易場
香港布廠商會
香港橡膠暨鞋業總商會
香港觀塘工商業聯合會
新界廠商會
香港塑膠原料商會
香港土產原料商會有限公司
香港人髮業髮品業商會
香港出入口華洋百貨行普益商會
香港百貨顧繡商會
香港珠寶工藝品商會有限公司
港九化粧品清潔用品商會有限公司
港九罐頭洋酒伙食行商會
香港油行商會有限公司
香港食品委員會
香港生豬行商會
港九凍肉行商會有限公司
港九水產業商會有限公司
港九鹽業商會
香港南北行公所
義安公社
香港運輸業協會
香港潮州商會有限公司
香港海南商會
旅港南海商會
九龍牛羊業總商會

為和為戰伊朗舉棋不定
伊朗議長宣稱繼續作戰下去
直到伊拉克侯賽因政府垮台
總理繆沙威抨擊美掩飾罪行

（路透社塞浦路斯尼科西亞廿七日電）德黑蘭電台今日報導，伊朗一位高級領袖今日重申，伊朗不會停止對伊拉克之戰，直至目前的伊拉克政權垮台時為止。伊朗國會議長拉夫桑賈尼說：「伊朗立場堅定，決不會停止聖戰，直到伊拉克人民從目前的該國政權中解放出來時為止。」拉夫桑賈尼在德黑蘭舉行的一次伊拉克離心份子會議上演說時作此項表示。最近，伊朗曾經顯示出有停火的意向，因為，有消息說，在聯合國秘書長古爾拉訪問德黑蘭時，伊朗領袖曾向他提到停火的條件。然而，由拉夫桑賈尼的演說可知，伊朗並無停火的誠意。伊朗之所以改前時較為溫和態度，能採取更強硬的路線，是因為伊拉克最近加緊轟炸伊朗的經濟目標，以及美國軍用直昇機上週一在波斯灣襲擊伊朗一艘登陸艇。伊朗總理繆沙威日昨亦曾透過德黑蘭電台表示，伊朗將對美國在波斯灣的惡行作出反應。繆沙威指出，美國國防部長溫伯格現時訪問海灣地區，乃旨在大放厥詞，掩飾美國在波斯灣的罪行。拉夫桑賈尼宣告，要解放伊拉克的人民，除了進行聖戰之外，別無其他的辦法。

美國防部星期六發表圖片中清楚顯示伊朗登陸艇「伊朗不安協」號甲板上的水雷。（美聯社）

駐倫敦機構關閉後
伊朗將轉向西德向各國購買軍火
伊朗可能中斷與英貿易關係

（法新社倫敦二十七日電）「星期日泰晤士報」星期日在這裏說，伊朗的官方軍火採購處將在西德重開。該軍火採購處星期三在倫敦遭有關方面下令關閉，報復伊朗在海灣襲擊一艘英國船。報章引述英國情報消息人士說，這間關閉的倫敦採購處人員已獲知離開英國。他們會前往法蘭克福，參加伊朗在這裏開設的一間小型軍火採購處。（星期日泰晤士報）說，波恩會給與他們外交身份。西德現時是唯一仍與伊朗保持友善關係的西方國家。該報說，西德現時是伊朗最大的貿易伙伴，同時是唯一的西方國家國營航空公司繼續來往德黑蘭。

在一項有關的事件發展中，這份獨立報章星期六引述德黑蘭的消息人士說，伊朗打算終止它與英國公司的所有貿易關係，報復它的軍火採購處遭關閉一事。該報說，伊朗總理穆薩維已通知各部門，國營和私營公司中斷與英國公司的貿易聯繫。穆薩維的辦事處在一封「高度保密的通函」中下令伊朗公司「不要任何英國公司問訊。對未能準時履行的信用狀，不要再延期。不再向英國公司招標。」該報又說，伊朗又在研究將它大部份金融活動，由倫敦轉移去日內瓦，並且將官方伊斯蘭共和國新聞社的辦事處搬去布魯塞爾或者羅馬。

人民日報專文
提醒大陸人民 警惕官僚主義

（中新社北京九月二十七日電）「人民日報」今天在頭版發表一篇署名文章，提醒人們警惕官僚主義的新變種。今春發生大興安嶺森林大火之後，一些犯有官僚主義錯誤的幹部受到懲處，許多領導幹部以此為戒，認眞轉變工作作風。文章說，但有些幹部並未眞正從大興安嶺火災中吸取教訓。比如有一位農業病虫害測報站的負責人，在大興安嶺火災事件後，他給測報員下指示：以後預報病情虫情，一律「從重從快」，沒災情要報有災情，發生日前一律提前幾天。他想的是：既然報了，我就沒有責任，你就沒法撤我的職。還有些地方幹部奉命防汛，卻對當地發生的旱情熟視無睹，結果造成莊稼旱死絕收。文章認為，這些都是官僚主義新變種，是在反對官僚主義的特持條件下演變出來的，值得引起人們的警惕。文章最後指出，要戰勝官僚主義及其變種，就必須進行政治體制改革。

趙紫陽對美國記者說
不願任中共總書記 攬經濟事務較適當

（路透社北京二十七日電）北京總理趙紫陽在接受美國廣播公司的電視台記者專訪時表示，他不想當中共領袖，但他暗示，將於下月擢升此職。趙紫陽總理在接受「新聞會面」節目記者訪問時說：「我不願當黨的總書記，因為我認為自己並不適合此一職位。我覺得自己攬經濟事務是比較適合的。」在今年一月中旬，前總書記胡耀邦辭職後，由趙紫陽出任代總書記，自後，他一直身兼兩職，既攬黨務，又兼任總理。外交家們和中國大陸消息人士廣泛預料，到下月二十五日中共第十三屆黨代表舉行時，趙紫陽將會被委任為中共總書記。當記者問他是否會提出不想當總書記時，趙紫陽答道：「我並沒有這個意思。」他又說，黨員必須要聽從黨的指示，這要由黨代會作出決持。

廣州萬人參加僑務諮詢活動

（中新社廣州九月二十七日電）由廣州市僑務辦公室等單位聯合舉辦的「廣州市僑務諮詢活動日」，受到廣州市民的歡迎。今天前往諮詢的有一萬多人次。今天上午七點多鐘，廣州市僑辦、僑聯、法院、公證處等二十五家單位，在廣州市圖書館前擺開了二十幾個攤位接受諮詢。內容有僑房、僑務政策、涉外公證、華僑投資、僑屬子弟赴國外留學、尋人服務等。廣州市副市長賴介岩、陳綺綺及廣州市僑辦主任鍾雲天等領導人也到現場回答市民提出的有關問題。雖然今天細雨濛濛，市民還是踴躍前往。從諮詢的內容看，僑眷僑屬最關心的是僑房、僑匯問題。還有不少人詢問，台灣放鬆在台人員到港澳的規定，他們是否可以到香港與台灣親人會面。有關方面回答說，如能提供證明，僑務部門會盡力協助辦理有關手續。一些港澳人士及華僑也前往諮詢僑房及投資問題，政府鼓勵開發性生產，投資會按有關規定優惠辦理。下午四點鐘，諮詢結束時仍有不少人前來諮詢。

在華沙市中心的一座建築物，一幅巨大橫額高懸，寫上歡迎美副總統布殊到訪。該橫額是由波蘭地下反對組織掛上的。（美聯社）

世界展望

永無止境嗎？

香港股市持續上升，快要接近恆生指數四千點了。世界各國的股市的市情都是有上落的。例如近日美國、日本、新加坡股市發展開始調整，美國的杜瓊斯工業股指數正在下跌，日本亦然。何以香港股市只是「扶搖直上」？

有人說，香港股市恆生指數未算高，到了一九八八年，有突破四千點，進入五千點可能。果如是，到了一九八九年，香港股市恆生指數豈非要扳上六千點不可。

這才是香港的奇跡，創立了「世界第一」。

要從經濟原因、貿易情況、市場發展來解釋今日香港股市蓬勃發展，在下以為卻很難獲致正確結論。因為今天股市蓬勃發展，氣勢如虹，完全反乎經濟原因、貿易情況、市場發展原則的。

那怕你是經濟專家，是股票市場的老經紀，一時也看不清楚股市發展之「來龍去脉」。在下以為，大家都在摸索中，能否尋出正確途徑繼續向前？在下亦認為不能作過早預料。

前此匯豐銀行董事長浦偉士、財政司翟克誠先後指出香港經濟發展直到今天仍然是良好的。足見人心仍然「睇好」，還有一段日子有利於入市者大展拳腳的。

但在下則有所顧慮，前途肯定有風險。世間那有持續上升，永不回降之股市發展的。

兩伊停火有望

兩伊停火有望，我們看到了下列新形勢：

（一）伊朗已提出七項建議，以期達成停火。雖然七項建議不易為伊拉克接納，甚至不易為聯合國接納。但總算打開了「談判之門」。證明伊朗並非拒絕停火。

（二）聯合國安全理事會五個常任理事國的外長，在與聯合國秘書長古爾拉會談之後，即表示聯國將繼續致力於斡旋兩國停火。不談軍火禁運，給予伊朗更多時間考慮與伊拉克停火。

（三）美國並非硬性的要求對伊朗實行軍火禁運。而是希望通過各種渠道，促成兩伊停火。據美聯社聯合國二十五日電稱：「美國國務卿舒爾茲週五，在爭取支持對伊朗實施世界性武器禁運失敗後表示：美國同意給予安理會更多時間，進行外交努力，以達至兩伊戰爭停火。舒爾茲說：我們不尋求制裁，我們尋求這項（聯合國停火）決議被接受，實現停火，這就是我們的目的。他在會晤安理會的其他四個常任理事國的外長後，對記者作上述表示。他說：我們討論達至上述目的方法。」

如果伊朗改變態度，願意談判停火，軍火禁運這個問題也就不存在了。

中共十三大

中國共產黨「十三大」定期下月廿五日舉行。會前做了許多有建設性的準備工作，例如擬訂議程，邀請黨外人士開座談會，向海外發訊息等。都說明了中共並非關起門來開「十三大」，而是開放的，本着接納海內外人士廣泛的提出建議，以充實其議程的。

國家大事非香港市民所能過問，但香港的事，解決香港久已存在的問題，卻是香港市民所日夕關心，希望得到中國之關注，進而協助解決的。在下建議香港各界人士，及早擬訂建議，列舉香港種種問題，及我們的希望與構想，向中共「十三大」提出。

在下不知道中共「十三大」的反應如何？亦不必過早預測。但讓中共「十三大」進一步認識香港存在的問題，對於今後促進中港合作，解決香港困難，肯定有幫助的。

李子文

香港銀行業務蓬勃
展望未來幾個月 經濟發展仍強勁

（新華社香港九月廿七日電）由中國銀行港澳管理處經濟部研究部編印的「港澳經濟季刊」在將於十月一日出版的最新一期上發表了一篇題為「香港銀行業務經營頗佳」的文章，全文如下：今年來，香港銀行業在出口強勁、海外資金大量流入以及香港與內地經濟聯系日益加強的有利形勢下，各項業務均取得較大的進展，為近幾年來所罕見。展望未來的幾個月，香港經濟發展的勢頭仍相當強勁，有利於銀行經濟的客觀條件也較多，預計銀行存放款業務均將保持較快的增長。

存款增長

七月底，銀行業存款總額為六千二百七十八億港元，比去年底增長百分之十四，超過去年同期的百分之二十二點五的增幅。其中港幣存款增長較快，達百分之十二點六而為二千七百六十億港元，外幣存款增長百分之十五點一而達三千五百一十八億港元。由於經濟高速度增長，商業循環加速，各種投資市場也非常活躍，從而帶動流動性較大的存款迅速增長。七月底支票存款比去年底增長百分之十五點五，儲蓄存款增長百分之十三點五，均大大超過去年同期所增長的百分之三點三和百分之六點七。下半年由於香港內部經濟活動仍將相當活躍，公司企業盈利增長幅度較大，就業充份，職工工資收入普遍增加，因此社會資金比較充裕，居民的儲蓄能力也會相應增加。另一方面，由於香港經濟發展前景良好，投資環境亦佳，在香港股票市場和房地產的投資回報率較高，將吸引海外資金繼續大量流港。同時，港幣聯系匯率制度既有利於強勢貨幣的日本，西德等地資金來港投資，也有利於美國資本來港投資。最近台灣放寬外匯管制和居民出外旅遊採購限制，也將導致部份資金流入香港。因此，預料在今後幾個月內，銀行存款業務仍能保持穩步增長。

資金消化

截至七月底，銀行業放款總額為六千三百七十四億港元，比去年底增長百分之二十七點三，比去年同期的增長率百分之九點四有了較大的進展。在內部經濟全面向好，各行各業對銀行資金需求增加，以及香港與周圍鄰近地區經濟聯繫進一步加強的形勢下，銀行業不論對當地放款，海外放款和貿易有關放款均有較大幅度的增長。七月底銀行業對當地放款為二千二百二十八億港元，比去年底增長百分之十九點二，大大超過去年同期所增長的百分之七點一；對海外放款為二千一百七十四億港元，激增百分之四十一點五，遠遠超過去年同期所增長的百分之十一點一；對貿易有關放款為四百九十億港元，增長百分之二十二點三，也超過去年同期所增長的百分之十四點二。基於今年下半年香港經濟形勢相當良好，因此銀行資金出路將得到進一步改善。主要根據是：一、港產品出口前景比較樂觀，目前香港廠商手頭訂單相當充足，一些主要出口行業的訂單已接至明年初，因此下半年工業產品銷路基本上已有保證。二、港幣跟隨美元處於弱勢，有利於港產品的對外競爭。三、利率相對較低，估計年底前加息幅度不大，因此有利於企業投資。今年上半年進口留用機器設備較去年同期增長百分之二十五。隨着社會擴大再生產將使香港經濟發展保持較強大規模的後勁。四、許多大規模的發展計劃正陸續施工，既有助刺激內部經濟活動，也有助於進一步消化銀行的資金。五、內地「七五」計劃所需資金非常龐大必將通過各種形式在港籌集建設資金。（下略）

斬殺三對夫婦 兇手被判死刑

（美聯社北京廿七日電）天津一家晚報報導，一名男子因謀殺鄰居一對夫婦而被處死刑，他的妻子亦被判十五年監禁。他們之間因共同居住之空間經常發生爭吵。廿九歲之劉高義（譯音）及妻子梁珍明（譯音）與徐氏夫婦毗鄰居住，當地警察曾試圖調解他們之紛爭，但兩人家的關係繼續惡化。於三月廿三日，梁氏再度與徐氏發生爭執，並遭徐氏夫婦毆打。該日下午，劉高義購買利刀及一柄斧頭，於下午十時，劉氏夫婦向徐氏夫婦襲擊，將徐氏夫婦斬死。在中國被判死刑之罪犯係用槍決致死，自一九八三年開始打擊重要罪犯以來，估計已有一萬人遭槍決。中國居住屋宇大都有空間供作烹飪等用途，由兩戶或超過兩戶人家共用。

銀行家李國寶談
香港內地銀行合作 顯示雙方金融穩定
香港對內地工商業活動重要作用

（中新社香港九月二十七日電）香港著名銀行家李國寶認為，近年中國內地與香港的銀行合作漸趨密集頻繁，顯示了內地銀行界穩定香港金融狀況的誠意，也顯示出香港這個金融中心對活躍內地工商業活動的重要作用。此間即將出版的「經濟與法律」雜誌刊載了香港東亞銀行董事兼行政總裁李國寶的文章。李國寶指出，近年中國內地與香港銀行合作可分為兩方面。一方面，內地銀行界在香港的業務正不斷膨脹，自一九七八年至一九八六年三月期間，在港的中銀集團的存款增加了差不多六倍，貸款方面增加八倍半，集團資產亦遞增了九倍半。中銀集團在外幣存款及樓宇按揭兩項業務上的表現尤為特出。一九八六年，中國國際信託投資公司會註資三億五千萬拯救問題銀行──嘉華銀行。凡此種種都顯示了中國銀行界穩定香港金融狀況的誠意和實力。」

另一方面，香港佔了內地外來投資總額的八成，又提供了內地四分之一的外匯收益，內地急需大量分散的商業貸款，其中不少來自香港。截至一九八六年底為止，香港銀行及接受存款公司向內地貸款值超過四百二十一億港元。值得注意的是：這個數額比一九八五年增加了百分之三十七。本地銀行單在一九八七年上半年已為中國各項建設籌集了八十七億銀團貸款，與一九八五年整年的四十億相比，充分顯示香港銀行在中國經濟改革過程中籌備資金方面所負擔的任務非常重要。李氏說，因此在可預見的將來，中國內地與香港之間的金融協作只會有增無減。他還稱，在芸芸的金融服務中，租賃業在這三年間成為外資打開中國市場其中一項最有效的新興服務。因為外商提供的租賃服務可以為中國進口先進科技提供所需融資，幫助中國工業發展。此外對國家來說，引進外國設備時所抽取的入口稅或關稅能帶來經濟收益。更進一步，將來中國可以將質量較佳、價格更具競爭能力的產品外銷到海外市場，屆時熟悉中國產品的租賃公司便可發揮橋樑作用，為中國設備的海外市場用戶提供租賃服務。

遭美國海軍俘擄的二十六個伊朗水兵星期六登上一架伊朗波音七三七飛機回國。與他們一起回國的還有他們三個同僚的屍體。（美聯社）

中國八成以上科技力量投入經濟生產建設

（新華社北京九月二十七日電）據今天「人民日報」報道，現在中國百分之八十以上的科技力量投入到經濟建設中。這家報紙說，長期以來，中國科學技術與經濟建設存在着明顯的脫節現象。科研成果不能迅速轉移到產業部門以形成生產力，科學技術對社會進步的重要作用在現代化建設中未能充分發揮出來。從一九八五年初開始，中國進行了科技體制改革，運用經濟規律來推動科技事業的發展。兩年來，在運行機制、組織機構、科技人員管理等三方面所進行的改革工作取得了很大的進展。現在科技管理運行機制方面，全國中央部屬、省屬科研機構已按新的撥款方式運行，對三千五百二十三個科研機構，按其技術活動的特點，分成了技術開發類、技術公益類，按不同類別進行管理。技術成果商品化和技術市場的開放給佔科技工作量百分之八十、佔人數百分之九十的科研開發機構帶來了生機。一九八三年全國技術轉讓成交額只有三千萬元，一九八四年開放技術市場，當年技術交易額為七億元，一九八五年達到二十三點七億元，一九八六年二十點六億元。科研機構與生產企業出現多種形式的聯合。目前，全國已有一萬多個科研生產聯合體。一九八六年進行的專業技術職務聘任工作，全國近四千個單位的一百二十七萬名專業技術人員應聘擔任在不同的專業技術職務。

首位克宮高官造訪
蘇外長訪南美 擴大外交政策

（路透社阿根廷布宜諾斯艾利斯廿七日電）蘇聯外長謝瓦德納茲開始對南美洲進行訪問，這是歷來第一位到南美的蘇聯高層官員。謝瓦德納茲昨天抵達巴西，下星期三將到阿根廷，下月七日到烏拉圭，再在古巴停留後回國。巴西，阿根廷及烏拉圭的外交界消息表示：他們與謝瓦德納茲的會談內容，將會包括核子裁軍及中美洲的發展問題。拉丁美洲的外交界消息透露：謝瓦德納茲今次的訪問可能是為蘇共領袖戈巴切夫明年到拉丁美洲訪問鋪路。阿根廷外交部發言人表示：謝瓦德納茲的拉丁美洲訪問擴大了蘇聯的外交政策。

中國導彈部隊強大 成為三軍作戰主力

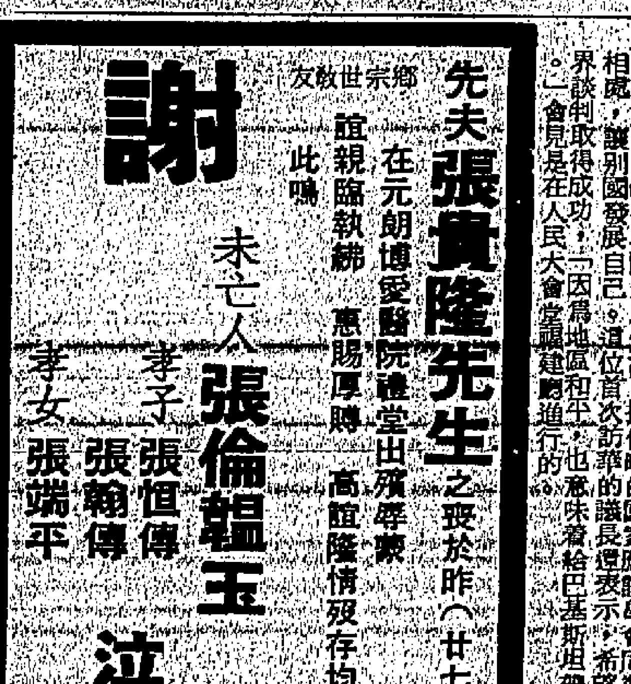
（新華社北京九月二十七日電）人民解放軍戰役戰術導彈部隊已成為陸海空三軍作戰的中堅力量。記者近日在北京東南六十公里的廊坊參觀了解放軍戰役戰術導彈展覽。這是人民解放軍唯一的陸軍戰役戰術導彈學校。一位戰役戰術導彈專家對記者說，導彈事業的發展水平是國防現代化的重要標誌之一。中國於六十年代初期開始研製戰役戰術導彈，經過多年努力，已擁有反坦克導彈、防空導彈、空對空導彈、岸對艦導彈、艦對艦導彈等，這些導彈採用了先進的紅外、激光、微波以及復合制導技術。與此同時還相應地研製了各種戰術導彈模擬訓練器材。隨着各種戰役戰術導彈陸續裝備部隊，年輕的戰役戰術導彈部隊已成為人民解放軍戰役戰術的重要力量。從這個展覽中還可以看到，人民解放軍反坦克、防空、海岸防禦導彈部隊培養了大批現代化水平的軍事指揮人才和專業技術人才，擁有了現代化的訓練手段，部隊的作戰能力也有了很大的提高。

晚期結腸癌施手術後 活廿五年

（中新社南寧九月廿七日電）南寧市一位身患晚期結腸癌，手術後健康生活廿五年的老人今天慶他的八十大壽。南寧市第一醫院主任醫師，名中醫張本於一九六二年發現患晚期結腸癌，當時作了乙狀結腸行小腸切除造瘻手術。給他作手術的廣西醫學院醫生，現廣西腫瘤研究所顧問的嚴濟邦教授說，結腸癌死亡率較高，國內尚未有患結腸癌術後存活達廿五年的病例報告。張本目前身體健康，無其他器質性病變，雖已滿頭銀髮，仍面色紅潤，耳聰目明。張本自廿五年前那場手術後，一直堅持正常工作，直至去年才告退休。問及養身之道，張本風趣地說：無非以粗糧菜蔬為主。他愛吃紅薯、南瓜、芋頭。他認為，生病不必忌口，只要進食後感到舒服的食物就吃，但極少吃雞、鴨、魚肉。張本好飲茶，並喝一種用歸元杞菊等配製的藥酒。張本說，為養身首先要養性，不管患癌症或其他疾病，只要心胸開朗，飲食有節，起居有常，就能扶正袪邪，增強抵抗力。

布殊同波領袖舉行二輪會談

（美聯社波蘭尼波魯廿七日電）正在波蘭訪問的美國副總統布殊今日同波蘭共黨領袖雅魯澤爾斯基舉行第二輪會談。布殊副總統今日是到華沙西部約五十哩的十七世紀建築的尼波魯宮殿同雅魯澤爾斯基舉行會談。他們是在一張以玫瑰花裝飾的木桌子旁邊坐下來會談。在會談完畢後，雅魯澤爾斯基設午宴款待布殊副總統。同時，布殊副總統今日亦到華沙北郊區參觀兩個農場，其中一個是由波蘭政府安排，另一個則是由美國大使館安排。在今日晨早，為數約二千名波蘭人到華沙的瑪格麗特教堂和布殊副總統一起參加週日彌撒。其時，正當一個牧師對布殊副總統說：「美國及美國憲法萬歲」。該批波蘭人即刻喝采歡呼。



已故的美中央情報局長凱西告訴華盛頓郵報記者他本人知道金錢援助尼加拉瓜事件眞相。此為八四年五月，凱西與列根出席中情局新廈動土儀式的資料圖片。（美聯社）

伊朗在海灣上空
擊落伊拉克機
伊朗船員說受美軍虐待

（新華社北京九月廿七日電）綜合本社駐巴格達和德黑蘭記者報道，伊拉克今天繼續空襲伊朗的經濟和海上目標，伊朗則在海灣上空擊落兩架伊拉克飛機。據伊拉克今天下午發表的一份戰報說，伊拉克空軍當天襲擊了伊朗一些目標，其中包括胡齊斯坦省南部的一個石油聯合企業。伊拉克飛機還在伊朗海岸附近擊中了一個大型海上目標。這是在過去廿四小時裏伊拉克宣佈擊中的第三個伊朗海上目標。據報道，在此之前被擊中的兩個海上目標都是油輪。自九月十六日聯合國秘書長佩雷斯·德奎利亞爾結束了他的兩伊之行後，伊拉克每天都空襲伊朗腹地的目標或過往海灣水域的伊朗油輪。另據德黑蘭電台廣播，伊拉克兩架戰鬥機今天早上在海灣上空被擊落，其中一架是「幻影F－一」飛機。但伊朗沒有證實伊拉克昨天對伊朗海上目標的襲擊。

（路透社尼科西亞二十七日電）被美國海軍炸毀了的伊朗登陸艇上二十六名船員，星期六攜同三名喪生船員的屍體，飛返伊朗。他們電台廣播，說受美國人虐待。又說，三名喪生船員的屍體從阿曼運抵後已在機場舉行葬禮。

李先念對巴基斯坦代表團說
中國希望國與國間友好

（中新社北京九月二十七日電）國家主席李先念今天上午在這裏會見巴基斯坦國民議會代表團時表示，中國衷心希望國與國之間友好相處，因為國際潮流是要和平，要發展經濟。李先念說，中國願意同蘇聯搞好關係，但必須解決中蘇間存在的三大障礙。中國願意同印度搞好關係，不久以後兩國官員將舉行邊界會談。中國希望談判取得成果，只要本着互諒互讓，問題就不難解決，只要別人讓，自己不讓，那不行。他還說，南亞國家也要相互搞好關係，團結起來，成為一支和平力量。李先念指出，當前最令人担憂的是海灣局勢，中國對海灣的緊張局勢深為關切。談到中巴關係，李先念表示非常滿意。他稱「中巴關係非常友好」，兩國一致看法，巴基斯坦政府和人民給了中國很大幫助。在許多問題上中國希望能給第三世界國家朋友更多的幫助，但現在給的還不多，力不從心。他邀請哈克總統方便的時候再訪中國。恰塔議長說，為了世界和平和改善各國人民生活，搞發展戰略的國家應該學會同鄰國友好相處，讓別國發展自己。這位首次訪華的議長還表示，希望中印邊界談判取得成功，「因為地區和平，也意味着給巴基斯坦帶來和平」。會見是在人民大會堂新疆廳進行的。

世界商家重視開拓香港未來

李學明

十年後，香港還是不是一個理想的投資市場？現在在港投資的世界商家如何策劃未來？這應是人們所關心的熱門問題。

任何商人，在投資某個地區之前，他們對於投資環境、經濟佈局、協作架構的長期趨勢，一般來說是較難判斷的，也難有機會讓他們提供意見營造一個更佳的投資環境。但香港卻是一個很特殊的地方，國際商人則可以在策劃未來的程序中，扮演某種角色，因為北京正以開放和積極的態度，給世界商家提供發表各種建議的機會。

最近，以怡和（中國）有限公司主席鮑磊為團長的香港國際商家代表團訪問了北京，這反映了外國投資者的積極動向。他們赴京的目標是：一要北京在一九九七年之後，簡化到港移民和定居的手續，居港七年以上者應給永久居留權，因為他們願意為繁榮香港作長期的努力；二是希望中國要始終成為香港的「最佳經濟拍檔」，在過渡期和九七年以後都要進行合作，互相配合，使香港繼續成為一個國際商業中心。

從上述兩個目標來看，說明國際商人要求立足香港，認為香港是理想的市場，仍然是經濟發展的重要實地。香港位於太平洋西岸，是中國南方的重要窗口，是亞洲商業貿易中心，是東方大港。從未來世紀中整個太平洋盆地經濟大發展前景來看，開放了的十來億人口中國經濟活力將會與日俱增，前景更加寬闊，而香港則是連接東西方經濟往來的樞紐，國際商家可以充分利用香港作為開拓中國大陸市場的橋頭堡。

面對非常特殊的「九七」歷史契機，香港的可塑性變得十分之高，特別是北京若願意多聽國際商家、企業家的意見和合理建議，願意發揮他們在資金、諮詢、管理、技術、運輸、貿易網絡的優勢和長處，在計劃發展中國沿海經濟中利用香港進行協調是最理想的。國際商家在北京表示，希望未來十年，內地與香港之間交通設施要密切配合，搞一些這方面的基本建設，以利香港貿易的發展。這種構想着眼於長期戰略設計，說明國際商人已在積極作長遠打算，重視對香港未來的開拓。

北京認眞的聽取國際商人的各種意見和建議，國務委員張勁夫在接見他們時表明，中國高層領導人和國際商家的想法有許多共同點，處理好內地與香港的經濟關係十分重要。香港今後的發展，主要是靠港商和外商投資，內地商界對香港的投資也日益增多，但內地資金不足，很難拿很多資金投放於香港。但內地勞工低廉，原材料豐富，技術力量日趨擴大，若能配上香港的信息、資金、新管理、新科技和各種人才優勢，就可以互利互惠，共同開發新領域，向國際市場進軍。

觀察家認為，從這次國際商家訪京的意願來看，從北京熱誠、認眞、坦率的態度來看，這是一個令人樂觀的動向，只要北京不斷地同港商及國際商人保持經常密切磋商，集思廣益，內地與香港的未來投資環境必會更佳。

多年「尿頻」煩惱一朝解除
文老伯大讚「金環特種花粉片」功效神奇
並教人認明「金環」註册商標，以免錯買錯食，躭誤病情

人過中年，疾患增多。中老年男性普遍有下列現象，即是年紀越大，小便的次數越多，時間亦越長，以致日間要到處搵廁所，夜晚難得一覺安眠，煩惱異常。

根據醫生統計，男性在四十歲以後，有10%會出現此種現象，五十歲以後為20%，六十歲以後幾乎達到100%。以前在臨床醫治方面除手術治療外，尚無安全有效的理想藥物。近年來瑞典等國的科學家發現個別植物品種之花粉含有一種特殊成份，對治療此種疾病非常有效，因而出現重大突破。

浙江省有間從事花粉生產多年的廠家，獲悉此一科學發現後，從一九八二年起組織科學研究人員踏遍大江南北的崇山峻嶺，搜集了上千種植物花粉，積極進行療效比較。經過三年多的努力，終於給他們找到了一種對上述疾病有特殊療效的植物花粉，由於這種植物花粉極其罕有（註：目前在中國衹有這一小塊地方出產，已被浙江省的廠家包了下來，所以別的廠家無法獲得此種花粉原料），名稱不便公開，以「特種花粉」名之。以此花粉製成之「金環特種花粉片」，經浙江省醫科大學附屬第一醫院、浙江省老年病研究室等名醫療機構進行了廣泛的臨床實驗，得到極其滿意之效果。

許多患了這種疾病的中老年男性，由於病情嚴重要住院等候接受外科手術，給以「金環特種花粉片」治療後，病情迅速好轉，免除了開刀之苦，患者及其家人莫不喜。鑒於療效顯著，浙江省衛生廳於一九八五年特別批准以此「特種花粉」作於治療上述疾病之用。

「金環特種花粉片」一運銷本港後，經過宣傳介紹，許多患有此難言之「忍」的中老年男仕紛紛聞風試用，凡能按照說明服滿應有療程者，絕大多數都獲得滿意效果。例如有位住在新界的文老伯，今年七十多歲，患了這種疾病多年，初時每隔一兩小時就要小便一次，每次尿量很少，自以為是普通濕熱便不以為然，及後病情日趨嚴重，小便次數更加頻繁，下腹部經常隱隱作痛，而最令他感到煩惱的是每當夜夜因尿急難忍而要頻頻起床如廁，不能安寢，痛苦異常，健康越來越差，家人亦為他担憂不安。後來他的女婿到國貨公司購物，無意中把這情況向藥品部售貨員訴說，售貨員建議買幾瓶「金環特種花粉片」試用，他女婿初時不大相信，因為印像中一般花粉製品都祗是營養劑，並無特殊的醫療價值，但售貨員的一番好意，姑且買幾瓶給他老人家試服，不料服後令他全家都喜出望外，文老伯的病情改善得很快，老人家高興地對人說：「食咗金環特種花粉片，屎尿暢通正常咗，唔使成晚起身小便嘞！」但「金環特種花粉片」怎麼會有這樣大的功效呢？他把盒內的說明書重新再詳細閱讀才恍然大悟，原來食花粉也大有文章呢！

花粉是植物的雄性配子，亦即植物生命之源。花粉含豐富的蛋白質、氨基酸、還原糖、人體所必需之多種維生素、多種礦物質、多種酵素和輔酶，對人體的營養價值高於蜂皇漿。花粉必須採自無污染地區，方適宜食用。不同花種之花粉各有不同之成份，因而效果亦有很大差異，而且採集、加工方法之優劣，對療效影響頗大。

「金環特種花粉片」是用來自人跡罕至之無污染地區的一種罕有特種植物花粉所製成，這間廠不但原料獨有，而且採集和加工工藝先進，其含特種花粉量達五〇〇mg，為目前國產花粉片中含量最高者之一。此種特種花粉不但具有一般花粉的營養要素，其獨含有的多種特殊成份，經專家長期試驗對比，證明對治療上述疾病有特殊功效，效果遠超其它一般花粉。臨床驗證，服用一個月者其有效率為60%，兩個月為80%，三個月為95%以上。服用後，不但症狀迅速改善或消失，而且體質增強，精神旺盛，有的甚至白髮變黑，機能障礙消除，療效非常顯著。

經過說明介紹，文老伯明確地知道了衹有「金環特種花粉片」才眞眞正正有這種療效，為了避免買入影射產品，他特別囑咐女婿一定要認明「金環牌」註冊商標的「金環特種花粉片」才好買，以免買錯食錯，躭誤病情。

謝

先夫張貴隆先生之喪於昨（廿七）日在元朗博愛醫院禮堂出殯辱蒙

鄉宗世敦友 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感 此鳴

未亡人 張倫韞玉
孝子 張恒傳 張翰傳
孝女 張瑞平
泣叩

南韓大學生萬人集會呼籲
兩金擇一出敵 才能撼盧泰愚
憂慮兩金同時角逐票數會分散
金大中擬出席集會泳三則婉拒

（路透社南韓漢城廿七日電）目擊者稱：「約一萬名大部份爲學生之南韓人，今日促請反對黨領袖金大中和金泳三以單一個候選人角逐十二月舉行之總統選舉。

南韓全國大學約七千名學生之領袖們告羣衆稱：「學生在總統選舉中會協助反對黨，因他們希望結束總統全斗煥政府之軍事獨裁」。他們說：「統一民主黨共同領袖兩位金氏，在總統角逐中應聯合起來，擊敗政府黨候選人盧泰愚。

在漢城韓國大學舉行之羣衆集會，係由學生號召，但是約三千名支持反對黨之市民參加該集會，因憂慮兩金可能同時角逐總統，是以學生號召舉行此項集會。學生會邀請兩金在集會上致詞，因金泳三拒絕該項建議而將此項邀請取消。金泳三說：他意欲在他與金大中決定誰來競選總統之後，始在公開集會上露面。兩金曾保證於下週試圖就單一候選人達成協議，但雙方均說，他本人應爲候選人，要求對方退出角逐。兩金之助手稱：「逆料他們將於週三舉行會議，商討該問題」。

（合衆國際社南韓漢城廿七日電）一個學生組織將他們計劃於今日（週日）舉行一次公開「政策辯論」取消。他們計劃以反對黨領袖金大中作爲講者嘉賓，此次羣衆集會係由全國大學生委員會一個派系組織主辦。學生方面人士說：其他學生組織反對該計劃，並認爲原定舉行之羣衆集會，必須取消。該委員會會邀請兩金出席，金大中希望參與集會，但金泳三則拒絕邀請，並說：他不想出席此項羣衆集會。

拉布卡說十月十日 斐濟將成立共和國
籲制定憲法由斐濟人控制國會
澳電台記者遭拘十五小時獲釋

（美聯社斐濟·蘇瓦二十七日電）政變領袖拉布卡上校在星期日發表的一次訪問中說，斐濟將於十月十日成爲共和國，並將要求擬定憲法，根據該憲法土著斐濟人將在國會中佔支配地位。

拉布卡被引述對澳大利亞悉尼的「時報」說，「現在沒有別的方法。」這是他自星期五政變以來首次接受訪問，他在這次政變中從總督加尼勞爵士手中奪得了政權，加尼勞是代表伊利沙白二世女王作爲斐濟政府的首腦。

（美聯社斐濟·蘇瓦二十七日電）據新聞報道稱，印度人開設的商店星期六關門，軍隊在大街上巡邏，在此之前，發生了五個月來在這個南太平洋島國由一名軍隊指揮官發動的第二次軍事政變。在倫敦，英國外相賀維於星期六稱軍隊指揮官拉布卡將最近一次奪權是「可悲的」，並希望那裏恢復民主。

（法新社斐濟首都蘇瓦廿七日電）「澳大利亞廣播電台」記者沃森遭此間中央警署拘留十五小時後，經於今日獲釋。

沃森昨日抵達此間，報導斐濟四個月內第二次軍事政變後不久被捕。沃森應一名警官之邀向該警署報到後，昨晚被關進一間囚室。該警官曾致電他所下榻的酒店，要求與他閒聊。沃森表示：他並未接受盤問，但在他獲釋之前不久，一名警官曾向他略述軍方之目標。

（法新社雪梨廿七日電）國營「澳大利亞廣播委員會」今日稱：它已要求政府採取一切步驟以保障該委員會在斐濟工作的記者之安全。

（美聯社斐濟首都蘇瓦廿七日電）政變領袖拉布卡中校在今日發表的訪問報導中稱：斐濟會在十月十日成爲共和國。他幷呼籲制定憲法，容許少數民族斐濟人控制國會。

澳洲雪梨「時報」報導：拉布卡表示：「現時已別無他法。」這是拉布卡在前日發動政變後首次接受訪問。

拉布卡表示：他尚未決定會否成立一個臨時軍政府，直至舉行新選舉爲止，或會否成立一個由大酋長委員會委員組成的政府。

（路透社斐濟蘇瓦廿七日電）軍方人士稱：「拉布卡上校本日謁見斐濟總督，闡釋他進在第三次政變的原因，幷商討把斐濟島轉爲共和國的計劃。

拉布卡與幾位高級軍官向總督加尼勞進言，這是在政變後首次炸彈爆炸，死傷三人事件之後，爆炸的發生，適值斐濟土著與土生印度人，水火不相容，局面愈益緊張之際。拉布卡上校亟欲爲斐濟土著取得政治優勢，他之所以進行政變似是欲以先發奪人，壓倒加尼勞所擬斐、印兩族人分享權力的計劃。

斐濟政變後發生首宗
汽車炸彈爆炸
放置炸彈兩人一死一重傷

（路透社斐濟首都蘇瓦廿七日電）軍方消息人士今日稱：一枚汽車炸彈昨晚在此間爆炸，造成一死一傷，這是斐濟前日爆發第二次軍事政變後的首宗暴行。

這些人士對路透社稱：此枚炸彈於昨晚開始實施宵禁之前不久，在蘇瓦的濱水區一輛汽車中爆炸，該區接近總督加尼羅的官邸。

他們稱：事件中有一名少數民族印度人喪生，另有一人受重傷，此兩人顯然企圖放置炸彈，但它提早爆炸。他們表示未悉此次炸彈襲擊陰謀的目標，但會盡快盤問傷者，他們同時指出：此次爆炸只屬孤立事件，這個南太平洋國家仍然平靜。

（美聯社斐濟蘇瓦廿七日電）根據一間新聞通訊社星期日報導：一枚炸彈剛在宵禁開始前發生爆炸，結果導致一人死亡及兩人受傷。

「澳洲聯合新聞通訊社」引述可靠的消息來源透露：當局將於星期日早上，視察爆炸所造成的破壞情況，但是軍方及警方未有對今次事件提供任何消息。

居民表示：「這次爆炸于星期六晚午夜前發生，即在宵禁前開始不久」。

今次死人事件，看來是該島國于五月及最近所發生的兩次軍人政變，首次政治殺人行爲。

該通訊社引述有關消息來源透露：南太平洋大學，一名校警首先發現一輛載有三名男子的汽車，停泊在該大學的附近，其中一名男子似乎手上拿着一個爆炸裝置，當汽車開行時，它便告爆炸。

菲軍昨攻陷 菲共一營地

（路透社菲律賓馬尼拉廿七日電）軍部本日稱，菲律賓軍隊於開始對菲共發動攻勢之初，即攻克共黨一個營地。游擊隊一組卅人，週六日與菲軍特種斥堠兵交鋒後，丟棄蘇爾省一處營地，遺下七挺機槍。但死傷報告。

這是週四日陸軍部隊奔命趕赴馬尼拉西南比高爾區，制止菲共鑿炸橋樑後，首與游擊隊交鋒，軍部指責菲共新人民軍本月內已破壞五橋及數條輸電纜。

社論
聯大又將分別促蘇越自阿柬撤軍

聯合國正在舉行第四十二屆大會，議程越過一百四十個以上。其中最重要者，計有：呼籲伊朗伊拉克停火，要求蘇聯從阿富汗撤軍，要求越南從柬埔寨撤軍。

關於兩伊戰爭問題，自從一九八〇年九月開火，業已七年。伊朗軍隊死亡人數約三十萬，伊拉克軍隊死亡人數約二十萬。雙方軍隊受傷人數約比死亡人數多三倍。關於兩國經濟的損失，物質的破壞，估計不下三千億美元。至對其他國家的影響，亦殊不少。

聯合國安理會上月鑒於兩伊戰爭問題嚴重，會以全體一致的票數，通過決議案，要求停火。聯合國祕書長且派遣祕書長前往洽商。伊拉克接受停火，伊朗則要求聯合國先行確定孰爲侵略者。本屆大會對於此事，大概將會作出相應的決議，以期停熄戰火。

關於阿富汗遭受侵略問題。蘇聯一九七九年出動十多萬大軍，侵入阿富汗，殺死阿富汗革命委員會主席兼總理阿明，扶植人民民主黨內旗幟派首腦卡爾邁勒執政，並且組成一支傀儡軍隊，陸軍四萬五千人，配備五百一十輛坦克，五百九十輛裝甲戰鬥車，一千門大砲。空軍七千人，擁有一百五十架作戰飛機，三十架武裝直升機。除開正規軍之外，尚有治安部隊四萬九千人。

不甘爲奴的阿富汗人，紛紛起而抵抗，獲得美國、沙地阿拉伯、巴基斯坦等國給予軍事經濟援助。由於戰鬥激烈，阿富汗人直接間接死傷者，不下百萬。至於逃往外國避難的阿人，計到巴基斯坦者約三百萬，到伊朗者一百五十萬。情形甚慘。

在過去幾年中，聯合國大會屢次決議譴責蘇聯，要求撤軍，莫斯科置諸不理。戈巴切夫上台以後，去年十月會撤退六個團約八千人，惟留駐阿富汗的陸空軍，尚有十萬多人，大部份爲陸軍，空軍則爲一個戰術空軍，擁有二百五十七架作戰飛機，二百四十五架武裝直升機。蘇聯要求美國和其他支持阿富汗游擊隊的國家，先行保證不得援助阿富汗游擊隊，作爲蘇聯撤軍的前提條件，這顯然沒有理由。

戈巴切夫上台以來，不斷發動各種和平攻勢，會經引起西方及第三世界重視。但克宮卻繼續推行血腥的侵略政策。如何能夠獲得各國的信任呢？現在許多國家，又乘聯合國舉行大會的機會，再度提出動議，要求聯大決議，促使蘇聯撤軍。蘇聯是否接受聯大的決議案，將成爲這個共產超級大國有無和平誠意的試金石。

關於柬埔寨遭受越南侵略問題，越南一九七八年底出動大軍侵入柬埔寨，一九七九年一月佔領金邊。扶植韓桑林集團成立「柬埔寨人民共和國」，並由蘇聯和其他親蘇國家，指摘波爾布特領導民主柬埔寨政府時代，濫殺數以百萬計的柬埔寨人民，企圖爲韓桑林政府爭取聯合國席位。

然而，聯合國一九七九年舉行第三十四屆大會時，經過東南亞協會和其他許多國家努力，挫敗蘇聯越南等國的阻撓破壞，以七十一票對三十五票的多數通過，保持民主柬埔寨在聯合國的席位。從那時起，截至一九八六年十月爲止，聯合國大會對於柬埔寨代表權的討論結果，連續八年，均維持民主柬埔寨的席位。去年第四十一屆大會，關於要求外國軍隊撤出柬埔寨，予以和平政治解決問題，反對者二十一票，棄權者十三票，以一百一十五票的壓倒多數通過。這足以顯示聯合國大多數會員國的意向。

現在許多國家又在本屆聯大動議，以期再度決議，要求越南撤軍。越南仍舊堅持過去立場。但是，越南一天不撤出柬埔寨，由於在經濟上負担沉重，在外交上陷於孤立，如欲改善國計民生，就十分困難。

蔣總統頒發 教師節賀詞

（中央社台北二十七日電）二十八日是中華民國七十六年教師節。蔣總統經國特頒賀詞，向全體終年辛勞，爲國育才的教師同仁，表示由衷的敬佩與感謝之忱，並希望大家彼此互勉，專心一志，爲復國建國大業的早日實現，而共同努力奮鬥。

蔣總統賀詞全文如下：「俞院長、毛部長、各位教師同仁：「今天是中華民國七十六年教師節，經國首先要向全體終年辛勞，爲國育才的教師同仁，表示由衷的敬佩與感謝之忱。

「我們都知道，教育是立國的根本。國家的進步是由於教育的普及，社會的健全發展也端賴教育的推動。教育的目的除了知識的傳授以外，更重要的是人格的陶冶。孔子曾經說過：「君子務本，本立而道生。」唯有培養下一代正確的倫理觀念與健全的人格發展，才是國家社會振衰起敝，激濁揚清的根本之圖。

「各位教師同仁，我們今日所面對的是一個偉大的時代，也是一個充滿了考驗的時代。如何傳承中華文化的精華，深體客觀環境的變化，以孔子誨人不倦的精神從事教育工作，是教師們的共同責任。先總統蔣公也曾昭示我們：「要『啓發學生的思考力，判斷力與創造力』，激勵學生的愛國心、公德心與責任心。」唯有如此，才能配合國家長期發展需要，培育建設三民主義新中國的有爲青年。

「教育是神聖的事業，優良的教師是國家的瑰寶。希望大家彼此互勉，專心一志，爲復國建國大業的早日實現，而共同努力奮鬥。敬祝各位佳節愉快，事業成功。」總統 蔣經國

國際貨幣基金會報告樂多憂少
全球經濟前景不錯 但非洲生計無起色
經濟增長率一般都較預期爲高
石油明年趨好景一掃今年霉氣

（路透社華盛頓廿七日電）國際貨幣基金會發表報告說：全球經濟前景、看來比我們六個月前預測的爲好。不過，許多第三世界國家，經濟情況並無迹象會出現突破，特別是非洲大陸次撒哈拉地區各窮國，仍然是一貧如洗，一點起色也沒有。

報告說：今年世界經濟增長率可望增長百分之二點一八，明年可望增長百分之三點，而去年是增長百分之三點二。報告指出：對解決貧窮國家的經濟困窘情況，目前情況令人失望。目前，西德、日本與美國作了巨大努力調整經濟，幫助工商恢復信心，維持了消費需要。

報告說：西方工業化國家今年經濟增長率平均達百分之二點九，去年可達百分之二點四，明年可增長百分之二點六。發展中國家經濟增長率今年可達百分之三點三，明年可達百分之四點四。上述預測都比今年四月的預測爲高。

報告說：石油輸出國明年的經濟增長率可則下降百分之〇點一，今年下降百分之〇點六。原因是油價下瀉。報告說：全球貿易額，今年又增長百分之三點四，明年可增長百分之四點四，去年則增長百分之四點八。

關於物價，工業化國家的物價，去年增加百分之三點三，今年增加百分之三點一，明年增加百分之三點三。發展中國家的物價，去年增加百分之八點三，今年增加百分之八，明年增加百分之六點六。美國物價，明年將增加百分之二點七。

回教人抗議 美干預波灣

馬來西亞回教人士，在吉隆坡舉行示威，抗議美國干預波斯灣局勢。（美聯社）

七工業國財長重申 維持美元匯率水平
挽救美元下跌已動用七百億

（路透社華盛頓廿七日電）世界七大工業民主國財長昨天在今年六月以來第一次舉行的會議上重申，繼續維持目前貨幣的比值維持於現在的水平左右。與會七國並且宣稱：將繼續力求：因美國貿易巨額逆差及美政府收支巨額赤字而反映出的世界經濟不穩定情況獲得治療，各國中央銀行也爲此已於今年二月以來，共動用了約七百億美元力圖制止美元下跌。

下述七國財經首長昨天假美財政部開了四個鐘頭的非正式會談，與會國包括美、日、西德、法、英、意、及加拿大。七國並且在此次會談中一致協議，凡是對外貿易有順差的國家，應繼續力求刺激國內消費，美國則應力求減低政府收支赤字。

上述七國昨天在提前本定於本週舉行的國際貨幣基金會，世界銀行大會之前發表的聯合公報中強調：繼續擁護今年二月間在巴黎達成的「羅浮協訂」，這個協議當時顯然針對美元不能不斷下跌的危局。參與昨天之會的若干位部長級大員說：希望財經市場歡迎上述公報內容，及希望美元繼續保持平穩。

蘇外長抵巴西 簽訂經文協定

（路透社巴西利亞廿六日電）蘇聯外長謝瓦德納澤今天（週六）已抵巴西，作三天官式訪問，其間，料將與巴西外長簽訂經濟協定及文化協定。在轉程前往巴西首都里約熱內盧之前，他會遊覽亞馬遜市，並在該地稍事休息，然後于後天（週一）飛往首都，將與巴西外長索德里展開會談。謝氏亦已預定于當天（週一）訪晤巴西總統沙尼。

此際，沙尼正在設法修補國家聯合執政黨派之間的分裂，此乃由于少數派自由陣線黨於週四聲言要與巴西民主運動黨分離。自由陣綫黨係由前任軍人政權之異端份子，于一九八四年成立，該黨聲明其決定脫離巴西民主運動。

失事小飛機原來是運毒機 墜毀四人亡海洛英尋獲

（中央社亞松森二十六日專電）經過數日搜索，一架在安地斯山區失事的小飛機終於在阿根廷境內被發現，機上四個人死亡，所載二百公斤海洛英也已搜出。這架小飛機係自巴西北部起飛，經亞松森和阿根廷沙達市前往智利途中失事。據悉其最終目的將是邁阿密。因爲該機副駕駛係巴拉圭人，且曾在巴拉圭停留，使得巴拉圭牽連進這項毒品運輸的關係更深。在一個多月前，也曾有一位旅居巴拉圭的德僑，裝運一百多公斤海洛英到歐洲，在比利時被捕，其毒品來源是玻利維亞，但巴拉圭被用作轉運站。種種跡象顯示：巴拉圭已漸漸成爲毒品轉運歐美的一個跳板。約一週前美國務院主管麻醉品的負責人曾來巴訪問，他表示：據估計巴拉圭現有三千公頃的土地種植大麻，另可能有提煉海洛英的地下工廠，原料來源是玻利維亞。

兩位太子惺惺相惜

泰國王太子佛密拉隆功在東京國賓館會見日本明仁太子後道別。（美聯社）

中曾根說 越南終將 同意和談

（美聯社泰國曼谷九月廿七日電）日本首相中曾根康弘星期日結束其泰國之行，發表意見提到柬埔寨問題時表示：越南最終將會同意召開解決柬埔寨衝突和談會議。

中曾根在機場向記者表示：和會形式將由交戰雙方及有關方面進行會談，尋求結束九年長的柬埔寨衝突。中曾根在機場發表簡短聲明後，經已離開此間結束其泰國的三天官式訪問返回日本。

越南最近曾拒絕有關之和平解決柬埔寨之建議，但中曾根相信河內政府最終將同意召開有關之和會。

日本貿易政策的重要調整
陳仲賢

日本巨大的國際貿易盈餘，受到國際非議，給日本官員帶來不少煩惱。通過一些措施，日本的貿易盈餘，將有可能降至合理規模的邊緣。尤其是新「外貿法」的通過，是一個新動向。

自去年底以來，日本貿易盈餘呈下降，今年八月份的貿易盈餘更出現較大幅度的實質性下降，比去年同期的盈餘額可能減少接近四成。

爲了應付美國對日本施加的壓力，日本參議院於九月四日正式批准新的「外匯及外貿管理法」（即「外貿法」），通產相又據此制定了「出口貿易管理令」。這是一項對日本貿易政策，理至防衛政策的重要調整。

日美貿易佔美國對外貿易的三分之一，以日本的貿易盈餘縮小，將會限制美國貿易赤字的增加。日本急於修改「外貿法」直接原因則是今年五月間開始披露的「東芝事件」，美國政府指責日本公司的行爲給西方的安全造成「更大威脅」，強調日本政府加強出口審查。一項包括對東芝公司實行經濟制裁的貿易法案正在審議中。如果這項法案得以通過，美國將全面禁止東芝產品進入美國市場，並直接威脅對美貿易。因此美國正以此壓迫日本讓步。日本則在「反省」和「道歉」聲中，修改新「外貿法」，以緩和日美之間的貿易摩擦。

日本新「外貿法」對外貿政策作了三項重要改動：一、爲禁止向社會主義國家出口高技術產品奠定了法律基礎，規定出口貿易不得「維護國際和平與安全」；二、對國家禁運技術和科技產品出口必須經過通產大臣的批准，並與外務省協商，嚴格出口貿易的審批手續；三、對違反巴黎統籌委員會的規定而向社會主義國家出口禁運技術和科技產品者，給予嚴厲的處罰，包括重額罰款、五年以上的徒刑及禁止從事出口貿易三年的行政制裁。從這些內容來看，新「外貿法」所帶來的限制，僅次於美國，成爲對社會主義國家實行出口限制的最嚴厲國家。

從日本加強出口審查後，日蘇貿易急遽下降，特別是對機械出口上半年就已減少百分之三十七。經濟學家估計，日本今年對蘇聯出口額將比去年減少百分之二十—三十。日本採取出口限制措施後，對日中貿易也造成了不良影響。單東芝事件發生後，日本中止對華貿易已達十八億美元。不過據日本報道，最近在日美貿易官員會談中，雙方同意對中國「寬限制」。

近來，新法案已成爲日本輿論界的熱門話題。在野黨批評政府此舉是違反憲法和自由貿易原則的，將大大影響日本與社會主義國家的政治經濟關係。一些貿易界人士也抱怨政府的舉措是「自殺行爲」，將使日本丟掉重要的傳統市場。

薩拉熱窩大學食堂 百餘學生食物中毒
診治後廿四人中毒較深須留醫
翌日學生上街抗議籲改善條件

（新華社貝爾格萊德二十六日電）南斯拉夫波斯尼亞和黑塞哥維那共和國首府薩拉熱窩數百名大學生今天上街遊行，要求改善學習條件和生活條件。據南通社報道，大學生遊行的直接原因是學生食堂發生食物中毒。從九月二十五日下午起，先後有一百七十多名大學生出現食物中毒症狀，二十四人已住院治療。今天早晨，四百多名大學生走上街頭，高唱革命歌曲。他們在共和國議會大廈門前集會，要求懲辦造成食物中毒的直接責任者，改善大學生的食宿條件和學習條件。這個共和國的負責人會見了七百多名大學生，並表示接受他們的要求，答應成立工作小組，盡快解決學生們提出的問題。

（法新社貝爾格萊德二十六日電）南通社星期六報道，數百名大學生星期五和星期六清晨在薩拉熱窩街道上和平示威，抗議大學的生活和教育水平。抗議行動因星期五傍晚幾十名大學生在大學食物中毒而爆發的。其中十二人發高燒，腹瀉，嘔吐入院治療。據說，有幾個人進入深切治療病房。

大學生黎明前聚集在薩拉熱窩的波斯尼亞和黑塞哥維那共和國議會前，直到他們獲得同意向議會議長基卜爾提出他們的申訴。

越共頭頭阮文靈發動
反貪倡廉運動 爲期十五個月

（美聯社泰國曼谷廿七日電）據此間的報章星期日報導：越南經已就打擊黨內及政府官員之貪污無能問題，展開爲期十五個月之反貪倡廉運動，該項運動是由越南共黨最高領袖阮文靈發動的。

據越南新聞通訊社報導說：運動是於本月十二日展開的，也是根據越南共黨政治局的決議案作出的。該項運動主要是針對那些貪污無能官員而作出的，他們將受到紀律處分或驅逐出黨，運動同時建議提升有才能及清貧之年青黨員加入政府工作，這將對越南改革政策產生一定作用。

阮文靈在簽署該決議案時表示：越南過去十年由該地方官員及政府機構無能，因而導致該段期間越南政府之運作陷於一團糟，毫無生機。

他說：政府內部存在的貪污問題極之嚴重，因此有必要加以制止及糾正。同時，它將對經濟產生不良後果及妨礙國家建設。

就該項問題越南政治局十四名常委建議重組政府架構及推行一套經濟改革計劃，根據計劃目標，一九八八年底所有各級黨政官員，必須置於紀律嚴明之制度下，而失職之官員除受到處分，建議同時嚴格甄選黨員的資格問題。

明年環球選美 可能在台舉行
美國環球選美總裁明日訪台

（中央社台北廿七日電）主辦環球小姐選美的美國環球姐小公司總裁喬治韓契，應永興航空公司邀請將於二十九日來華訪問，並了解一九八八年九月在台北市舉行環球小姐選美的可行性。

透過永興航空公司駐美代表蔣天鐸的接洽，韓契預定二十九日下午八時抵華。永興航空表示，韓契認爲中華民國政治安定，社會繁榮，是舉辦環球小姐選美活動的理想場地。永興航空認爲舉辦選美活動對發展觀光事業有很大助益，將全力促成這件事。

韓契將於十月二日離華。

美國大英百科全書 兩年內中文版面世
由台灣中華書局譯印後發行

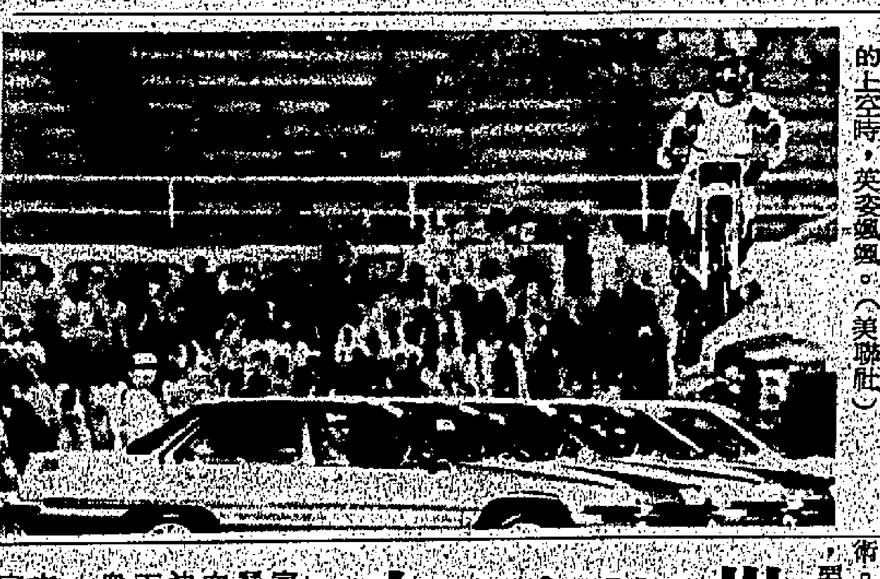
（中央社台北二十七日電）美國大英百科全書公司今天與台灣中華書局簽約，授權後者在台灣譯印發行一套簡明大英百科全書中文版，預定兩年內出齊。

美國大英百科全書公司編輯委員會副主席吉布尼，與行政副總裁費治，今天代表美方，與中華書局董事長熊育秀、總經理熊鈍生簽約。這套書將使用繁體字。吉布尼指出，編輯工作由熊鈍生指揮；美方會給予協助。如有疑義將送由中美學者聯合組成的編輯諮詢委員會研究討論，這個委員會由吉布尼主持。這套書共有十本，約有一千五百萬字，中華書局預定兩年內出齊。大英百科全書公司曾於一九八零年與大陸的中國大百科全書出版社簽約。大陸以簡體字譯印中文版大英百科全書。

有炸彈爆炸 威力頗猛幸無傷亡
雅典美軍區商場

（美聯社雅典二十七日電）位於雅典市中心區的美軍及軍眷區的一個商店的門外，今天上午一點十五分發生炸彈爆炸，幸未造成傷亡，僅該商店所在的大廈門窗被震裂，行人道旁的樹木也被連根拔起。

警方說：炸彈顯是前一晚被人放置於一棵樹上。希臘警方發言人並且說：事後雅典一家左派報社接到一個名叫「革命人民鬥爭」的恐怖組織來電，自稱負起放炸彈之責。報復英國強行關閉其採購軍火辦事處。



英勇尖兵鐵騎飛躍

在吉隆坡獨立運動場進行的軍操表演中，馬來西亞一名軍警中尉，騎摩托車飛越六輛並排汽車的上空時，英姿颯颯。（美聯社）

開羅地鐵首段通車 埃總統主持剪綵禮
途程廿八公里第二段明年完成

（法新社開羅廿七日電）開羅地鐵今日通車。這是非洲大陸第一個地鐵系統，六年前動工，已耗資二億三千萬美元。一個的士司機說：開羅一向塞車嚴重，因此，十分需要地下鐵路，當初，我還以爲工人鑽油井呢，原來是建造地鐵。

建造地鐵，動工是一九八一年十一月十日的事。如今，有廿八公里長的地鐵將通車，每小時可輸送二萬五千人，開羅市一千二百萬人，有了地鐵，塞車情況可大爲緩和。目前，開羅地鐵只完成第一階段工程。

第二階段工程將於明年年尾完工，屆時，通車的地鐵長四十二公里，共有卅三座車站，其中五座車站是在地底，每小時可輸送乘客六萬人。

開羅地鐵第一期工程耗資二億三千萬美元，大部是法國提供的貸款，分期四十年分還本息。贊成建造地鐵的人士說：開羅塞車太嚴重，必須建造地鐵，有了地鐵，政府就不必宣佈阻止外地人移居開羅。

反對者說：建造地鐵所用的巨款，不如用來多建造若干城市，說不定恐怖分子會將地鐵作爲攻擊目標，地鐵維修費又很可觀。

埃及政府已設立「反恐怖特警隊」，負責提防恐怖分子在地鐵發動攻擊。另外，一千六百名埃及技術員正同法國專家學習地鐵維修技術。地鐵工程進行期間，要水喉、電綫、電話和架務改道，居民怨聲載道。埃及總統莫巴拉克今日主持開羅地鐵剪綵。地鐵車票，八站[illegible]程是十三美仙。

朴正熙故居 疑被人縱火

（中央社漢城二十六日電）韓國廣播公司報導，前總統朴正熙夫婦在大邱附近龜尾市的故居，在今天當地時間淩晨二時五十分發生火警。

韓國廣播公司說，警察發現朴正熙童年舊房有遭人縱火的跡象，因爲火場留有一個塑膠油桶和一些窗簾布。該電台說，幸虧臥房未被波及，臥房中掛有朴正熙夫婦的照片，書法、油畫及其他遺物。該電台說，警方正在調查失火的原因。

星洲昨釋放 七政治疑犯

（合衆社新加坡廿七日電）新加坡政府今天釋放了七名政治拘留者，他們是因爲被懷疑陰謀推翻李光耀總理而遭未經審訊拘留的。

內政部發言人表示：「經過拘留期間的審查後，政府決定釋放他們」。新加坡政府在五月時拘捕了廿二人，他們涉嫌參加一個馬克斯主義組織，陰謀顛覆目前的社會政治制度。連同今次獲放的七人，五月時遭扣留的廿二人中已有十六人被釋放，但政府現時仍追尋此次陰謀的主腦人物歸案，他名叫「陳華標」（譯音），是一位三十五歲的牛津大學法律學院學生。

醉貓軍人開槍 射殺一名中尉
菲保安總部食堂命案

（美聯社菲律賓馬尼拉廿七日電）菲律賓新聞社報導：一名醉酒軍人今晨在菲律賓保安總部食堂內，用M一六步槍開火，當堂射殺一名尉官，並傷及四名平民。該新聞社稱，警衛特別行動隊隊員阿力加于凌晨十二時四十五分，進入克拉米營的食堂無故開槍，保安軍參謀長欣伯里爾副官庭特爾中尉中槍身亡，四名傭員受傷。阿力加卒被制服。該新聞社沒有說明射擊原因，祇說：阿力加到食堂宵夜，竟成瘋狂射擊的目標，在新餉微薄，訓練差勁的武裝軍隊中，此類事件，并非罕見，但甚少在馬尼拉區內發生。

醫家診斷日皇 沒有患癌腫瘤

（路透社日本東京廿七日電）據日本電視台報導：病理學家們診斷後，認定日皇裕仁沒有患上胰臟腫瘤。宮廷內苑的發言人在電話中說：「他未悉東京大學病理部還有沒有診斷結果」。

選舉屢受挫 工黨開會 檢討政策

（路透社英格蘭布萊頓廿七日電）英國反對黨工黨連續第三次大選挫敗後，本週將舉行會議，以檢討該黨之政策、組織和策略。自六月十一日英國大選後，工黨曾立即展開辯論，本週將在布列頓之高級海濱勝地繼續商討該黨之政策與策略，將於週一開始舉行爲期五天之會議。

世界對話開播 美蘇兩國聽衆 可談經社教育 也可閒話家常

（合衆國際社紐約二十七日電）有關人士說，三個美國無線電台定星期日首次主辦電話交談節目，美國的聽衆可與遠在蘇聯的俄國居民對話。

據蘇聯塔斯社及美國電台有關人員稱，電台播出「世界對話」節目，以便美國人跟蘇聯人直接聯繫，互相討論四項問題。

紐約NBF中波電台記者約瑟分說：「這是我們第一次嘗試，所以只由三個電台參加：在紐約的電台，以及羅切斯特的WCMC超短波電台，還有兩個姊妹台分別是布法羅的WYRK超短波電台。有關人士說，在這兩個小時節目中，來電者有機會向莫斯科和三個紐約北部電台的聽衆發問或議事，雙方均設有翻譯在場。」

塔斯社的聲明指出，這次廣播的目的是讓兩國人民加深了解對方的生活和對世界問題的看法。在節目中討論的四項問題包括社會、家庭、職業和教育等事項。

享盡齊人福・羨煞王老五
七十高齡風流不減
泰老翁娶廿一妻子
最近又添丁足以證明雄風猶在

（中央社曼谷二十六日電）泰國一名七十高齡，老當益壯的男子，最近榮獲泰國老婆最多、男性精力最強的竹竿王頭銜。

現年四十三歲，娶八個老婆的衛冕者，佛統府的一名肉丸商，技術上已不復擁有這個頭銜，他已經輸給在素攀府種甘蔗的這位朱老先生。

朱老先生目前正忙著照顧他的第三十一個小孩，一個才六個月大的嬰孩，因此吸引許多男人羨慕的眼光，尤其是比他年輕的男人。

朱老先生目前與九個老婆同住，其中包括他的第二十一個老婆——才十五歲的小妻子。

朱先生自稱與他所有老婆都還有性生活，他最小的妻子才生了一個六個月大的嬰孩，即為明證。他說，他娶這麼多老婆只有一個理由：「我需要忠實可靠的幫手幫我種田。除了自己的老婆之外，誰會對我忠實？」

他說：「我在娶新老婆之前，一定先徵求所有妻子的同意。結婚後，我會對所有妻子一視同仁，令她們同樣快樂。」這位老先生說，他一共娶了二十一個老婆，但是有些老婆已經過世了。他承認：「也有幾次婚姻失敗了。」他說：「其餘九個老婆彼此也不會吃醋。她們都熱心幫我工作，因為我對待她們非常公平。」

法比合作拍愛情片
西班牙影展獲首獎
描寫巴勒斯坦戀人在以色列處境

（美聯社西班牙聖塞瓦斯帝安廿七日電）法（國）比（利時）兩國共同拍攝的「加利利姻緣」一片，週六在聖塞瓦斯帝安第卅五屆電影節獲首獎。該片是關於巴勒斯坦一對戀人在以色列軍法統治下結婚之故事的。一九五○年出生其後在比利時布魯塞爾接受訓練的導演克拉佛，獲得了金海螺獎。該片談及新郎之父請求以色列軍法統治下的巴勒斯坦鎮子加利利實行停火而終獲以色列的軍人總督答允，他的兒子因而才獲結婚成功。允准停火的條件且是軍方人員敷作婚禮中的嘉賓。第二獎銀海螺獎分別頒給法（國）（瑞）士兩國共同拍攝的影片「糖果山」及英國電影「好季節」一片。最佳導演獎則頒給比利時導演狄圭百特，他因導演「瘋狂的愛」一片而獲獎。五萬美元的最佳電影藝術獎頒給阿根廷導演阿里賓杜勞及西班牙導演桌嘉兩人。最佳男女演員獎均是西班牙人所獲得。男演員為阿里亞士，女演員是嫻寶妮。

蘇聯白俄婦女
獨身數字最多

（蘇聯莫斯科二十六日電）據塔斯社報道：目前，白俄羅斯首府明斯克獨身婦女為數甚多。這些獨身婦女當中，中年婦女是很不幸的。她們的生活確實發生過悲劇。白俄羅斯有一半男人在第二次世界大戰中犧牲了。在當時，他們的妻子根本沒有再嫁的機會。

今天剛三十歲的婦女，卻還有再嫁的機會。許多獨身婦女並不認為她們獨身，是由於男方的缺點造成的。她們認為獨身的日子比較節省，精神上也自由。她們的擇偶條件很高。她們寧可與人同居，而不願草率結婚。調查表明，明斯克五分一獨身婦女的工資比男人高。百分之八十的獨身婦女受過高等和中等專業教育。

買彩票獨中頭獎 因回教教規禁止賭博
大馬技工竟退回 四十萬美元政府收回

（法新社馬來西亞吉隆坡廿七日電）馬來西亞星報今天報導，由國家社會福利局主辦的彩票每廿天開彩一次，頭獎可得彩金一百萬馬元（四十萬美元）。因此中頭獎彩票是每個馬來西亞人的夢想，但中獎後亦有些例外的情形。

一名廿九歲的已婚技工在中獎後因為宗教理由，拒絕領獎，結果四十萬美元的獎金全歸政府。這名技工表示在買彩票時是出於一時貪念，雖然他還要供樓，但回教教規是不能賭博的，所以他放棄彩金。

在另一宗個案中，一名賣汽水小販中獎後全家由南部搬往首都吉隆坡，因為害怕被當地知道他中獎的人勒索或打劫。一名警察中獎後，立刻先到警署報案，然後纔敢去領獎。有一間公司的三名高級職員合資四百美元買彩票，中獎後互不信任，要由律師領獎後再分給他們。

英國七胞胎 出世半月相繼夭折
同葬一棺木

（路透社英格蘭利物浦電）英國第一宗七胞胎的七名嬰孩先後夭折後，星期三裝在同一個棺木內埋葬，棺木外寫着七個嬰孩的名字。這七個嬰孩（三男四女）在出生時，體重共有九磅（四．一公斤）他們求生存的痛苦掙孔，向人們提出了一個問題：造成多產的多產丸給人們帶來傷心是否比快樂還來得多呢？這七個嬰孩的父親是現年廿九歲的尼爾．雷爾頓，母親是芳齡廿七歲的蘇珊。他們在出世後十五天，一個個相繼夭折，引起世人的同情。

雷爾頓說：「蘇珊和我對失去這七個嬰孩的傷心是無法用筆墨來形容的。我們將永遠記住他們。對我們來說，他們是很特殊的。」

本．利哈，艾琳，勞莉安姆，克里絲蒂，拉和凱恩，于今年八月十五日在利物浦一家醫院誕生。他們早產十五個星期。他們的母親在經過七年努力，一直無法懷孕後，遂服多產丸。

主持葬禮的伍茲牧師告訴送葬者說，這宗七胞胎嬰孩的出生，在科學家與醫生之中引起很多道德問題。他說：「在此，醫學的原則則是要設法使尼爾與蘇珊快樂幸福，這是毫無疑問的……但事實卻不是想象的那樣，而是冒險帶來的痛苦。」

西德圖片報發妙論
租美國婦女之腹 助歐洲家庭傳後
每胎收費三萬三千美元

（法新社西德波恩廿七日電）西德星期日圖片報今天表示，西德的不育婦女將可以解決無後的問題，因為她們可以出錢租用美國婦女的胎腹產子。但這項服務的發起人對圖片報表示，顧客可先從小冊子中了解一百名租用孕婦的不同資料，包括她們的年齡、宗教信仰、婚姻狀況及I.Q等，然後作出選擇。借腹產子每次的收費是六萬馬克（三萬三千美元）。此外，在美國借腹產子案中作辯護律師的基尼，已準備於下月一日在法蘭克福開設辦事處，替西德及歐洲的客人辦理有關借腹產子的法律問題。他表示在美國已處理了二百一十九宗有關個案，客人多喜歡選擇年齡介乎廿二至廿八的婦女，而且要受過高等教育和本身已育有小孩。

大馬陀螺節

馬來西亞柯打巴魯市舉辦一年一度的陀螺節，數百隻陀螺一齊旋轉，據行家說，最好的陀螺可以一直不停地旋轉二個小時。（美聯社）

成都大熊貓
誕下第七胎
創全球最多產紀錄

（美聯社北京廿七日電）官方新華社週五下午報導稱：全球最多產巨大熊貓美美，九月十七日在成都動物園產下第七胎的小熊貓。此項報導並稱：該小熊貓體重為一百克（等於三點五安士），牠的情形良好，「熊貓媽媽是如此愛牠，至今沒有離開過牠半步」云。大熊貓是有絕種危險的物種，牠的生殖率十分低，在被囚禁的環境中產子，能成功者不多見。

據今年前些時的報導稱：全球動物園所產的熊貓九十三隻中，只有二三十隻能生存下來。

新華社並稱，美美的年齡未詳，牠前於一九八○年接受雄熊貓的精子後，產下第一胎小熊貓，這也是人工授精後產小熊貓的第一次。牠其後於一九八一與八三年都產下小熊貓，自一九八四年起，且每年都產小熊貓，有「英雄熊貓媽媽」之稱。所產七隻小熊貓，現在都生存。現全球荒野中的大熊貓，只僅剩下來一千隻左右，全部都是在中共許多是在四川省。成都是該省的省會。

在東京演唱適逢綁架撕票案
米高積遜慨贈巨款
助一被殺日童家庭

（美聯社日本東京九月廿七日電）米高積遜的新聞發言人星期日說，在聞訊一名五歲男童於本月初遭綁架及謀殺之慘劇，米高積遜決對該男童家庭給予二萬美元之援助。男童荻原吉明是於本月十四日在其家園附近玩耍時被綁架的，至於綁匪之綁架目的則仍然未明，他的屍體兩日後被發現位於一處高十三米之橋底，警方相信男童是遭人擲下致死的，暫時沒有人因該宗事件而被捕，據報男童之父親為一名消防員，家居於離東京西北約一百千米之高崎縣。

發言人巴克利說，米高對該宗可怖事件感到不安，認為事件是一宗滅絕人寰之行徑。她又說，由於米高生性對兒童喜愛，因此任何兒童之不幸或受傷，都足以令他感到悲哀。

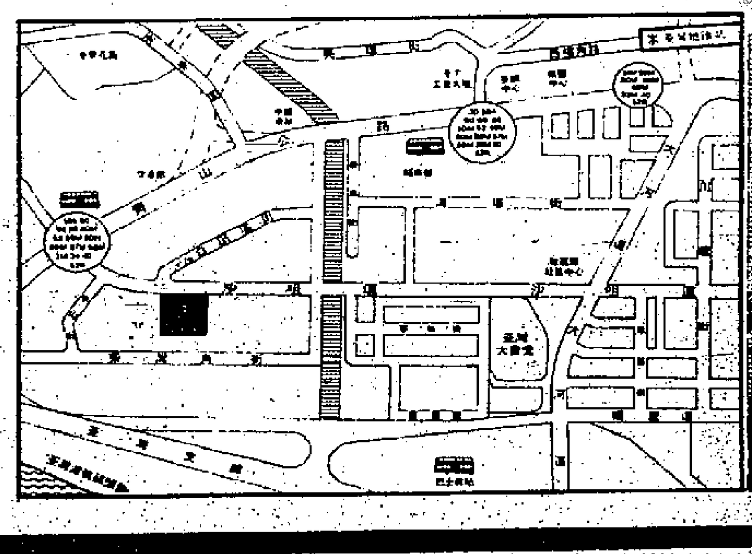
荃灣沙咀道
26-38號
滙力工業中心
THRIVING INDUSTRIAL CENTRE

1988年
年底完成

荃灣地王廠厦 近巴士站及碼頭，交通便利，工源充足
特價每呎$357起 單位售$202,000起

單位面積由515-1,322呎，全層27,852呎
首期15%，十二年分期付款

- 樓高十九層，設計新穎，樓面四正。
- 名廠客貨電梯十二部，上落便捷。
- 車場通道特別寬敞，車位充足。
- 特大貨物起卸處，運輸便利。
- 專業化管理，服務完善。



新鴻基地產 香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓☎5-8916833
地盤售樓處假日照常

華潤(集團)有限公司
屬下機構
捷勝貨運有限公司
鐵路貨運代理

天天發車
直達全國
手續簡便
服務週到
收費合理
歡迎垂顧

地址：香港灣仔港灣道28號灣景中心二樓
查詢電話：總機5-8313200
包卡5-8313208 5-8313209
散貨5-8313203 5-8313206
電傳：85657 RWC HX 電掛：RWCTRANS

月是故鄉明
餅是得雲好

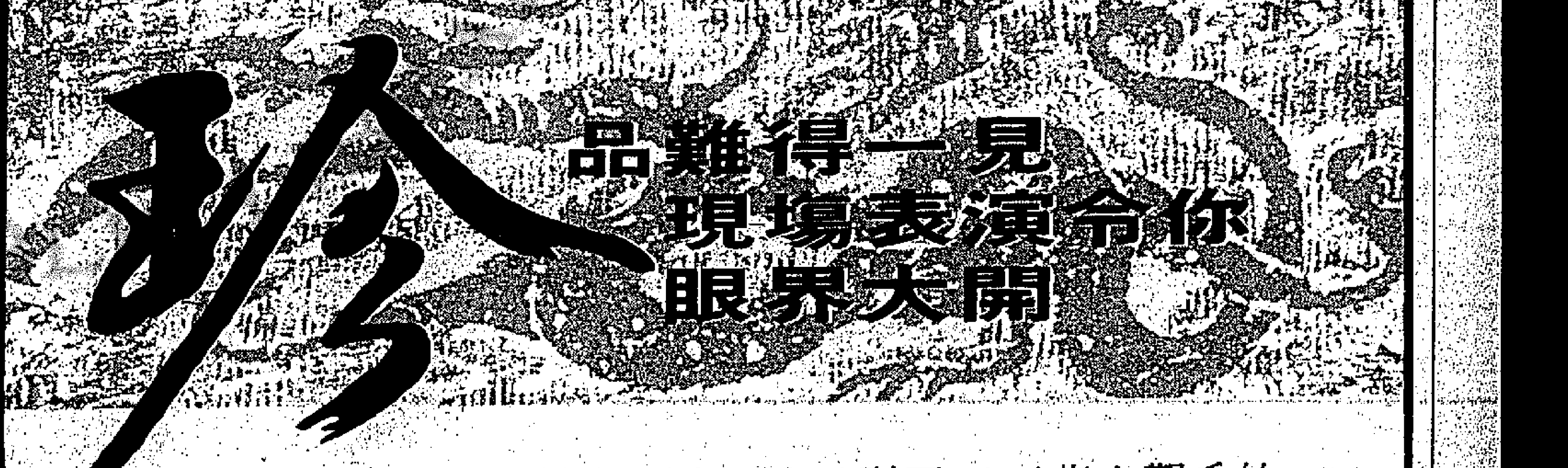
品質精良
貨真價實
不設餅會
唯我一家

香港皇后大道中一八七號
電話：五・四四八二三三四

申請酒牌通告

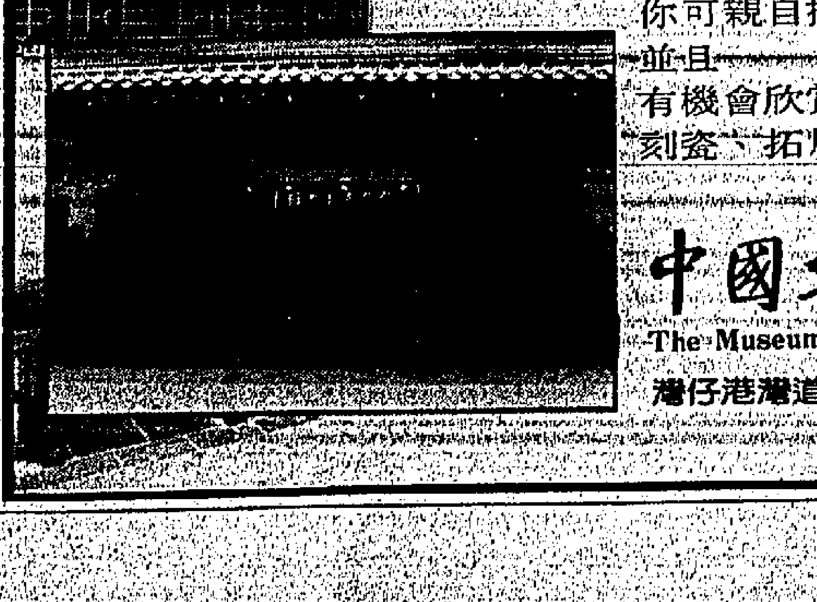
茲特通告：現有 WILLIAM J. WEBE，地址：大埔康樂園第十街30號A，為其設於新界大埔中心二期593-596舖之美國薄餅城，向區域市政局酒牌局申請簽發新酒牌。任何人士如獲悉任何理由，認為不應批准此項申請者，請於本通告發出日起計十四天內，以書面說明各項事實詳情，加以簽署，並附聯絡地址電話，然後呈交設於新界荃灣青山公路二一○號富華中心二字樓之區域市政局酒牌局秘書收。
日期：28-9-87

珍



在美加展出時吸引了三百萬人觀看的
中國古代科技展
暨示範表演

將於10月7日起首次在港展出
這個展覽有如時光隧道帶領你重睹
我們祖先的四大發明及其他領域的科技成就——
最古老的指南針是怎樣的？
火藥的發明與煉丹術有何關連？
雛型的"二級火箭"又是什麼？
古老的星表、星圖又是如何記載星宿的？
出土的商代司母戊鼎及秦代銅馬車為何舉世聞名？
蔡倫的整個造紙過程及其整套設備又是怎樣的？
………………



這一切一切均可在展覽中獲得答案
還有
你可親自操作部份展品
並且
有機會欣賞技師表演泥塑、拉坯、造紙、刻瓷、拓片、篆刻及氣功等傳統技藝

中國文物展覽館
The Museum of Chinese Historical Relics
灣仔港灣道28號灣景中心1樓（近香港展覽中心及灣仔碼頭）

最可靠的哮喘藥
得此藥傍身 畢生安樂晒

歷史悠久，銷量最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲證明，絕不誇張。

預防：哮喘病將發作時，先有徵兆，以預知，或自行週期性將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻止咳消痰，呼吸回復正常，內附香同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：哮喘痊愈後，繼服唐拾義哮喘丸，多過敏原因引起之慢性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒，每瓶三百粒，香港文咸東街唐拾義藥廠發行，大號

東南亞最大石英鐘廠

鐘王鐘錶工業股份有限公司
BELL'S WATCHES & CLOCKS INDUSTRIAL CO., LTD.
中華民國台灣省台中縣大雅鄉中清路4段196號
196, 4 Sect. Chung-Chin Road, Ta-Ya Hsian, Taichung Hsien, Taiwan, R.O.C. P.O. Box 22-77, Taichung, Taiwan.
TEL:(045)666118-9 CABLE"BELLSWICL"Taipei
TEL:51585 KINBELS FAX:045-671138

移民澳洲

★投資移民
★退休移民
★永久居留

由澳洲執業律師負責處理，歡迎預約個別接見，請電：5-263353 梁小姐

本港新聞

爭取八八直選 掀起共同心聲

民主政制維園大會

萬人參加場面盛大

引吭齊唱歌曲氣球標語飄揚

十二講者發言慷慨激昂博得台下掌聲

（特訊）秋風送爽，接近一萬名市民關懷八八直選，前往維園參加由民主政制促進聯委會主辦的「民主政制維園大會」。

維園大會由下午三時十五分開始至五時結束，由於大會的準備充足，八千名出席者在十五分鐘後便疏散離去，秩序良好，並無帶來秩序麻煩。

只有一段插曲，在大會開始時，有一位五十餘歲的姓陳男子不滿自己沒有發言機會，故在場擾攘數分鐘後被當值糾察勸喻便自行離開。

大會進行，先由十二位大會講者發表對八八直選的意見後，他們便與出席人士齊唱「同心攜手」及「香江更芬芳」歌曲。參加者十分投入，人人引吭高歌，透過歌聲反映支持八八直選的理想。

之後便是升氣球儀式，一紮紮的氣球下全是支持八八直選的橫額，飄揚吸引市民的注意，旋即促進民主政制，支持八八直選的口號響徹全場，這時大會主席楊森更呼籲參加者揮動黃色帽子及舉手作為支持今次的行動。

隨着宣讀大會宣言及報告民主促進會的進一步行動後，維園大會宣告結束，強烈反映八八直選的氣氛，民促會準備在十一月中旬也舉行另一次活動，「參加民主行，過上太平山」的活動，屆時，支持者又會出現另一高潮。

民主政制維園大會楊森在會後表示：對是次集會非常滿意而興奮，他相信對支持八八直選有進一步的幫助。

楊森說：這次集會進一步讓市民知道八八直選的支持者衆多，亦讓有關人士知道支持八八直選，不只是論政界或知識份子的意見，而是廣大市民所認同，也讓中國知道這種情況。他對是次集會感到滿意，因為人數較預算的三千人，增至近一萬人，比預期為多。

秩序良好楊森滿意
觀衆未有發言 防止秩序混亂

至於為何沒有預留台下參加者發言，楊森解釋：這次集會開宗明義是支持八八直選，參加者必定是同道中人，大會不安排台下發言，以免引起混亂。

對是次集會所帶來的效果，楊森認為首先是進一步喚醒市民支持八八直選，其次是支持直選者，可抽出時間參與，更顯出他們的決心，第三是民主人士顯出他們是有理性及有組織地喚出民主。

他又謂，希望十一月十五日的民主行，可籌得三萬元。作進一步關注基本法的起草。

另方面，大會三百多名工作人員在下午開始忙於佈置工作。並將百多條橫額懸起，其內容主要是民主政制維園大會，我們主持八八直選，促進民主政制，發揮高度自治；落實港人治港，維持安定繁榮。

大會工作人員於二時一刻開始安排參加者入座，在場糾察引領市民到會場八個區域就座，約二時三刻時人潮更多，大會加開一、二號入口入場，並透過擴音器提醒參加者遵守規則和不准隨地吐痰。（娟、輝）

維園大會宣言
香港是我家望人人安居樂業
八八直選更符循序漸進原則

（特訊）民主政制維園大會發表宣言如下：

香港是我們的家，是我們安身立命的地方。我們都希望她能繼續安定繁榮，使生活在其中的人，安居樂業。

我們認為：一個民主的香港，有助於增強市民的溝通和團結，透過制度內的共同參與，將使這個社會更加和諧美好。

立法局的直接選舉，是建設民主香港極重要的一步。因為，直接選舉，符合人人平等的政治權利，也是基本人權，不容剝奪。

直接選舉，有利於動員更多有才幹，關注本港整體利益和經濟發展的人士參政。通過直接選舉所產生的立法局，將更有代表性及權威，向市民負責，為市民所監察。

我們認為，八八年實行立法局直接選舉，將更加符合循序漸進的原則，使政制改革有較充裕的時間穩步進行。因此，我們支持八八年立法局有不少於百分之二十的議席由直接選舉產生。

民主政制維園大會十二位發表者摘要

大會講者	發言時間	發言的重點
司徒華議員	九	八八直選不成功，我們更加須要繼續奮鬥；民主的道路是崎嶇漫長的，不會半途而廢。
陳坤耀博士	六	反直選可分為三種人，即「跟風」、「眼光短淺者」及「只會向後看」的人。
雷聲隆議員	八	我們不是搞對抗，只有掌著權不肯放手的，才會覺得我們與他們成為對抗。
劉千石先生	六	我們得明白民主不是統治者能賜予我們的，民主的獲得要經過艱苦，而又不可避免的鬥爭。
郭乃弘牧師	四	基督徒已不是不問世事的隱者，今日聚集目的是為全港市民福祉，不是和香港及中國政府對抗。
夏其龍神父	二	民主的可貴在於參與，因為民主本身已包含正義與和平要素。
梁麗清女士	三	目前香港社會上仍存在一種成見，認為女性不懂政治，以致我們的意見被忽視、權利被剝奪。
馮檢基先生	四	要做好港人治港的準備，就要爭取朝夕，八八年立法局是有部份直選議席。
徐巧明先生	三	殖民地制度即將結束，以往的不公平即將過去，具體實現港人治港正是我們的目標。
何俊仁先生	五	真正的代議政制在港尚未開始建立，但法治和人權仍未有充份保障，八八如不起步，過渡期時間有限。
許賢發議員	四	我重申港府必須尊重民意，履行諾言，希望中國領導層信任港人的能力。
李柱銘議員	十二	今天我們有豐富的精神食糧，可以充實你們愛中國、愛香港、愛民主、愛自由的熱忱。

圖：民主政制維園大會，參加者逾萬人之衆。場面盛大壯觀。（本報攝）

維園設立臨時指揮中心
警方加强戒備
二百警員出動無驚無險

（特訊）警方對昨午舉行之「民主政制維園大會」非常重視，除派出超過二百五十位軍裝與便裝警察當值外，更在涼亭旁設立一個臨時指揮中心，安排一位高級新聞主任與在場採訪記者聯絡。

雖然昨日的行動是由東區指揮官夏柏總警司指揮，但港島警區總指揮官（助理處長）甘明治也便裝出巡，並在下屬伴同下環繞舉行維園大會的會場，以了解今次活動的情況。

警方發言人表示：在維園當值的軍裝警員只有一百九十二位，其中大部分是輔警，至於有多少便裝警探出更，他則不允透露。

與此同時，警方一些便裝警探也有持相機在活動期間拍照，而一些有關今次聚集的資料，警方人員也收取一批。

至於新聞署及政務處也有派出高級新聞主任及聯絡主任到場，前者更將大會單張之內容，頻頻利用無綫電話向上級報告。

此外，民主政制促進聯委會秘書李順威會後表示：警方曾與民促會開過多次會議，彼此並就一些突發事件交換意見，並恐怕有人惡作劇報稱炸彈，或者有人搗亂和擲硬物等等。

他補充在大會舉行之前，警方人員也先派人視察場地，留意每個地點是否有類似危險的物體，大約十數分鐘後便離開於會場外駐守。

他指出，大會最怕是有人滋擾，所以，獲得警方協助及提供意見，就算遇到有炸彈時，在場的數百名糾察也會安排參加者疏散。他又謂今次民主政制維園大會的費用超過一萬元，懸出之橫額約百餘條，氣球也有數百個，氣氛熱鬧。

李柱銘威過明星
獲羣衆歡呼鼓掌
現時好比兒子與爸爸關係

（特訊）立法局議員李柱銘昨日獲得全場參加者的支持及鼓掌歡呼，他在會上作出一個比喻。他指出：今天香港和中國及英國的情況就好像兒子和爸爸及媽媽的關係，兒子說肚餓，要吃飯，媽媽已經準備妥當隨時可以開飯，但爸爸不肯，為了一些自己的尊嚴和怕兒子只疼愛媽媽，便說：「等我去看電影回來後才親自煮給你吃。」

李柱銘說：父親他不知道兒子其實已經悄悄買了三張戲票，準備吃完飯和爸爸媽媽一起去看電影，這要看的不單止是早些吃飯或者晚些吃飯的問題，而是究竟爸爸和媽媽是否真的愛兒子的問題，同樣地，今天八八直選已經不單止是早些好或遲些才好的問題，而是中英兩國政府是否真正尊重香港人對香港人有誠意的問題。

李柱銘認為作為一個愛中國愛香港的人，我們不應該懼怕別人暫時的誤解，我們有足夠的能力和信心，我們要繼續追求，因為只有這樣才能有一個港人治港，高度自治的自由民主的社會，我願意說：「爸爸，請相信我們。」

今日各版主要內容

「人文」、「音樂」、「民主政制維園大會圖片特輯」、「亞太小姐彩色畫刊」。

小評
時機未成熟不宜直選

政制檢討民意搜集已進入最後階段，相信支持及反對八八直選兩大陣營，仍作努力，餘下三天亦爭取支持者。

政制檢討發展到末期，大部份港人已接受直選的概念，關鍵在於八八年是否適宜推行。而支持八八直選者的口號是：「大家既贊成直選，為何不可以早些，提早八八年直選，更合乎循序漸進，九七不必大變效果較理想。」

但我們對此論點不敢苟同。雖然直選概念已被普遍接受，問題只在明年時機未成熟，正如成家立室為人人必經階段，但未成年者卻不能（亦不適宜）結婚。

並非愈早直選愈好

「時日無多，應及早推行」的理論亦似是而非。以兩個中學畢業生為例，其一立即工作，另一個唸大學深造再投入社會，十年後，是否早投入社會者成就必大於攻讀大學者，那實在是一個大疑問！

中學畢業立即就業，必須經過一段時間摸索，經過不平坦的道路，捱得挫折，才有希望獲得成就。若能深造升學，多吸收學識，打好基礎，大學畢業才投入社會，工作較易上手，出錯機會較少，發展速度亦較快，經過三數年，通常成就必高於中學畢業生。

那麽，我們為何在政治意識仍未成熟的時候，冒着盲目摸索，接受挫折的風險，匆匆推行直選。何不把握時間，推廣公民教育，提高政治意識，待基礎穩固，各方達成共識，才穩步推行直選，順利過渡九七呢。

・維園大會小鏡頭・
羣衆向李柱銘獻花
記者採訪超過百人

△由於自立晚報兩記者不能在港開記者會，所以維園大會吸引逾百名記者到場採訪，單單通訊社及電視台已有十個單位。

△交通警員全日在維園出口道路維持秩序，散會後的人羣加上週日的遊人，使該區一度變成沙甸魚，人車爭路，水洩不通。

△黃霑更向羣衆提及李柱銘的花名為「打把李」，就算打把李被打倒，相信五百萬市民是打不完的。他又要大家唱他所作的歌曲後，大家便成為歌星了。

△李柱銘闔家到維園支持八八直選，最後更有人獻上鮮花，好似明星一樣，記者爭相影相成到十足。

△出席維園的講者中有牧師、神父，卻無引用聖經句話，但勞工界及立法局議員則以「人活者不是單靠食物」，及「五餅二魚餵飽五千人」的故事，支持他們的論調。

△深水埗議員夏兆光，沒有參加維園的集會，轉而在門外，邀請路人簽名支持八八直選，並派發個人辦事處咭片，他解解：這是支持的一種方式。而「革馬盟」則在會場外，亦派發他們的傳單。警方在收取有關資料後，立即向總部匯報。

△一名六十多歲的阿伯，在青年的支持者衆中，不時喝采，以示支持台上講者，更引來一片掌聲，他十足是四十年代買藥者，人唱他和。

萬香餅家

正店：香港筲箕灣筲箕灣道323號 電話：5-603479 5-608838
支店：香港筲箕灣東大街東威大厦5號 5-677109 5-677565

1955－1987 慶祝32週年紀念

白蓮蓉月餅
清香嫩滑 與別不同
月餅九折酬賓
獨家首創

①獨家舉辦月餅會幸運抽獎（頭獎：電視錄音機）
②月餅會月餅盒盒有蛋黃。
③月餅會咭遺失，可以補發，安全可靠。
④凡在八月份內作月餅會一份，即送雙黃蓮蓉一盒。

為慶祝上海書畫出版社，朶雲軒委託敝齋為特約經銷處，並舉辦『中國近代書畫展』預展。

謹訂於一九八七年九月廿八日（星期一）下午一時至三時在敝齋畫廊舉行酒會。

恭請光臨（恕柬不週）

集古齋 敬約

地址：香港中環都爹利街八至十號香港鑽石會大廈二字樓

越南財務有限公司

（香港註冊）

遵照銀行法例一九八六年之第六十條第一節定章刊登如下

損益計算表

至一九八七年三月三十一日年度

（以港元列示）

	附註	1987	1986
除稅前溢利	3	$ 2,784,167	$ 2,499,357
稅項	4(甲)	518,303	464,727
本年度淨溢利		$ 2,265,864	$ 2,034,630
純利分配			
轉撥普通儲備金		760,000	680,000
擬派股息每股十二元		1,500,000	1,350,000
		2,260,000	2,030,000
本年度盈餘滾存		$ 5,864	$ 4,630
上年度盈餘滾存		157,809	173,179
減：轉撥普通儲備金		40,000	20,000
		117,809	153,179
盈餘滾存		$ 123,673	$ 157,809

賬目附註乃屬本財務報表之一部份

資產負債表

一九八七年三月三十一日

（以港元列示）

資產	附註	1987	1986
現金及銀行結存		$ 7,348,498	$ 20,851,580
定期存放本港銀行		78,018,694	70,447,881
客戶借款		1,038,767	3,527,399
應收利息		48,387	103,832
水電按金		19,500	19,500
固定資產	5	1,565,277	1,589,020
客戶承付信用證		12,166,847	6,308,289
資產總額		$100,202,970	$102,847,501
負債			
客戶存款		$ 710,000	$ 710,000
海外銀行之存款		3,115,866	10,849,332
應付利息		2,636	5,842
應付賬項		687,731	492,228
溢利稅準備	4(乙)	53,576	59,190
欠控股公司之款項		62,042,642	63,914,811
擬派股息		1,500,000	1,350,000
代客承兌信用證		12,166,847	6,308,289
負債總額		$ 80,279,297	$ 83,689,692
資產淨值總額		$ 19,923,673	$ 19,157,809
上列項目代表			
股東權益淨值總額			
股本	7	$ 12,500,000	$ 12,500,000
儲備金	6	7,300,000	6,500,000
盈餘滾存		123,673	157,809
		$ 19,923,673	$ 19,157,809

本賬項已於一九八七年八月十二日經董事會通過

Golden Star Shipping Limited　Bank for Foreign Trade of Vietnam
董事　董事

賬目附註乃屬本財務報表之一部份

賬目附註

（以港元列示）

1. 主要會計政策

(甲) 折舊

固定資產折舊按個別資產估計可用期，依下列折舊率計算：—

	每年折舊率	計算法
長期租約土地，不作折舊準備	—	
樓宇	2.5%	直線法計算
傢俬、裝修及設備	15%	按餘額計算

(乙) 外幣伸算

年底外幣結餘按該日之大約匯兌率折算。年內之外幣交易則按照交易日期之大約匯率折算。所有外滙折算差額，均已計入損益計算表內。

2. 營業額

本公司乃根據一九八六年銀行條例註冊為接受存款公司，故並無公佈其經營接受存款所得之營業額。

3. 除稅前之盈利

	一九八七年	一九八六年
除稅前之盈利經扣除：		
全部五年內到期之存款利息	$ 2,222,232	$ 1,935,333
折舊	37,871	38,412
核數師酬金	20,000	13,000

4. 稅項

(甲) 損益計算表內列報之稅項代表：—

	一九八七年	一九八六年
本年度香港利得稅按估計應課稅盈利以18.5%計算	$ 518,303	$ 464,727

(乙) 資產負債表內列報之應付稅項代表：—

	一九八七年	一九八六年
本年度估計應繳利得稅	$ 518,303	$ 464,727
年中已付暫繳利得稅	(464,727)	(405,537)
	$ 53,576	$ 59,190

5. 固定資產

	香港長期契約土地及樓宇	傢俬裝修及設備	總值
成本值			
一九八六年四月一日	$1,653,890	$ 321,623	$ 1,975,513
添置	—	18,820	18,820
撤除	—	(5,520)	(5,520)
一九八七年三月卅一日	$1,653,890	$ 334,923	$ 1,988,813
累積折舊			
一九八六年四月一日	$ 165,389	$ 221,104	$ 386,493
本年度折舊	20,674	17,197	37,871
折舊計回	—	(828)	(828)
一九八七年三月卅一日	$ 186,063	$ 237,473	$ 423,536
賬面淨值			
一九八七年三月卅一日	$1,467,827	$ 97,450	$ 1,565,277
一九八六年三月卅一日	$1,488,501	$ 100,519	$ 1,589,020

6. 儲備金

	1987	1986
普通儲備		
上年度結轉	$ 6,500,000	$ 5,800,000
由是年度盈利撥來	760,000	680,000
由盈餘滾存撥來	40,000	20,000
結轉下年度	$ 7,300,000	$ 6,500,000

7. 股本

	1987	1986
註冊、發行及實收股本 125,000股，每股一百港元	$12,500,000	$12,500,000

8. 董事酬金

根據公司法例一六一節公佈，截至本年度止公司並無任何已付或應付而未付之董事酬金。（一九八六年—無）

9. 最終控股公司

本公司之最終控股公司為 BANK FOR FOREIGN TRADE OF VIETNAM 該銀行乃於越南註冊者。

10. 比較數字

若干比較數字經重新編排以符合本年度之賬項格式。

核數師報告書

致越南財務有限公司全體股東

本核數師經按照認可審核準則審核上列之財務報表。

依照本核數師意見，該等財務報表足以顯示該公司在一九八七年三月卅一日之真實及公平之財務狀況及截至該日止全年度溢利，並符合香港公司法例。

林海涵會計師行
香港執業會計師
香港一九八七年八月十二日

董事局
Bank for Foreign Trade of Vietnam
Golden Star Shipping Limited
越南貿易有限公司
Mr. Vu Quang Duong
Mr. Duong Van Thu

經理部
經理—丁文樂

恒發商厦
駱克道348－350號
特平出售
合各高級行業
請電：5—213402

榮華
首創
白蓮蓉月餅
省港直通車
油蔴地省港飛翔船
有售
風行全世界
沙田八佰伴
港九KK超級市場
佐敦道（快樂戲院對面）
港九永安公司　太古城商場內
銅鑼灣大丸公司　北角新都城商場
紅磡蕪湖街華興　沙田第一城崎崎
旺角彌敦道（快富街口）
均有代售

公開拍賣

（除拍賣前售出外）
茲定於一九八七年十月二日（星期五）
下午二時三十分
在本行拍賣廳即永安集團大廈二十四樓
將下列物業公開拍賣。

住宅（連租約）

一香港銅鑼灣高士威道2至6號
華都大厦2字樓D座
實用面積：約1055平方呎
每月租金：約HK$11,650
（包部份差餉）

一九龍尖沙咀彌敦道86至88A
安樂大厦6字樓
實用面積：約770平方呎
每月租金：約HK$3140（包差餉）

以上物業照現有租約出售
查詢詳情請與本行拍賣部聯絡
☎5-8909828

衛健明測計師行
地產物業顧問及代理◆
測量師◆估價師◆拍賣師

本港新聞

台新聞局就記者大陸採訪發聲明

決交地院依法偵辦

自立晚報社長及兩記者罪成最高可判入獄三年
新聞局兩年內不會接受自立晚報人員出國申請

（港訊）中央社台北二十七日電：行政院新聞局昨天發表關於處理自立晚報記者李永得與徐璐二人赴大陸採訪這件事的聲明，決定依法於二年內停止受理該報及其人員出國申請，並即將本案移請內政部入出境管理局依法處理這二名記者未來出境事宜，同時依刑法二百一十四條偽報不實罪的規定，對自立晚報社社長吳豐山及兩名記者，移請台北地方法院檢察處依法偵辦。

新聞局是於下午獲悉李永得與徐璐返國後，發表聲明，全文如下：

「一、自立晚報社於民國七十六年九月九日致函本局聲稱：

『一、本報記者李永得應邀於九月十一日前往日本採訪新聞，為期十五天。二、檢附李永得效期內護照影本一份，敬請同意，並轉函入出境管理局、外交部辦理入出境證及延期加簽為荷』。本局認為與『大眾傳播事業派遣從業人員申請出國審核辦法』第九條第四款之規定相符，乃分函外交部領事事務司及內政部入出境管理局同意該社記者李永得出國及出境。不意自立晚報社於九月十一日記者李永得離境前往日本東京之日，該報社社長吳豐山突在該社發行之自立晚報第一版以頭條新聞宣布該社指派記者李永得、徐璐同往大陸採訪。

「二、查中華民國係以三民主義立國，與大陸中共之共產主義政權不相容，故政府並無開放前往大陸採訪新聞之決定。

自立晚報社明知主管機構不可能同意報社派遣記者前往大陸採訪新聞，乃以前往日本採訪為名，於李永得等抵達日本東京後，即向中共駐日本『大使館』申請進入大陸採訪，是其致函本局顯係以虛偽聲明之方法，使本局不知其申請之事項為不實而分函外交部領事事務司及內政部警政署入出境管理局同意該社記者李永得出國或出境。

「三、本局在案發當日及其後，曾多次要求自立晚報社從速阻止該報記者前往大陸採訪，亦曾由本局東京辦事處人員親自向該兩記者要求其終止大陸之行，均遭拒絕。該報社長吳豐山復對外宣稱該報此舉乃在設法突破政府禁止台灣新聞人員前往大陸採訪的禁令。

台新聞局就兩記者問題
强調處理方法
無關新聞自由
主要是因彼等違反國家安全法

「四、本局認為自立晚報社及李、徐兩記者已違反以下法令，並決定如下之處置：

一由於自立晚報及其記者以不實之文書朦騙本局申請出國；被發現後復拒絕本局取消前往大陸採訪之要求，違反『大眾傳播事業派遣從業人員申請出國審核辦法』第十五條及第十六條之規定，本局決定於二年內停止受理該報及其人員出國之申請。

二依『動員戡亂時期國家安全法施行細則』第十三條第四款規定，對曾經前往淪陷區者，得不予許可其再出境，本局即將本案亦移請內政部入出境管理局依法處理該兩記者李永得與徐璐未來出境事宜。

三該報社社長吳豐山以不實之函件致送本局，記者李永得、徐璐以不實之聲稱申請出境，致使政府公務機關遭受損害，似觸犯刑法第二百一十四條之規定：『明知為不實之事項，而使公務員登載於職務上所掌之公文書，足以生損害於公眾或他人者，處三年以下有期徒刑、拘役或五百元以下罰金』。本局為大眾傳播事業之主管機關，依刑事訴訟法第二百四十一條『公務員因執行職務知有犯罪嫌疑者，應為告發』之規定，將本案有關人員移請台北地方法院檢察處偵辦。

「查台海兩岸目前仍處於敵對狀態，大陸仍屬淪陷區，政府並無准許前往大陸採訪新聞之政策。該報此次先以不實文書之不法行為達到離境之目的，復不聽本局依法提出之勸阻，仍然派遣記者前往大陸，在在表示與政府法令相抗衡之居心。本局為一國家公務機構，必須維護法律尊嚴與申張法紀；本局亦為全國大眾傳播事業之主管機關，必須對該事業之秩序與同業間公平權益有所負責，因此作成以上決定。

「本局最後強調，處理的決定與新聞和言論自由無關，而是因自立晚報及其所屬三位人員的行為違反『大眾傳播事業派遣從業人員申請出國審核辦法』、國家安全法暨施行細則與刑法等有關出境及文書登載的法令，故依法處理。」

大陸行所得令人失望
李徐表示不會再往大陸採訪

（特訊）「自立晚報」兩名記者李永得與徐璐昨午返回台北桃園機場後，召開簡短記者招待會，講述有關大陸採訪之行的感受。

兩人表示，在大陸採訪期間，受到嚴密監視，一些部門人員截聽他們電話及跟隨他們行踪。

李永得稱：他以將不會再進入大陸採訪。曾接受他採訪的人遭有關部門「過慮」。

徐璐表示：他們所期望的都失望，她亦將不會返大陸採訪。

兩人於台灣過關時未遭遇問題，而台灣官員亦無與他們接觸。（合）

上圖：兩名台灣記者徐璐及李永得結束大陸採訪，在廈門準備登機。中圖：兩人抵港步出機艙時情形。下圖：徐及李面露微笑進入候機室。

總編輯陳國祥表示
將聘最好律師辯護

（特訊）台灣「自立晚報」昨傍晚接到當局有關起訴後，該報總編輯陳國祥表示，將會在台灣聘請最好的律師，組成律師團抗爭到底。（合）

由廈門經港轉飛台北兩記者稱
願意接受合理懲罰
過份嚴厲則會抗爭

（特訊）台灣「自立晚報」兩位記者李永得及徐璐，結束在大陸的十三天歷史性「探訪行」之後，昨晨由廈門經香港轉飛返台灣，兩人承認今次之行是犯了規，但沒有違反法例，他們表示願意接受台灣當局對他們「犯規」行為合理懲罰，但若果過份嚴厲，定會抗爭到底。

李永得在廈門飛港途中在航機上接受訪問時稱：對於台灣當局較早時表示，在適當時間處罰他與徐璐一事，他於出發前往大陸採訪時，早已作出心理準備，如日後在合理的處罰情況下，他會願意接受。

徐璐認為他們只是犯規，她舉出違規停車，此舉可能會影響交通混亂，受罰是應該，但並非犯了大罪。今次事件，若處分合理，她樂意接受。若在不合理情況，她將力爭到底，她稱新聞工作人員出外為公事要作申請，是不大合理。

兩人在往大陸採訪前，已想到有兩種情況出現，一是促使台灣當局進一步開放，使海峽兩岸人民自由探親，另一個壞打算可能因此刺激到保守勢力採取更嚴厲態度。出乎他們意料之外的就是後者反應這麼快。

他們預料台灣一般新聞從業員均會支持他們，不過，個別報社立場各異，未知會否全部支持。

此外，他們亦知道台灣立法委員黃主文曾經表示，每年有很多人到中國大陸而未受罰，兩人將引用此說法來爭辯。

李永得自言並沒有深入觀察大陸的真實情況，所以今次所見所聞不能代表整個中國，徐璐則對於能返回台灣，感到高興。

李與徐昨晨九時卅分乘ＣＡ三〇五一班機由廈門起飛，上午十時卅分抵港，在啟德機場候機室逗留至下午三時十五分，轉乘ＣＸ五三〇班機於下午四時四十分到達台北桃園機場。兩人並無在香港開記者招待會，不過，本港機場保安人員及政府新聞處人員亦在場以備萬一。（合）

桃色事件曾遭擊傷夫判入獄
少婦離奇倒斃家中
疑遭人用鐵線勒死

（特訊）太古城彩天閣一單位昨晚發生命案，一名已婚女子離奇伏屍在房間內，警方到場後，由救護員將她送院，惟抵院後證實不治；據稱，死者在數月前曾在一宗桃色案件中受傷，事後其夫被判入獄半年。警方在場調查時，發覺室內冷氣開放，女子頸有傷痕，初步認為有可疑，已將案交由港島東區重案組處理，仍未將案分類，有待解剖報告。

死者方慧節，卅一歲，上海人，居住在太古城彩天閣廿五樓某單位，據鄰居表示，她搬入上址已有個多月，面積約九百平方呎，間有三房兩廳；昨晚六時四十五分，其一名友人曾多次致電，但無人接聽，心感可疑，遂到現場查察。

當其友人到達後，發現大門鐵閘虛掩，於是推門進入，只覺屋內冷氣甚開，異常陰森，當友人推開房，赫然發現方伏在床上無動靜，遂即致電報案。當警方到場後，首先將傷者送院，惟抵院後證實不治。警方在屋內並發現有被搜掠痕跡，死者當時身穿的黑衫黑裙相當整齊，惟其頸部似留下被鐵絲纏過的跡象，初步認為有可疑，但需待今日解剖結果才將案分類。

據消息稱，死者與本年六月廿三日，與朝光街一宗桃色案有關，在事件中，其夫替她在太古城購得一單位，在裝修期間，從工人口中獲悉有人另結新歡，在當日下午三時許，其夫與她爭執下，用鐵槌將她頭部擊傷，事後鬧上法庭後，判其卅五歲姓劉丈夫入獄半年。（合）

身懷遺書男子跳樓
右腳飛脫傷重不治
老翁欲吊頸婦人飲洗潔精獲救

（特訊）一名男子昨午在彩雲邨高處墮樓，身體先觸及地面花槽，使其右腳飛脫，再跌落地面，身受重傷，送院後證實不治，警方對其身世展開調查。

昨午三時，彩雲邨銀河樓十六樓一住客，發現有一個黑影從高處一掠而下，走出騎樓一看，赫然見有人墮樓。

其後，警方到場調查獲悉，該名年約卅餘歲的男子在墮地時，身體先觸及地面的花槽，右腳因而飛脫，然後再跌落地面身受重傷，送院後證實死，警方在其身上搜獲一張字條，死者表示要自殺。

警方曾在現場逐層調查，但未有住戶表示認識死者，警方正對其身世展開調查。

又訊：一名七旬老翁疑因病厭世，昨午在家中圖吊頸輕生，幸其外孫返家及時，立即將他救下，報案送院救治。

企圖自殺老翁杜×海，七十歲，與家人同住將軍澳寶林道九號湖仔村四樓×座。

昨午二時半，一名十六歲少年曾×偉自外返回上址，赫然見外祖父在屋內吊頸，立即將他解下，致電報案，警方與救護人員趕至，將老翁送院治療情況欠佳。

警方查出，相信老翁因病而萌輕生之念。

另外，一名失婚婦人，昨午在美孚新邨一間中學的教室飲洗潔精自殺，其後被送院洗胃，情況尚好。

自殺婦人麥×賢，卅六歲，在美孚新邨一間中學任清潔女工，且在學校宿舍住宿。

昨午四時，警方九九九報案中心，接獲一名自殺女子求助電話，其後往上址調查，發現一名女子倒臥在二樓教室內，身旁還有一封遺書，大意謂「不想生存，要死」，此外，身邊亦有一個遺有少量洗潔精的玻璃杯，相信她曾飲下洗潔精自殺，警方將她送院救治，並通知其弟到醫院探望。

「勞師動衆」只為飲奶乎
六匪打刦超市
搶走十罐奶粉
臨行向職員出言恐嚇

（特訊）六名歹徒昨午在香港仔一間超級市場強搶十罐奶粉，在逃離時更向職員出言恐嚇，警方對案展開調查。

現場為香港仔華富邨華景商場百佳超級市場。昨午十一時廿八分，有六名男子在超級市場內取走十罐共值四百四十元的奶粉，他們在離開超級市場時，更向女收銀員出言恐嚇，表示「要職員放工小心」。六匪逃離現場，女收銀員將事故告知經理。

其後上址姓郭經理乃致電報案，警方到場調查。（合）

橫頭磡搜毒男子逃走墮樓
傷者終告不治
被捕三男女兩人已被控

（特訊）警方人員橫頭磡邨搜毒，一名涉嫌男子在逃走時掙扎自四樓跌落地下重傷不治。另外，警方在該一單位內帶走兩男一女，並搜出八克懷疑三號海洛英，經調查後，其中兩男子已被落案提訊。

被落案提訊的男子李×明廿歲，以及梁×忠，廿六歲，同被控藏有毒品可作販賣用途以及藏有吸毒工具等罪名，他們將於今晨在新蒲崗裁判署提堂。

至於案中另一名十三歲女童，正獲准離去。

墮樓不治男子周×倫（三十九歲）。據悉，周某染有不良嗜好，平日沒有工作，妻子於幾年前已離他而去。死者有兩子女同住橫頭磡邨十八座四樓一單位，長子十五歲，幼女十三歲。據死者女兒昨晨表示，前晚有警員到家中找父親，其後父親跟隨警員離家，以後便不知發生甚麼事，但不久她即聽屋外有人墮樓，當時亦不知是父親。

死者一名嫂嫂亦同住在上址大廈一單位，據她表示，小叔今次死去，遺下一對子女乏人照顧，希望有關方面照顧幫忙。

稍後，警方在上址單位內搜出八克三號懷疑海洛英，及將兩男一女帶署調查。（合）

三匪械刦康樂中心
一賊被捕
（最後消息）

旺角上海街五三三號一間康樂中心今晨二時許被三匪持兩支類似手槍物體打刦，據稱，匪徒得手後，兩人在砵蘭街截的士逃走時遇上兩名警員，曾用手槍相向，而另一匪則在旺角道與長旺道交界被捕，當場搜出一支懷疑手槍。（合）

警方增二百派發站
罪案資料郵柬
便利店可索取

（港訊）警方最近增設二百個罪案資料郵柬派發站，使原來的「罪案情報收集網」進一步擴展。

從本月份開始，罪案資料郵柬可在港九新界全部二百四十七間便利店索取。

此外，市民仍可在各區政務處、郵政局、香港上海匯豐銀行、嘉華銀行、華比銀行以及恒生銀行設於地下鐵路車站內的迷你分行索取該等免付郵費的滅罪郵柬。

罪案資料郵柬計劃設立於一九八零年，旨在為市民提供一個向警方舉報罪案的簡單而便捷的方法。

至本年八月底為止，警方已共收回七千三百多份市民寄返的罪案資料郵柬，並根據其中所提供之消息，拘捕了一千二百六十四名疑犯。他們所觸犯的罪行包括謀殺、傷人、非禮、藏毒、販毒、欺詐、勒索、藏有槍械及開設非法外圍賭檔等。

警方發言人昨日說：「我們增設更多罪案資料郵柬派發站，是希望鼓勵更多市民與警方合作，積極舉報罪案，撲滅罪行。」

台北一位高官指出
記者大陸採訪
有損政府威信
等於向公權力挑戰

（特訊）中央社台北二十七日電：一位政府高級官員今天表示，政府所行使的公權力是應人民生活需要而生，也是全民所賦予的，其權威性有賴政府與全民共同維護。

這位不願透露姓名的政府官員是針對行政院新聞局發表聲明，處理有關自立晚報派兩名記者赴大陸採訪一事，向中央社記者作上述表示。他說，雖然對這次自立晚報派記者逕赴大陸採訪，社會各界持有不同看法，但基本上，自立晚報這種作法，觸犯了現行法令，直接損害政府的威信，同時向公權力挑戰，則是不爭的事實。

他指出，我國社會正處於轉型期，此時尤應以維護法治為要務，假如國民不能守法、守紀，勢必使整個社會變得無章法、無制度。

高處滑下木板
擊傷地盤工人

（特訊）一名工人昨午在觀塘秀茂坪一地盤工作，突被一塊從高處滑下的木板擊傷右腳，工人其後被送院治療。

傷者吳×成，廿八歲，情況尚好，在觀塘秀茂坪邨第十八座對開秀茂坪道鶴記建築地盤工作。昨午十二時許，工人在地盤負責搬運一批木板，但因木板未叠好的關係，導致其中一塊木板從六呎高處滑下，工人未及走避，右腳被木板擊傷，其後傷者被送院治療。（合）

中秋餅與普洱茶

美味可口之月餅。愛吃者往往不知腸胃難於消化。用本莊舊普洱茶送下。解除月餅所含太多脂肪。消滯健胃。不愁膽固醇增加也。

香港九龍
英記老茶莊
始創茶葉不二價

香港大道中一五一號　電話H四四三八一一
灣仔莊士敦道一七〇號　電話H七三二一二三
北角英皇道三五五號　北角堡壘街口十九號
九龍彌敦道旺角道口　電話K九一二三八八
九龍上海街一三九號　電話K八五二三〇〇
九龍旺角奶路臣街　電話K八五三三八七
九龍青山道一三一號　電話K六一四六一五
觀塘物華街四號　電話K四五八三八二

全港遊戲創作大賽

智益鬥・思心考
各路精英・齊來比試

獎項

公開組		青少年組	
金　獎	$2000	金　獎	$1500
銀　獎	$1000	銀　獎	$ 800
優異獎	$ 300	優異獎	$ 200

參加辦法：

歡迎任何人仕到各區政務署、各華僑日報辦事處或九龍青年商會辦事處索取章程及參加表格，並於十月十日前交回香港皇后大道中二百七十二號中央大廈十五樓C座「九龍青年商會」

查詢請電5-438913

GAME CREATION CONTEST

主辦　KOWLOON JAYCEES 九龍青年商會

贊助/合辦　ROTARY CLUB OF SHATIN 沙田扶輪社

協辦　華僑日報

華僑日報讀者
七海旅行團・東南亞精選

七海旅遊・開創新猷　全球服務・節目一流

牌照號碼：350793　電話：5-413081（五線）

地址：香港德輔道中88-98號華僑商業大厦廿一樓

星馬印

- 新加坡
- 新加坡五天 $3480
- 馬星(檳城)六天 $3680
- 星馬(關丹・金馬崙・檳城)八天 $4280
- 印尼(椰加達・峇里島)六天 $5480
- 印尼(椰加達・峇里島)九天 $5380

台灣

- 4天台北花蓮 $2250
- 5天高雄溪頭 $2470
- 6天高雄溪頭花蓮 $2870
- 6天阿里山日月潭 $2740

KOREAN AIR 韓國

- 4天漢城・溫陽 $3090 天天出發
- 5天漢城・溫陽 $3490 天天出發
- 5天漢城・慶州釜山 $3690 逢星期二（乘搭中華）

菲律賓

- 5天馬尼拉・碧桃源 $2070 逢星期五出發
- 馬尼拉・碧桃源・碧瑤 $2470 逢星期五出發

贊助機構：菲律賓航空公司・國泰航空公司及馬尼拉富來登大酒店

機票酒店

代理各大航空公司星馬泰・日韓台・菲律賓・美加・歐洲・澳紐等世界各地旅行團及廉價機票・酒店訂房服務・專人主理・歡迎查詢　☎5-413083

浩程旅行社有限公司

牌照號碼：350584（培能行集團）

泰馬星
- 曼谷・芭堤雅五/七天 $2,520.起
- 布吉島・曼谷・芭堤雅七天 $3,350.
- 星馬（檳城）六/七天 $3,680.起
- 星馬泰（三國聯遊）九/十天 $4,680.起

印尼
- 印尼・峇里島九天豪華團 $5,380 逢星期五出發
- 印尼・峇里島六天豪華團 $5,480 逢星期四出發

地址：香港中環德輔道中71號永安集團大厦1006室　5-8105633（8）

唯一旅遊有限公司

3-7801315 3-7804297

即訂即覆
上海：華僑飯店・國際飯店・
北京：前門飯店，華都飯店，
廣州：廣東迎賓館・廣州賓館

杭州・鄭州・成都・汕頭・桂林各地酒店均可代訂

代理港穗往返廣州及北京・上海・杭州・南京・成都・桂林各地至全國各省市飛機・火車・輪船票。

彌敦道363-373號恒成大厦904室　牌照號碼：350216

四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD.

牌照號碼：350161

平價機票前往
美國、加拿大、歐洲、澳洲
中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾、秘魯哥倫比亞、巴西、委內瑞拉。

尖沙咀河內道3-4世紀商厦7樓　電話：3-7226112
香港中環德輔道中40號通明大厦十二樓　電話：5-232065
九龍彌敦道525號寶寧大厦A座20樓　電話：3-7802237

泰國威馬旅行團

牌照：350522

泰國・七岩
7天豪華遊覽團
天天出發
詳情請向各大旅行社查詢

菲航賞心遊

牌照號碼：350073

四天自由團・碧瑤五、六天團
宿霧五、六天團，碧桃源五、六天團
全程住宿響譽全球之洲際系列
馬尼拉洲際大酒店
H.K.$1890起
詳情請電各大旅行社查詢
或致熱線電話：3-696613

見聞會社

中國特選團

北京	七天航空團	$2090	逢星期一、六出發
	六天直航/航空團	$4290	逢星期二、五出發
	五天直航團	$4790	逢星期二、五出發
華東	八天直航團	$4390	逢星期二、四出發
	九天華東・北京直航團	$5990	逢星期四出發
桂林	五天直航團	$1590	天天出發
廈門	五天直航團	$1690	逢星期六出發
	八天直航團	$2490	逢星期六出發

日本酒店服務中心

3-698141-4 5-215266-0　牌照號碼 350144

特約代理澳門凱悅/總統/皇都大酒店$240起
澳門套票二天遊：船票十酒店十接送 天天出發
代理：日本・韓國・台灣豪華五星大酒店：特價

東京酒店			
新宿載悅	$520	新宿希爾頓	$550
東京飯日	$450	成田假日	$405
新宿京王巴喇沙	$550	池袋太都會	$375
赤阪新大谷	$625	銀座東急	$290
赤阪東急	$350	銀座東急	$415

大阪酒店			
大阪驛希爾頓	$515	心齋橋假日	$380
大阪城新大谷	$590	梅田新阪急	$290
梅田東急	$350		

美加精選假期

KOREAN AIR

- 夏威夷五、六、七天精選遊 $4,799起
- 美國西岸七、十天豪華遊 $7,399起
- 美加東岸十、十二天渡假遊 $12,699起
- 美加東岸七、十天觀光探親遊 $9,599起

詳情請與各大旅行社聯絡
熱線電話：5-8101583
本公司主辦之各線旅行團均設旅遊平安保險　牌照號碼：350033

VC 獨家經營
世界各地旅行團 機票酒店聯合廣告

刊登廣告 查詢電話：5-8151122

新界版

青衣北橋通車延至十二月
民團要求提早
指一拖再拖使居民交通長期受困擾
建議於下月先局部開放供單程行車
褓姆車會有因塞車焗暈盼准免繞道

（特訊）青衣關注組指責當局將青衣北橋的通車日期一拖再拖，使居民長期受到交通不便的困擾。因此，他們建議當局在十月間局部開放青衣北橋，減輕青衣大橋的交通流脚。

關注組發言人鄉福生指出：青衣北橋原本設計在八一年初興建，八四年落成通車，以配合青衣北部的發展。但政府一直未有落實興建計劃，直至八四年九月，當局才動工興建。最初估計在八七年中通車，其後一拖再拖。而拓展署一位高級官員最近在區議會上亦堅決答稱，北橋一定能在十月底落成。但言猶在耳，最近有關當局卻稱北橋要在十二月才竣工。這種拖延的手法，實在令人不滿。

另外，有部份要乘褓姆車上學的學童亦有因塞車而焗致頭暈發燒或生病。因此，他提出多項建議，包括：（一）要求當局在十月份即開放青衣北橋，由上午六時至下午九時，容許車輛由青衣出荃灣德士古道方向單程行走；（二）除了巴士外，希望允准褓姆車行經青衣大橋迴旋處時，不需繞道行走；（三）青衣至荃灣的渡輪不應在明年北橋通車後便立即取消，應視乎當時的交通改善情況而定；（四）青衣大橋的維修時間，應與居民的作息時間配合，故最適當時間應爲下午九時至清晨六時，不是早上七時至晚上七時；（五）青衣交通道路網未獲完全解決之前，當局不應在青衣批出太多土地，以供貨櫃車停泊之用。（蓉）

荃灣北僑福利會會員大會遊新界
發表調查會員意見
主張九一後始直選
並盼政制改革須循確保工商繁榮途徑

（特訊）荃灣北僑福利會於週日召開全體會員大會暨齋宴新界遊，由大會總領隊會長魏天飲、理事長張雲龍、副理事長周廸勳、義務法律顧問楊福賡，會同各理監事及會員等約五百人，乘坐冷氣旅遊車環遊全新界，午膳於妙法寺享用齋宴，並開會員大會。

首由理事長張雲龍對各會員報告會務：（一）本會除如常活動外，正積極進行籌建魏天飲護理安老院，並成立建院委員會，希望一切順利，早日能替社會減少貧病無依老人的壓力。（二）本會就有關「代議政制發展檢討綠皮書」並三次召開第十七屆理監事聯席會議決定就綠皮書內容向本會團體及個人會員進行問卷調查，特由副理事長周廸勳議員成立「政制收集小組」，專責鼓勵會員提供意見及解釋內容。本會認爲香港的民主改革定要逐步發展，使市民有過渡期認識，並保持現行政制的優點，使香港繼續安定繁榮，市民得以安居樂業爲首要。有關各議員的產生，本會認爲形式上並不重要，而最令人關注的是每位當選的議員是否肯眞正爲民服務，爲大衆利益着想，這是本會最希望的。

繼由副理事長周廸勳議員報告問卷調查結果說：本會就綠皮書向團體及個人會員發出問卷調查，特成立政制收集小組結果報告如下：

（一）發出問卷共一千份，收回三百三十九份，有效問卷率爲百分之三十三點九。

（二）年齡比率爲十八至三十五歲佔百分之三十六點二，三十五歲以上佔百分之六十三點八。

（三）本會會員原則上是贊成立法局推行直接選舉，但應循序漸進，延至九一年或較後適當時推行，並盼政府對現行政制改革必須採取愼重考慮，最能確保香港工商業繁榮的途徑，才是最明智的。

（四）立法局主席的職位仍應由港督繼續出任。

（五）有權投票的年齡應維持在二十一歲。

（六）按本會政制收集小組成員報告，雖然近年政府對公民教育的推廣甚爲關注；但本會大多會員均對香港政制的發展並不留意，且促政府在現階段加强公民教育，增進市民對政治之認識，使能對政制發展問題表示意見。以上六點爲本會收集所得的意見，並於日內呈交民意匯集處。

隨後由本會會長魏天飲送給每位會員毛巾及本會送出涼扇以作會員大會紀念，每位會員都皆大歡喜，直至下午五時始回程，返抵雅麗珊中心會所散隊。

圖爲荃灣北僑福利會會員大會齋宴新界遊留影。

環境污染諮詢委員溫石麟指出
政府應領導發展養魚業
考慮以高科技納入正軌
生產力局與中大合作研究養魚新方向

（特訊）本港水域大部份受到污染，適合養魚的區域並不多，環境保護者希望政府領導養魚業向高科技發展。

漁農處發言人表示：找尋適合的養魚地點是受到很多限制，依如香港西面的水域，便受到珠海和西江所流出的淡水影響，養海水魚便不太適合。另外亦要顧及可能阻碍船隻的航道及不會影響水上康樂活動。

他續稱：附近陸上的環境亦會阻碍養魚的發展，例如工廠排出大量熱水到海上，也不適宜養魚的。

不過，環境污染諮詢委員會委員溫石麟指出：整體來看，香港的海水都受到污染，根本不宜作海魚養殖區。

溫氏認爲政府應領導發展漁業，長遠來說應有漁業或農業政策。由於香港一直以來都沒有此類發展政策，以致在技術引進及資金流動上做成很大問題。

他表示：既然今日是一個尋求改變的時候，應考慮作高科技的農業灌輸，以期將高科技納入正軌。

生產力促進局對本港的海水污染問題，現正與中文大學合作研究養魚的新方向，在人工控制的環境下養魚，希望魚類不受污染。若研究成功，日後可能發展到在工業大廈內養魚。（鍾）

沙田舉辦 豐盛人生 家庭同樂

（港訊）由廉政公署沙田分處、瀝源實踐社及沙田區議會公民意識推廣工作小組合辦的「豐盛人生家庭樂」，將於本年十月十八日至十一月十五日舉行。內容包括燒烤日營和錢箱設計及製作比賽。

整個活動由沙田區議會贊助，目的是促進家庭成員間的溝通，使能共同發展興趣，增强公民意識，創造豐盛人生。

燒烤日營將於十月十八日（星期日）在屯門何福堂中心舉行，歡迎沙田區內家庭參加。三歲以上參加者，每位收費十六元（包括交通費及飲食），三歲以下免費。截止報名日期爲十月十日，惟額滿即止。

錢箱設計及製作比賽亦已開始接受報名。該項活動目的是希望喚起父母注意子女的儲蓄習慣及對金錢的態度。比賽以「儲蓄的重要性」爲主題，材料不限，但以價廉爲佳；並以家庭兩代最少二人合作設計及製作爲原則。截止收件日期爲十一月七日。

對於上述活動，如欲索取報名表格，或有任何查詢，請致電廉署沙田分處（電：零——六零六一七八九）。

西貢陸運會 歡迎各居民參加顯身手

（港訊）一九八七年西貢區陸運會將於十一月十五日（星期日）在西貢邱堅運動場舉行，歡迎區內熱愛體育運動人士參加。

陸運會由西貢區議會贊助，由政務處及區域市政總署聯合主辦。

比賽項目於上午九時開始，約於下午五時結束。

參賽者將按年齡分組，男子分爲三組，女子爲兩組。每位運動員最多可報名參加三項比賽。每項比賽均設冠、亞、季軍獎。

西貢居民可前往西貢政府合署政務處諮詢服務中心、西貢墟萬年街西貢政務處及區域市政總署西貢區辦事處索取申請表格，截止日期爲十一月九日。

沙田區會調查綠皮書意見
六成居民贊成有直選
只三成支持八八推行
其中逾五成認爲應選立法局半數以上議席

（特訊）沙田區議會最近完成一項區內居民對綠皮書的意見調查。根據調查顯示：有六成居民贊成立法局有直選議席；其中支持八八年推行者約有三成，在八八年後才推行的約佔兩成。

不過，問及有否看過政制檢討綠皮書的內容時，有六成被訪者表示沒有看過，有兩成表示看過，但沒有留意那一項最重要。

區議會秘書處發言人昨日說：「該項調查是區議會轄下政制檢討綠皮書專責委員會於八月底委托一間私人市場研究公司進行。」

他說：「今次調查共挑選一千二百六十四戶作調查對象。調查結果是根據約一千名接受訪問者的意見編製而成。受訪人士包括各行業人士，其中以藍領、白領及家庭主婦佔多數。」

「他們的年齡由十八歲至六十四歲，其中大部份爲二十歲至四十歲。」

該六成贊成直選者有五成以上認爲民選議席應佔立法局議席半數或以上。調查又顯示，百分之五十九的被訪者贊成由港督繼續出任立法局主席。持相反意見的有百分之廿一。百分之四十六的沙田區民認爲假若港督不再出任立法局主席時，最恰當方法是由議員互選擔任。

在投票年齡方面，百分之六十四被訪者傾向維持現時廿一歲的規定，支持降至十八歲者僅有兩成半。

有關區議會的職權問題，百分之六十八被訪者贊成區議會對所屬地區事務有決策及指示權。此外，有八成同意區會對所屬地區設施有管理權。

較早前，沙田區議會曾就政制檢討綠皮書舉辦八次分區簡報會及一次全區研討會，此外，並透過各互助委員會、學校、地區團體及區議員辦事處，派出一萬份意見調查表，居民可透過區議會或直接將填妥之表格寄回民意匯集處。

最近完成的沙田區對綠皮書意見調查將於九月卅日前交與民匯處。（鍾）

將軍澳發展 填海四十公頃
供建市中心及公私住宅

（港訊）當局在西貢檳仔灣進行的填海工程，經已展開，完成後獲得四十四公頃土地，將用以發展將軍澳新市鎭。

拓展署發言人說，填海而成的土地對新市鎭發展非常重要，可用作興建必需設施，如道路網及水渠等。

政府已計劃使該處成爲將軍澳的市中心。

增闢的土地將作爲住宅、商業、政府、社團服務及休憩等用途。此外，私人住宅單位及約一萬五千個公屋單位已計劃在該處興建，預算首批居民，可於一九九四年入住，各種娛樂設施亦將興建。

東涌鄉主席莊朱才提政制意見
强調鄉事會主席應續任當然議員
認爲立法局不應八八推行直選

（特訊）大嶼山東涌鄉事委員會主席莊朱才最近就「代議政制發展檢討綠皮書」，向民意匯集處提交其個人意見，强調鄉事委員會主席應繼續担任區議會當然議員。他又要求八八年鄉議局應被列爲立法局功能團體，佔有一議席。

以下是莊朱才意見摘要：

（一）鄉議局歷史悠久，可以說是最有代表性之功能團體之一，應於一九八八年列入功能組別，選舉代表競選立法局議員。

（二）立法局議員應逐步由直接選舉產生，但應循序漸進，不應在八八年推行。在推行直接選舉之前，政府應特別關注研究以下幾點。（A）各憲制架構中即時產生的成員是否有足夠資格能夠眞正代表民意；（B）各憲制架構中成員的資歷及質素是否達到合符要求的標準？而此等標準的釐訂又是根據些什麼？（C）鄉議局各議員在過去半世紀以來均義務爲新界居民謀求福利，爲何他們悠久按擱居民的辦事資歷尚未能得到認同，究竟政府對所謂功能組別以何爲準則？

（三）區議會現有的職權及諮詢性質應該保持，鄉事委員會主席應繼續担任區議會當然議員。此外，由於新界及大嶼山的特殊環境，政府應盡量聽取新界區議會的意見，並在可能情況下加以接納，進一步改善新界及大嶼山居民的生活，尤其是一些偏遠地區。

（四）現行政府的三層架構應保持不變，港督應繼續担任立法局主席，以維護港人的信心，在一九九七年前，此職位不宜有所改變。

（五）本港選民的投票年齡應該維持在二十一歲或以上。

莊氏又表示：政府對代議政制的推行，應採循序漸進的態度，宜謀定而後動，並不斷檢討各憲制架構的弊處，加以改善，以免影響到繼續發展代議政制的穩定性。（新）

襟上一枝東華旗
萬千大衆增福利
十月三日（星期六）
東華三院售旗籌款
籌募各項服務經費
敬請各界慷慨支持

新界四區建成十個康體場地
大埔墟一遊樂場關閉

（特訊）區域市政局通過將於新界四個地區內相繼落成的十個康樂體育場地，列爲公衆遊樂場，並負責予以管理。

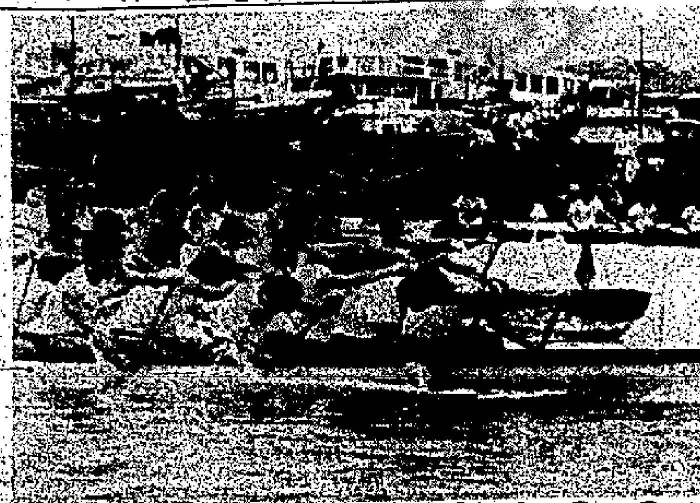
該十個公衆遊樂場，包括位於葵青區的長達路第四休憩花園；位於北區的石榴路第四休憩處、大隴街休憩花園；位於北區的梨洞休憩處、新學亭、鹿頸休憩處、大頭鎖休憩處；位於荃灣的大陂坊遊樂場，及位於屯門的屯門長堤。

而目前列爲公衆遊樂場的大埔墟臨時遊樂場，最近已經關閉，並交回地政處，供新市鎮發展之用。（蓉）

長洲八七彩艇大賽 百三十隊好手角逐

（港訊）千多名划艇好手昨日齊集在長洲海面，參加一年一度的彩艇大賽。

由區域市政局及長洲彩艇會聯合主辦之「一九八七年彩艇大賽」，共有一百三十隊參加，參加隊伍來自商業機構、學校、社團及區域市政局彩艇訓練班的學員。

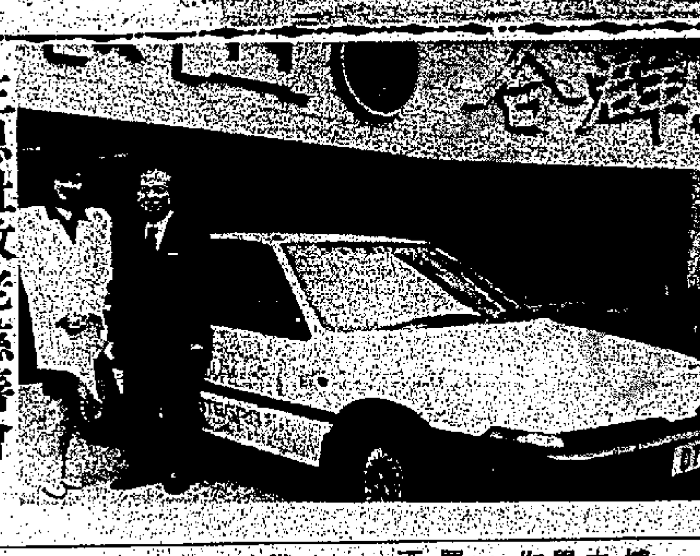


圖爲參加彩艇比賽的健兒在長洲避風塘海面競賽時情形。

石湖墟私家車位一批安裝泊車錶
運輸署希望供充份利用

（特訊）運輸署計劃在上水石湖墟五十二個私家車位安裝泊車錶，咪錶分佈于符興街（十二個）、新財街（十一個）、新發街（五個）、新康街（十個）、巡撫街（四個）、新功街（三個）。此計劃的目的是希望該區的泊車位能供市民充份利用及避免車輛長時間佔用泊車位，最近已獲得北區區議會與交通及運輸委員會同意。

運輸署建議泊車錶的使用時間是星期一至六（公衆假期除外）上午八時至晚上八時，收費每小時二元。（新）



主恩社敬老慈善會 余祿祐李汝大主禮

（特訊）基督教主恩服務社爲倡行敬老揚孝，定本月廿九日晚在國際酒樓與馬丁學會、世界志孝總會、新界師訓班畢業同學會等團體聯合舉行敬老聯歡宴，大會主席何得雲博士請余祿祐主禮及致詞，優待六十歲以上耆英。

又卅晚七時正主恩社在香港大會堂音樂廳舉行專劇慈善敬老大會，請立法局李汝大議員主禮，並有主席團何得雲、伍卓琪、伍懸學、梁國燾、劉梅軒、李福佐、黃惺霖等。是晚由吳千峰、譚詠詩等担綱演出名劇「玉郎寶劍定江山」。詳情可電H七八七三七四查詢。（傑）

本港新聞

港九棉系產業職工 籌祝雙十回國觀光

（特訊）港九新界的紡織印染及製衣業職工，爲起籌備慶祝雙十國慶高潮，慶祝項目決定：一、懸旗慶祝。二、棉總各會所均蓋搭牌樓，張燈結綵。三、國慶大會定十月九日下午七時假座旺角瓊華大酒樓舉行，會後遊藝助興及聯歡聚餐。四、十月十日上午八時，棉總深水埗辦事處天台將舉行升旗典禮，并設茶會招待到會職工。五、訂製大批精美國慶紀念杯分贈工友。

此外，棉總并組成參加中華民國七十六年十月慶典回國慶賀團二個團，第一團預定於十月三日回國參加第一階段慶典活動，第二團預定十月七日回國參加第二階段慶典活動。棉總慶賀團成員，第一團團長劉琪，副團長林家逢，團員金高炳、區伯雄、冼振權、梁壽南、孫寶源、劉甦、陳細好、張德軍、劉慶德、朱樹安、詹永強、程鵬岳、程耀芳及王素梅等。

第二團團長陳先生，副團長黃佑，團員陳堯均、陳成、梅挺、翁鋭春、翁鋭秋、陳振明、林志高、周榮森、黃華、伍偉明、楊觀興、楊進興、陳文興、鄧志輝、吳天佐、黃國材、邱永、林玉書、林華、何翠屏、楊玲弟、曾五美、曾利光、楊林新、蘇潤鴻及姚笑璇等。（傑）

新堡的士同業聯會 祝三週年會員聯歡

（港訊）新堡的士同業聯會，爲慶三週年會慶，於本月廿二日假座深水埗富城酒樓二樓，會員聯歡。筵開卅餘桌，先由主席蔣發權致開會詞，繼由總監鍾世傑議員致謝詞，即席抽獎，皆大歡喜。該會職員如下：總監：鍾世傑。名譽會長：陳耀榮、伍熾、張蓬朝。名譽顧問：李柱彬、鄭柏松、何耀強。主席：蔣發權。副：陳基、吳象彪。委員：邱強、李冠頭、張偉福、郭展鵬、陳有賓、吳並華、邢俊華、陳松柏、畢國雄、鄭蔣蒂、梁國明、陳子光、戴祖波等。

楊寶玲到合羣取車 正式成本田新車主

今屆香港小姐冠軍楊寶玲小姐廿三日下午三時前往合羣汽車有限公司九龍太子道陳列室，領取由該公司送出價值港幣十四萬餘元的本田形格五門轎跑車，楊寶玲小姐從合羣客貨車營業部經理鄭耀先生手中接過本田車匙，遂正式成爲本田新車主，名車美人，大都會魅力盡展無遺。楊寶玲所領取的本田形格五門轎跑車，線條優美流暢，低扁車頭，配上時尚迷人的開合式頭燈，格調與衆不同，而其掀背式車尾設計，既有房車高貴氣派，亦有跑車灑脫氣質，所裝配之一五〇〇C.C.十二氣門高科技引擎，秉承本田賽車科技精粹，勁力凌厲，在同級車中，可謂形質俱佳，獨一無二。

圖香港小姐楊寶玲到合羣陳列室領取本田轎跑車。

天安旅遊正式成立 中港合營實力雄厚

天安集團鋭意擴展旅遊業務，宣佈將屬下「卓越旅遊服務有限公司」易名爲「天安旅遊服務有限公司」，並積極發展外賓旅遊部，客運機票部，國際訂房部及海外，國內旅遊部，重點投資，提高質素水平，竭力爲旅遊人士提供最佳服務。創辦初期，天安將集中大力籌辦華東，北京，福建及桂林的旅行團，並計劃在短期內將業務推展至歐美，東南亞以及全世界。

查天安旅遊的股東成員有新鴻基有限公司，華潤（集團）有限公司，中銀集團屬下中滔投資有限公司及亞洲旅行社有限公司；藉此實力雄厚的資源，配合一批資深的旅遊界專業人士，本着「中港合營」的宗旨，天安旅遊將爲各界旅遊人士提供高水準服務。

爲配合台灣開放旅遊政策，天安旅遊專設有台灣旅客服務部，辦理台灣人士回國內觀光及探親事宜，包括辦理簽證，優先安排住宿，飛機票，船票，火車票及特惠探親團等；此外，向有提供香港付款買單，國內提貨服務，方便台灣旅客購買電器餽贈親友。

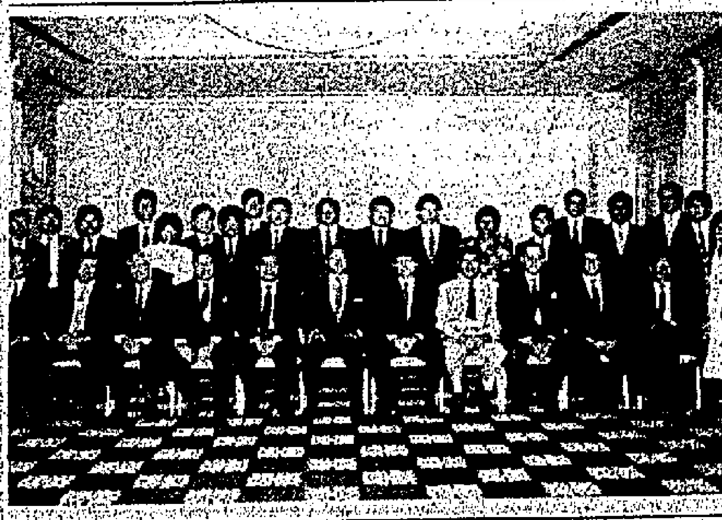
圖（左起）天安中國有限公司董事劉長文先生，天安集團董事總經理周安橋先生，中國民航香港區總經理張瑞普先生，新鴻基國際有限公司執行董事梁玉堂先生，天安發展有限公司及天安旅遊服務有限公司董事總經理蔡秉玉小姐在剪綵開幕禮中合攝。

馬哥孛羅國際集團 舉行高層管理會議

馬哥孛羅國際集團最近，在港召開了一個爲期三天的高層管理會議，以促進集團內部的了解和合作，並建立一個共同努力的方向。參加這次會議的包括集團的高層人員以及旗下各酒店的總經理，財務總監，營業總監及飲食部經理。會議中檢討的主要事項包括未來的市場經營策略，酒店業務監察，財政分配，人事政策，餐廳及酒吧之業務推廣以及新酒店的發展。

會議中還進行了一個個案研討，由威爾家博士主持，討論並分析了酒店組織結構及管理之實際問題。威博士現爲香港大學財務及會計學教授，並先後就高層管理事宜寫成了十本著作。

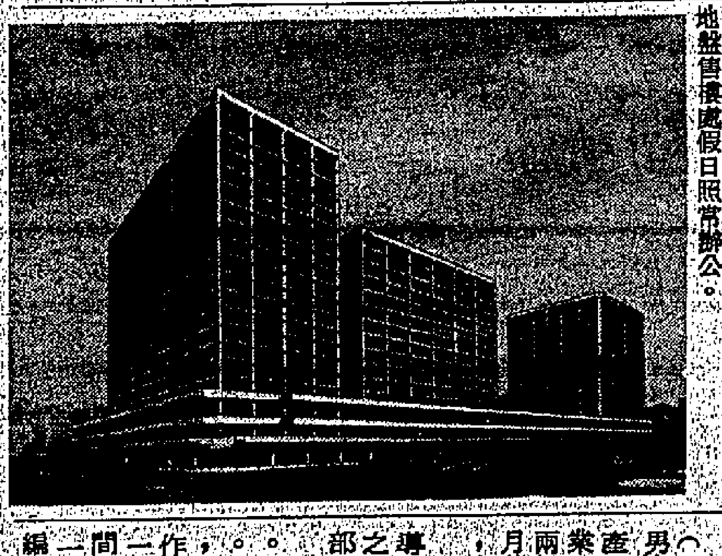
馬哥孛羅國際集團負責管理新加坡馬哥孛羅酒店，香港酒店，香港馬哥孛羅酒店及太子酒店。



馬哥孛羅國際集團及旗下酒店之行政人員，在香港酒店新落成的百年廳舉行高層管理會議之開幕酒會時合照。

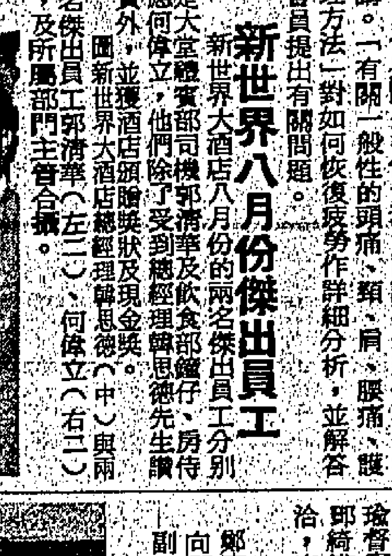
屯門恒威工業中心 近輕鐵站廠房即將發售

恒基兆業開售位於屯門工廠地王之一「恒威工業中心」，座落屯門杯渡路、建安街、建榮街、建泰街，一套四號地段，四面單邊，地點適中，交通方便，貼近輕便鐵路車站，四通八達，附近多個大型屋邨，工源充足。恒威工業中心佔地十一萬餘平方呎，樓高二十層，設計新穎，設備完善，地下及高層地下爲工場單位，二樓爲停車場及貨物起卸區，共建三座工廠單位，B座短期內開售，即日起接受預購，B座四面單邊，每層一萬七千餘平方呎，分爲每層四伙，八伙及十六伙多種單位，面積大小俱備，合各行業，單位面積由七八一呎起，每間只售二十餘萬元起，首期一成，月供分期勝過交租，洽購處：恒基兆業地產代理有限公司，德輔道中十九號環球大廈六樓，電話：五—八二六五二一，九龍分銷處營業時間至晚上九時半，彌敦道六一〇號荷李活商業中心地下，電話：三—三弍一〇〇〇，彌敦道七四五至七四七號地下，電話：三—八〇九二九、地盤電話：〇—四四七七一一查，分銷處及地盤售樓處假日照常辦公。



觀塘女獅會例會 丁偉康講治疲勞

（港訊）觀塘女獅會，本月廿三日晚七時，假富麗華酒店舉行例會，陳少會長主持，出席有：謝頴智、徐潔瓊、湯鳳嬋、韓順英、鮑珊萍、黃小玲、趙玉娟、揚家敏、盧寶娜、梁美靺、盧麗貞、楊婉芝及嘉賓數十人。會長陳少報告會務，隨請丁偉康作專題演講。「有關一般性的頭痛，頸，肩，腰痛，護理方法」對如何恢復疲勞作詳細分析，並解答會員提出有關問題。



丁偉康在觀塘女獅會演講，右爲會長陳少。（本報攝）

新世界八月份傑出員工

新世界大酒店八月份的兩名傑出員工分別是大堂禮賓部司機鄧清華及飲食部鐘仔、房侍應何偉立，他們除了受到總經理韓思德先生頒獎外，並獲酒店頒贈獎狀及現金獎。

圖新世界大酒店總經理韓思德（中）與兩名傑出員工鄧清華（左二）、何偉立（右二）及所屬部門主管合攝。

西區坊會聯席會議 爭取保存現有會所

（特訊）西區街坊會本月廿三日午六時卅分，假大同酒樓召開第八屆理事暨基層組織五段委員聯席會議，商討向政府爭取保留六四年自資興建荷李活道大笪地會所，該會成立於四九年十二月廿三日迄今卅八年，是地區性不牟利慈善團體，起聯絡街坊，興辦公益，反映基層意見，參與社會事務作用，集各方意見，向當局反映，順從民意，保留現有會所，不致令居民橋樑中斷，災民的無所，老少休憩無室，當局清拆目的是提供動態及靜態康樂設施，與本會推行活動相輔相承，若將會所保存，相應功能發揚光大。

出席有：中西區政務處陳連武、陳志剛，西區市政環境衛生分處黃偉恩、鄭家瓊、容根有，中區、西區警署歐陽錦英、李錦蓮、劉恩中、潘偉楠、阮雨浦，西區坊會理事：張耀基、林正山、游育德、李郎綺蓮、葉衛姍瑞、何錦、尹鴻標、馮爵、梁海、黃安、李榮生、梁順、黃裕方、崔秀珍、呂志輝、何國堅、李少甫、卓凱初、余康權、林子實、蘇頌、李錦泉、徐米林、翁基民、莫毅。

會後歡宴，歡送西區環境衛生辦事處鄭家瓊督察赴英深造，理事長張耀基，林正山，李郎綺蓮向鄭氏致送紀念品，叙餐聯歡，氣氛融洽，賓主盡歡。（本報訊）

圖：西區街坊會歡送環境衛生辦事處鄭家瓊督察赴英深造，坊會理事長張耀基向鄭氏致送紀念品，左爲李郎綺蓮，右爲副理事長林正山，環境衛生總監容根有。（本報攝）

勞工處輔導組 介紹職位空缺

勞工處專上教育就業輔導組職位空缺：

（一）會計主管（二八七〇九三二）：女性，理工或大專院校會計系畢業，具五年有關之工作經驗，月薪四千至六千元，在葵涌區工作。

（二）生產經理（二八七〇九二六）：男性，大學電機工程系畢業，有一至兩年與電腦或鐘錶有關之工作經驗，月薪由六千元起，在紅磡一間空電廠公司工作。

（三）實驗室技術員（二八七〇九二一）：男，女均可，持有化學或化學工程文憑，具工作經驗者優先考慮，待遇從優，在葵涌區工作。

（四）機械工程師（二八七〇九二九）：男性，理工學院工業生產工程或機械工程系畢業，或有同等學歷，具兩年有關之工作經驗，月薪四千五百至五千元，在葵涌區工作。

勞工處本港就業輔導組爲求職者提供免費之職業介紹服務。現有部份急聘空缺如下：

臨時工人（男）。工作地點，羅湖軍營。小學程度，體格强健，居港七年或以上，工作日期由八七年十一月一日至十一月八日，期間須在營內過夜，日薪一百二十八元正。編號：政五一二二。

臨時工人（男、女）。工作地點：大帽山、城門及大欖郊野公園。體格良好，僅使用鐮、鋤、刀等手工具工作。日期由八七年十一月六日至十二月卅一日，日薪一百二十八元正。編號政五一二三。

房務清潔工人（男）。工作地點：銅鑼灣。年卅至四十五歲，體健，略識字，刻苦耐勞。一般酒店內房清潔工作。朝七晚四，期內須輪班工作，輪休星期日，有膳食供應及年尾雙糧，月薪二千四百卅元。編號：P.M—二二八九一八七。

酒吧調酒員或練習生（男）。工作地點：尖沙咀。年廿至卅歲，中五程度，能操流利英語，經驗不拘，若無經驗者可從練習生做起，並接受調酒工作訓練。試用三個月，期滿及工作表現良好者可升爲正式調酒員，每天工作八小時，朝七至零晨二時，期內輪班工作。有年尾雙糧及醫療福利。月薪：三千至三千五百元。編號：P.M—二八〇一八七。

電單車速遞員（男）。工作地點：中環。年十八至廿五歲，中五程度，有效駕駛執照，品貌端正，持有每星期工作五天半。朝九晚五時十五分。醫療及員工福利，年尾花紅。月薪：二千三百元。編號：P.M—二七〇四七。

勞工處就業輔導組查詢地址及電話：

灣仔辦事處：香港灣仔軒尼詩道四號地下。電話：五—二七七六。

油蔴地辦事處：九龍油蔴地廟街二六〇至二六四號地下。電話：三—六九五五二五。

荃灣辦事處：新界荃灣大河道六十七至六十九號地下。電話：〇—四九二〇二五四至六。

澳洲達令丹高等學院 下月一連四天辦講座

有意升學澳洲的同學，如今又有多一間著名學府可供選擇，達令丹高等學院（DARLING DOWNS INSTITUTE OF ADVANCED EDUCATION）在明年將開辦校內文憑及學士學位課程，包括文理、商管、工程及教育各學系，並提供住宿及輔導服務。此外，該校一直甚受港人歡迎的遙距商業學士課程，學員無須遠赴外地，可於工餘時間按照本身進度修讀，在三年或最長九年之內，完成整個課程。由於該學院是澳洲政府資助的高等學府，其頒發之學士學位，乃爲世界各地所承認。現該校於十月三及五、六、七日，假座澳洲商務專員公署舉行講座，歡迎各同學在辦公時間內，致電五—八九〇八二三六查詢詳情。

孟氏週年紀念 傢俬減價酬賓

孟氏陳列室（JENS MUNK）現正舉辦二十週年紀念減價酬謝顧客。孟氏陳列室自一九六七年成立，向要求高級品質與設計的人士所支持。二十年來孟氏面對社會經濟危機與政治困擾，但仍然在這行業中屹立不倒，實有其過人之處。孟氏出售的高級傢具燈飾均由意大利、德國及法國入口，所有沙發由人手縫合，選用的皮料經多次特別處理，令沙發更爲耐用，色澤更持久，兼且款式高雅，因而大受好評。

香港移民風氣日盛，很多人士喜在港選購傢俬運往外地，顧客在揀選時可能遇上很多困難。有見及此，孟氏特別提供諮詢服務，協助顧客們選購稱心滿意的傢具。

寶寶樂園 服務計劃

（港訊）鑑於父母因事外出而子女獨留家中所引起意外頻生，油麻地區社區中心，社會福利署小組工作部開辦一項名爲「寶寶樂園」的服務計劃，以提供一個需要暫時照顧的兒童，給予一個溫馨舒適的環境，內容包括功課輔導、遊戲、電影，講座等。時間爲逢星期三及五上午。費用全免，申請可往該中心二零一室或電：三—八四四〇八五查詢。

本港新聞

實行開放政策・准許自由貿易
大陸中藥轉口台灣 生意興旺港商受惠
經商會斡旋台方入口稅已大降

（本報專訊）台灣是本港最大的中藥轉口市場，而隨着台灣開放四種藥材進口，准許自由貿易，促使本港對台灣的中藥轉口生意，增加二成許。

香港中藥聯商會台灣組組長翁偉年接受訪問表示，台灣進口中藥，以往仍是開放，除了當歸、杞子、吉林參、紅棗外，便可自由貿易。由於該四種中藥數量最大，故由台灣物資局統籌，而以估價招標形式進口中然後加以稅收，再轉發給台灣進口商。

談及台灣開放該四種藥材進口，准許自由貿易，是否以配合開放政策，據翁組長分析，這只屬巧合，而主因是經濟因素。過去兩年中藥水貨沖擊本港市場，中藥價格大跌，但台灣物資局卻以較早的價格來估價，因而進口價格十分高昂，令進口商吃虧，加上台幣的不斷攀升，亦令估價困難，間接影響入口，故去年香港中藥聯商會一行五人往台，出席世界中醫中藥學習大會時，反映情況，要求中藥進口以市價來評估，並且開放該四種藥材，准許自由貿易。而隨後，於去年底，台灣物資局採取接納意見，並近宜佈開放該四種中藥的貿易於雙方便彼此的經營。

目前經本港進口台灣中藥，其原產區百分之九十以上來自中國，其餘爲韓國、東南亞。而入口中藥種類達六百多種，金額接近五億元，佔本港中藥進口量的四成許。

現時該四種中藥材雖徵入口稅，當歸每公斤抽五十七元台幣，其他三種從價稅徵收，杞子抽百分之二十，吉林參百分之三十，紅棗的分之五十七點五。翁氏說，台灣當局已把過往徵稅水平降低，相信藥材入口稅對港台藥材貿易影響不大。

農民受水貨影響轉生產
中藥價格趨高
在大力鼓勵種植下日後會改善

自台灣開放四種中藥材進口，批准自由貿易，換言之進口台灣的中藥材已全部可自由貿易，這會吸引更多的港商跟台灣做生意，但翁氏表示，有興趣經營輸口台灣中藥材的港商，最好參加該商會的台灣組，因該組有月發出一份同業報價單，劃一出口價格，而台灣海關部門所批的外匯和徵稅，亦以此報價結算。

他表示：雖然有很少數港商自行和台灣中藥材入口商做生意，但不及參加該會會員的方便。至於申請加入該會台灣組的資格簡單，經小組會員介紹，又具跟台灣該業者有實際交易的經驗者，並得組員通過便可以。現時香港中藥聯商會有會商號五百名，台灣組有三十六名會員。此外，還有本銷市場、東南亞、日本、韓國、美加等各組。

展望下半年的中藥材價格走勢時，翁氏估計會持續上升。他說，過往兩年國內中藥材的水貨充斥市場，全價格下跌近十倍，而目前市面上來自中國藥材，約有一半爲水貨。由於中藥材價格下跌，引致國內種植中藥材農民，改變種植別的農作物，提高收入，國內中藥材便出現短缺，而國內中藥廠和國外商家，相繼搶購入貨，逐漸把貨價提升，況且，內地出口單位對部份較低價的中藥材逐漸調升格價，鼓勵種植生產。故相信下半年內中藥材價格將會回升達到合理的價格。（華）

香港中藥聯商會台灣組組長翁偉年。（本報攝）

新地市價仍屬超值

工商股市　錢良

「新鴻基地產」系，可以說得是兩齒天啼。較早時，市場中一直傳說「新鴻基地產」及「新城市」要集資供股，這應一來，使到「新鴻基地產」及「新城市」在市場中，出現相當大的壓力，使得這一系的股價，當大市向「三七〇〇」及較高的水位推進中，仍然居於一個較低的水平。

然而，集資之傳說，終於得到澄清，事實上，以「新鴻基地產」目前的財政狀況及酒力來講，自然是無須集資。

上週收市後，「新鴻基地產」宣佈了其八六至八七年的業績，相當不錯。集團在扣除了稅項及少數股東的權益後，包括了恒基公司溢利，扣除優先股股息後，其盈利達到十三億一千四百餘萬元，這較之去年同期的六億八千九百餘萬元，其增幅達到百分之九十一。

而此一盈利，在派息後，仍有盈餘八億二千八百餘萬元。

「新鴻基地產」不單只不在市場集資，而且，更送紅股，每十股送一紅股。這對股東來講，乃是十分關注。

事實上，「新鴻基地產」本身的地盤，在本港的地產公司來講，乃是一間頗有實力的公司。最近，該公司又購入了二十二個新地盤，其面積達到三百一十七萬平方呎，而可建成之樓宇面積，則達到七百五十萬平方呎。這二十二個地盤，包括有住宅、商住、工業等，其中面積最大的，要算是元朗青山道的地盤，面積達到一千六百八十萬平方呎，而港島舊山頂道的兩個地盤，一個爲六萬四千六百六十七平方呎，另一則爲三萬六千八百九十四平方呎，相當不錯。

所以，以其市值而言，仍爲超值。

勞工處裝電腦 改善就業服務

（港訊）電腦不單止可以應用的商業，設計及訓練方面，而且還可用於一個社會功能——協助僱主招聘合適的僱員及爲求職者找尋工作。

勞工處的專上教育就業輔導組最近裝置了一套電腦系統，改善其爲持有專業，大學或大專資格的人士找尋職業及爲僱主聘用此人士的服務。

處方發言人表祉：「當一名求職者前往該組登記後，有關他個人的資料，例如教育背景，興趣及專長等，將輸入電腦。」

他說：「該組的職員隨後會將登記人的資料與手頭上的職位空缺所需的條件互相比較，以安排合適的求職者前往面試。由電腦處理這方面的事宜，不但可以加快介紹求職者給僱主，並且可以協助求職者選擇最符合他們資格及興趣的職位空缺。」

發言人表示，很多求職者，特別是在海外留學的香港學生，都覺得這項服務非常有用，因爲他們可以從中得知香港就業市場的情況，而很多的求職者亦可以藉此找到一份與自己所學有關的工作。

該組亦利用電腦編算一份「求職者簡介」，按月寄給約一千間機構的僱主，介紹有關求職者的學歷，工作經驗，所要求的職位及薪金等的資料。

「求職者簡介」可爲僱主在招聘僱員時作爲參考之用。在本年首八個月內，該組共接獲一千七百五十五份職位空缺，主要是在各工商機構擔任工程師，推銷員，管理階層及處理電腦資料等工作。同期間，該組亦安排超過五千六百多名求職者前往面試。發言人呼籲，有意使用上述免費服務的僱主及求職者，可致電五——二九六一四零或三——七三三二四三二查詢詳情。

有滿足感又惹來艷羨目光
古董老爺車有價
值錢地方在於車主不斷花心血翻新

（特稿）如果你在鬧市中，看見一個身穿闊腳喇叭褲的青年人，即使他是如何的高大威猛，喇叭褲雖會顯赫一時，但亦不能掩蓋那一股土氣。相反的，當你在鬧市中看見一輛老爺車在你身旁呼嘯而過時，你可能會停足觀看，發出艷羨目光。

本港有一小撮人士，擁有懷舊熱潮，對老爺車情有獨鍾。他們對於自己能擁有一部老爺車有很大滿足感，因爲一般的老爺車主大都懂得進行維修工作，而且由於時常進行研究維修，水準已可媲美專業人員。另方面，他們對於購入老爺車前，已對該車款及效能表現十分着迷，擁有後便有一種驕傲感覺。

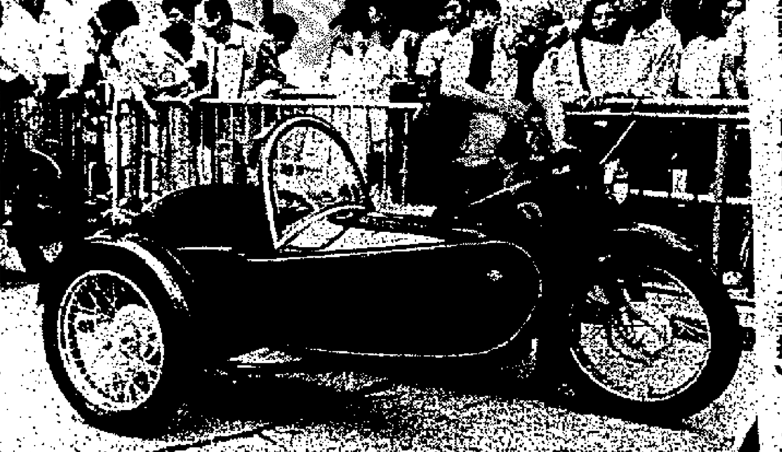
老爺車有如古董，價值隨年代的增加而增加。但它最值錢的地方，在於車主不斷花費心血進行翻新，以致雖然已屆高齡，仍然完好無缺。此外，老爺車內的零件也是導致值錢的一個原因。

香港一羣志同道合者，於七九年時成立「香港老爺車會」，當時的會員只有十餘個，但其後由於有很多宣傳及推廣活動，會員人數直綫上升，時至今天，已有一百六十餘個同道中人，主要來自中上階層，他們年齡分別由二十歲至五十餘歲不等，其中以三十餘歲的人士爲多，外國人士佔了約一半，女性人數少於十名，這可能是由於經濟基礎較穩定，而男士始終是較女士熱愛汽車有關。

該會沒有嚴格入會規定，只要是對老爺車有興趣或是擁有老爺車者均可加入，該會所主辦的活動計有一年一度的中國越野賽，供會員比試高低的駕駛技術比賽，買賣老爺車服務等。該會將於本年十一月主辦澳門老爺車大賽，明年二月舉行中國越野賽，地點爲海南島。

鍾情於老爺車的人士可通過三種途徑購入老爺車，第一是加入香港老爺車會，因爲會員中很多外國人，當他們離港返祖家時，可能會願意割愛求售。第二時直接往外國訂購，第三則是往皇冠車行選購，該行擁有一個老爺車翻新部門，專從外地購入老爺車，把所有部份及零件進行翻新更換。但價錢肯定不會便宜。

該會昨天舉行一年一度的老爺車大展，由純麥威士忌酒贊助，參展的古典名車約五十部，包括三七年出廠，目前全港只有兩架的丹麥MOTORCYCLE—SIDE CAR，三七年的MG TA，五八年之摩根PLUS及超迷你的快意五百等平日難得一見的當代名車。（倩）



昨在中區遮打道舉行的「老爺車展八七」，兩款難得一見的當代名車。（本報攝）

列爲全國百個食品工業點之一
致力開發獨特土產 開平縣成食品重鎮
素有建築三鄉美譽可承包國外工程

（本報專訊）僑鄉開平縣目前計劃利用其獨特的土產品，拓展和加快食品工業的發展，朝向成爲廣東省食品工業重鎮的目標進軍。

開平縣對外經濟貿易委員會主任關幹在港表示，開平縣有許多獨特的土產暢銷國際市場，包括金山火蒜，水口白茶、潭碧冬瓜、蒼城豬仔薯、紅皮馬鈴薯、瘦肉型豬、馬岡鵝等。而目前該縣正計劃利用這些土特產，提高其開發的利用價值，而加快食品工業的發展。

關幹主任對記者表示，現時該縣已籌辦多項食品工廠，其中有利用馬岡鵝急凍出口歐洲共市，該廠年產量三百萬隻急凍鵝，投資額四百萬美元，廠房冷凍設備引進英國。明年底投產。急凍馬鈴薯片廠，由中合資，投資額達三百萬美元，引進英冷凍設備，年產量一萬五千噸，明年投產，全部出口澳洲。果汁廠，投資額三十多萬美元，利用該縣十萬畝柑桔橙產量加工製汁，六成外銷。利用金山蒜研製系列產品出口，而設廠投資五十萬美金，年產蒜頭油一千噸，蒜片，粉粒共五百噸。

此外，爲加強開平餅乾廠的生產能力和品質，去年該縣投資一百萬美元，引進意大利先進生產綫，以保產品水平，該廠歷史悠久，產品種類多，內外銷產量共四千八百噸，產量佔全國四分之一，主銷東南亞市場。

而暢銷海內外的珠江橋牌生抽王和系列產品，開平醬料廠便是其中一間生產基地，隨着食品工業的不斷拓展，預計明年食品工業的出口創匯爲五百萬美元，較今年增幅一半，事實上，開平縣食品工業基礎好，早已被列爲全國所訂一百個食品工業試點縣之一。關主任認爲，食品工業的發展，直接刺激了農業發展，促使該縣工農齊步向前。

談及輕工業發展方面，關氏表示，該縣會朝向服裝業進軍，目前已先後建了滌綸絲廠、針織廠、織布廠、棉紡廠、作爲發展服裝業的基礎生產廠房。

關氏又說，開平縣素有「建築鄉」的美譽，今後仍會保持建築業的發展。目前全縣有九個建築公司，七十八個施工隊。共有四萬多人，有各種先進設備，能夠自己設計施工，可承包國內外工程。而近年派出不少人經關島、東南歐、非洲承接工程。

去年開平縣工農業產值比八〇年增長一點五八倍。其中工業總產值增長一點五六倍，農業總產值增長一點六倍。至於該縣鄉鎮企業總產值去年爲五億七千六百二十九萬元，今年上半年已達三億四千五百一十二萬元。

關幹主任表示，開平縣爲了吸引更多客商前來投資，該縣不僅制訂了鼓勵外商投資的優惠政策措施，並努力改良了投資環境。（華）

開平縣對外經濟貿易委員會主任關幹。（本報攝）

基督教服務處辦初中補習班

（港訊）香港基督教服務處尖沙咀中心舉辦之「初中補習班」，將於十月十四日起，逢星期一、三晚上七時半至九時在該中心舉行，透過小組導師指導並鼓勵進修，使有志於學習的同學們增進學習興趣，在學業上得到進步。收費每月一百元，歡迎中一至中三同學報名，查詢及報名請到尖沙咀加連威老道三十三號本中心或電三——六七零零七一內綫二三九。

在勞工短缺出口劇爭威脅下
工業轉向技術密集勢在必行

（特訊）據CIM科技有限公司項目總監歐永椿表示，本港出口處於劇烈競爭，保護主義威脅，勞工短缺的情況下，工業轉向技術密集勢在必行。

CIM科技有限公司獲委爲北美飛利浦工業管理及技術顧問，開拓了本港技術新市場，繼去年CIM科技有限公司爲北美飛利浦作出遠東區工業投資分析報告後，北美飛利浦決定委任CIM公司爲其在新加坡擬建之面接合技術（簡稱SMT）工廠之開辦及管理顧問，雙方並將合作在該廠全力發展電腦統籌生產系統。合約定於十月十五日下午三時在麗晶酒店舉行簽署儀式，屆時北美飛利浦高層人仕將來港簽約，同時東請本港工業界人仕出席觀禮。

CIM科技有限公司總裁嚴秉熙創辦CIM，專責工業技術改造，系統配套及諮詢服務，嚴氏在推動工業自動化不遺餘力，他現任香港工業發委員會電腦輔助設計及生產諮委委員，香港工業工程師學會會長，及深圳電子集團公司決策諮詢委員會高級顧問，曾多次在本港及國內外作技術專題演講。

據CIM項目總監歐永椿透露，該公司以香港爲基地，除上述之新加坡項目外，目前更與四川單位及招商局合資在蛇口設廠，歐氏又表示：電腦統籌生產系統目標在於把企業中的辦公室，工程設計，生產過程及企業管理全部納入電腦，並加以連網，實行全面電腦化，此舉能幫助降低成本，提高質量，並提高企業對市場之應變能力，爲目前先進國家致力發展之重點工業技術。

歐永椿又表示：本港出口處於劇烈競爭，保護主義威脅，勞工短缺的情況下，工業轉向技術密集勢在必行，CIM正迎合這種需要，以技術爲基礎，爲國內外廠商提供服務，北美飛利浦爲面接合技術之國際領導者，此次CIM能獲委任顧問，實爲國際工業界對本港技術及管理之信心，又一例證。

發展高科技風險大
設創業基金
可助有效提供信貸

（特訊）新華銀行總經理馬濟華表示：香港工業必需邁向高質化以及高科技化，逐步實現由勞工密集轉爲技術及資金密集。爲了達致上述目的，政府必需加強訓練技術及管理人才。

他稱發展高科技產品風險較大，不適宜由一般商業銀行提供信貸，因此金融界一般支持設立創業基金以及股票第二市場。

國際自動化技術會議
下月中一連舉行兩天
大型展覽會同時配合

（港訊）國際自動化技術會議（AUTOTECH 87）將於十月十五至十六日假香格里拉酒店舉行，會議主題爲「普及自動化及其在工業多元化所扮演的角色」；配合這次會議，一個爲期三天的電腦輔助設計及製造系統展覽會亦分別於十月十二至十四日及十月十四日至十六日在同一地點舉行。

香港生產力促進局舉辦是次會議及展覽會，目的在促使工業界掌握自動化技術的迅速發展。近年，隨着廉價私人電腦的出現，本港製造業已普遍採用電腦化管理及生產技術，對提高產品品質及加強生產力極之有利。

香港生產力促進局乃推廣自動化技術的先驅。首屆國際自動化技術會議於八五年舉行，並獲得本地及海外公司熱烈支持。今年會議涉及的工業自動化範圍較爲廣闊，並將集中探討電腦輔助設計及製造系統的最新發展，以及有關管理，機械人，自動化裝配技術及人工智能等多種問題。

國際自動化技術會議的重點項目包括兩個專題演講，分別是十月十五日由美國BODINE CORP. 公司MR. FRANK C. RILEY主講的「自動化與切合時宜的生產系統」，以及十月十六日由日本東芝株式會社顧問MR. SHOICHI SABA主講的「推行自動化及改良生產力的切實方案」。

電腦輔助設計及製造系統展覽會將展示一系列應用於台式電腦的電腦輔助設計及製造系統，包括：印刷電路板設計系統，電子綫路，集成電路設計，邏輯及類比模擬及工程圖像等。參展公司包括：阿波羅電腦公司、APPLICATION ENGINEERING（HK）LTD.、CADAM PACIFIC LTD、迪生精品機械公司、DIGITAL GRAPHICS LTD、HP惠普香港有限公司、香港電腦輔助設計及生產服務有限公司、澳洲INTEGRATED SILICON DESIGN PTY. LTD.、雷射電腦有限公司、興華香港有限公司、安氏信息有限公司、至佳電腦系統公司，以及耀華電子電腦有限公司。

國際自動化技術會議及展覽會由美國製造業工程師學會贊助，並獲英國駐港商務專員公署、加拿大駐港專員公署及美國商務部鼎力支持。

如有任何查詢，請與生產力促進局聯絡，電話：三—七二三五六，內綫二三四或二五二。

美地產發展商
下月到訪香港
主持兩項投資座談會

（港訊）林重德公司（KSH）乃美國樓宇經紀及地產發展商，將於十月到訪香港。在港期間，KSH將會主持兩個投資座談會，連續於十月二十及二十一日假柏寧酒店舉行。

KSH以加州南部爲根據地，毗鄰西洛杉磯：WESTWOOD及比華利山，乃地產活動之心臟地帶，地位優越。KSH深諳各種延退繳付稅項之竅門，在處理有關交易及經紀業務方面，專長地產正式買賣前之託管服務。

KSH訪港代表團由該公司董事局主席MR. KENNETH S. HAYASHI（林重德）帶領。在研討會中，林氏將會現身說法，談及他在地產經營方面的經驗及領會。

今次香港之行，乃KSH海外巡訪的第二站。該公司去年曾到訪倫敦，下一站將會是日本。

圖：與半島集團聯營之三藩市波特曼酒店外貌。

三藩市波特曼酒店
九月正式投入服務

（港訊）與半島集團聯營之三藩市波特曼酒店於一九八七年九月十六日起正式投入服務。

波特曼位於三藩市之商業中心，毗鄰郵政局等，樓高廿一層，擁有客房三四八間。酒店爲方便客人的需要而設有廿四小時不停之房間服務及延長退房時間等。以提供卓越服務爲宗旨，悉心照顧每一位商旅，波特曼酒店並採用勞斯萊斯車隊接送客人之往來，提供極盡美善之享受。

這是半島集團與美國波特曼集團之首次合作，稍後之合作計劃將伸展至美國喬治亞州之亞特蘭大市及中國之上海市。

半島集團乃香港上海大酒店有限公司轄下從事酒店業務及市場推廣之營運機構，一貫秉承爲顧客提供優良服務的傳統，在亞洲經營多家高級酒店，以其管理完善，馳名遐邇。

半島集團轄下之酒店包括有：香港之半島酒店及九龍酒店，菲律賓之馬尼拉半島酒店，在中華人民共和國有廣州之花園酒店及上海波特曼酒店（於一九九〇年開業），及美國三藩市之波特曼酒店。

華僑日報讀者七海旅行團

中秋賞月團

中秋節翌日・追月歡樂遊
日期：10月8日（公眾假期）
・專訪城門水塘遊客中心
・品嚐深井傅記燒鵝午餐
・漫步大浪灣觀古代石刻
・參觀赤柱遊客購物中心
・淺水灣拯溺會追月晚宴
・麗海堤岸道漫步賞明月
・追月晚會享用應節食品
・全場贈送七海旅遊之寶
每位祗收：
$198

欲免向隅・火速報名

中秋節之夜
賞月遊河晚會　$198
・粵江春進團圓晚宴　・乘豪華遊艇賞明月
・漫遊維多利亞海港　・觀賞中秋綵燈夜景
・舉行趣味有獎遊戲　・輪上享用應節月餅
・全場贈送旅遊三寶　・幸運抽獎獎品豐富

奇華餅家　交易廣場粵江春
聯合贊助
日期：10月7日　牌照號碼：350793

詳情請詢：七海旅遊（國際）有限公司　電話：5-413081（5線）　香港德輔道中88-98號21樓

地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

裕昌大廈
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話 5—226917
5—239859

廉租
廿四十四層商業大廈旺舖
高級寫字樓廉租
面積由700至3,000平方呎
近地鐵站　上環地王
商業中樞　防盜設備
趙氏大廈 文咸西街8—10號（即南北行街）
廣利大廈 文咸東街143—145號 皇后大道西23—25號
洽租處：趙光利參茸行
香港文咸西街8—10號
5—459478　5—448412

致富商業大廈租
高打老道19號高級寫字樓
貼近彌敦道，油麻地地鐵站口，交通極方便。大廈管理處引看或電
③210523　③362079

黃竹坑工廠大廈
招租
業發街12號松柏工業大廈
由1705呎至6728呎
洽租處：順昌有限公司
電話：5—438960

中區寫字樓吉售
德輔道中259—265號OTB大廈
建築面積約750呎，HK$72萬
接洽處：大業5—442515

華僑日報各區廣告服務處
總社：中環荷里活道110號　電話：5-493939
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）　電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號　電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）　電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環：皇后大道西…　電話：5-817663
灣仔：軒尼詩道241—246…　電話：5-747766
銅鑼灣：…九號B地下（文漢圖書公司）　電話：5-890915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下…　電話：5-608598
何文田：亞皆老街…　電話：3-713195
紅磡：紅磡馬頭圍道322號C地下…　電話：3-714647
牛頭角：淘大商場第二期一樓185號…　電話：3-796232
觀塘：…　電話：3-418532
深水埗：九江街140號地下光明地產公司　電話：3-728023
元朗：…　電話：3-892023
荃灣：大河道51號二樓…電腦科技中心　電話：0-492248
屯門：屯門鄉政局16號地下衛光文具公司　電話：0-812675

華僑日報救童助學
善長仁翁　請解善囊

本港新聞

獅隧繁忙時間收費新猷
巴士通行無阻
改由站長代繳付預付售票
毋須停車縮短行走時間

（港訊）運輸署宣布，使用獅子山隧道之專利巴士，將由星期四（十月一日）起於周日早上繁忙時間，採用新繳費辦法，以加快繳費程序。

署方發言人表示，根據新繳費辦法，專利巴士經過獅子山隧道往九龍行車道最左的收費站時，將毋須停車，巴士公司將派出站長在收費亭當值，當每一部巴士駛過時，便繳交預售票予隧道收費職員。

「現時，於早上繁忙時間約有四百部巴士使用獅子山隧道，預期是項計劃可進一步改善巴士行車時間。」

至於使用此收費站之其他巴士，包括專綫小巴以及公共及私家巴士，司機仍需停車繳交預售票或隧道費。

發言人續稱：是項計劃爲試驗性質，而運輸署將密切監察其效用。

爲配合措施，現時位於獅子山隧道公路往九龍方向之行車道的巴士專綫，介乎世界花園及隧道收費廣場，將延長經過收費廣場最內邊行車綫的收費站。

現時之巴士專用綫是於本年五月推行，只於早上七時三十分至早上九時實施，星期日及公衆假期除外。於六月進行的調查顯示該巴士專用綫之巴士行車時間縮短了一至一分半鐘，而在巴士專用綫計劃下改經車公廟路及紅梅谷路之巴士路綫，全程可節省四至九分鐘。

發言人表示：爲進一步改善巴士行車時間，運輸署現正積極考慮於明年初將巴士專綫延長至紅梅谷路及車公廟路。

通貨膨脹率料攀升
早作綢繆開源節流
確保經濟獲高增長

（特訊）在有關本港經濟的公開論壇上，立法局議員許賢發建議政府把財政盈餘發作發展社會福利，改善低下階層的生活質素。

許賢發昨日出席城市論壇時稱，根據政府今年的公共開支預算，會有二十四億元盈餘，因此他呼籲政府動用這筆款項，提高社會服務的質素，使更多低下階層的人士受惠。

他以目前每月五百一十元的公共援助爲例，多年來不曾作出調整，但如現在予以調整，使低收入人士有較多收入，相信對膨脹不會有太大影響。

對於夾心階層的人士，許賢發建議政府免除其首次購買樓宇自住之首期的稅款，幫助改善他們的生活。

不過，香港民主民生協進會副主席李永達則相心自住居所計劃會導致樓價急升，因爲政府在此計劃上必須愼處理。

他又說，雖然目前本港工人的實質工資已抵銷通貨膨脹，但他強調通脹率繼續上升的潛在壓力是不容忽視的。

新鴻基資料研究公司董事譚廣流預測本港之通脹率在未來數年會達到兩位數字。他呼籲市民與政府應由現在開始開源節流。而政府則供給廠商好的資源及向外國介紹港貨，才能保障民生和經濟有高度的增長。

他並認爲在香港這個自由競爭的社會裏，出現通脹原是很自然的。

中大經濟系講師何濼生亦預期通脹於短期內繼續上升，而出現通脹的情形，是由於港元隨美元滑落，導致生產造成壓力之緣故。（綺）

新公路旁安裝 緊急召喚電話

（港訊）機電工程署現招標承投在一段新界環迴公路和落馬洲邊境連接公路，供應及安裝路旁緊急電話系統。

該署發言人指出，整個系統包括十八套緊急電話和一個戶外綫路集中器，這些電話將直接駁往粉嶺警署。

除了在落馬洲邊境連接公路安裝電話外，當局亦會在新界環迴公路的屯頭至粉錦公路第二期裝置電話。

緊急電話會在明年八月前安裝，屆時，在公路上需要緊急援助的司機便可以與警方聯絡。截標日期爲十月三十日中午。

沙田明愛託管學童

（港訊）沙田明愛中心日間小學托管服務計劃，現已開始接受報名：凡居住或就讀沙田區之小一至小六學生均可報名參加，是項計劃不單旨在減輕外出工作家長工餘照顧子女功課之負担，亦減低子女因單獨留在家中所引致的各種危險；更進一步讓子女能藉是項計劃獲得更全面之發展及照顧。

本計劃內容除了一般性之膳食茶點，功課輔導外，更包函了各類形式之活動教學課程，誘發學員之學習動機及努力進取精神，再者，計劃更選排了適量之德育遊戲內容，藉此增進學員認識高尚品格及良好生活態度，讓學員身心得以均衡發展。開課日期爲十月十六日，分上，下午班，費用爲六百五十元正，查詢電〇——六一七一七三與工作員吳紫莉聯絡。

圖示：有卅年歷史的普慶戲院今日正式結束。

有三十年歷史・拆卸改建商廈
普慶戲院告別影迷
最後一夜座上客多
老職工與懷舊市民悵然有所失

（特稿）「今晚就係「普慶」「等啦！」相信香港的老街坊都習慣了這個約見朋友的老地方，不過，由今日開始，市民要另覓新地方等朋友了。

因爲，這間已有三十年歷史的大戲院由今日開始正式停止放映電影，拆卸改建商廈，普慶戲院昨晚放映最後一場九點半電影「今古婚俗奇觀」後便正式關門，可能很多市民知悉這間戲院快要結束，昨晚的票房也特別熱鬧，希望留下記憶，成爲普慶最後一場電影的座上客。

然而，在這些懷舊的羣衆之外，是有一羣眞正與戲院一同成長的老職工，有全日帶位的蘇伯也記不清在此機構工作了多少年，大概是卅多年吧，他們悵地環顧戲院大堂，道出他的無奈「任何一個在此工作的人，都對這裏的一事一物有深厚感情，而且許多都是廿多年的同事，早晚相見，現在一旦猶如置身大家庭般失去，難免心裏不是味兒。」

有些職工表示，他們視普慶戲院爲自己的「家族事業」，因爲他們的子女也是跟隨父母在此工作，共同爲戲院觀衆服務。

蘇伯說，初入行時，戲院分爲前、中、後及超等四種座位，前座票價一元，中座一元二角，後座一元七角，最貴的超等也只售二元五角一張戲票。現時樓下座位已合併爲堂座，由於通貨膨脹，票價年增至二十元，而超等則加至二十三元了。

在傾談當中，一位職工拿着一張塡滿聯絡地址的單行紙，詢問其他員工有否未寫上地址。他表示一拋下書包已踏進這機構了，既然迫於要離開，總希望留下電話好作將來互相聯絡之用。

不過，他們對公司遣散安排大都滿意，部份已獲轉聘至銀都機構屬下的其他影院繼續工作，至於年紀大較者，則獲發還一筆應得公積金，作未來生活的保障之數，據港九戲院遊樂場職工會發言人表示，若要推算普慶戲院的歷史，實不只三十年，早在三〇年代，由當時的戴氏家族購下舊普慶，來演廣東大戲。時移勢換，舊普慶一度拆卸，至一九五七年再度在原址重建，成爲今日的普慶戲院。

昔日以上演粵劇爲主的舊普慶，及至普慶重建，改爲放映國產片（包括當時盛行一時的樣版戲）直至近年再轉變片源，上映西片爲主，從中可窺本港娛樂事業的部份變更。

發言人又指出：普慶戲院座位共一千八百席，僅次於新蒲崗的麗宮戲院及土瓜灣的珠江戲院，前者座位三千多，後者則約有一千九百座位。近年流行迷你影院，此類大型戲院已越拆越少了。

普慶戲院所屬的大厦稱爲「愼安大厦」，當後日（三十日）厦君集團正式接手清拆大厦時，屬於同一大厦的中興酒店）及其他商店亦會全部結束營業。

套用一句老話：「有破壞才會有建設」，當年標誌着港島的匯舊廈，亦於今日重建成爲世界矚目的新建築物。未來普慶原址將改建爲一座綜合式的酒店及商場，相信年青一代會能適應這個新地方，「普慶戲院等啦！」就只有留待老街坊回憶了。（錚）

圖示：香港國際事務協會主席黃學海。（本報記者攝）

沉默大多數不贊同直選
黃學海指九一年最恰當

（特訊）公民政治意識薄弱，立法局議員担當的職務對本港影響重大，八八直選對香港不適宜。九一年爲推行直選理想時間。政府應對九一年是否有直選作一明確表態。香港國際事務協會主席黃學海昨日在公開論壇時，發表上述意見。

他又指出代議政制檢討綠皮書，並沒有提及界定選民及候選人資格，顯示政府無意在明年推行直選。

他並提出三個建議，第一爲嚴格規定參選立法局議員的資格，參選者須有良好學歷，年齡應該在三十八歲以上。

第二爲應對選民資格作一清楚劃分，投票年齡即使降至十八歲也無妨，但必須居港七年以上。立法局、市政局、區議會的選民資格應該劃一，以達致普選目的。這是政府有誠意推行九一直選的必須行動。

第三爲在餘下的三年內，積極推行非強迫性公民教育。

他又表示：支持八八直選並非大部份市民的意願。但支持八八直選者推行大量宣傳工作，而反對八八直選者爲沉默的大多數，所以造成社會上支持八八直選的呼聲很高。至於民意匯集處的結果，個個人認爲支持八八直選的市民不會太多。

足以影響乘客安全
職業司機健康調查
議員望政府能關注

（港訊）「全港職業司機健康調查」，並獲得香港中文大學社區醫學系擔任顧問，商業一台發言人陳敏生表示：所有問卷將於九月三十日前集齊，交由中大分析研究，結果將於十一月初公佈，屆時除印發五萬冊健康小冊子，公開派給職業司機外，亦會舉行一個期兩天的職業司機健康展覽，詳細介紹目前本港職業司機的健康狀況。

陳敏生補充：「該項計劃得到開展後，有兩個運輸團體主動接觸商台，表示支持並索取問卷協助調查工作。相信到月底前總共收回問卷會超過二千五百份。」

「全港職業司機健康調查」對象主要是小巴司機、的士司機、巴士司機及貨櫃車司機，協辦機構包括汽車交通運輸業總工會、巴士總商會、港九的士業職工總會、貨櫃運輸業職工總會。東方石油有限公司全力贊助。

該項職業司機健康調查截至昨日爲止，共發出問卷約七千份，而收回問卷已達二千份，比預期回收率百分之二十更爲理想。

昨日在觀塘區進行問卷調查時，觀塘區議會主席潘志輝聯同區議員黃澤亮、侯瑞培顧及協助調查工作。觀塘區多個小巴商會負責人同時在現場作出安排，公共小型巴士總商會主席吳茂成表示：「小巴司機所受到的工作壓力比其他職業司機爲大，他們除了要兼顧乘客上落、交通條例限制的道路環境之外，都較其他職業司機爲多，精神損耗較大。」

觀塘區議會交通運輸委員會主席及立法局議員潘志輝指出：「政府過去一直忽視了職業司機所面對的健康問題。今次健康調查實爲一個値得鼓勵的行動。」

他強調：「希望藉着這次調查，能夠喚起市民及政府當局之關注，因爲職業司機健康狀況直接影響到乘客的安全，故此希望政府有關部門，對是次調查報告作出反應及配合行動」。

該項調查由商業一台「神采飛揚」節目主[illegible]

弱智暫居服務
社署試驗計劃
未見落實施行

（特訊）弱智人士家長聯會主席何鑑如於成立典禮時指出，目前香港約有十一萬名程度不同的弱智人士，但政府無論在提供訓練、教育、住宿等各方面的服務均嚴重不足。

何氏指出：香港目前是極需要「暫居服務」，社署在較早時亦表示在六月中會推行這項試驗，在長青邨撥出兩個名額，作爲弱智人士暫居之地，暫居時間爲每年兩星期，目的是爲家長提供一個喘息的機會。不過，社署至今仍未執行試驗計劃，目前亦有供這類暫居服務，不過名額亦只得兩個，故此何氏促請政府正視這個需要，及早提供更多名額以應所需。

此外，家長聯會建議政府將弱智人士的教育推展至十八歲，有機會推展至十八歲，認爲此舉可緩和展能中心及庇護工場供應不足之情況。

何氏指出，政府應重視諮詢，加促興建庇護工場及展能中心，並正視目前中心及工場收容能力較差之弱智人士的情況。（萍）

慈雲山破毒竇 警方拘一男子

（港訊）海關人員前日在慈雲山破獲一個懷疑毒品包裝及貯藏中心，檢獲一點二公斤懷疑三號海洛英，價値約十萬元。

前晚七時半左右，海關人員看見一中國男子攜着一膠袋離開慈雲山[illegible]大廈，約在八時左右搜查該大廈，所後在膠袋裏發現二百克懷疑三號海洛英，另在他內搜獲一袋二十五克懷疑三號海洛英，及一公斤懷疑三號海洛英。

被捕男子三十七歲，相信是一製衣工人。

海關人員相信該單位爲海洛英分銷中心，分銷品份在九龍區。被捕男子已被控藏有毒品作非法販賣，將於今早在新蒲崗裁判司署提堂。

民意匯集與綠皮書
九龍城區議員陳志[illegible]

民意匯集處監察專員蘇國榮會表示說：截至八月十五日，民匯處已收集四千四百八十多份有關綠皮書的意見書，情況令人滿意。姑勿論政府當局連月付出龐大人力物力和財力，極盡宣傳之能，誘使市民對「八七香港政制檢討綠皮書」發表意見，但是，回收信件至今仍未足五千之數，其實是使人失望的，希望當局再加一把勁，在九月卅日截止之時，能滿一萬件，則與當局印製一百萬本「綠皮書」之比而言，有百分之一，不至要用小數點表示的難看。

當然，在目前仍是收集意見之時，莽論回收信件之多少，是頗不理智的，不過，本人並不介意，因爲我希望藉此表揚一項値得推介的經典之作，當局若能「見賢思齊」，急起直追，庶幾本港的公民教育會因此得到進一步的推廣。

報載香港教育專業人員協會剛完成屬下會員對政制檢討綠皮書的抽樣調查，而這次調查是以科學的隨機抽樣方法，在三萬三千五百會員中，選出百分之一爲樣本，即抽選出三百三十四位會員爲樣本，結果完成訪問的樣本會員有二百八十四人，回收率爲百分之八十五。這次調查的結果是否能眞實地反映了該會全部會員的意見，回收率是否令人滿意，本文不論，由得當事人去欣賞。本人只希望能藉此難得的一甚有價値的機會，指出兩點本人「一廂情願」的見地，供當局諸君參考，博市民一粲。

（一）香港教育專業人員協會的會員當然全是教師，是任重道遠的智識份子，或高級智識份子，充滿智慧、能明是非，用「一回信」來實踐最高目標。由于他們都是知書識墨，所以能夠將那本被宣傳爲市民必讀的綠皮書讀得通，看得明，率先以身作則，支持調查。

（二）該會的會長司徒華確是不世之才，在他的英明領導之下，身先士卒的感染之下，造出回收率高達百分之八十五的佳績。「領導有方」，實不爲過。

現在讓我重申上述兩點意見所要說的話，「綠皮書」裡的中文字無疑是人人都會識讀，但並不等如明白每段條文的含義。這本人人都要讀，但絕對不是一本人人都識讀的書，除非是那百分之八十五的教師。不信，我們可以到街市來一次問卷調查，看看成績如何，或者在電影散場後，金曲演唱會後，向影迷、歌迷作個問卷調查，又或者到工廠區，向工友們訪問，便會有個大概，究竟有多少市民看過「綠皮書」！普及，本港目前的公民教育的推動，雖說早已不遺餘力，但在這本「綠皮書」之前，便眞相大白。這是値得當局諸君深入反省的。本人曾經說過「綠皮書」是一本好書，是一本香港政制發展概說，作爲教育方面，「綠皮書」灌輸香港政制發展的學問知識，尚有可說，若作爲「民意」的探討，則還有一段相當長的路程！

相當局的諱疾忌醫，不肯在市民對「綠皮書」求知最切的時候給予解說。本人曾先後在分區會議席上，和透過報章要求當局「徹底」將「綠皮書」內的條文意思、含義、影響、得失、清楚講解，使得廣大市民明白「條文」的因緣後果。但至今未見有反應，爲什麼呢？反觀司徒先生「明恥教戰」、「激勵志士」的表現，不其歎句：「人材」難得。

壇論

圖示：立法局議員許賢發在香港弱智人士家長聯會成立典禮致詞時攝。（本報記者攝）

熊永達促跟隨國際協議
製造冷卻劑過程
應限制用碳氟氣

（港訊）長春社主席熊永達表示，香港應按照多個國家和地區在年中所訂的協議，限制在製造冷卻劑過程中使用炭氟氣的數量。

他指出，炭氟氣會破壞大氣中的臭氧層，使太陽紫外綫及輻射直射地球，增加人體皮膚癌的機會。

[illegible]

談「社會主義初級階段」
冷東

中共中央代理總書記兼國務院總理趙紫陽於九月二日會見到訪的美國前國務卿基辛格時說：「中國現正處在社會主義初級階段」。趙紫陽并透露，中共十三大會議將從理論上對「社會主義初級階段」這個概念加以闡述。

讀者也許會奇怪，中共搞社會主義，已經搞了三十多年，一九五八年中共還說找到過渡到共產主義的組織形式——人民公社，準備向共產主義過渡了，爲什麼現在突然提出「還處在社會主義初級階段」呢？「社會主義初級階段」是怎樣提出來的呢？它具有什麼意義呢？

「社會主義初級階段」這個概念，是中共十一屆六中第一次提出來的，它被寫進一九八一年六月二十七日全會通過的「關於建國以來黨的若干歷史問題的決議」的第三十三節裏。這一節文字是這樣的：「儘管我們的社會主義制度還是處於初級階段，但是毫無疑問，我國已經建立了社會主義制度，進入了社會主義社會，任何否認這個基本事實的觀點都是錯誤的……當然，我們的社會主義制度由比較不完善到比較完善，必然要經歷一個長久的過程。」

不過，中共十一屆六中全會在提出「社會主義初級階段」這個概念時，并沒有闡明這個概念的意義，而僅是肯定中國大陸目前是處於「社會主義初級階段」。

一九八二年九月的中共十二大會議上，胡耀邦代表中共中央作的報告中再一次寫進了「我國的社會主義社會現在還處在初級發展階段」。由於這個報告是在黨的代表大會上作的，而且爲黨的代表大會所通過，因此，這個提法的權威性就更加高了，但是，對於「社會主義初級階段」這個概念，十二大的報告也僅是提出而不作闡述，這反映了，中共決策高層對於「社會主義初級階段」的認識還是停留在實踐，探索階段，還沒有上升到理論。

一九八六年九月中共十二屆六中全會通過的「關於社會主義精神文明建設指導方針的決議」，才開始對「社會主義初級階段」這個概念加以闡明。「決議」中的有關文字是這樣：

「我國還處在社會主義的初級階段，不但必須實行按勞分配，發展社會主義的商品經濟和競爭，而且在相當長的歷史時期內，還要在公有制爲主體的前提下發展多種經濟成份，在共同富裕的目標下鼓勵一部分人先富起來。」

相比之下，中共十二屆六中全會關於「社會主義初級階段」的認識，已比十一屆六中全會和十二大會議時的認識，前進一步了，因當它揭示了「社會主義初級階段」某些生產關係的特徵——「在公有制爲主體的前提下發展多種經濟成分」和「在共同富裕的目標下鼓勵一部分人先富起來」，這兩點跟正宗的傳統的社會主義是有區別的。

正宗的、傳統的社會主義認爲：第一、社會主義經濟是全民所有制和集體所有制經濟，即單一的公有制，這種單一的公有制，越公、越大、越純」，就越是社會主義。中共五十年中期，搞社會主義改造，即農業合作化、人民公社，對資本主義工商實行改造，以及消滅個體經濟，就是爲了實現單一公有制的目標；第二、社會主義消滅了商品經濟、消滅了剝削、集體勞動、集體富裕，即使不能富裕，也寧要貧窮的社會主義，不要富裕的資本主義；其結果是小平所說的：「社會主義的優越性發揮不出來。」當然，也就使社會主義越來越落後。

[illegible]

但是，是社會主義的「大倒退」，但是，對於長期在「貧窮的社會主義」下生活的大陸人民，已經嘗試了它的甜頭，從這個意義上說，也許是個進步吧。（二之一）

壇論

明愛成人及高等教育服務
招收一九八七年十月至十二月
選修課程新生（九月一日開始接受報名）

夜

請携同身份證、相片、學費及報名費前往各中心報名，
簡章可在各中心或郵寄索取（附回郵信封）

商科　管理及商務知識
基本市場學、廣告實務、銷售學、存貨管理、投資分析、證券投資、工商管理、銀行實務、香港稅務、銀行學、核數實務、保險實務、人事管理、大廈管理、管理學原理、小型企業策劃與管理、商業法律

商務　秘書及文員訓練
簿記（初、中、高級）、成本會計（中、高級）、出入口實務、商業知識、速記原理、速記速度（50～100 wpm）、打字（初、中、高級）、聽覺打字（基本、速度班）、中文打字、普通文員訓練、秘書訓練、英文商業書信及佈告寫作、實用中文、商用英語、秘書全科證書訓練（基本、中級）、英國大學入學試"A"、"O"程度

語言課程
普通話、G. C. E.英文、英文拼音、英語初階（小一至小二）、基本英語（小三至小六）、通用英語（中一至中五）、英語會考班（中四及中五）、日本語、法文、商業貿易普通話、英語會話班、英語聽讀理解

藝術課程
素描、油畫、國畫、書法、攝影、黑房技術（黑白、彩色）、插花、布公仔、商業美術、室內設計、廣告及商業設計、健康舞、中國古典舞及民間民族舞、有聲幻燈片製作

社會學科
心理學漫談、人際關係、香港勞工法例

實用課程
實用家庭電器、電子技術、無線電修理、現代屋宇電器裝置、時裝設計、裁剪（初、中、高）、汽車修理、電單車修理、基本焊工技術、水喉潔具、基本冷氣原理、冷氣控制系統、印刷製作過程、平版印刷、絲網印刷、遊艇船主大偈班、工程繪圖

旅遊及飲食業課程
旅遊業票務訓練、調酒技術、廚師訓練（中、西菜）、粵式點心、烹飪、糕餅、麵包製作、燒味製作、蔬果雕刻

電腦課程
基本電腦概念、電腦文字處理、中文電腦文書處理
電腦程序製作（BASIC, COBOL, LOTUS 1-2-3, dBASE III Plus）
Computer Applications for User Executives

求學爭取進步 知識豐富人生

香港區
堅道明愛專業及成人教育中心堅道2號 5-242071內線242
堅尼地城明愛專業及成人教育中心蒲飛路27號 5-8191822
香港仔明愛成人教育中心田灣街20號 5-5574[illegible]內線25/26
柴灣明愛專業及成人教育中心新廈街330號 5-584131
明愛徐誠斌書院夜校堅道11號 5-214693
（現正招收十一月及明年一月份各項課程新生）

九龍區
秀茂坪明愛成人教育中心秀茂坪21座13-18號地下 3-7171441
（擴展新校舍：秀茂坪邨41座側港九街坊會小學五及六樓）
九龍明愛專業及成人教育中心太子道256A 3-365211內線216
明愛白英奇專業學校油麻地石壁道4號 3-323483-4

新界
屯門明愛專業及成人教育中心 0-810504
荃灣明愛成人教育中心城門道九號 0-4900131 內線261/271
沙田明愛專業及成人教育中心文禮路18-24號 0-6976223

離島
長洲明愛成人教育中心龍仔村 5-9811124

辦公時間：下午二時至九時
全日熱綫查詢：5-593952

87年度 日語能力考試

日本國際交流基金
日本國際教育協會 聯合舉辦
香港日本語教育研究會
日本外務省
日本文部省 襄助

報名日期：九月二十八日（星期一）～十月十日（星期六）
報名時請携同1½吋（3cm×3cm）照片2張
考試日期：十二月六日（星期日）上午九時半開始
考試費：一級 100元　二級 100元
三級 80元　四級 80元
考試費請用劃線支票或銀行本票繳交，抬頭請寫「日本語能力試驗委員會」。
成績及證書：（一）所有考生將由日本主辦機構發給成績通知書
（二）考試成績合格者則另獲頒發該級證書
索取有關章程及辦理報名事宜請到：
●香港日本語教育研究會　電話：5-229664
香港日本總領事館文化部日本語講座內
香港中環夏愨道十二號美國銀行中心二十四樓
●香港第一日文專科學校
九龍尖沙咀金巴利道諾士佛台九號
＊報名必須親身辦理

《昇平粵劇團》

伍艷紅　鄭幗寶　龍貫天　尹飛燕

節目：
十月四日　一曲琵琶動漢皇
十月五日　鳳閣恩仇未了情

一九八七年十月四、五日（星期日、一）
晚上七時三十分　大會堂音樂廳
票價：三十、五十、七十元

主要演員：
伍艷紅・鄭幗寶・賽麒麟・任劍聲・
龍貫天・尹飛燕・黃偉雄・鄧燕芬・
華雲峰・文少峰

門票在下列城市電腦售票處發售：
大會堂、太空館、香港體育館、伊利沙伯體育館、牛池灣文娛中心、沙田大會堂、屯門大會堂及通利琴行（金馬倫里、萬宜大廈、太古城中心及銅鑼灣軒尼詩道）。
電話訂票及留座熱線：五～七三九九五九五
市政局主辦

本港新聞

三分一精神病復康者稱 家庭社交生活 俱感難以適應

（港訊）有關精神病者對復康需要的調查顯示，接受訪問的四百六十多位精神病者中，三分之一認為自己在日常生活中出現困難，對家人關係及社交生活感到不滿。此外，被訪者中有三分之二表示願意接受訓練。

浸會愛羣服務社進行該項調查後，從結果顯示目前政府對此類服務不足，認為應儘快改善。

發言人表示，服務不足的問題在於人手、人數比例及訓練程序方面，均離於達到個人化的訓練，以切合個別精神病者的需要。

她補充說：所謂個人訓練是「因材施教」，不論社交、人際關係，就業訓練等，應按不同需要及弱點針對，及加強本身的能力。因此與個人的訓練方法都不同。她希望此種個人化的訓練能納入政府所提供的服務，而非大量相同形式的訓練。

香港中文大學醫學院精神科醫師趙怕宏表示：現時香港精神復康服務極之不足，日間醫院的收容額佔復康處的數額不足一成，而中途宿舍及庇護工場都只注重住宿和工作方面，缺乏積極及全面性的復康服務。因此希望政府正視精神病人的康復需要。（鈺）

分開往中環及九龍車輛 維園道新措施 東廊汽車應選定行車綫

（港訊）來自北角擬經港島東區走廊前往九龍之駕車人士，將須注意架空交通標誌，並在駛經城市花園後，選定適當的行車綫。

因為今日上午十時起維園道將劃上一條新的「虛實白綫」（即一條連續白綫及一條斷續白綫並排）分開前往中環及前往九龍的車輛，「虛實白綫」將由港島東區走廊西面出口近屈臣道起，一直伸延至怡東酒店外之油站。

運輸署發言人表示：「因此，沿維園道最外之西行行車線行駛擬前往中環的車輛，將不能切入中綫，擠進前往九龍的車輛，實施這項措施，是為了確保前往中環的交通能暢通無阻。」

他續說：「在港島東區走廊近油街及屈臣道處，已增設新的架空交通標誌，幫助駕車人士及早選擇適當的行車綫，事實上，駕車人士於未到達屈臣道大廈之前，應該已經選定行車綫。」

來自清風街天橋或興發街之西行車輛，將須留意在維園道與港島東區走廊西行通道連接處附近新增設之一段短雙白綫。

發言人說：「增設這條雙白綫之目的，是防止駕車人士於駛離連接處後，立刻便切線駛進維園道最外的行車綫前往中環。」

他說：「當駕至維園道時，駕車人士應留意告士打道天橋附近增設的新路旁方向標誌，選定適當的行車綫，前往中環或九龍。」

「在告士打道天橋及油站的行車綫上，均繫有指示目的地的路面標記，指導駕車人士。」

許賢發呼籲政府 為弱智人士提供 更多福利及服務

（特訊）立法局議員許賢發批評本港的成人弱智服務不足，他呼籲政府為弱智人士提供更多訓練和住宿設施，使他們更容易找尋工作。

許賢發表示，本港有數萬名弱智人士，其中三份之二屬中度和輕度弱智，倘能獲得適當訓練，相信有助解決勞工不足問題。

另一方面，政府正考慮研究一些應變措施，以應付庇護工場不能照顧到年紀較大的弱智人士之問題。

庇護工場一般只為中度弱智及年齡低於十六歲的弱智人士工作，根據政府數字顯示，目前有一千五百名弱智人士在庇護工場工作，但仍有一千六百人正在輪候登記，準備進入庇護工場。

大部份輪候的弱智人士基於等候時間長的原因，已忘記了在特殊學校中學得的技能。因此康復聯員何宜威建議，為一些服務不足的地區之弱智人士，提供交通服務，使之可以往新市鎮內有空位的庇護中心工作。

關懷露宿者 義工表愛心 參加訓練班掌握技巧

（港訊）社會福利署助理署長徐永文昨日表示，義務工作者對露宿者的關懷和愛心實在，令人欽佩。

徐氏在出席長沙灣社區中心舉行的露宿者義工訓練班時作上述表示，該訓練班是由社會福利署，救世軍，露宿者行動委員會，聖士提反會，仁愛傳教兄弟會，露宿者會，伸手助人協會及協震社會服務中心聯合舉辦。

他說：「露宿者當中有些是年紀老邁，生病，傷殘，或精神病患者等，他們不輕易信任陌生人，連給他們援手的人，也生疑心。」

「因此，我們需要一些有耐性及明白他們處境的人去認識他們的心態，和得到他們的信任，勸告他們接受幫助。」

「我們有很多社會服務，可以幫助那些露宿者離開街頭，進入居所，重過正常的生活。他們可以申請公共援助，高齡津貼，租金資助，恩恤房屋安置等等各類的服務」。

徐氏表示希望透過該訓練課程，能夠加深義工對露宿者背景和困難的認識，學習怎樣接觸和幫助他們。

各舉辦機構中會為露宿服務的社工，亦會將他們的工作經驗，技巧和他們所遇到的實際工作或困難情形與各義工分享或商議解決方法。

除了參觀露宿者聚居的情況外，義工更會與外展工作者一同到街道上，觀察他們怎樣接觸露宿者。

徐氏讚揚各義工具有仁愛的精神，志願在惡劣的環境下，為一羣特殊的人義務工作，他亦讚揚各志願團體，支持這個意義重大的計劃。

第五屆香港旅遊節 中秋展開連串活動

籌委會主席謝漢忠介紹大會五項節目 鍾士元爵士文康市政司徐淦任贊助人

（特訊）由香港華商旅遊協會主辦之八七第五屆香港旅遊節，定於十月二日下午七時假度香港海上夜總會隆重揭幕，此係該會繼一九七九年創辦首屆香港旅遊節以來，又一次盛大舉辦傳統性旅遊活動。

本屆旅遊節，獲社會人士及官紳支持，包括：行政局首席非官守議員鍾士元爵士，文康市政司徐淦，立法局議員區域市政局主席張人龍，立法局議員張有興，市政局議員劉文龍，東區區議會主席岑才生等，業已應邀出任大會名譽贊助人，出任大會顧問者則計有本港旅遊界知名人士，香港旅遊協會執行總幹事潘恩，香港旅遊業議會主席吳坦及香港華商旅遊協會名譽會長葉迅中等。

據第五屆香港旅遊節籌委會主席謝漢忠宣稱，過去歷屆香港旅遊節，均擇定每年端午節或中秋節舉行，本屆旅遊節亦不例外，仍然選定在中秋佳節舉行，其目的是在將我國民間節目特色，廣泛介紹到世界各地，讓各國人士瞭解中國固有的風土人情，吸引他們來港觀光的興趣，藉以增進無煙工業的收益，促進本港經濟繁榮。另一方面，更希望利用民間節日來進行傳統性慶祝活動，增加本港市民歡樂氣氛，從而達到「普天同慶」及「與衆同樂」的目標。

謝漢忠繼稱：第五屆香港旅遊節，於中秋佳節揭開序幕後，即展開連串活動，包括以下五項精彩節目：

（一）大會開幕典禮：定於十月二日（星期五）下午七時假座香港海上夜總會舉行，由立法局非官守議員張有興，市政局議員劉文龍、東區區議會主席岑才生及大會顧問，吳坦、葉迅中等聯合主持剪綵。

（二）中秋迎月晚會：於十月二日晚上，假座香港海上夜總會同時舉行，節目包括：慶祝酒會、聯歡晚宴、歌星演唱、遊藝演衆及幸運抽獎等，節目豐富，多采多姿，屆時除邀請各界嘉賓及航空旅遊界人士出席參加外，大會并將招待一百位來自公益金及中國婦女會等福利機構之老人參加，以響應國際敬老年，俾在普天同慶的日子分享到節日的歡樂。

（三）綵燈攝影比賽：為慶祝第五屆旅遊節，特與市政局合辦八七年中秋綵燈攝影比賽，參加比賽之作品，除在維園舉行之中秋綵燈大會所攝得之照片外，凡在港九各地舉行之中秋節慶祝活動所拍得之照片，均可一律參加，大會經聘請本港攝影名家：劉擎波、何洪光及汪石羊等担任評選工作。

（四）參觀綵燈大會：參觀市政局主辦於十月七日（中秋節）晚上假銅鑼灣維園舉行之中秋綵燈大會，中區置地廣場中秋綵燈會及港九新界等地區舉行之各項中秋佳節精彩賀節活動。

（五）攝影比賽頒獎：八七中秋綵燈攝影比賽，定於十月廿八日截止收件，各項獎品，由石利洛洋行藝康相機及斯里蘭卡、海灣及日亞等航空公司贊助，參加比賽作品經大會評選後，定期隆重舉行頒獎禮，日期地點另行公佈。

圖：第五屆香港旅遊節籌委會主席謝漢忠

港島區慶祝十一 遊藝會彩聲滿堂

（特訊）港島各區慶祝中華人民共和國成立三十八周年遊藝會，昨日假新光戲院舉行，有千多人出席盛會。

是次遊藝會邀請首次作公開表演的中國舞蹈家藝術團來港演出，而遊藝會內容豐富，觀衆十分讚賞。

昨日遊藝會節目內容有一、混聲大合唱「滿江紅」、「行路難」、「我的中華」，二、舞蹈「海燕」，三、舞蹈「雀之靈」，四、民歌演唱「春風得意紅梅賀」，五、舞蹈「踩新鞋」，六、舞蹈「白鶴」，七、器樂演奏「孔雀開屏」、「畫眉跳架」、「旱天雷」，八、舞蹈「採茶舞」，九、舞蹈「我心中的釵頭鳳」，十、魔術，十一、「蝶戀花」，十二、男高音獨唱「牧歌」、「草原之夜」，十三、舞蹈「祝賀」、「奔騰」。以上舞蹈節目均由中國舞蹈家藝術團担任演出。整個遊藝會節目逹二小時。（華）

油蔴地區會編印 管理員參考手冊

（港訊）油蔴地區議會最近編印了三千本樓宇管理員參考手冊，供區內樓宇管理團體索取。

手冊共有三十四頁，分為十七章，每章均詳列管理員在樓宇管理方面應注意的事項。

其中包括環境衛生、電力及氣體燃料的事[illegible]修及保安措施等。

油蔴地政務專員鄭陸山在前言中說，油蔴地舊式樓宇多，居住環境擠迫，有效的樓宇管理不容忽視。

他說：「油蔴地區議會為提高樓宇管理水準，特編印這本參考手冊，使管理員在執行工作時，得到有關資料作參考。」

他又說，這本參考手冊亦同時向業主立案法團和互助委員會提供管理員的一般工作範圍。

「樓宇管理員手冊」是以中文編印，油蔴地區內的業主立案法團及互助委員會如欲索取，可致電三一七七〇〇四三四油蔴地區議會秘書處查詢。

鑼頭「兵馬俑」 創新意念評判衆口交譽 南區堆沙賽中囊括三獎

（特訊）超過五百名堆沙好手昨晨雲集石澳正灘，在「南區堆沙比賽」中各施妙技，展露創作心思，為步入初秋金風送爽之沙灘平添熱鬧氣氛。

「南區堆沙比賽」是由市政局及南區康樂體育促進會聯合主辦，南區區議會贊助。今屆參加隊伍踴躍，共有九十三隊，打破歷屆紀錄。

比賽分公開組、家庭組、校園組及邀請組外，更增加了專業設計組，使藝術創作者，有一顯身手及表達新創意的機會。

經過兩個多小時的努力，各組比賽作品相繼完成由評判團巡視評選，担任評判團的成員有：美術教師翟仕堯、藝術家簡肇以翊及設計師葉強中等多位資歷深厚人士。

由於參加隊伍衆多，而且各具特式，故此評選時間長達數十分鐘之久，評選完成之後，隨即舉行頒獎典禮，經過一番龍爭虎鬥之後，下列各隊伍終於脫穎而出。

「TACKY」之「無題」勇奪全場最佳創作獎及最受歡迎獎，「無題」其實是一個鑼頭，內藏兩個兵馬俑，構思匠心獨運，此意念創新的作品同時亦獎得專業設計組之冠軍，可算三喜臨門。

無獨有偶，專業設計組之季軍作品名稱亦為「無題」，由「第一組」獲得，亞軍則為「界」除作品「靈」奪得。

邀請組得獎隊伍分別為——冠軍：薄扶林分區（無家），亞軍：華富分區（踏上征途），季軍：田／石分區（撲鑊罪行）。

公開組——冠軍：形峯（蛻變），亞軍：C除（亡），季軍：堆沙B隊（同响）。

家庭組——冠軍：橡皮艇（龍），亞軍：WIN（清潔之爪），季軍：（歡樂三週年之蛋糕）。

校園組A——冠軍：小偉隊（寫魚），亞軍：哈林隊（挨及的悲傷），季軍：眞鐸啓暗小學（母鷄）。

校園組B——冠軍：余振强紀念中學（提防小手），亞軍：意念（生與死），季軍：沙丘（天意）。（萍）

四邑鄉會週年聯歡 並祝國慶千人出席盛會 朱灼雲稱八八不宜直選

（特訊）香港四邑同鄉人士昨廿七晚假尖沙咀新世界中心海洋酒樓慶祝中華人民共和國成立卅八週年聯歡宴會。各大社團首長出席者有新華社楊聲、林風、中新社符國柱、四邑會所朱灼雲、張國璇、劉森波、關汪洲、李長、五邑工商總會陳孟綸、朱錫林、江門同鄉會李發、李兆漢、何能達、黎桶、吳祥、旅港開平商會陳廣就、司徒氏宗親會司徒國銮、新會古井同鄉會、李輝、新會荷塘同鄉會李世英、籌委員及各界工商人士等近千人，筵開七十四桌，濟濟一堂，極一時之盛。

籌委會主任委員朱灼雲致詞，我們居住和工作的地方香港，是港人深切關注的是有關八八直選問題的爭論，因為這是對香港今後的安定繁榮，居民安居樂業息息相關的重大事情。對香港政制的急劇大變，應循序漸進，以避免引起社會動盪不安。現在基本法尚未公佈，「八八直選」問題正在爭論中出現分歧的時候，于一九八八年立法局引進直接選舉是不適時的，也不適當的。

詞畢，舉行宴會，酒過三巡，籌委會正副主任委員向嘉賓祝酒，觥籌交錯，賓主盡歡。（濤）

圖：香港四邑同鄉慶祝中華人民共和國成立卅八週年國慶，主任委員朱灼雲致詞。（本報攝）

樹仁校友會活動 米埔觀鳥及晚宴

（港訊）樹仁學院校友會，十月二十四日（星期六）舉辦「米埔自然保護區觀鳥」及「流浮山觀日落與海鮮晚宴」活動，歡迎歷屆校友携眷參加，詳情如下：

第一部份——下午十二時卅分至五時卅分遊「米埔」。

第二部份——下午五時卅分至晚上九時卅分流浮山觀日落與海鮮晚宴。

費用——只參加第一部份者，會員每位四十元，非會員每位四十五元。參加全部節目者，會員每位一百四十元，非會員每位一百五十元。

報名截止日期——十月一日，查詢電話——黃伯鈞校友（三——六一〇一六一，傳呼九六五四）

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1710 OF 1987 準於一九八七年九月廿八日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港香港仔成都道門牌2號四字樓B室（DEFT: KWOK CHI KEUNG）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承荃灣地方法院命 "UNDER T.W. DISTRAINT NO.349 OF 1987" 準於一九八七年九月二十八日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界青衣 YIM TIN KOK VILLAGE（鹽田角村）1號1字樓（TAM YUN KWAN）（NATURE OF GOODS—HOUSEHOLD FURNITURE & ELECTRICITY APPLIANCES 貨物性質——住宅傢俬及電器用品）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

徵聘體育記者

某報聘請體育記者須大專畢業有意請附履歷電話函華僑日報信箱三六四號洽。

香港地方法院離婚訴訟案 一九八七年第三一四九宗

一份離婚申請書已向法庭呈遞與下開答辯人依法進行訴訟。林朱英儀地址不詳可向香港金鐘道三十八號高院大廈LG1離婚登記處索取有關文件之副本乙份。如逾期一月其仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席審判。

此通告刊登於香港出版之中文報章華僑日報一天

經歷司 貝士

香港最高法院破產案 一九八七年第B六零二宗

答辯人：黃超立

申請人：國華商業銀行

有關於一九八七年八月十八日發出之破產通知書之事宜

請注意國華商業銀行其地址為香港德輔道中三十九號及四十一號已對答辯人發出破產通知書而香港高等法院經已命令以已付平郵方式遞送該破產通知書之蓋印副本及代替遞送形式命令之蓋印副本給答辯人黃超立其地址為香港九龍自由道六號至八號新麟閣十八樓B室與及於華僑日報刊登此破產通告令該破產通知書能有效地遞送給答辯人答辯人可往最高法院取該破產通知書查閱

一九八七年九月二十八日

署理經歷司 伯理雅

致：黃超立其地址為香港九龍自由道六號至八號新麟閣十八樓B室

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八七年十月一日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣本行備有看貨證及目錄表投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話五—二二三九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

聘請校對

某文化機構擬聘請男性夜班校對數名須有中學或同等程度要在港區居住為合有校對經驗更佳有意請將履歷學歷及本人半身近照乙張如有電話請寫明寄華僑日報三四七號信箱洽。

牛津大學聖侯斯學院 榮譽學士學位課程 「何、梁、何、利學額」申請簡則

牛津大學聖侯斯學院，現已開始接受本港男、女學生申請「何、梁、何、利學額」共四個，在一九八八年十月前往該院攻讀榮譽學士學位課程。申請人入學時年齡須在十八至廿五歲之間，並具有或預期於一九八八年度獲得高級程度會考良好成績或具同等學歷（通常須有高級程度會考三科「優」或「良」）。申請人需能講及寫良好英文，並對其所選讀之科目有一定程度之認識。該學額對攻讀醫學、藝術及行爲科學等學系之申請，均不接受。

有意申請該學額之人士，可到九龍窩打老道八十四號冠華園四樓，恒生銀行教育輔導組索取申請書，填妥後寄回香港中環德輔道中七十七號恒生銀行行政中心轉聖侯斯學院香港遴選委員會義務秘書收。一九八七年十二月七日以後收到之申請書將不受理。所有申請人均須填具英國大學統一招生委員會（UCCA）之表格，列明牛津大學為其投考大學之一。該表格必須於一九八七年十月十五日前寄達UCCA，並於申請本學額時將其影本一份夾附於申請書。申請人不須另行填具牛津大學之入學申請表，根據UCCA之新訂章則；申請人現可待接獲其投考之全部五間大學之取錄通知後，方作出選擇，故在本學額之遴選面試結果公佈前，申請人不擬先行確實或作後備性接納其他英國大學之取錄。

所有申請書均須附有申請人校長之推薦書，述明其對申請人之性格及學業潛能等評估，並密封寄交香港中環德輔道中七十七號恒生銀行行政中心轉聖侯斯學院香港遴選委員會義務秘書收。

初步入圍之申請人將由香港遴選委員會面試。若於一九八八年一月八日前仍未接獲通知面試者，則作落選論。

申請人倘屬一九八八年度高級程度會考生，則被取錄之附帶條件爲須在該會考中獲取規定之成績。

獲選之申請人須有足夠完成學業所需之費用，惟若需財政援助者（包括有附帶條件被取錄者），則可於明年五月間向大學及理工教育資助委員會助學部申請英國／香港政府聯合撥款計劃之助學金，由該處進行入息及資產調查以決定申請人之受助資格及程度。有關該計劃之詳情，可向大學及理工教育資助委員會助學部查詢（電話：五—八六貳二七四一）。

聖侯斯學院 香港遴選委員會 義務秘書 啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣汽車零件鑽機傢俬各物廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1702 OF 1987 準於一九八七年九月廿九日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港大坑京街（譯音）門牌八號樓下 DEFT.: YEUNG WAI MIN（NATURE OF GOODS—ONE VIDEO CASSETTE TAPE RECORDER, ONE COLOUR T.V. SET, ETC. 貨物性質——錄影機，彩色電視各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 WING SHING PLASTIC FTY. 之塑膠模機金屬模各物廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.8853 OF 1986 準於一九八七年九月二十九日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港荃灣 SHING ON VILLAGE（成安村）（譯音譯意）七十三號F室 DEFT.: CHOY BIU TRADING AS WING SHING PLASTIC FTY.（NATURE OF GOODS—PLASTIC MOULDING MACHINE, ONE LOT OF METAL MOULD, ETC 貨物性質——塑膠模機，金屬模一單各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

珠寶拍賣

謹定於一九八七年十月二日（星期五）及三日（星期六）在本行拍賣廳內將下列大批珠寶飾物分號拍賣歡迎蒞臨參觀：

物品包括：鑽石、紅藍綠寶、珍珠、翠玉等之介指、頸鍊、手鈪、耳環、襟針各類飾物

看貨時間：
九月三十日（星期三）上午十時至下午六時
十月一日（星期四）上午十時至下午六時
十月二日（星期五）上午十時至下午一時

拍賣時間：
十月二日（星期五）下午五時至七時
十月三日（星期六）下午二時至六時

＊拍賣目錄及章程在看貨時間備索＊

協聯估值及拍賣行
香港皇后大道中30號娛樂行十三字樓
5-222088 5-216366

承銀主命九龍住宅出投

茲定於一九八七年十月六日星期二下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室本拍賣房內將下開物業當衆出投
九龍九龍城道一五七至一五九號寶成洋樓三字樓C座
上述物業交易後交吉 欲知詳情請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師 孖士打律師行
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

香港最高法院破產案 一九八七年第B六四六宗

答辯人：蔡少軒

申請人：國華商業銀行

有關於一九八七年九月三日發出之破產通知書之事宜

請注意國華商業銀行其地址為香港德輔道中三十九號及四十一號已對答辯人發出破產通知書而香港高等法院經已命令以已付平郵方式遞送該破產通知書之蓋印副本及代替遞送形式命令之蓋印副本給答辯人蔡少軒其地址為香港薄扶林道九十二號利嘉大廈A座四樓及香港干諾道西二十八號威勝商業大廈九零二室與及於華僑日報刊登此破產通告令該破產通知書能有效地遞送給答辯人。答辯人可往最高法院取該破產通知書查閱。

一九八七年九月二十八日

署理經歷司 伯理雅

致：蔡少軒其地址為香港薄扶林道九十二號利嘉大廈A座四樓及香港干諾道西二十八號威勝商業大廈九零二室

通告：為張速植女士遺產事，前往香港九龍紅磡台恒星樓G和H座十三樓。

本律師樓代表張美華女士辦理其母張速植女士遺產事宜。張氏於一九七一年九月二十日在九龍伊利沙伯醫院逝世，任何張氏親屬均請於見報後一個月內在辦公時間親來本律師樓辦理登記手續以免自誤。

香港林文傑律師樓現代表張美華女士
地址：香港大道中33號萬邦行五樓
日期：一九八七年九月廿八日

召開業主會議通告

春暉大廈（九龍青山道205至209號）

遵照多層大廈（業主組織法團）條例，茲定於一九八七年十月十五日（星期四）晚上九時正假座本大廈2字樓A座平台舉行業主會議以通過設立本廈業主立案法團，並即席選舉管理委員會及其委員；及討論和議決本廈之管理問題。

召集人：沙威庭 謝瑞容 鍾惠强 葉麗影 黃志永 譚潤普

一九八七年九月二十八日

附註：如業主無暇出席會議可委派成年（廿一歲或以上者）代表，但須簽署附上之授權書。

海運（四友）酒樓開業聲明

本酒樓謹定於公曆一九八七年十月一日開始營業，有關以前於本址（香港仔石排灣道88及88A地下及二樓）營業之海運（榮記）酒樓之一切債務及華洋轇轕概與本酒樓無關。特此聲明

海運（四友）酒樓啓
香港仔石排灣道88及88A地下及二樓
一九八七年九月廿六日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 STAND HILLARD LIMITED 之影印機，冷氣機各物廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1704 OF 1987 準於一九八七年九月廿八日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港士敦道門牌五十一號—五十三號 SHIU FUNG BUILDING 三字樓（STAND HILLARD LIMITED）（NATURE OF GOODS—ONE COPYING MACHINE AIR CONDITIONERS, ETC 貨物性質——影印機，冷氣機及各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

政務總署元朗政務處佈告

為厦村／青山操炮場事

現將一九八七年十月份射擊時間公佈如下：

除較早公佈之十月份射擊日期及時間，軍部現將下列日期的時間更改，而其它日期及時間限原定一樣。

日期	練靶時間
十月一及二日	由上午八時至下午五時正
十月五，十四，二十，二十二及二十八日	由上午八時至晚上十一時五十九分
十月六，十五，二十一，二十三及二十九日	由零時一分至下午五時正

根據香港法例第一九六章防衛（射擊練習區）條例的規定，任何人士不得在上述射擊練習時間內進入或逗留在操炮場區，違者可能被警方或軍方人員勒令離去或拘捕。

政務總署元朗政務處

區域市政局

在城門河畔公園經營小食亭 招標公告

茲招標承投於一九八七年十一月一日至一九九〇年十一月卅日三年內，在沙田城門河畔第一公園經營一間小食亭之專營權。

投標表格及其他資料可向沙田火車站九廣鐵路大廈四樓區域市政總署沙田區辦事處索取。（電話：〇—六〇六五七二〇）

投標書須於一九八七年十月十六日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈四樓區域市政總署總部之投標箱內，逾期之投標概不受理。

區域市政局投標小組委員會秘書 林保華

政務總署公告

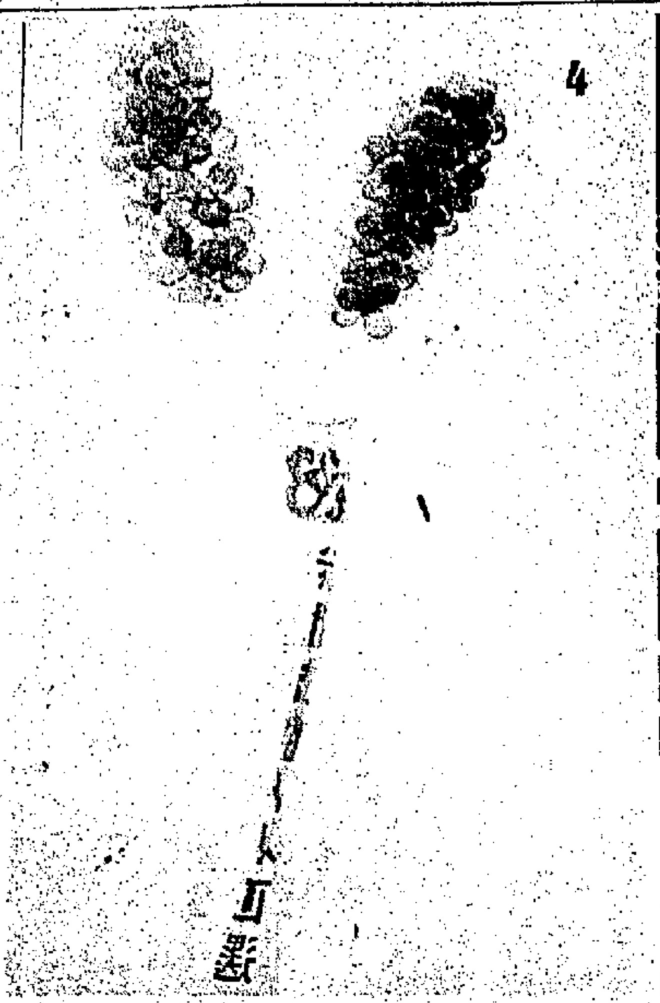
左列附表所載的墳墓及金塔，坐落在政府認可墳場範圍以外。本署現根據香港法例第一三二章公衆衞生及文康市政條例第一一八條第四款甲段的規定，準備將這些墳墓及金塔內的骨殖遷出。請有關人士在公告發出後七天內，向本署或港九各區政務處認領。如屆時仍不見有關人士前來辦理認領手續，本署將通知市政總署將這些墳墓及金塔內的骨殖遷葬於沙嶺墳場。特此公告。

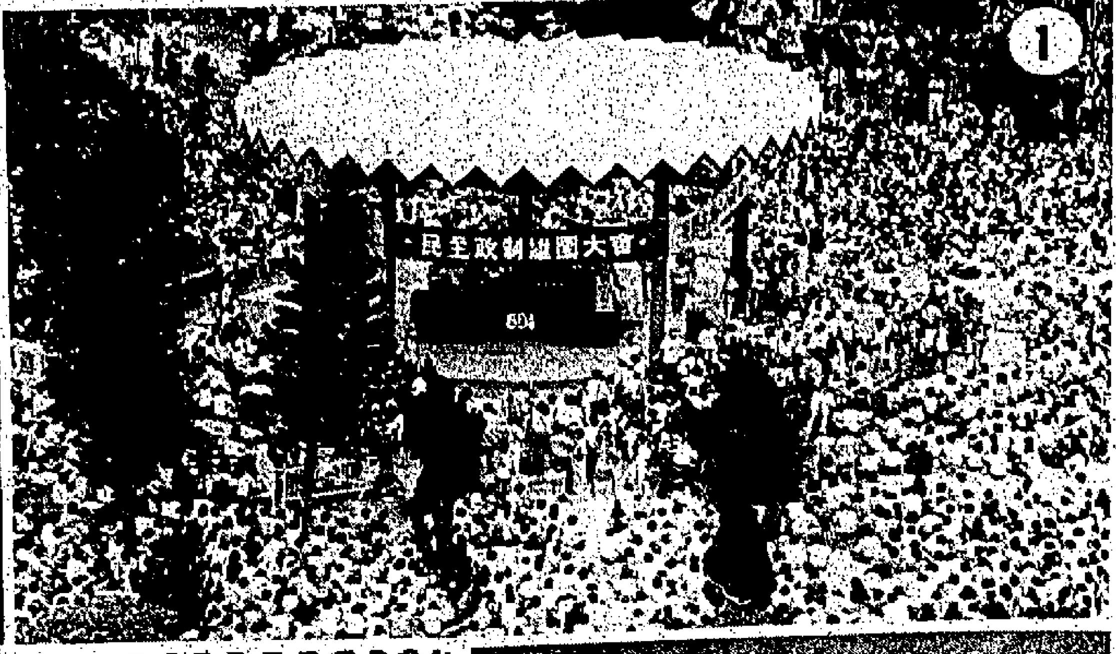
政務司 廖本懷

一九八七年九月廿八日

現將待認領的墳墓及金塔詳列如左：

編號	類別	標誌	座落地點	備考
一至十	金塔	（無名氏）	位於九龍井山住宅發展地盤（新九龍內地段六〇四〇號）	金塔共十個已外露並且破損無拜祭痕跡
十一	墳墓	公元一九七四年先人梁公之墓 十一月某日重修吉立		馬蹄型土墩土穴外貌損毀無拜祭痕跡
十二	墳墓	（無名氏）		地墓只有墓碑但碑文無法辨認無拜祭痕跡
十三	墳墓	土地之神		只有墓碑無拜祭痕跡
十四	金塔	（無名氏）	位於九龍牛頭角佐敦谷北地盤平整工程範圍內	金塔埋葬於地下無拜祭痕跡
十五	金塔	（無名氏）		金塔埋葬於地下外貌損毀無拜祭痕跡





爭取八八直選 維園大會

一八八直選，掀起高潮」，超過萬人參加維園大會的盛大場面。

一、來自超過二百個團體約一萬名市民在維園內支持八八直選；

二、排排坐，不是有免費午餐派發。支持者秩序井然，留心台上發言。

三、羣衆舉起支持的手。

四、氣球升起，代表民主得以高舉。

五、台上講者分別發言支持八八直選。

六、百多名中外記者，爭相拿得好位，攝個精彩鏡頭。

七、外籍人士在女友陪伴之下，參與這次盛會。

八、阿婆自得其樂，悶報消磨兩小時。

九、公民教育，從小做起，父親帶兒子參加政制大會。

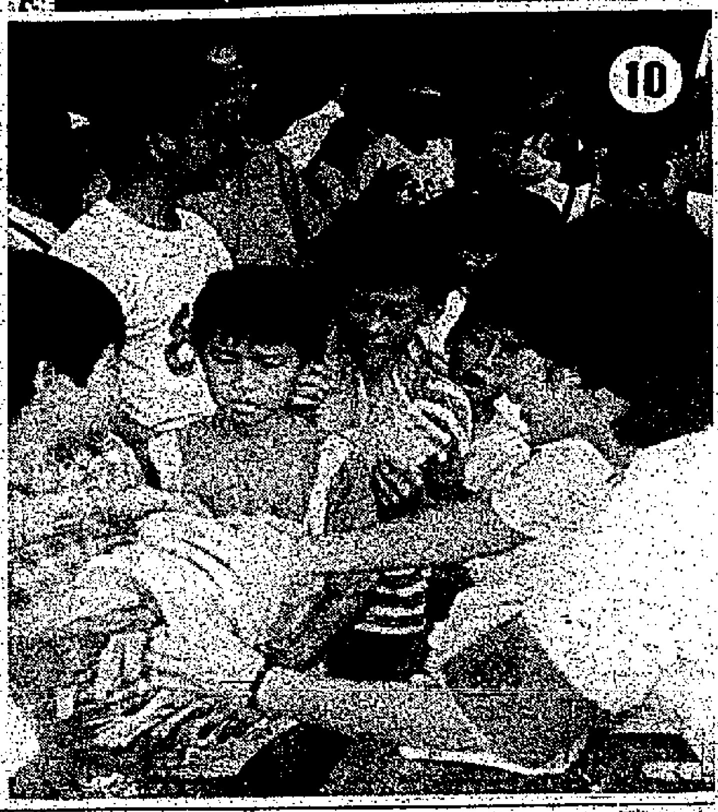
十、大會工作人員向參加人士派發黃色我要支持八八直選的帽及單張，昨日一小時就派出五千頂。

十一、姓陳之小商人因不滿大會不讓他發言，加上他不支持八八直選，故在糾察的勸諭下便自行離開，但他卻成為新聞界報導焦點。

十二、李柱銘及黃震昨日是全場最矚目的人士，前者能言善辯，有「打靶李」之後者是鬼才，亦有「不文霑」之稱號。

十三、東區警區派出一百九十二名軍裝警員到場戒備，防止突發事件發生，每位警員正聽候上頭差遣。

本報記者攝



石澳堆沙比賽

九十三隊參加爭奪大獎

作品栩栩如生維肖維妙

「南區堆沙比賽」廿七日在石澳正灘舉行，本屆參加人數打破歷屆紀錄，能在九十三隊參賽隊伍中脫穎而出，無論在意念上，技術上肯定有其過人之處，且看冠軍得主，如何勇奪花魁。

秦始皇統一六國，自稱三皇五帝，建千秋基業，盡其威風，一時無兩……可惜仍難逃一死——但假如此剎光輝，能盡藏於一個罈頭之內，豈不千秋萬世，可享用不休？

這個極具創意之意念，經五名大一設計學院商業設計課程之學生妙手「堆」，即立體化成一塊活生生的沙製「秦皇兵馬俑」罐頭——半開的沙甸魚罐，內藏兩個新鮮大件的兵馬俑，形態生動，保證一定不是過期罐頭。

憑着這個罐頭，創作隊伍TACKY榮獲了本屆「南區堆沙比賽」的全場創作大獎，最受歡迎作品獎以及專業設計組別冠軍。

作品取名「無題」，TACKY解釋，本來想找個意思貼切及較長的名字，但由於報名時仍未有此概念，故此唯有用「無題」來應萬變。

「無題」其實是一件頗有意境的作品，作者爲加強罐頭的中國味，在兩個兵馬俑之間，安排了一粒五角星，再在罐頭之前圍以一道長城，毫無疑問，這顯然是一罐地地道道的中國出品。

第一次參加此類型的比賽即連中三元，各隊員在談感受時，你一言我一語的爭說：興奮，緊張。

本屆其他參賽作品的質素，TACKY的成員認爲水準極高，而且栩栩如生，而投票選全場最受歡迎作品時，他們則投了一個名爲「現實」的雕形作品。

TACKY表示，報了名之後，他們從沒有練習過，不過平時到沙灘也愛玩這個玩意。雖然罐頭及兵馬俑這個圖案是第一次嘗試，不過根據圖片和歷史資料，倒也維肖維妙。

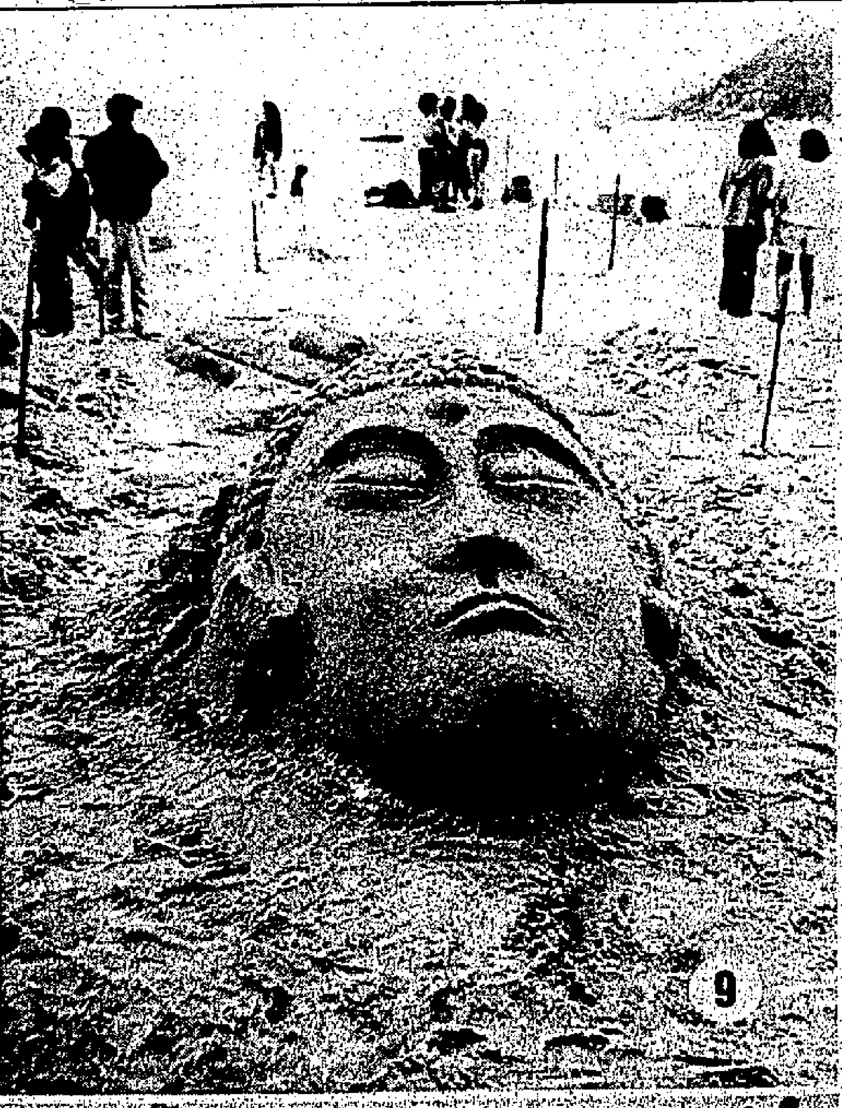
創製這個作品，TACKY大部份是徒手進行的，小部份則用「拖鞋」輔助。罐頭捲起之部位和兵馬俑之頭部由於頗爲細緻，要先用水將沙濕透才能進行。而整個程序是先做外罐，再做「內餡」。

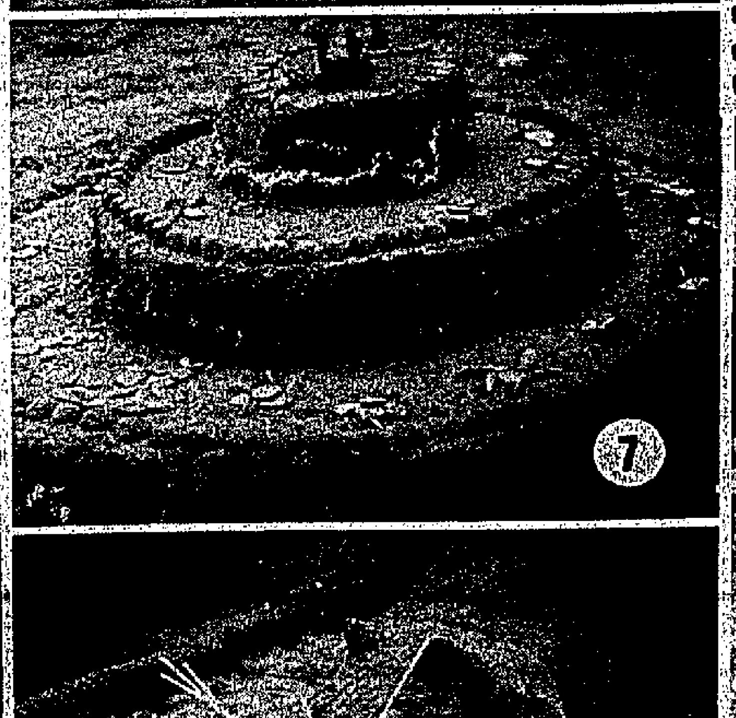
五名堆沙英雄將會在出年初畢業，不過十一月份在淸水灣舉行的另一次堆沙大賽，假如功課不忙，時間許可的話，五人是會乘勝追擊，再次携手合作的。

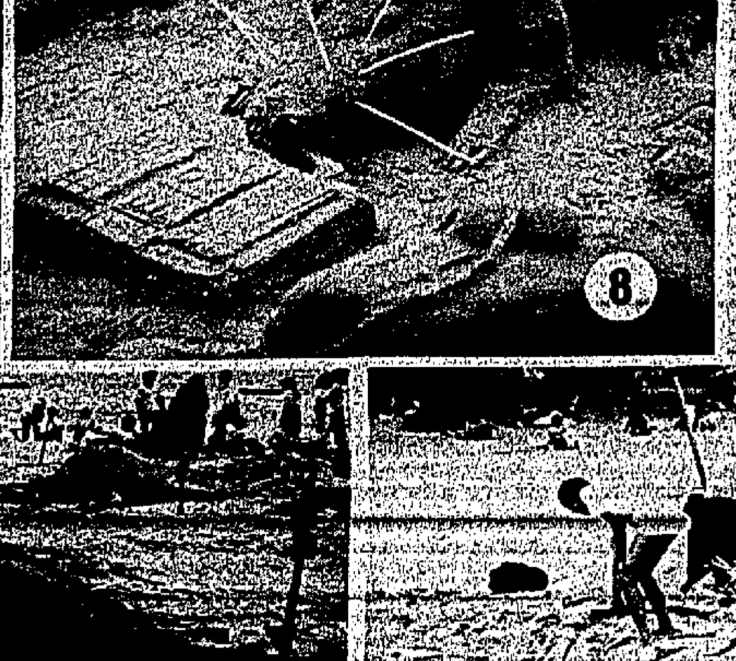
「秦皇兵馬俑」罐頭今已隨浪隨風而逝了，不過但願成員彼此之間在創作過程中的交流、共融和合作精神，會如萬里長城一樣，屹立不倒。

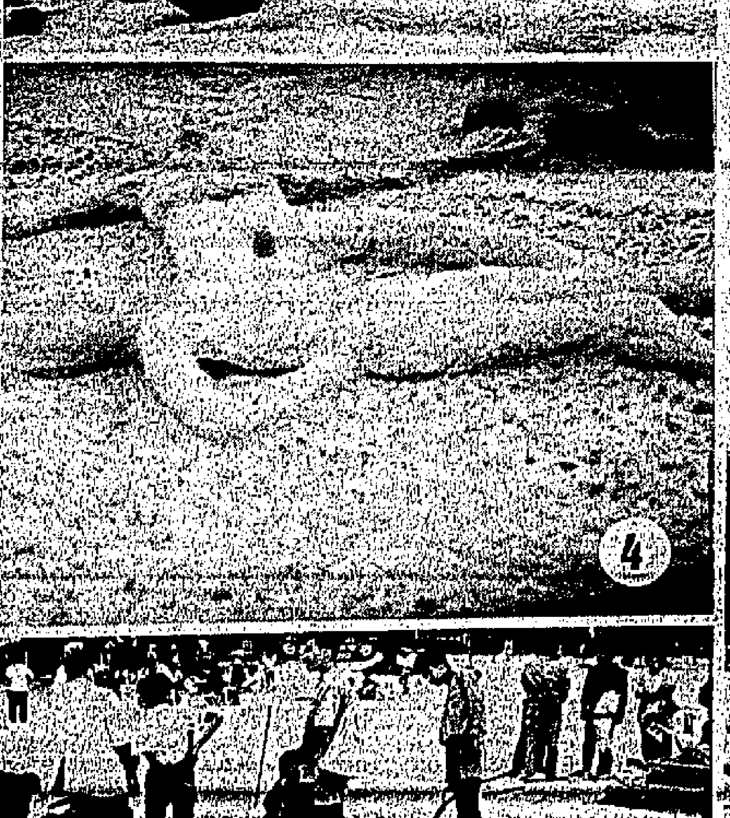
本報記者攝

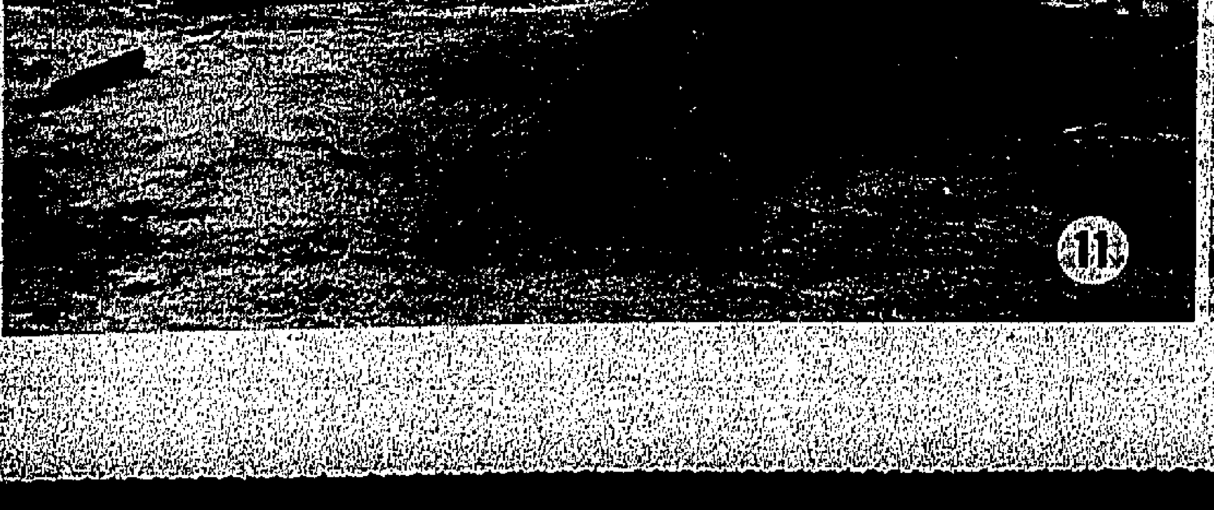
圖片說明：①連獲三個獎項，「無題」與五位創作者。②戴太陽眼鏡的龜會否長命百歲？③連中三元，得獎者自然要拍一幅照留念。④沙灘之上——「生與死」。⑤作品竣工後，聚首一堂，看看是否需要修補。⑥露宿街頭，只見肯頭。⑦祝你生辰快樂——命名爲「歡樂三週年蛋糕」。⑧沙灘上的老鼠，自然要提防小手」。⑨釋迦牟尼面譜——取名「天意」而獲得校園組季軍，又豈只天意呢？⑩領獎禮上，得勝者笑逐顏開。⑪神龍見首不見尾。











體育

籃球受國際最高機構委託 辦高級教練班

下月中旬舉行十七國家地區參加

該班爲國際業餘籃球最高教練文憑課程，講師俱世界籃壇知名教練。本港在職教師及體育系學生將獲益不淺。

籃球聯會接受國際奧林匹克委員會、亞洲奧委會及香港奧委會委託，主辦國際高級籃球教練班，定本年十月十一日至十八日在港舉行。已邀請派員來港參加之國家、地區計有新加坡、馬來西亞、韓國、印度、巴基斯坦、孟加拉、中華台北、菲律賓、中共、斯里蘭卡、印尼、泰國、汶萊、澳門、日本、約旦，東道主香港將選派高級教練受訓。將在港灣道市政體育館上課，籃聯並設旁聽座位，准許大專院校體育系學生及在職體育教師免費參加，名額爲二百人，額滿即止，有意報名者，可電五—七五五〇七九詢問。

此次籃聯主辦國際高級籃球教練班，經費龐大，除國際奧林匹克委員會資助外，不足之數由籃聯負担。

因該班爲國際業餘籃球最高級教練文憑課程，由一九七八年世界盃冠軍南斯拉夫國家隊教練亞歷山大·尼高拉斯及美國職業教練卜比·希路來港担任講師，兩位講師及海外學員將於十月十一日抵港，籃聯已預訂灣景國際迎賓館作居停，並負責海外學員之機票、在港食宿及一切費用。

國泰航空鄧祿普壁球賽 簡舒亞膺盟主

直落三盤擊敗澳洲迪瑪，簡漢嘉第三諾文第四。冠軍贏獎金四萬五千元。

一連八天的國泰航空鄧祿普壁球公開賽昨午圓滿結束，首場賽事由世界排名第一及第二的簡漢嘉及諾文爭奪季軍。

首局，諾文花了二十六分鐘時間以九比五先拔頭籌但簡漢嘉最後連續三局以九比二，九比一及九比三取得季軍席位，賽後簡漢嘉表示：「我一向的宗旨是全力以赴去打每一場比賽，我希望將來再有機會與簡舒亞對壘。」

接着的冠軍爭霸戰由世界排名第四及五位的巴基斯坦名將簡舒亞對澳洲球手迪瑪，簡舒亞憑較佳技術以直落三局九比六，九比二，九比五擊敗迪瑪，榮膺今屆國泰航空鄧祿普壁球公開賽盟主並奪得獎金港幣四萬五千元。

國泰航空鄧祿普壁球賽昨爆冷頻頻。迪瑪（上右）及簡舒亞（下右）分別直落三局淘汰世界排名第二的諾文及排名第一的簡漢嘉。

洛杉磯格蘭披治網球賽 2—0 艾堡勝安拿康 2—0 基拔輕取戴卓

柏德苦挫阿加斯韋其信力克戴維斯

（路透社及美聯社洛杉磯廿六日電）首席種子瑞典艾堡週五一度不能全神貫注打球，終於恢復過來勝出，進入卅一萬五千美元洛杉磯格蘭披治網球準決賽。二號種子三號種子英國基拔與柏德以及非種子同胞韋其信亦取得半準決勝利。

艾堡 以六比一及七比五勝非種子安拿康時，控制了戰局，本來可以輕易以直落兩盤勝出，但在他以六比一贏了首盤後，他突然失去了節奏，而背部不妥的安拿康則節節領先。

賽後艾堡說：「非常奇怪，我突感到很難擊球。」

在艾堡重整旗鼓之前，安拿康以四比零領先。

艾堡說：「連續四局我輸得胡里胡塗，之後我想一局一局地追上去。」

艾堡破對方兩局，六比五領先，然後保持發球，以七比五勝出，最後一球是「A士」。

基拔 二號種子基拔僅花一小時就以六比一及六比四勝戴卓，勝來輕鬆。基拔認爲今仗最大差別是他發球十分好，而戴卓認爲對手的旋球打得好。

柏德 三號種子柏德，廿五歲柏德，差點被阿加斯爆冷得手，最後以五比七，七比六及六比二勝出。

柏德世界排名十八，而阿加斯排名六十八，在阿加斯取得首盤後，雙方在次盤互破對方兩局，最後柏德以七比五勝決勝局，其間柏德一度以三比五落後，拔平這盤看來很險。

第三盤，柏德勝來毫無困難，取得兩次破局，全場賽事打了兩小時十一分。

柏德談到阿加斯時說：「他擊球相當猛勁，如果你不看緊他就有麻煩。」

阿加斯談到輸了次盤後就無心戀戰，「柏德打球，時間越拖長就越有機會勝。開始時我滿有信心，但我自知進入第三盤，勝利機會就很微，我的信心失去一部份。」

韋其信 非種子韋其信以四比六、七比六及六比四勝非種子美國同袍馬迪·戴維斯，亦打入準決。

週六兩場準決將由柏德對基拔，艾堡對韋其信，週日決賽的得勝者可得五萬美元獎金，亞軍兩萬五千美元。（田楊）

參加一九八七年度東亞青少年網球錦標賽之香港網球姊妹花郭招虹（左）郭招雁。

東亞青少年網球錦標賽 十國五男好角 四家五女手逐

成績獲國際網協承認列排名標準

（特訊）一九八七年度東亞青少年網球錦標賽香港站賽事於今日至十月三日假沙田銀禧體育中心舉行，香港網球協會特於昨日在比賽場館進行抽配對簽，儀式由該中心總監韋爾斯主持。

據悉此項獲國際網球協會承認分數並列爲世界青少年網球手排名標準的賽事雖名爲「東亞錦標賽」，但因屬公開賽，所以即使不屬於亞洲國家的網球手也可參加，例如澳洲、埃及和美國。比賽分別在四個地方舉行：廣州、香港、南韓和印尼；參賽者可參加公部四個地方比賽，也可選擇部份地方比賽參加。他們在比賽中所贏得積分可以作爲參加溫布頓及台維斯盃大賽的資格評定，所以大多數球手爲累積分數都參加公部比賽。

根據統計，有十四個國家五十五名球手參加比賽，其中較著名的有南韓申翰微、洪承助、金台奎、表惠貞、中共張九華、李芳、香港彭雷、竇文軒、郭招虹、郭招雁和與瑪利等。

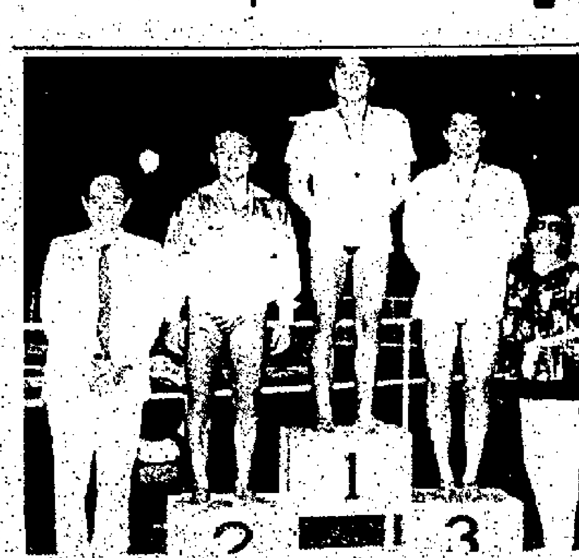
值得一提的是香港郭招虹和郭招雁是兩姊妹，兩人雙雙入選，也堪稱香港網球壇佳話；未知他日兩姊妹會否在球場上碰頭，若真有遭遇一天的話，也不知道雙網球姊妹花誰更技高一籌了！（李）

來港參加一九八七年度東亞青少年網球錦標賽之印尼三種子球手（左至右）艾貝、夏恩圖、禾蘭芝。

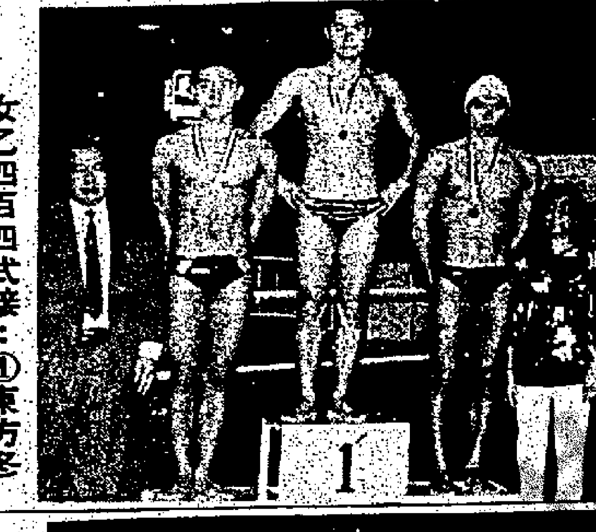
全港華人公開泳賽

（優勝圖片）

男甲二百蝶：①曾意銘、②鄧泰華、③黃嘉明。



男乙百背：①朱磊、②邵志雄、③陸志雄。



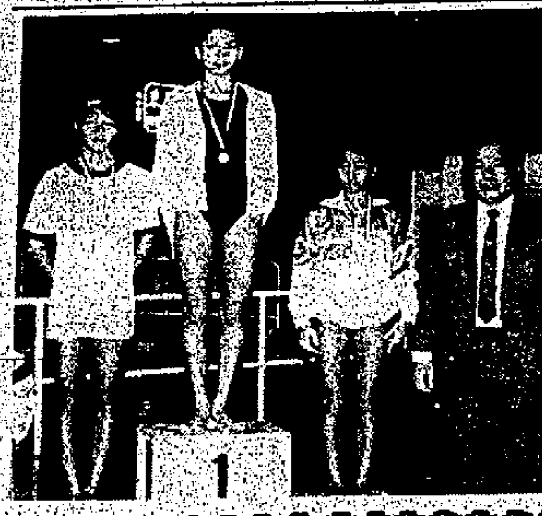
男甲四百四式捷：①曾意銘、②葉賀民、③余世雄。

女乙四百四式接：①東方冬泳、②海天會、③愉園。

男乙百捷：①孔憲楷、②張卓倫、③梁志威。

女乙百蝶：①鄺以君、②陳丹凰、③黎詠詩。

女甲四百捷：①周家慧、②鄧麗盈、③符梅。



女乙二百蛙：①黃恩妮、②張小蕾、③張蕊萍。

歐亞兩洲羽球對抗賽 亞男單打旗得 洲女雙俱開勝

首天比賽亞洲以四比〇領前

（路透社吉隆坡廿六日電）週六此間舉行的歐亞羽毛球對抗賽，日本首席女球手北田壽美子以十一比四，十一比四擊敗瑞典麥妮遜，令亞洲隊旗開得勝。

比賽歷時兩天，經過首天角逐後，亞洲領先四比零。

北田壽美子以強勁的扣殺及反手擊倒麥妮遜，後者是去年歐洲錦標賽打入四強。

之後，大馬拉昔夫西迪激戰四十五分鐘，憑刁鑽的吊球及準確的平抽球，以十七比十四，十七比十六力挫丹麥齊迪歷遜。

女雙方面，南韓鄭明熙，黃惠英以七比十五，十五比四，十五比九反勝英國高華絲，卡拉克。

男雙南韓朴柱奉，金文秀挫丹麥賓力遜，保羅遜十五比九，十五比七。（高）

港華人足球員會昨同大 張觀興蟬聯會長

劉志炳張戰新侯榕生正副主席

香港華人足球員聯誼會週年同人大會，昨午十二時在該會舉行，由會長張觀興報告一年會務，來會務概況及追認上屆會員周年大會議案後，即席提名推選：會長張觀興。第一副會長麥陽輝，第二副會長何應芬，第三副會長……均一致和議，聘任財務核數師爲陳普芬會計師。通過第卅一屆執委會提名之永遠會員爲郭有……。隨即由會長張觀興，副會長曾境康，正副主席劉志炳，張戰新，侯榕生等頒發本年度會員子女優異成績獎學金共三十人，其中有九小總名譽會長朱叔達之公子朱凱源獲夏威夷大學博士榮銜，廖文凱獲中文大學碩士，獲學士位者有七人，繼續票選委員十七人計：朱榮華，劉志炳，郭英榮，何志坤，郭有，侯榕生，韓根，黃景聰，宋霆聖，譚鑑培，高保強，黃志強，劉榮光，朱永強，馬瑞能，張戰新，高志剛等，下次執委會各部職位名次產生。

中華棒隊訪哥賽 首戰三比零獲勝

（中央社台北二十七日電）中華棒球第二代表隊訪問哥倫比亞首戰告捷，二十七日以三比零擊敗波利瓦隊。

中華對波利瓦首戰由謝長亨掛帥主投，全場被擊出五支安打，沒有失分。中華隊一局進攻張耀騰保送上壘，兩出局後趙士強擊出左外野兩分全壘打，中華隊以二比零領先。第二局趙士強保送上壘後，陳金茂擊出安打，張正憲犧牲觸擊，中華隊再下一城以三比零領先到終場。中華隊安打總數也是五支。

中華隊在哥倫比亞將和波利瓦隊進行三場友誼賽，二十七日中華隊首戰獲勝後，兩隊將於台北時間二十八日凌晨四時再度碰頭。

港澳游泳埠際賽 十月中舉行

每年一度港澳游泳埠際賽定於十月十七日在澳門舉行，華泳聯會已經選定代表，準備赴澳比賽云。

本港新聞

協助參加者增加認識郊野環境 自然教育導遊深受歡迎

漁農處十月起再次舉辦

（港訊）漁農處由下月一日（星期四）起的七個月內，爲本港學生及喜愛郊野人士，在受歡迎的郊野公園內，舉辦一連串自然護理教育導遊，該項活動今次是連續第五年舉辦。

該處高級自然護理主任張文剛在宣佈計劃詳情時說，自然護理教育導遊旨在透過講解及活動，使參加者能增加對郊野環境的認識，了解自然護理的重要。

他說：「該計劃自舉辦以來備受歡迎，由於參加人數踴躍，我們今年選擇更多導遊地點，使更多人能參加。」

這項計劃創辦時的導遊地點有七個，而今年已增至十三個，包括香港植物標本室，城門標本林，大棠苗圃、大埔滘自然護理區及分佈在港島、大嶼山及新界各區最受歡迎的郊野公園。

張氏說：「城門標本林及大棠苗圃是自一九八三年該計劃推行以來首次加入的導遊地點。」

他說自然護理教育導遊特爲學校及團體而設，他們須事先預約，參加人士須達小學四年級或以上程度，爲方便講解，每次參加人數限爲四十人。

每次導遊活動約需兩小時，由專人負責沿途講解，項目包括郊野動植物，植樹和林木護理，當地風景和特色、樹苗培育及郊野護理工作。

除西貢郊野公園、大棠苗圃、城門標本林及香港植物標本室的導遊外，所有教育導遊都是在星期三及星期六由上午十時致中午十二時及由下午二時致四時舉行。

西貢郊野公園的導遊活動則由星期一致星期六舉行，而大棠苗圃只限星期三參觀，城門標本林及香港植物標本室的導遊活動祇在星期六上午舉行。

有興趣參加導遊活動的學校或團體可致電三—七三三二二一與漁農處自然教育組廖鐵雄聯絡預約時間。

張氏說：「申請人士應盡快填妥預約表格，交回本處落實有關安排，表格可在九龍廣東道三百九十三號廣東道政府合署十五樓漁農處自然教育組索取。」他補充說導遊活動的安排均以先到先得的方式處理。」

自然護理教育導遊計劃自一九八三年舉辦以來，各界的反應十分良好，共有一千一百九十六間學校和團體參加，人數達三萬九千五百七十多人。

發言無機會 有人表不滿

（特訊）在參加維園大會者中，有位姓陳男子不滿無發言機會，並懷疑口口聲聲支持直選的代表性有多少，憤而離開會場。他自言是小商人，有參加工會活動，並但不滿意李柱銘批評中國政策及嘩衆取寵，並指李柱銘無爲香港人盡力。其實他不支持八八直選，在本港市民政治意識不強時，推行直選似乎不適合。

不支持八八直選，但仍希望直選可稍後推行，甚至還希望上台發問「八八年爲何要直選」？甚至還合唱一首白毛女及長城謠，可惜卻無機會。

他說過去香港百年來卻不推行直選，爲何要在不足十年內提出，他已在港生活五十年了，從生活上也看過很多……

他認爲大多數朋友涉及政治事件。（輝）

國衛宣佈委任 新公司總經理

國衛投資服務有限公司總經理JOHN SNELGROVE剛抵港履新，該所新成立的公司，集合了香港其中規模最龐大的保險公司和英國最大的單位信託基金集團NM SCHRODERS的人力物力，爲本港客戶提供投資市場的服務。

SNELGROVE在一九七零年服務於一家人壽保險公司，從此加入保險行業，在獲得香港國衛委任之前他在一九七七年曾受聘於NM SCHRODER財務管理公司的前身SCHRODER LIFE，出任業務部銷售經理之職。

SNELGROVE是保險業學會和人壽保險公會的會員，並於八五年出任後者倫敦分會的主席。

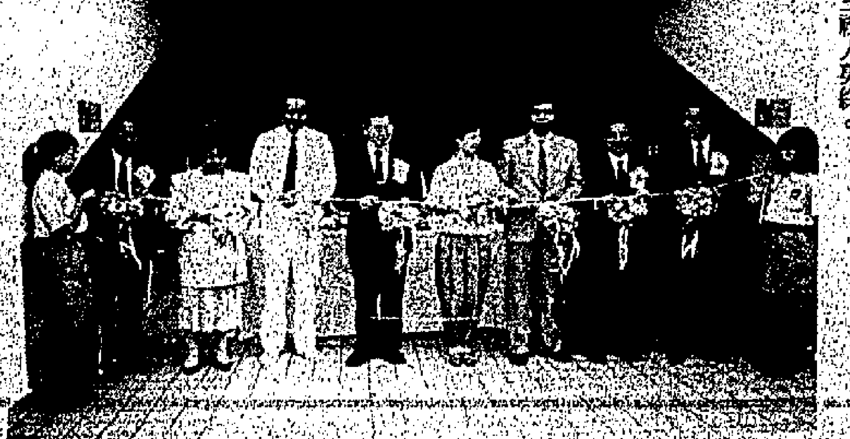
油尖區康樂體育會 辦油尖區節水運會

（港訊）油尖區康樂體育會與市政局假荔枝角公園游泳池舉辦油尖區節水運會。由油蔴地政務主任周淑貞，油麻地區議員袁燕紅，市政局議員郭志煜，油麻地區議員……樞，區議會主席葉華，油尖區康樂體育會主席趙汝照，大會主席盧玉亭，副會長石景文主持剪綵。

大會主席盧玉亭致開幕指出：本會歷年舉辦水運會，參加人數每年都有增加，參加者有不同的年齡，可見游泳是一種很普遍的運動，不但可以强健身體，還可在遇溺時，自保生命。

儀式後，各組比賽隨即開始，參賽健兒達數百人，各人均盡其所能，獲取最佳成績，情況異常熱烈。昨到會首長有：趙汝照、盧玉亭、石景文、盧寶和、許裕發、吳培深、劉儀貞、伍建新、余尚實、吳瑞佳、梁樹題、黃廣、李烈文、林小峯、梁文彬、吳萬強、鍾紹南、李思宏、康克華等。

圖：油尖區康樂體育會舉辦油尖區節水運會，主禮人剪綵。



九龍西北扶輪社 添新血加强服務

王敏幹李正夫加入行列

（特訊）多一分承擔，增加一分力量，這是國際扶輪社的服務宗旨，扶輪社增加一位熱心服務社會的會員，可加强社會服務。

九龍西北區扶輪社，昨日在一個例會中隆重舉行一項新社友入會儀式，此次入會社友共有兩位，王敏幹及李正夫。儀式由區總監黃志偉及社長盧衍發分別主持，參與盛會者有：前總監賀錦平，現任總監黃志偉，創社社長陳仲濤，前社長蕭志光，黃梓初，蘇錦榮，梁國力，副社長林崇禮，江德榮，監察陳家安，秘書林禮儀，財務羅肇增，社員龔鳴夫，勞國雄，沈炳文，饒少華，邵毅榮，容裕仁，關鴻烈，陳棟球，陳佐黎，潘任安，曾樹群及嘉賓等數十人。

社長盧衍發在主持入會儀式時致詞指出：「王敏幹及李正夫兩位社友加入九龍西北扶輪社行列，兩位都是熱心服務社會的青年，我希望他們抱着「分享扶輪，服務人羣」的宗旨，加入扶輪，服務社羣的行列」，同舉由區總監黃志偉爲王敏幹，李正夫分別扣上社章，正式宜佈成爲西北區扶輪社的一份子。（葵）

圖：九龍西北扶輪社入會儀式，區總監黃志偉爲王敏幹扣社章，左前社長黃梓初，右李正夫，社長盧衍發，監察陳家安。（本報攝）

預防孳來乘機搗亂 禁止携帶雨傘入場

△大會規定所有參加者所帶雨遮放在入口處，以防雨傘被人利用作武器，幸而天公造美，雖然烏雲滿天，未有下雨，否則難免出現搶遮場面。

△一些家庭有備而來，帶備水盤零食，隨時補充體力。

△一名亞婆見有帽派，跟人入坐，他話都唔知台上的人講乜，不過有歌仔唱都幾好呀。

△散會後，羣衆各找節目，一些情侶更在維園直落，談心去也。

筆架山女獅子會 辦教育服務計劃

伍王玲平會長捐獎學金

筆架山女獅子會例會，會長伍王玲平講「教育服務計劃」。

（特訊）筆架山女獅子會日前假新界九龍會所舉行聯合例會歡迎三〇三區國際獅子會張新村總監公式訪問，到有上屆區總監邵啓光、副總監邵一岡，沈樂年、第六屆分域主席陳長周文傑，上屆會長金順伯，創會會長楊榮新及會員，筆架山女獅會長：趙張蘽芳，麥周菀華，謝李燕男，計劃組伍田玲平，創會會長副會主席潘黃綺施，義務香莊貞霖，會員：林李綺霞，會惠明，李詠琴等。

會長伍王玲平報告會務稱：按三〇三區惠會康樂組馬清臣主席來函，本年度設女獅會與商業夫球賽活動，望女獅會員報名參加。並宣佈計劃推展教育服務，設立八七年度專業學科獎學金助學服務，獎學金幫助對有志攻讀商業科，秘書科，會計科學生，可向會長伍王玲平申請，獎學金由伍王玲平創會會長捐出，旨在扶助家境經濟困難及學術優良學生，潘黃綺施任計劃組主席，莊貞霖任義務秘書，有志者皆可向義務秘書處：一、尖沙咀彌敦道三二二號一樓，二、灣仔軒尼詩道三百號中邦商業大廈一樓詢問。

何淑雲率三百兒童 西貢北潭涌一日遊

（特訊）灣仔區文娛康樂體育會，灣仔兒童合唱團主辦，灣仔區議會贊助（夏日追逃遊），於星期日上午由團長何淑雲區議員率領三百多名青少年，乘數輛遊覽車出發，前往西貢北潭涌保良局渡假營歡渡一天。

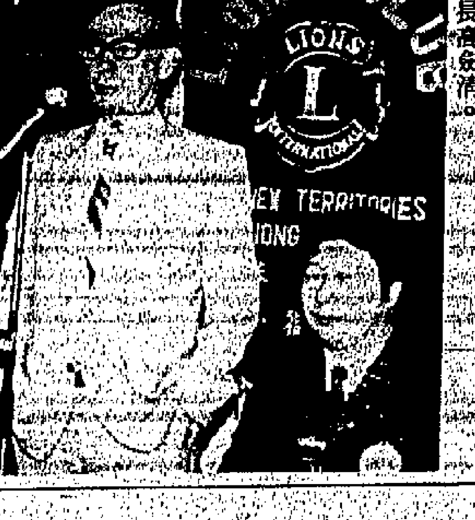
團長何淑雲稱：灣仔兒童合唱團及灣仔文康會經常舉辦各項文娛康樂活動，今次獲區議會贊助及政務處協助推動下舉行，目的是使來自各區兒童及家長能藉此機會相叙，彼此觀摩接觸，共同參與有益身心活動，今次參加男女兒童及家長共式百多人，除參與各項集體活動外，並有幸運抽獎助興，氣氛洋溢，樂也融融，直至下午四時才盡興而返。（葵）

新界獅會何漢諾講述 澳洲商業投資及移民

（港訊）新界獅子會昨假海城酒樓舉行晚餐例會，由會長高劍濤主持，會務報告時，呼籲獅兄於十月份國際獅子總會定爲徵求會員擴展月時，介紹新員入會，加强獅運行列。

隨由國康顧問有限公司董事何漢諾，會計師鄭國成相繼，演講有關澳洲商業投資移民政策與要點的研討，指出澳洲渴望吸引有技術與經驗的商業移民前往促進經濟增長。

出席獅兄：高劍濤，向華炎，林漢武，游國超，李餘慶，馮銳森，周延驟，陳健仁，黃志遠，顧陵儒，馬錫坤，葉華，鄭溥銘，胡昌華，鄭鴻鈞，蔡金聲，朱鴻鈞，任學斌，譚滋鴻，胡少石，鄧注江，余錦坤，辛啓華，鄧炳燊，張亮聲，黃錫寧，姜華，劉鼎昌。



圖爲新界獅子會例會，何漢諾演講，旁爲會長高劍濤。

紅磡南北分區委會 歡宴李錦城常安惠

黃榮標議員贊揚任內多貢獻

（港訊）紅磡南分區委員會與紅磡北分區委員會昨晚假黃埔花園酒樓設宴歡送九龍城政務處紅磡分處主任李錦城主任榮調，常安惠主任履新，與會者除主賓外，到有黃榮標、胡詠紀、胡盛烈、楊熹、張玉珠、李海生、劉曲榮、古陸文、陸國雄、瞿國聲、傅丹青、李炳許、黃盈、陸立聖、蔡菓鈴、葉志堅、郭書謀、馮偉文、朱初昇、李樹燿、杜景福、蕭婉嫦、陳永瑞、盧漢強、容惠華、范正培、馮駒、李永平、陳漢華、關文彬、毛子文、潘綺微及區各互助會、團體等人士。

紅磡北分區委員會主席黃榮標區議員致詞表示：李錦城主任服務紅磡區已三年多，在任期間，勤政親民，爲區內環境改善、交通及治安等問題，作出不少的貢獻，今榮調在即，同寅等均有依依不捨之感，常安惠主任精明能幹，年青有爲，調任紅磡區後，當能展佈新猷爲居民帶來更多的服務。

繼由紅磡南分區委員會主席胡詠紀及北分區主席黃榮標代表向兩主賓致送銀碟及紀念冊，李錦城主任、常安惠主任分別致詞，祈望各委員繼續鼎力推廣分區事務，合力改善社區。隨後歡宴，觥籌交錯，氣氛洋溢。

紅磡南北分區委員會聯合歡宴李錦城主任榮調，常安惠主任履新，兩主賓與委員合照。

汽車版 AUTO PAGE

大發CUORE妙在最慳油

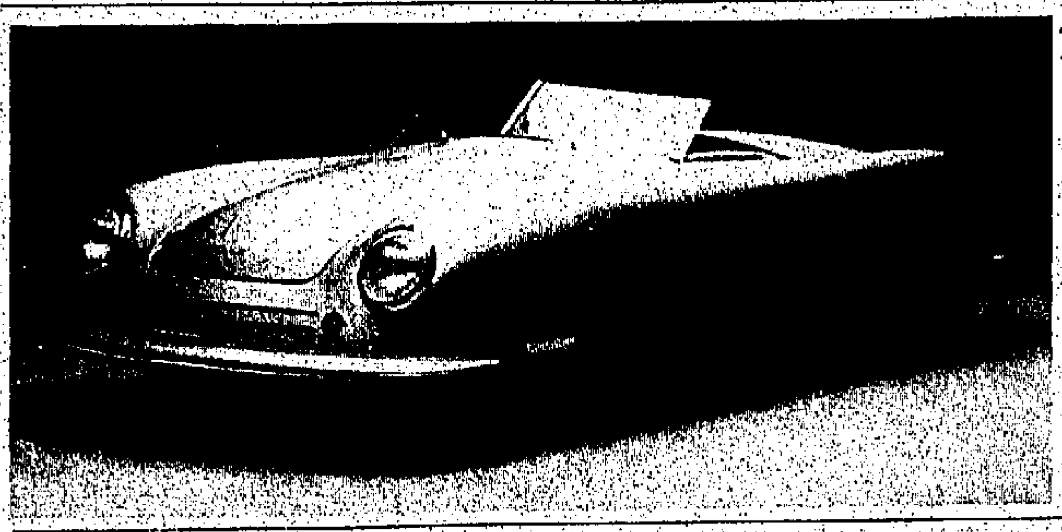
適合本港小家庭使用大發車仔

在彈丸之地的香港，汽車數目與香港的面積完全不成比例，雖然政府多次動用龐大的費用僱請專家研究及實施多種政策及措施來抑止汽車數目增加，成效不是沒有，只不過在一段不長的時間後，泊車、擠塞的問題又再出現，試想一下，如果照現時的交通情況，每個駕駛者都採用美國式的大型房車的話，相信交通擠塞及泊車問題會更加嚴重。以上的情形再加上燃油價格不斷以升降機式的速度上漲下，迷你汽車在這種已達飽和點的城市中眞是扮演了一個非常之重要角色。雖然很多車輛不斷向超級動車的科技前進，但某些車廠專門生產小型汽車而依然屹立不倒，生意額只有上升而未受絲毫影響，所以可以證實上述的市場情況是一點也不錯。就拿我們熟識的大發車廠，在幾年前改變了他們在香港的公司結構後更加出色的推出一大堆新系列車種，除了近幾個月來出盡風頭的第三代CHARADE之外，同時亦推出了一部迷你汽車中的小汽車CUORE。CUORE仔採用了一台846C.C.的引擎，不用再詳細多講，此副引擎當然是使用大發的招牌三氣缸，氣缸口徑66.6MM，衝程81MM，最大功率32KW/5500RPM。手動五前速，令到車仔在高速的地方更加慳油，四輪獨立懸架，前輪採用麥花臣支柱，後輪則用半拖曳臂。剎車系統方面，前碟後鼓制動器。如果需要講求速度感，CUORE仔可以不提，極速只達140KM，不過此車只是家庭式設計同時可以說是針對現今世界而製造，因為論慳油方面，除了單車可以相比之外，筆者認為都沒有其他工具可以及得上，車廂方面，完全不覺擠迫，因為車身高度達到140CM，配在319.5CM長，139.5闊的車身來說應該都頗為寬敞。以香港現時普遍的一家三至四口應該是恰到好處。

根據內幕消息得知大發車廠在不久將來會把CUORE仔的姊妹車推出香港市場，那部車子引擎容積只得547C.C.，但最吸引的一部份是配備了一個渦輪增壓，據知日本市場非常之受歡迎。

迷你汽車車箱容量不少

保時捷356型跑車史



保時捷車廠於1930年成立，最初的十多年只集中設計製造汽車機器和裝嵌配件；該廠第一部製成的跑車，名之為保時捷356，一方面冠以車廠的名字，一方面標誌着車廠此有史以來的第356號設計品開創了車廠生產製造整輛汽車的第一步。

1974年，FERRY PORSCHE（富利保時捷）秉承父志，有見於PIERO DUSIO製NCISITALIA跑車極受歡迎，決心加以仿效及改良，並嘗試採用VOLKSWAGEN（福士）零代裝用所製汽車上，不斷努力和研究下，終在1948年成功推出了356型號車系。早期的356型號跑車配上VW扭力桿懸掛架和VW1131CC推動的頂置氣門引擎，引擎裝置在後輪車軸的後端；後期則把引擎裝在後輪車軸的後端，目的在抵消後輪懸架在轉向時的壓力劇增。

經過連串研究，356型號的多次改良，側重於動力功率的提高，例如1951年裝上同步變速波箱把馬力由4 匹提高至70匹。

一九五五年推出的356A型號配裝1.3—1.6LITRE引擎，以圖加強推動力，惜增速器部份尚未盡善，爲美中不足之處。

一九五九年至一九六三年生產之356B型號，引擎輸出功率又由60匹提高至90匹。一九六三年至一九六五年推出的356C型號，並無突破；性能與356B型號大同小異。

綜觀而言，356型號車系在一九五〇年至一九六〇年間最受買家注意和聯用；並在一九五一年LE MANS廿四小時車賽中，48匹引擎動力的保時捷356型號跑車的性能表現優於他廠的車，勇奪同級組別冠軍。同年（一九五一年），在LIEGE—ROME—LIEGE拉力賽中，保時捷356型號再獲殊榮，贏得1.5LITRE單排座客車組別的季軍。

保時捷車廠在發展與生產356型號車系過程中，獲得實際的成果和寶貴的經驗，繼356之後推出的GARRERA GT L更把跑車的性能大大提高，356型號車系的生產至此亦告一段落。

寶馬頂級轎車 750 IAL售港幣85萬

寶馬BMW全綫車系中的頂級轎車750IAL已於今年年中在西德市場推出，為香港用家注意的右軚車款，最快也要在明年二月左右運到，每部750IAL的售價約為港幣八十五萬元。750IAL的車身裝有全自動變速和長軸距，實為追求豪華舒適享受的現代車主的理想選擇。

根據系數顯示，「寶馬750IAL」擁有一台4988CC的V—12引擎；寶馬精於製造V—6引擎之發展為將，現在，駕輕就熟，這款引擎乃是全球第一台裝有催化變換排氣系統的21氣缸引擎。

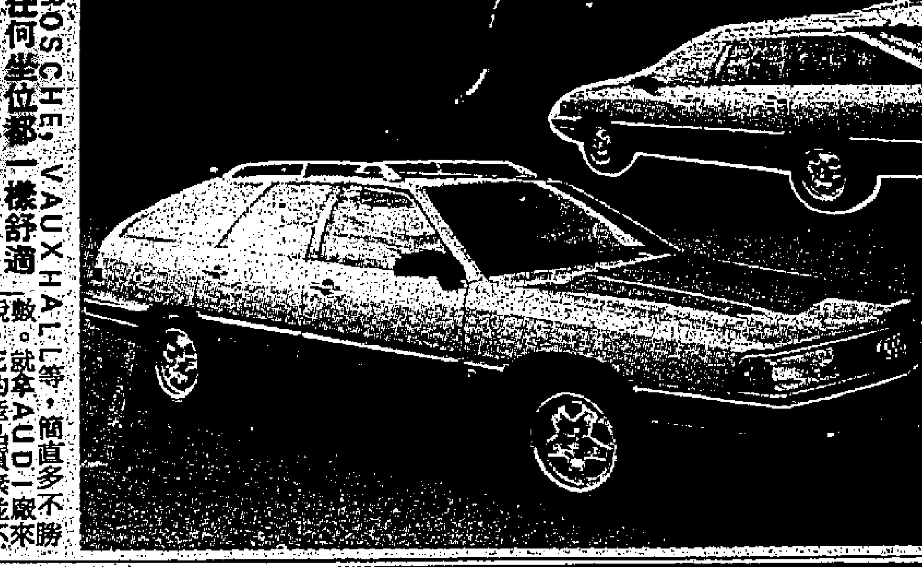
寶馬V—12引擎用全合金汽缸體和氣缸頂，每邊氣缸有頂置凸輪軸，由鍊帶驅動，每個汽缸有兩隻活瓣，燃料供應採用BOSCH MO-TROHIC燃料噴注系統，最大馬力足有300BHP/5200RPM，扭力達到332lBFT/4100RPM，極速為150MPH（241.5KM/H）。車上裝有行車控制電腦，車速超過155MPH的時候，即自動中止汽油的供應，加速O—100KM/H需時7.4秒。車身配搭方面，有四前速全自動波箱、ABS防鎖死製動系統、電動天窗、前後座位電動調節/冷氣系統、自動水平調節後輪懸掛、合金輪圈、行車控制電腦系統、限滑差速系統、霧燈、風油、熱力除霧門滲望後鏡及全眞皮車廂座椅等，各種豪華設備應有盡有。毫無疑問，750IAL令「寶馬」7系更加錦上添花。

寶馬750 IA L明年才運港

全新脫俗的旅行車

西德的機械技術一向都被冠以很高的評價，尤其是汽車工業更在全世界車業上佔了很重要的一個地位。大家熟悉的寶馬、福士、福特車廠便是此國家的一等車廠，實際上西德的車廠並不只有上述的三間，如AUDI、BMW、MERCEDES、OPEL、PROSCHE、VAUXHALL等，簡直多不勝數。就拿AUDI廠來說，它的產品質素並不遜色於其它車廠，近來AUDI推出了另一部AVANT旅行車，QUATTRO、TURBO型號已經大部份脫離了傳統外型，車身配備五七寸、五一寸長度的車廂，包括九四九寸、二硬模式的真皮座椅及冷氣、音響、天窗，缺一不可。

旅行車內任何坐位都一樣舒適



擺脫一般俗氣的全新旅行車

光壓群胆 慳電最醒

慳電 67% 與一般燈泡比較，日立牌精密慳電胆之耗電量減少達67%。

照明度高 3倍 耗電量僅為20W，但照明度卻相等於60W的普通燈泡。

耐用 6倍 憑藉先進優異結構，日立牌精密慳電胆之耐用壽命比同度數之燈泡長達6倍。

熱能折射低 67% 熱能折射度特低，較同度數之燈泡少67%。

半透明胆及奶胆：每款均備有釘頭、螺絲頭兩款，以供選擇。型號：半透明胆：CF20 HWW/BHC 釘頭、CF20 HWW/BHC 螺絲頭；奶胆：CF20 HWW/S 釘頭、CF20 HWW/S 螺絲頭。色溫：米黃（3000°K）

日立牌 HITACHI

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331 旅行社牌照：350238
台北四天逍遙團 $2250
台北溪頭五天團 $2470
阿里山六天團 $2740
東京廸士尼五天團 $4290
韓城濟州四天團 $3190
菲航馬尼拉五天團 $1970
泰國布吉島八天團 $3590
馬航馬星六天團 $3690
新航馬星泰九天團 $4699
台北酒店·特價酬賓
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天 $720 天天出發
台灣豪華團 七天 $3010 逢週日出發
清邁豪華團 四天 $2560 逢週三、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證 $150 泰證130 牌照號碼：350720
台北機票十酒店十接送 $1380 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440
特廉機票·商業考察·旅遊觀光·學生移民
13年專業經驗
三藩市 $2000 洛杉磯 $2000 西雅圖 $2000 夏威夷 $1600 紐約 $2380 溫哥華 $2400 愛門頓 $2880 多倫多 $3300 溫尼泊 $3500 南美 $4500
倫敦 $2200 歐洲 $2350 台北 $770 東京 $850 韓國 $1650 星加坡 $1080 印尼 $2250 曼谷 $730 馬尼拉 $1200 澳洲 $2800
代辦各國簽証
歡迎（VISA卡）付款

錦江假期 旅遊新里程 海上遨遊定一程郵輪一程機 旅遊潮流由我起
上海、杭州六天 $2,590
江南、海陸空八天 $3,190
上海、寧波、杭州八天 $2,990
江南、南京九天 $3,590
上海、北京、南京九天 $3,990
詳情請查詢各大旅行社 電話：5-8680704, 5-8680734 牌照號碼：350154

捷威旅行社 雙十國慶 $2050起 回國觀禮團7～14天
（包括政府招待四天三晚南下節目）
＊總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行
＊國府招待南下節目參觀祖國十大建設
＊海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習
＊專人全程領隊遍遊寶島各地名勝古蹟
10月2,3,4,5,6,7,8,9,28,29,30,31出發

新華旅行社 旅行代理商牌照號碼 350196
美加 夏威夷、西岸6-10天豪華團 $6580起 西岸、南加州、墨西哥6-11天 $6780起 東岸、加拿大10-12天豪華團 $12880起 夏威夷、東西岸、加拿大15-17天 $17880起 乘搭新航 逢一、三、四出發

菲航美洲假期 牌照：350160
夏威夷美國西岸 七天 $6888
夏威夷美國西岸 八天 $7688
夏威夷、羅省賭城九天 $8088
美國東岸奧蘭度十一天 $13688
美國加拿大東岸十三天 $14688
熱綫電話：3-7232882, 3-7230339

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-776685 Lic. No.: 350287 5-765017
台灣泰國專綫
台灣四天 1990 泰國5天 2520
韓國包單人房 2850 日本5天 4060
夏威夷逍遙遊 3990 澳洲逍遙遊 6990
特價台灣泰國酒店
特快台證 $170十天 泰證 $100四天
（電腦直接訂位）歡迎信用咭
台北第一飯店 溫哥華2800 羅省2400
三晚 $350包接送 多倫多3550 紐約2950
一樂園飯店 $190 歐洲2450 澳洲3150
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4樓（自置物業）

金輝旅行團 牌照：350163 3-916347-8 3-968132 3-951635
十十國慶祝壽觀禮團
10月2,3,4,7,8,9日出發
8天精華團 $2,390 12天環島 $2,990
八天紀念誕辰團10月28,29日出發只收 $2,290
以上收費包個人慶典台證 八月八日截止報名
★不以廉價招徠惹煩惱保證行程食宿均兌現★
★年年主辦雙十國權威講認明招牌確堪信賴★
★參觀國慶閱兵南下十大建設三軍精彩表演★
★僑委會貴賓式接待順遊寶島全省名勝風光★
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

百順旅行社有限公司 電話：3-810276-8
九龍彌敦道771-5號栢宜中心605室 牌照號碼：350718
北京專綫
酒店訂房、國內機票
北京旅行團 $1380起

常運旅行社有限公司 LICENCE NO.350125
香港往返廣州、上海、北京、桂林、天津 逢星期一至星期日
香港往返廈門 逢星期一、二、三、四、六、日
香港往返福州 逢星期一、二、三、五、六
香港往返南京 逢星期一、二、四、五、六
香港往返杭州 逢星期一、二、三、四、五、六
香港往返昆明 逢星期二、三、六、日
特快外賓簽証（一次、三個月及半年多次証）
專售世界各地廉價機票

大閣旅遊有限公司
韓國 全港收費最低 全程包單人房 絕不加收費用 保証獨立成團 四天豪華團 $3000 天天出發 五天 $3300
桂林五天航空團 $1190
北京七天航空團 $1870
海南島六天航空團 $1590
華東航空團 $2590
中山、珠海兩天 $248

星宇旅遊（機票部）
專售世界及國內機票
泰國、韓國、菲律賓機票 全港最平，簽証最快。
代理港龍機票
世界各地酒店總滙 機票十酒店 天天出發 牌照：350645

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註冊牌照號碼：350348
夏威夷美加 $4490起 歐洲十天 $9380起
日本 $4290起 菲律賓 $1890起
馬星 $3699起 泰國 $2520起
韓國 $3000起 台灣 $2200起
印尼九天 $5399起 澳洲八天 $8490起
代售世界各國特平機票 台証 $150
國內、澳門酒店及港澳船票
中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

永安旅行團 廿二年歷史·分社最多·旅遊路線最多 牌照 350074
馬星 吉隆坡、關丹、馬六甲、新加坡六天 逢星期四 $3690；吉隆坡、雲頂、馬六甲、新加坡六天 逢星期一、六 $3690；全馬東西岸（關丹、檳城）八天 逢星期四 $4270；星馬泰（檳城、馬六甲）布吉島十二天 逢星期五、日 $5350
泰國 曼谷、芭堤雅、桂河橋、古都大城 五天/六天 天天出發 $2520起；清邁、曼谷、古都大城、芭堤雅 五天/七天 逢星期二 $2740起；布吉島、曼谷、古都大城、芭堤雅 五天/七天 逢星期五 $2990起；布吉島、拉廊、七岩、曼谷、芭堤雅 六天/八天 逢星期三、日 $3170起
菲島 碧瑤灘、馬尼拉、百勝灘五天 逢星期二、四、日 $2070；碧瑤灘、馬尼拉、碧瑤七天 逢星期二、四、日 $2480；宿霧、馬尼拉、百勝灘五天/六天 逢星期二、日 $2390起
台灣 高雄、阿里山、台北五天 逢星期一、四、六 $2470；高雄、阿里山、花蓮、台北七天 天天出發 $3010；全台灣（阿里山）環島八天 天天出發 $3280
日本 大阪、富士山、東京、迪士尼六天 逢星期三、五 $4780；全本州（獨家加遊日光）七天 逢星期二、四 $5690；全九州（鹿兒島、別府、雲仙）六天 逢星期四 $4990；九州、本州（迪士尼、日光）八天 逢星期二、四 $6190

香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五一四五八三八四

華僑教育

中國語文教學資料 教署下月舉辦展覽

在港九兩中心舉行個別參觀不須預約 如集體參觀及與督學研討須預作聯絡

教育署將於下月（十月）開始，在兩間中國語文教學研究中心資料室爲中小學教師舉辦一連串專題教學資料展覽，展出有關中國語文科及文學科教材及教具示例。

位於九龍馬頭圍道一百六十五號市政大廈暨政府合署七樓的九龍中心資料室，將會展出中學讀文教學設計示例和中國文學科教學參考資料，以及小學中國語文科應用練習示例。

香港中心資料室則會長期展出課外閱讀及普通話教學參考資料。

九龍中心資料室的開放時間爲星期三及星期四上午九時至中午十二時，下午二時至四時三十分，及星期六上午九時至十一時四十五分。

位於般含道九號A一樓的香港中心資料室將會逢星期二及星期五上午九時至十二時及下午二時至四時三十分開放。

個別教師參觀該兩間中心是不須預約的，校方如欲安排教師集體參觀及與督學研討有關問題，可與九龍中心（三－七一二八四零四）及香港中心（五－四八五三四八）聯絡。

英一函授學校與市場學會合作 提供企業函授教材 考獲專業資格途徑

對於在市場學事業發展有幫助

英國著名函授學校牛津WOLSEY HALL，提供獲得企業及市場學方面專業資格的途徑。

由牛津WOLSEY HALL提供的部份的企業方面函授教材，是與ASSOCIATION OF BUSINESS EXECUTIVES所訂定的證書及文憑考試互爲配合，而考生在考試中獲得合格將可獲認可資格，對於其事業發展將甚有幫助。

ASSOCIATION OF BUSINESS EXECUTIVES爲一獨立的非牟利團體，成立於一九七三年，旨在促進工商界及公衆服務方面的行政及管理效率。該團體亦與其他同類型的專業團體保持聯繫，該些團體例如包括銀行學會（INSTITUTC OF BANKERS），執業會計師公會（ASSOCIATION OF CERTIFIED ACCOUNTANTIS）及市場學會（INSTITUTE OF MARKETING）等。

事實上，牛津WOLSEY HALL亦有提供一些市場學課程，該些課程並與由市場學會訂定的證書及文憑考試互爲配合，考生在考試合格即可獲專業資格，而這對於其在市場學方面的事業發展將甚有幫助。

由於愈來愈多僱主了解到市場學的重要性及其所能作出的貢獻，因此不少僱主均鼓勵僱員考取市場學的專業資格，有見及此，市場學會特訂定考試以提供僱員考取專業資格的機會。

如欲查詢詳情，請致電五：七四九三四六與香港管理專業協會聯絡。

暢所欲言

我的外甥（下）

我的外甥今年升讀小一，他的校長照例對這些小朋友來一番勸勉：

「……當你們覺得電視機是你們的敵人之時，你們的功課就會有進步……」

回家後，他將校長所說的話告訴他的媽媽。他的媽媽問他：

「咁你覺唔覺得電視機係你敵人？」

他瞪着眼說：

「不，電視機都唔知係我幾好的朋友。」

才六歲的孩子，原應是純如白紙，老師說甚麼，他們便應信甚麼。然而，事情偏偏不是這樣。

以前的孩子，他們一生中的第一、二個老師應是父母。而現在的孩子，他們的頭號老師卻是「電視機」。

先入者自然爲「主」，就這樣，孩子的主人便是電視機了。電視機主宰了孩子的思想，主宰了他們的主行。在這種情況之下，父母及老師的教導便相形失色了。電視機的一句說話，勝過父母及老師的千言萬語。錯誤的觀念一旦進入了孩子的心中，要想更正，便千難萬難了。

要免除電視對孩子的不良影響，唯一的方法便是一家人少看電視。有些家長只懂得整天罵孩子不讀書，不學好，然而，他們卻從不爲孩子建立一個良好的學習環境。孩子在做功課時，家長往往自顧地看電視。唉！身爲人的父母，也不肯爲孩子作出小小的犧牲，又怎能期望孩子能在學業上有好成績？

看電視是現代人「最懶惰的娛樂」——躺在家中，一按掣，便可花幾個鐘頭。祂不知我們也就是躺在電視機前，任由它給我們洗腦，連帶那些孩子，也在毫無選擇的情況下，成爲電視的犧牲品。（安濤）

填鴨教育

文友達華君及普根君在本版常談到填鴨教育的問題，筆者良有所感。

正如達華君大聲疾呼，希望有關當局停止向學生填鴨，否則只會收到反效果。筆者也覺得香港的教育模式是走向極端的，它爲了在最短的時間內分別學生的質素，而方便分派學位，就制定出不同的考試，當然這些考試除收到甄別的效用外，也迫使一些不合「資格」的學生喪失了學位。

在學校方面，校長當然要舉行「聖旨」，做其忠於職份的「忠臣」，一切以有關當局之話爲聰，甚至用這「聖旨」去壓抑下屬，令下屬喪失了教育的熱誠。校長先生不會過問學生是否得益，在學術上的修爲如何，而他只會問公開考試的成績如何？就算那學生的學術水平已達一定程度，中英文表達能力已達標準，奈何他在一次考試中，取得不甚理想的成績。那麼校長只會責備教師！

填鴨教育下，校長不是校長，教師不是教師，學生不是學生……學校變成不是尋求知識的地方，它正如中國古代的科舉，所考者是空洞無物之「八股文」，而其毒害試子的思想也甚，今天的香港「填鴨教育」也與此相仿，怪不得清代樸學大師顧炎武有此興嘆：「八股之害，有甚於焚書坑儒。」「焚書坑儒」只不過偶然的事件，而以選拔人材爲依歸的考試制度則應具理想！制定教育制度應秉公，能不深思之！（愚者）

童軍知友社兩中心合辦 特區八載並訪深圳大學

目的使青年對特區發展成效 對港未來轉變方向有所參照

童軍知友社石圍角青少年中心及啓業青少年中心將於十月下旬至十一月下旬舉辦「特區八載——訪深圳大學」活動，旨在使香港青年人對新時期中國青年的價值觀，對國家民族的期望有所認識，同時更可就對特區發展的成效，使青年人對香港未來轉變的方向有所參照。活動分三部份：（一）研習課程，於十月二十六日、二十九日及十一月二日晚上舉行，目的在於使參加者對深圳作爲特區之一的條件、發展困難和展望有初步的掌握。（二）訪問團。於十一月七日至八日（星期六、日舉行），內容包括參觀深圳大學設施，參加大學周末舞會，與大學師生座談交流，參觀深圳青年流連的地方，晚間住宿大學招待所。（三）匯報工作。於回程後至十一月下旬進行，由參加者將行程中所見所聞，整理並介紹於社區人士。活動歡迎十八歲以上，中五以上程度而持有效旅行證件的青年參加，名額十八人，費用會員收一百五十元，非會員收一百八十元正。報名及查詢，可親臨九龍灣啓業邨啓群樓地下或荃灣石圍角邨石桃樓地下。電話：〇─四一六七七九，三─七五四九五一四。

中文稅務遙距課程

理工稅務學會合辦

爲幫助中小型企業東主及管理階層人員認識及了解稅務上的問題，香港理工學院及香港稅務學會首次聯合主辦一個中文函授形式的稅務課程，內容包括香港的各類重要稅項，其申報及評算方法。

課程爲期三個月，現已公開接受報名。查詢電話爲三─八八八七三五。

·免費普通話每日一分鐘

熱線電話：3-961382, 3-961322（內容每週刊登一次）

第一百九十二講——比目魚

1. Bǐmùyú de yǎnjing wèishénme zhǎng zài tóng yì biān ne?
比目魚的眼睛爲什麼長在同一邊呢?

2. Qíshí Bǐmùyú de xiǎo yúr gāng fūhuà chūlái de shíhou yǎnjing duānzhèngde zhǎng zài tóu de liǎngcè de.
其實比目魚的小魚兒剛孵化出來的時候眼睛端正的長在頭的兩側的。

3. Dāng tāmen shēnghuó le èrshí duō tiān hòu, gè hùfen fāyù dù pínghéng, zài yě fú bù dào shuǐmiàn shàng le.
當它們生活了二十多天後，各部分發育不平衡，再也浮不到水面上了。

4. Nà shēntǐ xiàmiàn de yǎnjing mànmàn xiàng shàng yídòng hé shàngmiàn yǎnjing bìngliè zài yìqǐ jiù chéng le Bǐmùyú le.
那身體下面的眼睛慢慢向上移動和上面眼睛並列在一起就成了比目魚了。

香港普通話研習社撰稿

華僑日報教育版主辦

教育一週

「教育宣言」竟缺少了「公民教育」

勞國維

一個歷史悠久的辦學團體發表「教育主日宣言」，謂該會基於有教無類的教育原則，一向支持「普及教育」，鼓勵「文化教育」，認同「適應教育」，主張「公平教育」和重視「質素教育」，使下一代無分貧富智愚都有接受良好教育的權利。

宣言並沒有闡述每一項「教育」的內涵，無法置評。但讀後亦不能無所感，甚至可以說感慨良多。

資助學校經費來自公帑，自然要執行政府政策。香港政府於七十年代初期完成小學發展計劃，七十年代後期施行九年免費計劃，耗資過百億元。這龐大的人力投資，顯然加速了各方面的發展。普及教育的整體效果是無可置疑的。祇有盲從精英思想的人才會反對普及教育。

甚麼是「文化教育」？推行文化之教育乎？抑或將教育文化化？文化一詞有兩釋義。一謂文治教化，即是不採用武力去壓人，用文柔的方法服人。另一謂人類社會由野蠻而至文明，其努力所得之成績，表現於各方面者，爲科學、藝術、宗教、道德、法律、風俗習慣等，其綜合體，稱爲文化。所謂鼓勵「文化教育」，究竟要校長教師學生多做些甚麼？不做些甚麼？

將來香港特別行政區基本法內，將有「科學、教育、文化」政策的條文，但肯定不會有「文化教育」這東西。界說不明的詞語根本沒有實質意義。

「適應教育」一詞也很新穎。據說變色龍最能適應環境，我們要向變色龍認同？不是吧。筆者很佩服何世明老牧師月前在其校演講的一段話。他說，辦教育，適應環境是必要的，這是生存的條件，但更重要的是掌握環境和改造環境，這是發展和達致理想的條件。

強調認同適應，如何能期望青少年有高遠的理想呢。

主張「公平教育」無疑是正確的。辦教育者要讓學生公平地使用學校資源，在機會均等的情況下公平競爭，以平公的態度互相接納，用公平的方法處理問題。但適當時，亦要讓學生明白公平並不是齊一的，有些客觀的事實根本就是不公平的。人的家庭背景就是一例。然而人生的際遇，是基於多個變數的，身世祇是其中之一，每個人都可以通過公平競爭，突破局限力爭上游，「公平教育」可貴在此。

「質素教育」又是個新名詞。它可能是「提高學生在品學方面質素的教育」，也可能是指「發揮學生潛質，因材施教的教育」。無論如何，它是針對「重質不重量」的教育。據說某新市鎮一間津貼中學，聲譽鵲起，最初祇獲派第五等學生，現在已獲派第一等學生，深得校長教師上下齊心，發揮精英教育心態。敢問，第五等學生應該接到甚麼地方去？部份學生質素低讀淺。這似乎暴露了精英教育心態，這是客觀事實。盼望校長們真的奉行有教無類原則，使香港學生質素兩極化的趨勢放緩。

再三研讀那篇「教育宣言」，竟找不到「公民教育」字樣，令人詫異。

今天，距離民選處收集市民對政制改革意見的截止時間只有幾十小時，各界正熱烈發表意見，贊成或反對八八年立法局直選的，都各有論據，民主氣氛之激盪，實屬空前。民主氣氛怎樣搞起來的？政治現實的影響固然是因素之一。近年香港積極推行公民教育，也是原因之二。但部份教育界人士似乎無動於衷。

希望所有辦學團體都肯正視香港政局的長遠發展，所有中小學校長都協助推行公民教育，讓學生對公民的權利和義務，逐步加深認識，讓學生了解社會結構和責任的所在。這樣才可以加強他們的民主理念，培養嚮往社會公義的社會意識。

從中英聯合聲明生效之日起，筆者確信香港前途是否光明，要看香港人能否堅穩的站起來，爲中國爲香港本身提出貢獻。要站得堅穩，市民就要有「作主人」的民主意識。培養市民民主意識，最重要的是在學校推行公民教育，筆者衷心地向積極推行公民教育的同工致敬。

兩機構定十一月辦 野外生態學習課程

助教師教授高級生物科岩岸生態課題 提供資料供帶領學生進行野外實習用

（專訊）教署郊野學習館與世界野生生物香港基金會，定於十一月七日，十二日，十四日及十二月十二日舉辦三次內容相同的生態學課程。內容包括專題講座，野外實習，實驗及討論。

世界野生生物基金會教育主任林慧慈博士爲客座講師。

每次課程爲期兩天，參加者均需出席，在第二天課程的三組中，可選擇一組參加。

課程目的如下：

（A）協助教師教授香港高級程度會考生物科課程內的岩岸生態課題。

（B）提供有關資料，供教師日後帶領學生進行同樣性質的野外實習時作爲參考之用。

當天將有專車免費接送教師往返九龍及西貢郊野學習館。

課程名額有限，只能容納九十位教師參加。若人數超過限額，教署將根據「先到先得」原則辦理，但同一學校只能接納一位教師參加，教授香港高級程度會考生物科課程的教師會被優先考慮。各校校長如欲提名生物科教師出席，須於十月九日前將提名表格寄回新界西貢對面海，西貢戶外康樂中心郊野學習館督學收。

教署將於稍後時間另函通知獲取錄的教師。倘遇天氣惡劣（例如颱風，暴雨）教育署署長在電台，電視台公佈所有學校停課時，上述課程將會延期舉行。詳情另行通告。（成）

路邊沙龍

免費巴士

圖．文：郭立

免費穿梭巴士闖綫接載市民，蔚成「風氣」，成爲現香港之「小道」新事。

繼本港天星碼頭至山頂纜車站免費「梭巴」，以及另綫往太古城之臨時梭巴之外，新界沙田又見做法。刻有「梭巴」由第一城中心開往博康，及河畔大廈附近，方便市民往來購物，主婦阿嬸等可施施然每相隔廿分鐘左右，來一個免費遊環。

本港新聞

電梯內遇色狼 女童遭人非禮

（特訊）一名十四歲女童昨午與弟一起乘電梯返家之際，突被一名色狼非禮，色狼得逞手足之慾後逃去，事主向警方報案。

昨午十二時許，一名十四歲女童與九歲弟弟，在一間酒樓與父母一起品茗之後，由於父往理髮，母則到街市買餸，故此，兩姊弟在酒樓外與父母分手後，便一起返家。

他們在西區大道西五二一號一樓宇乘電梯準備返回住所，豈料電梯內有一名男子竟露出淫相，向該女童突襲非禮，在得逞手足之慾後便慌張逃去。

其後，事主告知家人報案調查。（查）

中區多條道路 週一劃爲禁區

（港訊）運輸署宣布：由星期一（九月廿八日）上午十時起，皇后大道中兩段路面將劃爲每日上午七時至下午七時禁止上落客貨區，以便進行道路工程。

該兩段路面分別爲皇后大道中由其與威靈頓街交界以東約三十米起至同一交界以西約三十五米，和該交界以西約一百二十米至一百七十米之一段北面路旁行車綫。

該兩項禁區措施的實施，分別爲期約七星期及三星期，除專利巴士外，其他車輛一律不准在該等禁區上落客貨。

同時，現時在皇后大道中由其與威靈頓街交界以西約三十五米起至同一交界以西約八十五米的一段北面路旁行車綫實施的每日上午七時至下午七時禁區措施，將予以取銷。

獅球教育基金會主辦 「傑生選舉」加選男生

由獅球教育基金會主辦的傑出學生選舉今年有一個重大改革，歡迎男生也參加，不再限於女性學生。

傑出學生選舉由傑出青年協會協辦，目的在鼓勵學生在學業之外，也注重德智體羣美方面的發展，更能關心社會，勇於服務，將來對社會及家庭均有良好貢獻。過去兩屆，成績斐然。

是項選舉歡迎本港中三至中五在學學生參加，獲選的十位學生，均可得三千元給予其就讀學校作爲圖書金，一千元個人獎學金，並在八七年聖誕假期參與台灣考察觀光遊。參加表格在各學校、各青年會辦事處、地鐵服務站有取。

獅球教育基金會由獅球嘜合興油廠東主洪氏家族所成立，本着取諸社會用諸社會的宗旨，致力青少年教育服務。本屆傑出學生選舉評選團邀請社會知名人士出任。包括：陳天機博士（香港中文大學聯合書院院長）、朱培慶先生（教育電視台長）、蘇輝祖先生（教育署助理署長）、譚王葛鳴議員（香港青年協會總幹事）、鄒德芬小姐（香港傑出青年協會義務秘書、楊震社會服務中心總幹事）、容總根先生（首席助理文康市政司─康樂及體育事務）、洪昭儀女士（獅球教育基金副主席）。籌委會主席梁飛寧女士（一九八四國際傑出青年）。

諮詢電話：五─八九一〇八七四。

卓斯特頓購入股權後 高德正式易名 卓德測計師行

卓斯特頓集團在上一世紀由查理．卓斯特頓在英國中部肯盛頓設立，一八〇五年該集團首次涉足地產界的一年。該集團在隨後多年間不斷發展。

一九六五年，卓斯特頓宣佈與英國HUNT & STEWARD合併，令該集團能打入商業物業市場。自此，集團即在英國及國際間快速增長。

卓斯特頓的新加坡辦事處名爲卓德登，他們的目標爲發展及擴充商業物業代理業務。

在八六年，卓斯特頓再次宜佈與英國西南的LALONDE BROTHERS AND PARHAM公司合併。然而，該公司最重要的發展卻在過去數月始作出。在七月，卓斯特頓與英國米特蘭的COLLIERS BIGWOOD & BEWLAY合併，以便將英國業務擴展爲四間倫敦辦事處及十一間國內辦事處，這些辦事處的位置由北部的格拉斯哥至西南的普茅夫皆有。

在國際上，卓斯特頓與澳洲歷史最悠久的機構肯特瑙達成合作協議，而肯特瑙亦在最近將名稱改爲卓斯特頓國際。

在香港，卓斯特頓於七月與高德測計師行有限公司達成協議，購入該行一定數量股份，而高德亦正式易名爲卓德測計師行有限公司。

古道文物館藏扇面 袁效良作分類研究

古道文物館收藏扇面百幅，包括摺扇面與團扇面，書法與畫意俱佳。據該館館長袁效良稱：「中國扇面，在世界藝術品中，頗具特色。由於世界各國雖有用風扇與冷氣機，並無用紙扇之習慣，故外國人公認中國之扇面，有收藏之價值。」袁氏將百幅藏品，作分類介紹，闡述中國扇面之獨特風格。袁氏個人亦用行書寫成十幅團扇面，大幅摺扇面，載於「古道堂簡介」，作公開發表；書法秀勁，得米芾、蘇東坡行書之法。

（圖：袁效良珍藏梅花扇面）

讀者文摘亞洲版 委執行編輯

讀者文摘遠東常務董事宜佈委任韓義新（TIMOTHY LEE HANSON）爲讀者文摘亞洲英文版執行編輯，代替現已獲委爲總編輯的KATHY STOCKWIN。

韓氏三十七歲，畢業於東華盛頓大學，曾經在美國當過七年新聞記者，除了一般的編輯職務以外，韓氏將負責關於亞洲方面的文章。

讀者文摘是全球發行最廣的雜誌，每月以三十八個版本行銷世界各地，讀者達一億人。亞洲英文版在香港編印，總銷量達二十三萬三千本，其中香港佔一萬三千本。讀者文摘中文版亦是在香港編印，總銷售量爲三十萬本，香港佔十萬本。

（圖：韓義新）

學生繪畫比賽

畫題：

1. 繁華的香港
2. 怎樣處理你每月的零用錢？
3. 假如你擁有五萬元港幣，你會如何處理這筆錢？

參加資格：

凡年齡十三至十八歲之中學生均可參加：

參加辦法：

1. 參加者之姓名，年齡，性別，香港身份証號碼，學校名稱，聯絡地址，電話及所選擇之作品題目必需寫在作品背面；
2. 作品尺吋：15吋×24吋；
3. 每位參加者作品不能超過兩張；
4. 畫具只限於炭筆，木顏色筆，蠟筆，水彩或廣告彩；
5. 所有作品必需選自以上之題目；
6. 所有作品概不發還。

獎品：

冠軍：雙人五天馬尼拉碧瑤豪華遊及一千五百元助學金；

亞軍：康山大酒樓禮券價值港幣一千二百元及五百元助學金；

季軍：康山大酒樓禮券價值港幣一千元及三百元助學金；

安慰獎三十名：半年免費贈閱「証券月刊」及名貴禮品各一份。

參加者均獲贈禮品一份。

評判團：

鄺家鎮先生　黃宜弘博士

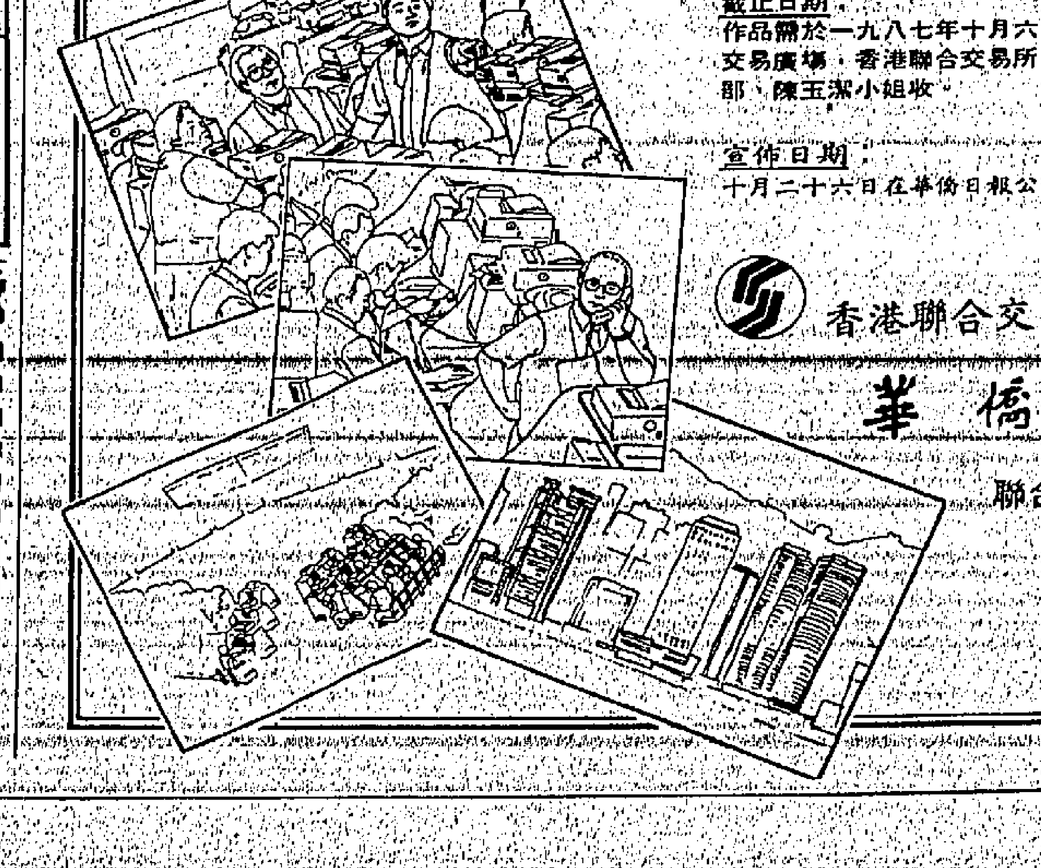
譚秀牧先生　胡經昌先生

截止日期：

作品需於一九八七年十月六日前寄交香港中環交易廣場，香港聯合交易所，國際及機構事務部，陳玉潔小姐收。

宣佈日期：

十月二十六日在華僑日報公佈得獎名單。



香港聯合交易所有限公司

華僑日報

聯合主辦

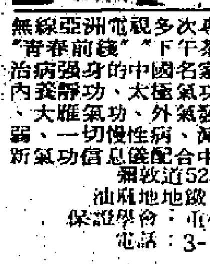
商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

·政府註冊香港中國氣功科學研究協會主席

名家氣功



無綫亞洲電視多次專訪，"亞洲早晨""歡樂今宵""青春前綫""下午茶"示範，證明集專訪林箸醫師治病強身的中國名家氣功，自發五禽戲動功、內養靜功、太極氣功、太虛真功、金剛動靜氣功、大雁氣功、外氣發射功、哮喘、胃肝心神經衰弱、一切慢性病、減肥美容強身奇效。學功或最新氣功信息總配合中藥針灸治療更佳。彌敦道525號寶寧大廈A座505室 油麻地地鐵口出，認明地址免招損失 保證學會：重學免費，有學氣功錄影帶售 電話：3-7800651 3-7800611

鄉村飯店

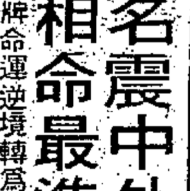
汪顧月琴主理

全女廚家庭小菜

天天新鮮．原汁原味

香港銅鑼灣道廿五號

電話：5-771819



擅改良風水姓名招牌命運逆境轉爲順利

名震中外 相命最準

鍾應堂學相命家 精批命運 風水姓名

名師名儒家秘學、擅論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福、判斷獨到、指點前程、接批中外命書。

寓彌敦道227號五樓④字近新樂酒店佐敦站 請預約電：K-665528 中午11至8時會客。

全港首創婦女補藥

呂律 中醫師監製

紫河車丸

純中藥製造．膠囊裝．每盒150粒 售價180元正

固本培元．補而不燥

主治：神經衰弱 更年期病 內分泌失調 性冷感症 暗瘡雀斑 心跳頭暈 預防衰老 美容養顏 乳房健美 久不受孕

◁港九各大藥行均售▷

地址：香港灣仔菲林明道31號地下 建興藥行 電話5─8916111

中醫陳養吾博士臨床實驗結晶

數十年 頭痛特效藥 袪風歸地丸

優選型 I.B.M.-P.C XT

主機：640KB RAM. 40K ROM. 150W 電源。

多功能卡 384K RAM. PS-232接口. 並行打印機接口、時鐘、20兆硬磁盤機。

可以用人民幣結算，有國家許可證，包關稅，廣州提貨，價錢面議，找張先生，或林小姐，

3─885978

跌打 駁骨 胸背 腰痛 風濕 時痛 實廉 效速

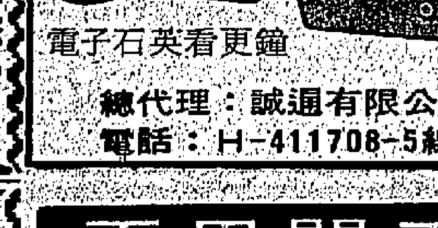
黃飛鴻門徒鄺祺添授男

鄺傑

荷李活道165號二樓 電話：H四三九八二 H四〇六八七一 診症：上午十至下午二時 晚至五時半 星期日下午休息（歷任國際足球隊醫 歡迎電約）

AMANO

安勉勞自動打咭機



牌子最老 信譽最好

電子石英看更鐘

總代理：誠通有限公司

電話：H-411708-5線

無價生命錢

胃痛醫藥中

保證痊癒不復發

觀塘中心茂坪35座三樓二四六號 電話：三─四一九一五七九

不用開刀

太極老牌 肝膽治 特效漢藥

京都太極堂．獨有秘方．一服見效

京都太極堂藥廠秘製

總經銷：順寧藥行 電話：3-872345

地址：九龍順寧道306號地下（說明書備索）

百發百中 驗方獨步

敵斑雀

雀斑，黑斑 如果屢醫無效不必煩惱，本品一定幫到你！功能滲透皮層催化沉着色素，營活新生細胞，從而消除斑點，潤白皮膚，五至七天見效，輕症一樽即癒，重症半打包醫好！中藥提煉，絕無不良副作用，各區美容院有售。歡迎垂詢：3─7756845

總發行：葆馨齋藥廠 郵購：東九龍郵政局信箱68201號

中國甲等大黑瓜子

代辦 歡迎各大商號大量訂購

請電K322189鄧生

卓傑洋行

華僑教育

外籍兒童居留本港 不能獲官資校學位

教署重申外籍童可讀註册私立(獨立)校 官資校學位純爲已成本港居民兒童而設

（專訊）外籍人士申請進入本港或在本港居留，不論其目的何在，獲得批准與否，概由香港人民入境事務處處長決定。因此，外籍兒童只能於獲得人民入境事務處處長的批准後，始可進入本港或在本港居留，以便接受教育。

一般而言，除若干個別情形須由人民入境事務處處長決定外，教署並不反對外籍兒童進入本港居留，以便在根據教育條例註册的私立（獨立）學校就讀，但外籍兒童無權獲得教育署爲本地兒童在官立及資助學校所分配的學位。

據教育署指出：該署不時接獲人民入境事務處處長通知，有外籍兒童向該處申請進入本港居留，以便就讀於本港的官立、資助、私立受助、按位津貼或參加購買學位制度的學校，須知此類學校的學位（私立學校非購買的學位除外），純爲本港兒童及與家人一同在本港居留而且已成爲本港居民的兒童而設。此項規定適用於在各有關小學、中學，以及專爲弱能兒童而設的特殊學校或特殊班。

教育署表示：上述各類學校（即官立、資助、私立受助、按位津貼，或參加買學位制度的學校），只限於持有下列其中一種證件的學生就讀：

（甲）香港出生證明書：

（一）凡於一九八三年一月一日以前在港出生的人士，單憑出生證明書已足以證明該持有人具有進入該類學校就讀的資格；

（二）凡於一九八三年一月一日至一九八七年六月三十日期間在港出生的人士，其出生證明書的第十二欄內必須顯示其香港本土人士地位經已「確定」。

（三）凡於一九八七年七月一日或之後，在港出生的人士，其出生證明書的第十二欄內必須顯示其香港永久居民的地位經已「確定」。

（四）凡出生證明書上顯示其香港本土人士地位或香港永久居民地位「未經確定」的人士，必須出示其旅行證件或在港居留許可證，而以上（丁）點的規定，適用於這類人士。

（乙）在一九八三年三月二十八日至一九八七年六月三十日發出而其上第七行並無「C」字標記（有條件限制居留）八香香港身份證。如證上有「C」字的標記，則持有人必須出示其旅行證件，而以上（丁）點的規定適用於這類人士。

（丙）在一九八七年七月一日或以後發出，而其上第六行並無「C」字標記（有條件限制居留）的香港身份證。如證上有「C」字標記，則持有人必須出示其旅行證件，而以下（丁）點的規定適用於這類人士。

（丁）蓋有下列任何一種簽註的有效旅行證件：「批准逗留至×年×月×日」；或「獲准逗留期限延至×年×月×日」；或「本旅行證件的持有人有權進入本港而毋須簽證」；或「本證件的持有人於×年×月×日抵達本港，並獲准入境」；或「獲准無條件限制居留」；或「以往規定之逗留條件現告撤消」；或「本證件持有人傾取香港永久性居民身份證的資格已獲證實」。

一般而言，凡在旅行證件／護照上蓋有①學生××××獲准逗留至×年×月×日；或②學生××××獲准逗留期限延至×年×月×日等簽註的學生，可以接受教育的理由在本港居住，但不應獲准取錄得到上列所述學校的政府及政府資助學位。

除非獲得人民入境事務處處長的許可，否則旅行證件／護照的入境印鑑上註有「遊客」批註的學生，均不應獲取錄進入本港任何一所學校。（成）

李越挺在退休教師聯會就職典禮稱 退休教師可以全心全力 積極參與社會倫理活動 對整個教育界以至社會當有大補益

教育署長李越挺昨在香港退休教師聯會成立大會及第一屆董事宣誓就職典禮上，盛讚該會將退休教師聯繫，集中經驗力量，繼續對教育界以致整個社會，作出貢獻及發揮良好的影響力。

李氏稱：所謂百年樹人，可見教育是一項任重而道遠的長期工作，在教育界中，新血固然需要，但累積了數十年教育經驗老師的專業智慧，尤屬不可缺少。今天，香港退休教師聯會的成立，正貼切地補足了上述第二項的需求，使各位退休教師，能匯集歷年來所積聚的專業智慧和經驗，有效率地繼續獻諸社會，促進教育。

李氏又稱：在貴會多個有意義的工作目標中，有兩項是值得特別一提的，第一就是舉辦學術研討會、展覽會、演講會等。這不但能充實貴會會員的休閒生活，更會爲本港教育界，增添了許多有意義而又多采多姿的活動。

李氏又表示該會關懷社會，積極參與公共事務和社會倫理活動。在這方面，該會的影響力，一定非常鉅大，因爲各退休教師，已毋須受到依時上課或批改學生作業等工作的規限，大可全心全力，投入和推廣這些與公民教育和社會服務有直接關係的工作。對於整個教育界以至本港社會，當會有極大裨益。

明年一月四日至十九日舉行 廿四屆學校舞蹈節 設有特殊學校組別

供弱能弱智情緒問題盲聾等兒童參加 歡迎學校派隊參加十一月二十日截止

第廿四屆學校舞蹈節，定於明年一月四日至十九日舉行，歡迎各中小學報名參加。舞蹈節是由教育署體育組及香港學界體育理事會聯合主辦。

本屆舞蹈節共分四組，小學低年級組是爲一年級至三年級而設，另小學高年級組是爲四年級至六年級而設，中學生可參加中學組。舞蹈節亦有舉辦特殊學校組，供弱能、弱智、情緒問題兒童、盲及聾童參加。

舞蹈項目將分爲西方土風舞或民族舞、西方舞劇、中國舞、中國舞劇、東方舞及現代教育舞六項。

在舞蹈節中總成績最佳的中學及小學，將分別獲頒發全場總冠軍；和其他優異獎等。獲優異及甲級獎的學校，將被邀請參加在明年四月舉行的優勝者表演及頒獎典禮。

舞蹈節演出地點分別爲位於新界的荃灣官立中學、港島北角的金文泰中學及九龍石峽尾的香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學。欲參加舞蹈節的學校，須於十一月二十日前，將報名表格寄往銅鑼灣希慎道利園大廈五樓教育署輔導視學處體育組的首席督學。

市局瑜伽訓練 深受市民歡迎

（港訊）市政局舉辦的瑜伽訓練課程，已深受市民歡迎，而收費廉宜，每位學員祇需繳付費用四十元，市政局康樂委員會主席黃乘機昨日說：「今年上半年參加初級訓練課程學員超過三千人。」

「訓練班在滙豐道、土瓜灣、駱克道和竹園健體中心舉行，每期課程分二十節，每節一小時」。「課程分有初級、中級和高級三種。」

據訓練班教練陳慶芳說，很多注重身體健康的市民都選擇瑜伽爲他們經常進行的運動，因爲他們知道瑜伽可以幫助他們保持體態健美，亦可以保持心境平和。

清潔香港 人人有責 大家合作 功德無量

實用英文夜中學 招生

會考生注意 報名參加88年會考快將截止，須即辦理入學

班級：F5 會考班（文理電腦組）重讀生優先取錄

課程：中英數理化生物歷史、電腦等

報名處

（英文夜中學）：九龍牛頭角定業街48號（聖恩定中學幼稚園內）

（英專日夜校）：旺角水渠道38－42號二樓（近凱聲戲院）

（英專日夜校）：旺角彌敦道84號三、四樓（報名請往四樓）

（英專夜校）：紅磡必嘉街老龍坑街口（聖思定中學幼稚園內）

（英專夜校）：牛頭角定業街44－54號（近友聯銀行）

實用英專日夜校、早、午、夜各班同時招生

明愛聖方濟各幼稚園 一九八八年度新生入學下月開始接受申請

本校於一九八七年十月一日開始接受一九八八年度幼兒班（上午班）新生入學申請，有關申請之資格及手續如下：

（一）資格：只限於一九八四年十月一日至一九八五年九月三十日出生者。

（二）手續：請備學生之出生證明書副本連同貼上郵票之回郵信封乙個，於十月首星期內函寄堅道二號明愛大廈三樓索取申請表格。表格發完即止。

（三）約見：於一九八八年復活節期內約晤新生。

（四）取錄：舉凡取錄者，以書面通知。

PROFESSIONAL

BANKING
Certificate in Banking — AIB Local Stage I
- Pioneer College in AIB Local Exam. Course
- GREATEST no. of passes in the past AIB Local Exams
- Now open to ALL interested persons — Bankers and NON-Bankers

SECRETARY
Qualified thru' PITMAN GROUP CERT., U.K.
- Can be obtained in our School with ONE year
- More than 30 subjects offered — including computer & WP
- 本校爲 PITMAN 考試中心，學生可直接在本校考取英國必文考試局之專業秘書全科証書。

COMPUTER
GCE O-L Computer Studies:
- 學生將獲保送參加明年6月 GCE O-L考試。

ACCOUNTING & COMMERCE
- Dip. in Accounting-LCC Exams.
- Certificate in Accounting-AAT Exams.
- Dip. in Commerce-IOC Exams.

＊設有BBC電腦及空氣調節之電腦室，由經驗豐富之大學電腦專科人仕任教，向學生提供專業訓練。

ONE YEAR CERT COURSES AND ELECTIVE SUBJECTS (OCT .87)

新法英文夜校 九龍太子道219號 3—7119206－9

明日 「商科課程及就業研討會」將於9月30日下午七時在本校舉行 歡迎參加。

九龍塘學校小學部（不牟利全日制） 招收一九八八至八九年度小學一年級男女新生

本校向以管教並重見稱，每年升中派位至佳，深獲家長支持及信賴，本校小學畢業生更可優先直升本校津貼英文中學部F.1學位

入學申請表派發日期：本年十月一日上午九時，派完即止

入學申請表交回日期：本年十月十二日至十六日

小一新生入學接見日期：交回入學申請表時另行公佈

備註：本校校車服務地區：美孚新邨，青山道，深水埗，旺角，大角咀，油麻地，佐敦道，尖沙咀，紅磡，土瓜灣，九龍城，彩虹，牛頭角，官塘，新界沙田等區。

校址：九龍塘金巴倫道 電話：三—三六三八〇二

校監：徐杰 校長：黎成釗

聖類斯教育機構

補習課程

（一）會考補習班
由經驗教師任教，配合會考課程，編訂教材講義，協助學生準備考試。
班級：(A)應屆會考班 (Form 5)
(B)會考預備班 (Form 4)
科目：英、中、數、理、化、生、史、中史、文學、經公、地理、會計、電腦等。

（二）功課督導班
由經驗教師督導完成每日功課及準備校內校外考試。
小學 P.1－P.6 中學 F.1－F.3

（三）F.1－F.3英文補習班

（四）托福課程研習班

香港	西區第三街179號	5-489905
	大道西428號（松桂書院）	5-403882
	灣仔駱克道237號	5-720256
	華富邨華富道55號	5-513501
	太古城地利亞預科夜	5-681134
九龍	美孚百老滙街80號	3-7439313
	官塘協和街221－223號	3-893289
	官塘月華街19號	3-422289

珠海書院校外進修部 招生

商業訓練全科證書課程（日間制）

課程：
①會計（初、中級） ②成本會計（中級） ③商業數學與統計 ④香港稅務法例 ⑤商業概論 ⑥進出口貿易實務 ⑦英文來往書信及報告 ⑧商用電腦 ⑨打字（初、中級）

（本校爲 PITMAN 考試中心，學員可直接在校內報考 PITMAN 及 L.C.C. 試）。

入學資格：中五或以上程度

開課日期：1987年10月5日

上課時間：逢星期一至五
上午班：8：30A.M.至12：00P.M.
下午班：1：30P.M.至5：00P.M.

報名時間：逢週一至六 上午九時半至十二時 下午二時至九時（週六至下午五時）

索取章程及查詢電話③7601530，③7601627

地址：九龍亞皆老街115號1樓

珠海書院電腦中心 COMPUTER CENTRE OF CHU HAI COLLEGE（香港電腦學會承認）

電腦專業文憑課程（兩年全日制）

目的：本課程專爲預備從事電腦業人士而設，提供專業性電腦訓練及商業課程，旨在培養電腦界之數據、語言設計及系統分析之專業人員。

設備：本中心斥資港幣三百餘萬元，採用最先進的美國德州儀器電腦設備（TEXAS INSTRUMENTS）包括（一）德州儀器990－12先進相連電腦處理系統。（二）兩部每分鐘三百行印出器。（三）廿二部911型德州儀器終端機。（四）四組電腦磁盤記憶系統。另設有美國原裝之IBM PC（PERSONAL COMPUTER私人電腦），APPLE II微型電腦，及其他微型電腦等數十部，爲中學或以上程度之人士提供電腦專業訓練課程。

名譽顧問：李景行先生（香港電腦學會會長）。

入學資格：中五會考畢業五科合格或以上（包括中、英、數）

畢業資格及獎勵：
1. 學生將接受爲期一年半之電腦專業訓練及商業電腦知識課程。修畢第一至第三學期之科目而考試合格者，由本中心安排至各大公司電腦部接受第四學期之六個月在職訓練。（此項計劃並由香港電腦學會予以協助）。
2. 凡修畢全科，學業成績合格及在職受訓表現滿意者，本院將發給電腦專業文憑（獲香港電腦學會簽署認可證明）以及推薦工作。
3. 畢業之學員，必須具有兩年電腦工作經驗，及參加香港電腦學會入會試合格，可領取A.M.H.K.C.S.（ASSOCIATE MEMBER OF HONG KONG COMPUTER SOCIETY）資格。

開課日期：1987年10月5日

報名手續：填妥申請表後，請携帶學歷證件、相片兩張及報名費四十元至本中心辦理。

索取章程及查詢電話：3—7601530 3—7601627

時間：逢週一至六上午9時半至12時，下午2時至9時（週六下午2時至5時）

校址：九龍旺角亞皆老街一一五號

瑪利亞書院

■L.L.B.倫大法律學位（校外）研習班■

開課日期：1st October, 1987.

○整個課程將爲期六個月，全部以講義授課
○全部導師皆爲執業律師並富教學經驗
○本校開辦是項課程已達十一年，本年度Intermediate Examinations in Laws之成績卓越，獲合格及優異者高達十餘人，爲歷屆之冠，實爲師生共同努力之成果

課程時間表

■ Timetable 6:50 p.m. to 9:30 p.m.

	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY
Intermediate Examination	Constitutional Law	The English Legal System	Criminal Law	Elements of the Law of Contract
Final Part I Examination	Law of Tort	Law of Trusts	Land Law	Mercantile Law

上課地點：北角校，英皇道335－341號恒生銀行大廈（電梯2字）
電話：5-668515－8（四線）

香港普通話研習社 創於1976年註册不牟利的推廣普通話團體

普通話課程

上課地點	課程名稱	開課日期	上課節數	上課時間 星期	時間（下午）
沙田大會堂	中班	10月28日	12	三	7：00—8：45
旺角彌敦道719號銀都商業大廈七字樓	文憑高班	10月21日	16	三	6：00—7：45
	初班	10月1日	12	四	6：00—7：45
		10月1日	12	四	8：00—9：45
		10月6日	12	二	8：00—9：45
		10月8日	12	四	8：00—9：45
		10月10日	12	六	4：30—6：15
		10月12日	12	一	8：00—9：45
		10月13日	12	二	6：00—7：45
		10月13日	12	二	8：00—9：45
		10月14日	12	三	6：00—7：45
		10月15日	12	四	6：00—7：45
		10月16日	12	五	6：00—7：45
		10月16日	12	五	8：00—9：45
	中班	10月3日	12	六	2：30—4：15
		10月5日	12	一	6：00—7：45
		10月8日	12	四	6：00—7：45
	高班	10月15日	12	四	6：00—7：45
		10月20日	12	二	8：00—9：45
灣仔中邦大廈	初班	10月9日	12	五	8：00—9：45
		10月13日	12	二	6：00—7：45
		10月15日	12	四	6：00—7：45

地址：九龍彌敦道719號銀都商業大廈⑦⑧⑩樓
灣仔軒尼詩道300號中邦商業大廈4字樓A室
查詢電話：3-917370 5-8336282
星期一至五朝10晚9 星期六朝9晚5辦公

加拿大安省咸美頓市 哥倫比亞中學 及 政府理工學院

現開始接受辦理明年1月及3月份入學手續。

（香港、澳門及中國學生均可申請）

哥倫比亞中學：（設有宿舍）
十一、十二、十三班及英文進修課程

政府理工學院：
商業行政，冶金及物料研究，電子工程，機械工程，能源系統，電腦，紡織，製造，工業管理，化學工程，土木工程及電機控制等。

香港海外辦事處：
香港灣仔洛克道68號偉信商業大廈501室
電話：5—276980

St. Louis Group Of Schools 聖類斯教育機構

功課督導班

目標：由經驗教師指導及督促學生完成學校每日指定家課，溫習校內所教課程和準備校內及公開考試。並提供有效讀書方法，培養學生學習興趣，以鞏固學業基礎。

班級：小學P.1－P.6 中學F.1－F.3

上課地點：

香港大道西428號3字樓（松桂書院）	5-403882
香港鰂魚涌太古城（地利亞）	5-681134
香港華富邨華富道55號（利瑪竇）	5-513501
香港灣仔駱克道237號（聖類斯）	5-720256
九龍官塘月華街19號（地利亞）	3-422289
九龍官塘協和街223號（利瑪竇）	3-893289
九龍美孚百老滙街80號（地利亞）	3-7439313

•松桂書院設上午、下午及晚間各組
•華富邨利瑪竇設下午及晚間各組
•其他各屬校祗開設晚間組
（爲利便學生進修，每月均開設新班）

香港商業專科學校 HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

香港北角英皇道129號 5-781914 九龍尖沙咀[illegible]道81號 3-671353 九龍油麻地彌敦道501號 3-854392

OCTOBER 9-MONTH FULL TIME COURSES 十月日校全科課程

(1) BUSINESS STUDIES DIPLOMA COURSE 商科文憑班
科目：簿記及會計，打字，視聽及電機打字，電腦文字處理，進出口文件及計價，商業信札，商業學及辦公室實務，電訊實務，商業電腦應用。
全部保送：LCCI及Pitman公開考試。

(2) SECRETARIAL STUDIES DIPLOMA COURSE 秘書文憑班
科目：速記原理及速度，打字，視聽及電機打字，電腦文字處理，商業信札，簿記及會計，秘書學，進出口文件及計價，電訊實務，商業電腦應用。
全部保送：LCCI及Pitman公開考試。

報名手續：申請者必須携備香港身份證，證書或證件之副本一份，相片一張。

EVENING FULL COURSES 夜校全科課程

ACCOUNTANCY 會計全科課程 ＊AIA (Foundation & Professional)
MANAGEMENT 行政管理課程 ＊ABE (Part I & II)
BANKING 銀行公會試課程 ＊IOB Local Stage I (3 subjects) ＊Stage II (3 subjects)
COMMERCIAL GROUP STUDIES 商科課程 ＊Stage I, II & III
SECRETARIAL GROUP STUDIES 秘書課程 ＊Stage I, II & III
COST & EXECUTIVE 成本行政課程 ＊ACEA (Level 1, 2 & 3)

凡學生依本校規定修業期滿，成績及格者，可免考英國ABE、AIA、SCCA、IAA、ACEA等專業學會部份課程考試。

COMPUTER FOR BUSINESS APPLICATIONS 商業電腦課程
Use of personal computers / Business computing (LCCI) / Wordstar (Pitman) / dBase III plus / Lotus 1-2-3
(with hands-on practice and additional self-practice hours)
(Epson 20MB Hard Disk Personal Computers supplied by Maxland Computronics Limited)

ELECTIVE COURSES 選修課程

會計及成本會計	秘書	商業及專業
初中級簿記	速記理論及速度	會考英文(HKCEE)
高級會計	秘書實務(Pitman)	進出口文件及計價
高等會計	商業信札	銀行押滙
中高級成本會計	商業英文(LCCI)	商業統計／資料分析
管理會計	商業英語會話	市場學／經濟學
會計守則(SSAP)	初中高級打字(Pitman)	香港稅法／高級香港稅法
中文簿記／會計	IBM電機打字	商業電腦
LCCI初中高級試前溫習班	Telex／文字處理	AIA試前溫習班

澳洲留學 升學講座

講題：介紹澳洲Peninsula Church School及Sydney, Melb.等26間男女寄宿中學及其學制，學生簽證，申請手續。

主講：澳洲教育代表Bill O'halloran博士。

日期：第一次9月26日（星期六）下午2時半至5時
第二次9月29日（星期二）晚上7時至9時
第三次9月30日（星期三）晚上7時至9時

地點：澳洲專員公署
灣仔港灣道25號海港中心21樓演講室
歡迎家長及同學出席，免費入場，請電話預約。

海外留學導教中心
九龍尖沙咀東部麼地道好時中心915室 3-7221141-4
香港中環干諾道中200號信德中心1204室 5-591965-8

哥林比亞電腦學校 招生

旺角砵蘭街368太子站金都商場後面

短期電腦無綫電實物函授科
電腦商業管理軟件課程選修科

課程內容：①Wordstar 2000 ②Lotus 123 VERSION 2.01 ③dBASE Ⅲ-PLUS ④Computer Accounting

短期無綫電實物函授科 電腦工程維修科 無綫電彩色電視日夜班 電話：803804 807806

優良 會考'88 英文保証班 合格

入學時發出保証書與學生，保証其在本中心修讀之英文科取得E級/C級成績，否則將退還學費，只要其出席率達到百分之九十或以上。

第七屆辦理 歷屆成績優異

72研習中心 啓示研習中心
彌敦道749號 ... 銀行大廈5E室 近地鐵太子站，鳳城樓上 3800313

七銀彩幔

銀幔声星色 ·龍吐珠·

半是爲信運程·半是爲咗美感
朱寶意脫六顆小痣
不惜花費三千大元

朱寶意覺得自己在這一兩年當中，發展不錯，是有一點點運氣，但是大運則還未到。

她正在拍攝「英雄本色之二」，她的戲份祇剩餘兩三個工作日便可完竣了，但此片暫未拍到她，所以與宇森放她假期返美國辦理綠咭手續。

朱寶意認爲自己大運未到，於是便找相士睇吓氣色及運程，所得是：女人面無善痣。她也覺自己面上的痣，真正有點礙眼，加上相士提議她脫了其中四顆痣，施新法手術除去，連背部有兩顆亦一並脫去，脫痣費用每顆五百大元。

她脫六顆痣就花去了三千元，她說：面無善痣已將其剷除，而背部兩顆亦不是好痣。所謂：人背壘是辛苦命，胸前有痣者才是富貴命，這叫痣背人，胸前有痣便一生不愁衣食，穿金又帶銀。

朱寶意認爲不是迷信命運，而是較早時自己也覺得面上幾顆痣，剛在面部中間，很不好看，早應脫去的，而左右兩邊近咀角處的痣，則是好痣，可給她豐衣足食的，不去脫它。

她對於命相氣色，不會百份百的信任，但卻信一個人的運程是會有起有落，是要自己去把握機會勿讓機會溜走的。

她覺得如果你深信命運，說你冬天就發達了，你就什麽都不幹，等候發達的來臨，豈不是傻瓜一名，所以她不會完全信任命運的。

相士也提過她的婚姻，說她將來嫁得很好，但她不敢寄望很高。講到她將來兒女很孝順她，朱寶意覺得是最開心，爲此，她已經對孩子有好感了，見到別人的小孩朱寶意也多了一份母愛的感受。

但她現時連男友都沒有一個正式的，又怎能想得太長遠的事，這可使喜歡小孩的她，看到別人抱着小孩子，便更流露出羨慕的眼光來。

她近日除爲「一哥」協助宣傳之外便空閒下來，預算飛美國休息兩個星期始返港繼續拍攝未完的影片，本來是掛拍台灣電視劇集的，但可惜劇本不合，聽說已告吹了。

朱寶意最開心係聽到相士話將來的仔女對佢好孝順。只惜如今連男友都未有，使佢覺得仔女之事，可未免太長遠了。

做慣男模注重儀表
任達華自認好姿整

阿杜

任達華去法國拍廣告了，這個人有廣告命，常常有機會這裏去那裏去的乘機遊埠。

「我以前是模特兒，若非入了娛樂圈，也許會跑外國碰運氣當男模呢！」他自認姿整，日常花費最大便是服裝，「穿得適體，自己也開心，何況是我們吃這一行飯的，更非注意外表亦可。」

我憐問他：「喂！你不是改邪歸正了嗎？怎麼在「一哥」又演起壞旦來？」

任達華初出道時以儀表不俗受注目，但演過甚佬角以致被列爲邪類無大發展，近年忽然又當起主角，事實他與鄭裕玲配搭對手戲的男藝人不多，志不成本專是萬子與呂良偉，任達華外型佳，現在又成熟了，脫掉靚仔身，正好有大將之風。

「不，我在TVB也有演好角的，但並非次次奸，有時做忠有時做奸，不過奸的多數是表面斯文正氣其實骨子裏是大壞旦。」他說。

「戲路縱横亦忠亦奸，點夠你撈呀！」我笑他。

他也笑：「老啦，不把握機會賺錢怎行。」

「哦，少看電視，失覺失覺。」

「你忙嘛，當然騰不到時間。」他說。

事實我空的時候多是夜闌人靜，最早也是一時半之後，看的不是西片便是粵語殘片。

任達華常演反派，因佢認爲定要戲路縱横方可「襟撈」。

應付下月開個唱
許冠傑勤練歌曲
許冠文積極支持

許冠傑說幸好得到歌迷支持，減輕了他的心理壓力。

許冠傑近日勤練歌曲，每天都把自己關在錄音室練聲，練歌。

許冠傑是應付下月十六號晚起在香港體育館舉行的個人演唱會，昨日記者訪問他，今次演唱會可有壓力？阿森表示，每次演唱會都有壓力的，幸好有歌迷大力支持才減輕壓力。

記者又問：有關許氏公司與嘉禾分手了，你們兄弟感受做老板的心情又如何？

阿森表示：他本人不是老板，許氏公司祇係米高的，他將許氏公司與嘉禾合作或者與其他公司合作是有他的自由，不受任何條件左右的，同時與他亦是無關的，米高的主意如何，他亦不大清楚。

他的演唱會亦有米高做嘉賓，米高每晚負責一些攪笑節目，由下周開始才兄弟坐埋度下吹水花節目，務求使現場觀衆都帶得滿意離場就是。

「霸王花」拍得不如意
簡慧貞想要散心
陳雪雯接演酸甜

簡慧貞昨帶領着同在拍「霸王花」一片的新人陳雪雯與徐旭，兩人爲華納公司主持義賣。

簡慧貞拍「霸王花」已有數日，拍得很不開心，因她經常在現場被人用粗口罵，聽來很不舒服。檢討自己可能是不善交際應對，故此才不受歡迎。

她說：拍此片曾吊威也從十餘尺高跌落地，跌爆了盤骨入院治療，幸好年輕盤骨才能很快重新復原，所以拍這部戲收工後同家經常大哭一場，或失眠、發惡夢，初時陳雅倫亦謂有此現像，以爲她太誇張，後來自己亦有此感受。她說：拍完之後想到外邊旅遊散心，她簽了嘉禾兩年已經過去一年，正被外借拍「英雄本色之二」。

另外陳雪雯是新人，簽了威禾兩個月，拍「霸」片是支月薪，是演員合約，但拍該戲時由於至終未拍過一個近鏡頭，未講過一句對白，簽演員合約原來是做臨時「茄喱啡」。

陳雪雯一直常有廣告拍，現又接到西片「酸甜」做演員，此片是張艾嘉到英國拍的西片，現來港拍外景，她是飾演張艾嘉的妹妹，要拍四天戲云。

溫碧霞着一衫一個色
拍戲亦只揀悶親人

稚鏡傳真 ·梨啤·

我說溫碧霞，不要再一味黑外套了，十張照片登出來，九張都一個模樣。

「今日帶人們來，答應了穿人家的T恤，心口印着大個戲名，不着件外套怎行出街？」她笑問。

「今次不算，但你問問自己，平時是不是一個樣？」她又不是大動作大表情的人，永遠一貫地微笑，張張照片似護照。「讀者看多了會悶哩。」告訴她。做這行，「悶」乃大忌。

溫碧霞一派無奈：「我都沒有鮮色衫。」「什麽鮮色，多幾種色都沒有呢！」旁人笑她，連灰都無，最已閉是深藍，藍得像黑那種。

就如她揀戲，老是揀那種「悶藝片」，她說：「我喜歡演員有戲做的戲，別人看來或者淡，但我鍾意。」

我們也鍾意，但我們更鍾意有更多選擇。假如什麽都只有一面，這世界豈不單調？

「我知道，」溫碧霞笑：「好的商業片我也想拍的，但最怕拍了出來行行企企，自己會後悔。」

像「警賊兄弟」，便是她挺後悔的一部戲，提到「最後一個太監」，她就雙眼發光。「我是那種不怕悶的人。」她笑。

寃鬼捉伊人
義賣成績佳

華納繼「轟天炮」、「綠魔先生」之後，將發行另一部大片，名爲「寃魚捉伊人」，是部電影由積尼高遜主演，佐治魯卡斯負責特技，「寃鬼捉伊人」在美國上映近兩個月，依然非常賣座。

「寃鬼捉伊人」曾作愛心慈善義賣籌款已於昨日大功告成，成績相當理想。稍後，華納公司將把善款轉予一台，用作老人福利事業。

好声好氣 ·潘冰嫦·

發仔要做南丫村長
俞琤從來不分性別

許金峯主持的「相對論」並不是什麽高深的科學節目，只是每個星期六，晚上六時五十分，請各界人士在節目裏相對坐談，發表他們對各種與市民有關的話題。

這是一個很新鮮的構思，每次請到影視界名人，談論一下他們對於香港的睇法，和他們對很多不同的事情上的不同看法。

至今，許金峯已經訪問過好幾位的知名人士。他們是許鞍華、周潤發、俞琤。

許金峯問周潤發，有沒有意思參政，以他現時偶像級的身價，如果觀衆的入場卷改做選票，他一定有很多的票數。

發仔說：「如果我要參政，首先要回南丫島做鄉長。」

許金峯問：「你演了這麽多英雄人物，會否影響到觀衆對偶像的崇拜，而爭相學㗎？」

發仔認爲香港的觀衆很聰明，他們很明白這只是演戲，他們分辨是非的能力很强，這點他是不担心的。

許金峯問俞琤對九七年的看法怎樣，會否移民？

俞琤說是生於斯長於斯，她會與香港共存亡。況且，很多人說香港人材很多，她認爲中國的人材更多，不過沒有一種環境給他們發揮所長。

她希望將來國內的人材也有機會到來香港，一展他們所長。

他更希望將來香港政治氣氛不變，領土權移交了之後，她可以不用太繁複的手續，便能由香港遊車河到國內各處，認眞方便。

她說自己做事很認眞，不分性別，一視同仁。

她認爲做事應該對任何性別也視爲中性，才不致影響工作的進行。

簡慧貞（中）與陳雪雯、徐旭昨替華納公司主持義賣。

伊文玉初挑大樑
頻受傷亦惟啞忍

伊文玉近來頻頻因拍戲受傷，她是影壇新秀，對自己初在「封寨」一片中担任女主角，拍打戲傷手傷脚，瘀痕累累亦毫不後悔。伊文玉表示由於是新人，導演要她打，要她扑地，要跌落樓梯，她從不敢反對，跌痛跌傷了也不敢出聲，唯有去找跌打醫生治理。

阿玉說：最慘者是她在片中有一場戲是被男朋友拋棄的，導演要她傷心痛哭，但她却無法哭出來的，由於自己性格很堅强，從來不會喊，所以眞的無法哭出來。後來導演居然想出毒計，命場務捉了兩只老鼠回來，却沒有告訴她。先將她關在黑房內，再放了兩只老鼠入黑房，等她一聽見老鼠的吱吱聲立即驚起來，驚到放聲大哭，結果才將這場戲完成了，拍出來也很有效果。她才體會拍戲是這樣辛苦的，但辛苦過後又覺得有滿足感。

伊文玉表示：爲了要充實自己的一切，特拜了陳卓明師傅學練功夫。

陳師傅願收她爲徒，認爲她聰明伶俐，是第二位女弟子，無條件傳授一些國術招式，及紀子功夫可以拍戲時應用的。

「封寨」一片拍攝工作進展順利，定於本月底將於拉大隊往曼谷拍攝外景，由宋金來率領，將逗留兩周返港，再拍一些零碎的街道景便大功告成。

最苦還是要她傷心痛哭，因她性格堅强，從不會流淚，結果導演想出毒計，才使她哭了起來。伊文玉於償了做主角心願之餘，也嘗到拍片的諸般滋味。

說短論長 ·冰林·

爲遷就早見傻之故
害得譚詠麟好辛苦

以前，一部片殺青，電影公司便大宴羣雄，名之爲：殺青宴。

後來，大概因爲錢使得多，漸漸的，殺青宴便消，代之而起的是導演宴請工作人員吃一頓飯，酬謝大家辛苦一場。

記得「你OK，我OK」殺青時，羅美薇說：「冰姐，叫馮世雄請我地去你地間友和吃日本菜呀。」

我說：「吃日本菜？馮世雄會以爲我同佢有仇㗎！」

因爲取消了殺青宴，現在我們對那些影片是否殺青，有點不甚了了矣。

忽然想起：「用愛捉伊人」殺青了沒有？

早見傻九月一日離港時，此片尚餘幾組戲，應該是殺青了，譚詠麟拍「用愛捉伊人」，因爲趕早見傻的期，他也十天沒回家睡覺，只能在換景或打燈時，小休一兩小時。中間有一小時空檔，阿倫說去找人按摩，因爲太久沒睡，骨火甚旺，輕輕捏吓已痛不可擋，一味叫：「細力D，細力D，細力D。」才叫兩句，已經呼呼入睡，直睡到夠鐘，他後來說：

「那人倒底有冇同我按摩，我就不知道了。」

「用」片是「好朋友」的創業作，聽聞已排在十一月的「德寶」綫公開公映。

林家聲李寶瑩
頻接觸談劇本
並縫製電燈衫

由林家聲，李寶瑩，尤聲普，林錦棠，南鳳，吳漢英，担大旗的頌榮華粵劇團，距離响鑼期間還有一個假日子，但是由於林家聲，李寶瑩演戲從來不苟且了事，目前全體台柱已經頻頻接觸了。

彼等頻頻接觸，是與編劇葉紹德商談今次所演出的舊劇本翻新如何保留及刪除問題，當年林家聲，李寶瑩，一齊開山的「戎馬金戈萬里情」，台柱配搭與今已經大有改變，另外「樓台會」一劇也有變更很大，如今刪改成爲三個小時的戲場，適合現在演出的時間。

尾場「梁祝」化蝶歌舞，是否依照舊本子或者從新操過也未確實下來，因此還要商談才作實。

以前聲寶在「化蝶」這場戲同穿着一套電燈衫，現在隔了十多年，自然也要由「專家重頭設計過了。

日前聲哥，寶姐相約到北京綢緞行選購一些暹士衣料，顧綉，綉錦等，縫製全新戲服及電燈衫，「梁祝」化蝶一襲電燈衫是由兩位設計家製造的，一個是戲服專家，一個是電燈專家，由兩位專家結合才可以製造出這套電燈衫云。

爲紀念導演生涯四十年
張徹備好千萬港元
拍新片阿里山風雲

他只是要完成一個心願而已

並希望香港台前幕後的友好，與所有契仔影星，都來帮上一把，但這並非退休作品，

張徹昨日與記者叙會，他表示，明年就也他導演生涯四十年，是是六十六歲，希望能夠支持到七十六歲。

張徹表示：爲了紀念導演生涯，自己有個心願就是能夠拍一部紀念作暫名爲「阿里山風雲」。此片是純在港拍攝，希望香港一些台前幕後的好友也來參加是很有紀念性的。

但願契仔都來參予一份子，聲明不用投資，亦不是合作，目前幕後已有一千萬港元由他支配開拍這部紀念作，希望能幫忙他的導演組成導演團，分組拍攝，張徹自任總導演。

記者問：這部片是否完成之後便宣佈退休？張徹稱：到現時爲止，還不想談退休二字，完成此片是一個心願，自己仍會拍戲的。

「阿里山風雲」內容是動作爲主，由一九四八年開始，至一九八八年，如果理想的話會在今年底開拍，同時攷慮到恐怕太多人參加，就會有很多撞期，於是預算拍半年或八個月，打算在明年農曆新年排出。

張徹强調指出：一千萬資本絕對不是有任何院綫支持的，亦與任何公司無關，但資金來源是無可奉告，總之投資人不會干預他的行政，影片完成之後可排任何院綫，願相識他的好友都能報名參加。

他說：這個心願如無人帮手的話，到時再作打算。記者問：影片將來是否會在台灣上映？他答：這暫不管，因一年後的變遷很大。

記者又問：四十年導演生涯，你覺得自己是否成功？他答：起碼證明我對電影努力過。張徹表示：他不會因在台灣和大陸也拍過戲，影片要賣台灣市場，就去寫悔過書或者認錯，他是絕對不會這樣做的。

張徹表示雖致力了四十年電影工作，但仍未有退休打算。

張曼玉日來正帶病拍戲，這使她亟望把幾部新片拍完，好返英國休息一些日子。

趕完三部新戲之後
張曼玉擬返英
與媽咪渡農年

張曼玉由台北返港之後，又接了兩部新片亦快將開拍。

「愛的逃兵」是好朋友公司的新片由馮淬帆執導的，男主角是譚詠麟。有人問阿玉，與阿倫拍戲，女主角經常被整蠱的，你不怕乎？

張曼玉表示：拍「精裝追女仔」時又係這班人馬，不過他們玩得好斯文的，不會過份，而且自己亦早有心理準備，不怕被整蠱。

她另外一部是麥當雄的，此片有很大卡士，是一部高級妓女故事片，有王小鳳、鍾楚紅等，齊齊做妓女，她覺得是幾好玩者，因她喜歡演做妓女的戲，現在是得償願望。

阿玉話拍完這三部片已經是農曆年尾了，到時也應該休息了，打算返英國與媽咪過農曆新年，順便也休息一個時期始回來。

吳家麗連接三片
自感有滿意發展

吳家麗很奇怪電視的監導都愛找她演壞女人，還好她對演什麽角色，都是毫不介意。

吳家麗自從演出新藝城的「龍虎風雲」一片之後，便奠定了她在影圈的前途。

她已連續接拍了三部新片，而且亦受到「無綫」相當重用，在很多新的片集中都有演出。她表示她很滿意自己的發展，但TVB的編導似乎一開新片集，其中有「壞女人」的角色總是想到她，不會爲她想想另演其他角色。

吳家麗表示：她是不介意演「壞女人」角色，在配音片集「家門恩怨」中的女主角，也是「壞女人」，幾個「壞女人」壞得很有深度，壞得很有性格，所以對這些角色也是極爲欣賞。他對自己在新片「你OK我OK」一片中，不算是很壞的女人，只是現實生活中，經常有出現的人物而已。

吳家麗希望今後接戲能夠演正派角色，改變一下自己的戲路，就算是反派也應該較有深度一點的才可求取突破，演反派角色更不願帶有任何人的影子云。

李寶瑩、林家聲已忙於商討劇目和縫製戲服新裝。

日本最紅青春影星
仲林通來港拍寫真

富士山下 ·伊丹·

仲林通是日本最紅的男明星之一，憑他最近演的「新宿純愛故事」的賣座紀錄，東映當然要一口氣給他開拍許多新片，其中有動作和文藝片。因爲他樣子夠英俊，身材又夠高大，日本好些雜誌社，準備找他拍生活照片，並且在八八年的日曆上，選了一幅最美的做封面，這日曆目前已預售一空了。

于是有些雜誌，更動了新的腦筋，邀他來港拍攝寫眞集。當然對於他的住宿與往返機票，全部費用，都由雜誌支付，另外，還以相當昂貴的代價付給這位新人。他與雜誌社人員秘密於八月中抵港，隨即到本港名勝古蹟拍照留念，在該寫眞集，不僅有在本港拍的照片，有些在日本所拍的也加插裏面。在香港的街頭拍寫眞集時，許多途人只知是日本人，但不知他在日本紅得那末厲害，預料該寫眞集面世時，在東南亞地區一定很暢銷。

仲林通未來過香港，他盛讚本港景色很美，他在海運大廈屋頂停車場上，遠眺了維多利亞的海港，攝記盡量將他攝入鏡頭，他在對着海浪波濤，神情好像有着無限的迴思。

圖爲仲林通正在海運大厦遠眺維多利亞海港。

擊倒五萬多對手
志村香兼獲大賞

應徵「不文敢死隊」女角

約一年前，東映公司及菊池桃子所屬的學研公司聯合舉辦徵求新人担任「不文敢死隊」的女主角選舉，志村香應徵而獲選，擊倒五萬八千一百名應徵者，更得到一百萬日圓獎金，此外她又得到一項「桃子大賞」，與上一屆的「桃子新人募集」冠軍西村知美，同被認爲是菊池桃子最有力的接棒人。

志村香外型俏麗純美，香港觀衆可以從快將上映的「不文敢死隊」中跟她見面。除了拍片外，她還灌過唱片，兩張都是細碟，一是「陰天與晴天」，一是「星之交响曲」，銷量都不錯，新歌叫「知道不知道」，成績則不夠上兩首佳，可能由於她要兼顧太多方面的發展，包括廣告片在內，她希望明年高中畢業後，會將較多時間放在藝能工作之上。

貓王女兒麗莎瑪莉
常爲遺產與母爭執

西風細雨 —長袖客—

麗莎瑪莉皮禮士利自從被母親佩舒娜責備越來越「大使」後，一怒之下搬出母親的寓所，自己居住。

現年十九歲的麗莎瑪莉，今次還是第一次離開母親的庇護，享受外邊的自由與狂野，跟加州滑浪人羣一起玩耍，在酒吧打發時間，自己駕着跑車在公路上風馳電掣。

據皮禮士利家庭一名好友指出，這名已故貓王的唯一合法女兒，最近經常與母親就金錢上的問題展開爭執。

「貓王生前爲女兒成立一個基金，這個基金的監護人就是其妻佩舒娜。每個月，她祇會給麗莎瑪莉三千美元的零用錢。然而，麗莎瑪莉租了一間屋，單是租金每月便用去差不多三分二的零用錢。她認爲零用錢不大夠用，因爲她還要添置一部新車，還要攪下舞會，宴請好友狂歡！」

對於基金處處受制於母親，爲人女兒的麗莎瑪莉亦感到不滿。「貓王未有留下分毫給佩舒娜，但所有財產却受到佩舒娜控制。」根據遺囑，麗莎瑪莉還要等多六年，到廿五歲才能繼承父親的遺產。

原來，麗莎瑪莉一名女友最近買了一部價值三萬美元的嶄新寶馬汽車，內裏有無綫電話及一切豪華設備，但由於零用錢唔多的緣故，麗莎瑪莉祗能一直用那副陳舊的豐田汽車，眼見女友如此，她自然有點唔開心。

另一方面，她又想在衣着和新居添多些款式，「花」多點錢。至於佩舒娜方面，她顯然仍未體會到女兒經已不再是小孩一名，她需要用錢哩！

該名朋友續說：「佩舒娜在金錢方面對女兒唔係咁有信心，原因是女兒一直在極度保護的環境下長大，未試過面對外邊的花花世界。」

「最重要的，是她唔喜歡女兒目前身邊的朋友。她担心女兒會亂花錢攪舞會、招呼朋友。」

至於麗莎瑪莉本人的想法，與及自己搬出來的生活又是怎樣呢？明日再詳細報導。（上）

麗莎瑪莉（左）與母親佩舒娜（右）常因金錢上鬧得不歡。

電影三級制元旦施行
劇樂兩院廳十月開幕

△電影三級制已正式獲行政院通過，原則決定，由明年元旦起開始實施。多項正研議修訂的電影檢查法規，亦將配合新的電影分級法一起施行。

現行的電影分級爲普遍級和限制級兩級，新辦法將在這兩級之間增設「輔導級」。輔導級影片規定十二歲以下兒童不得觀賞，十二歲至十八歲間的少年，建議由父母或師長指導觀賞，並不硬性規定必須陪同觀賞。

新聞局電影處表示，多項電影學者和業者的建議，包括公佈電檢委員名單，初檢由官方負責，以及業者推薦社會人士參加複查和重檢等，都已「勢在必行」，將配合電影三級制一起實施。電影處也已完成方案。

△即將十月六日啓用的國家戲劇院及國家音樂廳，已定於本（九）月廿一日起開始發售開幕季十月七日至三十日的節目票券。爲求票券發售的「公平」性，除不贈送貴賓券的既定原則外，全部票券一律由台北市愛國東路的國家戲劇院和信義路的國家音樂廳售票處賣出，絕不保留，每人限購四張。

開幕季的熱門節目，如馬友友三重奏、克利夫蘭交响樂團演奏會、耶佩斯吉他演奏會等，則定九月廿六日（週六）安排特定窗口發售門票，務求便民、而公平。

影音 ·峰迴·

甘廄決定週三搏殺 務求開齋定幕後心

林廄魯賓遜仍將會倦勤

范雲斯決心在今次夜馬爲甘廄開齋，以定幕後支持之心。

△林廄主帥魯賓遜手傷仍未十足痊癒，不過已決定今早復課，爲林廄出試馬匹；但由於手部時有隱隱作痛的緣故，所以週三沙地之戰，仍會倦勤避戰，留到本週日賽馬才上陣，欲欣賞林廄主師的騎技馬迷，祇好忍耐到星期天方有眼福耳。

△甘廄經過三次賽馬日仍未能開齋，達少已頗爲心急，返回馬房時已揚言一定要在夜賽打開勝利之門，而且對報名馬極爲重視；有報名夜賽之馬，都獲達少指定更換廄格內的禾草，而達少亦親力親爲，逐駒探視打理，由此可反映甘光達是如何着重本星期三的賽事了。

就甘廄工作人員透露，甘光達寄望最大的兩駒，分別是「羣力」與「龍門」，並指此兩馬不但狀態出色，更早琢磨得鋒利之極，有能力上陣便可取勝。

致於另一匹甘廄馬「同心」，則被睇淡，能否上陣也不表樂觀，主要是馬太過瘦，有皮包骨感覺，與上季截然兩駒般，就甘廄員工表示，「同心」是由於食慾欠佳所致，導使馬兒之食慾的原因，可能是由快活谷搬往沙田的關係，對新環境始終未熟，因而影響健康。所以若有「同心」列陣，馬迷亦要有所戒心。

游水馬仍見踴躍 七天內近四百匹

阿叻

馬會馬房經理施希琪日昨公布，由本月十八日至廿四日，一連七天之游水馬名單如下：

九月十八日（六十一匹）

張廄：龍驟、又得米、超卓、天之寶、南華之光、金元朮、閃電駒、同花順。郭廄：彩數、超速名駒、發火、金駿、笑口常開、金手鎗、喜旺寶、金寶麟、威飛達、多利名駒、萬里飛、飛駒、九龍神駒、金獅棒、萬里達、金面兒、新機二號、丈八金剛、原野神駒。洲廄：神通廣大、決勝千里。歐廄：得利是、風生水起、幸運狐。岳廄：紅孩兒、鴻山。吳廄：估估吓、神采飛揚、眞寶貝、華驟之寶、兆寶、盈豐、馬心知、妙韻、水龍頭、芳心知、海龍、係醒嘅。夏廄：寶城、金電寶、大白黨、銀寶、認眞好、飛鷹、欣欣向榮。簡廄：特快龍、你知幾時、橫掃。摩廄：靈犀。甘廄：順手、主力、紅寶、門士。

九月十九日（二十四匹）

吳廄：兆寶、估估吓、盈豐、馬心知、妙韻、安勝、胆博胆、德怡、眞寶貝、神采飛揚。簡廄：幸運飛龍、永興、你知幾時、特快龍、橫掃、勁䣷、泰安、花旗銀、花心大少、着着占先、飛箭時速。摩廄：靈犀。岳廄：鴻山、紅孩兒。

九月廿日（六十一匹）

吳廄：神采飛揚、眞寶貝、兆寶、盈豐、馬心知、妙韻、海龍、芳心知、估估吓、強心戰士、德怡、曠世奇才、馬照跑。簡廄：你知幾時、特快龍、勁運、泰安、橫掃、花旗銀、火狐、鍾意賽、無敵駒、喜心、推威、飛躍舞、花心大少。摩廄：靈犀。岳廄：鴻山、紅孩兒、金手指。張廄：龍驟、天之寶、超卓。得米、又得米、金元朮、南華之光、閃電駒、同花順、南星。洲廄：神通廣大、決勝千里。歐廄：仙履皇、幸運草、金獎章、磁音、飲勝、活士、幸運飛龍、永興、力之霸、幸運狐、最開心、玉皇大帝、大開心、品質第一。王廄：確囍、生意人、卡飛、旺財童子、千里龍駒、月宮。

九月二十一日（七十三匹）

夏廄：飛鷹、認眞好、銀寶、大白黨、寶城、金電寶、欣欣向榮。摩廄：靈犀、至尊寶。簡廄：特快龍、你知幾時、喜心、英皇之威、小精靈、花旗銀、香港銀。歐廄：福狐、唐明皇、金虎仔、行好運、磁影、喜寶、永霸天下。郭廄：彩數、超速名駒、發火、金駿、天才、金果滿山、笑口常開、金手鎗、喜旺寶、萬里飛、金寶麟、威飛達、飛駒、九龍神駒、金獅棒、萬里達、金面兒、新機二號、丈八金剛。岳廄：鴻山、大老闆、紅孩兒、金手指。洲廄：神通廣大、決勝千里。張廄：龍驟、超卓、得米、又得米、昇平樂、同花順、南華之光、金元朮、南星、銀影。吳廄：芳心知、海龍、太容易、德怡、水龍頭、兆寶、盈豐、馬心知、尊獎、妙韻、安勝、眞寶貝、神采飛揚、估估吓、幸運七拾。

九月二十二日（五十六匹）

王廄：月宮、卡飛、飛虎山、千里龍駒、金蹄聲、百勝龍駒、旺財童子。摩廄：靈犀、至尊寶。吳廄：神采飛揚、眞寶貝、盈豐、馬心知、妙韻、安勝、水龍頭、幸運七拾。登廄：喜來運、金駝、時來運到、得運佳。岳廄：紅孩兒、鴻山、金手指、大老闆。洲廄：神通廣大、決勝千里。張廄：龍驟、天之寶、超卓、得米、又得米、南華之光、金元朮、銀影。郭廄：彩數、超速名駒、發火、天才、金果滿邸、笑口常開、金手鎗、喜旺寶、長城、金麟、威飛達、多利名駒、飛駒、銀駿、九龍神駒、金獅棒、萬里達、金面兒、新機二號、丈八金剛、原野神駒。

九月二十三日（六十八匹）

王廄：飛虎山、百勝龍駒、旺財童子、月宮、卡飛。岳廄：紅孩兒、鴻山、金手指、大老闆。歐廄：同威、幸運狐、飲勝、磁影、活力之霸、最開心、幸運狐、喜寶、銀算盤。張廄：龍驟、天之寶、超卓、得米、又得米、南星、金元朮、銀影、同花順。登廄：威揚、過關、名符其實、玉面金駒、銀鬃烈馬、特來運到、松福、拍檔萬歲。夏廄：飛鷹、寶城、金電寶、認眞好、銀寶、欣欣向榮。摩廄：靈犀。洲廄：神通廣大、決勝千里。吳廄：太容易、兆寶、曠世奇才、盈豐、馬心知、妙韻、勝俠、水龍頭、眞寶貝、神采飛揚、贏中寶、幸運七十、強心戰士、體育精神、新希望、估估吓。簡廄：你知幾時、喜心、小精靈、香港銀、花旗銀、泰安、幸運飛龍。

九月二十四日（四十二匹）

吳廄：好季節、幸運七拾、盈豐、馬心知、寶獎、妙韻、安勝、水龍頭、德怡、太容易、眞寶貝、神采飛揚、音樂天才。登廄：銀鬃烈馬、威揚、玉面金駒。簡廄：神奇金剛、喜心、小精靈、花旗銀、香港銀。郭廄：超速名駒、發火、天才、萬里飛、金寶麟、威飛達、多利名駒、萬里達。王廄：卡飛、生意人。岳廄：紅孩兒、鴻山、大老闆。洲廄：神通廣大、決勝千里。歐廄：仙履皇、金虎仔、大開心、品質第一、銀算盤。摩廄：靈犀。

新人初上陣未怯場 謝展鵠騎來甚不俗

反映此子騎馬頗有天份

上個禮拜六呷哩方個新徒弟謝展鵠首次上陣作賽，佢騎三隻馬亦有一匹「天之躍」跑入第三名，另外仲有一匹「步步快」走入四重彩嘅冷腳，只係得一匹「龍威」名落孫山而已。

以一個新仔嚟講，有咁嘅成績已經係唔錯矣，因爲佢全無陣上經驗，今次係佢一生人第一次騎馬上陣，响咁嘅環境之中，有怯場嘅情況出現絕不爲奇，但係呢個阿鵠仔不但唔怯場，而且仲好搏命添。佢騎個隻「天之躍」能夠跑入第三名者實係唔簡單，因爲呢隻馬唔係咁易騎者，末段都要落吓騎功去催騎，呢隻馬先至會由後衝上嚟者也，但係阿鵠亦一樣似模似樣，騎住隻「天之躍」响馬羣之中衝刺，响咁嘅環境之下，就眞係要講胆色也，而見佢騎呢隻「天之躍」跑第三亦已經係盡晒力矣，如果以質素嚟講，呢隻「天之躍」實在係唔可以同「多采多姿」、「幸運輪」兩匹馬相比者，因爲呢兩隻嘅質素高佢好多者也，所以佢跑入第三名，已經係有交待矣。

至於佢騎個隻「步步快」跑入第四名，亦騎得好出色，因爲呢隻馬排响十四檔係非常之吃虧者，但係阿鵠仔搶閘搶得好好，一彈出嚟之後就慢慢切入內檔嚟領放，一路放得隻馬好順，雖然話贏唔倒，但係騎得咁順，以一個新人嚟講，確係難能可貴也。

新一批戰見習生，阿鵠仔最快可以上陣，自然係有原因者，如果佢唔係有過好表現戰話，馬會唔會咁快俾佢出賽者也，由此可知呢條友仔係有多少天份者也。

本地騎師演出佳 保持有一定優勢

大戰過後，各人都正準備本週三夜馬，現時討論馬匹機會，似乎言之過早，今日趁有空檔，不妨檢討一下上週期六賽果，可能會對你日後選馬有幫助。

整日賽事，本地幫仍然佔得一定優勢，自從告仔走後，本地騎師以陳柏鴻、徐貴良、何敬森及一班見習生支撐大局，開鑼日八場賽馬，本地騎師佔去五場，陳柏鴻騎「鑽中寶」，雖有意外，但仍然力騎到底勝出，充份顯示出草蜢仔今日已非吳下之蒙，在上週末爆出「將軍」，使人感到不愧爲冠軍騎師。

徐貴良第二場策「萬寶來」，在不大爲人注意之下，力壓范雲斯「金石盟」，半熱取勝，亦表現出大師傳級風範。

不過，表現最突出當以葉楚航，航仔從騎以來，際遇尚算平穩，以其星期六策「神奇小子」，算是近年來代表作，何敬森在開鑼日先策「宵城」捧走廣東讓賽盃，隨後再騎「金毛虎」爆冷勝出，尾場騎「前程萬里」，賽前沙圈亮相所見，此駒狀態未見十足，但黑仔森依然全力催策，力拼之下走入一席配腳，縱視黑仔森幾場表現，信心顯然比以往更強。雖然上週末僅得一「幸運輪」入配，但仍算有水準耳。

詳興

騎師成績表

（至九月廿六日止）

騎師	冠	亞	季	殿	總數
徐貴良	4	0	0	4	13
雷誠	3	5	3	3	20
甘寶棠	3	1	2	0	19
陳柏鴻	3	1	2	1	18
何敬森	2	4	0	0	15
賀蘭杜夫	2	1	1	0	14
葉楚航19	2	1	0	0	15
李森	2	0	2	1	11
彭瑪	1	0	2	2	15
胡活士	0	2	1	2	13
范雲斯	0	2	0	1	11
李易學28	0	2	1	0	9
華卓良	0	1	1	1	15
聶永廣	0	1	1	0	3
鄭仲謀	0	1	0	1	11
麥志榮32	0	0	2	1	13
白禮棟	0	0	2	0	17
陳炳雄	0	0	1	1	5
謝展鵠 0	0	0	1	1	3
謝偉豪15	0	0	1	0	2
麥磊	0	0	0	1	12
劉治浩	0	0	0	1	1
羅德權 9	0	0	0	0	2
羅富全11	0	0	0	0	1
伍大偉 3	0	0	0	0	1

晨課鱗爪

上：「乾坤」由助手出試，狀態祇是初起，仍未到頂峰大勇階段。下：「滾滾來」試來雖慢，但暗火與膽勁均增，顯然勇銳十足，值得馬迷留神之歐廄馬。

匡公講馬

快活谷沙地情況似有變 更利正宗沙路馬匹 國防衛星出頭可期

據聞快活谷沙地跑道，由於受中場席重建工程影响，部份地段重新鋪設，地點是直路及體育路至九七五米起步段柱，是否眞確，則暫時無從稽攷，因爲有關方面並有官樣文章公布，或者認爲對馬迷乜問題，內部處理便算。

如果睇番上因之開鑼夜賽戰果及各場贏馬時間，確有不同，例如「大白黨」、「森林快馬」所選出時間，都較本身過往時間爲快，其中「大白黨」居然選一分四十二秒七，僅次於上季第四留同程「國防衛星」同樣勝出選一分四十二秒五慢兩綫而已，「大白黨」年紀唔輕且爲最低留次馬匹，竟然有咁超卓表現，今季豈非有排贏？雖然沙地時間有人認爲一向不能作準，但無可否認，今季快活谷沙地的確唔同咗，而且暫時發覺，對正宗沙地王有利，譬如上周三各場冠軍，除「神駒」未有根據外，「夢情人」、「長好運」、「今發財」、「森林快馬」都係沙地戰績昭昭沙地王，故此，既然有路可尋，暫時想睇沙地馬，應該更優先吼此輩也。

「國防衛星」翻查紀錄，前季初出第三班贏沙地千四米鄭仲謀操刀，上季則响第四班首仗配陳柏鴻在一五七米由頭放到尾，不折不扣沙地王且適直蓄銳一擊也。

路入今季，馬房早有心理準備，安排做足功夫，之使明晚回降返在一五七五米再嘗甜頭，上周五冠軍騎師親自最後中程攻騎，輕身過直路，近況總算起得及時，故此，仍有頗大機會旗開得勝，人有格，馬有性，唔到你唔服㗎，届時不妨買番多少。

匡公

晨操花絮

白頭佬精神抖擻

△上個星期六賽事，白頭佬憑隻「將軍」，銀髮施亦以隻「晨鋒」，雙雙打開呢季首仗勝利，所以，尋朝操馬，呢兩個練馬師，絕早已經出現嘩烽火台，而且有傾有講，心情認眞唔錯，此乃人逢喜事精神爽，更係呢兩個練馬師，無獨有偶，頭髮都差唔多顏色，梗係識英雄，重英雄喇，你話啱唔啱嘞。

美式騎姿出大鑊

△因爲蹺馬受傷嘅羅德權，尋朝早課，突然見佢復課操馬，鏡頭當然比較矚目，引起睇操各人議論紛紛，因爲佢呢次蹺馬，除咗受到其他因素影响外，最主要今季佢學咗D美式騎法，所以先至撬到咁大鑊，而呢次復課之後，佢嘅騎法又有改變，呢D大概叫做見過鬼怕黑，羅德權好自爲之矣。

何敬森確已勤力

華比利

△尋朝係星期日，早課照例有乜睇頭，但全朝到場操馬嘅黑牌騎師，僅得一個何敬森而已，細黑今季表現，大家有目共睹，雖然佢嘅騎技唔係話特別出色，但將勤補拙之下，仍係有作爲嘅，唔可以忽視㗎。

第四次賽馬快活谷舉行 首天爲美國會盃 中遊會盃次日跑

第四次賽馬，定十月十日及十七日兩個週末在快活谷舉行，此爲本季內首次在快活谷草地進行的賽事，馬匹報名定明日（星期二）上午十一時截止，分場將在星期三編定公佈。

兩日分跑美國會所盃及中遊會盃，由於辦美國會所盃，今次所有賽名都以美國的城市命名，預計每天編賽八場，如果報名馬太多，有可能開夠九場，動員第一至第六班馬作賽。

美國會所盃，九七五米：第一、二班混合賽，以第一組的比賽爭盃，另外兩組則跑讓賽。

（甲）第三班分兩程作賽，九七五米一組，限會在此程跑入過前四名的參加，未在此程上名的不予接納。（乙）中遊會盃，一六五〇米，不限資格，分成四組，其中一組爭盃。

第四班：檀香山讓賽，一八〇〇米，將分編兩場。

第五班分賽兩程（甲）紐約讓賽，一二三五米兩組。（乙）芝加哥讓賽，一六五〇米兩組。

第六班分兩程：（甲）西雅圖讓賽，一二三五米，（乙）三藩市讓賽，一八〇〇米，每程皆祇編一場。

本週末休戰一天 賽事星期日舉行

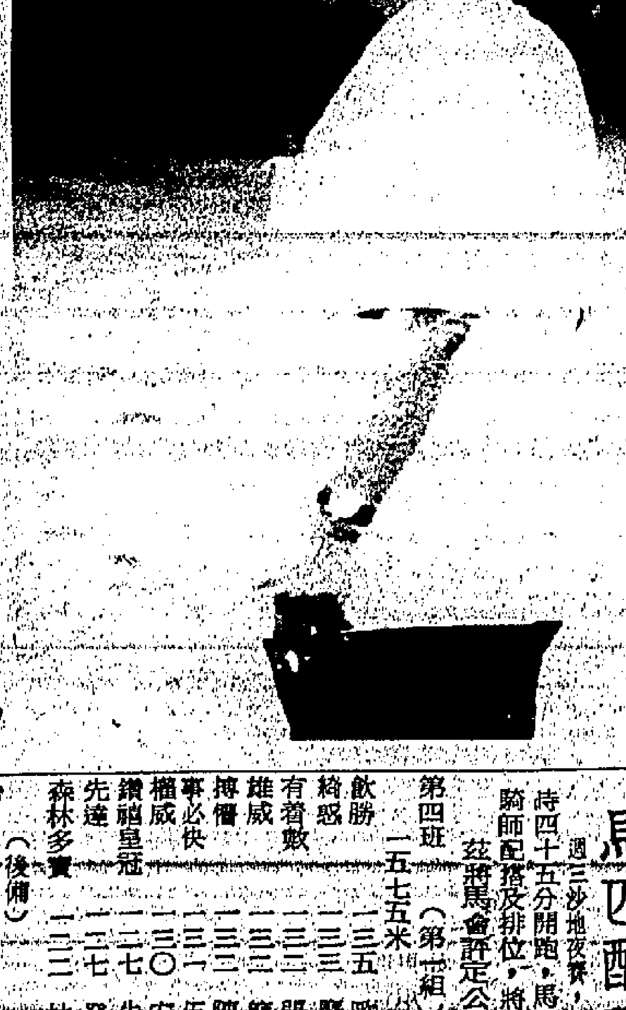
本週賽馬仍是日以繼夜，星期三（九月卅日）快活谷跑夜馬，星期日（十月四日）沙田舉行本季第一次週日賽馬，而星期六則無賽事，雖然如此，馬迷仍忙個不休。

夜賽跑沙地，下午七時四十五分開跑，六場比賽騎師配搭，排位及編場，今晨編定公佈，日馬配磅今午評定公佈，八場比賽全由第一、二、三班担任，馬相當強，港大同學會盃是唯一的錦標，以第一、二班混合賽第一組作爲爭標比賽，列陣馬多爲頂班好手，將爲成一場激戰。

本季賽馬有六十四天，已完成了三天比賽，每天投注均有增加，在再後的日子，增加的數字將更可觀，本週三的夜賽，適逢月底糧期，投注將必泛起高潮。

簡炳墀馬房上週末中孖寶之後，以三場頭馬，六場二馬在練馬師龍虎榜上領先，約翰摩亞雖亦勝三場頭馬，但位置比簡炳墀少，故列爲第二，仍有六個馬房未開齋，此爲歐金洪、黃汝安、甘光達、岳毅、許怡及王兆旦。

徐貴良勝出四場頭馬領先，陳柏鴻、甘寶棠、雷誠皆勝出三場頭馬，雷誠獲位置較多，居於第二位，新出道的謝展鵠去週末初出三場，跑入一次第三，一次第四，成績甚佳，今後的坐騎必然不少。



爆冷專家

爆冷能稱專家者，據馬師方面僅張學文能自居，故此早課時七叔別有自豪感，認爲可以此傲視羣雄。

卦網

夜賽續至仍將有新配搭 松福指定用何敬森 草蜢仔會騎足六場

△今季戰幕拉開後，立即日以繼夜，今朝又係後晚本季第二次谷中沙地戰排位公佈日子，由於少咗一場一〇三〇米短癮嘅，而且屬於中下班次担任主角，應該唔似上週三咁熱辣辣。以下部份上陣馬新配及內定配搭消息報導：

△何敬森開鑼賽起好爆冷兼摔杯後，當堂受到另眼相看，跟紅頂白新坐騎源源而來，消息指出，平叔旗下揮班份子「松福」，上季由大頭炳押陣屢戰無功，後晚初逢舊馬，指定何老敬掛帥，呢系馬以往有匹「松山」，亦由何老敬打理，據講呢件寶新馬，同「三陽」一「永勝之皇」係兄弟，唔可以做鼻涕虫嘿。

△新出爐冠軍騎師陳柏鴻椰殼有佳作，壓力減輕咗，上季好多玩開坐騎都提番佢，消息話「飲勝」易主離開施廄改投大哥洪旗下，後晚出師一五七五米，仍由草蜢仔搭弗，致於甘光達倉口隻「龍門」，上季一〇三〇米亦由佢建功，因此，後晚同降姿態重遊舊路，亦重投佢老哥懷抱，其他內定坐騎包括「國防衛星」、「活力之霸」、「金虎仔」、「最開心」、「出足大場」。

△本地幫第二把交椅人物徐貴良日夜開鑼賽都有好戲娛賓，自然不愁寂寞，消息透露，由簡廄跳槽林紅飛馬房沙地健將「長好」，新主師人選，指定呢位二哥接任。

△方森麟由於親侄胡活士停賽三天，幾乎倒瀉籮蟹，好彩肥夏救但，臨時主帥賀蘭杜夫助一臂之力，消息話，方廄「全威」、「百戰雄風」都內定木獨賀客串。

△羅德權想頂硬上出番，如果批准，「聖禮」會內定俾佢玩。

（申力星）

去週五試閘 三匹馬及格

馬會競賽董事小組於去週五沙田兩組試閘後公布，其中三駒參加試閘之馬匹獲得合格，分別爲：豪俠親王，頂爺，必全勝。

今次夜賽形勢較爲均勻 簡廄馬漸入佳境 祿驥有爭勝本錢

上週三夜賽，熱門馬佔盡優勢，連場皆有大熱門介入，以致六環彩只得五百九十元，事實上每逢季初沙地賽事，通常會較爲正路，原因是此段時間之內，很多馬匹狀態未及水準，一些擅跑沙地之馬，如具勇態者，必定會有好表現，此乃一種正常現象，直到季中階段，馬匹跑入狀態，就會憑實態均較佳情況下，在沙地上搏殺。

綜觀今次夜馬形勢，並非如上次一面倒，不過實力馬仍然會較佔上風，尤其簡廄馬，季初準備功夫做得好，所以最近三次賽事，均有頭馬進賬，今次是再値得追捧的馬房。

「雄威」在第四班稍佔便宜，上季雖成熟未足，仍能有接近演出，今季所見馬已有進步，而且近況亦算不俗，跑此程亦會有表現，今仗可以冷敲。

「祿驥」上季尾表現出色，顯然已踏入大熟之年，且此駒沙地之馬，近課走勢亦見好，今仗應是前列份子。

「幸運武士」上季中自摩廄轉入簡炳墀馬房，會跑過兩仗俱無表現，再出第三仗已能力迫「孖寶二世」，證明是頗具質素，今季編入第五班佔有利，而近況亦在水準之入，如能補出，可以介入一戰。

祥興

開操以來昨早最爲清冷 長旺毛潤一身是勁 恒心氣喘脚頭生硬

（南公報導）

昨晨出操的馬匹疏疏落落的，係今季開操以來最冷落的一朝，頗有枉此一行。

「鑽禧皇冠」伍大偉策騎，起先沿欄踱步，隨至直路彎起步慢跑，在直路上沿外檔走過，便見神態生猛，追步輕快而有彈性，身體強壯結實，比前確實有截然不同的進步。此馬猶在盛年，且酒質不弱，現居第四班，肯定有着數，提防在今次殺個措手不及。

「沙地虎」助手在內圈慢跑，神采奕奕，體格強壯，有迴光勇，今次路程合適，力足與對手週旋。

「有着數」助手在內圈慢跑，安閑地走過，但見神感昂揚，毛色光潤，一身是勁，日益成熟，今回應屬前列份子。

「長旺」助手慢跑一段，俯首搶口，以勁勢過終點。神采奕奕，體格強壯，成熟與狀態俱適進，今次是以克敵制勝。

「馬運來」助手試千二米，貼欄而跑，落脚笨重，未有絲毫的起色。

「恒心」助手在內圈慢跑，馬身相當紮實，台型不俗，奈何氣急喘喘，脚頭生硬，也許有內在毛病。

「戰地飛鷹」助手在內圈慢跑，脚步笨重，狀態大不如前，未到注意時候。

「東遊記」助手試八百米，沿欄而跑，出脚自然，饒有彈力，馬身也比前飽滿，勇況冒起，有留意價值。

「唐明皇」助手在內圈慢跑，神態旺盛，但落脚頭重，態況尚未回勇。

「銀算盤」助手在沙地試閘，應聲而出，但出脚笨拙，依然故我，未有寸進。

「磁影」助手在內圈慢跑，神態平淡，脚步生硬，毫無回勇跡象。

「東方特快」助手試千二米，貼欄而跑，氣喘如牛，走勢生硬，尚未復甦。

「穿梭機」助手試八百米，沿中檔跑來，脚步發沉重，體態略肥，未有起色。

週日晨課平淡，昨出作快試馬僅三數駒矣

「長旺」毛色深潤步頭硬朗，勇況已在水準，是最值注意之好馬。

滾滾來神態極不差 永泰來脾氣已改善 羅德權復課試聖禮南海

（先見報導）

羅德權復課，試「聖禮」及「南海」。

「滾滾來」助手亦作慢跑，公程拉住，馬毛色有光澤，神態且不差，此刻狀態有作戰水平，週三夜馬有報名參戰，動態值得留意。

「仙履皇」助手在內圈慢試，按轆走一匝，步過沒有較早時般身重，但神態未算特別旺盛，近況在回起階段。

「穿梭機」助手試，沿中檔而同，兩段走勢尚算暢順，但步頭嫌重，稍好而未足，還須繼續操磨下去。

「威上加威」助手外欄慢跑，沿途拉住，毛色及神態均不弱，復課以來表現一直有水準，狀態轉勇了。

「新郎」助手外欄踱步兩圈，有火氣了，馬身且不覺肥，觀感比上季復操時好，經畧期休養，健康情況確有起色。

「樂林」由麥志榮試八百米，直路推打作上，反應未強，步頭且重，近有操練，但進展不大，未到注意之時。

「長旺」助手外欄踱步，有火氣，毛色且好，在進步中之馬也，沙地夜賽有報名，場地正合，吼緊爲要。

「戰地飛鷹」助手在內圈踱步，拉住慢走一圈，毛色不差，但欠多少火氣，狀態未復爭勝水平，沙地角逐場地未合，今戰不易爲了。

「金虎仔」助手內圈踱步，神態頗旺，走過落脚亦輕身了，多操狀態有進。

「永泰來」麥志榮試八百米，扣住走中檔短途，留意其陣上表現可也。

「係醒嘅」助手於中檔慢跑一匝，神態平淡，馬身尚肥，試來脾氣已有改善，今在沙地爭勝，跑來且有生硬感，馬身到底高大，但適應緩慢，有待多加操磨。

「實捷」助手試八百米，扣韁完成，翻步暢穩，神色且不差，論態應有水準，上賽久疏戰陣，未能發揮出應有水準來，今若再來，實力仍未可忽視。

「成駒」助手試八百米，扣走中檔，步頭稍重，肥態未重減，看近日操練依然較悠閒，似無急取之意。

台風滴墨

雷誠受到來所讚賞

新界簡果然犀利，養馬功夫一流，前日表現十分威水，通關雖然僅獲亞席，但是相當合理，事實上晨鋒轉廄後之進展，的確奇妙，至於新近轉投簡的夜戰，僅僅是三數月的時間，已經完全操好，演出有如脫胎換骨，而雷誠策騎亦可憑功夫之助，表現精彩，難怪到場協助拉馬頭的馬游主得一班影視紅星，當時大都情不自禁，鼓掌讚許呢。

老鼠仔復原特別快

新人果然犀利，繼謝偉豪迅速復元，恢復策騎之外，日昨堕馬重傷之羅德權，僅是住院三五天之後，立即可以出院，而昨朝更見恢復試操，一切正常，新人體力之強，的確令人難予置信。

大佬吳功力眞巴閉

大佬吳果然巴閉，功夫一流，將軍亦可急操迅跑短途，無非搏你唔信，如果改跑中距離，當然不會如此好分，最低限度連鞍上人亦無信心夠贏，證明老辣的吳子林，始終是練馬的一流高手，如此人手，玩完此季便將依例退休，實在相當可惜。

李森身材好態亦佳

論目前一班騎師，自然以李森狀態最好，可能是在澳洲時已經操親方始歸來，如今腰身纖細，坐鞍姿態甚靚，而且無需穿上背心焗汗，犀利之處，可能而知，短期內對於此君的坐騎，實在值得優先考慮。

班超

李科心得

馬會掛牌太固執 誤導馬迷有問題 此類情況宜要及早改善

去週之沙田八場賽事在爛地上舉行，賽日上午晨操完畢後，馬會場地主任會同受新董事經巡視草地及觀察兩駒試跑後，仍然掛牌爲軟地，兩匹馬試地照例是試千二米的，但當日卻試八百米，且直路馬匹走過後皆掘起坭塊，很多工作人員皆認爲場地是大爛地，加上試地後均下微雨，場地上加爛，衆人都以爲場地掛牌是大爛地的，豈料場地主任卻公布掛牌爲「軟地」，使到很多圈內人仕都感到驚奇，因有誤導馬迷之嫌也。以致馬迷在選馬方面不選擅跑爛地之馬匹投注，輸得頗爲冤枉也。

其實馬會場地主任今季已是第二次犯咗技術上之錯誤，總要進行一場或兩場比賽後，才肯承認上午巡視場地後所決定之掛牌是錯誤的，例如十九日開鑼賽已經是開口夾着咈，亦是在上午堅決掛牌爲「好地」，但祇進行頭場賽事後便即在場公布改掛爲「好地偏黏」，查實頭兩場之時間已甚慢，且未開跑前跑道已有水泌出現，特別是近轉爆炸彎及直路，差不多肉眼亦見有水泌，雖我輩並非什麼專家或博士，但憑騎馬之經驗加上天文台報告之雨量紀錄，可想而知已估計得出場地如何變化也，這些技術上之小錯誤，希望馬會高層行政人員，特別是場地主任，要正視這個問題，以免我輩音響馬迷不致被場地掛牌誤導而輸冤枉錢。

李科

本週三沙地夜賽 馬匹配磅已公布

週三沙地夜賽，仍在快活谷舉行，下午七時四十五分開跑，馬匹配磅已評定公布，有關騎師配搭及排位，將於今日上午進行。

茲將馬會評定公布之配磅表列下：

馬名	配磅	馬房
第四班　一五七五米（第一組）		
飲勝	一三五	歐
綺惑	一三三	摩
有着數	一三二	張
雄威	一三二	簡
搏懵	一三二	陳
事必快	一三一	伍
擂威	一三〇	安
鑽禧皇冠	一二七	朱
先達	一二七	登
森林多寶	一二三	林
（後備）		
實捧	一二六	伍
唐明皇	一二七	歐
第四班　一五七五米（第二組）		
東遊記	一三五	張
長旺	一三四	朱
祿驥	一三一	簡
行好運	一二八	歐
頂爺	一二八	陳
國防衛星	一二七	洲
勝利計劃	一二五	安
檬檬好	一二〇	摩
金霧	一二〇	伍
上上簽	一二〇	方
（後備）		
磁影	一三一	歐
第五班　一〇三〇米		
小寶貝	一三五	郭
永泰來	一三五	吳
恒心	一三四	摩
活力之霸	一三二	歐
幸運七拾	一三一	吳
玲驥	一三一	簡
戰地飛鷹	一三〇	施
同心	一二九	甘
（後備）		
武林高手	一二五	洲
滾滾來	一二三	歐
喜寶	一二三	歐
第五班（第一組）　一四〇〇米		
花燭重逢	一三五	林
馬中寶	一三五	岳
金虎仔	一三四	歐
劍寶	一三二	甘
全威	一三一	方
沙地虎	一三一	施
強心戰士	一三一	吳
松福	一二八	登
出類拔萃	一二七	安
龍都王	一二四	夏
（後備）		
萬紫千紅	一二七	摩
幸運武士	一二九	簡
威上加威	一三〇	張
第五班　一四〇〇米（第二組）		
百戰雄風	一三五	方
最開心	一三五	歐
永盈利	一三三	摩
樂林	一三三	吳
新機二號	一三二	郭
南星	一三一	張
長好	一三〇	林
金山伯	一二八	伍
係醒嘅	一二四	吳
喜上眉梢	一二四	簡
（後備）		
羣力	一三三	甘
大三元	一二六	夏
宏德二號	一二八	安
第六班　一〇三〇米		
聖禮	一三五	伍
合理	一三五	張
鋼條	一三三	林
龍門	一二五	甘
人人發	一二二	王
新郎	一二二	吳
密圈	一二一	安
騁馳	一二〇	衛
（後備）		
估估吓	一二七	吳

雷誠演出愈來愈好，無怪除馬迷視爲捧場對象之外，工作人員亦指要靠他食糊。

今季賽事拼搏激烈

三次賽馬之後，所予人的感覺是競爭得倍爲厲害，而沙地夜馬更是熱門頻得手，可見各方面都悉力以赴。

統計與分析

在三天賽事二十二場中，由首席大熱門勝出者計只得六場，比率甚低。而在這六場中，竟然有四場是沙地夜馬中出現，在沙田大馬場共舉行過十六場則只有兩匹大熱門能順利報捷，每天一場就特別令人心寒。

從這三天的賽事觀察，雖然冷門頻爆。但二十二場戰況都充滿強烈競爭氣氛，即使頭馬已經成定局亦見到隨後馬匹對位置爭逐甚爲緊張，直路上各位騎師鞭打推蹈功夫做足，垂手停韁或活力不足之鏡頭很少出現，確然是本季可喜可賀之現象。但願這個形勢與現象能保持下去，則熱門經常倒灶，冷門頻爆亦屬馬迷樂於見到之戰果。事實熱門馬絕對不是機會突出之代表，很多馬匹其實都不應成爲首熱，例如紫薇星從來虎頭蛇尾，電光大俠缺點幾乎盡馬迷皆悉，因人因地而熱，吃敗仗非常合理。

話得說回來，首次沙戰六場竟有四場由大熱勝出，比率甚高，跑沙地認眞要講究性能，如夢情人、森林快馬、長好運、大白鯊甚至今發財都屬個中能手，所以沙地選馬首重適應性乃金科玉律，不應或忘。

看今次報名表，且先將筆者認爲沙地特佳馬列出來給各位參攷。第四班第一組以飲勝最突出，先達勝過沙地却並非特佳之材，反而有着數應宜沙戰。第二組國防衞星、長旺、行好運與頂爺。第五班第一組幸運七拾、同心與武林高手。第二組全威、金虎仔、幸運武士未跑過沙地，但看腳法可能甚適應。第三組百戰雄風、最開心、長好、犇力。第四組人人發、密圈、龍門與騁馳。且看屆時是否由這批馬控制大局可也。

老金

羅德權終於康復，昨日恢復早課，小休後並未影響身手。

趁機把馬匹健康調理好

許怡各駒近食瀉鹽　每逢週日全部過磅

獨家新聞

△許怡、夏志信、張學文所擁的五匹由運到的自購新馬，今日將會進行塞相，把特別的形態與特徵記錄下來，此外亦會進行驗尿、驗血、杜虫等事項。

△新馬房許怡雖然馬較少，參戰馬無多，却因而令許怡更有信心在未來賽事中有出色表現，所以便趁現時機會，把旗下馬匹從新調養，以嶄新手法料理各駒，望見日馬匹狀態得以持久，原來許怡近期均以瀉鹽加在飼料中，餵飼馬匹，讓馬匹小瀉清理腸胃，稍後再加以催谷。據悉這樣馬兒健康更佳，故此請期許廐有馬參戰，亦不用太過緊張重視。

此外許怡亦決定每逢週日，替所有旗下馬過磅，作更清楚馬匹到底有否肥瘦變動，好待針對個別馬兒健康處理，所以昨日隸屬許廐的員工均忙個不了。

許怡馬房此番積極做備戰工夫，也算是值得存記的事項，敢信到季中時間，許廐成績必令人欣賞。

·小飛俠·

有實力馬均能上名

范雲斯已開始發難　週三必可打開勝利之門

馬房探驪

今季現役數大馬房中，在開鑼至今，以大馬房簡炳墀之演出最好，廐內上陣馬就贏不到頭馬，亦多駒能走入位置，足見簡廐之兵力夠份量，而且鬥志相當鮮明，在數大馬房中，以成績而言，則甘光達馬房今季初期，水準欠穩定，帥上馬匹多演出未如理想，這點除了馬匹實力之外，其主帥范雲斯本身不在狀態，亦是主要關鍵之一。

范雲斯上季表現非常突出，被舉爲下季最具實力問鼎冠軍騎師寶座人選，但看今季范雲斯復課，本身並不在狀態，最起碼身型相當肥，欠缺實活力感，雖然范雲斯論體重與上季相差不多，這點看來是煽汗刻意減肥的效果，與本身操弗有狀態者是不同的。

就以首天日馬與首次夜馬沙地兩次賽事之表現而言，范雲斯策騎之馬，沒有一匹是具有代表作的，而時至上周末第三次賽事，范雲斯策騎馬匹，才漸復水準的。末段排騎馬匹已有上季時之八九成水準。

今次周三夜馬賽事中，甘廐報名馬極有份量，有數駒都是沙地實力突出，看來必有好表現，加上主帥范雲斯已漸復水準，應值得特別留意之馬房。

在周三夜馬中，甘廐共有數匹實力甚強馬報名，其中「同心」報名爭一〇三〇米，路合而勇，有力直帶而返的，六班馬之「龍圖」，今次報名一〇三〇米，又是惡氣十足，至於老馬「犇力」，今季狀態起得甚好，馬身不瘦，拍跳上力，跑沙地千四米，其有實力的，而另一匹「劍寶」，情況與「犇力」相同，老馬毛色靚而操練勇，是極具實力爭標份子。

陳柏鴻能贏冷馬「將軍」，料今後必獲吳志林所重用，兩人拍檔搏殺定有一番新景象。

雷達

夜戰四班中距離有惡鬥

森林多寶非穩健　雄威態銳要提防

勞楚令報導

六場夜馬中，第四班有兩組一五七五米賽事。

今天談談第一組幾匹重心馬。共有十二駒報名，兩匹後備馬就是「寶捷」與「唐明皇」。老殘之「寶捷」近況雖然有起色，但演出未必有水準，遺敗馬匹縱然在早課見好，亦只宜作突擊分子看待，不能期望過高。

「唐明皇」仍在盛年，此程合腳法，雖然操練未見十分積極，但目前狀態仍保持在戰鬥水準，所以此駒若補出就要留意。有分頭就更值得一搏。

在十四匹正選報名馬中，「綺惑」、「有着數」、「森林多寶」將會成爲熱門，但各有不穩健之處，未必可靠，所以此場形勢不單純。「綺惑」一直有正常操練，目前狀態已在戰鬥，不過醉廐馬匹若成爲熱門時，又未必有水準演出，所以到時有分頭就可以兼顧，熱則捨棄。

「森林多寶」跑沙適宜，此程亦合腳法，以馬論馬有力一戰，不勝亦應有位。不過此駒演出亦是不大可靠，可以贏晒可以輸晒，並非穩健對象。

「有着數」盛年當起，長力後勁都有增，以馬論馬三駒中以此駒稍勝一籌，但必成爲大熱門，張廐之大熱門馬亦非穩健可靠，熱捧此駒當然有戒心。

「雄威」、「權威」、「搏懵」、「先達」等駒，都有力突擊，値得留意。「雄威」可能成熟稍遲，上季馬身一直稍嫌肥而步頭稍重，所以未能充份發揮其潛力。今季有進步，已見步健身輕，目前狀態甚佳，簡廐馬戰意較爲明朗，所以此駒要優先留意！

至於「權威」、「搏懵」、「先達」等，成爲半冷門時，投注特別彩池選配腳值得推敲，「先達」若冷就優先留意。

·勞楚令·

近見歐廐多駒加强琢磨

最開心冒勇有可爲　滾滾來感暗擁佳態

外國馬圈快訊

大戰過後，昨日晨操照例冷清清，但情況則相反，內外圈出試或踱步的馬匹也不少，而三次賽事之後仍未打開勝利之門的歐金洪有多匹已報名的馬露臉，除「活力之霸」外，其餘的「飲勝」、「唐明皇」、「磁影」、「行好運」、「滾滾來」、「喜寶」及「最開心」均在內圈踱步或在外圈輕抒腳頭。

事實上昨朝最早出試的馬匹乃是來自歐廐，而且有態的馬匹亦多，從歐金洪的動態如此積極來看，似乎有意在週三晚全力出擊，說不定可以贏出一口孖寶。

在衆多出試馬匹之中以在內圈亮相的最開心，這一課也是由助手張永才主操，在過去多課晨操均是由助手出試，反而主帥陳柏鴻則沒有摸過，從昨晨的一課所見，「最開心」的前腳仍見有包紮，但馬匹神色則很生猛，收身也不錯，而助手張永才要踏着馬蹬企起身，雙手力拉轠繩，這樣才使「最開心」不能急衝，若然今晨最後試跑不論快操慢踱，這馬在這一組中的取勝機會便增濃，因爲早於本月初這匹馬已頻頻力磨後勁，而「最開心」是一匹腳患馬，雖然今次的賽程不甚正宗，但可憑其較佳的沙地性能特佳而將對手一挫敗，同組馬祇有「犇力」、「長好」及「金山伯」能夠威脅。

另一匹見有狀態的馬乃是報名第五班一〇三〇米的「滾滾來」，在這組賽事歐金洪共有三匹馬報名，但僅見「喜寶」及「滾滾來」，而以晨操的時間來看，必定以爲「滾滾來」的狀態不足，因頭段已是超過卅六秒，唯這匹馬是跑大外欄，返回直路稍爲鬆轠已見搶着走，事實上「滾滾來」已在佳態中，無疑是位列第二後備，但有廐侶「活力之霸」列爲正選，相信補出的機會甚大。「滾滾來」上季曾在快活谷跑同程沙地，負與「紅寶」及「贏到笑」一頭位，因此「滾滾來」是有往績支持，而目前這匹馬已在作戰水準中，若被人忽視，是有力爆出一個半冷門，但必須由好手押陣才可發揮其潛力。

·甘碩·

將軍幸未有介紹錯

永興質素果高一皮

董事欄

一場大戰，尚幸略有所得，但點亦估唔到筆者所看好之「將軍」竟然有二百元派彩，擺响第四場中，「將軍」之質不應水到要二十倍咁冷卦，但前速雖然不太快，但起碼有，各位如果翻查一吓紀錄，但好多場都係放頭跑者，如果講後勁「將軍」又點會輸俾同場任何一匹，上季佢亦贏過千六與千四，兩仗均是在前面跑者，雖然跑一三三五同千二不入位置，但此兩仗之對手是「草上大千」及「好掂」，而「將軍」之走勢是連放頭也懶得放，又點會贏。而今仗之對手並不強，騎者又是陳柏鴻，取之非常合理，況跑沙田千二要多少後勁者也。果然今仗「將軍」又用出，擊跑法出閘已守住四五位，距領前馬匹不遠，出直一路衝就贏晒，一切如意料中，有介紹錯俾各位。

「萬寶來」此馬又如所料，有兩段力，前段力放，在轉直路時稍留，回氣再推回終點，「金石盟」跑到盡晒，亦無法過佢，貴良同柏鴻兩人近來確係有佳作，一日之中總有一場跑得好戲，可惜呢一場「豪俠親王」跑得唔爭氣，「金石盟」已經跑到企响度，「豪俠親王」來遲一步，范勝呢個第二，都係拜森哥仔太老定之賜。

「永興」話佢質高冇錯，冇出咁耐，後勁仍然相當之好，「宇宙之光」狀態已經好到癲，亦冇法追到佢，「永興」就算唔係雷誠騎有七成狀態都可以贏，筆者取「宇宙之光」係見佢好狀態而怕「永興」狀態未足而已，幸亦取爲副選，憑呢幾匹馬已算交差。

沙地虎呈勇　萬紫千紅熟

賽後傳真

昨晨早課甚冷落，直至五時四十五分過去，才有較多馬出內圈踱步，歐、摩、施成主力，當中有不少已報名週三沙地賽程，現擇述數駒的踱步過程如下：

「沙地虎」助手慢跳一圈，沿途清風送爽走畢全程，簡直毫不費力，落腳輕盈，馬身茁壯而結實，毛色深潤悅目，神態安祥，總之狀態之勇，乃近兩季所罕見，週三報爭沙地千四米，應有十拿九穩之取勝把握。

「有着數」助手快踱一圈，全程輕輕推送，出腳整齊，馬身飽滿，毛色烏卒，走來情緒集中，充滿角逐興趣，近況已在最佳水準。

「萬紫千紅」助手慢跳一圈，今季所見，型格大有轉變，馬身成長，比以往大隻許多，毛色亦開始轉變，甚有油彩，走勢亦不覺生硬，成熟大有進步之馬，未來動態值得留意。

「磁影」前朝露過面，昨晨又再踱步，由助手慢跳一圈，馬身明顯轉壯，步伐整齊，神態甚生，近態已有水準。

「飲勝」由副手張永財快踱一圈，老馬神態不俗，走來步濶有力，但火氣稍覺平淡，近況一般。

小邦

沙地夜賽有馬可以倚信

有着數機會甚佳　森林快馬乃對手

週三快活谷六場沙地夜馬，各場報名馬唔多，形勢依然有利實力馬取勝，選馬時値得優先留意。六場賽事編由第四班馬跑一五七五米兩組，第五班馬跑一〇三〇米一組及千四米兩組，第六班馬跑一〇三〇米等担任。現先介紹兩組四班一五七五米賽事給大家研究。

第一組有十二匹馬報名，飛哥件「森林多寶」，沙地最擅長，上季尾贏一五七五米及千四米得第二之表現十分出色，今逢路合，狀態有作戰水準，同場對手無多，力足取勝。

「有着數」此程上季只敗於沙地王「百搭人」蹄下得第二之佳績，今季成熟更進一步，有力威脅前駒。餘駒有力一爭的以「雄威」及「飲勝」機會較大。

第二組有十一匹報名，「長旺」沙地性能特佳，上季同程曾得第二，今季成熟更好，態已呈大勇，今逢路合，機會最大。「勝利計劃」沙地性能未詳，但潛質高，此班佔有班利，同場對手甚弱，有力推翻一切。餘駒有力一爭的有「國防衞星」及「頂爺」。

春哥

羅德權復課後在沙圈上慢慢行走，以鬆弛連日休養覺生硬的筋骨。

伍廐未令人失望

多駒準備夜馬搏

馬房形勢暢論

伍廐今季實力坐大，在不斷得到轉敍鍾馬的支持下，伍廐房份量經已不能與之昔日的蚊型馬房時期而喩，而看今季練馬師的動態，對於馬匹備戰情況，均見緊張萬分，開鑼首日賽事，各大馬房雖然奮勇爭先擺取較優異的成績，但伍廐亦不輸蝕，憑「綽綽有餘」及「寶捷」取得一勝一位戰功，但稍後經過上禮拜第二及第三次的賽事，伍廐戰績又見非徊不前，而昨朝伍廐對予本週三有賽程列陣之馬，大多數均見拉出馬房作操練，其中「事必快」、「金籌」在內圈安姿膠跑這慢步，另兩匹「聖禮」及「寶捷」則在大圈快試，動態甚見認眞。

以狀態來看，「事必快」、「寶捷」及「聖禮」予人感覺不差，「事必快」在內圈由助手慢踱一匝，毛色光亮，神態生猛，其具水準，至於「寶捷」由助手在大圈快衝一段，走勢有力，兩駒在同一組的一五七五米列陣，有力雙龍出海，大有機會包辦一個同廐連贏。

至於「聖禮」則由羅德權快跳一課千二米，走勢暢順有力，去季羅德權曾經在千四米與此駒合拍過，也有跑入第二的戰績，該仗頭馬爲歐廐的「更開心」，週三夜賽報名於一〇三三米上，此程過往曾有一分〇五秒四的取勝時速紀錄，屆時只要跑回八九分水準也足有言勝資格。

陳亮

三日成績形勢漸現

大師傅日日要贏馬

賽後人日記

唔好講馬，先講吓人，作賽三天之後，得出一個結論，就係日日都係呢幾個騎師贏，最叻係徐貴良已勝四場，陳柏鴻三場，雷誠三場，甘寶棠三場，李森兩場，何敬森兩場，葉楚航兩場，賀蘭杜夫兩場，彭瑪一場。

日日有馬贏之騎師爲徐貴良、陳柏鴻、甘寶棠三人。雷誠已在急起直追，李森亦不欲被人遺忘，騎「晨鋒」一役，各位可以睇到森哥仔並不亞於任何大師傅，雷誠又點話，係都要鍊低你，「通靈」敗於「晨鋒」係施萬賦馬練到足，森哥仔騎到盡，不枉「晨鋒」轉廐，「晨鋒」咁勁一場也。如果森哥場場都係騎「晨鋒」，施萬賦想唔多馬都幾難。

呢一場千二大會戰馬少而好睇，跑第三隻「包裝之星」草蜢仔一樣博到甩脾，呢一場不論成敗，三大師傅戰騎功值得一讚，鬥志亦值得一讚，點解我要讚得咁緊要，唔係筆者贏咗，我未將「晨鋒」睇得太好，輸咗添。難得戰係三位大師傅都係騎熱門馬，而大家都一樣有鬥志絕，不欺場，當然要讚。睇過第六場之表現，再印證一吓三日之成績，大師傅個個爭先，起碼有番一場頭馬交待，各位亦可以明白到今後選馬，不可偏重任何一人也。

·莫候仁·

場地變化影响朱馬

賽前朱廐馬頗被睇好，可是僅能倚「幸運輪」打入配席，頗出人意料之外……

馬場前線

上周末之賽事，可以說是連冷門大熱門馬，勝出者不多，大派彩，更見豐厚。賽果不很正常，主要是因爲場地起變化的關係，其實各騎師的表現亦見落力，甚至連首次上陣時見習騎師謝展鵠亦有不俗的表現，起碼在最後一場賽事中騎「天之躍」拚入第三名。

以馬房的表現來說，最好的應是簡炳墀與林紅飛兩個馬房，這兩個馬房的馬匹演出水準，並沒有令捧場客失望。

反而在賽前備受睇好的朱寶明馬房却沒有什麽好表現，只有一匹「幸運輪」跑入一席第二名，其餘各駒皆告落敗。

朱廐馬匹在賽事備受睇好，例如「自由港」、「鐵樹開花」、「七巧」等駒皆令人失望，主要原因相信是與場地起變化有關，因爲當日的場地實在太爛，對一部份馬來說是不很適合的。

但是尾場的「幸運輪」則是一匹擅跑軟爛地之馬，所以此駒才能演出水準，但敗在「多采多姿」蹄下，亦輸得無話可說，因爲此駒班底高，亦是擅跑爛地之材，沿途走大外檔取勝，實是恃質凌人而已。

周三亦有夜賽，該晚是在快活谷沙地上舉辦六場賽事，是晚朱廐亦有一匹實力很値得優先留意者，乃是第四場的「長旺」，此駒沙地性能甚佳，早已有積極的備戰功夫，狀態亦起得甚靚，今次報爭一五七五米，亦是其擅長的途程，應有極好之爭勝機會。朱廐在上周末遭遇滑鐵廬！今次夜馬賽事誓報一矢之仇，此駒實力突出，應是主力所在。

童言

氣溫下降入場銳減

銀禧廳

昨日也是禮拜六，因天氣突然轉寒，氣溫下降八度之多，加上微風細雨下，沙田馬場公衆席場面冷清清，平時禮拜六跑馬梗有三萬幾馬迷入場的，但當日竟得番一半，祇有一萬七千幾人，個個都企晒在售票處有瓦遮頭附近睇電視，平時本唔似係跑馬日，但投注額却得小豬三四只，根較之首天出馬一〇八仟呎場面更多左近五千萬元，糧尾時候竟有如此投注額，足證現時香港馬迷每季皆有增多的趨勢，唔係絕對唔會在如此天氣下跑大爛地，應該係人都窒在喺屋睇至啱，投注額就肯定會減少，而唔會變成增加嘅。

馬騮仔道：「馬迷增加左只係去睇各個場外投注站就知啦，根本在投注站買馬，絕不可能買倒即場的，要買就要三四場落注，唔係中左擺喺谷氣嘅啫，而且仲要排幾個字隊先至輪到你買，好在禮拜六天氣轉涼，投注站又冇咁吸煙，空氣先至冇咁污濁，唔係仲要激多激。」

闊口星接着說：「其實馬會亦會考慮過增設多幾個投注站的，但爲左避免俾班議員將軍，話馬會提倡賭博風氣過盛，所以才冇向政府申請啫，以免犯公憤嗎。」

八達

甘寶棠演出最好

麥磊見氣力不足

喜多贏

今季騎師陣容方面變動相當大，除了增添三位公司騎師外，尚有甘寶棠，加上魯賓遜及胡活士兩位英籍新秀，李森彭、范雲斯及賀蘭杜夫，上季在港基礎經已穩定，上季表現不俗，能繼續留港發展，形成各路英雄薈萃，經過三次跑馬，亦多少發覺彼等長短之處。

三位公司騎師由於受規例管制，論鬥志肯定毫無疑問，來自英國華卓良及麥磊，雖然年紀稍嫌大多少，不過陣上經驗豐富，英籍騎師功夫出色見稱，但由於坐騎實力普通，致未贏取頭馬，但兩人極力推騎，相信未必受森仔麥磊似乎唯有氣力不足之感咁。另一位澳籍騎師白禮棟，年紀較輕，活力自然更佳，澳式騎法一向以短韁古板，祇是此子在走位上略見稱，要改善方會有可爲既。

摩廐新師甘寶棠，乃紐西蘭冠軍騎師，安德魯及唐敏生兩位前紐西蘭冠軍在港表現頗受推崇，近期演出所見甘寶棠身手亦不比兩人遜色，必然能替大摩爭取更好成績。

林紅飛聘魯賓遜，此位新秀以前曾經來港策騎春萬歲爆冷門勝出，放馬功夫屬一流水準，今次重來，可惜未上陣先傷，錯過率先發揮機會。胡活士效力方廐，就有勇而無謀，被罰停賽之日便是例證，睇嚟方廐前途必會受到此子嘅影响。

喜多贏

「永泰來」雖然已長肥，但馬尾依然極短，看來若要增長，仍需假時日也。

林廐熱門保衞者

經過兩日一夜的演出，最值得讚賞的騎師，第一個是雷誠，其次當輪到徐貴良，此外甘寶棠若能維持現時的拼勁，異日亦值賦予好感。

雷誠的坐騎衹要有實力，便一定有所交待，此包括外借其他馬房依然如此，是其難能可貴的地方；徐貴良雖無雷誠般濃烈搏殺心理，却勝在有出色功架，衹要箭頭所在，必全力而爲建功業。

這兩位騎師在短期內爽，算得上是馬迷最佳捧場對象之一；談到甘寶棠，仍不敢向馬迷力薦此君，主要是他現時僅得大摩倚用，換言之他的戰意與鬥志，俱爲大摩控制與阻碍，苟如大摩作風有任何變異，最受影响者，就是甘寶棠，因此對甘寶棠仍要觀察一段短時期，方可加以力捧。

馬房方面以摩、張、朱、林四個馬房較落於搏殺，特別林廐仍是保衞熱門的使者；朱廐則作風已有改變，頗有明刀明槍之勢，祇可惜在琢磨與催谷上仍未能踏上更明朗地步。

張廐則好出冷門，明瞭其習慣的話，對馬迷亦未嘗不是好處，對該廐馬的選擇，大可集中向冷馬上研究。大摩則仍難下判語，惟是表現與上季差不多，未見有太大轉變，對於半冷門馬的搏殺，仍頗爲着重；芸芸衆多練馬師之中，却以黃汝安馬房愈來愈閃縮。

玲瓏集

玲瓏

晨鋒已好　宜更多跑

問相

上週末演出似脫胎換骨之馬有兩匹，一爲「神奇小子」，另一爲「晨鋒」，前馬有虎頭蛇尾之弊，弱馬徒擁結實，却時時未在狀態，都是查寶兩馬的弊點，比較上「晨鋒」人爲手法所致，尤著記得此匹「晨鋒」初來時，已令到馬迷之矚目，因爲此駒鼻長而大，胸肺之廣比別些馬爲甚，有經驗而有眼光之人，都清楚此馬乃一流佳駟，事實上此馬好的地方尙有臀部，極之配襯馬身，渾圓得來有肌肉感，這樣則顯示馬有頗强彈力與勒力。

可惜却得不到好訓練，才致蹉跎歲月，直至投入施廐才有所改善，如果馬房肯讓此馬多跑，成爲短途霸主指日可待。

至於「神奇小子」在型格上亦不俗，祇是步伐上有瑕疵，朋脚低走，又閃縮毛病，馬胆怯是原因之一，成熟方面也有影响，不過今季有變，加上扣戴上四鼻箍，使到馬僅前望，精神集中下能使勒力增强。

樂伯

勝利計劃後勁强

恒心應宜短途賽

三國馬

在四、五班賽事上，有不少質新之馬，這些馬匹份量如何，不過也個別拿來講一下。

「勝利計劃」目前在第四班中，上季已贏過頭馬，而且是與脫穎而出影相下，結果判出雙冠軍，還是難判高低。「勝利計劃」初出千一米和千四米，都混在馬堆中跟跑，其後是出千六米路程，一勝「勝利計劃」就以極快銳之速度，全程快放下，力擠入一席位置，負於頭馬「幾有威」，上上仗又出千六米路程，另外約九馬位左右，在該仗中，「勝利計劃」但憑直路上一段較後衝刺，與脫穎而出力爭持下，雙雙同過終點，電眼判下也難分高低，結果同獲雙冠軍。

「勝利計劃」一系爲美國七七年栗色，共贏過四仗頭馬，系出過十三次，兩次第七，萬多元獎金，「勝利計劃」與同一系，今季已托贏，初在黃汝安馬房，此廐特別着意，今次沙地距離之戰，得加以看好。

「恒心」上季只過三仗，其中一走勢均快，爭得第四，負上頭馬八馬位之多，但另外還是千六米上好跑，是不大理想，賽跑而回。「恒心」是紅鬃烈馬之兄弟馬，以配種身份在本港，其父共贏五仗頭馬，路程可及一哩，子女在七二年開始配種，大部份贏過頭馬，由於是與紅鬃烈馬同一系，當非簡單之馬，在今季，成熟有進步下，此駒早期應得特別注意短途，較合此駒賽事，「喜寶」中短途是有速度快馬，會有力對於跑沙地作戰，成半冷不妨一敲。

·馬明·

馬世界

點將台：雷誠果然是門志極佳，兩個同合已把成績追近，看來今屆確有望登冠軍騎師寶座。

第五班沙地短途

小寶貝操足可爭

糧台道

第五班馬在開鑼賽扭紐了頭，兩場賽事，頭場即由兩匹插班新馬急先鋒及盈利來包辦連贏，爆出驚人冷門，而第二場亦有一匹插班新馬好叻仔跑入第二，致使連贏派彩亦逾五百大元。

此類質新份子，步入今季成熟程度大增，但幕後安排何時出擊，我輩馬迷絕不易猜測。

後晚，星期三谷中亦有大好沙地夜馬賽事，第五班佔了三場之多，且研究短途一組報名各駒之機會。

負磅最重的是小寶貝，此四體弱馬經過暑期休息後已見回起，試跑試閘俱好，難得郭廐馬季初有態，可選爲頭馬對象。

水泰來始終欠則熟，未到時候，恒心是插班馬，雖然有質，却嫌路程短。喜寶也是插班馬，借名列後備四，不易補出，路程則合適。活力之霸上季在四班屢拼不逞，降班已有迴旋，好手騎可爭入三甲。幸運七拾開鑼戰受阻致敗，跑匯合之沙地短途，有機會收復失地。玲瓏是自購馬，降五班望有轉機，此駒有一段速度，但要考騎者功夫。戰地飛鷹也是第二次上陣，經過一次力拚，狀態應會再進，有分頭要留意。同心解禁出賽，久疏戰陣，防失準。貫金早期拚搏少，此類老馬最合肥夏。武林高手如健康回復，沙地短途可橫掃。滾滾來夠快，今季成熟再進有得跑，但不算特別標靑。

靈駒

芳心知輸在操得少

坊間馬友記

上週三夜馬雖已成過去，但溫故知新，向有參考價值，因此坊間馬迷的馬後炮，仍有補述的必要。

老坑陳說道：「第三場賽事，登吳兩叔任合共出馬三件，長好運紅燒後成爲大熱門，結果輕易勝出，不過芳心知竟然不敵大白鯊，的確無乜理由，呢匹馬雖好沙地，但却怕食沙，今次排第三位，根本已無熱捧條件也。大白鯊今季易廐即輕易取勝，可見肥仔夏對養弱馬是另有一手呢！天賜臘直路上片入內欄，因而失去取勝機會，睇嚟呢位羅大天都是功夫麻麻矣。」

會計黃昌：「第五場神駒後上力搶氣勢如虹，得勝，睇嚟是矮仔甘技勝細馬金刀，就實在令人難明矣。若果芳心知此役賽前不是操練閃縮，相信長好運要贏但都幾難矣，呢匹沙地王，今季降班有利，唔知是否會安排在草上捧冷呢！」

三姑則曰：「第四場野馬竟成大熱門，虹已跑出超本身水準，司機宗話：『尾場南非誠騎嘅國寶起步放離一條街，以爲可以放到尾，不料佢竟然在最後關頭跌咗條鞭，最後分別被今發財與玉皇大帝所越過。』不過帮辦洪跑完呢場亦無嘜表情，似乎唔多開心咁喎。」

祝金

老鼠仔昨日已操馬

圈中豪傑

週末八場賽事雖在惡劣之天氣下進行，但反而平安無事，此因爲上述理由，在危險之情形下，個個仲打醒十二分精神，怕碰撞時易生意外，所以變成後檢討係天下太平，冇人傷及受罰，同上週末開鑼賽唔同，口水棍跌傷，「喜寶石」又縫針，鬼仔胡與大口豪則被罰停賽。講起佢哋兩人之被罰，以往，點知大口豪一罰就三日，由此可見董事局與受罰者今季執行之法例都大打罰軍，故此賽事雖在雨中進行，但相鬥互搏之精彩鏡頭頻出現，認眞好睇，難怪馬主林喆今季亦比以往嚴格，睇到最後個廿碼，都未知輸贏，心驚定力少啲都死。可見今季睇跑馬夠晒刺激，之形勢，與前幾季完全不同。

大哥培話俾我知，大佬平個愛徒口水棍上次墮馬險些見上帝，危險過乜，但今個禮拜老鼠仔已可復出操馬，後生可畏，仔却責任心重，呢兩日先已話可操，講大佬平叫老鼠仔抖多一兩日，但細佬可操馬，現今平班正等人用，相信有見徒弟仔咁盡責，一「大難不死必有後福」，睇嚟不久之後，口水棍應有馬贏咯。

師爺

週三夜賽報名馬匹最近三週晨操紀錄

	06-----09	10-----12	13-----16	17-----19	20-----23	24-----26
第 4 班　1575米						
飲勝	鴻 57.6 28.7 28.9	助 1.27.0 28.8 29.7 28.5	鴻1.23.6行好運 29.5 27.9 26.2		助 1.25.2 29.3 27.9 28	鴻1.21.3活力之霸 27.9 26.7 26.7
綺感	學 55.3萬紫千紅 29.7 25.6		學 53.7好胆 27.2 26.5	寶 56.2 28.1 28.1	學1.22.3永盈利 29.5 26.8 26	
有資歡	華 9 駒 試閘 第 7		助 1.03.0 33.1 29.9	助1.29.0百年好趣 34.5 28 26.5	華 54.2 27.8 26.4	華1.17.8力度高 26.6 26 25.2
雄威	助1.16.8金毛虎 23.7 25.3 27.8	助 1.20.2 29.2 25.8 25.2	誠 10 駒 試閘 第 10		豪1.19.6祿驥 25.7 25.7 28.2	助 1.23.3 29.1 26.9 27.3
搏懵		夫 9 駒 試閘 第 6	夫1.21.9冠之寶 28.9 26.8 26.2		助1.18.0露明駒 27 25.4 25.6	夫1.23.6新豐 30.6 28.9 24.1
事必快	榮 10 駒 試閘 第 2	權1.18.7三文治 27.5 25.8 25.4	助 28.2 28.2	榮 1.02.0 33.7 28.3	(出賽)	榮 53.7 27.2 26.5
權威				彭 1.29.0 34.2 28.1 26.7		助 55.4 28.9 26.5
鑽箱皇冠	敬 9 駒 試閘 第 2	敬 1.22.8 29.7 26.8 26.3	敬 1.26.1 31 28.3 26.8		大 23.1 23.1	敬 1.23.5 30.2 26.9 26.4
唐明皇	助 1.25.3 30.2 27.9 27.2	鴻 56.4 29.5 26.9	鴻 10 駒 試閘 第 5	鴻 52.3 27.7 24.6	鴻 1.28.8 30 29.8 29	助 1.34.2 32.4 31.8 30
先達	游水		炳 51.4得運佳 26 25.4			炳 52.9名符其實 28.5 24.4
寶捷	華 50.6金山伯 25.6 25	華1.18.7東方王子 26.1 25.7 26.9	華 55.0 28.6 26.4	華 27.2 27.2	(出賽)	
森林多寶	同 59.4 30.6 28.8	副 51.5 26.8 24.7	徐 25.0 25	徐 8 駒 試閘 第 4	副 57.5 31.4 26.1	徐 55.5 29.6 25.9
第 4 班　1575米						
東遊記	助 26.5 26.5	助 1.27.2 30.6 29 27.6	助 1.04.5 31.1 33.4	助 1.02.1 31.1 31	助 1.22.8 28.6 27.8 26.4	華1.22.4百勝之友 29.2 27.2 26
長旺		助 1.26.0 32.2 27.2 26.6	助 52.4海國王子 27.6 24.8		助 23.4沙閘 23.4	學 1.21.0 27.2 26.9 26.9
祿驥	助 1.26.3 28.8 28 29.5	助1.18.0神奇金剛 25.4 26.3 26.3	誠 10 駒 試閘 第 8		誠1.19.6雄威 25.7 25.7 28.2	助1.16.0祿中皇 27 26.2 22.8
磁影	助 56.0 28.3 27.7	助 1.26.3 28.9 30 27.4	助 59.0 31.2 27.8		謀1.03.4內圈 32.9 30.5	謀 1.19.7 26.4 27.3 26
行好運	鴻 10 駒 試閘 第 7	助 58.6 29.5 29.1	助1.23.6飲勝 29.5 27.9 26.2		助 1.01.8 31.9 29.9	磊1.22.7天祿 29.4 26.6 26.7
頂爺	徐 10 駒 試閘 第 2	磊 1.34.4 31.7 34.2 28.5		助 1.03.3 32.8 30.5	徐 1.36.7 33.5 33.3 29.9	徐 9 駒 試閘 第 1
國防衛星	游水	白 1.29.3 29.6 32.3 27.4	鴻 10 駒 試閘 第 5		鴻 1.21.8 28.8 26.6 26.4	鴻 1.21.3 28.1 27.2 26
勝利計劃	助 1.29.6 32.3 29.9 27.4	助 55.4 27.2 28.2	助 51.5 26.5 25	助 55.0 29.6 25.4	助 1.01.7 33.3 28.4	助 1.00.9 31.5 29.4
樑樑好	學 54.5永盈利 28.6 25.9	助 52.6永盈利 27.7 24.9	寶1.20.9永盈利 27.9 26.3 26.7	助1.20.7永盈利 28.4 27.7 24.6	朱 55.0 27.8 27.2	朱 9 駒 試閘 第 2
金籌	華 10 駒 試閘 第 8		華 54.4 28.9 25.5	華1.21.3聖禮 30.5 25.9 24.9	華1.22.4好騏 32.5 25.7 24.2	華 1.16.9 26.2 26.1 24.6
上上簽	活 10 駒 試閘 第 3	副1.34.1喜好 36.7 30.2 27.2	助 1.30.2 34.3 28.6 27.3		助1.21.7龍威 29 27 25.7	
第 5 班　1030米						
小寶貝	游水		助 50.8天才 25.2 25.6	彭 53.3 27.5 25.8	彭 57.0 29.7 27.3	
永泰來	助 1.03.9 34.2 29.7	助 1.31.4 32.3 30.4 28.7	助 1.02.4 32.3 30.1	榮 1.02.7 33.1 29.6	榮1.17.0將軍 26.6 24.9 25.5	廣 59.5 31.4 28.1
恒心		寶 53.9超驥 28.5 25.4	助 53.9博得妙 28.9 25	學 53.3萬紫千紅 27.2 26.1	寶 8 駒 試閘 第 5	
活力之霸	助 1.05.3 33.8 31.5	助 57.0 29 28	助1.20.1聰明仔 27.8 26.4 25.9		鴻 53.1 27.7 25.4	助1.21.3飲勝 27.9 26.7 26.7
喜寶	助 1.20.8 26.6 27.5 26.7		助 25.6沙閘 25.6		助 58.7 29.6 29.1	鴻 9 駒 試閘 第 7
幸運七拾	游水	游水	助 1.02.4 31.8 30.6	(出賽)		
玲驥	豪 54.0 27.9 26.1	豪 1.23.1 27.3 28.1 27.7	豪 10 駒 試閘 第 3		誠 1.20.2 26.8 27.4 26	誠 1.27.1 29.9 28.3 28.9
戰地飛鷹			立 1.00.4 31.8 28.6			助 59.5 31.7 27.8
同心	助 23.7 23.7	助 26.2 26.2	助 28.0 28	助 24.4 24.4	助 55.0 28.5 26.5	徭 56.4 28 28.4
武林高手	助 1.23.3 27.4 27.7 28.2	富 1.29.5 30.3 30.5 28.7	學 10 駒 試閘 第 6	助 58.4 29.4 29	助 58.7 31.6 27.1	助 55.0 27.9 27.1
浪浪來	助 1.00.4 30.6 29.8		助 57.4 28.7 28.7		助 59.8 30 29.8	助 1.27.9 28.2 30.6 29.1

第 5 班　1400米						
花燭重逢	副1.24.0萬寶來 29.9 28.1 26	詹 55.0 28.9 26.1	詹 10 駒 試閘 第 2	副1.19.8萬寶來 27.4 26.9 25.5		副1.23.0萬寶來 29.4 26.7 26.9
馬中寶				磊 1.20.7 28.1 26 26.6		
金虎仔	助 59.5 30.2 29.3	助 1.29.5 30.1 29.4 30	鴻 56.5 29.1 27.4	助1.17.5試地 25.4 25.1 27	鴻 1.28.3 30 29.7 28.6	鴻 1.23.5 29 29 25.5
劍寶	助 1.26.2 29.1 28.6 28.5	炳 10 駒 試閘 第 1	助 1.05.5 33.5 32	助 56.6 30.6 26	助 1.25.5 29.8 28.3 27.4	徭1.30.5及時良機 35 29 26.5
全威		活 10 駒 試閘 第 4	助 56.1 28.6 27.5	助 54.9 27.5 27.4	助 54.4實友 28.7 25.7	
沙地虎	助 1.28.0 32 28.8 27.2	立 58.2 32.5 25.7	李 10 駒 試閘 第 6	立 25.9 25.9		李 27.6 27.6
強心戰士	夫 1.33.9 34.8 30.4 28.7	游水	夫 1.32.3 34.2 29.7 28.4	榮 8 駒 試閘 第 5	夫 1.34.0 32 32.6 29.4	
威上加威	副1.30.2力度高 32.5 31.2 26.5		敬 1.24.3 28.8 28.7 26.8	副 54.5 29.5 25	副 1.02.4 33.8 28.6	助1.26.2印刷之星 34.3 26.7 25.2
幸運武士	助 52.0 27.1 24.9	助 1.22.4 27.8 27.4 27.2	誠 10 駒 試閘 第 10			治 56.4 28.5 27.9
松福	炳 9 駒 試閘 第 6	助 55.0得運佳 29.1 25.9	助1.27.7大利時 34.7 26.3 26.7	助 58.2 30 28.2	助1.20.2過關 26.8 26.6 26.8	
萬紫千紅	助 55.3綺感 29.7 25.6	助 51.0威能 25.8 25.2	助 55.6威能 29.4 26.2	寶 53.3恒心 27.2 26.1	白 9 駒 試閘 第 9	
出類拔萃			治 1.00.2 30.6 29.6	治 1.01.1 32.6 28.5		助 24.3起鳳 24.3
龍都王	助 1.24.8 29.8 28.4 26.6	助 1.28.9 31 29.5 28.4	助 1.27.8 31 30 26.8	助 1.30.3 31.9 29.3 29.1	助 1.27.8 30.4 30.2 27.2	助 57.2 28.3 28.9
第 5 班　1400米						
百勝雄風		助 1.05.4 34.8 30.6	鵠 10 駒 試閘 第 7		助 1.02.4 34.5 27.9	
最開心	游水	助 53.7 26.8 26.9	助 1.27.3 31.8 28.6 26.9		助 58.3 30.5 27.8	鴻 52.0 26.5 25.5
永盈利	助 54.5樑樑好 28.6 25.9	寶 52.6樑樑好 27.7 24.9	助1.23.5樑樑好 27.9 26.3 29.3	寶1.20.7樑樑好 28.4 27.7 24.6	助1.22.3綺感 29.5 26.8 26	
掌力	徭 1.29.2 31.6 29.6 28	徭 56.3 28.8 27.5	徭 59.7 31.2 28.5	徭 58.0 29.6 28.4	助 1.01.9 32.2 29.7	徭1.25.1雄才 31 28.1 26
樂林	助 1.27.9 31.3 29 27.6		榮 1.03.3 33.6 29.7	榮 1.03.7 32.4 31.3	榮 1.37.3 33.4 33.1 30.8	榮 1.25.4 29.4 29 27
新機二號	游水	寧 10 駒 試閘 第 2		游水		彭 1.29.9 30.2 29.5 30.2
南星	游水	游水	助 1.02.3 33.5 28.8	助 1.00.5 31.2 29.3	廣 58.6 30.8 27.8	助1.22.3高捷 28.1 26.9 27.3
長好	副1.25.5龍至聖 29.9 28 27.6	詹1.24.3歡樂人 30.6 28 25.7	謀 10 駒 試閘 第 10	活 8 駒 試閘 第 2	副1.29.6永捷 32.2 29.4 28	徐1.21.7永捷 29.4 26.2 26.1
金山伯	權 50.6寶捷 25.6 25	華1.20.9綽綽有餘 30 26.3 24.6	華1.18.3事必快 27.7 25.2 25.4	華 57.9 30.3 27.6		
宏德二號	同 54.2東成西就 28.5 25.7	家 10 駒 試閘 第 9	助 54.7 27.3 27.4	家 8 駒 試閘 第 6	助 1.20.7 28.2 27.4 25.1	家 9 駒 試閘 第 6
大三元	夫 54.1大白鯊 29 25.1	夫1.24.1飛鷹 31.5 27 25.6	夫 10 駒 試閘 第 4	夫 1.30.1 32.6 29.4 28.1		助 59.1 31 28.1
係醒喎	游水	助 1.33.1 32.2 32 28.9	助 1.26.0 30.1 28.5 27.4	助 1.01.8 33.7 28.1	助1.23.7百樂星 29.5 27.8 26.4	助 1.40.2 33.2 34.8 32.2
喜上眉梢	助 1.23.1 27.8 27.3 28	豪 10 駒 試閘 第 6				誠 1.25.8 29 28.9 27.9
第 6 班　1030米						
聖禮	權 10 駒 試閘 第 4	權 1.23.7 27.8 28.4 27.5	航1.22.1藍籌 28.2 27.5 26.4	權1.21.3金籌 30.5 25.9 24.9	助 1.32.2 34.1 29.2 28.9	助 59.0 29.7 29.3
合理			華 57.7 30.3 27.4			
鋼條		副 1.25.1 29.9 28.9 26.3	詹 51.7奇利福星 26.9 24.8	恒 8 駒 試閘 第 3	副 56.1萬寶來 28.3 27.8	助 1.23.0 27.3 28.6 27.1
估估吓	游水	游水		游水		
龍門	炳 1.38.5 33.8 33.3 31.4	炳 59.8 31.3 28.5	炳 1.04.8 33.2 31.6	炳 1.01.2 31.9 29.3	炳 58.3 30.2 28.1	助 53.3大家好 27.7 25.6
人人發	副 54.6 27.1 27.5	磊 53.8 27 26.8	航 1.02.3 32.8 29.5		航 50.4 25.1 25.3	磊 51.3金得旺 26.9 24.4
新郎		游水			榮 52.1 26.5 25.6	
密圈	治 1.33.7 31.7 32 30	治 1.30.3 33.3 29.4 27.6	家 10 駒 試閘 第 9			
騁馳		助 1.22.4 28.5 27.3 26.6			助 1.24.5 28.6 27.9 28	誠 1.19.2 26 26.3 26.9

上週末各場馬匹入凱旋門情況

上：吳廄「將軍」爆冷勇奪高爾夫球會盃賽後頒奬時攝。
下：葉楚航第一場騎「神奇小子」先拔頭籌。

上：徐貴良繼夜馬中孖寶後，第二場騎「萬寶來」由頭放到尾再傳捷報。下：賀蘭杜夫第三場策「年年好」憑後勁取勝。

上：吳廄「將軍」憑場地之助爆冷開齋兼捧盃。
下：雷誠騎久休復出之「永興」以大熱門姿態輕取勝利

上：李森騎「晨錄」與「通靈」及「包裝之星」鬥足半條直路險勝。下：雷誠第七場策「夜鷹」中孖寶，馬主邀得多位影視明星齊拉頭馬。

本港新聞

復禮興仁學會 週一祝孔子誕

(港訊)復禮興仁學會於中華民國七十六年九月廿八日假瓊華酒樓二樓舉行恭祝孔子先師誕降二千五百卅八年聖誕，國定教師節，廿七週年紀念，第九屆委員就職會員聯歡大會，恭請華僑旅運社馮漢樹總經理監誓，九龍總商會榮譽福理事長顏發選任書，華光旅運社陸永權經理頒發聘任書，市政局(民選)湯勵習議員頒發永遠名譽會長證書，香港社團聯合總會盧光磊主任頒發首席會長證書。

是屆職員永遠名譽會長蘇健康、蕭錫卿、蕭錫康、鄺照邦、孔憲森、游子文、凌霧彭、黃生、黃卓榮，永遠常委蕭五山、黃兆顯、衛普源、黃鎮、蘇健康、蕭鏗然、莫京、阮溢川、陳松，主席陳志斌，副主席蘇健康、鄺欣餘、范錫天、陳輝、伍標、關財，首席會長何廣雄，會長蕭玉山、廖子強、阮溢川、黃桂、朱百祥、吳瑞佳、葉佳、黃永金，秘書李育、許培，總務鄺焯、梅祖生，財務黃英生、陳松，公關黃勝、鄭才斌，福利李珠、李添，文教李敬武、黃色琴，組織黃溢權，學術黃兆顯、曾傑華，康樂葉佳、葉天德，青少年李鵬達、賴家聲，宣傳陳禮富、李成德，婦女鄺欣餘、黃婉宜，稽核葉菊初，調查孔憲森、凌霧彭，法律顧問蕭國興律師，核數師唐永滔會計師。

是日下午五時首席會長何廣雄，主席陳志斌及全體執委、首長恭候各界嘉賓蒞臨，七時卅分祝聖大典，八時一刻就職典禮，並有抽獎。

黃族宗親會聯歡 頒發子弟獎學金

(港訊)香港黃族宗親會日前(十九日)假座九龍尖沙咀新世界中心海城酒樓舉行三十九周年紀念宴暨會員聯歡大會，並由主禮嘉賓該會會長黃肇焯太平紳士致開會詞及頒發第六屆獎學金獎予成績優異之學子。當晚出席聯歡會的嘉賓衆多，包括理事長黃禍培、監事長黃志強及永遠名譽會長黃士心等。

圖示：會長黃肇焯致送紀念品予永遠名譽會長黃士心。

麗峯花園別墅 設高爾夫球場 即將推出發售

信和集團發展的「麗峯花園別墅」，乃本港第一座設有高爾夫球場的花園別墅，即將推出發售。該別墅座落沙田牛山穗禾路麗禾里，毗鄰酒何山花園別墅，鄰近英童中學。由八類型各具風貌的獨立複式別墅、花園洋樓，四面匯合組成，自成天地。

「麗峯花園別墅」高踞沙田牛山高尚住宅區，周圍林木青翠，鳥聲充耳，花香撲鼻，俯瞰沙田市區，星羅棋佈，盡在眼底。放眼遠眺，吐露港的波光水態，使你心曠神怡。優美的環境，襯托高尚的住宅，可謂相得益彰。

「麗峯花園別墅」具備八大優點。一、香港首創擁有私家高爾夫球場的花園別墅。二、景緻優美，大小花園，藝術雕塑，點綴各處。三、由著名室內設計師規劃之住戶俱樂部，康樂設施完善。內設壁球室、乒乓球室、桑拿浴間、健身室等，此外，還佈置有幽雅的酒吧間。另設游泳池，兒童嬉水池，遊樂場，網球場，羽毛球場，緩跑徑等。四、為方便住戶特設洗衣服務及日常用品便利店。五、每戶均安裝世界名廠「開利」冷氣系統。六、厨房裝置歐洲新頴厨櫃配有抽屜及精緻工作枱面，高級琺瑯雙星盆及煤氣爐。七、由專人保安及管理，嚴密、妥善。八、交通便捷，往九龍市區僅十餘分鐘。

有意者，請逕往信和地產代理洽購。地址：九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十二至十二樓。電話：三—七二一八三八八。

麗峰花園別墅全貌。

青少年服務先導計劃 定十月三日匯報成果

(特訊)一項結合多種青少年服務而成的創新性服務將於十月初一個研討會中公佈推行成效。

「新里程——青少年服務先導計劃」由香港基督教服務處推行已有四年。計劃嘗試集合該處幾個不同的服務和資源，跟一間學校合作，集中人力物力服務青少年。

這項服務由校方和基督教服務處青少年中心，外展工作，輔導及家庭生活教育與學校社會工作服務的成員組成工作小組，就學生的需要編定每年的工作目標和程序，推行活動及輔導。該項計劃之評估經已完成，顯示有相當成效，香港基督教服務處十月三日(星期六)假香港社會服務聯會(軒尼詩道十五號温莎公爵大廈一樓)舉辦研討會，公佈評估結果。

研討會由上午九時十五分至中午十二時，歡迎對青少年服務有興趣人士，學校教師，校長，社會工作者參加，報名費五元，查詢及報名請電三—六七〇〇七一(內綫二七九周小姐)，九月三十日截止。

基督教服務處服務不足欠銜接專業人士呼籲 弱能兒童輔導服務 政府理應統籌辦理

(特訊)香港基督教服務處屬下彩雲教育及訓練中心昨日揭幕，為〇至六歲智能不足的嬰兒及其家長提供更完備的輔導服務。

該處並有計劃進一步發展早期教育及訓練弱能兒童服務，包括開辦特殊幼兒中心及在八八年開辦多兩所早期教育及訓練中心，以及出版有關課程。

基督教服務處管理委員會主席翁玉光牧師致開幕詞時表示，八八年增添的兩所中心分別在柴灣的環翠邨及屯門。課程方面會重新修訂明年拍成錄影帶，方便家長學習及借用。

不過，翁牧師認為此服務政府資助不足，在人手編制方面仍未達到理想，例如未能支持心理學家，學位社工的輔導員，推士及辦公室事務員等職位，故希望日後能得以改善。

服務處助理總幹事胡淑星在開幕禮後亦提出有關服務之不足。她表示，目前香港有七間此類中心，共提供三百多個學額予三至六歲的弱智兒童。其餘的特殊服務機構只是服務二歲至六歲的兒童，所以有許多發展較遲緩的嬰兒及其家長便要輪候入此類中心。單是這個彩雲中心已有四十五人輪候，俾能提供的學額共七十多個。

她建議政府統籌此類服務，使全港各機構所提供的學額及服務得以銜接兒童可因此而得到適當的照顧。

胡氏指出，根據數字顯示，智能有問題的兒童若能及早到中心訓練，其改善的機會越大。因此，儘快提供此類服務是必須的。(鍾)

華僑文化

香港電台今起改革 新節目多元化發展 兒童至老年均兼顧

(文化消息)香港電台第五台每年一度節目改革，將於九月廿八日正式展開，新節目仍然沿用一貫多元化發展的方針。有特別為迎合年長朋友的需要及興趣而製作的敬老節目及中國傳統戲曲文化節目；有適合年青人收聽的普通話節目；亦有專為小朋友而設的兒童節目。

「晨光妙韻普通話」

播出時間：星期一至日　〇七〇〇——〇八〇〇包括「懷舊時代曲」及「普通話節目重溫」兩部份。其中「懷舊時代曲」除了播放四、五十年代流行之時代曲之外，並會整理播放一些未曾播出過的七十八轉唱片。

「香江暖流」

播出時間：星期一至六　〇八一五——〇九三〇以年長人士為主要對象的敬老節目，播出時間由星期一至每一天，增加至六天，介紹適合長者參與的活動，及港九各老人中心及安老院服務之外，每日還有不同的特別項目，如星期一播出的「永恆的光輝」，就會介紹多位曾經紅透半邊天的明星，如張瑛、白燕、張活游、馬師曾、薛覺先等的生平光輝事蹟。由已故電影皇帝張瑛之子張焯及萬能旦后鄧碧雲之女雷靄然主持。

此外，逢星期一至五上午九時至九時三十分，節目中並會播放一個由民間故事改編為廣播劇的「民間劇場」，首先推出的乃是鄭少秋主演的「李娃傳」。

「戲曲天地」

播出時間：星期一至日　一〇三〇——一四〇〇，一個推動傳統戲曲文化的綜合節目，包括：梨園傳奇故事的介紹、梨園動態的報導、劇評、粵曲理論及中國各地戲曲精選轉播，如嶺南歌樂、粵劇、京劇、越劇、江南戲曲、北方戲曲及潮劇等。

其中逢星期六在「戲曲天地」時間中播出的「知音橋」，並歡迎聽衆在節目中演唱粵曲，王粵生、朱慶祥、馮華、靳永棠及葉紹德等多位粵劇界名師，將應邀指導參加者有關唱腔的藝術。

「博古今通」

播出時間：星期一至日　一四三〇——一五〇〇介紹中國珍貴文化知識的節目，包括五個獨立主題。

樂語茶話(星期一)：介紹中國音樂典故及品茶心得，由香港演藝學院中國音樂系主任唐健垣及樂史研究者黎鍵聯合主持。

易經現代化(星期二)：岑逸飛以淺白語言，介紹易經之經義。

通勝活用(星期三、六)：邀請著名曆學家蔡伯勵撰稿，以深入淺出手法，介紹「通勝」的起源內容及解釋運用「通勝」的方法。

金聲玉振(星期四、日)：為聽衆介紹一些千古傳誦的詩文名句之出處及原意。

檀板絕唱(星期五)：劇評家江上舟，將會介紹及選播各已故著名京劇藝術家罕有的海外孤本唱段。

「南北樂逍遙」

播出時間：星期一至五　一五〇〇——一七〇〇，一個以普通話及廣東話介紹中國各地風光、習俗、文化以至社會服務、家居常識、演員動態及各行業專訪的雜誌式節目。革新後的「南北樂逍遙」，並會推出多個全新的半小時環節：男言北語(星期一)：分別邀請羅文、岳華、梁家輝及嚴浩，輪流擔任嘉賓主持，以普通話暢談他們的經歷，及歌、影、樂壇之見聞。

喬家來客(星期二)：喬宏、小金子夫婦繼續邀請各方友好在節目中談天說地，閒話家常。改革後第一輯「喬家來客」將邀請麥嘉擔任嘉賓。

管弦絲竹(星期三)：香港中樂團音樂總監兼指揮關迺忠應邀擔任主持，以輕鬆淺白手法，介紹中國民族音樂及有關的背景資料。

戲劇合家歡(星期四)：召集多位能操純正普通話的小朋友，合作演出之普通話廣播劇。

文學花園(星期五)：黎海華主持，介紹香港台灣及中國各地作家之文學作品，並以普通話誦讀作品內容。

「小朋友時間」

播出時間：星期一至六　一〇〇〇——一〇三〇及一四〇〇——一四三〇香港電台教育組製作，內容可謂包羅萬有，新聞、童話之外，還有介紹社會民生、風土人情及地方發展的「IQ博士」，由淺入深教授英文句子的「聰聰唱學英文」及介紹兒童歌劇和詩歌的「音樂樂園」等。新一輯節目將會增加一位新的主持「小精靈」，負責逢星期五播出的「我的遊記」。

「空中劇院」

播出時間：星期日　一六〇〇——一七〇〇港台戲劇組為配合五台節目革新，特別推出劇作家曹禺膾炙人口名著「雷雨」，並邀請到本港話劇界前輩莫紉蘭及張之珏擔任主角。

娛樂豐富法國電影 沙田會堂選映四片

(文化消息)沙田大會堂文娛廳將於十月份內分別選映四部娛樂性極豐之法國電影，計有：「雙面人」、「賊鴦鴦」、「赤色魔影」及「月球一族的秘密」。

「雙面人」由約瑟夫·羅西導演，並由亞倫·狄倫及珍·摩露主演。它取材自一個令人震慄的故事，影片背景是一九四二年的巴黎，一名富有的藝術品商人因被德國人員誤認為一名同名的猶太人，他不惜冒着被捕和闖進勞工營的危險，追尋那名猶太人的身世……。本片對於現今社會人與人之間的冷漠疏離，刻劃得絲絲入扣。

「賊鴦鴦」的導演是積克·路菲奧，由伊莎貝·亞珍妮及積克·杜同主演。故事講述一雙年青戀人為撫養幼子，拼命幹活，並淪為竊賊，被警方逮捕，後務正業惜仍失敗，兩人因而分手……。

「赤色魔影」導演為尚路易·歌莫里，主要演員是克勞德·布拉瑟及積克·杜同。故事背景發生於一九三七年，當時歐洲境內正進行大量軍火販賣活動，史太林手下一名特工安東是負責控制巴黎的軍火勾當，不慎落入德國蓋世太保手中，獲朋友萊奧營救；後史太林要排除異己，將所有往西方蘇聯特工召回莫斯科，安東拒絕同去，萊奧因而受到懷疑而試圖逃離險境……。

「月球一族的秘密」是由尚·伊瑪治導演，故事述及一名太空人深信月球上有人居住，且擁有一塊「永生石」，故派遣他一位居男爵的表弟到月球探秘，找尋「月球一族」……。影片曾於一九八三年在西班牙榮獲第二十一屆國際青年電影節的最佳影片大獎。

四齣影片放映日期分別是十月二日上映「雙面人」、九日為「賊鴦鴦」、十六日放映「赤色魔影」及廿三日的「月球一族的秘密」，放映時間均為晚上七時半。影片並配有英文字幕。票價一律八元正，現已在各城市電腦票房公開發售。

藝穗會辦多項課程

(文化消息)有沒有想過自己從忙忙碌碌密密集集的工作中解放出來，或者你已經過着台板人生唸得太多現代劇本，重複太多心理過程，突然想起中國傳統唱、做、打的演藝來。

藝穗會十月帶來專辦粵曲演唱初探，由粵劇紅伶羅家英主持，還有中國傳統翻筋斗的毯子功，前翻、側翻、胸翻、地上翻騰樣樣皆有訓練，還有採合舞與劍術的劍舞訓練班，集剛柔於一體。

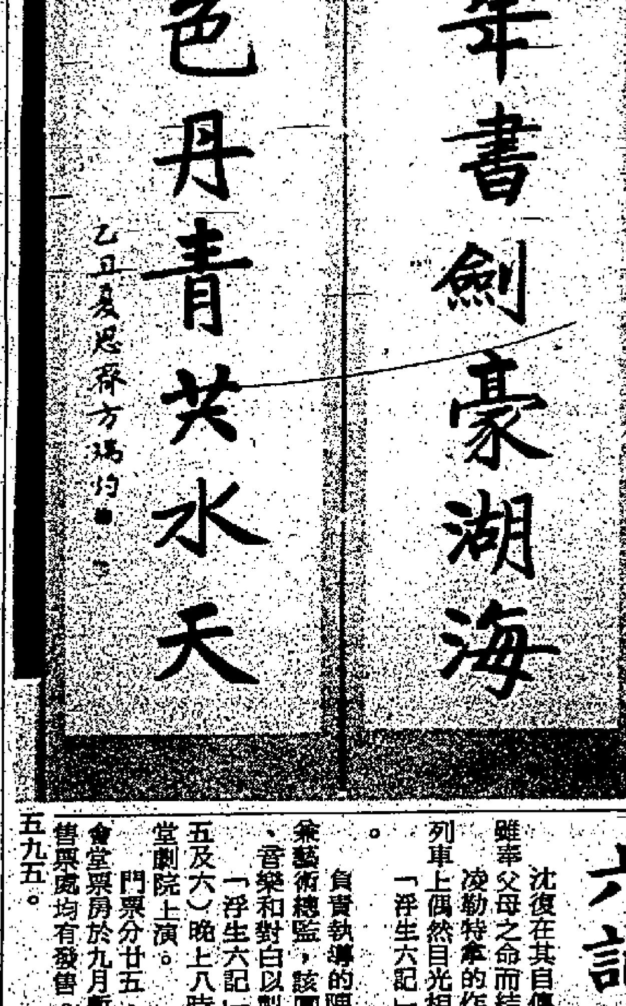
不過除了身體四肢的解放，亦可以開放思想本能，拓展創作領域，為自己或家人親手編織五彩繽紛的織畫，掛氈和羊毛地毯。藝穗會首先請來設計師麥慧明教你學。

當然少不了演藝訓練，由動作分析家及舞蹈教師戚家鳳主持的生活及舞台上的動作應用訓練，及前中英劇團演員平西主持的演藝技巧訓練。

屬於樂天團社一份子的可繼續嘗試更深入的技巧，外邊份子想跟陶瓷淘氣一番，可快快加入初班。

以上種種課程將快快開課，快快到中環下亞厘畢道二號的藝穗會報名，或電五—二一七三五一查訊。

摩囉街一角(速寫)(香港)陳球安作



十年書劍楹聯(楷書)(上水北區文藝協進會導師作品之一；十月三日至五日於上水北區大會堂展出。)　方瑞灼筆

低音提琴家卡爾 今在大會堂演奏

(文化消息)世界傑出低音大提琴家卡爾定於今(廿八星期一)在大會堂音樂廳舉行獨奏會，並由哈蒙路易士鋼琴伴奏。這音樂會由藝海主辦，節目除包括拉赫曼尼諾夫，庫塞威茲基，普提仙里，葛黎亞，史克里亞賓的作品外，還有首次在港演出改編自葛利格之大提琴奏鳴曲之曲目，以及美國作曲家古爾茲的「拉斯維加斯之最後一個低音大提琴」。

卡爾出自低音大提琴世家，是第七代傳人，首次演出是以客席演奏家身份和紐約交響團合作，並由柏因斯坦指揮，此後他經常與世界著名樂隊及指揮家合作。

由於卡爾藝技精湛，低音大提琴已被廣泛接受為一獨奏器。

卡爾在樂壇是一位備受議論的人物，這是因為他喜歡與觀衆玩笑以詼諧的形式表達音樂。他說：「音樂極富幽默，尤其是十九世紀的作品，就是看見我的聽衆開懷大笑。」他把低音大提琴喻為巧克力，形容他的音色為「濃郁，深沉，柔滑及其味無窮」。

卡爾演奏用的是極貴重的亞瑪弟琴，此琴製於一六一一年，為庫塞威茲基之遺孀與加所贈。庫塞威茲基曾於一九二四年至一九四九年出任波士頓交響樂團指揮，並為一出色的低音大提琴演奏家。

觀衆可現退票 舞劇「三言兩拍」演出取消

(文化消息)原定由王仁璐，城市當代舞蹈團及進念二十面體主市政局舉辦之「港藝匯萃——香港大會堂銀禧紀念」演出三場的環境舞蹈劇「三言兩拍」，現已取消。

已購票人士請由昨日(星期六)至十一月四日期間，前往大會堂及太空館票房辦理退票，或於十月十六日至二十二日(晚上六時半至八時)及十月二十一、三十、卅一和十一月一日(晚上七時至八時半)到紅磡高山劇場辦理。

簡訊

一、展覽

△中國近代書畫展：集古齋。

△華人現代藝術研究會作品展：大會堂八樓。

△山東民間藝術展：三聯書店展覽廳。

△雲峰畫苑精英書畫展：銅鑼灣怡和街四十二號六樓名家藝術中心。

△清代宜興茶具：文物館二樓，香港中區紅棉路。

△「舊影回甘」香港歷史圖片展：香港博物館。

△近代中國書畫展：中文大學文物館。

△香港及澳門貨幣展覽：香港博物館(九龍公園)。

△中國茗趣：茶具文物館。

二、文娛表演

△紅星大匯演：海心公園，晚八時。

△粵曲樂韻之夜：屯門區友愛邨廣場，下午七時半。

上述節目，全部免費。

黃山奇峰(中國畫)(日本)久富良子作

東方佛教文化

(文化消息)宗教是一個普遍的社會現象，世界上大多數民族，國家都有自己的宗教。宗教相信並崇拜超自然的神秘力量，信仰「上帝」或「鬼神」等存在。在原始社會初期，人們對天地間的變化，如日出、月落、狂風折樹、雷閃雷鳴等自然現象以及毒蛇猛獸等危害無法理解，感到神秘莫測，遂生靈妙奇異之念、敬畏之感，認為有一種可怕的超自然的力量在主宰、支配一切，逐漸形成宗教崇拜和信仰。

佛教與基督教、伊斯蘭教稱為世界三大宗教。佛教產生於古代印度(今尼泊爾境內)，公元前三世紀，由於印度孔雀王朝第三代國王阿育王的大力支持和弘揚而得以廣泛流傳，逐漸成為一種世界性宗教。人們把佛教中的哲學、文學、藝術和風俗等統稱為佛教文化，而佛教文化在東方流傳廣泛，對東方各國的政治、經濟、文化及民族心理結構的形成，起過不可忽視的影響。

本書不僅介紹了佛教在印度產生，發展和衰亡的歷史及其原因，而且介紹了佛教在中國、日本等亞洲國家的傳播；不僅研究了佛教哲學，也研究了佛教文學、繪畫、雕刻、建築及風俗習尚等，是一本研究佛教必備書籍。(羅照輝著，山西人民出版社出版)

愛情默劇浮生六記 霍達昭陳令智領銜 十月中大會堂演出

(文化消息)香港藝穗會將參加市政局主辦的「港藝匯萃——香港大會堂銀禧紀念」藝術節，演出默劇「浮生六記」。

「浮生六記」乃謝俊興根據清朝學者沈復與本世紀初美國作家凌勒特拿的有關愛情文學作品而創作。

沈復在其自傳中，講及自己與妻子芸娘，雖率父母之命而結合，但愛情至死不渝。凌勒特拿的作品描述一對男女坐在對開的列車上偶然目光相遇，因而產生一段霧水情緣。

「浮生六記」由霍達昭及陳令智領銜主演，負責執導的陳啓泰乃雪梨加一劇團創辦人兼藝術總監，該團演出以結合舞蹈、音響效果、音樂和對白以製造特殊舞台效果而著稱。

「浮生六記」於十月十六及十七日(星期五及六)晚上八時及十七日下午二時半假大會堂劇院上演。

門票分廿五、四十及五十五元，除荃灣大會堂票房於九月暫停服務外，其餘各城市電腦售票處均有發售。電話留座可電五—七三九五九五。

灣仔話劇團 中秋演新劇

(文化消息)灣仔話劇團將由中秋晚起於藝術中心演本地名劇作家陳敢權最新作品「應有此報」，此劇內容耐人尋味，令人「會心狂笑」，是齣雅俗共賞的喜劇：這是一個男人的故事，也是一個女人的故事，不是兩個人，而是「同一」個人！

是次演出由該團藝術總監何偉龍(無綫電視藝員)親自執導及主演。該團並邀請香港舞蹈團的舞台監督余振球担任技術監督，舞蹈團團員萬綺雯担任舞蹈編排，名專業化粧師譚茂森先生担任化粧設計。這次是灣仔劇團離開灣仔文康體會而獨立後的首次大型演出，日期是十月七日至十一日每晚八時及八、十、十一日加開下午三時，地點是香港藝術中心壽臣劇院，門票分四十五、卅五及廿五元，即日起於藝術中心票房及易達票發售，電話訂票可電藝術中心：五—八二三〇二三〇。

世界文化之謎

(文化消息)世界上尚有不少未有答案的「謎」，吸引着考古學家、科學家的追尋和探索。本書收入很多「不可思議」的發現，如科羅拉多河畔地上巨畫的由來，玻利尼西亞人航海之謎，撒哈拉沙漠的綠洲時代等。(文化藝術出版社)

春郊試馬(今日最後於大會堂八樓展出)　楊瑜作

中英劇團新創作 「台板人生」下月演出

(文化消息)「台板人生」是中英劇團應市政局主辦之「港藝匯萃——大會堂銀禧紀念」之邀而演出之劇目。

「台板人生」一劇由七個演員現身說法，面對觀衆，細道他們得失成敗的藝術經驗，喜怒哀樂的戲子情懷。

該劇將在大會堂劇院演出五場，時間為十月二十八日至三十一日，晚上七時三十分及三十一日二時三十分日場。票價分五十五元、四十元及二十五元三種，在城市電腦售票網有售。

擅奏不同時代作品 美古典結他名家 莫哥托夫月底演奏

(文化消息)被美國斯普林菲爾早晨聯合報譽為「氣質不凡，技巧出衆」的古典結他好手查理斯·莫哥托夫，月底假大會堂劇院演奏一場。

莫哥托夫擅奏不同時代風格作品，伊利沙伯女皇時代以至廿世紀的結他及魯特琴樂曲，他都演繹出色，是次音樂會中，他將彈奏西班牙、蘇聯、日本、英國和美國作曲家作品多首，包括葛拉納多斯的西班牙舞曲兩首，羅德利果的「結他頌」，凱瑟金的「鳥飛馳」和「厄甜爾圓舞曲」，約高的「櫻花」變奏曲，華爾頓的五首小品，以及金比的「龍葵輪唱曲」。

過去十年來，莫哥托夫一直是美國最受歡迎的結他演奏家之一，曾與他携手演出的著名結他演奏家包括米高·諾尼馬、艾諾、雷華、卡路士、邦尼爾及保羅·奧特狄等，目前，他在波士頓東北大學教授結他，今年更舉行過東區巡迴表演。

查理斯·莫哥托夫結他演奏會由市政局主辦，卅及四十元門票在各城市電腦售票處(除荃灣大會堂票房外)有售。

攝影天地 一三七期

(文化消息)攝影天地第一三七期已運港發售，本期的主要內容有：佳能EOS650相機的診斷，曝光的基本概念，漫談「寫實主義」攝影學派，現代外國攝影名家介紹，與旅美攝影家蔣載榮一席談，成本五十元的軟焦點鏡頭，試試超焦距離，自製一〇〇〇MM鏡頭，如何判定曝光和景深，超高價位的鏡頭究竟好在那裏，作品欣賞有：陳月霞「植物之美」，蔣載榮「人與自然」，江俊彝「生態攝影」，陳明勳的攝影世界等，圖文並茂，每冊只售七元。港九澳各大攝影器材店代售，訂閱可電五—一二九九〇〇二影藝查詢。

港藝匯萃下月舉行 多量訂票可享折扣

(文化消息)市政局主辦為期廿日的「港藝匯萃——香港大會堂銀禧紀念」藝術節，現為觀衆提供購票優惠。

由本月十八日起，市民如一次過購買十張至十九張門票，可獲九折優待；訂購廿至卅九張門票，則獲八折；買滿四十張以上者，只須七折付款。

是項安排可使各大機構、文化組織及青年團體的屬員集體購票時享得折扣優待。

至於藝術節中雛鳳鳴劇團的五場演出大部份門票經已售出，故此門票將不會以特惠方式發售。

「港藝匯萃」十月十六日揭幕，至十一月四日結束，內容包括四十四場中外舞蹈、音樂及戲劇表演。參加演出者，均為本港演藝精英，包括十五個演藝團體以及多位音樂家、編舞家、戲劇家和藝術表演者。

藝術節大部份表演門票由二十五元至五十五元不等，在各城市電腦售票處有售。

表演節目包括香港中樂團的十週年誌慶音樂會，香港舞蹈總會的「一宵舞集」，香港話劇團的「傾城之戀」，香港藝穗會的默劇「浮生六記」，香港芭蕾舞團的「幻境」、「追憶」及「日本三舞曲」，海豹劇團的「壞女孩」，雛鳳鳴劇團的「燕子啣來燕子箋」，中英劇團的「台板人生」，香港舞蹈團的「阿凡提的故事」，以及王仁璐，城市當代舞蹈團與進念二十面體的環境舞劇「三言兩拍」。

此外，指揮葉詠詩及拜倫·麥高菲，會分別領導香港管弦樂團和香港合唱團協會演出，其他音樂會計有器樂妙韻，中國樂器演奏，以及邂逅與同道人爵士樂隊音樂會。

詩滙

讀書　汪珽

龍鍾五十五，鬢髮如華顛。
祟朝手殘書，移日即茫然。
回憶爲貫初，駿快傾翩翩。
過目了大義，少選竟一編。
倍誦若瀉水，不受長者蔽。
因之易廢惰，研習未肯專。
誰知老將至，意象袞於前。
力學誠上策，有志無其年。
夜闌燭炬短，輸古豈還延。
身非哀怕業，撫卷轍先賢。

家居雜詩　王方毅

牛度茅芷二畝田，恬然高臥便登仙。
禪心坐我蒲團日，髀肉輸人壯盛年。
疏懶不歌招隱賦，經營欲拼買山錢。
長林未識何時遂，露濕新秋聽晚蟬。

獨夜　尤侗

凄來畏白日，朗誦夜氣深。
空梁漏明月，桐風翻秋衾。
靜然無所思，思起彈玉琴。
不彈琴中曲，獨彈琴中心。
鳴蛩皆有意，能爲空山音。
仰觀天宇曠，星斗光燕森。
蒼烟所聚處，下有閒風吟。
我欲往從之，精神遠追尋。
相去渺如此，誰知世古今。
但恐渺中去，愁境橫來侵。

中山七夕　汪樽

他鄉七夕今年好，放眼能窮萬里天；
白露自零宮燭外，銀河直下海雲邊。
拂辛不見珊瑚樹，登組眞成玳瑁筵。
問道弓衣有人織，興朝寫與布頭牋。

秋日雜興　黃佑

秉邊柳邊木耳生，稻玩畦外小船行。
最晴野老方愁雨，多少荒陂不可耕。

賞秋　盧馨雁

時序樓台獨漸消，風花照眼各蕭條。
鯉魚門外皆秋色，獅子山前皓月明。
且對團圓夜醉，敢邀友好話生平。
一杯三影情何似，吟飲相歡不論醒。

觀魚　關殊鈔

觀魚在池沼。水散魚可數。
荇藻參差橫。錦鱗翩然舞。
天地雖謂寬。往往艱出處。
一隅足優游。願能免刀俎。
觀魚在河溪。避鉤時倉皇。
漁人放肥餌。求食災頓忘。
空爲小魚哀。何不深淵藏。
深淵多大魚。同類猶殘傷。
觀魚在洋海。迅流恣沉躍。
浩瀚揚素波。巨鯨不受縛。
鯤魚化爲鵬。南北河漠漠。
悃泳寧有涯。知魚得眞樂。

本港新聞

推廣文化藝術活動
順德聯誼總會主辦 原子筆書法賽頒獎
謝曼怡陳業誠主禮 派克送金筆

（特訊）順德聯誼總會主辦，香港派克公司贊助青少年暑期活動「原子筆書法比賽」，分青年組及少年組舉行，參加者五百六十多人，經書法名家陳荊鴻、潘小磐評閱後，選出青年組：冠軍陳賢舜，亞軍孔繁添，季軍邵啓良；優異獎：梁偉洪、孔繁裔、周嘉業、劉礎元、周偉倡、周郭由、李尚禮。少年組：冠軍張寶棠，亞軍邵若逸，季軍袁成；優異獎：潘尚穎、鄭飄兒、黎偉儀、黃堅潁、楊慶强、杜綺文、蔡慧敏。

頒獎禮日前在順德聯會舉行，請中西區政務主任謝曼怡、廉政公署順華分署主任陳業誠頒發，與會有：謝曼怡、張源玲、陳業誠、洪黃順珍、何孝綿、黃振民、梁慶維、何竹平、梁中力、羅貫瀠、游青德、陳芬、梁安全、周鴻標、何漢、麥儉初、歐陽偉、林文恩、潘祥、盧德光、梁偉明、何炯銳、蘇善群、陳荊鴻、潘小磐、何日東、羅智組、譚炳森、梁燿明、潘幼剛、歐陽建。

順聯會主席黃振民在頒獎禮致詞稱：本會每年舉辦原子筆書法比賽，原因係鑑於原子筆在今日社會中已成為一種不可缺少之書寫工具，同時此項活動深受青少年歡迎，本會為適應社會環境，及為我國文化藝術發揚光大，是以不斷舉辦理原子筆書法比賽。多謝香港派克公司贊助名貴獎品，更多謝陳荊鴻老師、潘小磐老師一直以來任義務評判，使比賽進行順利。與此同時，得到廉政公署順華分署提供書寫文稿「個人與社會」，使青少年活動介入公民教育及廉貪倡廉宣傳，實在是一件非常有意義的事。

中西區政務主任謝曼怡頒青年組獎品，廉政公署順華分署主任陳業誠頒少年組獎品。

派克公司陳志輝、梁沛銓致送紀念品予義務評判陳荊鴻、潘小磐。

中西區政務主任謝曼怡致詞，讚揚順聯會辦理暑期公衆活動及社會事務、教育服務成功。

禮畢，由順聯暑期活動領導人歎宴獲獎青少年，情況熱烈。（天）

圖示：順德聯誼總會主辦原子筆書法比賽頒獎，主禮嘉賓與順聯首腦及獲獎者合影。（本報攝）

九龍中央獅子會 撥六萬元服務社會

（特訊）九龍中央獅子會，本月廿五日例會，黃漢中會長主持，出席有三〇三區獅子會第六分域主席陳澤森，及會員：盧玉亭、謝耀佳、周泰、黃淮智、吳梓堅、陳威成、戚治江、吳光努、沈達華、陳中忠、潘德嘉、郭偉民、陳鋈泉、鄭裕德、錢企中、蔡錦添、溫煜喬、黃昌、陳炳堯、陳庭洲、戚其昌、錢發宏、盧拾、戴權正、胡培剛、黃興華及嘉賓。

會長黃漢中報告：目前赴台灣參加結盟姊妹會府城獅子會十五屆就職禮。

候任會長吳梓堅講八七年度社會服務計劃，贊助總會姊妹學校服務費及第六分域服務費各五千元，贊助好兒童之友遊戲日及攤位設計六千元。贊助政務總署與半島青年會主辦之「金漢青年翻譯及即時傳譯比賽」一萬元，老人服務費五千元。贊助扶康會成人訓練中心大千五百元及孤兒院服務計劃費五千五百元。各項服務費預算約五萬八千元。（突）

圖示：吳梓堅在九龍中央獅會講「服務計劃」，左為會長黃漢中。（本報記者攝）

孫中山文藝體育總會 組團返國祝雙十國慶

（港訊）孫中山文藝體育總會每年雙十國慶及先總統誕辰，皆有參與。今年十月慶典，除由鄭國梁領第一團，團副鄭蘇，總務林仕庭，第二團黃光彰，胡大可，第三團周奇維，柏偉文，顧問林栗明，秘書，張之虎，總務唐鑑宗，財務林瑞明，第四團張寶珠，周慶鏘，秘書林明美，顧問吳國璋，第五團黃文楹，第六團莫佳，王卓，第六團由主席陳志斌任總團長，首長何廣雄、孔聖、鄔欣餘、吳兆、莫國華、潘有江等分別任各團名譽會長，乘航機同國參加慶典，而未返國之會員則參加中華國術體育聯合總會在嘉福酒樓雙十國慶聯歡會。

該會支持八八年直選，參與各界聯合聲明支持「九龍總商會」一列入立法局功能組別議席。

華僑日報讀者 香港賽馬會 助學金
九月十九日起派發支票

華僑日報讀者助學金暨香港賽馬會助學金，八七—八八年度首期助學金支票，由九月十九日起分批派發，以後客期由十一月份起按月直接寄往學校，直至本學期完結為止。獲助同學，請照下列日期及程序親到香港荷李活道一一〇號華僑日報總社領取。年幼同學，請由家長陪同。獲助同學抵步後，先查閱大堂張貼名單上自己的編號，繼向職員索取「領取證」，及即時填妥一份校址及班別表即可領取助學金支票。

各同學須携備：

（一）九月份學費收條，或校方發給之收費證明。
（二）身份證（如未領身份證者，須携備出世紙或其它身份證明文件。）
（三）申請人一寸正面近照一張。

領取時間： 上午十一時至下午一時 下午二時至五時半

香港賽馬會助學金

派發日期：
九月十九日：第一至二批
廿一日：第三至四批
廿二日：第五至六批
廿三日：第七至八批
廿四日：第九至十批
廿五日：第十一至十二批
廿六日：第十三至十四批
廿八日：第十五至十六批
廿九日：第十七批

華僑日報讀者助學金

派發日期：十月一日：第一至二批
二日：第三至四批

星期日休息

維園道新道路標記 駕車人士須要注意

（港訊）來自北角擬經港島東區走廊前往九龍駕車人士應須注意架空交通標誌，並在駛經城市花園後，擬定適當的行車綫。

因為由星期一（九月二十八日）上午十時起，維園道將劃上一條「新的虛實白綫」（即一條連續白綫及一條斷續白綫並排），分開前往中環及前往九龍車輛，「一虛實白綫」將由港島東區走廊西面出口近屈臣道，一直伸延至怡東酒店外之油站。

運輸署發言人表示：「因此，沿維園道最外之西行車綫行駛擬前往中環的車輛，將不能切入中綫，擠進前往九龍的車輛，實施這項措施，是為了確保前往中環的交通能暢通無阻。」

他續說：「在港島東區走廊近油街及屈臣道處，已增設新的架空交通標誌，幫助駕車人士及早選擇適當的行車綫，事實上，駕車人士於未到達屈臣氏大廈前應該已經選定行車綫。」

來自灣風街天橋或興發街之西行車輛，將須留意在維園道與港島東區走廊西行通道連接處附近新增之一段短雙白綫。

發言人說：「增設這條雙白綫之目的，是防止駕車人士於駛離連接處後，立刻便切綫駛進維園道最外的行車綫，前往中環。」

他說：「當駛至維園道時，駕車人士應留意告士打道天橋附近增設的新路旁方向標誌，選定適當的行車綫，前往中環或九龍。」

「在告士打道天橋及油站附近的行車綫上，均設有指示目的地的路面標記，指導駕車人士。」

中區多條道路 採取臨時措施

（港訊）運輸署宣佈：為方便於皇后大道中近其與威靈頓街及文咸東街交界進行道路重建工程，由今日上午十時起，該處將實施臨時交通措施。

屆時沿皇后大道中行駛的車輛不准右轉入文咸東街；而沿威靈頓街行駛的車輛則必須左轉入皇后大道中。這些措施分別為期一星期及六星期。受影響之車輛，將須改經皇后大道中及摩利臣街，再駛回文咸東街。

得寶望遠鏡招待經銷商 曼谷七岩華欣芭堤雅遊

本港得寶光學儀器有限公司，為TASCO望遠鏡總代理繼年初招待其經銷商暢遊泰國布吉島成績美滿之後，為酬謝其經銷商致力推銷其製成品之雅意，特委託富麗華旅行社再為其策劃另一觀光團。此次將暢遊泰國曼谷、七岩、華欣、芭堤雅等觀光勝地，一行五十六人，於本月廿五日乘坐中華航空公司客機出發，仍由富麗華旅行社經理領隊，得寶公司高級職員陪同協助，務令其經銷商可享受另一次愉快之假期。

圖：得寶觀光團攝於機場。

香港青年女會 擬在穗辦宿舍

（特訊）香港青年女會計劃在廣州開設青年女舍，為旅遊人士提供服務。

香港青年女會協會於去年會經對屬下三千名會員進行問卷調查，發現超過八成的被訪者每年均對大陸旅行一次或以上，該會在過去五年，訪問住青年女舍的會員，有九成來港只屬過境性質，到內地觀光才是他們真正的目的地。

青年女舍經理表示，由於前往大陸的旅遊人士不斷增加，國際青年協會總會已決定在國內籌辦一間青年女舍，並批准在亞洲發展基金撥出數百萬元興建，目前正等待中國政府批准有關細節。而籌劃中的青年女舍將設在廣州市中心，或接近火車站及交通方便的地方，宿位有二百至四百個。

港九影院聯合廣告

金聲 3-321939 今天五場 羅拔狄尼路 辛康納利 義胆雄心 轟動全球最新驚世巨鑄 聯合國際影片公司發行 今十點半 心鎖

凱聲 九龍旺角 華聲 3-617169 今天五場獻映 羅拔狄尼路 辛康納利 義胆雄心 轟動全球最新驚世巨鑄 聯合國際影片公司發行 派拉蒙出品兒童不宜

海運 尖沙咀 3-7245444 今天五場 薛歌妮 韋花力 格斯 軒主演 軍火大賊 兒童不宜 今四點場 殺出西盤 今夜午場 出冊

淘大 淘大花園 K7967371 中西首輪影院 聲光座第一流 快將隆重開幕

國際 K820749 今天五場 楊凡之作 意亂情迷 鍾楚紅 張學友 十點半 出水美人魚 五點午夜場 玉蒲團之淚

香港仔 H551449 最後五場 呂良偉 胡慧中主演 養鬼仔 兒童不宜 明天獻映 英雄本色

倫敦 3-661056 明珠 5-776351 第二週映 沙田UA獻映 一屍變恐怖大師森美雷米恐怖片王 不宜兒童 鬼玩人 夠唔夠胆齊齊玩！ 明珠晚九點半首映 穿梭尋美人

普慶 新都 H773496 今天五場 薛歌妮 韋花力 格哥 軒斯 蔡惠齊 軍火大賊 兒童不宜 金像導演 威廉佛烈堅 最新傑作 有胆有色最好拍檔 新都早場：人嚇人

大華 3-325675 國都 5 708861 今天五場獻映 亂世童真 大華今夜午場表哥到

凱旋 0-4161419 今天五場 楊凡之作 意亂情迷 鍾楚紅 張學友 花生映社有限公司出品 十點 四點 爛賭英雄

銀星(2)(1) 今天五場 好色姐夫姣婊仔 兒童不宜

即日五場獻映 今古婚俗奇觀

ABC 國泰 H724744 今天五場獻映 倩女幽魂 一部超時代感動影片 徐克監製 程小東導演 即日五場獻映 秦川情 五十丈夫 十六嬌妻 情慾爭持 靈慾交識 第三週映日夜五場 猛鬼追魂 兒童不宜

碧麗宮 5-8951500 今天四場獻映 貝多芬外傳 音樂狂熱無休止愛！ 操縱至愛！ 無悔意！

大光明 0-422136 大滿！今天五場映 你OK 我OK 唔係一樓！ 四係一樓

影都 今天五場 羅拔狄尼路 辛康納利 義胆雄心 辣手鎮住芝加哥

新樂 K618167 今天五場 鍾楚紅 張學友 王小鳳 意亂情迷 人人靚片人人稱讚 今早 金瓶三艷

快樂 K665148 百樂 H704646 今天五場 羅拔狄尼路 辛康納利 主演 轟動全球最新巨鑄！ 義胆雄心 聯合國際公司榮譽發行 辣手鎮住芝加哥 快樂今早場：伊人春滿樓

美都 0-788911 雅都 最後五場 呂良偉 胡慧中 主演 一種神秘的最危險！ 養鬼仔 養鬼仔密秘首度公開 明天 英雄本色 美都今早場：少爺威威

寶石 K657116 富都 3-429997 最後五場 呂良偉 胡慧中 主演 養鬼仔 明天 英雄本色

油麻地·星輝·華龍 最後五場 呂良偉 胡慧中 主演 養鬼仔 明天 英雄本色 油麻地淫蕩女傭

金門 新聲 大滿今天五場 張國強 羅美薇 吳家麗 湯鎮業 主演 你OK我OK 輕快新穎愛情進行曲

新華大 鴻基(2) 今天五場 新華大院午夜加場 你OK我OK 輕快新穎愛情進行曲

京都① 5-737374 最後四天五場 美國雜誌十大票選最佳影片 我伴同行 傷感又笑的電影

京都② 南洋 5-737388 今天五場 一部不可思議的紀錄片 今古婚俗奇觀 何守信旁述 兒童不宜

新華 今天映 12.15 2.30 5.15 7.30 9.45 緬甸豎琴

海城(2)(1) K696915 兩院六場 同加開四點場 超時代感動片 倩女幽魂 張國榮 王祖賢 楊凡之驚艷作 意亂情迷 鍾楚紅 張學友 王小鳳

皇后·皇都·嘉禾 今天五場 一次相逢觸電墮情宮 意亂情迷 鍾楚紅 張學友 王小鳳 主演 楊凡導演

好運 K7556810 大滿今天五場 楊凡驚艷之作 鍾楚紅 張學友 主演 意亂情迷 花生映社有限公司出品

紅磡 第弍週映 意亂情迷 鍾楚紅主演 五點半 玉女最風流 早場 肝胆照相

光華 今映 鍾楚紅誘惑，如觸電令人 楊凡最新作 意亂情迷 早場 小生獻醜

利多域 0 812795 麗華 3 921958 最後三天映 楊凡 鍾楚紅 張學友 王小鳳 合演 意亂情迷 楊凡驚艷四座的艷事 下期盛映 1哥

大古城 嘉午 H670421 嘉華 H670421 最後兩天 張國榮 王祖賢 合演 倩女幽魂 明天後獻映 慾之戀

帝國 帝后 今天五場獻映 大胆色片！ 春情慾火 你OK我OK 兒童不宜

翡翠 文華 5-771011 今天五場 你OK我OK 張國強 羅美薇 翡翠，文華加開午夜場

黃金 3-963110 寶聲 3-860784 今天五場 你OK我OK 張國強 羅美薇

南昌 3-891652 樂宮 元朗 0759660 第2週映 稀奇古怪婚俗搜秘！ 今古婚俗奇觀 何守信旁述

新光 5-632959 今天六場加開四點場 各民族求愛婚姻秘搜紀錄片 今古奇觀婚俗 何守信旁述 兒童不宜

南華 K881755 今天五場 今古奇觀婚俗 兒童不宜 午夜場 現代核子戰爭武器

UA6院線 六間戲院映 人玩鬼 意亂情迷 義胆雄心 倩女幽魂 今古婚俗奇觀 0-6980228

元朗 0-762432 今天獻映 你OK我OK 早場 新奴愛傳 四點 放映打蛇 午夜場 多情種

麗聲 3-945300 總統 5-8331937 最後今天 呂良偉 胡慧中 主演 兒童不宜 養鬼仔 新時代影業公司出品 明天獻映 英雄本色

民樂 3-675649 樂聲 3-517109 最後今天 呂良偉 胡慧中 養鬼仔 明天獻映 英雄本色

鴻基 金鴻聲 最後今天五場 呂良偉 胡慧中 養鬼仔 明天獻映 英雄本色

利舞台 盛華頓 今映 全新賣座鮮激笑片 十月春心 電腦怪傑 兒童不宜 驚魂血網 盛華頓午夜：大鱷

京華③②① 今天獻映 今古奇觀婚俗 驚魂血網 意亂情迷

金冠 今天五場 淫賤採骨妹 武藝18般

百老匯③②① K325731 今天獻映 歲月流聲 猛鬼追魂 意亂情迷

珠江 銀都 今天五場獻映 一部不可思議的紀錄片 今古奇觀婚俗 兒童不宜 何守信旁述 銀都今早場：野蜜桃

娛樂圈

卅位亞太姐候選佳麗見評判
鍾士元論評選準則 先重外表後重談吐

「一九八七年度亞太小姐競選」行將舉行，卅位候選佳麗昨由大會安排，會見幾位評判。分別爲鍾士元、王培庭、沙理士、安德遜、鄒文懷、金芝美、松浦晃一郎、MEG PARIS及林辛尼。

其中一位評判鄒文懷因離港赴日出席電影節，故昨日未有出席。

據統籌經理張遠榮表示，卅位候選佳麗將分別以便裝及泳裝會評判。除此外，還會作自我介紹，以給評判們一個印象，而昨日的會面，是不計分的。他又謂，雖然有許多佳麗均患上水土不服，好像新喀里多尼亞小姐，足足病了好幾天，但她昨日仍然堅持出席，足見她對今次參賽是那麼的重視。

據主席評判鍾士元爵士稱，他的評選準則首要着重外在美，而談吐、舉止才是次要。綜觀卅位候選佳麗，鍾爵士認爲水準很高，因爲她們是來自卅個不同地區，水準差簡直是沒有可能的事。有人稱最近的選美會泳裝過於暴露？鍾爵士認爲是很平常的事，撇開「亞太姐」不說，其他選美也有三點式泳裝。

鍾士元爵士不反對泳裝暴露。

嘉茜寶來港，李菁接機。

拖手仔者並非是結婚對象
李菁擇偶要誠實 約滿轉行做空姐

李菁昨日否認目前與她拖手行街的男仕是眞命天子的如意郎君，她自認男朋友是很多，單是拖手仔的男友也有多位，拖手仔者未必是她適合的對像。李菁還透露，過去，她曾經嘗試過失戀的苦味，故此，她現在選擇對像和交朋接友，均是小心非常，她的心目中還是要慢慢來選男子，數年然後結婚也不會是遲，因爲，她目前祇是廿歲，仍有很多青春的時光。

至於，李菁表示，擇偶的男子，對像不一定是有頭有面，祇要那男子要夠度，有事業基礎，爲人誠實則可以。

目前李菁參加「我愛香港」及「亞洲快訊」兩節目演出，她希望向司儀方面發展，同時也喜歡接拍電影，不喜歡演電視劇。李菁是與亞視簽約一年，她將在這一年的時間內考驗自己，如在亞視發展得不如意的話，約滿後會轉行去當空姐。明年春季她將被派往日本參加嘉樂小姐選舉。

義胆雄心
暴力血腥氣氛一流

•釋靈•

華僑影評

今年夏天在美紅得發紫的基雲高士拿，本來不過是小角色小人物，他的「衝綫」、「幻海魔踪」等都只剩下戲的影子而不見人物，但憑「義胆雄心」，他却冒出了頭。

事實上，白賴仁狄龐馬這次把早年電視片「天羅地網」重拍，把李斯探長再造翻生來對付黑帮頭子卡帮。他的火爆動作和血腥場面不再受電視尺度限制，當然是激烈大胆得多，而人物個性方面，也由於濃縮在一部戲裏，於是有了更鮮明直接的印象。這是當然的。也是令致美加「義胆雄心」票房勁抽的原因。

講起白賴仁狄龐馬，這次找羅拔狄尼路來演卡邦，又找辛康納利來演馬龍，目的當然是爲提高影片的級數。事實上也如是，如無這兩大巨星來襯托，相信出不了基雲高士拿這「新小生」的正面形象。

辛康納利演戲幾十年，此番首次有「戲」演，他的落泊警員出場和後來的「導師」威信，都給觀衆撼足感。狄尼路的演出則毀譽參半，有人說他太「流氓」，卡邦身爲大阿哥，不會如小丑一般。但也有人以爲卡邦甚麼出身？氣質好不到那裏去。不過靠衣裝而已。見仁見智。但筆者同意後者，卡邦無倫，並不好過。

白賴仁狄龐馬向來拍戲誇張血腥暴力，講究氣氛堆砌，這次也不例外，而且變本加厲，卡邦在宴會上以棒擊斃對頭人的戲，就令人髮指。而電梯裏連轟兩鎗的血腥氣，更濃得教人作悶。但白賴仁由始致終令人不敢喘大氣的緊張氣氛營造，更是他歷來之最者。

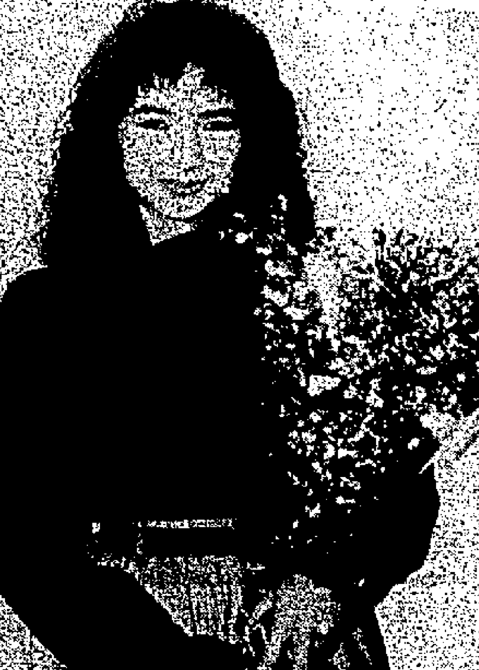
筆者最欣賞火車站中那場戲，且最欣賞神鎗手史東（安迪加西亞）的表現，相信此人亦會如基雲般迅速走紅。

各佳麗又唱又跳。

泰國、馬來西亞及美國小姐笑容可掬。

邱月清接受頒贈紀念品。

澳洲小姐擁有一副優美身材。


李菁自認曾受失戀之苦，對擇偶倍要小心。

加拿大小姐舞姿一流。

佳麗、褓姆在的士高內，歡樂得打成一片。

八位大會評判評選準則各有不同。

港台「性本善」 亞視黃金台播映

由港台製作的「性本善」，今（廿八）晚九時三十分，於亞洲黃金台播映「青春夢裏人」，演員有：醜煥宇、戴彩煥、鄧子怡等。內容講述一名少女因對周圍的人與事都感到絕望，與及她心愛的人離棄她，粉碎了她的夢，而令她對人生感到寂寞，萌自殺念頭。

秘魯、土耳其、北尼科西亞小姐結成老友逛公司。

智利、厄瓜多爾小姐選購飾物。

薩爾瓦多小姐選購內衣褲。

閩劇來港演出圓滿閉幕
台前幕後戮力以赴

•朱侶•

福建省閩劇實驗劇團來港演出，已於廿六日圓滿閉幕，五十多位成員完成了今次的演出後，已可以爭取時間購物，會親了。

因爲整個團只來了五十多人，那是演員們便得兼顧到幕後的工作，如裝台，卸台等了。與演員還有一做領導人員等，於是演員們便得兼顧到幕後的工作。因爲每日演一個戲，所以每晚演完後，便得把佈景卸下，裝上第二天演出的佈景。

雖然每晚十一時左右就煞科，但爲了做卸台，裝台的工作，他們就得弄至午夜三時多才上牀睡覺。

有以爲他們是可以演出當天裝台的，但因爲新光日間還得上映電影，所以只早搶時間在晚間裝了，可況日間，演員們還得在舞台上走走位，作爲當晚演出的綵排呢！

所以在這四天的演出中，他們是相當的疲累的。

他們帶來的四個戲，他們的鄉親是看得很歡暢的，就以廿六晚演出的「梅玉配」來說，觀衆的反應就相當的熱烈，有些觀衆還帶同相機去，拍台上的演出。

看着觀衆對「梅玉配」的反應，不禁同想起朱侶到福州訪問該團時，他們的團長曾表示，「梅玉配」這個戲是他們團裏歷久不衰的，到那裏都受歡迎。當時筆者以爲一個戲在農村受歡迎是可以理解的，但到香港就成疑問了。

當時我們的着眼點在吸引一般的觀衆方面，忽略了福建的鄉情問題，因爲一般的觀衆是靠傳媒介紹，他們鄉親，就是靠口碑了，所以那個戲的反應如果，他們是直接從鄉親方便得來消息的，所以寶座也受了這個因素的影響。

「曲判記」雖然是一個新劇目，但在反應上也是很熱烈的。反而「獄卒平冤」的上座率較爲一般。不過到場的觀衆，看起來的反應也是很熱烈的，尤其是尾場，朱普根演的獄卒在判案時的表現，觀衆看起來的反應就很有大快人心的感覺。

圖爲朱普根與林英在「獄卒平冤」中演出。

「我愛蕭邦」原唱者嘉茜寶抵港
任亞太姐演出嘉賓

意大利歌星嘉茜寶，昨日乘航機抵港，出任本屆亞太區小姐選舉演唱嘉賓，李菁親臨機場歡迎。

嘉茜寶於一九四八年七月份，曾由日本轉飛香港領取白金唱片獎，該獎是他所唱之「我愛蕭邦」的唱片，在港暢銷而獲得當年的英文歌金唱片，故此，嘉茜寶此行是舊地重遊，他昨日步出機場時，都盛讚香港先進和風景美麗，尤其香港小姐均是溫柔，他還微笑問接機的李菁晚上有空，欲約李菁相陪找尋節目。

嘉茜寶將在亞太小姐選舉會中，演唱三首歌，包括他的成名作「我愛蕭邦」，嘉茜寶表示，如果不是富才邀他來港做演唱嘉賓，眞的不知道他在香港受歡迎程度，他還表示，稍後將前往東南亞各地訪問，然後明年灌錄新唱片。

墨西哥小姐是衆佳麗中玩得最癲的一個，拍照時口中還銜着一個哨子。

以色列小姐的陶瓷很有中國傳統色彩。

的士高內狂歡與衆同樂
韓姐對得季軍之說 表示那是夢話未感失望

衆多位「亞太姐」候選佳麗經過連日來展開的頻密活動後，前晚由大會安排，到尖東某的士高跳舞狂歡，其中新喀里多尼亞小姐因爲不習慣香港的飲食，引致水土不服，前晚未見出席。

前晚所見，各佳麗均瘋狂暢玩，晚宴完後，大家均嚷着要快些回舞池跳舞，適逢前晚爲週末，故的士高堆滿人羣，各人知道卅位候選來了的士高，均希望一睹卅位美女風釆。因此現場擠得水洩不通。

其中秘魯及墨西哥小姐一時興致，自行走到控制台處充當DJ，而菲律賓更充當打燈員，負責調教舞池光度。

前晚記者跟韓姐談到本週三舉行的賽事時，韓姐直言自從到了香港之後，很多人告訴她今次只可得季軍，雖然她樣子美麗，但輸在身材。然韓姐對此表示未有失望，並說她只希望這是夢境，真實的才是冠軍。

由於八五年度之「亞太姐」競選賽事中，韓國小姐曾爲國爭光，奪得亞軍，故她表示今次參賽少不免會有壓力，然若自己能晉入最後五名，她已經心滿意足了。

寶貝女一吻，岳華甜在心頭。

衆佳麗與澳督秘書長合照。

關島、澳洲、泰國及加拿大小姐是離羣的一堆。

澳督秘書長歡迎衆佳麗，與薩爾瓦多小姐握手。

哥斯達黎加及秘魯小姐托頭便睡。

智利、哥倫比亞小姐賣大飽？

佳麗們求舒適不作淑女。

得廣東省電視台協助
亞視播全運前奏

「第六屆中國全運會」快將於十一月廿六至十二月五日假廣東省舉行，較早前亞視外景隊已前往北京、遼寧、上海及廣州拍攝了各運動員的備戰情況，此外他們又得到廣東省電視台的協助，提供了一些珍貴片段，經過剪輯之後，由十月三日起，亞視將一連七個星期，每逢六十時半致十一時半，推出一個一小時的前奏節目。

前奏主持人楊慶森、顧紀筠、石閩偉、薛偉雄担任，而使更多年青人認識這個全運會，亞視將設置一項服務，免費租借錄影帶給本港的學校、體育團體，使大家對全運會加深認識。

沈殿霞昨日應邀出席「婦女新姿」節目六週年紀念錄影，大談女兒近況。圖爲沈殿霞食自助餐。

圖爲朱普根與陳楠在閩劇「駱順哥擔帶」中演出。

林聰中與李少華在閩劇「梅玉配」中。

麗宮
連日大滿 今天請早
洲立公司發行本年度超重級鉅獻
超人第四集
大戰核能人
基斯杜化李夫、簧赫曼、瑪莉海明威。三大巨星主演
劇力冲天。特技空前
義救自由神像 勇衛萬里長城 智鬥龍捲旋風
下期獻映。桌球爭霸戰

體育

昨甲組聯賽足球優勝劣敗
2-0南華勇挫星島
羅偉志先拔頭籌陳發枝錦上添花

（特訊）昨午四時在政府大球場舉行的一場甲組足球聯賽，衛冕冠軍的南華，在上下半場各入一球，以二比〇擊敗星島，全奪聯賽三分。

昨天比賽在天氣晴朗下舉行，再加上南華，星島在第一週聯賽中，均告旗開得勝，所以這一場「南星大戰」吸引了大批球迷，形成熱鬧場面，入場人數有六千三百〇九人，總收入爲十一萬八千七百九十元。

整體來看，南華昨仗勝得十分合理，各將演出賣力，前鋒雙翼齊飛，底綫傳中製造不少機會，而星島在大球場的表現比不上在旺角市政球場那役，可能和場地有關係，因爲大球場面積較濶，不利於實力較弱的隊伍打密集防架，星島部份球員在面對強隊時，似有點慌亂，發揮不出應有水準。

上屆四料冠軍南華，昨午亦顯示出班霸實力。但部份球員如顧錦輝等仍受傷患影響，所以打來不敢放得太盡。一條防綫未受到認眞大的考驗，但顯然有危機存在，特別是中堅賴羅球，他在救波時未較硬朗，往往給對方有機可乘，而且狀態未足，跳高頂球時又失準，似是彎身拗腰不夠。在上半場更幾乎攞烏龍，本來想把來球頂出禁區外解圍，但皮球竟向球門右上角飛去，僅僅越楣而出，賴羅球自己也不禁抹一抹額上冷汗。但幸好南華今仗中場打得出色，控制住戰局，免後防受太大壓力，所以把後防弱點遮蓋了。此外，南華今仗頻頻佈設越位陷阱，把整條防綫推前，希望和星島爭奪中場，因爲南華有一條被稱甲組最強的中場綫，所以南華也就控制了整場賽事節奏。在此亦不可不讚教練羅沙的事前部署，他看準了星島前鋒缺乏個人突破能力，往往只靠鄧錦添前往「斬」入，前鋒上前爭奪，求取混水摸魚。所以羅沙針對這點，頻頻施以越位陷阱，使曾廷輝、施建熙等無所施其技。後防由陳炳安守門前最後一綫。，倘若對方前鋒突然滲入成功，仍由他去補位，並攔截對方，這是羅沙高明的一項部署。此外，星島鄧錦添的傳送雖然準確，但南華派余國森和顧錦輝盯緊他，一見他控球在腳，便立即上前攔截，使他無暇從容出腳下球，所以即使他亦推有第一時間傳球，但自己球員又未能及時接應，所以攻勢多被瓦解。南華中場方面主要由山度士領軍，負責策劃進攻，這名球員能透視局勢，當對方在禁區密集時，便多在中場橫傳，盤算控球在腳，引誘對方球員出來「撲」波，一見對方有出來爭動，便直綫傳交羅偉志或黎永昌，由他們入底綫，替巴貝利或陳發枝製造機會。羅偉志是一名十分有潛質的新秀，他除了有盤球過關斬將的本領外，又能夠穩健地保護腳下球，不易給對方搶去。比較起來，他比羅家貫更有建設性，羅家貫被譽爲尹志強的接班人。

但他只擅於衝刺，在對方球員埋身壓迫時，便往往被人搶去腳下球。星島方面，後防打來頭見混亂，尤其是甄力健，犯了兩次致命的毛病，就給南華攻入兩球，之後更信心盡失，打來慌亂，後防四將多屬破壞性球員，他們本身未能策動反攻，只能瓦解對方攻勢，而且脚法欠純熟，在面對一班比自己脚法好的球員時，便自然露出馬脚，而值得一讚的是黃火木，這名球員氣力充沛，往往疊瓦式助攻，而且更有數次射門機會，實屬難能可貴，在這個整體足球時代，後防球員助攻已十分流行，著名的如意大利隊長卡賓尼，阿根廷巴薩里拉等，後防上前往往能迴開對方守衞注意，在無人看管下，通常有機可乘。中場方面打得較好的有黃耀信，助攻助守，和施建熙十分合拍，施建熙這名球壇長春樹昨仗有優異演出，足球意識好，腳下功夫純熟，爲前鋒麥勁勳製造不少機會，惜未能把握。但星島最大的弊端是過份倚重鄧錦添，一旦他被對方盯緊，整個進攻便被中斷。

上半場

兩隊初段雙方只是試探性質，皮球在中場互相爭奪，星島黃耀信更墜後，由後防組織攻勢。七分鐘，巴貝利在左輔位傳中，黎永昌故意漏後，顧錦輝衝前便射，但告出界，這是南華第一腳正式射門。十一分鐘，南華漸漸控制中場，更向星島禁區施加壓力，陳發枝中場傳交右路的余國森，余射向龍門遠柱，巴貝利來遲一步，被陳雲岳及時接去。二十一分鐘，顧錦輝在左路快放，黎永昌在中路接應，正是二對二局面，顧錦輝地波傳中，但三名球員都大漏，這是南華的黃金機會，只要黎永昌能用腳撞到來球，便一定入網，但皮球在門前橫出界外。二十七分鐘，星島進攻，但曾廷輝跌入越位陷阱，三十分鐘，陳發枝傳入星島禁區，後防解圍不遠，羅偉志倒掛，黎永昌凌空射了個世界波，但可惜越位在先，被判「詐糊」。三十四分鐘，南華攻勢有如排山倒海，黎永昌沿右路進，但推用腳，給甄力健搶去，並回傳陳雲岳，但竟然力度太細，給後面追上的黎永昌從中截到，立刻起腳，給陳雲岳封出，皮球彈出不遠，巴貝利已箭勢以待，一記內彎球射龍門遠柱，門將經已無能爲力，羅偉志在門前輕輕一點，便告入網，南華領先一比〇。三十七分鐘，星島鄧細勳侵犯羅偉志，被罰黃牌。這時，顧錦輝傷勢復發，支持不住，由陳家駒入替。臨完上半場前，星島王熾輝「斬」入對方禁區，賴羅球接球「甩腳」，給黃火木有機勁射，但又斜出。

下半場

麥勁勳入替曾永祥。星島力圖收復失地，全力反攻，爭回不少攻勢。三分鐘，鄧錦添傳左路麥勁勳，他在無人看守下，隨意起腳笠射黃文財，黃已告失位，但皮球衝天而飛，十五分鐘，星島球員又跌入越位陷阱，王熾輝不滿球證判決，態度不佳，被罰黃牌。二十分鐘，鄧錦添接球未定，又被對方搶去，有點沉不住氣，失球後也不回身去追。二十三分鐘，麥勁勳在對方力壓下把球頂後，黃火木離門二十碼施射斜出。二十分鐘，麥勁勳和對方球員相撞，頭破血流，由陳世九入替。二十七分鐘，星島清道伕甄力健再度犯錯，傳球失當，給陳家駒截到，傳到陳發枝腳下，陳已成單刀之勢，在門前盤扭幾下，便射向龍門左角入網。三十五分鐘，尹志強入替羅偉志。四十二分鐘，星島有一次機會，當時甄力健在對方右路底綫傳中，黃耀信傳後，施建熙施射，但射得太正，又乏力，給黃文財接住。此後雙方再無建樹，南華遂以二比〇獲勝，躍上聯賽榜首位置。（聰）

雙方陣容如下：

南華

黃文財

余國森 陳炳安 賴羅球 張志德

黎永昌 顧錦輝 山度士 羅偉志

巴貝利 陳發枝

星島

陳雲岳

鄧細勳 甄力健 黃火木 蔡偉文

曾永祥 王熾輝 鄧錦添 黃耀信

施建熙 曾廷輝

555世界盃羽球賽
月杪大馬展開
中共男女大軍昨經港轉吉隆坡

（特訊）第七屆五五五世界盃羽毛球錦標賽將於九月卅日至十月四日在馬來西亞吉隆坡盛大舉行。中共羽毛球隊，包括在北京世界錦標賽囊括五項世界冠軍的原班人馬昨晨抵達大角咀碼頭，然後轉乘馬航班機前往大馬。

因手肘受傷而缺席歐亞羽毛球對抗賽的世界冠軍楊陽亦有隨隊前來。

中共羽球隊教練侯加昌表示，各人情況良好，楊陽無大問題。

他又指出，中共在女單及女雙佔有一定優勢。李玲蔚，韓愛萍，林瑛及關渭貞在女單及女雙有一定的把握。不過，男單方面，他認爲中共球手與各隊猛將的實力只在伯仲之間，勝負關鍵在於臨場發揮。中共的男單對手主要是丹麥的弗羅斯特及衞冕冠軍印尼的蘇基亞圖。

對於在五月北京世界賽石破天驚地勇奪混雙冠軍的王朋仁，史方靜，侯加昌稱，他們在世界賽後一直操練不懈，目前水平已跟世界一流好手相在不遠。這次外出參賽旨吸收大賽經驗，勝負並不太過看重，只須全力比賽便可以了。

另一位天皇巨星趙劍華表示，對爭奪小組出綫甚有信心，雖然同組的大馬米寅西迪，澳洲施羽及英國何利實力強勁，但仍有信心過關。（高）

東區水運會主禮嘉賓：（左至右）李廣林、夏柏、文世昌、丁午壽及吳慧儀主持剪綵。

東區水運會昨維池舉行
岑才生楊耀聲文世昌丁午壽主禮
青年踴躍參加

（特訊）由市政局及東區康樂體育促進會合辦，並由東區區議會贊助之東區水運會於昨日上午十時至下午六時假銅鑼灣維多利亞公園泳池舉行，比賽開始前有簡單而隆重的開幕儀式。先由東區政務專員楊耀聲致詞及致送紀念品予各主禮嘉賓，再由席岑才生、李廣林及東區康樂體育主任吳慧儀致送紀念品予各參賽團體及服務單位代表，在東區康樂體育促進會會長丁午壽致謝詞後，各主禮嘉賓：東區政務專員楊耀聲，市政局議員文世昌，東區區議會主席岑才生，東區區議會司夏柏及東區康體促進會會長丁午壽等齊揮金剪，剪斷綵帶，各項比賽隨即展開，文世昌及岑才生並親爲第一、二項接力決賽鳴槍，以示鼓勵。

全部賽事多達六十餘項，程序編排緊密，雖然這只是東區區內的水運會，但也不乏緊張刺激之爭持鏡頭，所以看台上歡呼喝彩之聲不絕，直至六時左右，比賽才告圓滿結束。（李）

第十屆小童排球賽獲獎隊伍留影。

東區水運會顧問李廣林致送紀念品予主禮嘉賓東區區議會主席岑才生。

華人足球員聯誼會昨同人大會，會長張觀興報告會務。（右起）劉志炳、曾境康、張觀興、侯榕生、張戰新。

東亞區奧運足球外圍賽
1—0日本擊敗泰國
水沼車司卅四分鐘射入

（路透社東京廿六日電）週六舉行的東亞區奧運足球外圍賽第二組比賽，日本以一比〇擊敗泰國（半場一比〇）。

日本水沼車司在卅四分鐘射入奠定勝利的一球。（高）

九龍城區水運會主席麥勁麟致送紀念品予市政局議員陳瑛。

兩大划艇賽冠軍港大。

德蘭中學水運會
嘉勒社膺首席
羅慕潔校長頒獎

德蘭中學第九屆水運會，成績美滿，破歷年大會記錄項目計有：甲組五十米自由泳；乙組五十米自由泳，五十米胸泳，五十米背泳；丙組五十米胸泳；公開組一百米自由泳，一百米胸泳，二百米自由泳。

德蘭本屆水運會於九月廿五日假九龍摩士游泳池舉行。爲慶祝創校十週年特別邀請該校前副校長現任余振強紀念第二中學校長羅慕潔女士致詞及頒獎，參加當日頒獎者更有校監朱樂蓮修女及多位學生家長，氣氛熱鬧。大會至正午十二時圓滿結束。

甲組			
五十胸泳	李婉兒	許慧心	陳晶晶
五十捷泳	堵美玲	葉美莉	許慕心
五十背泳	堵美玲	孫玉顏	
乙組			
五十胸泳	謝依賞	李聰慧	藍芷汀
五十捷泳	陳珮施	黃淑娟	董麗珊
五十背泳	仇芷馨	藍芷汀	陳居儀
丙組			
五十胸泳	張凱茵	曾佩詩	劉冠英 朱鳳茵
五十自由	張凱茵	吳藜明	林潔寶
公開組			
百米捷	陳珮施	仇芷馨	吳慧明
二百米捷	陳珮施	仇芷馨	楊嘉儀
百米胸泳	曾佩詩	黃凱茵	韓佳儀
二百社際接	嘉勒社	盧德社	保琳社
二百友校接	德貞女中	校友	寧波公學
二百師生接	學生B	學生A	校友隊

個人冠軍陳珮施，亞軍仇芷馨，季軍堵美玲，張凱茵。

全場總成績冠軍嘉勒社，亞軍保琳社，亞納社。

羅慕潔校長與個人全場冠軍（陳珮施）亞軍（仇芷馨）季軍（堵美玲、張凱茵）合攝。

首屆香港兩大學划艇賽
港大勇奪冠軍
意旨在促進體育交流互相聯繫

（特訊）第一屆的香港兩大（香港大學和中文大學）划艇賽，昨晨在沙田城門河展開角逐。香港大學以十四分五一秒的成績，擊敗了中文大學，但勝得並不容易，只以四分一隻艇位壓倒中大。

這是一項男子八人艇賽事。來自兩所大學的划艇隊伍，於早上十時，齊集沙田佰安邨對開海面，槍聲一響，便直駛沙田划艇中心爲終點，賽程全長爲五公里。

由於這項比賽爲首次舉辦，兩支參賽隊伍均傾盡所能，以圖爭奪第一屆的冠軍寶座。據兩隊教練透露：由於划艇除了講求個人技術、體能之外，隊員間的合作亦非常重要，故賽前各隊都積極備戰，務求取得最大默契，爭取理想成績。

今屆比賽由香港兩大划艇賽籌委會主辦，香港業餘划艇會協辦。其實划艇這種水上活動，適合在香港地狹人多環境進行。所以兩大划艇會舉辦此項一年一度的賽事，其形式和精神仿效英國牛津劍橋划艇賽，藉此提高市民對划艇活動的興趣。另一方面，是次比賽還促進了兩大在體育方面的交流和聯繫，對於長期的發展有深遠的意義。（聰）

甲組足球聯賽榜
（九月二十七日止）

	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	二	二	〇	〇	四	〇	六
愉園	一	一	〇	〇	二	〇	三
荃灣	一	一	〇	〇	二	〇	三
星島	二	一	〇	一	一	三	二
海峰	一	〇	〇	一	一	一	一
保濟	一	〇	〇	一	〇	二	〇
東方	一	〇	〇	一	〇	二	〇
花花	一	〇	〇	一	〇	二	〇
美青	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇

娛樂圈

顧紀筠已獲准移民加國
十月底辭職珠寶店
專心做全運會主持

顧紀筠今次答應亞視之邀，担任中國全運會主持。據她表示，去年她已辦理移民加拿大手續，最近接到移民局通知獲準，使她興奮萬分。由於目前她工作於一間珠寶公司，故她表示工作致十月底，便會辭職，然後一致爲亞視做好全運會。

完成全運會後，顧紀筠會在明年四月移民加國，之後或會經營珠寶生意，雖然她對香港十分懷念，但爲了環境問題，長去也不得。

另外，最近她又接到加拿大中文電視台的回覆，對方透露有關她欲赴加發展之事，待她過去之後才詳細傾談，顧紀筠稱希望這可以成爲事實，儘管加國生活不太適合她，幸好那處有很多朋友，所以，該不愁寂寞。

巫逸夫兩美相伴。

小銀幕
董麗誠

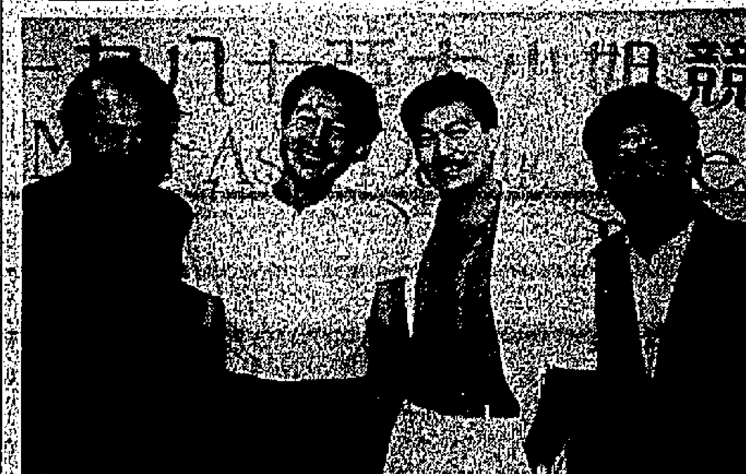
參加香港電台第五台的午間聚會，台長鄭大姐給我介紹一位青年，說他是博士編導，名叫董麗誠。美麗的「麗」，誠實的「誠」，多麼好的一個名字。

董麗誠是讀音樂的，在香港中文大學畢業後，再到美國去深造五年，回來竟然入港台做節目，會不會是大材小用了？

我們都這樣問他。阿董自己則謙稱他興趣廣泛，要從多個方面工作中學習吸收，現在他做的一個易經節目，就有好深奧的學術性，而他本人對這類內容亦很有興趣。

董麗誠主持的節目是逢星期二下午兩點半播出的，名叫「易經現代化」——易經怎樣現代化呢，這眞是個有趣的問題，在座有幾位報界朋友都表示很想聽，但是這一時刻是我們上班時候，唯要聽的話，唯有借助錄音機了。

陳庭威左右擁抱劉美娟及謝寧，不怕有麻煩，反之黃日華則呼「咪攬我」了，他很担心華女吃醋哩！



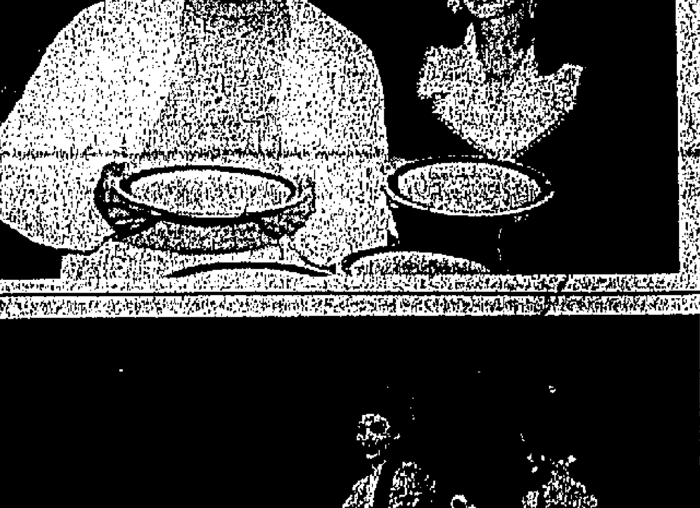
四位嘉賓司儀俱呆淑怡諧有型有款。

李美鳳、林姻媚向萬子舉杯，答謝教導之功。

亞洲鑽石台
播電影「錯愛」

亞洲鑽石台今（廿八日）晚九時卅五分播映電影「錯愛」，由比利賓力和李貝茜主演。故事講述一對夫婦分別任職電影導演和女律師，因工作忙碌，而令她們的關係日趨惡化。正當此時，一個年輕貌美的少女戀上比利，少女的父親發覺女兒和中年有婦之夫扯上關係，要千方百計將比利繩之於法。

港姐陪同巫爵士，與萬子舉杯祝酒。



張偉健和江欣燕今後又可以雙雙對對露面。

對成就比上不足比下有餘
江欣燕高興有戲迷
戴蘊慧退出娛樂圈

張偉健與江欣燕昨日同應邀參加「嬌女新姿」大周年的錄影節目，倆人同在節目中演唱情歌。據江欣燕表示：過去公司禁他倆一齊見報，避免影響兩人的形象，而今公司對他們解禁，今後可以倆人一齊見報。她又表示：目前她會出席政局的文娛晚會活動，演唱歌曲。當時這有歌迷向她要簽名，她當時感到很是高興，正是能夠與衆同樂也。

江欣燕對於自己出道以來，幸得公司重用，主持「激光旋律」節目，雖然是比上不足，比下則有餘。江欣燕又表示，同是新秀選出的戴蘊慧已經約滿離開公司，遠赴日本求學，攻讀的是商科，戴臨去日本前曾向她表示，讀完書後不會重回娛樂圈工作，這也是人各有志也。

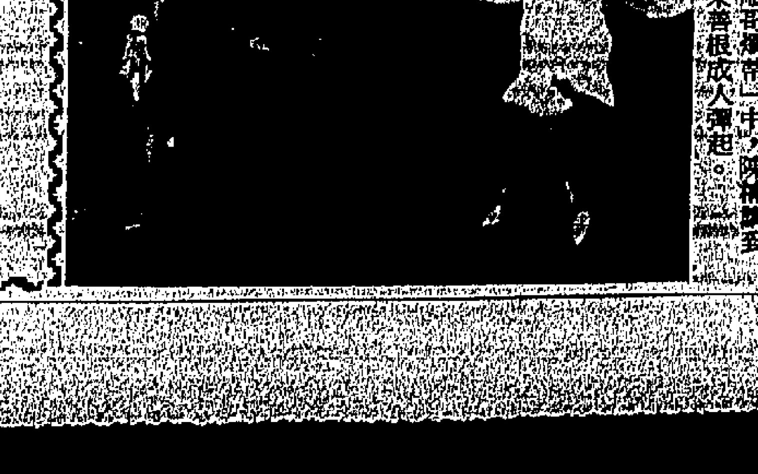
江欣燕有濃厚青春氣息。

螢影星聲

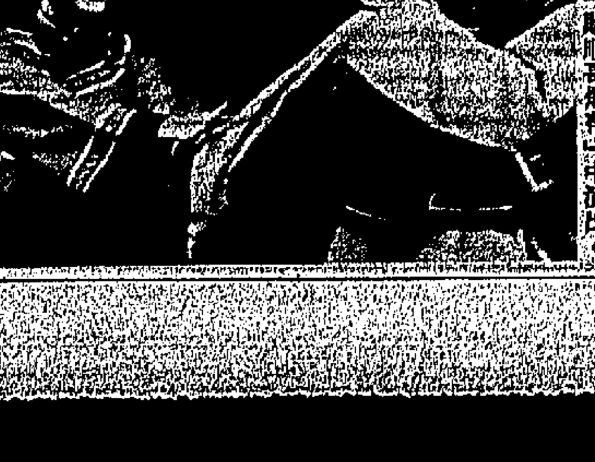
鬼玩人：故事並無明確主綫，只求盡量營造恐怖效果突場面及惹笑橋段，向幸效果不俗，好些驚慄鏡頭，也能令觀衆不從自持。（清園）

意亂情迷：這部片的情節頗有懸疑味，卻略嫌鬆散。相信本片最吸引人處是楊凡的攝影，鍾楚紅在其鏡頭下，益發顯得婀娜多姿，尤以穿紅衣的一刹，更有艷驚四座之感。（清園）

擦鞋先生：以「擦鞋」這熱門話題爲拍攝目標的「擦鞋先生」，並未能帶出新鮮的感覺。就首集看來，擦鞋主角老是將「擦鞋」二字掛在咀邊，缺乏吸引力。（清園）



在閩劇「駘順哥燭帝」中，陳楓飾演駘順哥的朱善根成人彈起。



陳楓、朱善根在「駘順哥燭帝」中演出。

圖爲閩劇「款冬平冤」。

航訊

至九二年前每年增長百分六至八
亞太區空運前景佳 市場將可佔三分一

（特訊）德國航空公司理事會成員璧文啟近於東京外國記者協會致辭時預測，亞太區在一九九五年時將佔全球空運量的三分之一。

他以「德航對日益擴大的遠東市場所作回應」爲題，發表演說。

他稱：「由七五至八五年間，定期國際乘客流量每年增長達百分之十一，這增長率將可持續至一九九五年。」他續說：「上述預測如屬正確，至一九九五年時，亞太區將佔全球空運量三分之一；歐洲的空運量將從一九七五年的百分之四十四下降至百分之二十九。」

他估計全球的空運市場將持續增長。他說：「無論是現在或將來，亞太區預計將是全球增長率最高的地方。根據德航的調查研究，我們預料由現在至一九九二年，該區的增長率每年將達百分之六至八。」

至於中國市場，德航亦極爲重視。該公司最近與中共政府達成一項協議，興建一座包括酒店、辦公室及超級市場的德航北京中心。去年德航將在來法蘭克福及北京間的服務擴展至每週三班，乘客數目與上一年度比較增加達六成。另外，德航亦計劃將服務拓展至上海。

陽明計劃明年初辦 台灣爲中心直達歐亞美三大洲 鐘擺式快速貨櫃綫

（特訊）陽明海運公司目前正加緊作業，計劃趕在明年初正式開闢以台灣爲中心的歐、亞、美鐘擺式快速貨櫃直達航綫。

陽明海運表示，第三期造船計劃第一批四艘貨櫃輪，曾發生鋼用鋼板及汽缸嚴重磨損等狀況，使快速直達航綫計劃拖延多時。

然而，新貨櫃輪的車葉，日前被發現有問題，航速無法達到原先設計要求，投入營運後，反而沒有現有貨櫃輪跑得快，將會造成一同船次，同時靠泊相同港口的窘狀。

陽明海運高級主管表示，無論如何，快速直達航綫不能一拖再拖，有關人員正加緊作業，重新安排船期，希望在明年初開航。

陽明海運原有十四艘二千只標準櫃級全貨櫃輪，第三期造船計劃的頭五艘三千零四十二只標準櫃級全貨櫃輪加入營運後，現共有十九艘，其餘後三艘新貨櫃輪，預定於明年四月前陸續交船營運。

陽明海運目前經營中美東西岸、中歐、中澳三條航綫，明年初依計劃整併中美、中歐航綫，成爲連貫歐亞美的快速直達鐘擺式航綫。

浦項十月初赴美 萬花開週四抵埗

（港訊）天祥船務有限公司代理之浦項（HANJIN POHANG）號貨櫃輪，於十月四日（星期日）由美國西雅圖抵港，泊於海陸橋上落貨，翌日（星期一）離港，直航美洲東西岸溫哥華、西雅圖、大科馬、渥崙、洛杉磯、長堤、邁亞美、夏灣拿、查爾士頓、諾福克、巴爾的摩、費城、紐約、波士頓。兼收基隆、釜山等地箱貨。

太平船務（香港）有限公司代理之萬花開（MAJAPAHIT）號貨櫃輪，於十月一日（星期四）由美國抵港，泊於A泊上落貨，翌日（星期五）離港，直航星加坡、椰加達、泗水。該輪返港後將於繼續航程往橫濱、名古屋、神戶、釜山。

渣華內皮爾月杪駛南美 陶南一號明抵埗 克魯斯將訪南歐

（港訊）渣華有限公司代理之渣華內皮爾（NL. UAPIER）號貨櫃輪，於本月三十日（星期三）由台灣抵港，泊於A泊上落貨，即日離港，直航南美布宜諾斯艾利斯、蒙特維多、巴域拿圭亞、聖杜斯、里約熱內盧。

港興船務公司代理之陶南一號（DONAM NO.1）貨櫃輪，於本月廿九日（星期二）由釜山抵港，泊於B泊上落貨，翌日（星期三）離港，直放釜山。

海柄航運（香港）有限公司代理之克魯斯（CHARLES CRUZ）號貨櫃輪，於十月三日（星期六）由曼谷抵港，泊於國際四號橋上落貨，翌日（星期日）離港，直航地中海熱拿亞、巴塞隆拿、比利尤斯、馬賽。

北京長城飯店 委任人事總監

（港訊）北京長城飯店宣佈擢升吳汝陵先生爲人事及培訓總監。

吳氏現年卅八歲，於一九八五年加入北京長城飯店爲培訓總監，負責培訓飯店的所有職工。吳氏的新任命將兼負處理飯店內一千六百多名本地及海外僱員的人事事宜。在加盟長城飯店之前，吳氏爲香港富豪機場酒店開業首三年的人事及培訓經理。

吳氏爲美國居民，能操流利普通話、粵語及潮語。他是香港人事管理學會、英國訓練專業學會、香港專業人員協會、香港訓練專業協會及科尼爾酒店從業人員學會（香港）的會員。

圖：北京長城飯店人事及培訓總監吳汝陵

到廿一世紀將有四成半取自海洋
適應冰海鑽探石油 多種裝置可供選擇

（特訊）在世界石油的總產量中，一九七三年海洋石油的產量佔百分之十八，一九八一年上升到百分之廿四點五，預計到公元二千年可達四成半左右。在近十年間，加拿大、美國和蘇聯等國家都在冰海域進行勘查、試鑽活動。並對冰海域的海況、鑽探技術和建造低溫海域的鑽探平台的材料進行了研究。

加拿大除在博福特海設置立式人工島外，還成功地研制了極地石油鑽探平台，其中有船型鑽探平台、浮動式平台和沉箱式平台。

就冰海海域來說，環境條件千變萬化，各公司採用的鑽探方法也不同。目前，世界上一些大的石油開發公司正在研制適合冰海開放用的鑽探裝置。

在設計冰海用石油鑽探裝置時，要考慮適應海域的冰象、海象、水深、環境條件、安全性和經濟性。在數米深海域或淺海，適合設置立式人工島。在比較深的海域不適合設置人工島，如在深海域設置人工島，成本高，建造周期長。在這種海況下，可採用沉箱加強式人工島。

在深海域最好採用爲冰海專門設計的特殊結構的平台，要考慮平台的結構強度耐冰荷重。如在深海域採用大型座底式鑽井平台，也有成本高，建造周期長的缺點。因此，冰海除設置鋼質平台外，也可採用混凝土平台。在夏季冰融化的情況下，又可採用浮動式鑽井台。在設計這種平台時，要盡量減少作用於平台上的冰荷重，而且要研制耐冰荷重的系泊裝置。在使用浮動式鑽井平台時，不僅要考慮裝置的水平移動，而且要適合波浪和冰上作業。多年來，對流冰是採用事先避開的方法或系泊在可避開流冰位置的系泊裝置上。下面就冰海用座底式平台和浮動式鑽探裝置及浮動式鑽探裝置的種類，特點敍述如下：

（一）人工島

人工島的建造方式分爲砂土建造和冰塊建造兩種方式。砂土式人工島是採用從陸上或海底挖掘出的砂土填築而成。在接近海面位置舖設砂袋，以防止流冰的撞擊。爲確保鑽探材料和鑽探裝置在島上的存放空間，該島直徑一般都在一百米以上。

也可採用冰塊代替砂土築島的方法。在水深二至三米的海域，在自然冰上撒海水，人工造冰塊，建造座底式冰島。

（二）駁船式鑽探平台

把石油鑽探機械和材料裝在駁船上，拖航到石油鑽探現場，向駁船艙灌注壓載水，使駁船式平台沉入海底，該平台是耐流冰和波浪的冰海用鑽探裝置，適於在狹窄的深海域作業。

（三）單樁腳和多樁腳式平台

爲能盡量減少作用於平台的冰負荷，在條件允許的情況下，要縮小平台與水面接觸的直徑。另外，爲減少流水對平台的壓縮強度，平台與水面接觸的部分，最好成傾斜面設置。在這種海況下，適合採用單樁腳式平台。

在流冰比較穩，水氏較深的海域，適合採用多樁腳式平台。

（四）沉箱式平台

博福特海域有多年積存的大冰丘，應採用重結構混凝土式平台、鋼和混凝土混合式平台。

亞洲地區天氣預測

澳門：有雨　昨日氣溫廿一度至廿三度
台北：有雨　昨日氣溫十九度至廿四度
漢城：天晴　昨日氣溫六度至廿度
東京：驟雨　昨日氣溫十九度至廿四度
馬尼拉：雷暴　昨日氣溫廿五度至卅四度
曼谷：雷暴　昨日氣溫廿五度至卅二度
吉隆坡：雷暴　昨日氣溫廿三度至廿八度
新加坡：雷暴　昨日氣溫廿三度至廿九度
廣州：有雨　昨日氣溫廿度至廿三度
上海：薄霧　昨日氣溫十一度至廿四度
北京：薄霧　昨日氣溫九度至廿五度
杭州：多雲　昨日氣溫十四度至廿六度
天津：多雲　昨日氣溫十七度至廿六度
西安：有雨　昨日氣溫十六度至廿三度
雪梨：天晴　昨日氣溫十四度至卅一度

中航假期主辦 中蘇兩國聯遊

（港訊）由中航假期、星島旅遊、綠邨旅遊聯合主辦的「北京、莫斯科、列寧格勒九天大聯遊」，已於廿六日啟程。此團人數衆多，共有三十人，行程中包括遊覽中、蘇兩國京城——北京及莫斯科，並遊覽蘇聯古城列寧格勒，來回雙程直航，行程獨特，節目緊湊，是一條別開生面的旅遊路綫，下團定於十月廿四日出發。

旅遊信箱

「關島」充滿熱帶風情

盧偉強先生：位於太平洋中央的關島，是著名的旅遊勝地，充滿熱帶島嶼風情，每年吸引了不少外國遊客前往遊覽，尤以日本人最多。

關島地處太平洋要塞，屬美國托管地。本港居民要往關島，事前必須到駐港美國領事館申請簽証，才能順利入境，以筆者所知，目前本港未有直達關島的航機，由本港出發往關島，還要經馬尼拉，或東京前往，航程約爲四小時。

遊覽關島的主要行程，自然是欣賞四面環海的熱帶島嶼風光，沿岸的珊瑚礁是潛水及乘玻璃船觀看的好去處，島上有豪華的酒店，亦有價廉的鄉村式旅館，適合各種類型旅客的消費。

還要提供一個遊覽關島的好方法，在島上租車環周全島，租車公司會爲你準備關島全圖，包覽了所有名勝，如自由神像、太平洋戰役歷史公園，西班牙廣場等，租車價錢視車款而定。

△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄「香港荷李活道一一〇號華僑日報」旅遊信箱。

其上加兩幢十七層上蓋
半島酒店將現新貌 與原有建築物融合

（港訊）香港上海大酒店主席米高嘉道理宣佈，其轄下之半島酒店將加建兩幢樓高十七層建築物之計劃。

新加建部份之設計將與原有建築物融合，而大堂及其他餐廳則繼續保持其獨有之典範。

這項耗資三億八千萬之龐大工程，將於明年中分期動工，最後一期可望於九二年完竣，屆時酒店客房數目將增加一倍至四百二十五間，更會加建泳池及其他多種消遣設施及商場舖位。在工程進行期間，半島酒店仍照常提供其一貫極高水準之服務。

半島酒店之擴建工程，可進一步反映出公司對香港酒店業發展的雄心及改善這個世界著名風景標緻的努力。

半島集團乃香港上海大酒店有限公司轄下從事酒店業務及市場推廣之營運機構，一貫秉承爲顧客提供優良服務的傳統，在亞洲經營多家高級酒店，以其管理完善，馳名遐邇。

圖：半島酒店新貌。

荷蘭勝利經星洲來 阿斯努力明往南非

（港訊）怡和船務代理（香港）有限公司代理之荷蘭勝利（DUTCH SENATOR）號貨櫃輪，於十月一日（星期四）由新加坡抵港，泊於海陸橋上落貨，即日離港，直航渥蘭、長堤、基士多堡、費城。兼收三藩市、洛杉磯、邁亞美、夏灣拿、查爾頓、巴爾的摩、紐約等美洲東西岸城市箱貨。

亞聯航運（香港）有限公司代理之阿斯努力（ALS ENDEAVOUR）號貨櫃輪，於本月廿九日（星期二）由基隆抵港，泊於A泊上落貨，即日離港，直航南非德班、約翰尼斯堡、馬里塔斯。

瑪利堡週內移印巴 南泰公主下週始到

（港訊）香港海運有限公司代理之瑪利堡（MARIBOR）號貨櫃輪，於本月三十日（星期三）自釜山抵港，泊於A泊上落貨，翌日（星期四）出口，直航馬德拉斯、卡拉奇、孟買。

欣洋航運有限公司代理之南泰公主（NANTAI PRINCESS）號貨櫃輪，於十月五日（星期一）由曼谷抵港，泊於黃碼頭上落貨，即日離港，直航南非路易士港、德班、角城。兼收運往星加坡整箱貨。

NYK LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司
香港海富中心・第一座卅一樓　電話：5-295541

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	CONCORD DAISEN	9月26日	地中海各埠
	TRIBELS	10月5日	紅海埠：遮打、亞卡巴、吉布地、亞撒、荷地打、蘇丹港、亞丁。
	MARINGA	10月11日	
	KAPPA VENTURE	10月15日	
	CONCORD BINGO	10月17日	
	LARKSPUR	10月18日	
遮打 全貨櫃船	HONG KONG EXPRESS	10月1日	直航遮打，亞卡巴
	CARDIGAN BAY	10月7日	
東非	EASTERN HARMONY	10月14日	蒙巴沙，達巴斯撒拉姆。
南非	HAYAKAWA MARU	9月27日	德班、開普敦、伊利沙白港。
	VAAL	10月8日	
西非	A VESSEL	10月7日	馬它地
印巴	EASTERN SPLENDOUR	10月15日	可倫坡，孟買，喀拉蚩。
吉大港	SPLENDID FORTUNE	10月12日	加爾各答，仰光。

T. S. K. LINE

香港至椰加達（全貨櫃服務）
往：星加坡、椰加達、泗水。（祇收貨櫃貨）

CONTINENT	10月10日開行
KABUKI	10月24日開行
CONTINENT	11月10日開行
KABUKI	11月24日開行

入口船期表

今日入口輪船

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
通洋	MILD OCEAN	上海	廿八	輝騰
聯合精神	UNITED SPIRIT	青島	廿八	華夏
知音	ZHI YIN	武漢	廿八	華運
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	釜山	廿八	福來
海有	HAI YOU	台中	廿八	永裕
白馬丸	HAKUBA MARU	地中海	廿八	日郵
新綠洲	NEW OASIS	基隆	廿八	大三
惠華	HUI HUA	曼谷	廿八	達初
天湖山	TIANHUSHAN	青島	廿八	華運
基士廷	CHRISTINE I	新加坡	廿八	馬士基
三江	SAN BIANG	上海	廿八	輝騰
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	廿八	東宇
魯豐	LUFENG	青島	廿八	華夏
世界之獅	WORLD LION	新加坡	廿八	海陸
保寧島	BURLING ISLAND	美國	廿八	香島
莎菲	PROF. SZAFER	日本	廿八	天群
捷途	CHITRAL	新加坡	廿八	東海
南華	NANHWA	釜山基隆	廿八	東宇
東方鴻運	ORT. FORTUNE	美國	廿八	港郵
傑士	KATHRINE SIF	台灣	廿八	威高
新海寧	NEW HAI NING	上海	廿八	華運
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	日本	廿八	中央
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿八	永裕
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國	廿八	大三
湘江	XIANG JIANG	上海	廿八	輝騰

明日入口輪船

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
揚子江一號	YANGZI JIANG 1	武漢	廿九	招商局
高恒	KOHENG	棉蘭	廿九	華夏
海富	UARINE CONTAINER	高雄	廿九	永裕
阿斯努力	ALS ENDEAVOUR	基隆	廿九	亞聯
金星	GEMINI STAR	印尼	廿九	五洋
建恒勇士	KH CHIVALRY	台灣	廿九	威高
海皇綠玉	NEP.BERYL	基隆	廿九	港恒
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	廿九	新興
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿九	永裕
泰國紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿九	港郵
中華瑞祥	R.R.RATNA	印尼高雄	廿九	港郵
華亞	VAR	南美	廿九	大三
鼓山	GUSHAN	大連	廿九	華運
基娜莉	KINALI	台灣	廿九	輝騰
海春	HAI CHUN	基隆	廿九	永裕
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	廿九	港興
百加達	PAKARTI ENAM	日本	廿九	益高
伊力根	ILIGAN	台灣	廿九	懋德
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	廿九	新興
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	廿九	威高
眞富利	JENFREE	馬尼拉	廿九	港恒
馬蘭	MALAN	海口	廿九	招商局
長順	EVER ORDER	台灣	廿九	利達
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	歐洲	廿九	港恒
坪洲	PING CHAU	澳洲	廿九	香島
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	美國	廿九	利洲
＊＊＊＊＊＊＊				
新悉尼	ZIM SYDNEY	台灣	三十	新興
革新者	SL. INNOVATOR	美國	三十	海陸
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	三十	港郵
渣華萬力	NL. VAN NECK	台灣	三十	渣華
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	三十	華林
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	日本	三十	華林
渣華內皮爾	NL. NAPIER	台灣	三十	渣華
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	三十	太古
馬士基大科馬	MAERSK TACOMA	新加坡	三十	馬士基
黃華泉	HUANGHUAQAN	青島	三十	華夏
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	三十	川崎
瑪利堡	MARIBOR	釜山	三十	海運
友誼十一號	YOU YI 11	曼谷	三十	三寶
香港快輪	H.K.EXPRESS	高雄	三十	捷成
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	美國	三十	大三
五連泉	WULIANQUAN	青島	三十	華夏
百達士	PARTAS	馬尼拉	三十	日聯
順生二號	SHUN SANG 2	馬尼拉	三十	順生
亞洲迅航	SCANDUTCN ASIA	基隆	三十	寶隆
大亞	THEA S	基隆	三十	捷迅
國隆	KUO LUNG	台灣	三十	緯利
	MITCHELL	台灣	一日	聯航
嘉俐	NORASIA CARIA	台灣	一日	歷信
日高丸	HIYOSHI MARU	美國	一日	中央
夏利遜總統	PRES. HARRISON	美國	一日	總統
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	一日	日郵
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	一日	美邦
普里培	NOVKIOV PRIBOY	澳洲	一日	華林
和平南進	HP NAMJIN	釜山	一日	港興
荷蘭勝利	DUTCH SENATOR	新加坡	一日	怡和
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	一日	馬士基
萬利	WANLIE	曼谷	一日	緯利
海勇	HAI YONG	台中	一日	永裕
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	一日	寶隆
上海	SHANG HAI	上海	一日	招商局
明春	MING CHUN	台灣	一日	大榮
運豐	YUN FENG	大連	一日	華夏
威水	WIELDRECHT	美國	一日	偉特
樂迅	NORDSUND	釜山	一日	東宇
獅城	KOTA SINGA	印尼新加坡	一日	太平
明樂	MING PLEASURE	美國	一日	華海
興華	HSING HWA	高雄	一日	永裕
萬花開	MAJAPAHIT	美國	一日	太平
天翔	SKY HOVER	天津	一日	輝騰
中華普慶	ORT. EXPLORER	美國	一日	港郵
紫色協和	KYOWA VIOLET	南太平洋島	二日	怡和
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	二日	遠運
萬春	WAH CHUN	台灣	二日	大榮
娜斯馬士基	LARS MAERSK	美國	二日	馬士基
滿嘉第	GEROI MONKADY	新加坡	二日	華林
雲備丸	ELBE MARU	美國	二日	海陸
國偉	KUO WEI	台灣	二日	緯利
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	二日	渣華
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	二日	馬士基
安琪力量	ANGELIC POWER	高雄	二日	大三
長衛	EVER GUARD	美國	二日	利達
崇安	CHONGAN	福州	二日	華運
興勝	HING SON	曼谷	二日	珠江
	BALTIMAR SUN	釜山	三日	東發
海運	MARINA HOPE	日本	三日	海聯
金華	KING HWA	高雄	三日	永裕
陶南十一號	DONAM NO.11	釜山	三日	港興
	TRADE BLISS	天津	三日	太平
新海躍	XINHAIYUE	上海	三日	華運
海陽	MARINE BEIGHT	曼谷	三日	永裕
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	三日	港郵
馬士基渥倫	MAERSK OAKLAND	新加坡	三日	馬士基
海洋統帥	OCEAN COMMANDER	美國	三日	港郵
長得	EVER GAINING	台灣	三日	利達
貴鷹	NOBLE EAGLE	台灣	三日	港怡
蘇墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	三日	海陸
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	三日	新興
彩虹	RAINBOW	日本	四日	維航
明福	MING COMFORT	台灣	四日	華海
韓國好運	KOREAN JACEWON	美國	四日	利洲
林肯總統	PRES. LINCOLN	美國	四日	總統
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	四日	海陸
利邦力加	NIPPONICA	地中海	四日	天群
山盛	YS PROSPERITY	基隆	四日	山下
浦項	HANJIN POHANG	美國	四日	天祥
羅施馬士基	LAUST MAERSK	新加坡	四日	馬士基
寶嘉比拉	BOOGABILLA	新加坡	四日	百保利
日光島	SUN ISLAND	日本	四日	益高
雅士康	ACE CONCORD	高雄	四日	朝陽

出口船期表

美洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	西北太平洋紐約	廿八	總統
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	廿九	利洲
奧蘭橋	BAY BRIDGE	西北太平洋	廿九	川崎
保寧島	BURLING ISLAND	加州	廿九	香島
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	三十	新興
馬士基雅加達	MAERSK JAKARTA	西北太平洋紐約	三十	馬士基
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	紐約	三十	大三
日高丸	HIYOSHI MARU	西北太平洋	一日	中央
荷蘭勝利	DUTCH SENATOR	西南太平洋美國東岸	一日	怡和
明樂	MING PLEASURE	洛杉磯紐約	一日	華海
革命者	SL. INNOVATOR	西北太平洋紐約	一日	海陸
東方探險家	ORT. EXPLORER	西北太平洋紐約	一日	港郵
渣華內皮爾	NL.NAPIER	南美	一日	渣華
渣華萬力	NL.VAN NECK	南美	二日	渣華
長衛	EVER GUARD	西岸	二日	利達
夏利遜總統	PRES. HARRISON	西北太平洋紐約	二日	總統
太平洋前進	PACIFIC PROGRESS	西北太平洋	二日	太古
利士馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	二日	馬士基
威水	WIELDRECHT	加州	二日	偉特
潮河	CHAO HE	紐約	二日	招商局
雲備丸	ELBE MARU	西北太平洋紐約	三日	海陸
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	三日	川崎
馬士基渥倫	MAERSK OAKEAND	西北太平洋紐約	三日	馬士基
海洋統帥	OCEAN COMMANDER	西北太平洋	四日	港郵
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	四日	利洲
寶嘉比拉	BOOGABILLA	加勒比海中南美	五日	百保利
長政	EVER GOVERN	加勒比海	五日	利達

歐洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
拿士灣	LARGS BAY	歐洲	廿八	太古
派那可基	PIONER NAKHODKI	歐洲	廿八	華林
協和大山	CONCORD DAISEN	地中海	廿八	大三
莎菲	PROF. SZAFER	歐洲	廿九	天群
長順	EVER ORDER	地中海	廿九	利達
伊力根	ILIGAN	地中海	三十	懋德
遼河	LIAOHE	英國歐洲	三十	招商局
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	三十	華林
嘉俐	NORASIS CARIA	歐洲	一日	歷信
姬娜莉	KINALI	地中海	一日	輝騰
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	一日	山崎
新悉尼	ZIM SYDNEY	地中海	一日	新興
普里培	NOVIKOV PRIBOY	歐洲	一日	華林
香港快輪	H.K. EXPRESS	歐洲	一日	捷成
滿嘉第	GEROI MONKADY	熱那亞	二日	華林
明福	MING COMFORT	歐洲	二日	華海
馬西里亞	SD. MASSILLIA	地中海	二日	寶隆
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	二日	寶隆
長得	EVER GAINING	歐洲	三日	利達
貴鷹	NOBLE EAGLE	地中海	三日	港怡
安琪力量	ANGELIC POWER	歐洲	三日	大三
羅施馬士基	LAUST MAERSK	地中海	四日	馬士基
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	四日	海柏

澳洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
成都	CHENGTU	新畿內亞	廿八	太古
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	廿九	太古
大亞	THEA S	新畿內亞新西蘭	三十	捷迅
星新加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	三十	新興
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	一日	太古
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIYI	澳洲	三十	華林
坪洲	PING CHAU	澳洲	三十	香島
協和紫色	KYOWA VIOLET	南太平洋島	二日	怡和
寶嘉拉雅	BUNGA RAYA	澳洲	五日	達初
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	六日	川崎
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	六日	寶隆
白河口	BAI HE KOU	澳洲	七日	遠運

印・巴・中東綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
拿士灣	LARGS BAY	遮打	廿八	太古
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	廿九	福來
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	廿九	大三
瑪利寶	MARIBOR	馬德拉斯卡拉奇孟買	一日	海運
香港快輪	H.K. EXPRESS	遮打	一日	太古
滿嘉第	GEROI MONKADY	馬德拉斯	二日	華林
夏利遜總統	PRES.HASRISON	阿拉伯灣	二日	總統
貴星	NOELE STAR	紅海	三日	港怡
馬西里亞	SD.MASSILLIA	紅海	三日	寶隆

東南亞綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
南華	NAN HWA	雅加達新加坡巴生	廿八	東宇
雲龍	TRONO	新加坡巴生庇能	廿八	三利
金星	GEMINI SUN	印尼	廿八	五洋
再來	YESTERDAY ONCE MORE	新加坡巴生	廿八	山下
基士廷	CHRISTINE 1	新加坡曼谷巴生庇能	廿八	馬士基
傑士	KATHRINE SIF	馬尼拉	廿八	威高
百達士	PARTAS	馬尼拉	廿九	日郵
眞富利	JENFREE	馬尼拉	廿九	港恒
新綠洲	NEW OASIS	新加坡	廿九	川崎
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	廿九	港郵
泰國紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿九	港郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	廿九	福來
世界之獅	WORLD LION	新加坡	廿九	海陸
百加達	PAKARTI ENAM	新加坡巴生	三十	益高
海皇綠玉	NEP.HERYL	新加坡	三十	港恒
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	三十	振盛行
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	三十	三寶
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	新加坡巴生	十三	中央
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	一日	緯利
惠華	HUI HUA	曼谷	一日	珠江
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	新加坡	一日	川崎

台灣・日本・釜山綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
沙河	SHA HE	上海	廿八	招商局
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	廿八	東宇
醴泉	LIOUAN	首島	廿八	華夏
國利二號	KUO LIE 2	高雄	廿八	永裕
信春	SHIN CHUN	高雄基隆	廿八	大榮
錦春	CHIN CHUN	高雄基隆	廿八	大榮
信春	SHIN CHUN	日本	廿八	大榮
錦春	CHIN CHUN	日本	廿八	大榮
陶南十一號	DONAM 11	釜山	廿九	港興
奧蘭橋	BAY BRIDGE	日本	廿九	川崎
東望	EASTERN HOPE	釜山	廿九	東宇
華盈	HUA YING	張家港	廿九	明華
魯豐	LU FENG	首島	廿九	華夏
嘉澳灣	CARGO BAY	釜山	廿九	港興
蘇麒	SU QI	張家港南通	廿九	華夏
奧蘭橋	BAY BRIDGE	高雄	廿九	川崎
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	高雄	廿九	威高
建恒勇士	K.H.CHIVALRY	台灣	廿九	威高
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿九	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	三十	永裕
東方專家	ORT.EXPERT	高雄基隆	三十	港郵
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	三十	華夏
東方專家	ORT.EXPERT	日本	三十	港郵
陶南一號	DONAM 1	釜山	三十	港興
華佳	HUAJIA	汕頭廈門	三十	明華
銀河	YIN HE	新港北京	一日	招商局
樂迅	NORDSUND	釜山	一日	東宇
漢中河	HAN ZHONG HE	日本	一日	招商局
明春	MING CHUN	日本	一日	大榮
萬利	WAN LIE	日本釜山	一日	緯利

非洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
阿斯努力	ALS ENDEAVOUR	南非	廿九	亞聯
嘉利	NORASIA CARIA	西非	三十	歷信
渣華萬力	NL.VAN NECK	西非	二日	渣華
羅施馬士基	LAUST MAERSK	西非	四日	馬士基
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	五日	欣洋
天台山	TIANTAISHAN	西非	五日	華怡
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	西非	六日	馬士基

亞太小姐星期三晚決賽
誰能登后座考讀者眼光

「一九八七年度亞太小姐競選」快將舉行，卅位候選佳麗目前正積極爲賽事作好準備，好讓在卅日晚的賽事當中，有優越表現。

經本報連日來刊登過佳麗的泳裝、便裝及晚裝照片後，相信讀者對卅位佳麗的身材、樣貌，已有了深切認識，現在讓我們再一睹衆佳麗的風采，看看誰能攀登本年度的「亞太小姐」冠軍寶座。

①巴布亞新幾內亞小姐身材不俗。
②香港小姐邱月清擺出勝利手勢。
③這班亞洲區佳麗質素如何？
④斯里蘭加小姐風采超然。
⑤加拿大小姐機會如何？
⑥韓國小姐是大熱門。
⑦薩爾卡多、哥倫比亞小姐享受陽光。
⑧泰國小姐清純秀麗。
⑨五位佳麗甫士優美。
⑩美國小姐充滿自信。
⑪印度小姐有姿藝美。
⑫紐西蘭小姐坐亞望冠。
⑬洪都拉斯小姐樣子可愛。

人文雙週刊 第三五二期

京都賦之系統說略

思山

諸論

談論漢代的文學，必以漢賦爲首。然而賦體在六藝中脫胎出來，成爲一種獨立發展的文學體裁，能稱霸漢代的文壇。漢賦之能有這麼大的成就，實得力於帝王的鼓勵與提倡。

漢武帝能登用文學之士，而又好楚辭賦篇，使文人爭相競作，所謂「上有好者，下必有甚焉」，這便讓賦體成爲宮廷文學的一個重大的機會。武帝後，愛好賦篇的君主，更有宣帝和成帝。文心雕龍詮賦篇云：繁積於宣時，校閱於成世，進御之賦，千有餘首。又據漢書藝文志計成帝時，已有賦七十八家，一千零四篇賦。漢賦至此時已確立了相當的規模，而以司馬相如、揚雄爲當時最出色的賦家。重要的賦篇，有以君王畋獵爲題材的，如司馬相如的子虛賦、上林賦，揚雄的羽獵賦、長揚賦；又有以帝王郊祀行幸爲主題的，如揚雄的甘泉賦。這些賦作亦有部份收入到昭明文選裡，但無論怎樣出色，蕭統都將它們置於以班固爲首的京都類賦之後。而京都類是以班固兩都賦編列於羣篇之首，又以東漢中期之張衡二京賦次於其後，繼而就是晉左思之三都賦，其後才到甘泉、子虛、上林等賦。

兩都、二京、三都這幾篇作品都是以京都爲題材而同編在一起。至於它們之間是有相承之處，就是繼承了相如的子虛、上林的形式和內容。而另方面，班固是東漢初期的人，張衡是東漢中期的人，而左思是晉朝人，在這樣的編列次序中，彷彿是經過繁年。其實這是代表著京都賦的三個階段，而並非將創作的先後以爲排列的條件。

然而在文選中，兩都賦是排列第一，難道京都賦是由班固兩都賦才開始設立？事實上，在兩都賦之前已有揚雄的蜀都（有以爲僞作），都是以敍述帝都爲主的，而所描寫的項目亦早已略備於宋玉的高唐賦之內了。

京都賦所寫之項目

早於宋玉高唐賦，已略設立賦篇所記述的項目了。高唐賦已有敍記山水、魚蟲、草木、山險、井禽、神仙、禱祀、射獵、乘輿、諷戒。而司馬相如的子虛、上林賦，揚雄之甘泉、羽獵、長揚等賦之內容，亦已略備於高唐賦之內。子虛敍形勝、土物、田獵、姬女、弋鳥、釣魚、水嬉；上林敍形勝、水物、魚蟲、玉石、鳥獸、山險、草木、宮苑、畋獵、宴樂、辭色、諷諫等，此已比高唐增加了若干項目。甘泉、羽獵、長揚亦較之減少若干項目，即至班固、張衡、左思之賦京都，其項目與子虛上林亦大同小異。可知兩都賦能列於羣篇之首，是因其所敍述項目已大備，比子虛上林更趨完備之故。

京都賦之發展概況

在前以述兩都賦是淵源於蜀都賦，而兩都賦之後亦陸續有敍述帝都的賦篇出現。計有張衡的二京賦、南都賦，杜篤之論都賦，傅毅之洛都賦、反都賦，崔駰之反都賦，左思的三都賦。揚雄之蜀都賦可以在古文苑或全漢文中找得到；班固兩都、張衡南都二京、左思三都皆可以在昭明文選找到；杜篤之論都賦要在後漢書文苑列傳杜篤傳內才找到；傅毅之洛都賦、反都賦、崔駰之反都賦皆可在全後漢文中見到，唯傅毅之反都賦僅殘存二句，在水經伊水注中亦可尋得。

揚雄蜀都賦說略

蜀都賦是西漢末期的作品，是早於班固之西都賦，也是敍述帝邑爲主題的。其賦曰：「蜀都之地，古曰梁州，禹治其江，皋彌望鬱乎青葱，沃野千里，上稽乾度，則井絡儲精，下案地紀，則坤宮奠位。」一賦內大抵都是敍述地理形勢，描寫山川草木，鳥獸鱗毛，四季之物產，百伎千工之工藝品，都內之車軨，之風俗，宴遊歌舞之情形，都一一盡列。在祭祀失「兮」時的句式與描寫的內容已摹擬和司馬相如子虛、上林賦的大同小異了。漢書揚雄傳：「孝成帝時，有薦雄文，似相如者。」宋祁曰：「雄文則綠竹頌也。」李善曰：「雄答劉歆書曰：雄作成都城四隅銘。蜀人有揚莊者爲郎，誦之於成帝。成帝好之，以爲似相如，雄遂以此得外見。」說雄文似相如，其實是因爲揚雄摹倣相如之賦篇，內容都是以描寫都邑殿宇景色爲主，而加上揚雄之博識多見，使賦篇之內容更加琳瑯充實。故揚雄之作被譽爲相如之作，實不足爲奇。到了班固，更繼承了司馬相如、揚雄等之作賦技巧和特色，而創作一篇出色的兩都賦了。

杜篤論都賦說略

在後漢書文苑列傳杜篤傳收有一篇杜篤所作之論都賦。光武時以關中表裏山河，先帝舊京，不宜改營洛邑，乃上論都賦。在賦序說：「臣不敢有所據，竊見司馬相如揚子雲作辭賦，以諷主上，臣誠慕之，伏作書一篇，名曰論都，謹并封奏，如左皇帝。」一開始便以謙遜的態度來陳述，把歷史事實中之遷都事件，一一論述。「昔般庚去奢行儉於亳，成周之隆乃即中洛，遭時制都，不常厥邑。」又以先帝創業之功蹟加强其論勢，「故創業於高祖，嗣傳於孝惠，德隆於太宗，財衍於孝景，威盛於聖武，政行於宣元，侈極於成哀，祚缺於孝平，傳世十一，歷載三百，德衰而復盈，道微而復章，皆莫能遷於雍州，而背於咸陽。」以極華之文字，用對偶的修辭技巧，議論遷都之事。同時又指出長安乃西漢的軍事要地，「夫雍州本帝皇所以育業，霸王所以衍功，戰士角難之場也。禹貢所載，厥土爲上，沃野千里，……」確有縱橫家遊說之雄辯。杜篤只力陳先帝之事蹟，到最後說「未遑於論都，而遑思雍州也。」用客觀的情勢反映出不安的事實，而指修理長安才是最必要的。句句都是事實眞確，却不是以虛構的人物故事來諷諭君主，這以兩都賦的表達方法有別了。

班固兩都賦說略

兩都賦包括西都賦和東都賦，內容爲敍述京都，與西漢流行的游獵宮殿不同，但其形式組織却完全是模仿子虛上林。

後漢書班固傳記載：「時京師修起宮室，濬繕城隍，而關中耆老，猶望朝廷西顧，乃上兩都賦，盛稱洛邑制度之美，以折西賓淫侈之論。」班固以西都賓客和東都主人的答問來描述漢代的長安。長安賓客先述長安之地理形勢，說到高祖定都，從城內熱鬧說到四郊繁榮；從人民的康樂述到帝王的豪華；此外描述封畿環境的優美，物產貨品的豐富，宮殿裝飾的絢爛，觀臺建築的宏偉，天子畋獵的壯觀，舟車遊娛的盛況，都一一細陳。

而東都賦一如杜篤論都賦一樣，都是以歷史事實來强調遷都之不宜。「遷都改邑，有殷宗中興之則焉。即土之中，有周成隆平之制焉。」又「子徒習秦阿房之造天，而不知京洛之有制也。識函谷之可關，而不知王者之無外也。」以故事形式來議論，然其描述的都是摹擬前人，不過把東都賦的特點顯露出來了。

左思三都賦說略

左思以十年之功，寫成三都賦，賦一開始便以故事形式，由西蜀公子向東吳王孫誇耀蜀都之山水形勢之勝，草木鳥獸之富，風物人情之美，「雖兼諸夏之富有，猶未若茲都之無量也」。東吳王孫大不以爲然，說是吳都可以壓倒蜀都，於是又羅列了一些人物和動植物的名字，「繇此而揆之，西蜀之於東吳，小大之相絕也，亦猶棘林螢耀，而與夫樹木龍燭也。否泰之相背也，……」爾後，魏國先生又舉出魏都的來歷，說魏都的形勢物產比蜀吳兩都更好，使得西蜀公子和東吳王孫「矍焉相顧，[illegible]焉失所，有[illegible]容，神[illegible]形茹，[illegible]氣離坐，懼而謝」，都服了氣，這就是「三都賦」的內容。這篇賦初成，「時人互有譏訾」，後經張華延譽及皇甫謐作序，才在洛陽的文壇上取得了肯定的地位。

三都賦無論是形式技巧或是題材內容，都因襲子虛、上林、西都、二京的正統，極力夸飾帝京的雄偉富麗，「其山川城色，則稽之地圖，其鳥獸草木，則驗之方志；風謠歌舞，各附其俗；魁梧長者，莫非其舊」。他這種排虛誇而尊重現實的創作態度，當然是對的，但他在體製上，仍是沿倣着漢賦的典型，一無改革，極盡摹擬之能事。

張衡二京賦說略

張衡二京賦分爲西京賦和東京賦，自謂擬班固之兩都而作二京賦。後漢書張衡傳載：「天下太平日久，自王侯以下，莫不踰侈，衡乃擬班固兩都作二京賦，因以諷諫。精思傅會，十年乃成。」可見張衡是以班固兩都賦爲藍本的。西京賦是以憑虛公子和安處先生的對話來構出一個故事，是以憑虛公子者，雅好博古，學乎舊史氏。

先生曰：「夫人在陽時則舒，在陰時則慘，此繫乎天者也。……」極力描述西京之形勢、產物、狩獵等，宮廷之建築宏偉，有未央宮、建章宮相繼奠基。然後再描述墟市的情況，商人追求高利潤，男女專美，王侯有巨萬之富，高官亦想侯容之傍若無人，壯士論客之無忌憚。

東京賦與班固東都賦之賦意相同，大抵都是安處先生之反論，主張儉約爲美德，都是與憑虛公子唱反調。然二京賦都沒有創意，純爲摹擬班固兩都而矣。

崔、傅毅反都賦說略

崔駰的反都賦可在全後漢文找到，而傅毅的反都賦只得殘存二句，在全後漢文及水經伊水注都收有。

崔駰作反都賦，序云：「漢歷中絕，京師爲墟，光武受命，始遷洛都，客有陳西土之富，云洛邑褊小，故略陳禍敗之機，在於此也。」約百字，其作賦之意亦自己陳明，然此篇屬短，所說亦不外歷史事實，「建武龍興，奮旅西驅，所過赤眉，討高胡，斬銅馬，破骨都，收翡翠之駕，據天下之圖。」寫作技巧與內容都跟班固杜篤所作的大同小異。

傅毅有洛都賦及反都賦，然而洛都賦以敍述洛都之形勢「惟漢元之運會，世祖受命而弭亂，體神武之聖姿，握天人之契贊，揚霸旅于四野，拂宇宙之殘難，受皇號于高邑，修茲都之城館，尋歷代之規兆，仍險塞之自然。」大都跟兩都的系統而沒有改變。至於傅毅之反都賦只得「因龍門以闢伊闕，達聘」一由於僅存二句，故難知其所論，然題爲反都，想必與崔駰之反都大同。

總論

雖然談論京都的賦篇不少，然而所論都是大同小異，所描寫敍寫的都是互相摹擬，沒有新意。自司馬相如子虛上林之面世，揚雄、班固就以此摹模，但班固之兩都又爲杜篤、左思、張衡、崔駰、傅毅等人以爲藍本，極力模擬，大抵都是因相鈔襲，徵引史錄，然始終爲子虛上林之影子，而缺乏它們自己的生命。

當然敍述京都之賦篇，可以自成一個系統，都是因相鈔襲而衍出來。自揚雄蜀都賦，內容大同小異。班固有兩都，張衡有二京南都，左思有三都，杜篤有論都，崔駰有反都，傅毅有洛都反都，篇數可觀，成一時之盛。從其條目亦可知其系統矣！故兩都能置篇首，是因其早爲被摹擬的對象，而敍述項目亦備存。故蕭統能珍其之不凡，以列於辭篇之前，以明其系統；以子虛上林列於後，以示班固所摹仿之篇，可知昭明太子之用心，在於表明各賦篇互相之關係，而不在於編年或隨意之編排了。

略論唐代租庸調之推行及其得失（下）

方潤華

租庸調之敗壞

租庸調之稅收，賴於課丁，一旦課丁減少，則租庸調之收入亦相應降低，課丁之減少，殆由禍患之生。唐代至天寶安史亂後，農戶逃亡，人口銳減。據通典所記，天寶十四載之戶口數，與肅宗乾元三年之戶口數，六年間之低減，得如下表：

	天寶十四載	乾元三年
管戶總	八九一四七〇九	一九三三一七四
不課戶	三五六五五〇一	一一七四五九二
課戶	五三四九二八〇	七五八五八二
管口總	五二九一九三〇九	一六九九〇三八六
不課口	四四七〇〇九八八	一四六一九五八七
課口	八二〇八三二一	二三七〇七九九

可知乾元三年課口之存者，不及天寶末三分之一。依此比例計算，則租庸調之收入，亦不及天寶末三分之一矣。且從上表而觀，可見唐代有課戶與不課戶，課口與不課口之別。通典食貨七個中記云：「按開元二十五年戶令云：諸戶主皆以家長爲之。戶內有課口者爲課戶，無課口者爲不課戶。諸視流內九品以上官及男年二十以上老男，廢疾妻妾部曲客女奴婢，皆爲不課戶。」就租庸調之基本單位——課口而言，課口約爲總口數之六分之一，徵稅之不均，誠可知矣。

租庸調破壞之另一因，蓋由於均田制之崩潰，均田之必要條件，則以國家能經久保持多量之荒閑土地。然就事實言，人口漸次增殖，荒閑之土地亦必然減少，計口按田之制，勢必趨於沒落。據史籍所見，於初唐之時，農戶田即罕能受足。如高宗咸亨中，員半千上書自陳：「臣家貧不滿千錢，有田三十畝，粟五十石。」又如武后時狄仁傑乞免民租疏謂：「竊見彭澤地狹，山峻無田，百姓所營之田，戶不過十畝五畝，準例常年，縱得全熟，納官之外，半載無糧。」一皆受田不足之證。此外，均田在制度本身而言，有易滋流弊之規定？即所授之永業田與口分田可買賣者，凡五項：（一）諸庶人有身死家貧無以供葬者，聽賣永業田；（二）即流移者亦如之（謂聽賣永業田）；（三）樂遷就寬鄉者，並聽賣口分田；（四）賣充住宅邸店碾磑者，雖非樂遷，亦聽私賣；（五）其官人永業田及賜田，欲賣及貼賃者，不在禁限。凡此種種，乃當所注意者，乃口分田之買賣。口分田既由國家所授，應屬國家所管，縱使遷徙時，亦應還諸國家，另行分配，惟任其自由買賣，則口分田亦漸成爲私田，實爲唐代均田制本身產生難於救治之病根。而蓋因田畝買易，貧富升降不實，兼併叢生。而均田之制漸壞，與之相輔而後之租庸調徵稅，亦難以維繫執行矣。

結論

租庸調制自高祖武德二年（公元六一九）頒佈，至德宗建中元年（公元七八〇）以兩稅制代之，推行凡一百八十年。其敗，如上文所言，其他稅項之侵益。均田制之破壞及安史亂後，人丁流散，令戶籍難以審計等等。然其立法本意，亦未始不善。約略言之，則爲：

（一）具稅項列舉分明之優點。如唐陸贄所言：「有田則有租，有家則有調，有身則有庸。」（新唐書食貨志）

（二）具穩定國家之功能。新唐書載陸贄之言謂：「國家賦役之法，曰租、曰庸、曰調，其取法遠，其斂財均，其域人固。……天下法制均一，雖轉徙莫容其姦，故人無搖心。……」「賦役舊法，行之百年，人以爲便，兵興，供億不常，誅求隳制，此時弊，非法弊也。」（新唐書食貨志）

（三）具經濟薄賦之精神。授田八十畝（另二十畝爲永業田，不入征稅之列），租二石，只四十稅一，較之漢代三十稅一，更爲優減。又庸役歲二十日，較之漢代歲三十日，更爲輕矣。

（四）具爲民制產之優點：民有授田，則可納課，國家昇平。如吳兢所記云：「商旅野次，無復盜賊，囹圄常空，馬牛布野，外戶不閉，又頻致豐稔，米斗三四錢，行旅自京師至於嶺表，自山東至於滄海，皆不齎糧，取給於路，入山東村落，行客經過者，必厚加供待，或發時有贈遺，此皆古昔未有也。」（貞觀政要）

總而言之，租庸調之推行，有助於開盛唐富足太平之景象，此爲無可置疑之事。杜甫憶昔云：「憶昔開元全盛日，小邑猶藏萬家室，稻米流脂粟米白，公私倉廩俱豐實。九州道路無豺虎，遠行不勞吉日出，齊紈魯縞車班班，男耕女桑不相失。」是證。

從比較的觀點看中國文化

莫凝之

中國文化是世界古文化的一支，它和兩河流域文化、埃及文化、印度文化、希臘文化並列，都是推動人類文明和進步的巨大力量。本文希望從比較的角度，就兩方面對一些古老文化作歷史的觀察，以期幫助我們對中國文化地位的了解。

首先是單一性的問題。所謂單一性是指在文化的發展過程中，源流相同，或者源與流的性質基本相近。觀察單一性，可以幫助我們了解一個文化本身的强弱。因爲內在力量的强，才能獨立發展，歷時久遠。反之內在力量弱，便不免有受强者凌駕的危險。一個民族在歷史時期中，不可避免會接觸到外來的文化。二者往往互相影響、衝突或排斥，最後根據優勝劣敗的原理，一方面壓倒另一方，取得領導權。單一性的出現，起碼顯示某一文化具有其他文化無法超越的長處。

中國文化起源極早，到了商代，從出土文物看，水準已很高。西周初年，文化更推進到一個極度輝煌的時代，並且從此奠定了中國文化的模式。戰國之時，百家蠭起，但是作爲上承堯舜禹湯文武周公傳統的儒家，仍屬顯學，保持較大的影響力。漢武帝表彰六經，爲儒家在中國社會中建立鞏固的基礎。此後雖有魏晉玄學的興起，佛道二教的廣泛傳播，儒家作爲文化核心的地位，起碼直至清末，迄未動搖。春秋以前的文化，儒家繼承；春秋以後的文化，儒家開出；所以中國四五千年來的文化，基本上是單向發展。枝雖然紛紜，主幹始終不變。

印度文化在發展過程中，固有的成分無疑相當重，只是也不能忽視了回教的傳入和迅速傳播之後所形成的對向局面，在某種程度上動搖了單一性的持色。至於希臘文化的發展路向更是不同，我們今天稱說的古希臘文化——就是那種重邏輯思辨而又崇拜多神的文化——從公元前九世紀左右，開始有明顯的進步。公元前四五世紀時，大盛於本土和小亞細亞沿岸。稍後隨着馬其頓人和羅馬人的武力征服鄰土，在地中海沿岸廣泛傳播，甚至到了波斯和印度。不過基督教興起以後，這種文化受到了壓力。希伯來文化持重信仰，崇奉一神，和古希臘文化性質大異。兩種文化經過了激烈的爭鬥，基督教終於在公元四世紀間壓倒對方。希臘本土的居民最後成爲了基督教徒，社會上的思想取向、生活方式和行爲準則，於是和古代截然不同，許多人甚至不憚對古代文化作猛烈抨擊或否定。可以說，基督教傳入以後，希臘古代文化傳統雖然未盡消失（譬如文字的繼續使用，典籍的保留和研習等），但作用已微。我們不能說公元四世紀以來的拜占庭文化是古代文化的直線延續。今天希臘人所繼承的實在是兩個文化的傳統：古代的和基督教的，其中又以後者爲主。

中國文化在歷史上也受到外來文化的衝擊，這主要是指佛教的傳入而言。應該承認，佛教的教義在若干方面和中國傳統思想並不附合，二者之間不調協之處是有的，所以我們看到沙門應否拜父母一類的爭論和韓愈闢佛一類的文字。然而在參差之中，中國傳統文化從來沒有被排擠於外，而最後是二者融和，出現了增添新成分而仍然以中國固有文化爲主的結果。就是佛教本身，也有相當程度中國化的傾向，禪宗的出現，正說明了這項事實。

其次是沾溉性的問題。文化對託根於其上的民族起滋養的作用。就是說：某個民族創造了某種文化，這種文化一般又會反過來哺育該民族的後人，使他們壯大成長，並在精神、物質和活動等層面上有所提高與擴展。文化價值的呈現，其中一點就在通過哺育後產生的積極性的效果。應該說積極性的效果越大，文化的價值越高。一種使民族生長遲緩、停頓甚或到頭來陷於衰微以至滅絕的文化，儘管也有長處和特點，然而其中一定也存在了足以降低其價值的某種極嚴重的弱點的。

兩河流域和埃及的古居民創造的文化，出現最早，消亡也最快，公元前已停止生機，楔形文字和象形文字以及用這兩種文字撰寫的典籍，漸次湮沒，這便使我們想到了這兩種文化內在生命力强弱的問題。由於文化的消亡，託根於其上的古民族缺少了滋養，也漸次退出歷史舞台。今天在上述兩地區活動的民族主要是後來入居的阿拉伯人。始終維持生命力的是印度、中國和希臘三支。韓愈說「根之茂者其實遂」這句話，也可拿來說明文化的持續和生長。不過果實的大小，每樹不同，而和樹木的根基有關；同樣每個民族在歷史時期中發展的結果不盡相同，也會使人想到文化的沾溉力量。我們不妨先看印度。印度在歷史上始終是個分裂的局面。近二百年來，還淪爲屬於不同文化體系的歐洲人的殖民地，直至二次世界大戰後才獨立。我們再看希臘，無可否認，希臘古文化精神，在西方經過和希伯來的宗教文化精神混融後，憑藉西方列强之力，傳播到整個世界，起着極大的影響；這誠然顯示出古希臘文化的沾溉能力。不過作爲這支文化的創造者的希臘人，公元四五世紀以後，便和自己創造的文化有所隔閡。公元十五世紀以後，受到回教的土耳其人所建立的帝國統治和壓迫達四百年，文化傳統（不管是古代的還是基督教的）幾乎斷絕。十九世紀中葉，要不是西歐諸國爲了削弱土耳其人的勢力，極意扶助，希臘人恐怕還不能復國。希臘人今天始終還只是在祖先活動過的地域上生活，版圖甚至縮小了。從事功的效果看，兩種文化對民族本身的沾溉作用，似乎不如中國的大。中國歷史上雖有外族的入侵，但外族到頭來都被同化了。還有，中國民族最初本在黃河流域活動，漸漸四向擴展，終於遍及今天中國的區域，活動範圍比古代（譬如說春秋時代）大上了許多倍。中國版圖的擴大，中國民族的始終保持活動能量，文化沾溉力應當是其中一種因素。

誠然，每個文化各有優點，互有短長，很難一概論定。我們不能說中國文化在各方面都勝過別人，不過在談論古文化和民族的關係時，單向性和沾溉性確是值得注意的要點之中的兩項，因爲二者可以在若干程度上顯示出文化的力量和價值。中國傳統文化在這兩方面的表現相當顯著。某些菲薄中國文化的人——如果眞有這樣的人——，在菲薄之際，似乎要對上述兩點有所保留才是。

今日沙田

魯儀

批旗山下

我對沙田假日，早有戒心，由晨至暮，無處不擠迫，迴憶年前住在河畔的時候，例不出門，甚至連早餐也懶得到外面吃，飲茶更不必問，開門後已迅即客滿，霸位者十之八九，七時後，隨時都要取籌排隊，得進入時，已接近中飯時份了，要吃還是到餐館去吃一份西式早餐，或者到大牌檔去，因為那裏流動率較高。

粉憤有位朋友來電話，知我已搬去香港，有要事奉商，最理想莫如大家一齊到沙田去，同樣路程，不要說誰遷就誰，對我來說，重遊舊地，一看近日發展情況，亦樂得如此。

約定星期四的中午，十一時半，出火車站後，在新城市廣場的大鐘相會，那裏環繞着可供少坐的地方，最是理想，見面後，才找間酒家坐下，飲茶也好，吃小菜也好，廣場裏已有幾處大小酒家，但我屬意沙田大會堂那處的敦煌海鮮，因為沒有早市，十一時才開始營業。

步行過去很是方便，本來有略行百貨店打算，仍恐時間耽誤，一行四衆中，由一位步履比較敏捷的，作為先頭部隊，那曉得當我們踏上大會堂石階時，他已走回來了，但說那邊已排大隊了。

反正我們已會齊，又沒有指定地點，那麼就找一家比較吃得寫意的就是，真是談何容易，連找兩三間，莫不如此，甚至貴賓廳，也是一樣，看來這頓飯勢將無處吃了，西餐嗎？非所願也。

終於在一家小菜館坐下來，聲明要吃小菜，我們四人絕對不成問題，介乎兩大桌之間，大家還須勉強遷就，幸好大桌上只坐了一個少女。

開茶點茶如儀，穿着高級制服的男女，一望而知是領班便是部長，不斷往來穿梭，目的不是我們，而是獨霸天地的少女，這時候，另一張大桌已坐了幾個客人，為此，我們已收縮防綫。

少女顯得似熱窩上螞蟻，焦急萬狀，走到外間打電話已不知若干次，部長領班都分別去而復來，口雖然沒有說話，而眼睛總可以看得出來，但少女終於打破沉寂，對部長提出要求，說一共有十五人，大桌恐無法安排，還是多找一張桌的好。

這話當堂令部長呆住了，無從答復，斜看過來，我們佯作不見，只低下頭來吃我們的菜，可是，不一會，果然殺來大批人馬，有老有少，喧嘩嘈什可充耳不聞，但彈丸之地，還會吃得舒服嗎？夾縫之下，還是走為上着。

一日千里的沙田，再見了。

僑鬼屋

海隅小品

海天

破除迷信，自然要否定鬼神的存在，宗教人仕各有說法不同，但有目共睹，信奉的神，無論多寡，都有尊偶像，他們作為崇拜象徵，再看他們靈魂的解釋，亦有對死後靈魂的歸宿，務求能早日消逝，在世人眼裏，靈魂就是鬼了。鬼與神本是高深莫測。神是一派慈祥，為人降福；鬼則面目猙獰，人也要忌畏幾分。這無疑是人為的面孔，我亦不打算談下去，自以為……

鬼神之說，信則有之，尤其是幾千年世代相傳，又是虛無飄渺的話，那末中外字典也不會有鬼神兩個字，而世人庸人自擾何其多也。

初，我家住在廣州西關一間鬼屋而不自知，那時候，我還是年青力壯的中學生，那房子亦非一派陰森的古老大屋，而是一幢三層高的洋房，上層房東自住，我們居中，樓下亦住了一個人數不算少的家庭，不見有老人家，年青夫婦卻有兩三對。

本來相安無事，後來每天清晨必有嘈什之聲，清晰可聞，幷不是吵架，而是有鬼出現，

從前廣州西關不是很多蚊的嗎，家家戶戶都有蚊帳，臨睡前必需用扇把帳裏的蚊子趕走，然後纔進去。有時睡得不規矩，蚊帳出現漏洞，蚊子看個正着，便乘虛而入了，這是常有之事。就是這樣，臨天亮前，鬼就出現，鬼就出現，是個好鬼，為他們趕蚊。話雖如此，眼巴巴出現面前，也不是睡眼朦朧，誰個不寒而慄，見鬼者又不只一人，是以第二天清晨，他們便嘈什起來，爭告所遇了。自然，不上幾天，他們便搬走，鬼不會到樓上來嗎？未必，原來媽媽也時有發現，相安無事，便不聲張。

我們是一連住兩層二樓的，中有小門相通，與我年紀相若的三叔，他設床於婆婆房門口，有一天晚上，邀我過去共榻，睡至半夜，見一個白衫婦人從婆婆房裏走出來，直往床尾而消失，我不以為異，因為婆婆是和老佣人一起，半夜起床，有什麼奇怪。

第二天早上，我自鳴得意地說看見她走出來，誰知婆婆與老佣人都矢口否認，後來三叔自白，就是為了這樣才邀我同睡，不用說那白衫婦人就是鬼了，但我沒有因此而畏縮，繼續睡下去，再沒有發現，可謂來無蹤去無跡了。

樓下空置？遇見有人來問租者，我必婉轉告以實況，後來給媽媽止住，說人傑地靈，小孩子不該多咀。於是不久又住進一家人了。不出兩個月時間，即傳來人鬼打鬥的餘波，租住的老太爺從此一病不起，要事辦完，他們隨即搬走。鬼神到底如何？我不能作出定論。

幸運島

一九〇：身不由己

這與他們的放蕩理想，多麼矛盾啊！但是，他們即使矛盾，他們也只好遵守規律。起碼，他們不能任意洩露組織裏的犯案秘密。總之，這些人也幷無大志。但是，內心却最不安定，時時有冒動的傾向。

而這些人之所以構成了脅迫力量，却也因為他們意識到自己有這種本質，而別人是很顧忌他們這種本質的，別人怕他們會因為盲動而影响別人的安全。

有一次，組織裏討論行動目標。有人作了一種退守的建議。過為大家不如安份一點，只利用變形術來盜竊財物，使大家可以過較好的物質生活，不去殺人，不去破壞什麼。人家要製造什麼理想人，就由人造去。將來的世界理不理想，關他們什麼事啊，何必理那麼多！

這些建議，曾經得到好些人支持。但却被另一些份子駁斥。

駁斥的人說：「這種退步的想法，只會使大家苟安於一時。將來一定有人發明什麼來對付他們的變形術的。那時候，他們的晚年生活都未必得到保障。」

組織裏有幾個野心最大的人，也對利瓦勒構成威脅。這幾個人不知為什麼竭力要擴大組織，集中打擊「理想人」的創造活動。他們堅稱要建立變形王國，把全世界操縱於手中。利瓦勒很害怕自己的領導地位會被這些人奪去。

總之，利瓦勒的確不是組織裏的獨裁者。他沒能力走向這一步。他甚至發現自己時時活在苦惱中。他有時甚至害怕組織裏所有其他的人，又怕這個組織不知會把他拖進怎樣的生活境地中。何況，那個無賴又活像把變形的尖刀，時時刻刻指向他胸膛。

他時時想殺掉這個無賴。這個無賴却十分機警，頭腦靈活，似乎完全明瞭利瓦勒的內心活動，防備得很細緻，絕不上當。

有一次，組織裏討論擴大組織，吸收會員的辦法，爭論得很激烈。事後，利瓦勒又再覺得厭煩不堪，覺得自己已經被組織拖着走，身不由己。

春霧深深

旅高

一九一

不知怎的，我老是緊緊地用手掌壓住手袋，坐巴士回去的時候，一路上把子彈和孫明聯想在一起。

感到我們已經失敗，如果這一包東西是炸彈，我就拋出去，讓它爆炸開來，轟隆一聲響，即使不炸死人，也好出一口氣。

報復，報仇，對的，劉仔說得對，一定要這樣辦，自己吃了虧，不報復怎麼成呢？

忽然想到牛廣也一定是報復，他要借槍，先說出一萬五千元，後來又說是三萬元，可是孫明沒借出去，他知道我們要去「煌煌」，就來報復，搶先一步動手，劉仔雖然沒出賣，一定露了消息！

這突然的發現，覺得這樣才合理，幾乎跳了起來，要打巴士的窗裏跳出去，趕緊要把這個想頭告訴孫明。

整整一晚在思量這件事，睡不着，太痛苦了，這是失敗的痛苦嗎？不知孫明有沒有這種痛苦。

子彈放在皮箱裏，仔細鎖好，倒要試一試孫明，看他要不要提起這件事。他當初藏槍的時候沒有對我說，可見是故意的，尤其是叫我拿槍的時候，也沒提起還有一包子彈，顯然他自己還藏一點在身邊，即使埋了槍，也沒埋子彈，可見他說要把槍丟掉，都是假話。

媽媽說，什麼人也不能相信。這句話一點不錯，連孫明這樣的人也不能相信。

先前想立刻把劉仔一定向牛廣透露了消息的想頭告訴他，這時就不想再說了，看他們怎麼樣吧，反正他們已經失敗，也沒有了槍，但是劉仔那裏還是要弄清楚。

所以第二天下了班又去探視劉仔。

那時是五點半的樣子，我開了門，又是梁珠來開的，剛剛進，後面又有人來按鈴，梁珠回身又把門開了，隔了鐵柵問：

「你們找誰？」

見到兩個男人，一個穿灰色風衣，一個穿一件羊毛綫衫，說：

「劉仔住在這裏吧？我們是差人。」

說着，拿出證件來對梁珠照了一照，又說：

「可以讓我們進來嗎？」

梁珠沒說話，把鐵柵打開了，兩個陌生人就跨進來。

我嚇了一跳，「差人」就是警察，也就是大陸的公安人員，他們來找劉仔做什麼？不要是牛廣那件事？頓時覺得心又在跳了。

劉仔的房門正開着，那個穿毛綫衣的差人說：

「劉仔？你受了傷？」

「工傷。」劉仔說：「你們又要我去認人了？」

詩與畫

秋意

一場大雨，暑氣全消，已有點秋意了。

正是：

已過中元涼意到
何堪一雨便秋濃
今冬裝備可曾有
可是還藏當舖中

……半個詩人……

情網集

朋友雖有通財之誼　應注意因財失友情

敬妙讀友：

讀了妳的信，我想了半天，終於決定刊出其中一節。因這種情形，應在不少同學圈子中都發生的，好讓此信及妳的事引起大家警惕。

「我今年剛剛參加會考，之前白天工作，夜間讀書，為了考試，我辭工七個月，雖無須給家用，但我是個長女，不想伸手要錢，平時的開銷亦是我昔日的儲蓄，經濟方面不成問題，今年的四月，我的一位夜間同學跟我借錢，當時她告訴我五月一出糧便到還錢，十三號她要借二百元，當時我想，同學的經濟有困難，我能幫得到的盡量幫，於是欣然同意。四月十五日，她又要借一百元，且苦訴家境，稱母親有病，需錢買藥，我雖覺納悶，但仍借給她了，心想五月份一齊還，無所謂。但五月份後她常常缺課，由於學習緊張，無暇顧及追些，一直未拿回錢，會打電話給她，但一直不好意思講出來，而那位同學更是不提這回事，至八月六號回校取成績碰到了她，想約她周末出去玩，但她推說要去深圳。當時我真想直截了當表明一態度，但又怕傷她的自尊心，想說的話沒敢出口。

雖然三百元數目極小，但我覺得她這樣做，實在沒有禮貌，一個人出來做事應講信用。她自稱是基督徒，確是令我「跌眼鏡」。」

在我們生活圈子中能幫助別人，是快樂之事。不過，用金錢去幫助人，及作金錢的往來，就應考慮。

主要是：在求學時期的同學，本身並未有生產及謀生能力，還要家人供給，如果把這些錢用作支助同學，無異用家人的錢去支助別人而非自己能力去支助。

我們做事，必須量力而為，超過自己能力的事情就不應去做了。這情形就如「見人遇溺，妳自己又不懂游泳而下水救人，無異是累人累己」。

照妳信中所說，那同學已存心不還錢了，既已借出，就算了罷。我想：「如果妳硬去追，也是無用，且會變為仇人。正所謂：「因錢而失了朋友」。這次，就算是一個教訓罷。

以後，妳不應把家人給妳的金錢，隨便借出了。

葉玲女士主持　為君解結信箱

萬家

廚窗內外

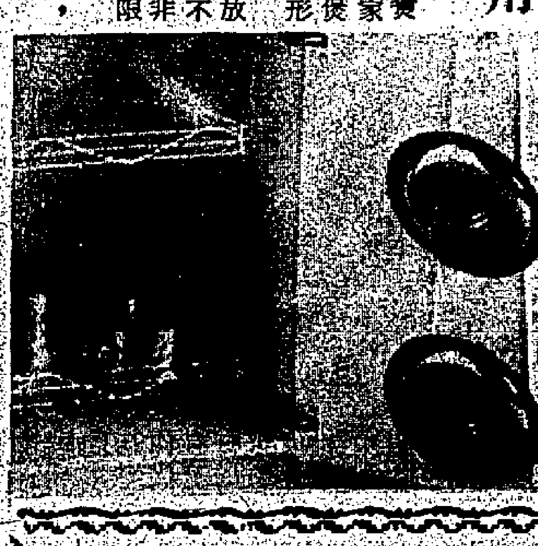
煮食煲蓋鐵架　現代厨房合用

·赤松·

每個家庭的廚房，必然擁有大大小小的煮食煲，以方便烹煮各式各樣的佳餚，不過，家庭主婦每每因此而感到煩惱，就是因為煮食煲數量多，收藏並不容易，尤其是煲蓋，因外形關係，存放更為困難。

不過，現在有一種新穎的鐵架，專為擺放煮食煲蓋而設計，這種掛牆式的鐵架，絕對不會佔用太多空間，任何面積細小的廚房，均非常合用，甚至可以安裝在廚櫃門內，節省有限面積的空間。

這種煲蓋鐵架，每個可以架起四個煲蓋，宜家傢俬有售。



解決勞工短缺的榜樣

香·江·近·事

余錦然

正當本港出現勞工短缺的問題，各方面爭相提出意見，以解決勞工短缺而可能造成本港工業發展的瀰憂。

不過，在衆多的意見中，理應以開發本港婦女勞工資源最為適當。雖然本港婦女早已踏出社會工作，但仍有不少婦女乃是担任家庭主婦的天職，並沒有投身社會工作，而她們實在擁有勞動能力，正如為本港勞工短缺問題，帶來一個新希望。

就以最近出現全港首位雙層巴士女司機為例，便可以啓發到本港廠家不應忽視婦女勞工資源。這位女司機，也是在雙層巴士司機行業中，出現勞工短缺問題而順應產生出來，如此一來，可謂打破歷來的傳統，因為一直以來，雙層巴士司機似乎是男性的專有職業，並未有女性予以問津。

如今出現了首位女司機後，便應該打破慣例了；這位女司機實在殊堪讚許，十多年的職業司機生涯，駕駛過多類型的公共交通工具，為廣大市民服務，而最令人鼓舞者，就是她證明了女性也能担當雙層巴士之職，更是勝任有餘呢！

而她一句肺腑之言正好點出原因，這就是較大規模的巴士機構，由始至今似乎是沒有興趣招聘女性担當雙層巴士司機的工作，在招聘廣告內並無表明歡迎女性加入這個行業，因此令到那些合資格的女性，也不敢貿然毛遂自薦呢！

既然雙層巴士司機出現缺乏問題，那麼，巴士機構或應開放眼光，吸納一些女性，作為解決勞工短缺問題的榜樣吧。

帶街為患

·無所不談·

嘉志

遊客來港，絕大部份都是隨旅行團者，旅遊區開店的對此類「團客」不存厚望，只有少部份個別來此探親、渡假，或因公事而來的飛機散客，才是真正消費者。

有時，看到豪華巨輪泊在碼頭邊，一船旅客一千幾百，照理附近的店舖可以分一筆生意了。我曾幾次問朋友，但他都搖頭。

「你有沒有見過三五成羣的船客四處逛？」他問。

的確，大郵船，載客成千，又是在船上住宿，在碼頭一帶，必然是他們活動了。但情況不如此。因為，他們一早就隨團跟帶街四處去了。雖然，間中有些自由活動時間，但帶街也把他們引到肯付佣的店舖去購物，如果不巴結他們，就難望做這些客的生意。

西山龍門之戀

京華感舊錄

周簡段

抗戰時期客居昆明時，去的最多的地方要算西山、龍門了。站在昆明的高處向西望去，可以看到一位「美女」橫臥在西方天際，滇池的波光在她身旁蕩漾，那是人們稱之為「睡美人山」的西山。

在史籍中，西山本名碧雞山。傳說古時昆明人把孔雀叫做碧雞，多孔雀，此山為孔雀棲息之地，故名。西山由北而南，聳立着碧巖、華亭、太華、羅漢等峯巒。林木蒼翠，景色幽秀。而且到西山遊玩，不僅可以登山，而且可以入林，可以攀龍門絕壁而俯瞰滇池，所以儘管是抗戰的國難時期，每到假日遊人還是不少的。

去西山的人，幾乎沒有不去華亭山中的華亭寺的。這裏濃蔭蔽日，山泉琤琮，好一個幽深的去處。十一世紀時，這裏原是大理國　關侯高氏的別墅。元朝時，玄鑒和尚在此創建圓覺寺。一九二三年，經南督軍唐繼堯改寺名為雲棲禪寺。不過，昆明人仍稱之為華亭寺。

寺內鐘樓高掛，題有「鐘寺千章，松竹翠，出門一笑，海闊天空。」寫出華亭寺景物的特點。可貴的是山門前明代狀元楊慎的對聯：「一水抱城西，煙霭有無，拄杖僧歸蒼茫外；羣峯朝閣下，雨晴濃淡，倚欄人在畫圖中。」每到春末，寺院內十幾種茶花怒放，花大如碗，蔚為奇觀。

遊三清閣，登上龍門是遊西山的最高潮。一登上七十幾級台階，進入三清境界。到達三清閣，祈見五百里滇池奔來腳下，一望無際，真是：帆影處處，波光點點，水天一色，直覺得天在水中，人在天上。古人有句寫這般勝景：「極目太華高，佇大乾坤撐半壁；蕩胸滇海闊，無邊風月倚層樓。」

沿石階再上爬漢崖，便到有名的龍門石室。到了「達天閣」，便算是「登龍門」身價十倍了。閣中供奉着三位神像，中間是魁星，持斗，他也同普天下的魁星一樣，一手執筆，經他的筆一點，便可以成為狀元公子。左邊是掌管天下文學的文昌帝君，右邊是掌管武學的關聖帝君。

登龍門遠眺，居高臨下，憑虛御風，背後為萬丈絕壁，前面是縹渺滇池，確實有如置身波音「七四七」飛在萬米高空之感。有一次，曾在月明之夜登臨此地，寰宇如洗，湖光耀金，同看昆明市萬家燈火，真是夢一般奇麗的境界啊！

漫遊井欄樹古村

檀海

上月，報章刊載，西貢井欄樹村，野豬羣出沒，異常兇悍，破壞農作物，漁農處將往「浮獵」，這一香港新聞，比較罕見，因此，在巴士上有乘客一面在讀報，一面在談野豬的野性。有人問：井欄樹村，是不是風景區？吸引遊人的嗎？他們的扯聊，提起我的興趣，讓我告訴大家：井欄樹是古村。原來，井欄樹遠在明朝末年，已有人烟了。當年，在中國大地上，有邱姓的祖宗南下來香港井欄樹開疆拓土，當年還沒有今日的——清水灣道，是一個偉大面積的村莊，公路闢成之後，才把井欄樹切成左右兩邊的村落，但兩邊都有「邱氏宗祠」，由此，使人知悉他們的族譜源遠，何止七、八代呢？

遊覽井欄樹，可以在九龍彩虹邨巴士廣場，乘往西貢的九十二綫巴士，半途到井欄樹村下車，便見公路左方，近幾年興建的西班牙式的洋樓，幢幢列列，美侖美奐。然而却也掩不了井欄樹村古樸的氣息，那是當你邊步入村，在古井旁不遠，就見邱氏祠堂，舊瓦青磚，呈金字屋頂，門聯是：「河南世澤，渭北家聲。」（上）

「歲月之歌」續稿未到暫停。

牛公里傳　暗示　芝子

梧桐月

朱秀娟

一一是上班的忙碌時間，中山北路上的車子首尾銜接，擁擠得水洩不通，初春的寒風從安全島的樹梢頭掠過，吹不進車窗打開的車箱內。

紅燈使車行停頓下來，諸雯略感一點焦燥：第一次去見人，她不願意遲到，她按住已自浮動的心情，看了看手錶，差五分九點，爸爸要她九點半去，見董事長去得不能太早，但是，諸雯有她自己的做法。

車子不久就在那座威武壯麗的大廈門停下，諸雯打開皮包給車錢時，計程司機羨慕的看着大樓說：

「小姐，妳在這裏上班！」

諸雯笑了笑，未置可否，她原不是個深視的人，只是她不知道自己能不能在這裏上班，能不能就在這一上午就可決定了的！

越過大樓前的噴水池，從側門進入電梯，諸雯故意冷靜着自己，原已不是初出茅廬的大學生，幾年來的工作和求職經驗，她已不容易激動了，只是現在她已愛上這個環境，希望能在這座大樓裏施展一下自己的抱負了！

下了電梯，轉入走廊，走廊的一邊是長長的窗子，一邊是「新亞紡織公司」的輝煌招牌，公司的大門大開着，玫瑰和各色牛麥的花籃堆得到處都是。

門裏門外，到處是忙碌的人羣，大步走着，談着，笑着，對諸雯的來臨並不在意……

諸雯走到長長的櫃台面前，一眼看中一位白白嫩嫩的美麗小姐：

「請問董事長來了沒有？」

「來了。」美麗的小姐展開嫵媚的笑容順着走廊指向走廊盡頭的一扇門：「就在裏面。」

「謝謝。」

諸雯笑了笑，以她這些年來處世的經驗，這位年青美麗的小姐是個很好相處，很易交結的人。

果然美麗的小姐替諸雯設想了一下，叫住一位更年青的穿着學生製服的女孩：

「小妹：帶這位小姐進去，她要見董事長。」

小妹看了看諸雯，笑了笑，示意着領她進入一個大間，有會議長桌，有兩個辦公桌，靠門的一角，放了幾張沙發，小妹把她讓在沙發上，自己到一個小間門口望了一望，縮了縮頭回來向諸雯說：

「好多人在開會，妳坐一會好不？」

諸雯笑了笑，點點頭，對這枯坐的僵窘有點心慌！

一門之隔，外面的忙碌與裏面的寂靜完全是兩回事。（一）

偷心記

·信華寶·

六十五·家室之樂

有錢好辦事，這幾天，米高與倩兒便是忙于買屋，忙於請專家為新居佈置，李倩兒找到了一個如斯容易引頸受刑的老細，真可說是行了好運，米高每天與她鬼混，有時候，是到日上三竿才離去。

米高已接管了爸爸的一切了，每天得上班的，要料理生意上的事情，他這個人本來便無心生意，今天也不得不硬着頭皮幹了。生意的事情，有時候忙起來，真是不亦樂乎，應酬多，擺脫不來，應酬是最花時間的，又不能不去，真是一件苦事，到今天，他才知道賺錢是那末辛苦的。他巴不得一天到晚都躲在李倩兒閨房之中。李倩兒一個人住一個小單位，僱了一個女傭，她在歡場中也算得上是一個紅星，獨個兒住一個單位，雖然銀紙多花，但交際方便，有些客人不愛上酒店去。

李倩兒的香閨當然不比上酒店陳設那末講究，但却有溫暖感。這一段日子，米高與倩兒也常在家中鬼混，由那女傭弄幾式小菜吃，倒有家庭樂的味道。

這一晚，米高鬼混到半夜才離去，為的是明天大清早，他便得去機場接一位遠道來的客人，今夕說不定爸爸還會面授機宜，雖然老人家還臥病在床。

米高要走，李倩兒作依依不捨狀，送他到門外，低聲說：「明天怎樣？」

「明早，我接客人，非到中午不得空。」米高說：「無論怎樣，中午前會給你電話。」

李倩兒作有點不高興狀，不作聲。

「我下班便馬上趕來，明晚，我們一起吃飯。」米高說：「我們還要商量佈置呀。」

「明天，你來了再說。」她還是作不高興狀，倒似是縱然離開一分幾秒也不願意，她說：「你是大老細呀，如何上班下班也與小職員一般。」

「這是爸爸教導的，要以身作則，下屬才口服心服呀。」米高作有點內疚狀，說：「這也沒有辦法，我初登大寶，也難以改變過來，過了三兩個月，我也不會如此循規蹈矩了。」

米高下樓去了，他那部跑車停在家的附近，他是搭乘的士來的，沒有停車場。米高才走，李倩兒房中的電話響了。

中國早出現飛碟

勾奇錄

寫臨

「余友人書齋在湖上，一夜忽見其珠甚近，初微開其房，光自吻中出，如橫一金綫。俄傾忽發殼，其大如半席，殼中白光如銀，珠大如拳，燦然不可正視，十餘里間林木皆有影，如初日所照，遠處但見天赤如野火，忽然遠去，其行如飛，浮於波中，杳杳如日。古有明月之珠，此珠色不類月，熒熒有芒焰，殆類日光。」

這一則生動的記錄出之於有傑出成就的學者沈括之手，就更為可信。那麼這顆出在公曆約一零六零年間的「蘇北明珠」，具有強光和飛行速度，是長期出現在揚州的飛碟了。

據「明史」中記載：「洪武二十一年（公曆一三八八年）八月乙己，赤星如杯，自北斗勺東南行三丈餘，分為二，又五丈餘，分為三，經天黿合為一，沒於天苑」。又「萬曆三十年（公曆一六零二年）九月己未朔，有大星見東南，赤如血，大如碗，忽化為五，中星更明，久之合為一，大如斗。」這兩段記述跟海外有人目擊宇宙母船放出小飛碟，以及小飛碟回到宇宙母船的情景，何其相似乃爾？

以上只不過選摘幾則古籍上的記載，這些古人絕對不會想到幾百年後的今人會引用他們的記述，來論證飛碟的存在。八月底江南上空出現的飛行異物，也足以表明古人並非故意編造故事。事實飛碟早在中國出現了。（下）

玉珮記

高峰

七·域外異人闖中州

陸思崖只見格爾吉多那兩記絕招，力道之大，招數之巧，是他下山以來所僅見。他退得快，格爾吉多上得也快，得勢不容情，那是學武之人的本性，何況他蓄意要把陸思崖的硬點子廢了。

他的奇門武器——玉如意，左右翻飛，一連疾攻了五招，快捷之極，饒是陸思崖功力超卓，一時也摸不清對方的底子，只得左閃右避，才算避過。

文露兒見陸思崖一開始就落於下風，心中一凛，要待上前助戰，又怕引起一場大羣毆。看張珊兒時，但見她無動於中，不覺大奇了。

格爾吉多一陣怪笑，道：「當年你師祖——天鏡大師也是我的手下敗將，何況你這麼一個臭小子。」說着，手底下絲毫不放鬆，玉如意閃出百道光芒，奇招無數，源源而出。

陸思崖倒抽了一口涼氣，好容易才遞出長劍來，勉力相拼。

兩人一攻一守，一剎那間，拆了數十招，約莫二十一招，只見總管格爾吉多佔盡上風了，人人興高彩烈，拍掌打氣，希望格爾吉多一下子把陸思崖解決了。

半晌，但見綠光閃閃，隱隱挾着風雷之聲，格爾吉多的攻勢越來越狠辣，越來越離奇，陸思崖初時還可以間中還擊一劍，到了這時，却是完全束手縛脚，只能見招解招，見式破式，回劍自保，不敢遞出進手招數來。

僑樂村

情變命案

新聞故事

·梁悅意·

「哎喲！」麥×中拍案道：「不錯！我可沒有割她的喉嚨。」

「奇怪就在這裏。」林×芳道：「我離開時，她還沒有氣絕。」

「其實，也不用割她喉嚨，她已陷於昏迷，流血也會流死。」麥×中嘆道：「想來確是我們不對，太兇狠，殘忍了。」

「你仍愛她？」林×芳呷醋。

「我對她已沒有愛這回事了。」麥×中嘆息道：「但夫妻一場，終是有點感情的，而且，又不是她對不住我。」

「究竟，那喉嚨的一刀……」林×芳百思不得其解。

「算了。」麥×中道：「想是我忙亂之中，砍中她頸部也說不定。」

兩人再說了一些互夾口供的話，便收了綫。

林×芳放下聽筒，打開雪櫃，取了汽水，骨碌骨碌地喝了幾口。她坐在梳化椅上，兩門的一幕，又浮上腦際……不錯，那一刀不是麥×中砍的！她幾乎可以肯定，因為，此時的她，最冷靜不過，把一切回憶過來。

×　×　×

一份詳細的驗屍報告，放在探長「老油條」的面前，「老油條」在仔細地審閱。

「老油條」初步的報告指出，死者是被兩種武器所斬傷，但——坐在「老油條」對面的是法醫官小陳。

「難道不是嗎？」老油條問。

「當然不是。」小陳道：「死者共有三十處刀傷，三十二處剪傷。」

「刀和剪，不是兩種武器嗎？」老油條詫異地盯住小陳。

「剪刀只有一把，刀却有兩把。」

「吓！」老油條整個人跳了起來。

小陳淡淡地道。這的確是一條新線索。

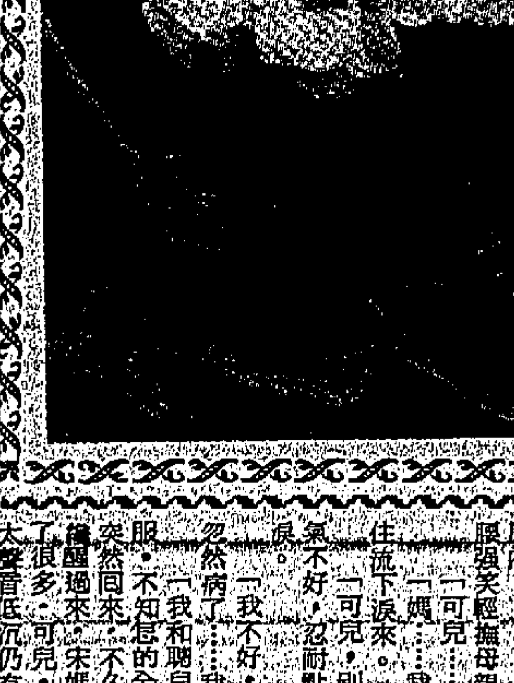
「三十處刀傷之中，其中廿九刀是同一柄刀所為，其中一處，却是另一柄刀的傑作。」

「那一刀？」老油條忙問道。

小陳取出幾幅死者的相片，指着她的喉嚨道：「就是這一刀，致命的一刀。」

「唔，從而可知，兇徒在行兇時，會有第三者在一旁監視着，待到兇徒走了，他才現身，再加上一刀，把方×珍的性命結束了，這一刀，又是誰造的？」老油條道。

「這一點，就留待我們的大探長去追查了。」小陳道。（九）



秋涼好種天竺葵

花鳥蟲魚

園叟

經一個月之後即可出根發芽，第二個月即可移植了，夏天切忌扦插，在此時，插條大都腐爛死之居多。

天竺葵的莖充滿水份，呈肉質，即使在生長期亦不宜水份過多，培養土注意排水良好，透氣好為理想。

施肥方面，在生長期中，每月一次或二次，在夏天休眠期不宜施肥了。

天竺葵原產於南非洲，屬兒科之多年生植物，原種有二至三百種之多，歐美非常流行，有不少具有規模的花圃，是專門栽種天竺葵的，可見此花在歐美非常被注重，也因為這個緣故，有種專家不斷去進行雜交，培育出非常多之新種，據估計，新種已有數千種之多。（完）

柳波橋畔

·翠瑩·

六四·遵父責罵

可兒正想跑進母親房內，却聽到父親大喝：「不准走，你今晚去了那裏？和誰一起？」

「這……和同學一起吃晚飯，去了荔枝灣遊河……」

「呸！死女包，滿咀謊言，我已親眼看見你和一個男仔親親熱熱的在艇上，好不要臉，我本來要直斥他一頓，教訓他的，但你不要臉，我要面去見人，自己的女兒行為不端，我也有在朋友前忍氣不響，我回來問你媽……我也不理他是誰，總之，有書不用功去讀，天天和女仔玩，也不會是好人，以後不准你再出去，否則我會打跛那人的脚，知道嗎？」

「爸爸，他是……」可兒正要將實情告訴父親。

「我不要聽，就算他是皇子，我也不高興那人，還不去看看你媽。」

可兒滿肚委曲，心內掛着母親，也不再和父親說話，三步改為兩步便跑進媽媽房內。

母親睡在床上，她看見母親臉色青白，她深知道母親的習慣，從來都是親自檢看窗門，而且每晚例必等候丈夫回來纔會上床睡覺的。「媽，你病了，有發燒麼？現在怎樣？」她蹲下身。

「可兒……」溫太太注視她的面孔。

「媽……我不知道你不舒服……」她忍不住流下淚來。

「可兒，別哭！我現在好很多了，爸爸脾氣不好，忍耐點吧！」溫太太伸手替女兒揩眼淚。

「我不好，但今天媽你原很精神的，為甚忽然病了……」她很着母親流淚。

「我和聰兒吃過晚飯之後，已經感到不舒服，不知怎的全吐了出來，感覺很冷，幸你爸突然回來，不久我便昏厥了，他替我換衣服，醒過來，宋媽又熬了完湯給我，現在已經好了很多，可兒，你怎的回來這麼夜了？」溫太太聲音低沉，仍有輕微喘氣。

閒人手記 蛋角同樂思閒蟹

貝莎

恤叔邀往灣仔新同樂酒家晚飯，抵步見硬頸袋在座，久違葉哥我心大慰，會長話早就睇出乃有頭腦之人，遲早要發者。果然近日於金魚缸中，但帶契好友發到嘩嘩聲。所惜者貝莎未曾玩股，否則一定帶挈埋我。貝莎端詳葉哥之相，見佢準亨格已成，日後必然升正。席上聽其分析股中內情，果然好有見地，非亂點之言。

但係請勿忘記之前有何嚴重大鱷？事關麗記之銷向以英國爲重點，下屆英國大總統上台，能否抵擋保護主義，屬未知之素，大鱷則以歐洲市場爲主，若得之即歐洲市場亦爲己所有！如此精湛分析，不由不寫個「服」字。貝莎有問港股價最高者何？佢話花露水股也。花露水股擁有地產甚多，故每股値萬元以上。

老揭話佢有友以一萬份香水股俾佢仔，佢仔有錢用時賣兩份，和味到極。所以有人話自己唔使發，老豆發就得矣，事關老豆發，老豆辛苦晒，老豆發左，佢仔就印腳喉洗錢矣！

西門哥問我何以多時未來飲茶。我話愷哥唔叫我，我又點來。不過新同樂的月餅我早已食過，其好處係蛋黃鬆，白蓮蓉幼，甜味適中，乃我近日所食最對胃口之製作。黎經理問今晚菜式又有何評價？貝莎話魚翅鮑魚均爲新同樂之招牌貨，不必我讚矣！所讚者係今晚一款小菜「煎蛋角」。煎蛋角本爲家常餸也，但今晚所食者，其甘，香，鮮皆家庭製作所不及。此外，味雲腿白玉卷亦可圈可點，以薄冬瓜作皮包餡此手藝亦値得一讚。

至於西門哥所設計之四川魚頭煲一創作也。今之廚藝推陳出新，如無創作頭腦幾難做大廚師也。

食月餅而有大閘蟹之思。洋澄湖美味又惹人垂涎。貝莎聽蟹中人語，今歲我等所食者，將悉數爲洋澄種之正牌大閘蟹，點解咁好？蟹中人云：養蟹成功，今後將不虞缺乏矣。養蟹者，以人工繁殖，飼養而大量出產此佳味。港人過去對大閘蟹並不熱中，嗜者多爲滬邦人士，今日港人其嗜閘蟹程度有過之而無不及焉。

知識份子

羅佳

文人和知識份子混爲一談自然不正確，但知識份子中必定有文人，而文人也必定也懂科技常識的，這應該又不排斥，事業知識只是普通人都懂的，他燈泡，他可以爲你安裝電器，但他只知可以這樣做對，那樣做不對，普通人也可懂的，但決不可能是知識份子，就如粗通文字，只可寫寫信，記記數，寫個便條手扎，比如有作家如寫紅樓夢的曹雪芹，他不止是會寫文字，他那本書中所描繪的，既有科學也有社會學，自然亦有哲學和歷史，大概那時這些東西還沒有現在時髦的名稱東一個科學，西又一個科學，現在稱哲學的，那時稱諸子經書，社會學的類書，文人他們必讀過經史子集，那一就花球一等一，當出文人學，那時他們稱士大夫，書生，少的是西洋的東西而已。街邊爲人寫信的落魄文人，也不淨是只會運用文字而已，大多數只是粗通文字的人，自然不能稱爲知識份子，同一樣科學技術人材不同於會修電器的工匠。

中國人把文人和知識份子混爲一談，然有文人但不是知識份子之類，中國人也不會否認有專業知識的人不是知識份子。只是工匠和普通技工決計不是知識份子，科技的提高，文人作書不全是無病呻吟，還是要通過文字去表達。有人去坊間竟然買了一大堆書回來，讀了沒有得益，那是閱讀水平問題，連買書都不會選擇，爲何恐書給你沒得益，既沒益爲何要買，却要顧，頭腦混亂，前言不對後語，是水平問題，同文人無關。

潮湧

小朱

感覺精神越來越差，坐在巴士上隨時隨刻都會睡着，睡着了的儀態多難看，過於熟睡還有可能出醜呢！但控制不了，實在太疲倦，支持不了！

奇怪時間不知怎樣溜走，總似是一下子時間用完，但事情却太多未有做完，腦袋一片空蕩蕩，日子怎麼過的？

我曾努力去想過，昨天我幹甚麼來着，答案却沒有，平淡而刻板的生活叫人怎會記得起，每天如是，身體內像是裝了個鬧鐘，到時自然會響，響起後你就自然知道要做甚麼？這又何須記憶呢！這種平淡的生活使我向後退，

連寫稿的靈感都沒有，失却一切興趣，只知爲生活而生活，但生活是甚麼却不去問不去問。

不能這樣下去，我感到極之沮喪，失掉信心，一切都變得不如意，我爲何不能做我自己喜歡做的事？要是不能我寧願甚麼都不做，閉着雙目過日子好了，我感到情緒處於低潮，迷茫找不到目標，這是個危機，從沒這樣失敗過，我得詳細檢討，處於這種狀態，不要依賴別人，能救自己的就是自己。

君子國的買賣

新潮居士

「鏡花緣」，有的部份像小說，像一部雜錄。像小說的部份又有許多回書像諷刺小說，像幻想小說。其中「君子國」那一回書，是很出名的。那採取幾個主角人物唐敖、多九公、林之洋等，遊歷了許多國度，來到了一個叫做君子國的地方。

這個國家的風氣，十分君子，做買賣與我們日常所見的恰恰相反。我們的習慣是，買東西總要先「彈」人家的貨色不好，甚至一文不値，然後壓低價錢；賣東西的，則總是要吹噓自己的貨物如何第一流，如何抵食抵用，如果是食物，必定美味又營養，如果是藥品，必定藥到病除。但是「君子國」中不同，那買東西的，極力稱讚貨色是如何的好，賣東西的，謙然極口說自己賣的是劣貨。買賣雙方，爭論的也是價錢，但要恰恰相反。買物的說：如此高貨，怎可以賤價？一定要添點銀兩，賣物的說，這樣的劣貨，怎能要高價錢？衹可以減，決不可加。雙方爭論，爭得面紅耳赤。這一回書與「女人國」一樣，叫人讀的時候，聯想現實生活，比照之下，忍俊不禁。要是君子國有旅遊簽證，一個個被到香港來買東西，當然他們也有機會瘋，心滿意足，當到某些不講道義的電器店買東西，會覺得好極了。

我們認爲有個固定的觀念，買貨要高價，賣貨要折價，吹噓、挑剔，是理所當然，要念才會覺得可笑。因爲這個作風，居然倒轉過來，豈不滑稽？其實，買賣不一定觀念，可以轉移。君子國觀念，移成了要求，那也不一定要按實際但轉移爲，資格質量定價，貨物質量，却是十分公平的。例如同是冷氣機，有的製冷能力較高，有的較低，有的耗電料多，有的少。把這些資料一一列出，有根有據，訂出不同價錢，買賣雙方，豈不皆大歡喜？當我們心目中已有這種「公平」觀念時，再談君子國這一套，就不會覺得十分滑稽了。（消費者言．之六）

花朝

秦川生活

盧青雲

黃土高原上純樸的民風，只要到過山陝一帶，都可以感受得到。電影「秦川情」中描述的男主角，正是個帶着泥土氣息的善良農民，由他住的屋子，到他的工作，吃食，全都是秦川農民生活的寫照。女主角愉錢兒清純漂亮，農村女兒勤勞克苦的美德表現得頗深刻。她會做鞋，一針一綫自己縫，做得非常好。燒飯造菜都勤快俐落。在農村，事事都得自己動手做，像玉米收成時，大把的堆起，收集了晾起來，秋收冬藏是個眞實的寫照。在池塘裏養魚，放了魚苗要注意甚麼，全都是現實生活的眞貌。那兒冬天積雪，氣溫甚冷，家家有炕，入屋就鑽被窩，冬的情味絕非南方人可以輕易體會，這亦是北國農村的地方特色之一。

地方主義

孫燕

現在要回頭說到毛氏運用「地方主義」之妙。那是一種「罪狀」，不管三七二十一，把這個帽子，帽子戴上，差不多就一世不翻身。其實遇白駒是不是眞的一「地方主義」，那只有天曉得。台灣首個「主委」，開會時故意說幾句閩南話，叫主席等人聽不懂，於是指摘，說：「你連幾句閩南話都聽不懂，怎好在台灣做官？」這正是標準的「地方主義」，一頂帽子蓋下來，當場便直，不得翻身了。即如毛氏，就不見得會懂閩南話，雖在福建長汀就過，那是閩西，不是閩南。即如現在北京中南海中的大員，不懂廣東話的就不少，陶鑄是湖南人，趙紫陽是河南人，當初到廣東做官，料來也是不大明白的吧？不會天生能懂的，現在趙紫陽說話，河南土音極重，中國方言多，所以要倡行「國語」或「普通話」，只要讀過幾年學校的都會，以求溝通，沒有人以地方的土話爲罪狀，如不能說「國語」和「普通話」，才顯得特別。這位立法委員如以上給戴上「地方主義」的帽子，其實「正確」的，不但台灣的「民進黨」有這種意思，南韓的那個在野黨，也有這個意思，他們多數爲鄉里，那年大暴動，就是在「大本營」閙起來，如果不管三七二十一，把「地方主義」的帽子戴上去，也似適合。但不必就心，蔣經國和全斗煥，不是毛澤東，不會用這種方法來對付人，有理無理，大家只管去發揮，還不妨讓香港電視台拍新聞來傳佈，是非公論，這就是「民主」的態度了。（下）

拾趣篇

沒有一個不是中國人，附近有幾個中國人，更不見有郵局，可是對書信來往，却不見有什麼不便之處，何以見得？每家門外有個信箱，信箱旁邊有枝小紅旗，豎起時就表示有郵件待寄，郵差經過時，自然會拿去代寄，只要貼足郵票就行，那邊的郵差派信，不必走路，有車代步，由是同時也派送郵包。郵差是外國人，毫不相識，頂多不過是面善，在附近遇上，突然喚我一聲C先生，好生納罕，原來車上有個郵包，是寄給我的，但要繳稅，又說他可以代收稅，我當然立即如數繳付，收據，最後他說：你是僅有的中國人，所以我知道是你。

美國寄信門插紅旗 服務行業多用華裔

溫霜

美國政府倒有這樣的特殊措施，唐人街地區內，所有機構，像銀行，郵局，甚至警局與穿越唐人街的纜車裏，盡量僱用華裔職員，給予居民莫大方便，須知老華僑也未必懂英文。有一天我遇上一位矮小的交通警察，看清楚，却是位中國姑娘。郵局本來工作最繁重，猶其是遇上文盲，但設在唐人街裏面，

無邊的追求

四東集 半知

目前喜孜孜的將心愛的照片放大，以求更牢固地攫住以往的一刻。可能是不用花錢的緣故，拿到手裏的照片，就如乞丐討來的飯菜，已失原來的味道。這倒給了我教訓，除了「便宜莫貪」外，還有更重要的：「越是追求，理想越是近不得」。

既然已是挺好的，爲何還要追求完美呢？放大了的照片，只會將醜陋外露，甚至蓋過美麗，換回來的只是失望和失落。但是滿足於當初的美麗，讓醜陋隱藏起來，豈不是好？

世事不能盡美，只顧追求虛的完美，忽視了身旁可以俯拾而得的美麗，實在愚不可及！「貪求愚昧」只因「痴」，佛家一個「痴」字說的同樣是這種無邊的追求。「痴」字從「疒」部，「痴」的確是一種疾病，需要徹底的醫治。

主宰

生命的倒數 陳不諱

冥冥之中，當眞是有主宰的麼？近年來，我倒是漸漸相信，世上的事情確實是如此的。

我沒有見過主宰的所貌，甚至我連主宰的聲音也沒有聽過。但我已經同意，世間事是不可強求的，順其自然最好。

我必須同意，因爲我有所領悟，我不以爲年輕人也得學我這樣。說得更明確點，向上之氣正盛，那就是不可強求順其自然，也正充滿信心，把一切切踩在腳下，那便衡鋒好了，無所畏懼。

一事情都要靠自己去領悟，非經過而不知難，而不是聽人家怎麼說，自己便怎麼做，也即使是看人家怎麼做，自己便怎麼做，同樣不好，因爲那根本不是發自內心的東西，做起來，頂多是形似而不神似。年輕人又怎可以認同順其自然這個說法？年輕人也確是要闖一闖的，不等於坐以待斃了麼？一怎可以順其自然，這問題，我不會提出反駁。年輕人是說得對的。只有確是經過了那個階段，再加上自己的領悟，才會曉得，什麼叫順其自然。也許有人說，這是向生活屈服；我却以爲這個結論無疑是下得太早。

神秘美增添性感

朝華物語 太子森

女士服裝，露肩，露背，低胸，露腳等等，也無可非議。其實人的心理是對於稍作暴露，引起遐想之程度，更有神秘感，反之面對赤裸裸的暴露，就失去挑逗性。此一說，如一個小孩一樣，他想得到一件玩具，在未獲得之前，便千方百計向家長討取，可是，當他得到這玩具之後，只玩三兩天，便又棄置在一旁，對另外出現在他眼前的新玩具，又產生另外的一種新的興趣，矛頭又指向新的玩具。

當然，有些人，到自己老八十時，仍將兒時的玩具，心愛的紀念品，保存着，對於這種懷舊，十分之有感情的人，我十分崇敬。人的心理，性情往往因爲年齡的增長而成熟。

看多了什麼露這、露那，較爲穩重或是稍爲暴露的服裝，便不足爲奇了，過關市亦不如是，稍作暴露的服裝，在一定程度上，會增加性感及美感，無疑是任何一個人，不論男女也會多看一眼，欣賞一番。

不過，有時看見一些人，灼灼之眼光，盯着一個着低胸衫女士匯久未將眼光移走，未免太無禮了。

長鏡頭

圖．文．森溪

此曇花也其大反常 可能受了天氣影響

首先要請閣下注意的，就是用背景那小小的下頜去比較那曇花。這是比出那曇花相當大。一位有資格的植物學者說：近年全球天氣反常，空氣原子成份有變，所以不少花卉也反常。

國會與西敏寺

紅塵 方芹

英國倫敦的國會大廈對香港人來說，是熟悉不過，這座哥德式的建築物，莊嚴肅穆，最惹人注目的，當然是「倫敦大笨鐘」了。

國會是開放參觀的，但只可能進入上議院的 NORMAN PORCH，上議院是一個富麗堂皇的哥德式大廳，內設君王寶座，若有重要儀式，英女皇就坐於此，寶座前是上議院議長兼大法官的席位。

下議院曾於戰爭中被炸毀再重建，但整座國會已很古舊了，我多年前到時正在維修，最近再去，已是煥然一新了。

與國會大廈隔了一條泰晤士河，就是著名的西敏寺。西敏寺的歷史悠久，自威廉一世在一〇六六年於此教堂加冕以來，世世代代的英國國王都在此加冕，而且其中有不少亦安葬在教堂內，是英國君王的生榮死哀地，包括了亨利七世，女王伊利沙伯一世等都葬於此。西敏寺內有很多値得一看的文物，這些君王的墓碑是其中一項矚目的古蹟，例如亨利七世就是葬在一個富麗堂皇、扇形拱頂的小教堂內，有着精細的石像雕刻，其它君王的墳墓也各有千秋，亦代表了每個不同時期的藝術表現方法，這裏安葬的國王不少，雖然每個都有一個小型教堂，但比起中國、埃及的君上獨佔一個山頭，又顯得出了各地民族文化的不同之處。

西敏寺內另外的寶物包括有一三〇〇年建造的加冕寶座，及座上只有歷史價値的 STONE OF SCORE，名詩人紀念碑，及一九一四至一八年戰爭中犧牲的無名戰士紀念墓，但要留意禮拜儀式不開放，亦謝絕團體參觀。

藝文什記一四九 中國卡通不尙嘩衆取寵

雙魚

中國的美術電影，也包含了木偶、水墨、剪紙……許多品種，不只是動畫（此地名爲卡通）而已。

中國的動畫，一直是保持着中國的特點，最早期的鐵扇公主已是如此，外國技法，爲我國風格服務，尤其是人物造型，是中國漫畫的人物造型，而不是外國漫畫人物的翻版，中國卡通與美國、日本的皆不同，美國的卡通長片，近年已罕見了，短片是有的，也多見於電視中，電影院放映的長片，多年也未之見。日本的也然，這也許爲了成本昂貴，投資大，票房沒有把握，也只能拍一些短片而已。這已成了世界性的趨勢。

我們很容易便分別出來，日本的卡通是以刺激爲能爲能事，無論在畫面上與音響效果上都是如此。無端的火爆，千變萬化使人目不暇給。是把許多詭異的思想塞進孩子們小小的腦袋，使小孩子連思索的機會也沒有，爲了第二個畫面又來了。玩弄手法無所不施其極，主要是不斷地刺激。至於畫面美否，還是其次。

中國的卡通可不如此，畫面美，發展的調子慢一些，使人有更多時間欣賞，使孩子們接受了美的教育。畫中人物造型是基於中國畫，佈景也是，是古裝片，如「閙天宮」、「驕傲的將軍」當然如此，其他故事片亦然，使動畫有我國風格，而不是外國的。美術電影，還有木偶戲，佈景是具體而微，而又有點漫畫化，木偶人物也是漫畫化，五十年代，拍「神筆」的時候，我曾參觀過。一個動作，也不知要拍多少格，製作是十分艱苦的。中國動畫在世界動畫壇佔一席崇高的地位，也曾獲得了不少獎章，看的只不過短短的幾分鐘，可不知工作人員付出了多少血汗。

水墨畫是具有我國特點的動畫，把齊白石的畫活活將起來，眞是匪夷所思的事情，要保持原作者的詩情畫意，眞不容易。

雙魚小品

武當山與明成祖

皇帝與神之間，有許多神怪故事。漢武帝和西王母就有大量神交的傳說，但那是後人杜撰的，作不得眞。如今說的明成祖朱棣和北方眞武玄天上帝的事，倒是歷歷有據，並非作假的。

盛山

每日專題

許多人都知道，明、清兩代，北帝廟遍布中國，稍大的市鎭都有一座。如今佛山的祖廟，就是北帝廟，其建築之精美，堪稱嶺南一絕。

爲什麼北帝受到如此重視呢？原來他竟與明成祖有一段淵源。

明太祖死後，傳位于嫡孫，是爲建文帝。建文帝聽信大臣齊泰、黃子澄的建議，要削奪各地藩王的兵權。鎭守北平的燕王朱棣大爲恐慌，立心謀反，但又怕力量不足，正在遲疑不決。他手下有個和尙名道衍（俗名姚廣孝），此人善于占卜，又通兵書戰策，是個野心極大的傢伙。他知道朱棣的心事，就直進見，暢陳「靖難」之計，以淸君側奸臣爲名，奪取帝位。朱棣果然下了決心，舉起「靖難」之旗，舉兵南下。但是，建文帝的軍隊也不是「豆腐兵」，他們把守北平的九座城門，是效忠建文帝的。這時，道衍就借助「神力」來壯朱棣的膽，他說北方眞武玄天上帝是他的老師，這次「靖難」之兵，北帝老師會全力相助。于是朱棣一面派手下軍隊去攻九門，一面在王府中祭旗誓師。據李贄「續藏書」說：「出祭纛，見披髮而旌旗者蔽天。成祖顧公（道衍）曰：何神也？曰：向固言之，吾師北方之將玄武也。于是成祖即披髮仗劍相應。」原來北帝顯靈輔助，眞是「應天順人」，朱棣就憑着這種迷信，增強信心，後來果然奪取了姪的天下。

這個道衍初時是和尙，後來又改信道教，把湖北武當山的道教聖地奉爲宗山因爲那裏原建有北帝廟，而北帝又……朱棣登位後，立即酬答北帝的恩典，在武當山大興土木，重建金殿。據「永樂實錄」載，凡爲殿堂、門廡、亨堂、廚庫千五百餘楹，擁有八宮、二觀、三十六庵堂、七十二岩廟、三十九橋、十二亭，成爲龐大的建築群。「天柱峰頂冶銅殿，飾以黃金，範眞武像于其中。」這座北帝像，共重一萬餘斤，以銅鑄金造成，費用以百萬計。至今，金殿與神像尙輝煌燦爛，爲遊覽一大勝處。北帝廟香火盛于天下，就是由此而起的。

怎樣寫契約（五）

應用文譚 懷冰

訂立合同要注意下面幾件事：（一）條文（正文）要寫得清楚，句子的字眼不要模稜兩可，一點也不得含糊。（二）合同的內容，必須事先充分討論協商，完全取得雙方或幾方面的同意之後才寫上。（三）合同除了每一方面都保存一份以外，如果簽約人是在同一機構服務的，還要送上一份給上級參考。（四）合同期滿之後，就不再發生效力，如要繼續下去，就要重新再訂。

訂立合同，應具法定的方式，開端必須寫上當事人姓名及訂立合同的原因。如係貨物交易，須將物品的內容及許多人名稱書明，講清楚交易的方式，付款辦法等等，雙方的權利義務也要寫在條文內。工程或訂購貨物有期限的，必須寫明期限的日期及違約賠償等等。

文書式的契約，有賣約、租約、借約、換約、聘約、應聘書、保證書等幾種，現分別舉例如下：

賣契約——立賣地契人×××，現憑中人×××介紹，願將×道×號地段，賣與×××，言明地價每英尺港幣×元，合共港幣××元正。田土證隨契移交，自賣斷之後，管業糧即歸×××。如有爭執，概歸賣主一人承當，與買主無涉。特立此賣約爲照，附×號田土證一件……

智慧廣場

社會新觀念之探討（一）

成若思

阿爾溫．托夫勒在一九七〇年出版了他的「未來衝擊」，這本以分析社會，批判社會爲內容的書，竟成爲全球暢銷書。據說現在，「未來衝擊」這句話，已經成爲人們的口頭禪，許多詞典裏都有它。

一九八〇年，托夫勒又出版了一部「第三版」，也成爲國際暢銷書。

一九八三年，「預測與前提」出版，內容是「第三版」的繼續和補充。

「預測與前提」，由美國波士頓南成出版社出版，基本是一本對話錄。主要是該出版社人員訪問托夫勒的多次長時間的對談。也可說是新左派理論家與托夫勒的對話。訪問的一方，並不同意托夫勒的見解。這一點，書中那篇「緣起和內容」（相當於該書的出版說明）已經說明。

既然托夫勒的見解影響那麼廣，那麼思考一下和分析一下他的觀念和思路，也就不無好處。而由意見不同的人來訪問，自亦能刺激思考。雖然托夫勒的許多觀念，事實上已經流佈很廣，還早已被消化、運用、發展。

在「緣起和內容」中，也提到「未來衝擊」與「第三波」的暢銷與影響。又說，這兩本書，「加上作者一些早期著作，合成了托夫勒觀點的完整體系。你無論贊成與否，都不能不承認它立論新奇，談鋒凌厲。托氏的著作集中寫「變革」，縱論「變革」的速度與去向，將心理、經濟、技術、歷史等領域千頭萬緒的信息匯於一爐，終於推出了有關今天世界大局的驚世駭俗的看法。」

又說，托夫勒經常提出「當前社會之如何不合時宜，我們爲何需要在思想、政治、經濟、家庭領域裏來一場革命，以及社會發展趨勢如何說明了這場革命是在所必行。托氏的見解常於政治套，但自稱在當今政治行列中既不偏左，也不偏右，他大聲疾呼：我們的政府制度陳舊過時了，他深以爲政治上以左右分野的想法是不中用了。今天社會上的重大矛盾，都是因爲別的一些方面出了毛病之故。」

有益開卷

人參

尋根究底 鹿怡

金庸先生筆下的武俠小說人物，身負絕世武功者比比皆是，但武功蓋世而又稱得上大英雄、大豪俠者，實寥寥也。郭靖與喬峰是其中表表者，前者常被讚譽「爲國爲民，俠之大者」，後來更被人冠以「郭大俠」一稱號。後者以一己之身來換取了中原無數生命，堪稱俠骨丹心。喬峰有別於郭靖的地方是他天生異稟，任何武功，一學即會，一會即精，如降龍十八掌都是武功絕學，而郭靖則限於資質魯鈍，武功係苦練而成。喬峰因自衛而打了阿紫一掌，按理是很難活命了。但喬峰不斷餵她吃人參等補藥，而竟然將她救活了。可見人參的成份是有一等一的補藥。中國醫學也用人參來吊命，可見人參的成份是有別於其他補藥。根據藥理及臨床治療研究證明，適量的人參對高級神經的興奮過程和抑制過程都有加強作用，能夠增強心臟的舒縮作用，增加抵抗能力及消除疲勞等。所以人參的補作用是多方面的。

至於人參的成份方面，目前的化學分析技術還未能完全弄清楚這些成份，只知其成份複雜，不過，人參有「配糖體」，但不穩，根莖裏有以下幾類物質：第一類是人參醣甙；第二類是揮發油；第三類是脂肪油；第四類是維他命B一、B二；另外還有磷及其他有機物，此外，還有大量的碳水化合物、澱粉、果膠、糖等。

日環蝕

科技之窗 孫飛

天象日環食，是罕見的一次，本月廿三日在中國很多省份都可以觀察得到。其中包括新疆、甘肅、內蒙、寧夏、陝西、山西、河北、山東、安徽及江蘇一帶。這次日環食是本世紀內我國能見到的最後一次，所以國內科學家都很緊張，要掌握這個好機會，儘量收集有關研究資料。

當日蝕來臨，大地昏暗，像是黃昏時分。太陽中有一個黑黑的月亮，周圍閃耀着玫瑰色光圈，那是太陽大氣層的色球層。色球層常常噴出像火焰那樣的日珥，在玫瑰色的色球層外圍還呈現出一片羽毛似的色光芒，那就是日冕。日冕一般來說是圓形的，日環食的光芒，看上去很像一朵大大的花。

爲了揭開太陽構造及日蝕時日地空間復雜的物理變化，科學家利用這次日環蝕，開展光學、射電、氣象、電離層、地磁等多科的綜合觀察。

通常日蝕時，大氣環境有不尋常變化，氣溫迅速下降（可達攝氏八度），天空的鳥飛入林，公雞接連啼鳴，母雞領着小雞歸窩，蚊子也同時活躍起來。科學家認爲日蝕時人體生理節奏發生紊亂，干擾了人體生物鐘，因而突發生短暫突變，甚至加快肌體的病理發展，使人病情加重，血壓脈搏失常。

病在面不在口（中）

醫案隨錄 張濟森

而在她笑開口時，我見她的口腔有偏斜一方的現象，便問她面部有否感到麻痺？曹女士搖搖頭，於是我叫她閉目，發現她思處側露出角膜的白色鞏膜；再叫她蹙眉，額上並無皺紋，病者不易作出吹口哨樣動作。

這使我察覺了她原來是患上輕微的面神經麻痺症，這個病，目前病因仍不明確，需要檢查面神經麻痺的其他影響；而對病歷的詳細了解，更爲重要。

對坐着的曹女士反問我說：「爲什麼你初看病時沒有問得這麼詳細？今天卻問我這麼多情況？」

我直截了當對她說：「你的病已找出了癥結，口腔潰瘍並不嚴重；不過你還有另一種病，因過去沒有發現，連你自己也不察覺，如病況繼續惡化，將會改變你的面容，豈不可惜！」

曹女士吃驚地問：「究竟是什麼病啊？」「怎會多了一種病呢？」她有點煩躁。

我解釋：「你的面神經麻痺已有一段時間，由於你自己不發覺，你每天吃東西雖然有左右的齒咬嚼，但食物的殘渣常滯留面神經的患側，這樣，口腔的不清潔便會形成黏膜炎性。」

旅遊記趣三二八 囊空如洗試食充飢

步行人

前天茶敘，和一位新從東京回來的世侄女談起，素知她家境不大好，爲自己努力，半工半讀在那邊混過三年，總算學成歸來了。聽她說囊空如洗，變賣不繼時的滋味，事後思之，已不以爲苦，大有樂在其中之概。

「沒有飯吃，我便去逛百貨公司」。這句話，別人聽得呆，我知會心微笑，且有問：「既然沒有錢，你仍還要去逛百貨公司」。

於是她面露得意之色，繼續說下去：「只是走進地下階的食料場去」。

此語一出，已有人急不及待，再問：「肚皮空着，再看食物，豈非餓上加餓嗎」？

我不待世侄女說下去，已讚她聰明，因爲我到東京，午餐常玩這個把戲。

大百貨公司上層，多設有食堂，不只一處，有高級消費，亦有大衆食堂，一般來說，比在外面吃較爲經濟實惠，而且式樣亦多，除日本食物外，中華料理與簡單西餐，購票入場，茶水免費，何樂不爲，獨惜百貨公司六時關門，晚飯就不行了。

遊客身份，袋裏不會空空如也，只不過可省則省，於是先進食料場外，那裏歡迎試食的攤檔多得很，甚至可以說是包羅萬有，最難得是招呼週到，只要略爲站定，女售貨員便會遞到面前來，雖然是少許，但試完可以再試，一檔吃過再到別檔，漫步一週，已半飽了。

這還不算數，走過賣酒的，淺嘗一杯，不夠癮嗎？再飲何妨。最後還來杯清茶，然後才到食堂去，消費自然省得多，而且還嘗到多種不同的滋味。

世侄女竟以此充飢，豈不妙哉。

水墨花卉

（清）居廉

居廉（一八二八——一九〇四），字士剛，號古泉，隔山老人，廣東番禺人，居巢堂弟。畫法曾得宋光寶、孟覲乙指授，注重寫生，自成一家。擅畫花卉草蟲，設色明麗，筆墨精工，對近代廣東花鳥畫影響較大。嶺南畫派高劍父、陳樹人均出其門下。

SEAT IS TAKEN

咀含英華 馮浪波

假期，酒樓人山人海。鄰桌坐着一位年青人，似乎在等人。一位外籍婦人走近他的桌子，想坐下去。年青人顯然要告訴她這座位已有人坐，但結結巴巴，不知道怎樣用英語告訴對方。斷斷續續聽他一會兒說 I HAVE FRIENDS，一會兒又說 I AM WAITING FOR A FRIEND，完全辭不達意。

朋友見義勇爲，一句話就把外籍人打發走。他說的是：THE SEAT IS TAKEN。

IS TAKEN 已取用了，已有人取用了，簡單明白。「坐下」不就是 TAKE A SEAT 嗎？TAKE A SEAT 亦即「取一個座位」也，把句子改作被動語態，就是（THE）SEAT IS TAKEN 了。

千言萬語，「我有朋友……」，「我等朋友」，「我還有朋友要來」，比不上這四個字：THE SEAT IS TAKEN！

有人

阿濃

曾往某茶樓飲茶，一進去見茶客疏落，心中暗喜，以爲一定有位了。誰知每張空枱上都放着「留座」的牌子，只好快快而退，並且從此不再踏足這間茶樓。

「留座」其實有眞有假，那假的是伙記留下來做人情，見有熟客到，雖然不會留座，也一樣「請坐，飲乜茶呢？」然後隨便那張枱把留座牌拿掉。如此「俾面」，對方當然「識做」。

想飲茶有位，有時要派先頭部隊去「霸」，一人獨佔大枱一張，當然不斷有人前來「眼呱呱」，不斷告訴他們「有人」不是辦法，乃可把全部茶杯向上，當上半杯茶自然明白。

表示「有人」還有公厠裏的咳嗽法，公立醫院輪籌的以物代人法。後者是在你佔了位置之後，如想暫時走開，可以石塊、報紙、小櫈之類的東西代替你輪候，一樣受到承認也。

林德安爲柴灣獻心力

英雄榜 察奇士

居住在柴灣區已經有三十多年的林德安，對東區的認識非常深，早在五十年代，他就參與社區工作，由於一向熱心公益，以致委任爲區議員，更直接地爲區內市民服務，發揮一己所長。

林德安回想起當年遷往柴灣居住時，只是剛中學畢業未久，當時此區居民人數不多，然後經過不斷的轉變，由一個普通的寮屋區，及至今日全面發展，人口高至二十多萬，可謂改變太多了。

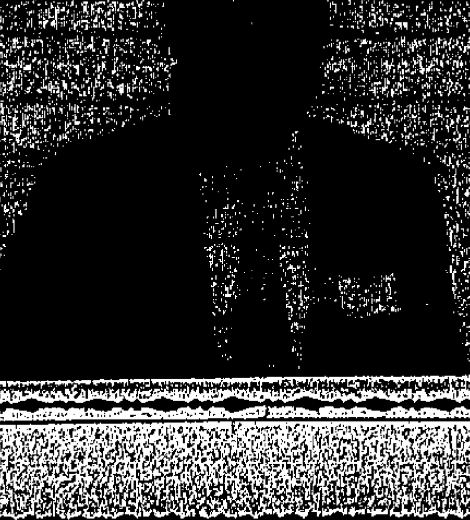
三十多年來，林氏經常與各種不同性質的社區工作，所得經驗也非常多。他指出其中較有特別難忘印象的，莫過於組織及成立柴灣社團聯合委員會。

由於未有此組織時，區內不同的社團往往基於地方上不同的意見而經常有摩擦，因此，他很早就有構思成立一個能夠負起統籌責任的委員會，及後在一機緣巧合，適逢海邊街大火，造成嚴重人命及財物的傷亡，區內各社團均同心合力籌備賑災活動，成績非常美滿。於是林德安及當時街坊會秘書全力籌備成立委員會，及趕草會章，至八五年便成立該會，自此柴灣社區服務便進入新的紀元。

林德安除參與居民組織外，還被選爲分區委員多年，八三年起更連任多屆主席，八三年被獲委爲東區區議員，至今已有兩屆。

他認爲東區發展迅速，區內人口不斷增加，在文娛康樂設施上，應該有大會堂的建立，以配合區內的發展。

在任內，他對區內的交通，環境設施的改善情況，感到滿意，希望日後有更大的進步。



·藝術精華話首飾·

羅啟妍作品

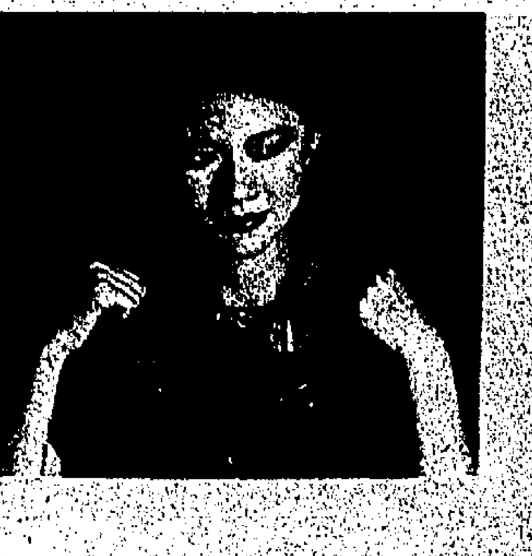
融滙古今風格

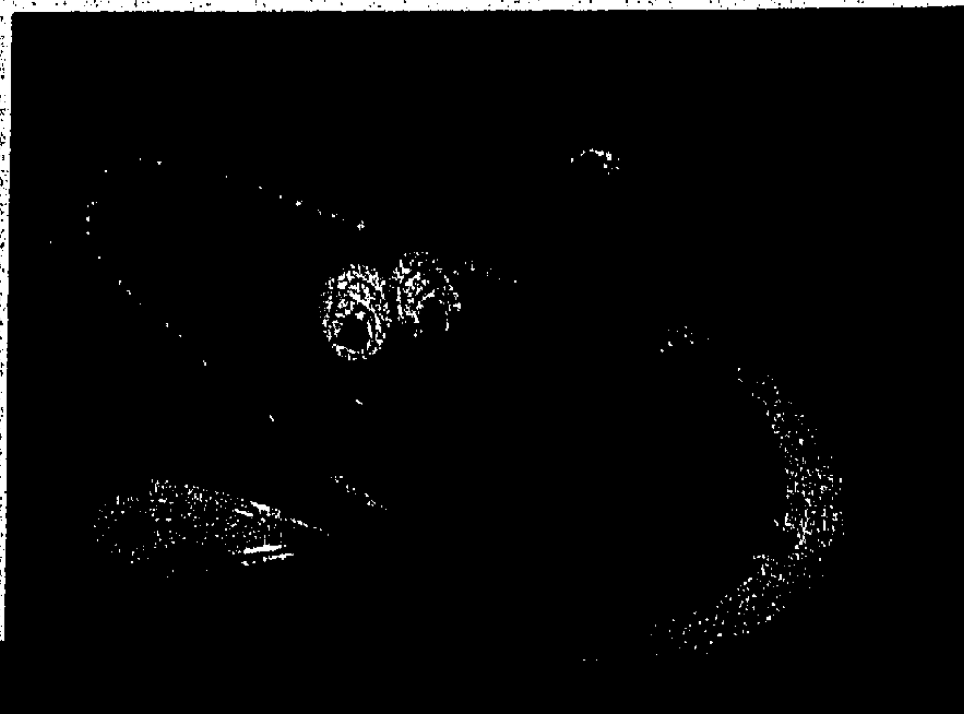
中國在首飾及工藝品方面，有源遠流長的歷史。香港位於東西方文化的交滙點，為設計師提供了寶貴的靈感。本港著名首飾設計家羅啟妍吸取了東西方藝術的精華，融滙了古今的風格，利用玉石及天然的材料，設計出品味獨特的飾物，因而馳譽國際。她更應中藝（香港）公司的邀請，成為第一位為中國設計飾物的國際知名設計師。

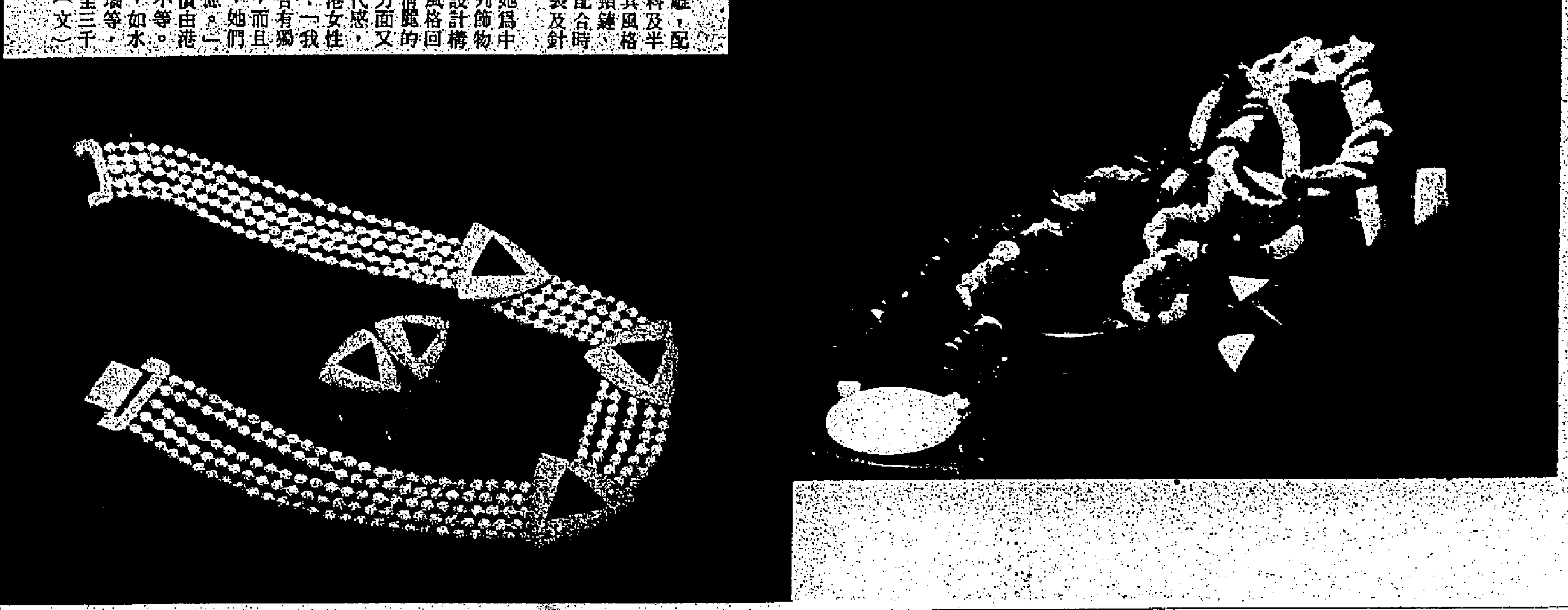
她除了推出以「羅啟妍」為標誌的飾物系列外，亦替法國卡地亞公司及世界時裝權威姬仙蒂婀之類，及皇后、郡主、明星等設計時尚首飾。

羅啟妍的設計充滿時代感，她憑着多年來搜集東方裝飾藝術品的經驗，把古董玉石及半寶石巧妙的配襯成首飾，集時髦的風采及東方色彩於一身，她還率先廣泛採用象牙及骨雕，配以其他天然材料及半寶石，造成別具風格的飾物，包括頸鏈、介指、手鐲及配合時裝的腰帶，手袋及針織品。

圖片介紹她為中藝設計的一系列飾物，標誌着她的設計構思，從大都會風格回到中國那典雅清麗的傳統。但另一方面又具有強烈的時代感，以配合今日香港女性的需求。她說：「我的設計特別適合有獨特品味的人士，而且並非十分昂貴，她們毋需有太多顧慮」。象牙及骨雕售價由港幣四百至一千不等。以半寶石為主，如水晶、青金、瑪瑙等，售價約為八百至三千元。（文）







你是個性急的人？還是個慢吞吞的？

有人性急，有人性慢，都不是好現象，耐性每個人都要有，又不能太過，這是做人難之處，你呢？

一、在一個下雨的晚上，只有你獨自一人在家裏看電視，忽然間畫面只有跳動的橫紋，許久都不能復原，你會：

A、大發脾氣，拳起椅子擲向電視機，電石火花中消失。

B、關掉它，反正看書也不錯。

C、扭動所有按鈕，移動所有電視，咒罵一輪，然後去做別的事。

D、打電話到維修中心，叫他們立即來修理，如果遭到拒絕，立即破口大罵，聲稱會到消委會告他們一狀。（A五B一C二D四）

二、你的朋友買了最新出版的電影雜誌，你心急地想看看關於你的偶像的報導，卻又不想讓朋友知道，你會：

A、從她手裏搶過書來，如果沒有喜歡的偶像，就把書擲回給她。

B、有技巧地問：「這一期訪問了那幾個明星，有什麼有趣的文章？」一方面盡量掩飾內心的焦躁。

C、不耐煩地來回走動，向朋友問了一千次，她看完了沒有。

D、立即跑往報攤買一本。（A五B二C四D五）

三、忽然間，你不斷收到匿名的情信，你很想知道到底是誰寄來的，於是你會：

A、做個業餘的私家偵探，研究信上的郵戳、字跡，希望尋出蛛絲馬跡。

B、向每一個認識的人側擊，直到找出主兇為止。

C、肯定寄信給你的是那個漂亮的男士，於是約他吃茶，當面問個明白。

D、懷疑有人向你開玩笑，對身邊的人很冷淡，開始變得孤立。（A三B四C五D二）

四、你在一條龍尾排隊購票，主角是你心儀的偶像，但是長龍沒有移動的跡象，你會：

A、推開前面的人，踏在他們的腳趾上，大聲叫道：「很水讓開。」

B、威迫利誘排在較前的人，請他替你買票。

C、耐心地等，如果買不到這一場，可以買下一場。

D、不耐煩地輪候，一邊嘆氣，一邊頓足，在心裏咒罵前面的人，不過你不會亂推亂擠，以免惹起公憤。（A五B五C二D四）

分析：八至十二分：從好的一邊看，你個性友善，容易原諒別人，不過，你太隨和與慢吞吞，常被人着了先機。你需要訂個時間表，否則永遠來不及做完應該做的事。

十二至十五分：這是一個理想的分數，顯示你是個性格均衡的人，應該等的你會等，否則你會不顧而去。你能夠有彈性地應付任何環境。

十五至二十分：你忍受不了慢吞吞的人，事實上，你性急浮躁，總覺得全世界的人都比你慢了一步，你迫別人和迫自己一樣緊，小心你的人緣和健康。

飲食有定時　胃病能阻擋

「民以食為天」，食物是人類生存的基本要素，但若缺之對食物應有的認識，以致暴飲暴食，過份節食或擇飲擇食等，都會令健康受損。

胃痛（消化性潰瘍痛），是最常見的消化系統毛病，是胃和十二指腸內壁組織被胃酸侵蝕所引致的。輕微的胃病患者會感到腹部痛，胃脹、惡心、嘔吐等，嚴重的會有胃出血（吐血或大便呈現黑色）等。

胃癌的初期病徵與胃潰瘍是十分相似的，因此，懷疑自己患上胃病的人，無論輕重，均應延醫診治，由醫按病情需要而給予治療，不應隨便相信廣告或藥房的介紹胡亂服食成藥。

現時治療胃病的藥物大部份都利用其中和胃酸作用，其中有些帶止痛成份可以減輕患者的痛楚，但並非根治之法。因此還要注意調節飲食，養成良好的進食習慣，以下是必需留意的地方：

（一）飲食定時：由於胃壁蠕動和胃液分泌是有規律性，並且配合每天三餐的需要。因此，飲食不定時或廢寢忘餐，都會增加胃酸侵蝕胃壁的機會，引起潰瘍。故飲食必須定時。

（二）仔細咀嚼：囫圇吞棗，但求填飽肚子，吞下未經嚼碎的食物會加重胃的工作量，使胃壁更容易受損。

（三）避免刺激性食物：濃茶、咖啡、香烟、酒等，都能導致潰瘍，故應盡量避免進食。

（四）保持心情輕鬆：情緒緊張，壓力重大，產生胃病的機會亦會隨之增加，故在進餐時應放開懷抱，拋開牽掛，盡情享用食物的美味。

（五）善用藥物：身體若有不適，需要服食藥物時必須依足指示服用，特別是止痛藥，風濕藥等，都必須在飯後才服食。

胃病可以說是大都市的文明病，但並不表示生活在大都市的我們，便一定會得到這種病，只要我們「適飲適食」，保持心境輕鬆，便能減少患上胃病的可能性了。（醫務署中央健康教育組）

·時裝新設計·

女人最動人心魄是什麼？嬌嗲、絕艷、性感、柔情似水、秋波帶淚、賢慧、淑德、內涵、強人本色——老實說，任誰人也不能下個判斷。正是各花入各眼，眼裏情人總是西施般的迷人。黑色露半肩的迷你裙，帶出妳動人女性魅力的一面——嬌慵、性感、冷艷。（良港）

風水與迷信　·玉芙·

昨天我家電話壞了，過隔鄰李太處借電話一用，意外地看見她家裏執拾得從未有過的齊整清潔，但又不好意思問人家是何原因？突然改變了一向懶打掃地方的習慣。

謝過借電話之後，還是忍不住說：「李太，今天有貴賓到訪嗎？」

「不是哩！平日我家裏亂七八糟，現在弄整潔了，你覺得奇怪吧！」李太聰明，知道我到底想講些甚麼。「你有留意我的傢俬也改變了陳列的方位嗎？」

我看清楚，「啊！是的，剛才我還沒有留意到。現在這樣安放，比前看起來舒服些；而且地方似乎闊落多了。」我說。

「是嗎？」李太很高興，「你有所不知了，我自從去年新婚搬來這裏居住，一直覺得身體很疲倦，提不起勁工作，去看醫生又說我沒有病。最近更給親戚負累，破了一筆財。」

「這和打掃整理家居有何關係呢？」

「是因為阿李有個朋友識風水的，他說我們家的室內佈置有些地方破壞風水，將關鍵的地方改一改就會好。」

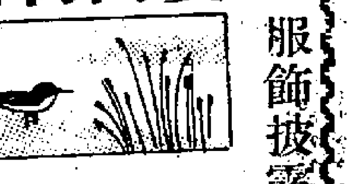
「可以講一些給我聽聽嗎？我倒有興趣知道。」

「首先我的睡床要靠牆，要南北向，睡時頭要在北方。果然我聽他的話，精神就好了。其次他要我把大廳那張梳化床搬過來這邊空出牆角那個財位來放一棵茂高的綠葉植物，而且經常要令財位清潔，植物茂盛，這樣才不會破財，甚至有財運。同等居室定要清潔充滿生氣，我們的事業方能興旺。」

聽了李太的故事，不禁覺得風水的迷信其實不壞，差不多是一種身心健康的預防和治療，雖然有人說風水先生騙人，但好似李太這樣迷信風水卻又不錯！

廚娘

愛山物語



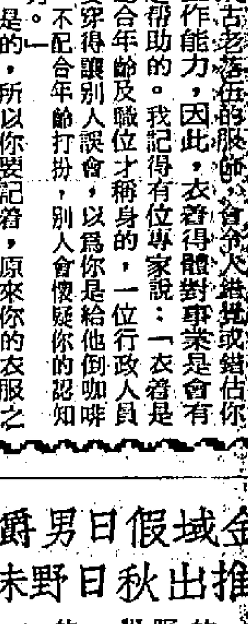
服飾披露個性

愛美是人的天性，而且喜歡打扮的人越來越多，所以時裝店不斷增加，以迎合講究衣着的人。

看一個人的服飾，往往可窺其個性一二，因為從一個人如何去選擇服裝及顏色，足以反映出他的性格。正如到一個陌人的家，一看其居所的傢俬擺設，及裝飾便不難知道這屋主人的嗜好及性格了。

一般出來工作，穿得光鮮得體，能給人一種良好的印像，亦是一種禮貌。所以儀態專家忠告上班的女仕，最好能化上一個淡淡的粧，諸如添一點口紅，面頰抹一環媽紅，給人感覺到你是如此的精神亮麗，而不是一個面帶倦容或愁容的竈人。反之，不修邊幅，或古老落伍的服飾，會令人錯覺或錯估你的工作能力，因此，衣着得體對事業是會有一定幫助的。我記得有位專家說：「衣着是要配合年齡及職位才稱身的，一位行政人員不要穿得讓別人誤會，以為你是給他倒咖啡的。不配合年齡打扮，別人會懷疑你的認知能力。」

是的，所以你要記着，原來你的衣服之選擇，已披露，你底心態及秘密，正如人的某些身體語言一樣，隨時把你的思想掀露，穿得怎樣再華麗及嬌美也掩飾不住。最好還是熟知本身體態的優點及缺點，以長補短，儘量發揮優美的一面，才是為上算。



社康之聲

莘莘學子在迎接新學年的當兒，家長們除了關注孩子的功課外，有沒有同時留意他們的身心發展是否健康地成長呢？今期社康之聲會介紹觀塘社康計劃主辦之學童保健工作，此外並有清新空氣齊共享活動介紹。

第一一六期社康之聲經已出版。

有意訂閱者可附港幣三十元支票寄觀塘協和街一百三十號社康之聲收，支票抬頭：「觀塘社區健康發展計劃」並寫上姓名，地址及電話。

西區婦女會烹飪班招生　歡迎家庭主婦參加

香港西區婦女福利會之烹飪班成立幾將廿載，就學者甚衆，年來由美食專家李曾鵬展主持班務，李女士在電視講受烹調技巧，又在各社團主持廚務持導，深受各界人士讚譽，現該會之烹飪班仍有少數名額，如家庭主婦有意研習烹調技術者，可到上環必列啫士街六十號三樓報名。（電話：五—四八一五三六）

·食療保健·

墨魚可治婦女血虛　·孫碩·

墨魚價廉味美，而且全年均有供應，因此很受一般家庭的歡迎。

墨魚也叫烏賊或烏戝魚，牠是烏鰂科動物，無針烏鰂或者金烏鰂。很多人以為牠是一種海洋魚類，常常以「魚」相稱。其實，墨魚與魚的關係，乃是風馬牛不相及的。牠主要是棲息於海底，當遇到敵人時，牠的墨囊就會迎着敵人噴出一團濃厚的墨汁，就像放烟幕彈一樣，把周圍的海水染成一片漆墨，而墨魚就借此機會遁去。因此，墨魚的墨液是牠用來保護自己求生之用，亦因此而得其名。

墨魚是一種貝類！那牠為什麼沒有貝殼呢？說來話長：最原始的墨魚和其它貝類一樣，也是有外殼的，不過牠稍有一點游泳的本領。墨魚因識游泳使牠可以逃避敵害的攻擊，同時也較容易地吃到食物。但是，沉重的貝殼卻成了墨魚的累贅，嚴重地影響了牠的游泳速度。因此，在墨魚的長期進化過程中，原有的貝殼逐漸退化，最後完全被包裹在外套膜裏面，成為支撐身體的「脊樑骨」了。經過這樣的「脫胎換骨」後，烏賊已經面目全非，以致不知牠進化過程的人們誤認墨魚是一種海洋魚類了。

由於烏賊長時間棲息在海底，因此很少游水面。墨魚出售，但只要選購些沒有流墨的烏賊，自然就較為新鮮了。

·墨魚除墨骨之外，幾乎都可食。據科學的分析，每百克鮮墨魚的肉含蛋白質三十克，若是墨魚乾則含有蛋白質六十八點四克，除含有鈣、磷、鐵等礦物質外，還有一定量的碳水化合物、無機鹽、維他命，尚含有豐富的碘。墨魚脂肪甚少，但卻含有很高的膽固醇，據說每百克墨魚含膽固醇平均達三百毫克以上，由此可見，牠是一種高膽固醇的食物，因此動脈硬化，高血壓患者，老年人或膽固醇過高的患者，都不適宜吃太多墨魚，以免引致血內膽固醇過高。

墨魚味咸性平，具有養血滋陰的功效，對於婦女血虛經閉、崩漏、帶下都有一定的食療功效。據近來研究証明，墨魚的墨汁是治療功能性子宮出血和其它出血的良好藥材。其用法十分簡便，只要把烏賊墨囊完整地剝出，晒乾磨成粉即可服用。

「隨息居飲食譜」認為烏賊魚「滋肝腎、補血脈、理奇經、愈崩淋、利胎產、調經帶、療疝瘕，最益婦人」。「陸川本草」內記載，治婦人經閉症，可用墨魚及合桃仁煮食。

此外，烏賊骨的藥材名叫海螵蛸，是一種良好的和胃制酸藥，有斂止血作用。

九龍婦女會秋季生日會　衆齊唱「快樂誕辰」歌

九龍婦女福利會秋季生日聯歡，於日前假座利苑酒家舉行。是次壽星有：蕭漢森夫人，邱德根夫人，關超然夫人，姚以仁夫人，陳普芬夫人及陸達權夫人。到賀者有林百欣夫人，嚴保華夫人，顏麗波夫人，陳樹庚夫人，李春融夫人，李作樞夫人，司徒輿夫人，翁仲芬小姐，凌同肇夫人，李鈞洪夫人，張楠昌夫人，顧森康夫人，王江文瑚女士，黃國禮夫人，顧兆田夫人及蔡衍濤夫人，彼等為壽星們高唱「快樂誕辰歌」。切生日餅，分享會衆，午餐過後，更有餘興。

金域假日男爵扒房推出秋日野味食制

際此秋風送爽，金域假日酒店的男爵扒房特推出合時的正宗德國野味食制，配以新鮮時菜水果，更覺芬芳馥郁。

男爵扒房名廚狄偉波精心泡製的頭盤菜式包括「野菌鵪鶉胸沙律」，而主菜則有「香煎黃獐馬鞍」、「杜松子汁野豬柳」、「香草珍珠雞胸」，鮮味的黃獐柳、牛仔肉及鯉魚柳等包羅萬有。

男爵扒房的秋日野味食制由十月五日至十一月八日推出。訂座電話：三一六九三一一一。

（圖為鮮味黃獐柳）

講故事：

青蛙姑娘　·小淑·

青蛙姑娘住在一個池沼裏，捕食蚊子和蒼蠅過活。她出水能跳，入水能游，喜歡和魚兒互相追逐，玩膩了跳上岸邊躺下來作日光浴，生活得非常寫意。

她生得一副甜美的臉龐，還有敏捷而活潑的身手。臉上常常掛着微笑，不像其他的蛙兒鼓着雙腮，真是人見人愛的。

有一天，青蛙姑娘正躺在岸途閉目休息，突然來了一隻雄蛙。他的叫聲洪亮，「咯、咯、咯、咯」的叫個不停，驚醒了青蛙姑娘。他跳到青蛙姑娘身邊，對她說：「青蛙姑娘，你好。」

青蛙姑娘抬起頭來一看，眼前這隻蛙兒樣貌奇醜，本來微笑着的臉龐，突然隱藏不見了。她用鼻子哼了一聲，投以不屑的一眼，站起來跳進水裏去了。

雄蛙見青蛙姑娘跳入水中，也跟着跳了下去了。青蛙姑娘雙腿一撑，像箭一般的游得老遠去了。雄蛙見她這樣，不甘示弱，施展游泳本領，追上去。

青蛙姑娘回頭一望，見雄蛙追上來，更加快腳步，雄蛙不識趣，加緊追上前去。

青蛙姑娘突然停了下來，怒目睜眉，大聲叱喝着：「你這醜陋的蛙兒！跟着我幹甚麼！」

雄蛙回答說：「沒有甚麼，我只是想跟你交個朋友。」

青蛙姑娘說：「我不會和你交朋友的！」說完，縱身一跳，跳到岸上去了。雄蛙也跟着跳出水面，可是已不見了青蛙姑娘的踪影。

自此以後，青蛙姑娘很不開心，臉上的微笑再不見了。她為了逃避雄蛙，便東躲西藏的。

有一天，她鼓起腮兒，坐在一塊大石上發愁。一隻野鴨子經過，問她說：「青蛙姑娘，為甚麼你這麼不開心呢？」青蛙姑娘把原因說了出來。

野鴨子說：「你這樣躲避也不是辦法，明天你約他出來，讓我來對付他。」

第二天，雄蛙果然應約來了。青蛙姑娘展開笑容和他談話。突然「呷」的一聲，野鴨子來了，一口咬着雄蛙，把他大力摔到石頭上，雄蛙給摔得半死。野鴨子指着他說：「以後不許你再纏着青蛙姑娘，否則叫你吃更大的苦頭！」雄蛙嚇得連跳帶竄逃入草叢中去了。

青蛙姑娘十分感激野鴨子相助，再三多謝，野鴨子才轉身跑了。

自此以後，野鴨子頻頻在池邊出現，青蛙姑娘總是親熱地打招呼。青蛙姑娘在岸上，他在旁邊蹲下來，青蛙姑娘在水裏游，他也跟下水去，他也要把頭潛下水中暗窺着。

野鴨子這種如影隨形的舉動，使青蛙姑娘十分不安，又再一次發愁了。

有一次，青蛙姑娘坐在一塊石頭上，用前肢托着腮兒，愁眉苦臉的。一隻大白鶴經過，向青蛙姑娘打招呼。

大白鶴說：「青蛙姑娘，你的笑容在那裏去了？可告訴我發生甚麼事嗎？」青蛙姑娘坦白地把事情說了出來。

大白鶴自告奮勇地說：「野鴨子的行為實不該，讓我來替你趕走他！」

野鴨子來了，大白鶴跟着出現，就用他那尖銳的嘴巴啄向野鴨子的眼眼。野鴨子受了傷，血流披面。大白鶴指着他說：「以後不許你再騷擾青蛙姑娘，否則老子不會放過你！」野鴨子慌忙逃跑了。

大白鶴趕走了野鴨子後，又天天來陪伴青蛙姑娘。青蛙姑娘去東時他去東，青蛙姑娘去西時他去西。青蛙姑娘拿他沒辦法，總是覺得不妙。

有一天，一隻大鵬鳥從青蛙姑娘頭頂飛過，青蛙姑娘便向他招手。他打了一個轉便停下來，青蛙姑娘要求他把大白鶴趕走。大鵬鳥并不答話，一看見大白鶴便嗷過去，大白鶴和他對抗，却那裏是大鵬鳥的對手呢！

大鵬鳥把大白鶴趕走後，青蛙姑娘正要上前道謝。不料大鵬鳥一伸爪便向她抓去。正在危急的當兒，突然「咯」的一聲，嚇得大鵬鳥縮爪，青蛙姑娘乘機逃命，雄蛙牽着她跳入水裏，大鵬鳥不會游泳，只好悻悻然飛走了。

原來雄蛙雖然離開了青蛙姑娘，可是常常躲在一旁窺候着，當見青蛙姑娘有難，奮不顧身地撲出來搶救。從此，他們成為好朋友了。

放風箏

當風箏飄到比較高的空中，一頭掌在我們手裏，另一頭結在風箏上的繩子，不是直的，而是中間向下垂的，為什麼會這樣呢？

原來除了在繩的兩端有風箏向上升為人手向下牽引的兩個力量外，還因為繩的本身有重量，所以，就使得繩子的中部向下垂成彎曲的弧形，掛在空中的繩越長，本身的重量和地球對它的吸引力越大，垂落成的弧形就越大。當風箏放得不高的時候，繩比較短，繩的中部向下垂的程度很小，所以不容易看得出來。

好兒童　賣旗記　南凱

展望內外通脹的危機

大體上來年通脹增大，但仍可接受。雖然股票與地產的市道是否回市及跌幅多少難以估計，但歷史上從來沒有只升不跌的市道。因而，我們相信明年本港經濟略為淡落，失業同增，消費減少，股市與地產市跌價，通脹率升，幣值同落，工資及工商資本開支較為收縮。

世界各國經過三年（有些是三年以上）以低通貨膨脹與穩定增長以至就業改善的日子以後，通貨膨脹的威脅之風已有捲土重來的跡象了。儘管不少專家一直給聲甚形地誇大最近的物價上升，利息提高與產銷鈍化的惡劣象徵，但是工商社會當中似乎並未激發明顯的通脹惡化的恐懼，一般只是對通脹惡化的象徵提出警惕性的憂慮，主張防範於未然或團杜於初生之際。以下對種種最新證據加以檢視與對一些比較權威意見加以分析歸納之後，我們雖然確認通脹已在初起而若實應該防範於未然；但是也認為在可見的將來世界主要地區，通脹的惡化仍將有其限度與類於慢性的發展，可預見的威脅性將屬不大，那該是可以確定的。

首先，我們不妨檢視一下最近出現的通脹跡象而作為判斷整體形勢的依據。

第一、美元國際兌值經過一年多連續與大幅度的下降以後，儘管各大工業國家已經聯手支持，但是美元兌值依然虛弱，心理看淡，被視為是美元購買力偏低與美國通脹的跡象。

第二、幾週以前重新激發的美國利息漲風，被視為通貨膨脹捲土重來的象徵，一般相信工資、薪給與主要物價都會發生惡性連鎖反應。

第三、世界性股市的空前蓬勃與漲價，可能是通脹激發的一種跡象。國際專家對美國股市的「欲跌不下」，尤表關心，認為與通脹惡化變應大有關係。

第四、以美國為首的世界各地投資人士多月以來爭相湧進貴金屬市場，就是擔心通脹開始上升的反映。這種資金開始重新集結於貴金屬品市場的情形，可能造成金融市場銀根的失去平衡（供應緊短），這正是利息與物價連續上升的動力。

第五、今年八月，美國消費物價指數上升百分○點五，首八月上升百分五點一，升幅約比一年前增大一倍，八月漲幅是通脹的升級。

第六、許多主要地區的房地產市道，一年多以來，明顯暢俏，有些漲幅超過一倍，被認為是需求與通脹心理的影響，狂熱的炒賣風氣更是不健康的囤積居奇心理的刺激，可能是通脹的惡性循環。

在香港方面，通貨膨脹惡化的因素也可以歸納以下：

①房地產市況，強升未已，是通脹惡化的反映與主要的造因。截至今年八月底為止，市區住宅每平方呎高踞一千二百至一千五百元，新界住宅每平方呎升至九百至一千一百元，工業大廈漲至四百至五百五十元，實在貴得驚人。

②港府宣佈把收地特惠補償提高百分八十七及百分一百零五，中乙種換地公函增幅七成至四倍之間（八七年十月一日起，每方呎農地基本定率為九十一元，屋地基本定率為一百八十二元），這是領導漲價的證明。

③港府甲乙兩類消費物價指數，今年八月份均升至一一○點四，比較去年同期提高百分六點二及百分五點九，恆生消費物價指數，今年八月份升至一一三點○五，較去年同期提高百分六點七。今年來上述官方與半官方物價指數尚非極大，問題只是其準確性大有疑問，不能反映通脹的情況。

④香港股市三年來幾乎是無休止地上升，升幅幾為世界各地之冠。以今年九月廿五日所創有史高峰，恆生指數三八四○點一一比較今年初的二五六八點三，上升一二七一點八，或百分之四十九點五，無疑就是通脹直接間接的煽動。股價的狂升與股市交投的巨大，

⑤外匯市價的大升，就是港元兌值的相對下降，直接間接反映在入口成本，本地物價上，而通脹因而激發自然是一種循環的惡果。近年來港人在貨幣市場狂熱投機也是危機的隱伏。

⑥本港工資薪給漲幅不斷上升，今年以來平均上升達到百分二十，後果無窮。

⑦不勞而獲與通脹心理，破壞了社會敬業樂羣的美德，近年過份的消費，旅遊與休假現象造成連鎖惡劣。

現在，進一步談到美國朝野對通脹的看法與展望。據一份權威的財經雜誌的看法如下：「美國通脹重燃，差不多成為一個肯定之數，目前商家、投資者一個頭痛的問題，是通脹將惡化到何種程度。九月初，長期利率直綫上升，加上聯邦儲備局將貼現率調高半厘，更加深他們的憂慮。據一則富雜誌「最近的分析結果顯示，商家、投資者應關注通脹的發展，但毋須驚恐。八八年消費物價將上漲百分之五點五，較今年預期的百分之四為高，但尚未接近兩位數字。

變動最大的，將是勞工成本。估整個經營成本達三分之二的工資，將是明年通脹壓力的主要來源。這與過往幾年的形勢有很大分別，過去數年單位勞工成本都一直下降。今年，薪金的增幅更落後於整體物價的升幅，這是自八一年以來從未有過的。許多公司並削減員工福利。截至六月底年內，商業部就業成本指數，只升百分之三，這較通脹率低了差不多一個百分點。然而，實質工資下降，正值勞工市場緊縮到一個危險水平，許多經濟學家認為，倘若失業率由最近的百分之六，再度滑落，則有質素工人將有短缺情況，並驅使市場的勞工價格勁升，加速通脹升勢。

工資壓力並不是唯一加速通脹的潛在來源。另一個重要的來源，是日益昂貴的進口貨品。在油價方面，儘管近週已下降，但每桶油價仍較八六年底高出六美元。過去兩年，石油以外進口貨的價格升了近百分之十六。所羅門兄弟公司的經濟學家柏拿表示：由於美元下跌，預測未來數月進口貨價格再有顯著上升。

此外，美國國會無意促使通脹上升，大概會通過一項提高撥低薪金限額的議案。摩根史丹利經濟學家基爾指出：「當我們將此議案與保護主義貿易法案連結一起，我們似乎注意要面對高通脹。」

芝加哥第一國民銀行經濟學家[illegible]表示：他沒有多大選擇餘地，但聯儲局不希望壓抑經濟，因此通脹將會上升，但升幅不會太大。」

關於官方的意見，但試以將於十一月離任的白宮經濟顧問委員會主席史普林科之談話為例。他說，美國第二季度經濟增長率小幅度向上修訂為年率百分之二點五，表明美國「經濟前景極佳，至八八年亦會繼續增長。」他說，自前美國利率偏高，「與通貨膨脹率相比是太高了。」他提及美國金融市場因恐於通貨膨脹，以致於上月推高利率一事時表示，「目前美國通脹率看來無須憂慮。我的看法是，金融市場對通脹形勢的判斷是錯誤的。」不過，這位專家說，他支持聯邦儲備局局長格林斯潘為使金融市場鎮定而提高貼現率的做法。

這位行將離任的官方專家抱有樂觀的看法，是筆者不能完全同意的。大體上，筆者認為未來一年將是美國經濟呈現反覆捱穩的一年，困難增大，但仍可就服與控制。通脹率將是略升而非不大，因此，未來利息不會大升也只會略升而已。（估計今年年底以前，最優惠貸息將升至九厘七五左右，比目前的八厘七五上升一厘左右。）

那麼，對香港通脹的看法又如何？

據財政司翟克誠對香港經濟中期檢討的看法：第一、上半年經濟十分良好，增長率由年初預測的百分六修訂為百分十二，筆者認為那是官方及統計學派慣有的過份樂觀看法，除去通脹因素，今年增長率實質只有百分之六左右。第二、通貨膨脹方面，翟氏預測以甲類消費物價指數計算的一九八七年全年消費物價預測上漲率，將由預算案所預測的百分五點五增至百分六。他說，由於現時的比率仍維持在百分五左右，因此他預測在今年未來的幾個月內，消費物價會稍為加速上漲。他指出：在經濟迅速增長的背景下，這個通貨膨脹幅度是可以容忍的。

第三、在勞工方面，翟氏說，勞工市場極為緊張，這種情況導致工資及薪金上漲，他說：政府反對從中國引進勞工的建議，是因為我們認為香港勞動人口，應享受經濟環境所帶來的利益，不應被剝奪加新的機會，他又說：當局現正在幾方面作出努力，為本港各製造業提供支援服務，加強它們的競爭力，同時透過工業發展委員會，加強本港產品的競爭力。他謂目前是檢討勞工法例，研究可否作若干修訂，使勞動力可以增加。又設法鼓勵更多人投入工業生產隊伍，另外，如果廠家能提高生產力也是中、短期解決辦法之一。長遠而言，他還是着意加強教育培養更多高級技術人員，他估計將來會出現更多新穎高科技工業。

說及人才流失問題，財政司謂他不否認私人機構出現人才流失，高層及中層人士難求，但經濟蓬勃他相信又可以向外吸引人才到港填補，至於政府公務員，目前他感覺不到人才流失現象。對於本港經濟的近憂，他們綜合起來有三點：（一）勞工短缺問題，（二）市場銀根寬裕，通貨膨脹在所難免，港元隨美元偏軟、通脹率正以百份六加速前進，工資受壓力提升。（三）外來保護主義抬頭，這非香港本身所能控制。

總括來說，明年本港將有較高的通脹率（如百分八左右），但仍能接受而無嚴重的影響（由於股市與房地產市是否回市與跌幅多少，世界歷史上沒有只升不跌的市道），難以估計。我們自然也不易對整體經濟作出判斷，大體上，我們相信明年是香港經濟略為淡落的一年，失業回增，消費減少，股市房地產市跌價，通脹率提高，幣值回落，工資薪給偏高與工商資本開支比較收縮的年頭。（李剛、一九八七年九月廿五日）

工業產銷衝刺力量轉和緩

今年八月港貨出口比較一年前雖有相當增長，但若與今年七月比較，竟降近四億元或百分二點，轉口與入口總值，是月同告同降。值得注意的是進入下半年後，各行業接單呈現減少迹象，值得注意。

本港的工業產銷與出口貿易經過了一年多的持續興旺後，似乎已到了乏力再向上衝刺的階段。衆所週知，每年的第三季是對遠洋聖誕貨及秋冬貨付運的最高潮時期。無疑在港元貶值的刺激與遠洋市場需求仍殷的支持下，今年八月份港貨出口比一年前仍有相當的增長，但是，若與今年的七月份比較，港貨出口值在付運最高峯的八月份竟下降了三點九一億元或百份二點一，除了出口出現同降外，一直保持強勁升勢的轉口貿易，八月份貨值亦同樣比前月份回降了一點四九億元或百份○點九。由於經港的轉口貨回減的關係，八月份入口貨值比前月亦同降了一三點六五億元或百份四點一。

今年八月份本港整體對外貿易均出現輕微回緩的迹象，但與一年前比較，各貿易環節仍是維持強勁的成長的。然而在良好的表面成長的背後，我們仍然不能忽略了表面增幅巨大，是由於港元貶值未能在貿易數字上反映與及進出口貨有重報，一進一出再回頭以致貨物價格改變做成的銀碼加大的事實。不過，以現時的情況看，在撇除了上述因素的影響後，港貨外銷仍是比一年前有進步的，否則今年本港工業的工人荒問題就不會比去年嚴重得多了。這也反映了去年底與今年初港元隨着美元貶值產生刺激接單的效應，使今年來各月港貨出口得以保持顯著的增長，問題值得注意的是這種效果能維持多久而已。下面，我們再就各貿易環節的表現逐一加以申述。

出口方面，今年八月份港貨出口值為一八五點五七億元，比去年同月增加三七點五九億元或百份廿五。在撇除出口貨單價升幅約百份十七後，是月份實際出口貨量約增加百份十八。港元貶值的效應與海外市場對港貨吸納回增，從去年第二季已開始浮現，在大量訂單湧入下，導致去年第三季工業生產及出口付運均加速上升，而今年八月份出口值比一年前仍有二成半的增長，顯示今年上半年工業接單表現比去年進一步上增。但進入下半年後，各行業接單已呈現回緩的迹象。嚴格來說，每年七、八及九月份均是付運的旺月，而海外買家在這段時間內也有因放暑假與市場進入淡銷季節，通常來單亦有受季節性因素影響而下降。這現象可從七月份本港各行業二百家大廠手頭訂單的實況可作反映。

在七月份衣着業手頭訂單有五個月，比前月增加百份一；紡織業有二點八四個月，無增減；塑膠製品業有三點三三個月，減少百份六；金屬製品業有四點四九個月，下降百份一；電機及電子製品業有五點○八個月，增加百份一；其他行業有四點三二個月，無增減。以上各行業平均有四點四九個月訂單，比前月無增減。從以上數據顯示，雖然二百家大廠平均手頭訂單仍可供往後約四個半月的生產。但，各行產銷則互見榮辱，與此同時亦刻劃出一幅工業產銷局面轉淡的圖畫。這也是構成八月份港貨出口比前月稍回降的部份原因。

綜計今年頭八個月港貨出口總值為一二三二點九六億元，比去年同期增加二八八點五四億元或百分卅點六。期內出口單價估計約比一年前高出百分十七點五左右，撇除此因素後，實際出口貨量約[illegible]

轉口方面，今年八月份轉口值為一六[illegible]四九億元，比去年同月增加五五點一九億元或百分五十一點九。估計是月份轉口貨價約比一年前高出百分十四點五左右，撇除此因素後，實際轉口貨量約有百分卅七的增長。這仍主要是中國成為本港轉口貨的來源及市場的結果。但是內地輕工業品，特別是紡織成衣類，由於對美出口的大幅度上升，使今年的配額已用完，在七月份已被美國海關暫時扣留，後經協商後，美方批准該等紡織衣品用預明年配額進口，這可能已影響了內地紡織衣品在八月份經港轉運美國減少，故形成了轉口值比前月稍回減的原因。

綜計今年頭八個月轉口貨總值為一一二五點七五億元，比去年同期增加三八三點九四億元或百分五十一點四。期內轉口貨價估計比一年前約高出百分十四，撇除此因素後，實際轉口貨量約增加百分卅七點五。

工業出口增加，市民就業良好與收入上升，再加上工商業資本投資積極，使入口貿易比一年前更為活躍。在今年頭七個月，幾大類的主要進口貨類數值，扣除了轉口值而得出上述貨類最後留本地用途的數值（與去年同期比較）如下：紡織紗，纖維及有關製品達一六四點九八億元，比去年同期增加三七點九九億元或百份三十；電機及電器達一〇七點八六億元，增加三十；通訊及錄音器材達五六點三八億元或百份四十七；攝影及光學器材增加一九點八六億元或百分五十四點四；增加七點二三億元或百份十二；衣着品達三六點八九億元或百份十二；什項品（包括嬰兒車，玩具及體育用品）達二二點九五億元，減少三點○一億元或百份十一點六。

今年八月份入口貨值為三一九點三三億元，比去年同月增加八四點三八億元或百份三十五點九。是月入口貨價估計比一年前約高出百份十六，撇除此一因素後，實際入口貨量約增加百分二十。然而，八月份的入口貨值比七月份稍為回降，原因之一是進口踏入了季節性的淡月，其次是內地貨經港轉運回緩。

綜計今年頭八個月入口貨總值是二三七三點八四億元，比去年同期增加六六三點六億元或百分卅八點八，期內入口貨價平均比一年前高出百份十五，撇除此一因素後，實際入口貨量約增加百份廿四。

由於全部出口貨值較入口貨值為高，八月份外貿有順差二七點三億元，而頭八個月，則入口貨總值則高過全部出口貨總值，故有逆差一五點三億，但比一年前同期則減少了八點○七億元。

總的看來，港貨外銷在出口最旺季時已出現了局部性的回緩趨勢，而今年歐美各大工業國的經濟表現將是影響明年港貨接單好壞的關鍵性因素。而在未來的一季間，基於當前美國及西歐各國經濟仍趨穩定，尤其西德與日本的刺激內部需求政策已顯生效用，對港商接單起一定支持作用。但各行工業的生產將呈好淡互異。（張錦超 一九八七年九月廿六日）

含蓄玄機的港紗漲跌

個別紗廠一而再降低空紡紗價，可能針對台灣幫一家新紗廠產品將向港競銷，使控制局面突破。現在港產環錠紗精梳紗與空紡紗價一升一降，相映成趣。

近兩月來，國際棉花價格升而又降，降而復升，對香港棉紗價格有影響，但由七月下半月至今，港產棉紗價格算是比較穩定，除了環錠紡精梳棉紗在九月中每包提高一百元之外，空氣紡棉紗價格未有變動。

根據棉紡廠商透露，九月下旬國際棉花價格回升，D·&·F·香港價，美國SJM短纖維棉花每磅由七十二美仙回升為七十四美仙，中纖維棉花每磅由七十四美仙回升為七十六美仙，SJV長纖維棉花每磅由八十九美仙回升為九十二美仙。東非洲AR二級棉花每磅由八十四美仙回升為八十五美仙，澳洲棉花每磅由八十美仙回升為九十五美仙。巴基斯坦NT棉花每磅由七十四點五美仙回升為七十六點五美仙。

未來在八月初旬間，國際棉花價格曾經升至今年來的新高點，G&F·香港價，美國SLM短纖維棉花每磅七十七美仙（一月初六十一美仙），中纖維棉花每磅七十九美仙（一月初六十三美仙）SJV長纖維棉花每磅九十五美仙（一月初七十七美仙），東非洲AR二級棉花每磅九十三點五美仙（一月初七十一美仙）。巴基斯坦NT棉花每磅七十七美仙（一月初六十美仙）。

但棉紗價格的變動，除了受原料價格影響之外，更重要的還是銷場影響。所以，八月份不但港產棉紗價格仍然站穩，中國棉紗市價亦有提高，主要是中國棉紗水貨多來的牽制。例如十支空氣紡棉紗每包二、八〇〇元至二、八五〇元，十支A級棉紗每包三、〇〇〇元，十六支A級棉紗每包三、六五〇元，二十支A級棉紗每包三、七五〇元，廿一支A級棉紗每包三、八〇〇元，三十二支A級棉紗每包四、〇〇〇元至四、〇五〇元，四十支A級棉紗每包四、九〇〇元至五、一〇〇元。港產棉紗自從七月中旬局部價格輕微調升，每包調升二十元之外，環錠紡精梳棉紗價格未有變動。例如十支OEN七至十月交貨每包由三、二三〇元調升為三、二五〇元，三十二支FC金盾精梳每包仍為六、八二〇元，卅二支SC金賽車精梳每包仍為六、五二〇元，四十二支SW金杯精梳棉紗每包仍為六、二九〇元。

及至九月中旬，中國棉紗總代理突然停止開出實盤，迨恢復開出十月付船新實盤時，訂價卻告提高，空氣紡棉紗訂價提高百分之五，環錠紡棉紗訂價提高百分之十五。十支空氣紡棉紗新訂價每包三三〇美元，十支環錠紡A級棉紗新訂價每包四〇〇美元，十六支環錠紡A級棉紗新訂價每包四九〇美元，二十支環錠紡A級棉紗新訂價每包五〇〇美元，卅二支環錠紡A級棉紗新訂價每包五一五美元，四十支環錠紡A級精梳棉紗新訂價每包五八〇美元，四十支環錠紡A級棉紗每包六九〇美元。但香港市價未能追上新訂價，十支空氣紡棉紗每包二、八五〇元，十支A級棉紗每包三、二〇〇元，十六支A級棉紗每包三、七五〇元，二十支A級棉紗每包三、九〇〇元，廿一支A級棉紗每包三、九〇〇元，卅二支A級棉紗每包四、四〇〇元至四、五〇〇元，四十支A級棉紗每包五、三〇〇元至五、四〇〇元。

據說中國棉紗訂價提高的主要原因，其一是最近直接售給日本的價格比較售給香港價格高百分之二十，故此對香港新訂價酌予提高。其二是八月中全面實施出口許可證管制之後，水貨來港瀕於斷絕，故十月付船新訂價乘時提高。事實上，中國外貿經濟部在過去兩年雖然三令五申的表示對港澳輸出棉紗、棉胚布、混紡紗、混紡胚布實施出口許可證管制，但輸往東南亞、日本及其他遠洋地區則不在此限，於是無形中有一個漏洞，所謂對港澳以外的地區輸出棉紗布定，其實是「掩耳盜鈴」及「暗渡陳倉」性質，最近全面管制，初步是收效了。

至於港產空氣紡棉紗，在中國棉紗訂價提高之前，個別紗廠曾經將價格降低，每包降低一百五十元，例如其中一家紗廠產品十支空氣紡棉紗表面價，每包由三、二五〇元降為三、一〇〇元。所以，九月中呼應中國棉紗訂價提高，而提高的港產棉紗，尚限於環錠紡精梳。例如卅二支表面價，其中一種每包新價為六、九二〇元，另一種每包新價為六、六二〇元，又一種每包新價為六、三九〇元。

上週四，本港個別紗廠再將空氣紡棉紗價格每包再降一百五十元，例如十支集中一種由三、一五〇元降為二、九五〇元，另一種由三、二一〇元降為三、〇六〇元。聞說現在很多布廠提取的棉紗，仍有每包二、九〇〇元至二、九五〇元的舊訂貨。個別紗廠一而再的降低空氣紡棉紗價格，可能針對台灣幫投資的一家新紗廠產品將向本港市場競銷，使控制局面突破。致令港產環錠紡精梳棉紗與空氣紡棉紗價格一升一降，相映成趣。（關鳳翔，九月廿七日）

英國經濟備受赤字衝擊

來往賬及有形貿易赤字大增

赤字上升意味英國未來利率不易回落，英鎊下跌，英國通脹上升壓力因而加重，此現象有礙未來港貨拓銷英國市場。

英國剛公佈之七月份未經修訂之來往賬及八月份有形貿易赤字大增，不過英國財相羅遜認為此乃海外市場需求疲弱所致，英國經濟前景仍可維持穩定，但赤字惡化令英國利率不易回落，對工商業經營難免受到影響，英鎊也會逆轉，長遠而言仍不利英國貿易。

據外電報道：工貿部表示，英國來往賬七月份未修訂前出現三億一千萬鎊赤字，預測八月份赤字為九億二千九百萬鎊。

八月份季節性調整後的有形貿易赤字為十五億英鎊，是繼七月份未修訂前的九億一千萬英鎊後，八月份的無形貿易估計有六億英鎊盈餘，與七月份沒有變化。

八月份的出口由七月份的六十八億英鎊跌至六十五億英鎊，而入口由七月份的七十七億英鎊升至紀錄性的八十一億英鎊。

就英國當前來往賬赤字及有形貿易赤字大增之形勢，財相羅遜認為英國的來自賬項赤字是可以接受的，因為赤字為海外經濟增長緩慢所致，因此英國的來往賬赤字屬非通脹性。

他認為世界經濟增長緩慢導致英國來往賬出現赤字，而並非英國經濟過熱所致，因此對英國不會構成通脹壓力。

羅遜稱：「我認為，世界經濟增長緩慢的危險性，比英國經濟過熱的危險還要大。最近英國生產數字顯示，經濟增長年率接近百分四，雖然是略高，但預料明年會略為放緩。明年的失業率會繼續下降，事實上，英國八月份失業人數續降，此乃連續十四個月以來的下降，與目前英國生產上升及對勞工的需求增加，是八月份季節性調整後失業人數下跌的原因。八月份的失業人數下跌四萬三千三百人，至二百八十三萬人，失業率為百分之十點二。

八月份的下跌是繼七月份減少四萬九千人後，而八月份的三十七萬六千三百人的年跌幅是最高紀錄。單位薪金成本繼六月份比去年同期升百分一點二後，七月份升百分一點七。

一些分析家曾於較早前預測單位薪金成本會上升至百分二點八，但最近公佈的製造業生產數字與預測不同。據中央統計署公佈的數字顯示，製造業生產已回復一九七九戴卓爾夫人首次出任首相前的高水平。

但不久前公佈的入息增長數字顯示繼六月份平均入息比去年同期升百分七點七後，七月份季節性調整後的年升幅為百分八點一後，部分經濟專家表示擔憂。

經濟專家表示，生產提高意味着更多超時工作，很多情況之下，公司盈利增加會導致更大的新金需求及提高通脹。

儘管較早前英國經濟表現相當良好，製造業生產更回復七九年時的高水平，且不少經濟學家及政府官員曾擔心英國經濟會過熱，可是剛公佈之七月份英國來往賬赤字竟出現三億一千萬英鎊，而八月份未經季節性調整後之有形貿易赤字為十五億英鎊，較七月份的九億一千萬英鎊為高，此現象將對或未英國經濟發展有所打擊。

英國來往賬及有形外貿赤字大增，已對英鎊匯價產生巨大壓力，其後遺影響將令英國利率難以調低，即使是現今英鎊值強勢也不易支持，而高息及將趨軟之英鎊匯價，自不利日後英國市場來單的，估計英國兩大赤字激加，顯示英國經濟有短暫衰退可能，低英鎊匯值亦令通脹上升壓力加強，此亦為未來港貨銷英之另一不利因素了。即使英國經濟無衰退情況出現，但英國為免此情況發生，亦會藉加息或加強入口限制去減低赤字及國內需求，換言之未來港貨拓展英國市場會有可能遭遇更多有形或無形之壓力的。（麥鈞 一九八七年九月廿六日）

經濟表現早在預期之中

中期經濟檢討 安定投資信心

財政司在檢討報告中概述今年經濟驕人表現，同時提出三項憂慮，可是卻不提因應之道，無疑是美中不足的。

財政司翟克誠公佈中期經濟報告，大幅調高本港生產總值的增長率，並指出今年經濟為近十年來表現最佳之一年，不過財政司認為在現今經濟繁榮中但仍存在三項經濟憂慮，其中包括勞工短缺，貿易保護主義及通脹等問題，只可惜財政司未提因應之道，以安定投資界之信心，自是美中不足及缺乏新意的。

財政司翟克誠發表了中期經濟檢討報告，指出香港本年至今的經濟表現在某方面遠較預測為佳，並估計本港生產總值增長率將較預算案的預測高出一倍，由百分之六調高至百分之十二。如果這個增長率實現的話，本港經濟以實質計算的每年增長率，便連續兩年超過百分之十。

翟克誠在他的中期經濟檢討報告中，對本港經濟多方面的增長率預測加以修訂，並作出了較樂觀的預測。

隨着出口的增長，從出口所得的收入亦會用於消費方面，故翟克誠預料本港內部需求的增長率亦會上升，由預算案預測的百分之八調高至百分之十二。

私人消費開支方面，翟克誠指出，由於過去五季本港經濟欣欣向榮，加上勞工收入增加，故預測私人消費開支亦會增長，並預測私人消費開支有百分之十一的增長，而公營部門消費開支增長率則是百分之五（預算案的預測分別是百分之七及百分之六）。

投資方面，廠房機器開支的預測增長率現調高至百分之二十五，預算案的預測只有百分之十一的增長；而建築業開支的預測增長率則與預算案預測一樣，維持於百分之十的增長。

他又指出，為配合以上的各項修訂，入口的預測增長率亦由預算案預測的百分之十調高至百分之二十八。

翟克誠指出，雖然本港的經濟一片好景，但仍有一定憂慮，包括：（一）世界保護主義；（二）勞工短缺；（三）通貨膨脹的壓力加大，由預算案預測的百分之五點五調高至百分之六。另外，翟克誠認為本港的經濟已出現過熱的現象，但目前仍未十分嚴重，無需採任何措施進行補救，並相信此現象將可自行作出更正。

就財政司發表的中期經濟檢討報告看來，本港經濟今年表現是相應驕人的，而可喜的是財政司並未因此而沾沾自喜，急不及待地擴大公營開支，這種態度雖稍嫌保守，但以本港經濟相當大程度受外圍經濟影響而言，衆且目前本港內部經濟有過熱之趨勢，繼續壓抑公營部門之擴張，是會對本港內部經濟穩定性發展有百利而無一害的。至於財政司提及內部三大隱憂，事實此現象已非今日始，財政司未提出任何應付之策，而委諸市場自行調節，無疑亦有塞責之嫌，對工業界而言，這種任由工業家自生自滅之態度亦會傷害到投資信心的。

除財政司未能為工商業界提供應付經濟憂之策外，遺憾的是財政司亦未為未來本港經濟發展趨勢作一中肯預期，與及未來政府在工商業發展方面是否會扮演一個更積極之角色，以緩和工業界現時面對之內憂外患問題，使工業界能及早部署未來發展路向，此情形亦可能影響到工業發展旺勢之延續性，君來工業家為政府提供更大經濟貢獻之餘，仍須獨力去應付未來國際市場競爭及同業之挑戰問題。總結以上各點，今次財政司作出之中期經濟檢討報告，早在預期之內，內容平淡兼缺乏長遠經濟發展政策建議，同時又未提出對工業面對憂慮紓緩之道，未免會令部份人士感到失望的了。（麥鈞、八七年九月廿六日）

香港經濟成長傲視亞洲同羣

除港元貶值加強產品出口競爭外，其他亞洲國家較依賴原料性物資外銷形成增長速度較慢也有關係。

香港今年之經濟正保持平穩增長，成為亞洲地區增長最高地區，亦為八一年以來第一次超出新興工業國鄰近地區南韓及台灣。

去週港府公佈本地生產總值今年增幅估達百分十二，為較早時預期之兩倍。而南韓之官方估計為增長百分十一點五，台灣則為增長百分十點六。

但是在此美麗遠景中亦有其隱憂。財政司翟克誠於上週半年經濟展望中表示，通貨膨脹力，勞工短缺，貿易保護主義擴張均屬不利因素。

以出口為主之地區南韓及台灣及香港自美元之於兩年前不斷加劇之下跌，出口大大增加。因日本出口變得更昂貴，對較便宜商品需求於其他地區便相對提高。

結果八六年見到三個地區經濟增長出現兩位數字。南韓國內生產總值，將其貨物及服務之生產值減去外國之調配，八六年增加百分十二，而香港則為百分十一，台灣則為百分十點六。

但今年，香港繼續享受不少經濟學者以為低價值貨幣利益，因台元及韓圜受其貿易伴侶美國之壓力而升值。

結果造成總出口之蓬勃，其中包括在本港製成之商品，與及來自其他地區，主要為中國。

韓圜兌美元升值，今年已上升百分七，而八六年全年亦僅上升百分三點三而已。

直至六月底為止，南韓出口合升百分三十四，至二百另九億美元，根據中央銀行統計，國內生產總值上升百分十三點五。但其經濟增長在下半年會減緩，南韓貨物在世界市場變得更昂貴。

其中因近期出現史無前例一系列全國罷工，導致官方之韓國發展局，修改其最初估計，全年國內生產總值增加百分十一點五。

在台灣台元兌美元今年已升值百分十二，而八六年全年則僅上升百分四點六而已。台元現時之兌換價為三〇．一兌一美元，而不少出口商已察覺到其升值所造成之影響。

該地區之出口總值在八七年上半年急升百分三十九至二百五十億美元，導致同期國內生產總值出現可觀之百分十四點九增長。但其強勢貨幣之影響，估計會及於下半年之出口，而全年國內生產總值成長率將減少至百分十點六。

港元無論如何，自八三年底與美元維繫於七．八兌一美元，當時因政治不穩定迫使政府放棄浮動匯率。

基於上述原因，本港自去年開始出現出口蓬勃現象。

直至六月底為止總出口急增百分三十七至四百六十七億美元，導致政府更樂觀地預測出口增長由百分十改為百分廿七，而全年本地生產總值增長向上修訂為百分十二。

翟克誠在修改估計時承認港元繼續與令人煩惱之美元維繫，在本港超出南韓及台灣兩競爭者中扮演一個重要角色。

他指出，港元之真正外匯指數，用作衡量貨幣對其他大貿易伴侶，真正於今年八個月內下跌百分七。

他謂：「在過去十八個月內，港元兌其他大貨幣進一步貶值增加本港產品外在之競爭能力。」

香港、南韓及台灣成功之另一方面便是其他亞洲國家依賴原料出口，增長速度較遲緩，有因八六年世界性貨物價格大下跌。雖然現時有跡象反彈。

新加坡今年上半年出口增長百分十四，接近一百三十億美元，而國內生產總值增長百分七點二，去年同期則減少百分一點二。

印度尼西亞今年上半年出口減少百分二點大，總值七十四億美元，而官方及經濟分析家估計石油為主之經濟在八七年可以增長百分四。

泰國出口增長百分十五至五十二億美元，而經濟估計上半年可以增長百分五點六。

馬來西亞出口增長百分十八至六十五億美元，而該國中央銀行預期全年增長百分一點三至百分二。

菲律賓出口減少百分六，為三十七億美元，而政經濟分析家預期今年經濟增長為百分四點六。（鍾怡安節譯自路透社特稿）

台長絨毛玩具廠 開工僅五成

訂單轉韓泰與大陸
台工資為大陸五倍

（台北訊）由於美國長絨毛玩具訂單轉往韓國與大陸，台灣長絨毛玩具廠又有數家赴泰國設廠，將訂單轉往泰國生產，目前長絨毛玩具廠家開工率已低於五成。

長絨毛布及玩具廠家表示自台幣升值至三十三元兌一美元後，國產長絨毛玩具的生產成本就開始高過韓國、大陸的產品，以致歐美訂單紛紛轉去韓國，台灣狄斯耐動物卡通代理貿易商會赴美考察時，發現市場上的狄斯耐長絨毛玩具大部份為韓國製，最近則因韓國勞動，再轉去大陸生產。另外一部份廠家因已在泰國設廠，將所接訂單轉往泰國生產，以致玩具廠開工率大幅降低，也直接影響到布廠。

業者眼，國產長絨毛布特殊紗織每碼約台幣一百六十元，普通紗製每碼一百元，本身應不致於較大陸產布昂貴，但台灣人工費用為大陸工資的五倍，其又佔玩具成本的四成，也難怪我產品不具競爭力。

新同樂
買月餅 送鮑翅
凡購任何月餅五盒即送「新同樂即食熟鮑翅」壹盒

極品月餅
新同樂月餅，素以皮薄餡靚馳名，除白蓮蓉月餅及豆沙月餅外，更創製魚翅月餅，質料上乘，備受貴客讚賞，現適逢開店踏入二十週年，為酬謝貴客，特於中秋期內，凡購任何月餅五盒，即送一盒「新同樂即食熟鮑翅」，機會難逢請即訂購。

每盒價格
雙黃白蓮蓉月 $85
魚翅月餅 $110
雙黃豆沙月 $65

九龍：廣東道25－27號地下 海港城第三期 ☎3-7220288
香港：洛克道376－382號地下 ☎5-748261
總寫字樓：香港干諾道西137－8號 寶傑工業大廈 ☎5-491137
零售部：天龍蚌果南貨市場 置富花園商場街市503R ☎5-509060
餅屋：紅磡天星小輪碼頭 ☎3-623837 尖沙咀天星小輪碼頭 ☎3-689898

進展不怠穩健
服務必盡忠誠
WING LUNG BANK LTD.
永隆銀行
電話：5-8268333

華僑經濟

炒風熾盛成主要刺激因素
應防通脹率升幅擴大

金融及地產物業市場膨脹過甚，終將刺激物價脫幅上升，使繁榮景氣加快「玩完」。經濟過熱所構成的隱患，實不容低估。

通脹率加速上升對香港社會經濟所構成的威脅，正有增無已，雖然一般人認為現時百分之六左右的通脹年率只相當於整體經濟增長率的一半左右，是可以接受。但若考慮到經濟增長數字水份頗高，而促成通脹率上升的因素則方興未艾，在此消彼長之下，只要一年半載以後，形勢就可能逆轉，所以實在不可掉以輕心。

財政司已作出暗示

這次財政司翟克誠在對經濟預算作出中期修訂時，便提到：由出口帶動的經濟增長預期在本年度其餘日子內會持續，但由於受本身生產能力限制，增長率會較過往數月減慢。

而與此同時，本港內部經濟過熱的情況正趨升級。鑑於本港經濟因總體需求殷切而出現較大內部通脹壓力，以及港元貶值對入口價格構成不利影響，故預測甲類物價指數計算的一九八七年全年消費物價的上漲率，將由預算案預測的百分之五點五，增至百分之六。但現時的比率仍維持在百分之五，因此他預測今年度的未來幾個月內消費物價稍微加速上漲。

事實上，在中期檢討發表以後，港府統計處公佈八七年八月消費物價指數，顯示新甲類及乙類消費物價指數分別較去年同期增長百分之六點二與百分之五點九。而恒生消費物價指數八月份亦較去年同月上升百分之六點七。這些升幅，已比上月進了一步。因為七月份的甲、乙類消費物價指數僅比去年同月上升百分之四點七及百分之四點八而已。

消費增加物價急漲

內部消費需求的增長，是導致物價指數升幅擴大的原因之一。較早前，政府統計處發表的臨時統計結果顯示，八七年六月份零售業的總零售價值約為六十六億二千萬元，較八六年同月上升百分之二十二，零售量則上升百分之十四。

與八六年六月比較，耐用消費品及其他消費品的零售價值分別上升百分之二十九及百分之二十七，零售量則分別上升百分之二十八及百分之二十一；衣着、鞋類及有關產品零售價值上升百分之五，燃料的零售價值上升百分之十，零售量則上升百分之四。所有這些，皆顯示消費增加以及價格大幅上升。

財政司則謂，今年上半年私人消費需求非常殷切，最新的零售貨物數字亦顯示，市民對大多數消費品需求強烈，因此，他將預算案中預測私人消費開支的百分之七增長率調高百分之十一。

儘管財政司表示在經濟迅速增長下有百分之六的通貨膨脹率是「可以忍受」的。但他仍認為過熱的增長會帶來通脹加劇，因而提出將縮減政府開支以壓抑通脹。另一方面，有的財經界專業人士認為，目前通脹率雖然可以接受，但長遠而言，由於本港缺乏有效控制通脹的工具，因此若未來經濟出現下降，而通脹率則不斷上升的時候，將可能為本港帶來難於解決的問題。

金融地產興風作浪

內部經濟過熱，是人們有目共睹的現象。究其成因，不能不指出金融與地產物業市場的炒風是始作俑者。

明眼人很容易看得出，過去一兩年間，兩個市場的炒做「相輔相成」，互相刺激，至今已使股份與地產樓宇價格同實際經濟狀況脫節。一般市民的收入水平，根本不可能負擔目前住的宅樓價，遂使新推出的單位絕大部分囤積在大小炒家手上。而股價與樓價的直綫上升，也使一部分人發了大財，像八一年時的「交叉窿」一樣，魚翅撈飯的奢侈氣派，又在社會上泛濫，正發生刺激物價上升的作用。

金融膨脹，地產物業膨脹，上市公司除了玩弄以膨脹了的股份換取膨脹了的物業此一古老遊戲之外，更流行以「銀海戰術」來認購新上市股份的新玩意。這實在是極具危害性的歪風。日前，金融司林定國便曾公開指出：近半年來有六間上市公司都超過發行新股時，認購數字超過發行數五十倍以上，他認為大幅超額認購新股並非健康的現象。以國泰航空（去年）為例，與最近東方日報上市為例，認購金額皆遠超過港幣流通量，由於凍結資金龐大，對貨幣及外匯市場構成壓力，金融科曾就上述問題與交易所和資本市場公會接觸，但未獲任何具體結論。此外，港府對銀行借貸予投資者的問題亦甚表關注，由於近日市場集資扯緊銀根，銀行的借貸額激增，特別是若干銀行的借貸額已超逾其資本充足比率百分之二十五的規限，由於風險資產比率將於明年九月正式實施，因此他呼籲各銀行遵守上述規限，以免冒過高的風險。至於認購新股超額率太高，不難導致有人乘機欺詐訛騙。

總之，經濟活動過分狂熱，只能導致繁榮景氣加快「玩完」。通脹惡化，對整個社會都將帶來危害。此中教訓，對香港市民來說可謂記憶猶新。（葉世庚一九八七年九月二十五日）

理想與實踐距離遠
海南島將成超級特區？

海南省正在籌組中，雖然聲稱實行更開放的政策，但「完全按照香港經濟模式」的建議受否定，香港一些大資本家的投資熱情已減。

自從中共國務院於上月底將有關提請設立「海南省」的議案，提交「人大」常委會審議以來，關於海南島將發展為一個超級經濟特區的構想，即不斷傳出。不過，據傳由於此間一些「超級資本家」所提按香港模式發展海南島社會經濟的建議未獲鄧小平同意，所以港商對投資海南島暫時並不十分熱心。

上星期三中新社從北京報稱，海南省籌備組負責人梁湘說，海南將成為中國最大的經濟特區。該社引述英文「中國日報」的報導，略謂前任深圳市長梁湘於九月二十二日飛赴海南，同前任廣州市長、現任海南省籌備組負責人許士傑一起，實地考察了海南的旅遊業狀況。梁湘表示，新的海南省將致力發展對外貿易，着力考慮發展土地使用等。他說，凡在其他經濟特區證實是成功和有效的政策和措施，海南島都將繼續沿用。談及對外貿易，梁湘稱，新的海南省將成為出口免稅區，海南島生產的出口商品將不受國產出口貨配額的限制，擁有更大的項目批准自主權。海南島將負責平衡自己的預算，在建省最初幾年內還將接受中央政府資助。

在此之前約一個月，有關方面的人士已傳出，將海南島脫離廣東自成一省的方案，是在去年底開始醞釀的，至於構想中在該島實行的經濟政策，則比現有的四個經濟特區還要「特」。其目的在於吸引港商前往投資。

事緣中共在港人士覺察到，隨着九七期近，香港華商調離資金的行動正在靜靜地升級，對外國大企業的收購新聞不斷傳出，「走資」動向至為明顯。據分析，華資調離的原因，除對政治前途的担心外，香港經濟發展逐漸飽和，再難有大展拳腳的餘地，也是原因之一。至於深圳、珠海等特區，對港商的吸引力亦已經有了限度。所以，如果能找一個更大發展餘地，本身又有自然資源作後盾的地方，實行較自由的經濟政策，以吸引港商，將是十分可取的。這個地方，非海南島莫屬。

一則消息說，當初香港中共人士在提出此一設想探取香港大資本家的意向時，頗獲得熱烈反應。其中一超級財主更提出，若能完全按照香港現有模式來發展海南島，即實行資本主義制度，他相信必能吸引港商數以百億元計的投資，他本人亦大力支持。可是，當此一「一切照香港」的建議送呈鄧小平過目時，卻受到否定，認為比四個特區更開放可以，但完全照香港則沒有必要。其意自然是要堅持四個基本原則，不許脫離社會主義道路。

消息謂，鄧的批示轉下以後，原來滿懷熱情的一些香港超級資本家便嚮告冷淡下來，他們認定沒有自由的經濟，就不會有經濟的蓬勃；而沒有不受管制的外匯與金融制度，投資收益就欠缺保障。這樣看來，海南島要建設成超級經濟特區，理想與實踐還有很大的距離。（公孫羲一九八七年九月廿五日）

港製錄影帶市場躍增

上半年出口大幅躍增，在美市場佔率亦已迫近日本，反映港製錄影帶在市場需求及匯價有利因素下，未來出口增勢甚為樂觀。

本港錄影帶出口近年發展甚速，原因除了受西方錄音機市場擴展的帶動外，本港錄影帶價格較日本製錄影帶具競爭性亦為主要因素，估計今年全年出口已可增至二十億元，較去年出口總值增一倍。並將有可能成為美國錄影帶首要供應地。

數字顯示，今年首五月本港出口錄影帶總值六億二千一百萬元，增長率百分之六十五，總數為四千一百一十萬盒，增長率百分之八十四。

本港錄影帶出口在去年已告大幅躍升，出口總值為十三億一千萬元，增長率達一點四倍，數量為七千八百四十萬盒，增長率為一點八倍，由此反映出這兩年間本港錄影帶出口的蓬勃，而歐美各大主要市場對錄影帶的需求亦是在急速上升。

在首五月內本港對美國出口錄影帶總值仍佔最多，總值為三億三千二百萬元，增長率百分之四十二，數量上則為二千三百八十萬盒，增幅百分之六十七；這與去年總值和數量的增長分別達到三倍半和三倍，雖有放緩，但實際的出口已甚龐大，且就美國市場的需求情況而言，據悉本港已成為美國第二的供應地，日本在美原有的市場地位短期內將由本港所取代。

據錄影帶業商指出，本港錄影帶在美國市場佔率原本只在一成左右，但在今年已提高至三成之多，而日本的七成則接連下降至只有四成左右，亦即日本錄影帶在美國市場所佔比率明顯下降，而本港製錄影帶所佔比率則急速上升，加上其他如台灣、南韓的錄影帶出口亦漸增加，日本原有的首要地位已漸由本港為首的新興工業國所取代。

導致美國錄影帶市場出現急激轉變的原因，主要仍是歸因於匯價變化因素，日本錄影帶因在日圓匯價急升而致價格較為昂貴，而本港錄影帶價格相對已較為低廉，形成美國買家對港製品的興趣大增，而台灣南韓製品雖亦有價廉之利，但匯價上的差距仍是對本港較為有利。港製錄影帶的質素亦已獲得認可，一些日本廠商在本港授權製造同一牌子產品出口，形成本港出口錄影帶總值及數量均迅速躍增。除美國市場之外，歐洲共市亦增長迅速，今年首五月本港對西歐共市出口錄影帶總數達一千一百萬盒，增幅雖同樣較去年遜色，但在連續兩年的大幅增長已使港商產銷應接不暇，而共市需求躍增亦是與匯價因素有關。原本中國大陸亦一度為本港錄影帶一大市場，但因收緊外匯，而驟減，但相信實際需求仍將會逐步回升。

年本港出口錄影帶總值數超過二十億元，總值可達到一倍，兩者增幅均可接近一倍，而本港亦成為世界錄影帶主要供應地。（彭明九月廿六日）

美國經濟成長快中
弱勢美元將使利率提高嗎？

紐約經濟分析家謂相對較快的美國經濟成長及弱勢美元，可能於八八年中，長期債券報酬率上升一點之多。

他們指出，現時美國經濟並未出現過度狂熱之危險，而使通貨膨脹及利率急劇上升，但發展到此一地步，並非全無可能，因現時對經濟資源之抑制。

麥隆銀行主要經濟分析家諾文羅拔遜謂：「我以為到八八年左右，會出現過度狂熱之危險。」

他更謂：「就業率現時已非常接近我們所談及之充分就業。」

所羅門兄弟公司董事總經理考夫曼將上述情況更推進一步，他表示：「有一個危險便是於八九年左右，我們會變成經濟萎縮。」他再謂：「若經濟拓展持續，在某一段時間，我們會迫得不已去改變利率，較我們今年所見到更強勁及更嚴劇性。」

考夫曼本人預測三十年庫券之報酬率為九厘七，本年底會上升至一分，而八八年中可能上升至一分一厘。其他經濟分析家亦同樣預測，由八七年底之九厘七五至明年中之一分至一分一厘。經濟學分析家謂支持上升之原因，係因為弱勢美元與及全國對資源之需求。

例如公眾失業率方面，在九月為百分之六，此為七九年十一月以來最低水平。同時，全國廠房、鑛場及公用事業之開工率，在八月份為百分之八十一，此為八四年十一月以來最高水平。

事實上，通貨膨脹已開始增加，因上月（廿三日）公佈八月份美國消費物價上升百分零點五。

上述通脹率之增幅為一般經濟分析家預測之兩倍。柯布里簡斯頓公司大衞卡士謂：「我們現時正在慢性加速通脹中。而通脹之程序正是我們在經濟拓展高階段所預期到者。」

他預期聯邦儲備局……會上升百分之五，而明年同期亦會上升百分之六。中士對美國真正經濟增長表示滿意，今年首六個月平均接近百分之三點五，而有必要達到百分之二點五，防止通脹訊息重燃。但他計算下半年增長接近百分之三點五。考夫曼，現時估計美國真正國民生產總值於八八年六月底第四季會增長百分之三點二，其中因淨出口增加結果。其他經濟分析家無論如何，預期國民生產總值會有較緩之增長率。例如，麥隆羅拔遜預期平均增長百分之二點五。將經濟增長及資源之抑制除去，經濟分析家預期美元之回順，其中因較高入口價格，可能使通脹上升，其後便是利率。

羅拔遜謂，以美國現時貿易赤字而觀之，美元在未來十二個月，可能由現水平下跌百分十。

日光證券國際公司羅拔布魯斯加謂弱勢美元與及非經濟增長，為美國通脹之重要因素。他謂：「我們要美元進一步下跌，而入口價格在現水平，我們要大大調整。」

他預期美元兌日元會出現新低價，今年底平均接近一三五日元，而八八年底會再跌至一三〇日元。美元於今年四月廿七日，創四十年來最低水平，一度低見一三七．二五日元。

無論如何，並非所有經濟分析家預期高利率出現。

關加金馬高利士公司貨幣市場經濟分析家愛達史賓拿謂，並不要標奇立異，估計未來數月利率會下降。她謂：「我不以為經濟會發展如此迅速。」她指出顧客消費疲弱，而在汽車業之增長受到限制。她以為對經濟唯一刺激因素，便是出口增加減少貿易赤字。她預期美元直至年底會兌一四〇至一四五日元。（鍾怡安節譯）

無形貿易收益躍增

上半年本港旅業收益計達一百一十三億元，增幅高達一倍，而日本已成本港首要無形收益市場。

本港對日本有形貿易固然日趨重要，而無形貿易方面亦隨著日本遊客及消費激升而居於首位，在上半年本港旅業收益之中，日本市場為本港共帶來三十一億三千五百萬元進帳，比對去年同期增長高達一倍之巨。

據香港旅遊協會資料顯示，上半年本港旅業收益總額為一百一十三億六千二百萬元，其中最主要是來自訪港旅客的收益，佔一百一十億零六千五百萬元，比對去年同期的七十六億一千四百萬元增長百分之四十五點三，在所有主要的遊客市場當中，以日本為本港帶來旅業收益最巨，為三十一億三千五百萬元，較去年增長高達百分之一百零二；其次為美加，佔二十二億九千二百萬元，增幅百分之廿二點五，三為東南亞，佔十五億六千九百萬元，增幅百分之十二點九；四為西歐，佔十五億三千八百萬元，增幅百分之五十七點六；澳紐八億七千四百萬元，增幅百分之八點二。其他市場之中的台灣亦帶來六億六千四百萬元，增長率百分之九十五點一。

個人消費方面，上半年訪港遊客平均每人在港消費五千四百零六元，比對去年同期的四千五百五十八元增長百分之十八點六，其中亦以日本遊客消費力最高，為六千七百六十九元，增長率百分之三十九點九，而原本消費力最高的澳紐遊客已屈居次位，為六千三百八十八元，增長率百分之十三點二，美加遊客平均消費五千三百八十三元，增百分之四點三，西歐遊客四千九百九十五元，增百分之廿七點八，東南亞遊客四千一百一十三元，增百分之三點二。

至於遊客在港消費方式則大致保持一貫習慣，總體來說，花費在購物方面開支仍佔最多，為百分之五十二點七，酒店住宿佔百分之廿九點七，外出用膳百分之八點七，娛樂佔百分之一點五，觀光佔百分之三，但個別地區的比例則稍有差異，原因是各地遊客消費習慣不同所致，但以日本遊客的購物消費則有顯著上升，佔總開支高達百分之六十一點九，住宿開支則只佔百分之廿一，這與西歐遊客花費在購物只佔百分之四十點六和住宿佔百分之四十點五有顯著鮮明差異。

上半年本港旅業收益躍增以日本成為本港首要無形貿易收益市場的原因，很明顯亦是與港元匯價低弱的有利因素相關，以上半年訪港遊客總數達到二百零四萬六千七百人次而言，較去年同期增長高達百分之廿二，而日本遊客訪港亦很明顯受日圓匯價高漲刺激而上升百分之四十四點五，總數達四十六萬三千一百人次，在人數上亦成為本港首要遊客市場，而其他西歐及美加遊客等均因港元之匯價低弱而有大幅度增加，台灣遊客亦因對外開放政策而有顯著增旺，在遊客及消費同時增長之下，為本港帶來可觀的無形貿易收益增長，如以上半年的旅業收益推算，預料全年旅業收益總數將可超逾二百億元，較去年的一百七十億元增長在三成以上。（彭明九月廿六日）

工業國財長聚首華府
財長會議協調不易
德日經濟表現料會成為討論焦點

（特訊）七國財長華盛頓齊集，召開三個月來首次正式會議，西德與美國匯價將分別受到壓力。

綜合外電報導：七個主要工業國財長將在華府舉行會議，法國、英國、意大利、西德、日本、加拿大等國的財長，陸續抵達華府，一些官員計劃在廿六日進行正式討論前夕先與美國財長貝克先行會晤。

大部份官員和分析家預期，七國財長在今次會議中將重申二月巴黎協議的承諾，協力穩定匯率，自巴黎會議以來，美元兌日圓只下降了百分之六，兌馬克下降百分之三。

有關協議尚未肯定的地方，是匯率目標區會否改變，市場曾傳出目標區將調低，但美國官員堅拒透露目前的目標區範圍，及應否有所改變。另外，七國在這會議首次使用經濟指標，去量度各國的表現，而西德的經濟將是討論的焦點。

西德第二季的經濟增長率，只達百分之零點八，這種小幅的增長，被視為是一個世界性問題，因為西德經濟呆滯，減慢對外國貨品的需求，拖低全球的經濟增長。

西德財長史托登堡說：他的國家計劃透過減稅、稅制改革，去刺激內部需求，但一位美國官員同日指出，西德減稅措施在明年一月才生效。該官員又表示：西德的增長是令人失望的，較預期為低。

但另一位官員表示：就我們所承担的任務來說，西德的表現極佳。問題是我們應採甚麼進一步行動，而這是我們此次會議的一個議題。

此外日本「日經通訊社」引述該國中央銀行不具名官員的話指出，日本中央銀行現正採取行動收緊貨幣政策，藉以減低通脹恐慌和維持經濟增長。中央銀行行長澄田智將在華盛頓舉行的多項國際會議上向各國解釋今次政策轉變。

日本央行拒絕對該項報道置評，一名消息人士則表示：「收緊」並非適當字眼，但央行坐視利率節節上升，反映該行已改變以往寬鬆的態度。

[illegible]經紀行人士認為，過分放寬的信貸政策已結束，該行今後將實施較中庸的貨幣政策。

由於德日經濟表現未符衆望，所以經濟協調會議將可能遭遇困難。

遊客來港增加，逗留時間延長
酒店發展繼續蓬勃
近來不少酒店已近爆滿下月情況將更佳

最近，本港酒店的租住情況頗為暢旺，不少已呈現爆滿現象，而根據目前的客房預訂情形，十月將會是最鼎盛的時候，而十一及十二月亦會頗佳。

據旅遊協會統計顯示，今年七月份本港酒店租住率平均為百分之八十七，較去年同期的百分之八十二高七個百分點。其中，高級酒店今年七月租住率為百分之八十九，較去年升五點；中級酒店為百分之八十七，升十二點，賓館百分之九十，升廿二點。

另方面，今年首七月酒店租住率為百分之八十一點五，較去年同期升四點。其中高級酒店為百分之八十八，升三點；中級酒店百分之八十五，升七點；賓館百分之八十三，升十六點。

上述數字顯示中下級酒店的租住率升幅較大，越來越多旅客入住租金較低的酒店。

另方面，在遊客逗留本港的時間則有所增長。今年七月份平均為三點四九晚，而去年同期則為三點三七晚。其中以澳紐遊客逗留時間最長，平均為四點三七晚，但較去年的四點五三晚為短。美加遊客三點七〇晚，較去年的三點二九晚延長。

今年首七月遊客在港平均逗留三點三晚，較去年同期的三點五一晚略長。澳紐遊客是逗留最長，平均為五點一五晚，去年同期則為四點九八晚。

由於八四年港元大跌及中國的旅遊更開放，使來港的遊客大幅增長，去年底的持續是酒店業的黃金時代，酒店業也成為熱門的投資對象，新的酒店紛紛開業。在一九八一年，本港共有五十一間酒店，客房一萬八千一百八十個，而至八六年底，酒店已增加至五十七間，客房二萬零二百三十一個，客房增幅為百分之十一點二七。

按照目前的數字顯示，今年底本港將共有六十四間酒店，客房二萬二千五百六十七個，客房較去年底增加百分之十一點五五。而至八八年，酒店共有七十一間，客房二萬五千六百九十個，八九年酒店增至七十五間，客房二萬七千四百七十七個，而至九〇年，酒店共有七十八間，客房則由去年底的二萬零二百三十個增至二萬九千五百四十八個，增加九千三百一十八個，或百分之四十六。

酒店的不斷增加，相對來說是平均的租住率下降，但今年遊客來港大增，使酒店租住率仍有所上升。今年七月份訪港遊客達到三十八萬六千多人，較去年大增百分之廿三點九，其中日本遊客達九萬七千多人，大增百分之六十七點一，首七月遊客數字已達二百四十多萬人，增百分之廿二點七。

按照目前情勢，即使酒店仍在持續增加，但至少在明年之前租住率仍會處於高的情況，至於九〇年的情況而定。

[illegible]……競爭激烈，對酒店業……，另方面，目前酒店的……個特點是中下級酒店越來越受歡迎，主要是高級酒店租金較低所致。近期間……此舉將對本港酒店業頗有好處，可能會被迫緊縮全國信用控制，蓋九月四日已將貼現率由五厘半，提升至六厘。中國……銀行有可能於明年三月底提升至八厘左右。

他更預測消費價格由八五年十二月至去年十二月上升百分之一點一，但截至今年十二月……（龍文）

金價反覆上升
本港金市一週概況

週六收市價四二八七全週升十八元波幅四十九元。期金全週共成交一百卅二手。

去週金市，反覆上升，週二至週五的幾天波幅較大。週六收市價四二八七，全週升十八元。

週一，美國一架直升機襲擊一艘正在佈雷的伊朗船，導致四個伊朗人死亡，是美國在波斯灣執行護航任務以來發生的最緊張事件，因而刺激週二港金上升，但得於近期間的淡勢，買家仍未見踴躍。上述消息亦導致石油價格反彈，紐約十月期油週一收市每桶十九點七六美元，升十美仙。

另方面，美元亦因美機襲伊朗船的事件而上升，間接壓抑了金價的漲勢。週二東京美元收市時兌日圓一四三．五五，較前市升〇．四五日圓。

金商表示：聯合國秘書長結束兩伊之行後，兩伊戰爭亦再趨激烈，此對金價乃屬利好。不過，另一方面，投資者觀望週末華盛頓舉行的七國財長經濟高峰會議後結果，市場曾盛傳各國財長可能會將美元目標範圍調低，投資者入市態度審慎，故金價雖向好而升幅不大。

九九金價去週一跌一元，週二升廿九元，週三跌十二元，週四升卅二元，週五跌廿七元，週六跌二元，週六新市價四二八七，全週升十八元，全週最高價為週四之四三二六，最低週一之四二六七，波幅四十九元。

期金方面，全週共成交一百卅二手。九月期金結算價每安士四六一．五，無升跌，十二月四六七．五，無升跌，二月四七四．五，升〇．五，四月四七七．五，跌〇．五，六月四八一，跌〇．五，八月四八四，升〇．五。

九九金價一週變動（鍾文）

日期	開市	最高	最低	收市
廿一日	四二七一	四二七三	四二六七	四二六八
廿二日	四二九五	四三〇七	四二九三	四二九七
廿三日	四二九〇	四二九二	四二八二	四二八五
廿四日	四二九二	四三二六	四二九二	四三一六
廿五日	四三〇四	四三〇四	四二八五	四二八九
廿六日	四二八二	四二八九	四二八一	四二八七

八項物業拍賣六項成出
及以業物鋪整括包業物賣拍　。位單宅住和業商

（特訊）衞理明測計師行昨（廿四日）推出八項物業拍賣，其中六項售出，兩項收回。

拍賣之首項物業位於紅磡船塢街四至六號，以一千零二十五萬售出。

次項物業位於土瓜灣下鄉道五十五至五十七號，以五百二十萬元售出。

第三項物業位於德輔道西二百九十六號，承投至七百六十萬元收回。

第四項物業位於九龍尖沙咀加拿分道二十五至三十一號國際商業信貸銀行大廈十七樓全層，以七百零二萬元售出。

第五項物業位於新界[illegible]古道一百七十八號至一百八十二號[illegible]，以[illegible]萬元售出。

第六項物業位於香港灣仔盧押道十一號修頓商業大廈地下及一字樓，以二百四十萬元售出。

第六及第七項物業同位於盧押道十一號修頓商業大廈五字樓及六字樓，五字樓承投至三十五萬元收回。六字樓則在拍賣前售出。

台灣民間投資外匯意願不高

（台北訊）中央銀行官員指出，目前台幣匯率趨於穩定，但外匯存款餘額並無增加的現象，同時，每日結購外匯存入外匯存款的金額仍極有限，顯示目前民間投資外匯的意願並不高。

官員指出，外匯管制開放初期，國人投資外匯存款，卻於月前新台幣大幅升值而遭致損失之後，而紛紛解約兌換新台幣。本月份以來外匯存款的餘額就一直維持在一億多美元的水準，迄無明顯增加的跡象。

上月份美消費物價
升起百分零點五
為今年以來最大漲幅　頭八週脹年率五點八

（華盛頓電）美國勞工部宣佈，美國消費物價今年四月份上升百分之〇．五，為今年一月以來升幅最大的月份，當時升幅為百分之〇．七。

百分之〇．五消費物價升幅，超乎於許多經濟學家所料，他們原估計，美國八月份通脹水平應處於百分之〇．二至〇．三之間。

經濟學家指出，頭八月份消費物價上升折合年率計算，美國通貨膨脹年率將會是百分之五．八。倘真如此，美國一九八七年通貨膨脹速度將會是一九八一年以來最高的一年，當時的通脹年率為百分之八．九。一九八六年美國消費物價僅上升百分之一．一。

今年頭八個月，以零售水平計算的美國通貨膨脹年率為百分之五．八。

今年消費物價的上升，大部是由於能源價格和房屋價格上升，能源價格的升幅達百分之十五．二，房屋價格升幅為百分之五．一，食品價格的升幅則為百分之三．一。美國今年七月份消費物價上升百分之〇．二。

美國商務部公佈數字表明，八月份美國製造業所接到的耐用品訂單額為一千零五十七億九千萬美元，比七月份的訂單額減少了三十四億美元，即百分之三點一。

韓幼訂價繼續降　跌至去年價位
國際糖價卻比去年高

（特訊）南韓幼砂糖訂價繼續下降，已降至去年同期的價位，但現在國際糖價比年同期高，顯示南韓幼砂糖爭取出口銷場。

據糖業人士透露：南韓幼砂糖訂價繼續報降，每噸再降五美元，十至十二月付船每噸二五五美元，明年一至三月付船每噸二三四美元，四至六月付船每噸二四〇美元，七至九月付船每噸二四五美元，十至十二月付船每噸二四九美元。

本港市價，尚告穩定，南韓幼砂糖現貨原糧每担一百元及九十九元五角，散拆一百〇二元，十至十二月期貨一百〇五元，明年一至三月期貨一百一十二元。中國榴花粗砂糖現貨每噸一千七百六十元。

國際原糖，期貨價下降。倫敦（廿三日）現貨每噸一〇〇點四鎊，升一鎊。十月期貨每噸一三七美元，降五點四美元。十二月期貨每噸一四六美元，降點四美元。三月期貨每噸一五六點四美元，降點三。紐約（廿三日）十月期貨每磅六點〇六美分，降點二壹美分。一月期貨每磅六點三六美分，降點一四美分；三月期貨每磅六點九五美分，降點一大美分。

四九年以來第一次
中行在英發債券
五年期共二億美元

（北京電）中國銀行將於十月份內在倫敦發行二億美元債券，這是一九四九年以來，中國銀行首次在英國發行債券。

倫敦第一批發行債券的主要經理人，應是一家英國銀行。他說，倫敦美元市場三家主要美國銀行——沃伯格、塞繆爾‧蒙塔古和摩根‧格倫費爾——之間的競爭非常激烈。

SG沃伯格高級人員說，由於競爭激烈，利率將非常好，他又說，約比倫敦銀行同業拆息高八分之一厘。

歐洲銀行家說，英國銀行都渴望借貸給中國，特別在這次歷史性的債券發行。

SG沃伯格負責人說，約有二十多家銀行參與發行的這些債券，五年期。

工業出口需求帶動下
包裝業邁向高質化

目前紙盒包裝水平普遍未合高質產品需求，故有若干業商已計劃投資和引進高級紙盒製造技術，為港商提供高質紙盒包裝服務。

（特訊）隨着本港朝向高質化發展，亦將使工業邁向高質化發展中，有時對產品出口形象亦有利於市場的競爭，同時紙盒包裝所扮演角色亦日形吃重，業內廠商目前在引進高質用料和設備方面已展開積極投資。

據紙盒包裝業內人士指出，現時本港工業產品正朝向高質化發展，而這些高級或貴價產品在出口包裝方面的要求亦較一般廉價產品為高，即以瓦通紙盒來說，雖然大多只在運銷過程中發揮實作用，與產品的直接銷售形象關係不大，但買家對於紙盒對產品的保護作用卻甚為重視，故在一些要求較高的買家來說，瓦通紙盒的包裝質素亦同樣重要。

業商說，本港瓦通紙盒歷來所供應的紙盒質素實際只是一般水平，嚴格來說是很難達到高質產品的包裝需求，而港商在過往亦不時接到買家投訴，表示紙盒包裝質素太差以致貨品受損等，而目前港製產品更不斷向高質化發展，形成高質化的產品包裝需求亦日益強烈，故而引起業內人士的投資興趣。

據悉，目前已有若干紙盒業商正在研究發展本地的高級紙盒包裝市場，並且亦已進入實際的籌設行動，當中包括引進巨額的外國資金和先進設備，而所需要的瓦通紙盒原料亦會由外國直接引進，為本港出口工業提供高質素的紙盒包裝服務。

現時本港瓦通紙盒工業所供應的瓦通紙盒，主要的缺點是紙板硬度不足和結構上的不夠牢固，但在生產效率方面卻較鄰近許多地區優勝，包括台灣在內，港商亦間接接獲台灣商人的紙盒訂單，至於中國大陸方面固不待言，而且港商為節省運輸及生產成本，不少已在這幾年間內遷設廠，本地紙盒供應市場的激烈競爭卻未見減輕，紙盒產品……

全球陶瓷消費穩增

（港訊）據美國華盛頓消息，斯坦福國際研究所研究報告預測，全世界結構陶瓷消費額今後每年增長速度為百分之九，到一九九五年將接近十億美元。目前結構陶瓷主要用於活塞、發動機、渦輪機、汽輪機、軸承、機械和加工設備等六個方面，其中用于機械方面的消費最多。報告說，高級陶瓷由于高溫下具有高強度、高硬度、耐磨性好和其它優良性能，正廣泛用于電子工業，而用于軸承和塗層材料的高級陶瓷也將有很大發展。

英來往帳赤字
八月份擴大　逾九億英鎊
貿易赤字十六億

（特訊）倫敦廿四日消息：貿易及工業部門公佈英國八月份來往戶口赤字為九億二千九百萬鎊，而七月份未經調整數字為三億一千萬鎊。

八月份經季節性調整後可見貿易赤字為十五億鎊，七月份未調整前為九億一千萬鎊，不可見者八月份盈餘為六億鎊，與七月份比較無改變。

出口總值由七月份六十八億鎊下跌至六十五億鎊，而入口則由七月份七十七億鎊增至八月份創紀錄之八十一億鎊。

一般估計八月份為[illegible]

非石油出口，將不定因素除去，在量指數以八〇年為基數，八月份為一二五．一，較七月份一二九．三下跌，但入口則由七月份之一六七．五大大提升至一七八．〇。

八月份石油貿易仍保持盈餘由七月份之二億八千四百萬鎊上升至三億七千四百萬鎊。石油出口八月份由七月份之六億六千萬鎊增至七億六千一百萬鎊，而石油入口，由七月份三億七千五百萬鎊增至三億八千七百萬鎊。

該部門指出八月份入口各方面均增加。

霸菱委任兩分析員

霸菱證券（香港）公司宣佈，委任陳依蓮小姐為投資分析員，並委任陳寶枝小姐為統計分析員，以加強研究部門的實力。

陳依蓮加入霸菱前曾任BMUG股份公司董事總經理，該公司是與凱果MACINTO SH有關的電腦集團，總部設在加州伯克來市。她將負責泰國股票市場的研究工作。

陳寶枝畢業於澳洲新南威爾斯大學，獲工商學士銜，並取得澳洲國立大學經濟學碩士學位。她將為霸菱證券（香港）公司投資分析提供統計數字上的支援。陳氏加入霸菱前，曾在澳洲國家運輸研究組織任研究主任。

香港美國商會研討課程
海外投資在菲律賓

（特訊）由香港美國商會屬下法律及經濟委員會負責提供之研討課程，將於十月六日在香格里拉酒店舉行，為期一天，講題是——菲律賓之商業前景。

此課程主要講者為菲律賓共和國ASSET PRIVATIZATION TRUST之信託執行主任MR. DAVID TYCIP。

此研討會主要講及菲總統亞奎諾夫人執政後，有關政治、經濟及貿易各方面之轉變。其它講者有ARMANDO SURATOS，DIRECTOR，DEST RESTRUCTURING OFFICE，THE PHILIPPINE，OMAR CRUZ，HEAD INSTITUTE FOR INTERNATIONAL & STRATEGIC STUDIES，CENTER FOR RESEARCH AND COMMUNICATION，ANC LITO IMPERIO，PHRTNER，SYCIP，SALAZOR，HERNANDEZ & AGTMAITAN，出席此次會議有紡織、旅遊、天然資源及各類消費品工業專家，討論有關方面之發展計劃。至於午餐會則由駐馬尼拉美國領事館商務部商業參贊MR. TED VILLINSKI演講，講題是美國對投資菲律賓之遠見。

MR. DAVID SY
日期：一九八七年十月六日。
時間：上午九時四十分。
地點：香格里拉酒店，粉嶺廳。

MR. TED VILLINSKI
日期：一九八七年十月六日。
時間：下午一時卅分。
地點：香格里拉酒店，粉嶺廳。

有關此研討課程之詳情，請聯絡香港美國商會會議部經理何勵華女士。

懇請傳播媒介代表參加。

近節農場需求益晉
加緊催谷大豬大雞關係
麥糠粟米升降互見

（特訊）中秋節近，新界農場需求飼料漸增加，因為加緊催谷大豬大雞以便中秋節前推出。但麥糠，粟米，來貨增減各有不同，價格升降互見。

麥糠因中國，泰國，澳洲貨相繼充塲，價格相率下降。中國麥糠火車站交貨每担四十七元五角，碼頭交貨每担四十八元五角。澳洲麥糠每担五十七元，泰國白麥糠每担五十七元，泰國紅麥糠每担五十五元。港產麥糠，價格未有變動，白粗麥糠每担五十九元，紅粗麥糠每担五十三元。

粟米因中國及泰國產品來貨均告減少，價格上升。中國黃粟米碼頭交貨每担六十六元，泰國黃粟米碼頭交貨每担六十七元，磨房粟角每担七十四元。

豆麵及花生麵因來貨較少，價格均告提高。大連黃豆朴碼頭交貨每担一〇二元，土榨花生麵每担拆銷九十三元及九十五元。

康泰旅行社

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字樓全層 5-211411
分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17 朝九晚八辦公 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-322301
官塘地鐵總站官塘商場1樓商場103號舖位 3-440222
荃灣南豐中心6字0-440101 沙田新城市廣場0-6959933 澳門563333

康泰服務最週到
免費代閣友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
牌照號碼：350070

泰國
清邁·布吉島
七岩·芭堤雅
最新行程：布吉島、仁廊溫泉八天$3590
直航布吉島四天豪華團$2890
七岩曼谷芭堤雅七天$2880
曼谷芭堤雅五天$2520
清邁四天$2560 清邁七天$3100
布吉島清邁芭堤雅八天$3790 九天$3890
布吉島五天$3090 七天$3490（雙程內陸機）
天天出發·乘泰航早機 Thai
航機：乘搭泰航A300豪華客機，早機去 晚機返
內陸機：清邁—曼谷 曼谷—布吉島乘泰航豪華客機
住宿：曼谷住最新落成之亞洲、文華大酒店。
芭堤雅住最高級最豪華之Royal Cliff Hotel
七岩住最新之麗晶大酒店
獨家住宿五星級仁廊溫泉大酒店。

台灣
行程最豐富，增遊：
①世界最大"小人國"
②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港
④佛光山、墾丁公園
九天$3550 八天$3280 七天$3010
台北四天$2200 台北、花蓮、高雄五天$2470
高雄、阿里山、台北五天$2470 高雄七天$3010
天天出發·乘華航早機
本團特點： 台証$100元
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店。
②台北——花蓮乘華航內陸機。
③先遊花蓮，後再遊覽橫貫公路之精華（大理石峽谷、天祥及太魯閣燕子口）再折返花蓮高速公路遊覽台東至高雄，花蓮至台東公路較橫貫公路平坦易行，行程縮短 減少行車時間三小時以上。

韓日
參加人數全港最多
八天$5790
（全港最平）
專人帶隊·獨家主辦
逢星期二、三、五、日出發
乘搭大韓747直航漢城
華克山莊HONEY BEE歌舞表演
暢遊：日本大阪、奈良、京都、名古屋、濱名湖、五合目、富士山、箱根、銀座、東京鐵塔、東京廸士尼樂園、漢城、華克山莊。
住宿：大阪格蘭大酒店
東京太陽城太子大酒店
漢城華克山莊喜來登大酒店

歐洲
機票有效期爲90天
回程可停留歐洲不另收費
1.歐洲10天豪華遊 $8690（逢星期二出發）
2.國泰歐洲12天豪華遊 $10590（逢星期六出發）
3.國泰歐洲14天精華遊 $11380（逢星期二出發）
4.國泰歐洲17天超值豪華團 $13690（逢星期五出發）
乘搭國泰747豪華客機

美加
乘搭中華、聯合航空747豪華客機
1.檀香山、洛杉磯7天 $7490（逢星期五、日出發）
2.夏威夷、賭城西岸9天 $9390（逢星期五、日出發）
3.美國西岸、溫哥華11天 $11690（逢星期五、日出發）
4.美國西岸(賭城)、溫哥華9天 $9990（逢星期二出發）
5.全多倫多、溫哥華5/7天 $6990（逢星期六出發）
10月份起照原價減收400元

全泰馬星
全泰馬星(清邁 檳城)12天$5350
星馬泰（布吉島）十一天$5100
馬星泰(檳城、馬六甲)十天$4850
泰星馬九天$4600 泰星六天$3850
逢星期一、二、三 四、六、日出發
獨家住宿新加坡史丹福大酒店
世界最高(樓高73層)健力士紀錄

星馬(檳城)
星加坡四天豪華團$3200
馬星(檳城)七天$3990
最高級豪華星馬七天$4190
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城蝴蝶公園
②檳城增加伊甸園夜總會。
新加坡、吉隆坡、檳城三地均
獨家住宿最豪華之香格里拉大酒店

韓國濟州
韓國華克山莊四天$3000
韓國濟州島五天$3690
逢星期一、二、三、五、日出發
①乘搭大韓747直航漢城。
②欣賞華克山莊百老滙歌舞表演。
③包伎生宴，包單人房。
④回程可停留台北，不另收費。

菲律賓
四天$1890 五天$2090 七天$2450
宿霧百勝灘六天$2500
天天出發
乘搭國泰747豪華客機
增加遊覽渡假勝地——碧瑤灣
①馬尼拉住最高級文華大酒店。
②碧瑤住最豪華之凱悅大酒店。
③獨家安排於最大最豪華之"中國城"海鮮酒樓享用海鮮餐

日本本州
高級豪華·全港最平
五天$4290 七天$5190 八天$5690
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港
可自由停留台北(只加收$150元)
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都、富士山、皇居御苑、淺草、東京廸士尼樂園、東京鐵塔、乘子彈火車。

利華
3-7703288 韓台
3-660206 酒店
旅行社牌照No.350362 全港最平
歡迎旅遊人士、越南僑胞參加
越南西貢旅遊探親團
四至十一天 逢星期一、四出發
暢遊胡志明市(西貢)、堤岸、頭頓、美秀、湄公河、古志地下城，住宿五星級麗池大酒店
代理 越南滙款 價高 快捷 妥當
旺角彌敦道636號銀行中心905室 尖沙咀分行星光行752室
服務時間朝九晚七假日總行照常辦公歡迎支票及信用咭

第一
3-882121 3-918787 3-808080 5-8901186

特別推薦
惠州 二天$268：盡覽西湖勝景，品嚐東江風味佳餚，住宿西湖畔最豪華之惠州賓館。獨家保證住最佳之向湖房。
丹霞 古佛岩 三/四天 $448：遍遊廣東名山之首，專船遊錦江，行程安排緊湊，任何時刻，獨我獨家加遊古佛岩，保證住市區最豪華風度園大酒店，廣州住花園酒店。
唯我獨有 華東 七/八天：＊南京、無錫、蘇州、杭州、上海 航空西 ＊特別免費安排專船遊覽無錫太湖及杭州西湖。$1980 ＊暢遊江南各大名勝，應有盡有。
1)九龍旺角登打士街56號柏裕商業大廈1802室A
2)香港銅鑼灣渣甸街19號京華中心10樓1006室（天天服務）

珠海旅遊(香港)有限公司
皇后大道中16-18號新世界大廈3206-7室 電話：5-261188
代訂中國各大城市酒店直接出房單 旅行代理商牌照號碼：350422

上海	上海賓館	400
	華亭賓館 單人房	$1100
	雙人房	$1200
北京	燕翔飯店	$470
	華都飯店	370
	建國飯店	850
	京倫飯店	800
珠海特區	珠海渡假村	$180
	珠海賓館	220
	石景山旅遊中心	210
	石景山莊	575
	海景大酒店	207
	園林迎賓館	150
	拱北賓館	220
澳門	東方酒店	$385
	凱悅酒店	300
	皇都酒店	258
	總統酒店	258
	聖地牙哥酒店	560
廣州	中國大酒店	465
汕頭	龍湖賓館	285

總代理：港澳飛翼船有限公司 港中飛翼船有限公司 電話：5-232136 5-261188
歡迎電話預訂澳門、珠海船票、預售35天

菲航假期
熱線：5-263011 Licence No. 350307
馬尼拉·碧濤灣四天團
HK$1,790
馬尼拉、宿霧五、六天團$2,290起
★住宿國際知名五星級大酒店
★行程精心策劃，歡迎比較
詳情請向各大旅行社
或菲律賓航空公司查詢

百福旅遊有限公司
牌照號碼：350042
福建 豪華直航團 四五六八天 $1570起（逢星期三、六出發）
西南 豪華直航團
昆明四天 $1690
昆明/成都八天 $3250
（逢週日出發）
以上各團均乘港龍機來回香港啓德機場
本公司代理各大航空公司之歐、美、加、澳、紐旅行團、各地酒店及機票
5-259241 3-670091 機票部：5-250361

司諾
旅遊部：3-691692
機票部：3-698008
牌照號碼：350605

新航夏威夷假期$4990起	新航歐洲假期遊$9380起
日航夏威夷精華$3995起	國泰歐洲假期遊$12990起
翠明假期夏威夷$3998起	翠明假期歐洲遊$9688起
新航美洲假期遊$7790起	英航歐洲精華遊$11390起
翠明假期美加遊$6198起	國泰澳紐假期遊$7290起
西北美加精華遊$7690起	新航澳紐假期遊$8690起
日航天地美加遊$6600起	澳航澳紐精華遊$7390起
國泰加拿大假期$6990起	翠明假期澳紐遊$7398起
翠明假期加拿大$7398起	文明古國之旅遊$14580起
加航加拿大精華$6990起	東非之旅肯雅遊$10980起

尖沙咀彌敦道100號東英大厦1120-1122室

得其利
招牌 响噹!噹!
旅行社代理商牌照No. 240188
台證 三晚四日酒店－特平 台北機票－廉價
百貨 往台灣可帶合法 包稅包銷
老招牌 做台証 靠信譽 講真實
特快收費75
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③7801275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是僞冒

康泰
總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6959933
牌照號碼：350070 澳門 563333

機票＋酒店（直接訂酒店·全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2590	2490	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2690	2590	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2590	2490	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2790	2690	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2590	2490	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2690	2590	泰航	2,4,7	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2990	2890	泰航	1,3,4,6	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2990	2890					
新加坡	FURAMA	三晚	3390	3290	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	2090	1990	國泰	天天出發			
台北	國賓	三晚	2630	2570	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	1910	1850	華航	1,2,3,6,7			

錦繡遊踪 GRAND TOURS 中國民航
旅遊牌照：350135
桂林五天直航團$1590
直接由香港出發，航程50分鐘，無須停站，快捷舒適。
暢遊：桂林伏波山、還珠洞、疊彩山、駱駝山、象鼻山、七星岩公園花橋、蘆笛岩等名勝。專船遊覽漓江、陽朔、增遊柳州或靈渠。
住宿：中外合資錦桂飯店或漓江飯店。
聯域旅行社有限公司
熱綫電話：3-323673
桂林錦桂飯店香港總代理

康泰 星馬
中環：5-211411
尖沙咀：3-7213381
旺角：3-7805207
荃灣：0-440101
旅行代理商牌照：350311
泰星馬九天$4600 泰星六天$3850
馬星(檳城)七天$3990
最高級豪華星馬七天$4190
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城蝴蝶公園
②檳城增加伊甸園夜總會
新加坡、吉隆坡、檳城三地均
獨家住宿最豪華之香格里拉大酒店

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	450	450
	PARK VIEW HOLIDAY INN	300	320
	NEW OTANI	300	320
	GLASS	460	480
	FURAMA	260	280
	RIVER VIEW	280	300
	YORK	300	320
	APOLLO	220	240
	SEA-VIEW	220	240
	GRAND CENTRAL	220	240
吉隆坡	MING COURT	320	340
	FEDERAL	260	280
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	SHANGRI-LA INN	320	370

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史 責任信譽卓著
牌照號碼：350176
上海賓館$360
天天接受訂房
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大厦三樓
3-664203-6

Goodie 大觀遊
訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索 旅行社牌照No.350022

韓國（全程單人房）天天出發
4天俗離山 $3090
5天俗離山、民俗村 $3390
4天漢城、道高 $3090
5天臨津閣、華克山莊 $3390
5天慶州、釜山 $3690
4天渡假特惠團 $3000
韓台 6天(單人房) $3690

菲律賓
5天(馬尼拉、碧桃源) $2090
7天(馬尼拉、碧桃源、碧瑤) $2490
逢星期一、五
5天(馬尼拉、宿霧) $2390
7天(馬尼拉、宿霧、碧桃源) $2790
逢星期六

威威旅行社有限公司 3-7801271
旺角彌敦道608號總統商業大廈603室
牌照號碼NO：350019（總統雀會樓上）
★台北四天遊權威行程種類特多，眞正台灣專綫直接主辦，天天出發歡迎比較★
台北四天 $555　花蓮四天 $666　南北五天 $888　台證全套 $28
暢遊世界最大小人國、亞洲最大木柵動物園、故宮、忠烈祠、中正堂、環亞夜總會　太魯閣、燕子口、九曲洞、天祥、故宮、大理石廠、中正堂、忠烈祠、山地文化村
機票＋酒店天天出發 全港最平快捷妥當
祝壽慶典嘉賓團九天$2288 免費簽發個人入境証 台北名城大飯店贊助 七天$1888
可代安排個別團體獨立組團及三五知己·獨立行程 ·代理台灣各級酒店·直接簽發房券·全港最平·台灣合法百貨免按金免買貨

康泰
牌照號碼：350070 澳門 563333

北京
六天直航豪華團$2990
①香港——北京來回乘中國民航豪華客機
②住宿市內中外合資之北京百樂大酒店
逢星期一、三出發
七天豪華航空團$2190
①港穗飛翔船往、直通車返、穗京來回飛機
②住宿北京西郊憲僑或京豐賓館
天天出發
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、十三陵、頤和園、圓明園遺址、天安門廣場、雍和宮、地下城

桂林
柳州五天豪華團$1590
桂林、陽朔、靈渠五天$1390
天天出發
香港直航桂林僅一小時
暢遊：桂林、陽朔、冠岩勝境、九馬畫山、蘆笛岩、七星岩、駱駝峯、龍隱洞、疊采山、柳州、都樂岩、通天洞
住宿：最新落成錦桂飯店或同級

歐美
牌照號碼：350149

台北	1020	馬尼拉	880	紐約	2800
曼谷	1180	星加坡	2300	倫敦	2650
日本	1750	馬星泰	2600	德國	2900
韓國	1800	夏威夷	1950	巴黎	2900
大阪	1660	三藩市	2430	羅馬	2900
印尼	2580	洛杉磯	2430	荷蘭	2900
檳城	2500	溫哥華	2880	雪梨	3370

特快台證$150
各地特快簽證·平機票

新達
5-447821 5-447301
中環李寶椿大厦801室
華麗假期
機票＋酒店 天天出發
住宿華麗 平通港九
台北華麗大飯店單人房170 雙人房180
台證全套：印尼簽證機票全套 本社代辦快捷妥當 台灣各地港澳訂房
台灣各線旅行團 星馬泰各線旅行團 韓、日各線旅行團 印尼各線旅行團
台灣百貨包收包賺機票

金門平價機票
3 7719151 牌照號碼：240133
旺角達輪著樓上登打士街栢裕大厦20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$1030	三藩市	$2550
高雄	$1030	紐約	$2900
曼谷	$1200	曼谷	$850
檳城	$2500	溫哥華	$3050
東京	$1850	倫敦	$2450
大阪	$1800	雪梨	$3800
韓台	$1850	菲律賓	$850
星架坡	$2300	星架坡	$1550

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

一心
台証 $90 九天出
旺角彌敦道580號彌敦中心7字樓 3 7803233
九龍尖沙咀東部半島中心1樓商場166室 3 7397773
中環德輔道中19號環球商場255室 5 213223
0 4984307
旅行社牌照No.350183

世界各地及內地各級之（機票＋酒店）種類最多最平

韓國獨家專線
濟州/廣州/釜山
溫陽/俗離山
4/5天$3,000
★包港機場稅/全程單人房
★包「伎生藝宴」Honey bee show
★參觀人參工場88年奧運會
★享受溫泉浴舒暢又寫意
★回程可停留台北不另收費

台証 $50
台灣訂房
天成200
華麗180
一樂園250
第一170
環亞730

特約代理
翠明假期
捷旅假期
精華遊
日航天地
新航假期
甜蜜假期
其他旅行團
每位照公價減$150-$500

倫敦2200	日台1650	大量上海民航機位	
羅省2200	韓台1450	廣州$390上海	
三藩市2200	菲律賓830	即時訂位 即時取票	
澳洲2650	星加坡1800		
檳城1200	泰國1100	北京518	南京398
溫哥華2850	馬星泰2300	天津518	武漢268
多倫多3330	德國2200	瀋陽728	南寧248
紐約3100	巴黎2200	成都478	大連678
中東1900	夏威夷1600	昆明448	上海408
台北1050	意大利2200	福州288	太原608
南美6000	紐西蘭3500	廈門248	重慶428

台灣專綫 KTS 金滿假期有限公司
政府註册牌照號碼NO.350389 K320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座 K320841
高級旅團最實際酒店靚行程好＊西門町最大之麒麟大飯店贊助
南北五天 $999　台北花蓮五天 $888　台北四天 $555　台證全套 $38
台北阿里山高雄國內機
國慶將至9,10月特價
特廉機票酒店即時簽發穩健妥當天天出發台灣高級百貨包收包賺免按金賺機票
祝壽 個別報到 團九天$2188 麒麟大飯店祝壽期房間大量供應 社團特優

音樂週刊

台北歌劇院音樂廳開幕典禮
獻堂樂「中華頌歌」

位於台北市中正紀念堂中山南路大門入口處廣場左右兩座巍峨宮殿式建築物，乃係有最高國際水準設備之國家劇院及音樂廳，定於下(十)月三十一日舉行開幕典禮，演出獻堂樂：「中華頌歌」招待中外藝壇嘉賓，以歌頌我博大精深之中華文化，藉資同申慶賀盛典。

楊育強

現將該兩廳之現代化設施及獻堂樂略作介紹，以饗本刊讀者。

紀念堂左前方鄰近愛國東路爲國家劇院，專供演出國(京)劇，西洋歌劇，話劇，芭蕾舞劇，可容觀衆約一千六百人，有三層包廂席位，設有升降舞台，旋轉舞台，樂隊升降台，電腦控制佈景吊具，全套燈光控制，音響，通訊安全監視，空氣調節及火警消防排煙等系統。另有實驗劇場一間，可容三百席座位，其他大，小化粧室，主角化粧室，服裝間，服裝整修室，桂具室，假髮製作間，錄音影放映室，戲劇圖書館，鋼琴及樂器儲藏室，導演室，演藝人員休息室，嘉賓接待室，乃至餐廳，洗衣房，倉庫等，包羅萬有。

靠近信義路與劇院正面遙隔廣場之音樂廳，容量更大，聽衆席位約有二千五百餘席。專供中，西音樂演奏用途。管風琴，鋼琴，儲藏室，大，小練習廳，錄音影放映室，化粧室，樂器室，樂譜室，指揮室，貴賓室，兩層包廂席，衣帽間，休息室，餐室及倉庫。另有地下室小型演奏廳可容聽衆三百六十餘人。

兩廳院之音響，燈光，機械等專業性技術設計操作，特聘德國奇鉅公司及荷蘭飛利浦公司合組爲顧問公司。特別重視音響之音樂廳，每個偏角席位都能聽到直接音，製造側面反射音，第一次反射音傳入耳朵時間少於50MILLISECONDS。音響中最重要之效果爲餘音時間（REVERBERATION TIME）以中頻率500——1000HZ爲1.7至2.1秒。低頻率餘音時間較長，但不超過百分之廿五，空氣調節及其他設備發出之噪音不高於30DB。

兩廳院之間廣場地底建有龐大停車場，面積約三萬多平方公尺，可容六百餘車停泊，分四個不同方位之進出口，聽衆可自車場乘電梯直接進入二樓座位，堪稱完善。

由慶典籌備會特別邀請音樂家林聲翕教授作曲「中華頌歌」青年作家黃瑩作詞。全曲一千三百九十三小節，共一百〇九頁，演出需時約四十五分鐘，此一讚美中華文化，千秋萬世，日月光華之混聲大合唱，將由林教授親自指揮直隸教育部之國家合唱團演唱，國家實驗管弦樂團伴奏，製作經年之空前巨構盛大演出，勢必震撼樂壇。

此曲爲發揚中國優良思想文化，鼓吹倫理，民主，科學之理論與實踐。首先「序」曲描繪我國錦繡江山如畫，孕育出燦爛光輝文化，以降E大調之四拍子莊嚴唱出「中華！中華！」開啓氣壯河山之撼世巨響。

第一樂章孝，悌，忠，信。孝爲我國傳統美德，以慈祥眞情之曲調，闡明大德仁爲本，百善孝爲先。由孝及悌，女高音獨唱五音調式懇切讚揚敬老尊賢，和睦相處之道。豪情壯志之「忠」男高音獨唱E自然小音階調式，莊嚴歌頌岳武穆之精忠報國，既渾，混聲合唱重複一次，更覺壯懷激烈。末段朗誦「精忠報國，壯志貫長虹。」可謂擲地有聲。「信」緊接唱出優美樸實之旋律，推崇大公至正，有徵有則之美德，主題在各聲部輪流先後出現，交織成美妙詩篇。

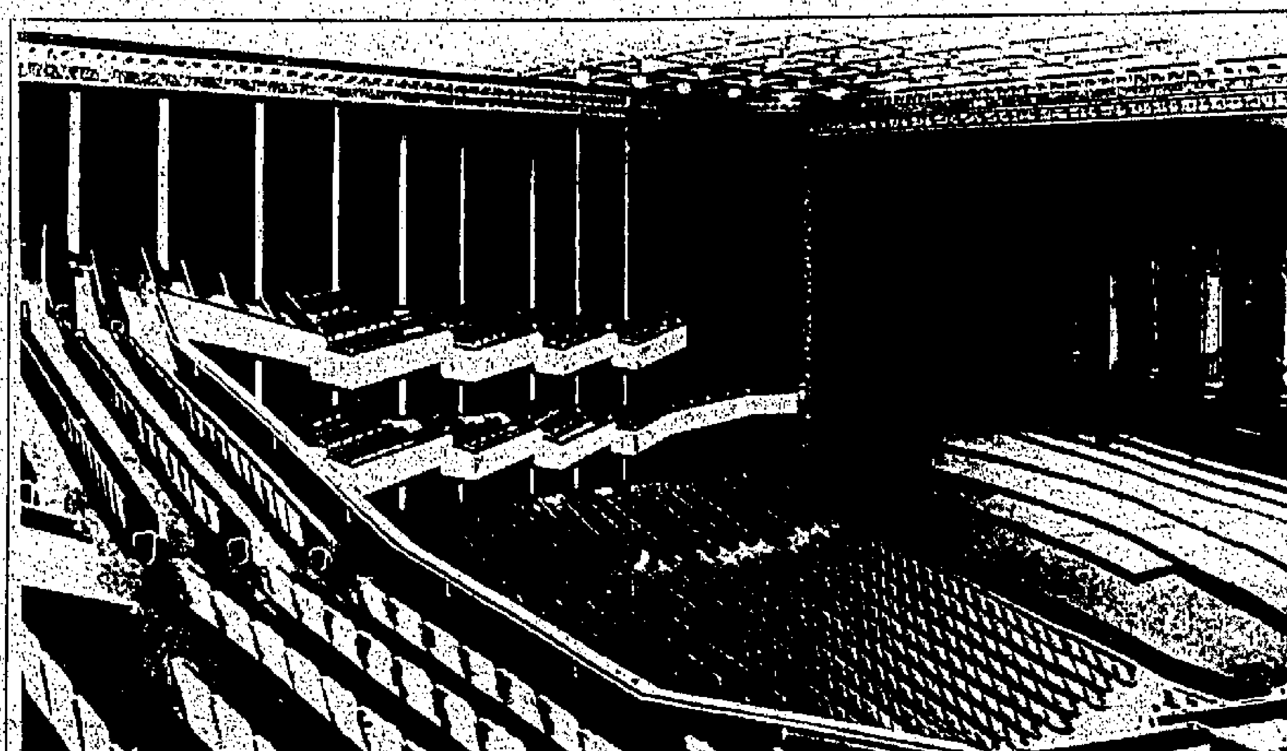
第二樂章文化藝術。以十分優美抒情之旋律，女高音獨唱頌揚眞，善，美之眞諦，如萬花競艷，如春鳥和鳴，務使六藝四育既熾且昌，傳承倫理，民主，科學之道統，萬世常新，燦爛輝煌。

第三樂章科技興國，以五聲徵調式獨特民族風格之曲調來闡揚知難行易的眞理，秉持天人合一精神，力發展科技。

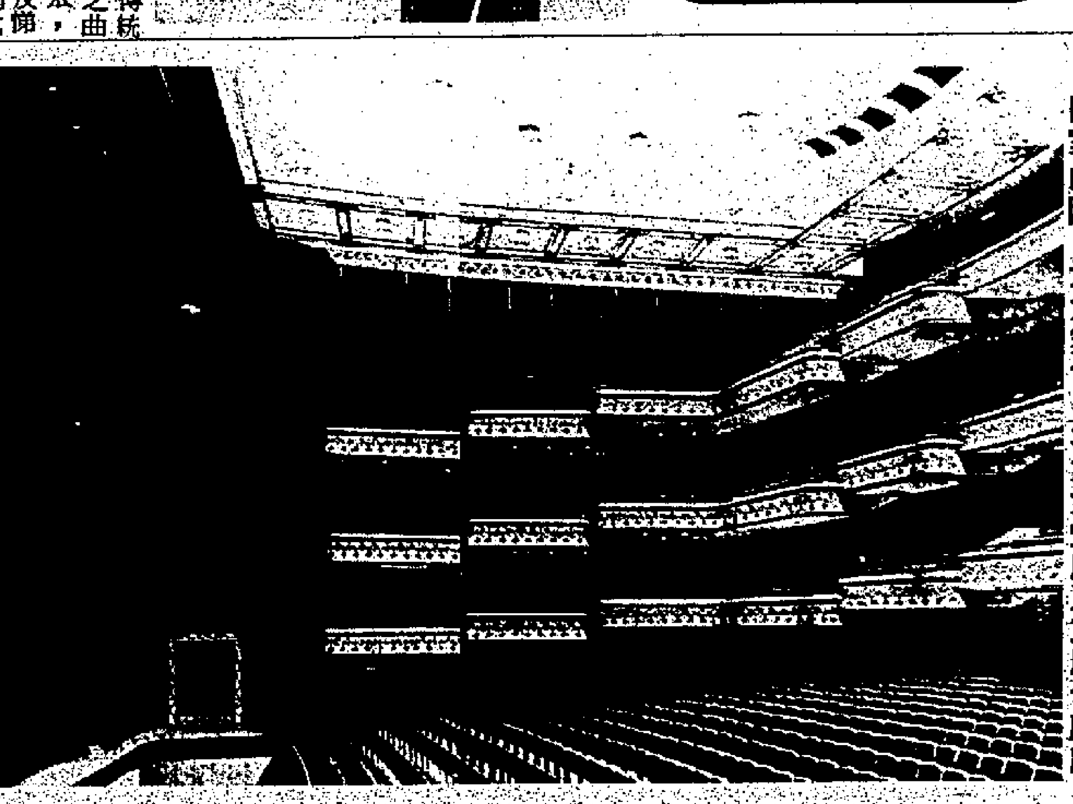
第四樂章，民主，自由，博愛。F大調之四拍子，和平莊嚴，充分使用對位技巧，重複多段歌詞，中段轉爲降B大調，末段再轉爲G大調，最後改爲三拍子。諸多變化以描繪各種奮發革新志向，以促進宇宙繼起之生命，增進人類之生活。

第五樂章頌讚大合唱爲全曲之主題高潮，和平雄壯之齊唱引出主題「歌頌我中華，讚美我中華」氣勢萬千不絕如縷各聲部反復詠唱，中段轉A大調，充滿親情博愛愉快興奮，比美貝多芬之「快樂頌」。最後在D大調上嚮遏行雲，的是千秋萬世，永垂不朽。

據云海外工作單位將邀請香港音樂家參與典禮盛會，所望備委會鼎力協助，促其實現。



音樂廳：右爲演奏台，中爲大堂座位，左爲樓座及雙層包廂席。



國家劇院：左爲舞台，右爲大堂席及三層包廂席。

爲「尤德爵士基金」演奏
「香兒」籌得八萬元
下月演出舞蹈專場八七

香港兒童合唱團於本月十四日晚假大會堂音樂廳爲「尤德爵士紀念基金」舉行一場籌款音樂會，共籌得港幣八萬多元。當晚該團榮譽贊助人衛奕信爵士夫人，政務司廖本懷伉儷及潘永祥議員亦蒞臨觀賞，潘永祥議員更代表「尤德爵士紀念基金」從該團董事局主席陳浩才手中接過捐款支票。

當晚，香港兒童合唱團動員了二百多位團員參加演出，其中剛由英國巡迴演出歸來的高級組團員演唱多首中外藝術歌曲，及在港首演由施金波作曲，與瑞卿塡詞的「中國節日組曲」，中班團員演唱各地民歌，及由一百六十多位團員合演的大型歌舞劇「奇異的恩典」。此套歌劇是取材自聖經故事，配合現代爵士樂編寫而成，是一套既有教育意義，又具有時感的劇作。

香港兒童合唱團當晚的演出是令人感到興奮，二百多位小朋友又跳又唱，充份表現出他們的活力，最後的大合唱，觀衆更聞歌拍掌，台上台下打成一片，在掌聲歌聲和「安哥」聲中，音樂會完滿結束。會後，衛奕信爵士夫人更親自上台與參加演出的小朋友一一握手及拍照留念。

× × ×

妙舞紛陳，琳瑯滿目，香港兒童合唱團舞蹈組舉辦舞蹈專場八七，將爲大家帶來一個賞心悅目的週日晚上。

在此舞蹈匯演中，大家能欣賞到各種不同風格的舞蹈：現代舞、中國民族舞、土風舞、芭蕾舞，美不勝收。但更值得欣賞的是每一舞蹈都充份發揮表演者的特色。

趣緻活潑是屬於低年級小朋友的。「我是小蝸牛」、「小白兔歸隊」、「想媽媽」、「我是小鴨鴨」等舞蹈，洋溢着孩童的純眞可愛。

優美的舞姿、純熟的技巧是來自高級班同學多年刻苦的訓練。無論中國舞、現代舞，他們都掌握得恰到好處，能演繹出其中的神韻。

壓軸的大型現代舞，是該團舞蹈組一項的突破，欣賞者不但能感受到勁和美的融和，舞蹈的編排組合，更展現出一幅幅美妙的圖案，令人陶醉。

舞蹈專場八七已訂於十月十一日（星期日）晚上七時卅分假大專會堂演出，門票分卅元、廿元兩種。現已在大專會堂，該團團址（九龍何文田忠孝街愛民邨會堂）發售。請從速訂票，勿失良機。

西洋作曲家介紹
—神童莫扎特

余主珍

莫扎特（WOLF GAUG AMADEUS MOGART）（1756—1791）生於奧地利西部之薩爾斯堡。其父雷奧博是一位小提琴家，也是當地大主教座堂負責音樂成員之一。他對奧爾剛刻意培養。因此小奧爾剛．莫扎特四歲學琴，五歲作曲，六歲開始旅行演奏。老莫扎特攜子到維也納、意大利、法國、英國、德國等地，一方面表現小兒子的天才，一方面也表現自己之「教子有方」。小莫扎特因此獲得「小天才」、「音樂神童」之美譽。

小莫扎特六歲作小步舞曲，九歲作交響曲，十一歲作神曲，十二歲作歌劇。他短暫的一生寫了六百首以上樂曲。

他創作規定時間。當靈感沒來時，他便禱告，求上主賜他靈感。他於一七六三年旅行倫敦、巴黎。此次旅行，他受到巴赫的感染，以意大利風格來作歌劇。

作曲家海頓對莫扎特非常尊敬，認爲莫扎特是他所認識的作曲家之中最偉大的一個。

他的作品是多方面——奏鳴曲，包括鋼琴和小提琴。節奏方面，快板、慢板都有。他也不拘什麼演奏的場合，園遊會、小夜曲、婚禮、生日會、或者朋友家裏的音樂會。請他作曲，他也一律答謝；還有教會的節日或者什麼典禮，他也樂於應命。

除了奏鳴曲及宗教歌曲或樂曲之外，他的作品包括交響曲，如「彼得交響曲」、歌劇「唐璜」、「魔笛」、「費加洛的婚禮」、「女人都如此」等等。

他的最後作品是「安魂曲」。這首作品本來是一個冒牌作曲家委託莫扎特寫的。寫好之後用那個冒牌作曲家的名字，以追悼亡妻。這件事，因爲見不得光，所以委託莫扎特寫作的時候，故作神秘。莫扎特以爲那個蒙面人是魔鬼，是來催他命的。給他嚇病了，結果是這首「安魂曲」寫了爲自己送終。

尤德夫人垂詢「香兒」團員（上）舞蹈專場八七的排練（下）

港台「駐台演奏家」郭嘉特
將舉辦新節目「中樂尋珍」
每月「駐台演奏家」郭嘉特

鋼琴家郭嘉特生於香港，先後隨郭懷哲女士和屠月仙學習鋼琴。一九六九年獲英國皇家音樂學院獎學金，一九七二年進入皇家音樂學院肄業，鍾遜，曾獲頒贈多項獎狀及獎學金。其後分別於倫敦路易士．堅拿，於奧大利薩爾茲堡音樂專科學校「莫扎特紀念館」隨卡爾．施文，並在法國尼斯的國際音樂學院隨比埃．桑動學習。他亦曾參加哥斯達和培利模特的大師班。

一九七八年返港，郭嘉特經常在音樂會中獨奏和伴奏。曾爲多位著名訪港音樂家伴奏，其中包括米亞斯哥夫，當波爾，斯維爾，馬沙高維治，羅珊德，馬哥夫及貝特斯。他又經常與香港管弦樂團團員參加室樂演奏，並多次演奏本港作曲家作品，且經常爲香港電台錄音。

一九八四年他成爲皇家音樂學院會員，現於香港演藝學院及香港中文大學任教。十月份，郭嘉特將會到香港電台二號錄播室作四場「駐台演奏家」音樂會。第四台將於十月一、八、二十二及二十九日星期四晚上六時三十分，作現場直播。

又：香港電台第四台十月份新節目「中樂尋珍」是一項有關中樂欣賞的節目，形式將是邊談邊播，然後播出個人收藏的一些罄帶，特別是一些未見於市面的錄音。

「中樂尋珍」將作九輯廣播，每輯三十分鐘，內容將以傳統的中國器樂、音樂爲主，但也會作部份古「詞調」聲樂歌唱的選播。中國傳統樂器大致可分爲「吹、彈、拉、打」四個部份，即吹管樂、彈撥樂、拉弦樂與打擊樂。許多樂器實際上已在中國流傳了很悠長的時間，如銅編鐘及古琴，早在公元前的周代已經流傳。

由於中國地域遼闊，歷來形成了南北兩大文化系統，所以這些樂器在其流傳中也往往會分成南北兩派，例如笛子、箏及琵琶等。凡此種種，都會在節目中摘要播出。

器樂之中外，也準備播出一至二輯的古代「詞調」音樂。中國古代純聲樂歌唱形成爲時較晚，因爲中國古代的音樂傳統傾向「歌、舞、樂」不分，三者分流，乃是後來的事。「中樂尋珍」節目的安排及其選材目的，基本上是選輯及討論，回顧源遠流長的中國器樂曲及其部份的古代歌調。

「中樂尋珍」逢星期四日晚上七時三十分首播，星期五下午一時四十五分重播。

「頌雅歌集」舉行週年音樂會

一向對推廣正統音樂不遺餘力「頌雅歌集」，將於十月十二日晚上八時正假大會堂低座劇院舉行該團自成立以來的首次週年音樂會。

「頌雅歌集」成立於一九八六年，團員大部份均來自本港各專上院校。該團爲了提供更多訓練和演出機會給予俱備音樂潛質與才華之青年音樂家，曾先後主辦多場青年音樂會；亦經常主辦大師研習班及講座等，務使年青一代的音樂家能在不同的學習環境中吸取寶貴的經驗。該團更曾與市政局及區域市政局於香港仔文娛中心文娛活動廳、沙田大會堂文娛廳及屯門大會堂文娛廳等表演場地聯合主辦合唱音樂會，均獲好評。

是次「週年音樂會」，除了合唱項目外，亦有由團員組成的小組合唱及二重唱。所挑選的曲目包括中國傳統藝術歌曲及西方民歌等，其中亦有著名音樂劇「夢斷城西」的選曲。

該團並邀請到「樂部」木管五重奏爲當晚的表演嘉賓。「樂部」木管五重奏在推動木管樂演奏及培養青年樂管愛好者對室樂的觀念及瞭解。自成立至今，已曾多次應邀擔任大型音樂會的特別嘉賓。而團員亦是管弦樂合奏協會的中堅份子。

擔任當晚音樂會指揮的爲現任職於香港管弦樂團的周啓敦先生。周氏畢業於香港浸會學院音樂藝術系，曾隨拜倫、麥高菲博士及樂惠康博士學習指揮；亦爲「頌雅歌集」的駐團指揮。門票將於十月五日起在大會堂低座租用人售票處公開發售；票價分二十、廿五及三十元三種，欲購從速。查詢電話：三—八一〇一四六。

女高音金慶雲教授

敲擊樂四人組魅力四射
下月中旬重臨香江獻技

擁有一個貼切而不平凡的名字之「敲擊樂四人組」，是來自加拿大蒙特利爾一隊魅力四射的敲擊樂組合。

他們創造的最大回響是來自觀衆的熱情和擁戴，因爲他們的藝術表現是完美無瑕，超卓非凡的。

敲擊樂四人組被公認是一流的音樂組合，他們有一系列陣容龐大的傳統以及現代樂器，其中有部份更是他們創造的，有人說即使只看到樂隊的樂器陣容便已值回票價。再加上隊伍令人目證口呆的藝術效果，吸引力，幽默感和廣泛之曲目（由巴哈至巴托克甚至爵士樂），將爲觀衆帶來出色的表演。

樂隊的四位成員是皮雅．杜比，羅拔．利平，奧度．馬札和錢特爾．西馬都是具有專業技術的音樂家，並以一種最迷人和熱誠的姿態組合起來的。

總而言之，敲擊樂四人組是現代創作幻想出類拔萃的代表。

聖安東尼光明日報曾形容該樂隊是「二十世紀新音樂通的表表者。」而溫哥華省報則表示觀衆「將會享受一個最熱辣辣、充滿音樂感的晚上，這個表演定必使人開懷大笑。」

自成立以來，樂隊經常在世界各地巡迴演出，深受樂迷歡迎。

皮雅．杜比出生于加拿大魁北克省，在蒙特利爾大學修讀古典敲擊樂和爵士樂。

羅拔．利平出生于魁北克省，初期在魁北克省音樂學院修讀鋼琴，後轉修敲擊樂，獲一級榮譽獎，其後再赴麥基爾大學和英國，紐約等地進修，現在三河大學敲擊樂教授。

奧度．馬札出生于意大利，後獲得蒙特利爾麥基爾大學表演音樂學士名銜。

錢特爾．西馬亦出生于魁北克省，獲魁北克及蒙特利爾大學學院，以及麥基爾大學頒發敲擊樂及室樂一級榮譽獎。四人均曾爲多個管弦樂團，電視台，電台及演唱會作演出。

去年，敲擊樂四人組曾首次應邀在香港藝術節演出，極爲成功。今次重臨香江，將分別在十月十五日至十八日期間，依序在沙田大會堂，元朗聿修堂，大埔文娛中心及屯門大會堂演出，樂迷當不可錯過此難得欣賞的機會。

音樂會的門票分二十元及三十元兩種，現已在各城市電腦票房公開發售。

賀約翰博士
出任演藝學院校長

香港演藝學院校董會主席蘇海文博士今天正式宣佈委任現爲倫敦紀賀音樂及戲劇學院（GUILDHALL MUSIC & DRAMA COLLEGE OF LONDON）校長賀約翰博士，接替已離任返英的丁柏允博士，爲演藝學院的新校長。

賀博士曾任內倫敦教育委員會的高級音樂視學官，青年音樂家中心總監，英國廣播公司音樂教育節目的高級監製，紀賀音樂及戲劇學院校長（自一九七八年起）。一九八四年賀博士因對音樂事業的貢獻而獲頒贈CBE勳銜。他亦是紀賀音樂及戲劇學院，皇家音樂學院，皇家北部音樂學院的院士，更爲皇家音樂學院及三一音樂學院的名譽院士。賀博士爲劍橋大學碩士及倫敦城市大學的音樂博士。他曾爲皇家愛樂協會、英國文化藝術協會的顧問，並爲協會、英國音樂教育及訓練協會、肯特歌劇院及倫敦藝術協會的委員，成員。

賀博士是作曲家及作者，更是德高望重的教育家及行政人員。一九八二年，他曾爲演藝學院的音樂顧問。賀博士對香港的情況十分熟識，加上其本身的造詣及足以令紀賀音樂及戲劇學院揚名國際的專業才幹，將對演藝學院日後的發展有莫大裨益。

由於紀賀音樂及戲劇學院的繼任人交接問題，賀博士將於一九八九年初纔可到任，在此其間，校董會將邀請曾與賀博士緊密合作的貝倫博士暫任校長一職，由本學年度開始，直至賀博士到臨爲止。

貝博士畢業於劍橋瑪德蘭書院，接受鋼琴及指揮的訓練，曾作曲、編曲及撰寫有關音樂的書籍。他是院校協會、英國文化協會，英國藝術協會的顧問，並爲倫敦歌劇中心的總監。曾任紀賀音樂及戲劇學院的校長。該職位於一九七八年由賀博士接任。

貝博士是音樂系博士，前任倫敦城市大學音樂系甚雷爵教授，貝博士對香港也非常熟識，他曾協助成立前香港音樂學院及担任演藝學院的音樂顧問。

爲香港演藝學院校長一職物色適當人選，實非易事。此職位要求專業之學識及技能，而賀約翰博士及貝雅倫博士正是最佳人選。

香港管弦樂團
新樂季大會揭幕
演出兩場音樂會

香港管弦樂團經過九月份一連串的樂季前「熱身」音樂會，音樂總監施明漢（KENNETH SCHERMERHORN）將會與著名葡國鋼琴家哥斯達（SEGUEIRA COSTA）聯手爲樂團的新樂季套票音樂會揭開序幕，於十月二及三日（星期五及六）在大會堂音樂廳演出兩場。

自一九五八年已開始灌錄唱片的哥斯達，在世界樂壇享有盛譽，而葡國政府並以這位首席鍵盤演奏家引以爲榮，他早於一九五八年便以葡國文化大使的身份巡迴中國演出，成爲當時在中國演奏的西方音樂家的其中一位，因此當葡國高本基安樂團於一九八〇年往遠東及中國巡迴演出時，哥斯達也順理成章地担任獨奏者。哥氏除了是一位傑出的鋼琴家，經常應邀往世界各地演奏外，也爲多個重要的鋼琴比賽作評判及在肯式斯大學藝術學院任教。

哥斯達將會演奏的是在初演時曾經引起一般小風波的貝多芬的C小調第三鋼琴協奏曲。事源作者在演出前一夜仍未能完成樂曲，因此在排練時樂隊成員只拿到潦草的樂譜而略有微言，担任獨奏部份的貝多芬卻即席憑記憶彈出，加上第二樂章令人陶醉的樂句，便贏得樂評家一致讚賞，稱頌爲出自貝多芬筆下無數不朽之作中之傑出優秀典範，貝多芬素以擅長寫作江河萬里，一氣呵成的作音樂而知名，此曲也正好給他發揮得淋漓盡致。

樂團在施氏的領導下，還會演出雷史碧基的「羅馬節日」布拉姆斯的海頓主題變奏曲及首演委約香港著名作曲家羅炳良創作的小交響曲。

音樂會門票分十五元（學生票）、廿五元、四十五元、六十五元及九十元，現已在城市電腦售票處發售。

又：年前在香港中青樂手大賽中奪魁的年青小提琴手陳浩堂，獲獎後即應邀與香港管弦樂團合作，並獲得極高評價。陳氏將於十月九日及十日（星期五及六）晚上八時在大會堂音樂廳，再度與「港樂」音樂總監施明漢（KENNETH SCHERMERHORN）攜手演出，彈奏莫扎特的第五小提琴協奏曲。此外，樂團在施明漢的棒下，還會演奏德伏扎克的狂歡節序曲及極富戲劇性的「彼特羅斯卡」交響組曲。

陳浩堂自幼得資深小提琴老師在西三指導，九歲時已多次在校際音樂節中贏得獎項，又經常隨香港青年交響樂團往海外演出。陳君在十三歲時於第五屆亞洲藝術節與香港管弦樂團首次合作，後來，他獲獎學金負笈美國，在著名的寇蒂斯音樂學院先後師隨已故音樂大師嘉林米安、名師也沙．布魯斯基及夏美．拉威度。留學彼邦期間，陳君曾獲得多項榮譽，包括了費城的麥斯及密芝根州卡拉米索史杜醫甄選賽；並應邀爲底特律交響樂團、惠林交響樂團及亞維珍尼亞州與米爾布克室樂團担任獨奏。

是次陳君選奏的第五小提琴協奏曲，是莫扎特十九歲完成的一首作品。所以樂曲洋溢著年輕人的爽朗及活力。由陳浩堂演繹，正適合不過。門票分十五元（學生票）廿五元、四十五元、六十五元及九十元，現已在市政局各城市電腦售票處發售。音樂會由富麗華酒店贊助。

加拿大敲擊樂四人組

評 湯沐海的指揮

弘三

掌聲還未停止，湯沐海的指揮棒一揮，便開始了莫札特爲弦樂所寫的「嬉戲曲」。整體來說演奏頗爲不錯的。

九月十一晚（星期五）香港管弦樂團在香港大會堂演出，負責指揮的是來自上海，近年在國際樂壇漸有發展的湯沐海。

掌聲還未停止，湯沐海的指揮棒一揮便開始了莫扎特爲弦樂所寫的「嬉戲曲」作品K一二五A。整體來說演奏是頗爲不錯的，所欠缺的是較爲細膩的處理及許多地方來得太急。

跟着是蕭邦的第一首鋼琴協奏曲，獨奏是雅妮娜．菲亞歌斯嘉。在這首樂曲內，樂隊的表現實在糟透了；在第一樂章的樂隊呈示部奏得凌亂不堪與鋼琴合奏時樂隊又沒有跟貼獨奏。在第一樂章奏畢後，我眞想站起來對樂隊大喊：「你們眞是糟透了！」在第二樂章，樂隊的表現好了一些，但在許多漸慢及停頓的地方上與鋼琴的配合就極爲失策了。菲亞歌斯嘉將這一樂隊彈得十分出色，充滿詩意、感人。在第三樂章內，樂隊仍舊是那樣的差勁。可幸的是，在蕭邦這首作品內樂隊所佔的是極爲次要的位置；不然的話，眞的是沒法想像了。

這是筆者第三次聽湯沐海指揮協奏曲的演出。第一次是他在八五年九月初次訪港指揮港樂與雷波爾（Rampal）演奏哈察圖量的長笛協奏曲（改編自哈氏的小提琴協奏曲）；第二次是去年亞洲藝術節他指揮港樂與徐周希演出拉赫曼尼諾夫的第三鋼琴協奏曲；三次所留下的印象都未如理想。許多人說要作爲一個全面的指揮除了能夠應付交響曲外還要能夠指揮歌劇；我想，協奏曲也應該佔上重要的一環吧！

在拉赫曼尼諾夫的「死之島」內，湯沐海及樂隊的表現就有若脫胎換骨，演出紮實有力，時有感人的筆觸。在這首交響詩內，湯氏完全能夠發揮他的才華。

理察．史特勞斯的「狄爾惡作劇」亦是一個演奏得很不錯的作品，但與「死之島」的演譯相比就較爲遜色了。在速度處理上有值得商榷的地方，因爲它令致樂曲的整體效果未能一氣呵成及帶有一點「硬滑稽」的感覺。

樂壇短波

陳達德長笛演奏會

一九八七年十月二日晚八時（星期五），長笛演奏家陳達德將於香港大會堂劇院舉行長笛演奏會。

節目包括巴赫之「B小調奏鳴曲」、舒怕特之「前奏曲及變奏曲」、「佛瑞之「幻想曲」、亨得密特之「奏鳴曲」及夏米那德之「小協奏曲」。

鋼琴伴奏爲陳莉華。主辦單位是頌雅歌集，票價爲卅元及廿元。

烏蘭諾娃之「羅密歐與朱麗葉」

由何品立青年音樂會主辦之芭蕾舞電影「羅密歐與朱麗葉」（普羅柯菲夫作曲）定于九月卅日（星期三）下午七時卅分在香港大會堂音樂廳放映。票價：廿五元（學生票）及卅五元。

欣樂詠團音樂會

十月八日（星期四）晚八時欣樂詠團主辦第十一屆週年音樂會節目有合唱，獨唱，獨奏等。指揮張美萍女士，鋼琴伴奏林瑞恩女士。部分節目並由泛亞交響樂團部分團員担任伴奏。

中大學生會合唱團音樂會

中文大學學生會合唱團爲慶祝周年特舉辦音樂會。該合唱團得音樂前輩黃永熙博士担任顧問，歌唱家李冰女士爲名譽音樂總監。指揮爲伍德榮。票價爲十元（學生票）廿元，卅元及四十元。

嚴健民領導
「香港民族藝術團」演出

本港音樂家嚴健民先生領導的「香港民族藝術團」，於十月四日演出於屯門大會堂，屆時會以大部份新的作品面世。

本次演出的主要作品有合奏曲「春曉」（關曙維曲）、「水都吟」（嚴健民曲）、揚曉珍小姐客席演唱，「江南組曲」（嚴健民寫曲）邵阿梅小姐獨唱，「太湖美」、「我愛你」、「塞北的雪」、和「瘦西湖」（劉梅生曲）。他們還邀請中國音協委員青年作曲家劉梅生先生，將其作曲的電影「西湖姑娘」（蔡克導演）的音樂改編成合奏曲；廣州音樂家熊仲響先生創作「開花街」。並動用該團的西樂隊演奏弦樂四重奏「二泉映月」和「新疆之春」（吳京忠改編）。如此豐富多采，相信一定會得到熱烈的反應。

香港民族藝術團成立於去年尾，至今已演出過多場音樂會。因爲他們的作品是以自己創作、改編爲主，所以聽衆都感到較新鮮，同時對本港的音樂創作家起了推波助瀾的作用。他們今次更選出了副團長劉榮森先生和關曙維先生幫助一起管理該團，相信該團的前途不可限量。

今次音樂會由區域城市政局主辦，各大電腦票房和屯門大會堂均有售票。

（編者按：嚴先生現正從事道教音樂之研究。）

中國歌曲之夜
記「金慶雲教授獨唱會」

易弓

古代文風甚盛的齊魯，流行說鼓書，在「老殘遊記」中描述王小玉姊妹演唱「梨花大鼓」：「一聲，歌喉遽發，字字清脆，聲聲婉轉，如新鶯出谷，乳燕歸巢。」今晚在沙田大會堂聆聽原籍山東的歌唱家金慶雲女士演唱甚多民歌及部份中國現代藝術作品，雖非山東大鼓，倒也令人嗅到濃馥鄉土氣息的芬芳，玩味無窮！

金氏任職台灣師範大學音樂系教授，早歲接受中外名師薰陶，有頗長的演唱經歷，故一出台即見大將高雅風範，左右一盼，獨雀無聲，演繹各類歌曲，不慍不燥，俱見深厚功力。

自從有了標準的五線記譜法以後，演唱、演奏上的正確與錯誤已有明確的準則。但新興起的「現代音樂」，從聽覺上的感受已很難辨別音響效果正確與否？金教授唱「蘇小小墓」、「夜思」、「子夜秋歌」、「憶秦娥」、「船」、「牧羊女」等現代作品，其旋律進行與音響組合，各人接受程度不同，難以評論如何詮釋始爲恰當。主觀上見仁見智。

我總覺意境若然，卻未能回味爲永。「音不準」，原也屬於演唱或演奏的重大錯誤，但在「現代音樂」中，這個觀念要被否定；據說德國現代作曲家查理．斯特勞斯氏親自指揮新作交響詩演出，演奏人員發覺音響古怪感到茫然不知所措，但作曲家給大家勉勵一番：「各位加把勁，越是像奏錯了，便越是對了。」所以習慣上的對與錯的舊有觀念，恐怕要有所修正。

幾首著名的藝術歌曲如：「野火」、「多夜」、「金陵」……等五首，金教授演唱瀟洒如目，一揮而就，可聞爐火純青，令人讚賞。

幾首民歌唱來頗合我心，「寫封書兒」乃爲傳統說唱韻味，卻又重新包裝，恰到妙處，「春蠶到死絲方盡」唱來可圈可點，一股哀怨，纏綿婉轉，沁脾入肺，扣人心扉。神氣的「小白菜」變化多姿多采的「五哥放羊」伴件編配別具一格，頗收牡丹綠葉之妙。「猜調」一趣味生動，最後山東民歌，「上河裏划下來一隻船」，金教授特別投入，帶有些微程度的即興性自由處理，更見形象生動，節奏的徐速層次分明，頗有獨特的風格，而博得轟動掌聲「ENCORE」叫喊不停，當然，應聽衆要求，使能滿足離開音樂會場。

歌唱技巧，適當運用在我國民族音樂的「語法」上，使更具有美的魅力，細緻柔順有之，堅毅剛健有之。在最後數首歌曲中，有若干音稍欠渾圓豐厚，些微缺失無礙整體完滿的效果。

一九八七、九、廿五深夜。

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

補習導師 誠聘導師多名元朗區有意請電0—4743662

幼園教師 幼稚園聘教師有志從事幼兒工作函本報922箱

康泰護老院 請姑娘阿嬸薪優有假電話⑤660443

廣告公司 請男女營業員多名佣金高另請做稿員一名有意請電H 662618李洽

急聘導師 全兼補習 牛頭角區五天工作中五或以上基督徒優先請電③7896619約見

九龍津小 急聘中學合格教師10月中到職函址電照寄本報信箱1064號校長收合則約見

輕度弱智 兒童津校誠聘中級代課教師有意者請撥電話：3-4174224基順學校洽

琴行聘請 兼職及全職售貨員女性電K 7560462

元朗津小 誠聘普通科文憑教師乙名十一月到職詳歷近照函元朗郵箱60號校監收合則約見

誠聘教師 沙田教會津小聘請英文科註冊教師十二月中到職詳履近照函沙田郵箱172號約洽

急聘鋼琴 家庭教師 學生十多人以週六或日爲合請函近照待遇履歷地址電話香港郵箱6720

代課教師 大埔津中急聘生物及數學代課教師乙名十月到職詳歷電話近照函本報信箱1401

初級文員 出入口行 請中學程度文員中環區工作請函香港郵政總局信箱1223號約洽

代課教師 葵涌津貼中學聘低班中文代課教師可兼教聖經爲合履歷電話寄本報信箱1403

代課教師 葵涌津貼中學近地鐵站急聘低班英文代課教師一名履歷電話寄本報信箱1402號

即日來電 明天刊出
本報爲增强分類廣告客戶服務起見特設熱線
電話：五一四六弍五八叁洽
省時又省力

家庭補習 大角咀區 女性中學程度上午9:30—11:30薪酬面議電K 9126629李太

九龍津小 誠聘英文或體育文憑教師十一月一日到職九龍竹園道天馬苑博智小學

出版社 聘業務助理中學或預科程度女性負責對外聯絡相片履歷寄火炭世紀工業中心16沙田M箱

補習導師 英中理科全職或兼職薪優⑤7889067

女補習 中五程度全職二仟除兼下午仟除男女派咭時薪十元時間任擇電：0-4160608 K 7124121

誠聘助護 中環診所聘婦科針灸醫師及兼職登記助護履歷近照本報信箱533號

夜校英文 夜英專聘英文教師每週上課三晚函輔仁街90號校長洽

聘女補習 屯門區補習社誠聘導師要熱心負責有意請電0—4581663

招練習生 中大商區行招練習生小學程度履歷升快填歷電話寄港GPO信箱10180號

誠聘校工 港島中區津貼中學聘校工壹名需留宿備木工有意者請附履歷近照函本報365

葵涌津小 聘教師中音實缺一名臨時缺英文科任一名履歷寄葵盛郵箱399號

書店女職 可半工讀 朝十一晚六月薪二千元寄簡歷照片電話旺角奶路臣街十五B三樓洽

參店男什 舖內工作年齡經驗不拘供膳旺角彌敦道628號地下漢江人參店

幼兒中心 急聘工作員基督徒中五畢業已註冊優先請於九月底前致電H 676880

建築公司 聘請練習生初中程度有意電：④四五二五四一

補習社 聘全日或半日兼職教師港大預科英數優良上水區工作電話0—6795812

粉嶺幼園 急聘上午中班幼師一名經驗爲佳學歷畢業辦工時間電話③9402990林小姐

津小教師 沙田九龍城郵側基慈津小誠聘全年代課上午十月到職有英詳電3-2251223校長洽

的士電台 誠聘話生一名中三程度請函或親臨元朗小媽女橫路恒運樓二樓D洽

音樂教師 津貼中學 新界屯門學校聘音樂科教師十月到任親繕履歷電話寄屯門郵箱1號本校監

祖堯邨 幼兒園 誠聘已受訓幼兒工作員擠琴基督徒優先請函履歷祖堯邨啟

學校文職 中四程度返五天備履歷地址電話相片欲新酬寄九龍中央郵箱74547

聘女會計 誠聘女會計有意者具詳歷電話及希望薪酬函寄九龍界限街二三號洽

請女文員 北角寫字樓請女文員中學程度詳履歷照片要求待遇寄北角郵箱54737號

急聘信差 中區律師樓急聘信差數名薪優前途好有意請電5:8461855譚小姐洽

家庭教師 聘請家庭女教師一名有意請電K 7392228 3國小姐洽

聘事務員 男60歲以下體健聽電話寫字樓事務旺角砵蘭街33號一樓B電K 960486

聘女導師 中區工作五天薪優預科程度兼職亦可5:407038

出版社 聘男性外勤聯絡員及練習生數名不需經驗可下午兼職電③851344旺角花園街45號10樓洽

元朗補習 中心誠聘全職導師五天半工作另半日兼職薪優有意電0:7665588

學校文員 中學程度 全兼職均可太古城北角區工作有意上午電H 650563

會計兼售 貨傢俬公司做普通數但要兼售貨薪優年長者更佳官塘協和街131新業洽

油畫國畫 素描生手有收入熟手時薪25起可日晚兼職有外發旺角先施大廈12字樓③942127

初級文員 中五程度略識簿記供膳有意者請詳履歷相片電話本報信箱四二七號

誠聘幼師 元朗區教會幼稚園聘幼師及助教有意請電0-718742或0-718747黃洽

會計師行 急聘練習生多名有意請附履歷近照要求待遇寄本報信箱4431號

會計師行 聘請核數文員請附履歷近照要求待遇寄本報信箱4432號

事務助理 九龍市區小學聘女事務助理中三程度薪1700字體端正親筆函照電話本報1057箱

聘請幼師 深水埗區聘請幼稚園女教師多名校址：角道二弍三號二樓電話：K 九二三〇九五〇

津中急聘 經驗F.5 F.6英文親繕履歷附近照寄本報信箱1479號

補習社聘 下午兼職導師輔導小學生功課青山道工作有意者電③7288967洽

高薪聘請 兼職導師港島東區工作普中小學生補習就讀港大及中大同學優先H 432984

半天兼職 文化機構負責外勤送信有責任感每日2至6時薪八佰歡迎學生電3-744002

補習中心 導師中六或以上程度下午均可H 667699

中區律師 行聘中四以上程度勤奮好學見習生有意者請電：5-235823龍先生面談

現成補習 本社現有大量上門補習空缺誠聘中五以上程度導師有意請電K 9055955洽

會計師樓 信差中四以上程度經驗不拘有晉升機會者請電⑤202701梁約見

律師樓聘 女接待員打字員中五程度具經驗中環工作有意請電H 420811梁小姐

急聘幼師 沙田區聘幼師 電話：0-6210065

急聘女信差 一名每週工作五天半供膳月薪仟六有意請電：③8810933人事部

夜校兼職 高年班英文教師每週三晚月薪仟六函履歷或親臨葵涌和宜合道1號

夜校英專 至F.4 各級英文教師預科程度函履歷或親臨和宜合道1號（晚上）大埔道248號洽

地產兼職 早午晚任擇無需經驗男女年齡不拘H 8100398 H 8100107

急聘會計 中區工作 獨立處理全盤帳項薪優供午膳電④二四一〇九張先生洽

補習導師 深水埗區聘補習導師中五程度爲佳電：3-7201534

元朗補習 中學小學全職或兼職導師多名有意電：0—757883

急聘半日 幼師經驗 乙名會考五科合格能彈琴薪二千餘上午或5時電H 7776361

急聘信差 中五程度熟悉中區街道薪優午膳津貼電：⑤七六九七八五胡小姐

聘女信差 下午兼職可多名無須經驗月薪1200以上有意請電：K 7440001洽

幼園女工 幼稚園聘女校工五十歲以下上午十時九龍太子道440號洽

會計文員 女年25性以下中學畢業或以上程度能獨立處理香港西區工作5-488138

幼稚幼兒園 港區幼稚幼兒園聘註冊幼稚園教師註冊幼兒工作員電：⑤634172⑤632539

全兼女補習

派咭貼街員 電：K 7289911

誠聘導師 上門中學生補習中五以上屯門區工作有意請電0—4501618

筲箕灣區 補習社誠聘私人及小組補習導師中三程度以上有意速電5—8850058

聘女會計 需經驗有意詳函履歷九龍彌敦道五八〇號彌敦中心四〇四室

外勤營業 年齡學歷不拘對傢俬鞋裝修業有推銷力兼全職佣優電K 848081周洽

兼職補習 導師多名 港九新界均可時間地點擇中五以上大專更佳時薪高安排快3-951126

鋼琴教師 七級或以上程度兼職電K 942336或到西洋菜街194號萃韻琴行。

幼園擴班 急聘幼兒工作員數名九龍灣已註冊基督徒優先有意請電③796292主任洽

啟德營聘 能琴幼師兼職文書各一名基督徒薪優供午膳請電③716390校長洽

補習教師 全職或兼職薪優中五或以上程度K 9423361或到西洋菜街194號二樓

急聘 津中聘文書及圖書管理員兩名詳履歷近照電話函本報信箱3633號

誠聘幼師 尖沙咀區幼稚園聘幼師多名有意者電：K 661001

導師 西貢區下午全職多名，薪仟六元年尾雙薪五天工作放假期電③894102

學生兼職 外勤文員 無須經驗年十六或以上有半價證者優先電：3-9113396

兼職司機 下午一名二至七男見習生薪千八早十晚七有津貼及假期電旺角K 8438882

助理文員 塑膠廠誠聘出入口文員助理略有經驗熟打字請電：零2765591約洽。

補習社聘 全職或兼職 9-12或2-6或4-7薪面議需每週返足五天旺角或九龍城③963285洽

書局職員 秀茂坪書局請職員朝九晚六或十晚七中學程度電：③7753956

聘請 兼職導師 中五或以上程度有意請電：K 7114368

私家看護 持證看護日夜更均可國粵潮語不拘K 7144488

女童院聘 兼職國畫或美術導師每星期三個下午工作請電：0-1242326

誠聘教師 私立中學英文及文科教師數名請電③7803231貢小姐洽

港區秘書 某大機構聘英文秘書一位薪優詳履歷地址電話近照寄興發街郵箱38008

急聘幼師 九龍城區幼稚園請幼師數名經驗不拘中學畢業識琴③1830839

兼職補習 港九新界中學程度男女均可時薪25至60③到府★★★早午或晚補習③675281

灣仔洋行 聘①初級文員②簿記 有意請履歷要求待遇寄本報信箱4335號

女售貨員 毋須經驗中區工作朝十時半休禮拜及公眾假期薪二千四百元起⑤248583

聘女助教 彩虹邨幼稚園聘午助教有意電：③5382主任洽 半天20上

沙田區 幼兒中心誠聘幼兒工作員多名，有意全職或半職均可，請電0-6469639

幼稚園 急聘幼兒工作員，18歲以上，中三以上，有意電：0-6447760

補習社聘 全職及兼職男女導師多名中五或以上程度有意請電③五七〇四六洽七七九〇

鐘點清潔 上午寫字樓清潔近旺角九至七電：八七六八七一一

聘請幼師 葵涌某區幼稚園請中五程度有意者請於每日九至四時電零4955938洽

聘請幼師 兒童專業工作者攜證件到官塘東大街132二樓聖光幼稚園或電話H 672878

請男校工 三千元起假期好要有車牌日間電三七一六〇二三二一二五夜間四二八一洽

夜校中史教師 九龍城太子道逢週三上課晚六時半星期後電③832334約見

打字教師 大埔夜道英中誠聘打字教師有意晚七至九時電：0-6580132

中區外勤 女文員 中五畢業懂英文及打字端正薪$1900有意請電⑤4327899梁洽

兼職導師 中五以上 盡責耐心工作下午至六時薪優請電：③7431641洽

沙田補習 社規模具近火車站聘兼或全職小學導師多名中學或以上程度薪優零6975667

誠聘補習 補中四中 英文經濟中史每週 大學或教育學院爲合電③7173064

留宿女傭 ※※※※※※※※※ 九龍塘工作年30—50體健清潔無不良嗜好負責照顧兒童及一般家務無須煮飯兩天假薪3000有經驗爲合電③285031洽

會計 打字文員 會計師樓急聘女文員數名無經驗亦可有意請電⑤277330陳小姐

兼職導師 荃灣某校聘逢週三下午打字美勞製作舞蹈合唱結他敎體團藝等活動組導師及逢週一、四下午三時至五時小學英文補習班導師電零440187

全職兼職 男女派咭 時間任擇荃灣區年齡不限 荃灣青山道119號三樓 電0-4981287約見

聘女文員 中區商行年17—22略懂打字薪優有升職機會電⑤452120

急聘女師 九龍私立教會小學聘請語文數學女師多名富有經驗者優先請具學歷履歷近照及電話函本報信箱995號

商厦管理 男年約40中學程度有租務經驗爲誠保薪優下午電③881168黎洽

英專 小西至中七另聘商科日語教師早午晚週末日全職均可加連威老道8號③軒尼詩道210號②字

港島區幼稚園 聘請助理教師擅琴有意請電⑤8853331

聘請文職 九龍區學校請文員字體美觀端正能校英語會簿記持商業課程證書優先有意請電九龍七九〇〇七七約見

津小文員 沙田顯徑邨津貼小學聘助理文員會考五科合格包括中英文會打字懂簿記即上任在約八八年初可升任爲二級文員附履歷相片電話證件影印本函本報信箱1628號

女售貨員 中區男時裝有假期略懂英語略有經驗工作時間上午十時半至下午七時半請電H 258997陳小姐洽

早兼午職補習教師 女性北角區新辦具規模教育中心急聘早九至十一及或午四至六每週五天敎小學至中三全科中學畢業或以上十月一日到任爲合底薪面議加獎金H 六五〇三一八

徵女司機 薪優三仟五年底雙糧留宿更佳K 880033洽

小學教師 教會小學急聘各科教師中學畢業或以上程度以立即到職爲合寄履歷本報信箱997號。

聘請幼稚園教員 道118—122號九龍…（細字不清）

登記護士訓練生 中五或F5程度男女年齡足十八歲訓練爲期兩年訓練完可參加香港護士局登記護士考試薪酬詳列資歷函香港仔嘉星洪醫院人事部合則約見

2400信差 請全職或兼職信差多名無須工作經驗有晉升機會月薪達2400元以上有意電K 7423262青山道608號華吉工業大廈A座805室

國內廠請 女青年生產管理員無需經驗每入訓練香港中學程度（國內移民免問）有意請函履歷本報信箱430號

補習導師 誠聘：①全職導師 ②兼職五天（時間任擇） ③助理主任 ④行政文員 中心遍佈九龍新界薪優雙糧大假旅遊津貼升職快③7557629③7960911③7988670

旅社住宿 旺角油麻地兩處地區請男女打理管房清潔等事務體健忠勤年齡不拘通國語粵語有住宿時間待遇面洽詳歷電話寄彌敦道607號1817室

廣蔭老人院聘 女助理員基督徒年22至45中學畢業經驗優先考慮福利好供膳宿須輪值留宿有意請繕履歷寄尖沙咀北京道57號七樓林先生收

聘請舍監 本宿舍是天主教所辦聘男女舍監中五畢業有管理學生經驗年25歲以下未婚有意者就繕履歷貼近照寄九龍調景嶺鳴遠小學學生宿舍收合則約晤

急聘男練習生 初中程度經驗不拘待遇從優有意請電：H 250121麥先生或陳小姐洽

急聘診所 文員女性英文中學會考畢業每星期工作五天半（下午一時至八時）申請者請附履歷近照寄灣仔洛克道186號三樓香港家庭計劃指導會

急聘全日代課 某小學急聘全日代課日薪$100有意者請即電3—7156039

聘日校商科教師 商科學校誠聘日校全職女教師，需授下列二科或以上（香港或九龍校）：①必文速記 ④簿記 ②商業書信 ⑤打字 ⑥商業學 ③辦公室實務 ⑦進出口及C.I.F. 應徵者請附學歷，薪酬及電話函九龍彌敦道570-572號二樓（2字）

印刷部員工 本報印刷部聘請員工多名體健耐勞無需經驗具有關經驗更佳年20以上晚間工作有意者請於每晚12時後電⑤463759與翁先生約晤

聘夜校打字教師 某商科學校誠聘下列夜校全職打字班女教師在香港校或九龍校任課：時間：晚六時廿分至九時卅分，星期一至星期五 學歷：中學會考合格及必文打字証擬應徵者請繕學歷，薪酬及電話函九龍彌敦道570—572號二樓（2字）

夜校PHY兼CHEM教師 旺角夜校急聘上述教師逢星期二四授課薪優在職教師優先請電3—970782洽

補習導師 荃灣五天小組小學全職薪2400早三小時薪900晚補中一6.30至9.30薪1000各職雙糧需會考H 8840113梁主任

聘請 九龍市區廿四班下午校現聘應屆師範畢業選修體育科男教師乙名，十二月一日到職，有意請於下午一時至五時電：③820884約見。

營地事奉 誠邀愛主基督徒①節目助理25歲以下中學畢業須領康樂活動協助營務②廚師及事工 男廚師及助廚負責二百人中菜請附履歷相片寄222號宣道園電0—9002⑧容小姐洽。

急聘補習 ①補習導師多名全職兼職均可中六起理科經驗不拘歡迎學生自修生兼職②見習輔導員年18至26返晚7.00至9.30派往屯門各屋邨新開學生工作經驗不拘合適者薪優請電K 7578052或K 7994515

女文員 美國喜蓮美髮用品代理誠聘女文員中六程度懂打字年假雙糧免費醫療服務有意請函履歷相片要求待遇寄太子道七〇〇至七〇二號泰景工業大廈12/F B座

中學實用科學、數學各一 電機、數學教師 另體育、中文（代課一年）詳履歷葵涌葵盛圍350號或電〇—265669。

急聘學位教師 ①F5經濟、英文教師乙名②F4至F7B.S.CON教師兩名③F4至F5數學教師乙名④F6、7APP. MATH.教師乙名⑤F5—F7歷史科教師乙名薪優、有經驗者優先取錄請親攜履歷到青山道339號恆生銀行大廈3字樓約見。

急聘女打字員 中區洋行聘請中五程度年22以下處理一般文件打字經驗不拘有晉升機會請電⑤8108273李小姐

聘請保險 從業員由英資集團專業訓練申請者無需經驗有志邁向管理階層請電：H 202168楊先生洽

商會聘文員 男女均可年二十五至四十五歲，有中文寫作經驗，能講普通話及處理一般英文書信請繕履歷寄德輔道中287號七字樓潘先生。合則約洽，恕不退件。

聘男文員 中五或以上學歷識簿記薪優有假期有意者詳履歷近照聯絡電話寄華僑日報信箱348號合約洽

女補習教師 返全日或下午均可預科程度荃灣青山道119號三樓電〇—4981287約見

會考英文兼職教師 荃灣青山道119號三樓電〇—4981287約見

見習司理帶位 某大娛樂集團屬下戲院聘①見習司理多名中學畢業年齡25至40無須經驗公司提供訓練②印籍或中國籍守閘帶位多名無須經驗公司提供訓練有意請繕電話履歷照片寄香港中環郵箱2521 0號鄭先生。

聘女校務文員 香港區某商科學校誠聘下列女文員：①日校全職（9.00—6.00PM）識打字字體端正②夜校兼職（6.00—9.45PM）識簿記及打字應徵者需具中學程度，請附電話函香港銅鑼灣軒尼詩道458—468四樓（3字）

高薪全職兼職 補習機構聘男女導師會考英數合格①全職$2800可升至$3300薄扶林區②兼職港九或青衣2-6.30Pm $1800 5-6.30Pm或7-8.30Pm $800 每週五天無須經驗H 501637

琴行誠聘 ①女職員：25歲以下中學或以上程度親端字佳懂零售，曾任幼師優先考慮。②畫班、小提琴、電子琴導師：經驗耐心香港及新界工作。③男夜班雜職：一至五返5.00—9.00，星期六返2.00—8.00香港及葵涌區工作。有意電：5—223211

入口傢俬公司誠聘
1. 文員及接線生（F.5或以上程度，操流利英語）
2. 倉務員（中學程度）
3. 送貨員（中學程度）
4. 噴油工人（中學程度）
5. 裝配員（中學程度）
有醫療津貼公積金雙糧花紅大假康樂活動等有意者詳履歷相片要求待遇寄灣仔軒尼詩道郵箱20095號廖小姐洽

某大文娛中心誠聘導師 中學畢業程度無須經驗專人訓練每週工作五天有雙糧大假病假津貼升職快有意請電K 258186 K 241788楊小姐洽

徵求

女文員 識打字有經驗優先錄用K 880033洽

誠徵女友 **誠徵女友** **外埠婚姻** **誠徵女友** **徵友** **誠徵婚友** **收購鋼琴**（香港鋼琴服務公司⑤789057③650928） **誠徵女伴** **誠徵女友**

台灣急需 **徵男華僑** **徵男友** **誰可伴終** **徵求女友** **誠徵男友** **徵女友** **碩士** **中年女伴** **美滿婚姻介紹** **未婚擇友** **徵女伴** **徵友**

徵友 **徵男友** **誠徵女友** **誠徵女友** **徵女友** **誠徵女助** **男60正職** **徵女伴地** **徵友** **男57失婚** **誠徵女伴** **誠徵男友**

婚姻介紹 **誠徵男友** **徵賢伴** **徵友** **誠徵女友** **男** **特級社交**

誠求知心友 男29未婚5'7"國內師專畢居港多年現職有基礎物業無不良嗜好求26年下中學以上文化修養女士有意詳函地址照寄郵箱33992

晚年良伴 體健中等身裁基督教徒喪偶有優厚職薪有住屋兒女成長居國內免負擔無嗜賭嗜好寂寞徵45歲以上同感女士雖失不拒愛家純樸身世清白互勉互勵共渡晚景誠意函電照寄本報532信箱。

忠誠婚姻 忠誠服務 絕不販巧 成功撮合婚姻 免收登記費 旺角通菜街1A威達商業大廈810室政府註冊 K.7713519 K.7713496 朝十一晚八，假日照常

誠徵婚友 女36高5尺2端莊賢淑內向有事業基礎徵40左右事業有成教育有正職體魄健碩有愛心男仕爲友誠意請函歷照電址G.P.O. BOX 12474

幸福婚姻國際有限公司 ★政府註冊婚姻同業公會核准之會員★ 尖沙咀河內道2號5樓無害更免收（11：8時）24時電③689986③665857 1972年成立優客萬千供撮配撮合過世界采觀錄影助客尋 電腦爲你即時撮合免費參觀 美加澳設有分行恕不接受電話委托

徵 本人經濟佳健俊廿四因商務忙徵廿二至廿四歲貌佳品純高1.6米有興趣從事商務發展的女文員爲友有意函照必覆本報信箱第四三六號

美善眞婚姻服務公司 首創香港 美善眞婚姻服務公司 港婚姻同業公會核准之會員。立創年1965 銅鑼灣波斯富街大富樓1A83號中修裝 ○入街貢西室1302厦大業所安永343道敦彌 問訪次多百七視電台電。刊報謝謝（託委話電受接不，密守際匪） 一律一女男費託委K-328615-7718367 。探橋姻婚的想理們女士級高是

徵收割機 包清工場價高請電：0-606536 全球公司 **刁德群** 當代名哲學家 九龍佐敦地鐵站華豐大廈五樓H電3-780241 **專改西裝** **收買酸枝** **包通渠廁** 水喉大記 K-320241 **渠廁包通** 電③663980 **東方縮放** **晒圖** **湛記執漏** **酸枝** 修理收買 ③836237 0-6941431 ③836382 **商業** **詳情請電** ⑤8921282 **美加婚姻**

知己電腦婚姻 ★鳴謝無線 賈斯樂先生★ ★用誠懇委竭的態度爲您安排★歡迎委託 專業人仕及高職仕女集於此中附設婚禮顧問 詳情來電垂詢③320088 自置：彌敦道580號彌敦中心1902室絕對保密。

國際電腦婚姻 撮合徵證遍世界 享譽國際規模大資料最佳 政府註冊 免費電話委託⑤8921282保密 全港首創電腦即時撮合彩視錄影助客選擇 全港唯一高級仕女擇偶集中地婚姻資料館 鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問 荼薇各界好評 洛克道186號銀城商業大廈14樓（10-7時）

東亞電腦婚姻協進會 免費電話委託⑤8336302 全港九最大專業擇偶中心政府註冊信譽昭著 會多次接受傳播界訪問錄播電腦及電視錄影 助選成婚牽誠高撮合本港及澳加美輔姻緣 香港灣仔洛克道212號洛陽閣商業大廈13字樓B2

美聯偵探社 政府註冊 絕對保密 假日照常 歡迎詢問 九龍旺角總社3-812388 3-812389 香港中環分社5-815262 5-815361 英國偵探總會會員

收舊字畫 軒尼詩道246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H 747760星期日休息

爛舊酸枝修理收買

名相鍾應堂

周文記 承接各類土木裝修工程持有商業登記證 3-7703211 1312

漏水 K 7711667 堅城防水公司

疝氣帶

維修廉美 水管 電器 專修

港島私家偵探社 政府註冊 委託保密 創辦10年 破案快速 信用昭著 委託爲常年偵探顧問每年收費港幣三仟 世界偵探總會會員 自置旺角辦事處：九龍通菜街二號A鴻光大廈商業一樓16室 ③847655 ③327831 ③843513

香港偵探社 自置旺角總社3-818008 818781政府註冊 自置北角分社5-783600 783699絕對保密 自置荃灣分社0-498633 1 498633 2創辦12年世界偵探會員

鋼寫字樓 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

國泰鋼具品質第一

專業裝修 承接油漆舖面木天花工程有意請電3-226453

中聯搬運有限公司 5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288

搬運

收縮機 蛋捲機 （各類型封口機）（包裝機）（截紙機）（校肉機） 九龍馬頭圍道262A ③628149 ③332035國華

環宇防水裝修工程 電3-902269 0-951872 5-650173

專業包醫漏水

蘇聯鑽石首飾批發 廠價發售款多價平 歡迎來款訂造請電 合本銷出口水客電 K—882840梁洽

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：051 060 084 110 124 126 130 134 135 138 172 186 298 308 316 317 318 319 325 326 327 329 330 332 345 346 347 353 358 363

九龍佐敦道代理信箱號碼：901 902 906 907 908 912 914 915 917 918 919 920 947 974 994

中區辦事處信箱號碼：406 409 410 413 414 415 417 420 421 422 423 425 426 445 446 452 455 458 459 461 463 464 467 473 475 476 479 486 487 508 511 514 515 516 517 530 531 532 533 534 542 547 548 549 572 592

旺角辦事處信箱號碼：1003 1004 1006 1008 1010 1011 1012 1016 1018 1026 1030 1033 1037 1041 1042 1047 1048 1049 1050 1051 1046 1052 1054 1055 1056 1064 1370 1373 1374 1376 1377 1378 1381 1385 1386 1387 1389 1390 1392 1396 1399 1408 1412 1414 1423 1429 1434 1435 1436 1440 1449 1454 1458 1459 1467 1469 1470 1472 1467 1476 1477 1479 1495 1480

北角分處信箱號碼：1551 1552 1554 1557 1561 1566 1572 1575 1578 1583 1584 1593 1585 1586 1596 1555 1598 1601 1605 1606 1608 1621 1625 1623 1622 1618 1617 1608

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批．大小樓舖
港九均合．無須睇樓
即日成交．免費估價．歡迎查詢
K 928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街105號A地下(亞皆老街交界)

津懋 5-751751 跑馬地毓秀街3號
跑馬地樓租售　津懋地產最多
雲暉 1597呎240 泳池景觀　永安 1500呎224 新廊泳池　年達 1330 160萬 開揚樓景　雅詩 1225呎車 高景150　山光 房車 80餘　山村 呎車 77起　聚文 樓65 1200　美華 閑69 60餘兩房　唐樓 多層40餘 900'三房　跑馬地(售)
金山雲暉萬餘　樂陶苑1600起　千呎清靜三房1500　1200呎另平台　1500呎三房靜1100　1100'車裝9500　650'二房傢俬8500　平台花園裝修 登房車傢俬7000起　二房天台7000　山光道700'6000起　馬場景傢俬5300起　650呎兩房4800起　八百呎商住樓4500　跑馬地(租)

高息舖　高息舖　旺角舖　元州街舖　廟街舖　上海街高息　大舖　全幢
福安　永寧　瑞祥　中耀　興旺　900呎　複式　屯門　黃金
天祥地產 K 7208893 ★ K 864531

出讓 九龍
旺角唐樓 八樓連天台 ③7803331
西環商廈 德輔道西 電話H 2574741洽
私人出售 花園 電話3-771440
儲物農地 元朗 石崗 交通方便 K 780919
租讓

分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天十五元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

琴行出頂　**屯門旺舖**　**元朗** 1300呎35萬　**購九龍區**　**550呎27萬**　**唐樓出售**

財團徵求
即時付款　不交吉樓　交吉亦可　全幢分層　毋須看樓
免費估值港九均合
③7809676　金山行

購收租舖
天祥地產
成交最快　免費估價　佣金照付　行家來盤　分層·均合　全幢·收租
K 7802293-4 K 7710032
九龍上海街136號閣樓

購不交吉
全幢分層．樓舖均合
交吉亦可．無須睇樓
免費估價．即日成交
出價最高．歡迎來電
中興地產
3-610260 3-610287

高價收購樓舖 一律歡迎 港九各區不交吉或交吉物業 無須看樓免費估價即日成交 永寶 ③631751 假日照常

廠房出讓
新蒲崗廠8400呎 全部裝修齊全 合製衣用
電話：③227873梁小姐洽。

1600呎56萬　**聯成地產**　**紅磡洋樓**　**補習出頂**　**海翠花園**

地王閣樓
荃灣眾安街閣樓招租面積1200尺合各行業有意者辦公時間電：○一四九二六○七○

新填地街孖旺舖　**旺舖後座**　**旺角寫字樓**　**租賃 九龍**

高價收購港九均合
不交吉樓
成交快 無須睇樓 免費估價
金豐地產③856007
彌敦道625號豐斯商業大廈1207室洽

出讓 香港
摩天大廈　巨型地庫　中環唐樓
⑤251285建達

九龍出讓　住宅　商業　別墅出租　收租物業
香港出讓　住宅
購收租樓 無須交快 樓舖成交 吉樓中環結志 及入屋看臨二十四號地下 ⑤-443955 ⑤-453381
澳門龍嵩街
物業
招租
旅客住房
德輔道西
租賃 香港
舖位千伍 寶靈街自加士街後便有水電閣仔即用K 880033洽
燕湖街旺舖平租

界限街專收女性
界限街松柏老人院月費2200元包括食住醫療物理治療24小時護理餵飯紙尿片等(不另收什費)K856178

仁愛護老　**裕康護老院**　**平安護理**　**恩平**　**康福老人**　**康寧護老院**　**康泰老人之家**　**敬福護老院**　**護老**

★港九旺舖★
尖沙咀　廟街　差館　彌敦道　燈籠　譚臣　羅素　赤柱　立興　巴炳頓　永德　波斯　活道　燈籠　寶榮　榮華

新明地產
H 731660 8919067
誠懇可靠
★歡迎業主委託★

補習社讓
筲箕灣區設備齊學生多廉讓有意者電⑤657646

銅鑼灣 550呎

九龍護理安老院★豪華老人院★金巴倫護老之家
界限段171號(法國醫院對面) 3-370287
九龍塘對衛道20號(喇沙利道口) 3-374279
九龍塘金巴倫道13號 3-370155
★註冊西醫主理．經驗護士護理★
高尚住宅區　設備豪華　園林勝地　頤養天年　交通方便　提供適當物理治療　全港九最大　收費最低　歡迎參觀比較　設：單人雙人房老人宿舍等健康老人1500元起

知年護養院
獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇 查詢電話：0-716407.8，0-718397

西貢護老院
註冊醫護　設備完善
花園別墅　環境幽雅
收費便宜　歡迎參觀
地址：西貢大網仔道志輝路口
電話：K 2817202　K 2817285

城市護老之家
①爲全港規模最大最廉
②私家花園八千呎
③北角城市花園第三座
④由註冊西醫主辦
⑤免費醫療服務電話查詢：⑥668213-4

牛津老人院
牛津道一號九龍塘高尚花園洋房24小時護理每月2200元
查詢K 856178

恩慈老人院
專收健康老人半身不遂者，皆受歡迎
查詢⑤400902

太子老人院
太子道301號地下護理費用每月$2200元電話：K 856178

荃灣好景

印刷影印　**鋼琴平賣**　**出讓 什項**

松柏國際（香港）協會
＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊
老人護理：月費2200元，包括食、住、醫療、物理治療、24小時護理、餵飯、紙尿片等。（不另收什費）
宿舍：月費1360元，供食、宿、洗衣、廉價醫療。
特價宿舍：月費980元：供食、宿、廉價醫療。
會址：石崗錦田公路111約2139地段0-986132
九龍辦事處：彌敦道343號永安廣業大廈1104室3-856177

順福護理院
獨立花園別墅佔地二萬餘尺註冊醫師空氣清新環境幽美日夜護理院車接送月費1250元起供食住餵飯醫療費 0-988801 地址：錦田公路2116B地段石崗

香港護老之家
九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號註冊西醫主辦免費醫療．施他佛道一號．全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③-386228三線

沙田耆安院
沙田護理安老服務註冊西醫護士主理地址：沙田大涌橋路52號富豪花園林景閣1樓（按1字）電0-6371461

安慈護老院
九龍牛池灣貢池徑2-8號彩虹地鐵站側交通方便西醫護士長期護理電話：3-7263878　3-261277

結業五金廠平沽
西德自動車床大陸車床刨床冲床手啤風泵震西風動系統焊機鋼支銅管鋼片離心機鑽床織燈紗機電鍍變壓器大光燈半成品及五金工業原料一律平沽。
地址：柴灣利眾街22號1字樓光榮工業大廈（假日照常）

夜冷貨清倉平賣
地址：觀塘地鐵站落巧明街106號地下洽

夜冷貨搬倉大平賣
官塘海濱道175號國際工業大廈2字樓（近駿業街口）

夜冷製衣廠
大批衣車、埋夾、織脚、扶頭、銀骨、打粗紐門釘鈕、平車、雙針車乘售

建築置業界的喜訊
電：K 813051洽

夜冷玩具工模
大幫玩具工模車仔太空船文具日用品家庭用品及各種工模種類繁多不能盡錄全部平沽限日沽清。
官塘海濱道175號國際工業大廈2字樓（近駿業街口）

夜冷日本韓國食品公司
大批急凍魚生魚扒日本醬料秋刀魚甘栗紫菜餃子咸魚仔大批粒粒橙汁人參精即食麵韓國麵日本清酒汽水啤酒美祿咖啡豆日本茶另大批寫字枱椅冷氣機打字機梳化大班枱椅等大平賣
香港德輔道中317號啟德商業大廈703-4室(近上環街市對面)

印刷店搬倉各物賤賣
ELEFAX QP-I 製柯式A4紙板機3仟5佰圓，英CHUBB 28×22×21″ 集寶夾萬2仟圓，曬氈26″×19″×18″ 夾萬3佰圓，手板熨金機，圓角機，美多域E700柯式機乾柯式炮，REX-ROTARY 1515免菲林製柯式金屬版機，三M影印機美NUARC炭精燈曬板機伍仟圓，五部12-16″抽氣扇六部美WRIGHT AIR COOLER壹部勝家黑輪衣車壹台3CM足壓膠底紙飯佰抱即日賤售。
地址：中環結志街17號富興大廈⑤字樓

夜冷大食堂
鴻圖道十號地下（近牛頭角地鐵站）

夜冷買賣
電0-911314或0-762627

鼓結他 各類鋼琴

英數理化　**耀羣研習社招生**　**現職教師 港大畢業**　**補習**　**志輝精補**　**港大培正**　**會考英數**　**學林補習**　**泛美上門**　**托管補習**　**理工機械**　**精心補習**　**上門補習**　**經驗教師**　**屯門補習**　**大學畢業**　**現職教師**　**經驗補習**　**上門補習**　**理工電機**　**補習**

教授鋼琴　**英法日語**　**快活托兒院**　**英人會話**　**招生**

港大精英補習社
社署超卓悠久★★精要筆記齊備★★
十月初各班每月95元五位一齊90元
88年會考英文保證合格班★★★★
88年會考數學或物理化學附加數班
中小學或成人個別每月200元起★
旺角亞皆老街98號2樓1室 712412I
葵芳信芳街6號閣樓近保齡 274466
荃灣河背街57號2樓近觀宮 4160508

新豪華琴行
鋼電結小粵二琵古
子　提
琴琴打琴曲胡琶箏
銅鑼灣渣甸街9號登龍閣一樓電：H 777892

補習課程
會考英文．數學合格班
會考英文．優良保証班
G.C.E.英文C級班
中學英文作文班
啟示研習中心
彌敦道749號歐亞銀行大廈5字樓　③800313-4

八寶軒
精裱新舊字畫
專科教授裱畫
擴充營業工場千餘方尺畫室出租每月200起
彌敦道236號六樓前座 ③7243831

大專聯考 補習 業學

家庭補習
導師親臨到府輔導學生功課港九各區均可不收任何手續費電話聯絡即可⑤8921039 ⑤710805

陞進補習社
經驗補習師資優良現職教師工程師專上學院講師專補英數理化中四至中五小組形式請晚電：3-951255洽

預科數學
F7純數提題班招生港大倫大純應數可選讀TOPIC中大台大數學數附加數招生歷屆A.L.,H.L及G.C.E.數學解答出售佐敦道吳淞街150號寶靈商業中心3字樓5號③7224103

唯一商科語言學校
初，中，高級速成班招生
香港軒尼詩道417-421號3-4/F 按4字
5-721668．749741

英語小組
太子道141長榮11/F B恒生銀行上③-819952
彌敦道96美敦4/F A頂好酒樓上③-686720
英美加籍　會話文法
移民留學　個別自組
六人小組　早午晚班

雅倫插花會
招九月份新生　基本班　職業全科証書班　速成班　頭飾花球班　深造班　由留英導師教授
H-8936321
灣仔謝斐道221號仁英大廈按3D朝十晚五逢二四晚班

西人英語
個別或小組個別商業升學或實用會話不限程度時間任擇佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K693453

鑽石授玉器傳

素描設計　**裱畫篆刻**　**國畫書法**

協韻音樂院
鋼琴　小提琴　古箏　琵琶　二胡　笛子
國畫班課程：水墨、花鳥、山水初班至研習班
香港銅鑼灣高士威道高威樓12A
＊5-8904197＊

書法　**招寄宿生**　**托安兒全**　**古箏**

英法日語 香港學
K 692963 H 8100398 H 8073256 K 885986
H 463284

朝日日語

鳴遠招生
本宿舍招收一九八八至一九八九年度入學之小一男女寄宿生。如有意於一九八八年度入讀寄宿學校之小一學生家長，請於一九八七年十月五日、六日及十二日上午九時至十一時三十分，下午二時三十分至四時三十分到本處登記。本宿舍小學一年級之男女生宿位有限，欲免向隅，請早登記。西貢輞井樟樹灘十區84號。電話3-480732。可於九龍彩虹邨乘90號巴士或官塘裕民坊乘車換小巴直達。又或於香港西灣河乘渡船直達。

華商速成日語

優良C級英語班
長好英語學校　現正招生

高級程度 A.L	中學會考 HK.CEE	托福英語 TOFEL
高等程度 H.L	倫大聯大 LU/AEB	劍橋文憑 C.F.C.

必須經預別試入讀　歷屆優良成績逾83%
3-326181　3-848916

YMCA 10月份招生
瑜珈 社交舞 跆拳道 羽毛球 技巧體操
電話：⑤400526

石川日文
73年創立教署註冊高級會話訓練中心培訓少數高質日語人材適從本港社會需求教材特別設計人數少練習多早晚8917147軒尼詩467④字下午8908700

溫兆明 專池授泳

華僑日報各區廣告服務處

地區	地址	電話
總社	中環荷里活道110號	5-490882
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	5-231637
北角分處	北角渣華道127號	5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	3-687682
西環	卑路乍街十四號西環街坊福利會	5-817663
灣仔	軒尼詩道244-246甲模範趣軒文玩公司	5-747766
銅鑼灣	霎東街九號B地下（宏海圖書公司）	5-890315
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場第二期一樓185-186號日星琴行	3-796232
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	3-713795
紅磡	九龍馬頭圍道322號C地下維也納琴行	3-714647
深水埗	九江街140號地下光明地產公司	3-728023
美孚新邨	美孚新邨第一期百老匯街17A平台	3-741832
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	3-892023
荃灣	大河道51號二樓鐵德電腦科技中心	0-492248
元朗	元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會	0-760683

時間：每日下午五時半截稿，擔設區內服務，既可省時，又免奔波
大字四個，細字卅四個（一個位計）刊字如超過即多出字數按一個位遞增計算

上海護老院　**醫藥**　**港僑 菲傭**　**上門理帳**　**立成會計**　**會計報稅**

待聘 各業

國際中國氣功太極詠春學會
香港政府皇家總部認可正宗氣功太極詠春學會
招生：九龍尖沙咀加連威老道28A五樓K 681478
氣功太極拳．靜坐氣功．大雁氣功
鶴翔庄氣功．外丹氣功．發射氣功
推拿氣功．氣功手療法．氣功針灸班
陳、楊、吳家、太極拳、實戰太極拳、詠春拳刀棍
國內氣功傳：助練功通道太治百病個差售190元

德法廚師學校
★名廚寶石師傅親自認真教授★
科目眾多，以下揀選學均可收費特廉
粵京燒西點調月打油豆素蠔西麵臘魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋
彌敦道494號21樓③7806427．7800110
荔士敦道137號16樓⑤755810．755718

日本語文化館一年制文憑班
招收初中、高級及會話課程，會話班全由經驗日本導師任教，各課程均能學以致用。
報名：香港軒尼詩道467號2字三樓5-8339078
九龍彌敦道524號2字3-323331

粵曲揚琴 胡箏

水晶地板
清潔 打臘 乾洗 地氈 室內裝修
聯安公司⑤444221 ⑤441615

美國偵探社
③881889 ③7703393
民商戰婚姻外遇通姦秘失港電電政免刑來員姻女寓居姦影跟蹤外話話府貨証調位家活妍離証錄跟調錄地旺路據查際世勤居婚據音蹤查蹤音址冊詢
旺角彌敦道610號506室

商業

失物待領
一九八七年九月三日下午一時在新界沙田威爾斯親王醫院一部的士內拾獲若干數目美元及港幣，失主請與沙田警署聯絡電話：○-621271內線33

失物待領
一九八七年九月三日下午七時三十分左右在香港國際機場登機大堂近國泰航空公司A櫃詢問處櫃位拾獲現鈔若干，失主請與機場警署聯絡電話：③7671445

啟事
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
本公司職員黎寶宜L.A. PO YEE, POLLY，於一九八七年九月廿日離職，今後關於黎君在外一切牽洋經手，一概與本公司無關，特此聲明。
法德意有限公司

遺失
上海商業銀行存摺 及 伊美 小姐 作廢 No.3 67 0760

書報
圖書平賣

海明威旅運
好景假期
牌照號碼240265
代辦各國旅行團
各地機票酒店及簽証
兼辦韓國台灣百貨
韓國專線
＊收費全港最平
＊全程住單人房
＊專業人仕領隊
＊行程與衆不同
九龍旺角彌敦道655號胡社生行801室
Tel: 3-958807 3-958547 3-329163

海明威旅運
好景假期
牌照號碼240265
世界各地廉價機票
台灣 S80
韓國百貨
★台證快而準
★代理台灣、韓國機票、酒店特廉

	HK$		HK$
台北	990	倫敦	2500
韓台	1800	羅省	2570
曼谷	1650	溫哥華	3050
東京	1930	多倫多	3800
星加坡	2130	紐約	2970
馬尼拉	830	澳洲	3300

九龍旺角彌敦道655號胡社生行801室
Tel: 3-958807 3-958547 3-329163

五洲琴行 鋼琴展銷會 地鐵新葵興商場
本琴行總代理西德註冊TREBEL鋼琴，榮獲九次國家性獎項。美國琴王BALDWIN及KINSBERG鋼琴由$5,980起，歡迎舊換新。由9月25日-28日假地鐵新葵興商場一樓大堂舉行鋼琴展銷會。全新鋼琴一律特價優待再九折。
總行：中環興皇利街21-27號地下5-213561（3線）
西環：5-488138（3線）　薄扶林：5-488296（3線）　香港仔中心：5-559331（2線）
青衣：0-4950336（2線）　北角和富：5-657288（2線）　地鐵新葵興：0-238608（2線）
澳門：560342　荃灣中心：0-4999199（2線）

旅遊
銀禧中心遊艇渡假屋
香港旅遊協會會員
中西式遊艇渡假屋租賃代辦燒烤餐飲

宇宙防水機械建材有限公司
電話：③-940183（3線）旺角新填地街467號地下

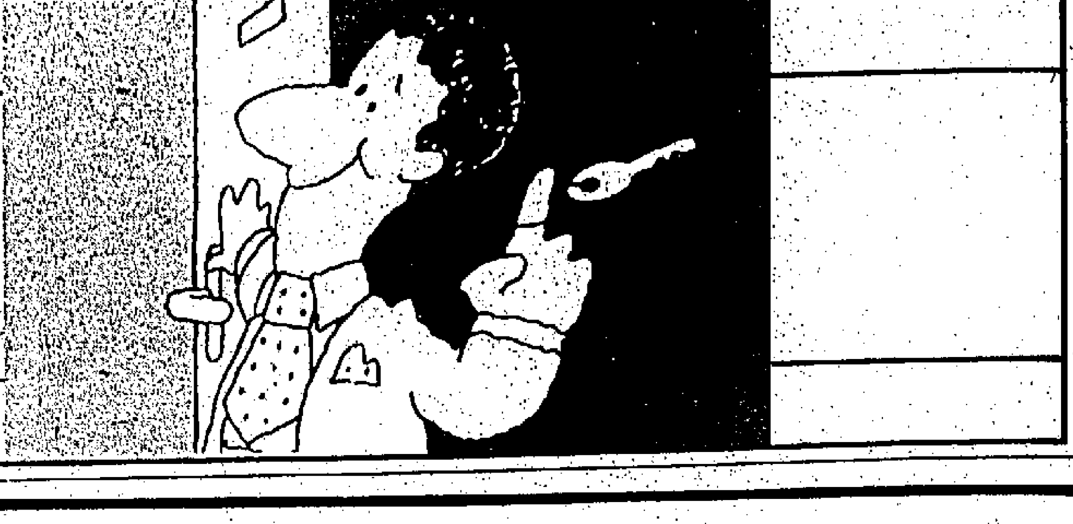
漏水
本公司老號大小機工廈降樓頂漏水補保方法有效免費料附切材...

大通「理想之家」計劃

- 提供多元化信貸,包括:一樓宇樓花按揭　一裝修貸款　一電器貸款
- 利息優惠,還款期長
- 特設信貸服務中心,歡迎查詢

中環5-8443738 • 旺角3-910636 • 樂富3-374181 • 沙田0-6940322 • 荃灣0-4111811

美國大通銀行
CHASE



L & D ASSOCIATES 利達行

香港總行:中環皇后大道中8號7至8樓(雪廠街交界)
非辦工時間熱線電話:0-4857208
圖文傳真:852-5-8450930

九龍分行:彌敦道192至194號崇山大厦8樓全層(柯士甸道交界)
非辦工時間熱線電話:0-4857209
圖文傳真:852-3-7397577

業務範圍:物業代理及發展·測計工程·建築工程·專業估值·招標拍賣

辦公時間:週一至週六上午九時半開始(可預約週日看樓)

商厦旺舖 5-8108188

售 港島商厦: 信德中心　信和財務大厦　金堡中心　智豪商業大厦　嘉寶商業大厦　聯發商業中心 55萬起

九龍商厦: 星光行　新港中心　永安廣場　好時中心　安年大厦　金帝行

港島商厦(租): 雪廠街海外大厦　環球大厦　歐陸貿易中心　啟德商業大厦　遠東金融中心　灣仔熙信大厦

租 九龍商厦: 半島中心　永安廣場　幸福中心　文華中心　其士大厦　禮時大厦

售 旺舖: 長沙灣道470萬　聯合道500萬　上海街230萬　和宜合道210萬　白布街230萬　軒尼詩道230萬　東路乍街850萬　灣仔道380萬　恒發大厦176萬　英皇道175萬

租 旺舖: 金馬倫道六萬　金馬倫道九萬五　帝國中心租萬一　幸福中心七萬　廟街租三萬六　文咸西街三萬　威靈頓街五萬五　天后廟道八萬

各區廠房 3-7394333 租/售

港廠: ★柴灣鰂魚涌★　新力工業大厦　柴灣地廠　東健工廈　北角工業大厦　★黃竹坑★　錦添工業大厦　★西環★　文興工業大厦

觀塘廠厦: 官塘開聯　安昌工業大厦　世紀工商中心　怡生工業中心　凱源工業大厦　官塘駱駝漆廠

青山道: 青山道嘉明　永康街胡金祥　永興工業大厦

葵涌廠厦: 東聯工業大厦　華豐工業中心　葵豐街安福地廠　華業工厦　宏達工厦樓花

荃灣廠厦: 德士古華基大厦　荃運工業大厦　華力工業中心　京華貨倉工厦　東南工業大厦　江南工業大厦　橫龍街明華工厦

屯門廠厦: 世紀城市中心　屯門廠房

九龍灣廠: 順發工業大厦　信和工商中心　豐隆貨倉中心　富洋工業中心　寶隆貨倉中心

土瓜灣廠: 地舖23000呎　順聯工業大厦　東南工業大厦

租 觀塘廠厦: 鴻圖道廠房　油塘百宜工厦　偉業街新廠厦

租 青山道廠: 長沙灣地廠

租 沙田廠厦: 富騰中心地廠　盈力工厦地廠　協力工業大厦　金豪工厦地廠　喜利佳工厦

租 葵涌廠厦: 華業工厦　葵德工厦　★華星工厦★

租 荃灣廠厦: 海林工業大厦　荃灣區廠

租 紅磡廠厦: 富高中心地廠

租 港島區: 黃竹坑利美中心

新界住宅 3-7394333 租/售

康樂園: 1660呎　1850呎

九肚山: 豐樂園300萬

世界花園

火炭半山　曉廬130　栢景小築140　樂怡小築　怡翠花園　豐景花園　碧霞花園　銀禧花園　富豪花園　沙田花園　瑞峯花園　濱景花園　沙田廣場　沙田一城　華翠園

租 新界住宅: 清水灣　飛鵝花園　海濱別墅　金碧苑　山景閣　永隆路

九龍住宅 3-7394333(20 Lines) 租/售

清水灣: 碧濤花園　海濱別墅310萬　永隆苑250萬　怡景別墅230萬

西貢: 南圍49萬　北圍49萬　南苑別墅　大涌口村48　荃景花園　怡勝花園　海濱花園

九龍塘: 麗城花園　映月閣　窩打老道

又一村: 牡丹路覆式　壽菊路190萬　萬金閣185萬　金暉苑175萬　錦花園全新

畢架山: 明閣98萬

窩打老道: 嘉鳴閣150萬　嘉景樓83萬

廣播道: 美輪閣130萬　翠麗園68萬5　雅麗苑68萬　碧麗閣69萬

何文田: 衛理苑300萬　巴富花園　巴富大厦　嘉輝台泳池

美孚新邨: 一期1700 180萬　一期860　四期920 79萬　八期1300 132萬　五期800 76萬　四期1100 96萬　三期1300 123萬　七期1050 90萬　四期1100 88萬　一期840 74萬

高尚住宅: 布力架街　皇冠閣198萬　日和閣　九龍塘大厦133　嘉多利大厦　太子道165萬　鐘山閣135萬　東方花園132萬　翠華一期98萬　皇子大厦135萬

黃埔: 一期　二期　三期　四期　五期　七期

華景山莊

德福花園

租 尖沙咀: 錦華　廣利　富裕　嘉興　嘉麗　重慶

租 西貢: 大埔仔村　嘉林別墅　清水灣　飛鵝花園　金碧苑　海濱別墅

租: 又一村玉蘭路　九龍塘洋房　根德閣$13500　亞皆老街$11000　太子道　畢架山　畢架山花園$12800　窩打老道山　華景山莊　何文田山$18000　何文田大未第

港島半山住宅 5-8108188(20 Lines) 租/售

山頂: 嘉麗園245萬　環翠園360萬　瑞燕大厦　寶雲道峯景園　柯士甸山道550　昆廬350萬　地利根德400萬　嘉慧園500萬

干德道: 李園235萬　僑星大厦130萬　美景台285萬　康苑273萬

麥當奴道: 柏齡大厦225萬　威豪閣185萬　蔚山花園280萬　恒翠園170萬

羅便臣道: PalmCort　正大花園110萬　花園大厦250　第一大厦80萬　樂欣大厦　夏蕙園310萬

中半山: 花園台465萬　威都閣380萬　恒柏園248萬　清暉大厦190萬　雅翠園140萬　香港花園229萬　美麗台85萬　愛都大厦430萬　今時大厦125萬　福林閣59萬

般咸道: 豫苑第二座　崇華大厦61萬　金鳳閣72萬　堅威大厦70萬　英輝台48萬　金堅大厦113萬　廣堅大厦全新　嘉富大厦118萬

堅尼地道: 倚雲閣215萬　金鑾閣205萬　豐樂新村142萬　慧景台113萬　福來閣135萬　文苑花園205萬　永福閣135萬　鳳凰閣104萬

司徒拔道: 怡園380萬　碧蕙園325萬　嘉苑豪華裝修　肇輝台248萬　文華新村125萬　美麗邨105萬　滿輝大厦140萬　玫瑰新村320萬　豐景台230萬　松柏新村168萬　景麗苑130萬

渣甸山: 嘉雲台　睦誠道450萬　渣甸園250萬　永安閣188萬　畢拉山560萬

大坑道: 慧景園　龍華花園118　兆暉閣170萬　大坑台79萬　瑞士花園153萬　龍園182萬　芝蘭閣160萬　旭逵閣129萬　永威閣79萬5

南區: 南灣大厦195萬　華景園218萬　嘉麟閣272萬　冠園288萬　環角道225萬　赤柱海灣角350

天后廟道: 大潭道33號　淺水灣花園　龍景花園94萬　龍心閣130萬　乘龍閣180萬　華園125萬　麼天大厦200萬　龍峯閣260萬　康德大厦105萬　瓊峯園270萬　金龍閣150萬

雲景道: 雲景台143萬　海景台123萬　恒景園235萬　富麗園90萬　天寶大厦125萬　萬德閣100萬

寶西湖: 寶西湖不交吉

租 中區半山: 聚安樓　麥當奴道　勝宗　堅尼地道　御花園　竹林苑　珀苑　司徒拔道　東山台　松柏新村　南區　淺水灣　海天　南灣　深水灣　花園　富林苑　渣甸山　永安　年達園　睦誠道　大坑道　高景　雅麗閣　瑞士花園　龍華花園

港島市區住宅 5-8108188 (20 Lines) 租/售

太古城: 洞庭　寧安　南山　金山　唐宮　夏宮　海星　興安　東安　南海　華山　海山　龍山　漢宮　燕宮　元宮　隋宮　高安　海天花園　海景花園　青松　銀柏

康怡

杏花邨: 第一二期　第三期

峻峰花園

新翠花園

鯉景灣

北角: 康明苑195萬　康福園103萬　康福台96萬

跑馬地: 金鞍大厦140萬　崇德大厦118萬　翠谷大樓135萬　友誼大厦92萬　好運樓120萬　永富苑138萬　年達閣160萬　仁安台160萬　藍塘道178萬　山光苑85萬

樂陶苑: 1211呎多層舊

海峯園: 南峯閣　崇峯閣

富澤: 富慧閣

康澤

栢景台

一座

和富

城市

置富花園

碧瑤灣: 薄扶林花園　1650呎　2400呎

銅鑼灣

灣仔

租 跑馬地: 和富　城市花園　維多利中心　康澤花園　銅鑼灣、灣仔

華僑教育

尚有教育消息刊在第四張第三頁・

教署試局港大師範系聯合舉辦 高級程度化學實驗試教師評審制簡介研討 專為教化學科而不認識評審制者而設

（專訊）香港考試局及港大師範、教育署，將合辦三次內容相同之一「高級程度化學實驗試教師評審制簡介」研討會，該會訂定十月十、十四及七七日在北角百福道理科教學中心舉行。

研討會之目的在向化學科教師介紹評審制之性質，包括評審制精神、實施及監察方法，內容有短講、討論及觀看錄影帶。此外，研討會對教師評審制之教學範疇，如選擇適當之實驗及參考資料，以及評審技巧等，有特別介紹。內容包括：由教育署代表余孟簡介研討會，港大師範系湛博士或陳國民講「評核技巧」一，教育署代表論述「教學範疇」，並由講師交流經驗和討論。

該會亦為任教高級程度教級而對評審制未有認識之化學科教師而設。校長擬派化學科教師參與該研討會，應將填妥之申請回條，於本月三十日前寄回銅鑼灣教育署輔導視學處化學科首席督學辦理。如學校首次參加評審制或擬於下一學年參加，則其教師可獲優先選錄。（水）

教署下月舉辦初級合唱指揮法研習班

教育署輔導視學處將舉辦一「合唱指揮法」研習班，該班由中大講師及浸會學院音樂系講師主持，目的使教師更深入了解合唱指揮的理論及方法，課程內容包括指揮概念、指揮—身體語言、基本指揮技巧及合唱指揮概念等。

研習班定十月廿、廿三、二十六、三十及十一月三日（共五節），下午四時半至六時半，假北角教師中心舉行，以粵語講授。（水）

逾三百五十名教師參加健康教育研討

（港訊）三百五十多名小學教師，前日（六日）參加一個健康教育研討會，加深對學校健康教育的認識，以加強他們對校內健康教育、急救及正確使用藥物的認識。該研討會是由教育署輔導視學處健康教育組與醫務衛生署中央健康教育組合辦，在灣仔溫莎公爵社會服務大樓舉行。當日一些教師示範了該項活動，使他們對學校健康教育各方面的認識。

1988中學會考試題預習專欄

中國語文（一）

明德出版社提供資料

導言

「中語語文科」和「中國文學科」是由從前的「國文」科分出來的。分科後「中國語文科」的教學重點偏重於培養同學對中國語文的聽、講、讀、寫能力，而中學會考「中國語文科」考試則只側重測試同學的讀、寫能力。

語文能力是需要培養的，只有通過長時間浸淫、努力，才會有穩固的基礎。因此，假若希望在考試裏得到好的成績，平日的努力是最重要的。多看課外書，多練習寫作（例如用日記方式，天天練習。）、多留心改善自己的毛病，弱點和注意一些語文知識等等，都是提高個人語文能力的好方法。

在公開試裏，本科擬題的準則正在於試驗考生的語文能力，例如理解力（包括閱讀和分析能力），組織力和表能達能力等等。中學會考「中國語文科」分兩試卷進行，擬題安排如下：

試卷一（全卷100分）
1.作文：作長文一篇或短文及應用文各一篇，佔70分；
4.語文運用問題：擬題形式不定，一般是二至三題，佔30分；

試卷二（全卷100分）
1.閱讀理解：一般是有文章三篇（其中一篇文言文），佔30分；
2.讀本問題：共同答五題（共同課文同答四題，甲或乙組中另選答一題，佔70分。

不難發現，考試中近七成的分數是用來測驗考生「課外」的語文能力，而「課內」的讀本問題對整體成績應不起關鍵的作用。

明白了本科的目標和要求後，同學們應該先爲自己擬定一個適當的溫習計劃：重點在於鞏固自己的語文知識和能力——而絕不是去背誦一些課文的問答，精讀等書籍。因爲這種近乎捨本逐末的做法，對學習和考試都是無大補益的。

這個專欄的目標有二：
一、介紹「課外」部分各種擬題的形式，提示同學應注意的地方並提供一些練習。
二、就有關課文進行分析，深究，並提供複習提導。

爲方便同學作系統的複習起見，這專欄的內容也作了相應的安排；；第一期（本期）除了導言外，將首先討論「命題作文」的一般問題，從第二至第七期，我們將分類探討「語文運用問題」的擬題方式和答題技巧，並提供一些練習，第八期到第十四期的主題是「閱讀理解」；而第十五期以後，我們將分期把現行中國語文課程中的課文逐一介紹。

命題作文

作文是考驗考生語文能力的主要方法。據會考課程綱要，作文部份的擬題可以是一篇「長文」或一篇「短文」和一篇應用文。這裏所謂「長文」是指不少於六百字的文章，而「短文」約是三百餘字。由於作文全屬「命題寫作」形式，考生必須看準題意，圍繞題目中心來寫。以下是一些要留意的地方：

（一）審清題旨：每一個作文題目都規限着寫作的範圍，範圍雖然有寬有緊，但寫作時總不能離題遠去。因此，考生在下筆前，必須先行細閱題目，看清楚它要求寫什麼，否則文不對題，便會大量失分。在過往，有些作文題目提供長篇累牘的資料或引導文字，然而那一大段的資料或導言却往往對考生做成誤導。近年的作文題目已較前簡潔明確，但小心題目要求仍是不可忽略的。比方說，要注意題目的規範性。例如八三年的一個題目：論「家有一老，如有一寶」，這題目便有很大的規範性了。文章內容必須要以「家」中的老人爲寫作對象，談談他「寶」在什麼地方。其他的敘述，諸如說一般人對老人的態度、老人對社會的貢獻等等，都不屬本題的寫作範圍。由此可見小心審題的重要。

在審題的時候，同學須留心一些關鍵或重要的字眼，例如說「我的家庭樂」，「樂」字便是題目的焦點，也是全文的重心，又例如說「快餐店衆生相—、「衆生」「相」等字已對文章的內容和體裁作了明確的要求和規範。把握好題旨，文章才不易離題。

（二）注意選材：充份瞭解題旨後，還得小心選材。考試作文，時間短促，字數要求不多，因此，選材須力求精到：議論要有精闢的見解；記敘要抓緊重心，注意層次；描寫要求生動突出而抒情則要真切深刻，一切浮泛，空洞、平鋪的內容都應盡量避免。同時要注意取捨，選擇些重要的切題的材料，切忌蕪雜。

（三）留意結構安排：選定了材料，還須經適當的組織安排，才可有效地表達主題。文章必須作適當的分段，每段只宜表達一個中心。下筆前，可先爲全文各段擬一個大綱，把材料作個全面的安排，寫時便不易走樣。寫議論文要注意論點的確立和論證的層次；寫記敘文切忌流水帳式的平舖直述；描寫文要注意主從的佈置，抒情文則切忌生硬堆砌。

（四）小心修辭：注意行文流暢，用詞遣字，要恰當切意。寫語體文時，不要混雜廣東方言俗字，也要避免夾雜文言詞彙，比方用「故」字代替「所以」，用「其」代替「他」、「這」等等都是常犯的毛病。

（五）正確運用標點：特別注意分號（；）、感歎號（！）和句號（。）的運用。考生在作文時常犯的毛病是不懂斷句，常連用一串的逗號，使文意交代不清。

寫短文跟長文不同，由於它篇幅短少，文章須開門見山，直接入題，引子一般可以省略；行文要言簡意賅，冗贅的文句會佔據篇幅，使文章內容相應減少。此外，更要留意時間安排（因要寫作兩篇文章），篇幅過長，字數過多，成了長文，反會影响分數。

總的來說，要文章寫得好，日常的練習是最重要的，多閱讀，多寫作才是根本的培養方法。這裏介紹的，只是些基本知識而已。

至於應用文寫作方面，擬題的範圍是廣泛的。從簡易的便條、啟事、通告以至章則、公函、會議紀錄等等，都會是擬考的範圍。由於每一類的應用文都有一定的格式和寫作要求，同學在日常的語文學習裏便須多加以留意，多作練習。在卷一「語文運用」部份，過往也曾一再擬出應用文題目，例如有啓事、規章、投訴函等，在往後的專欄裏，我們也會再作介紹。

1988中學會考試題預習專欄

英文（一）

1988 HKCEE
English (1)
Ronald Chiu

Dear Students,

Glad to meet you here. Today's issue is designed to help you tackle a new type of question in HKCEE English Language Paper V—Phrasal Verbs. This type of question has appeared in the 1986 Examination. The following exercises are set in the same format and style. You are advised to work through them before referring to the answers provided.

In each of the following sentences,replace the word(s) underlined with an item from the list below. You should take care to use the correct tense and to keep the meaning of the sentences the same. An item from the list can be used ONCE only. You should write your answers in the spaces provided. The first one has been done for you as an example.

Exercise I

break off
break in
break out
break down
break up

1. My car stopped working because of mechanical defect on the way to school.
My car broke down on the way to school.
2. A thief entered illegally by force and stole away all the money.
A thief ________ and stole away all the money.
3. A fire began suddenly last night.
A fire ________ last night.
4. The meeting came to an end in confusion.
The meeting ________ in confusion.
5. She terminated her friendship with him.
She ________ her friendship with him.

Exercise II

bring round
bring about
bring back
bring up

1. Science has caused to happen many changes in our lives.
Science has ________ many changes in our lives.
2. That old song certainly causes to remember memories.
That old song certainly ________ memories.
3. Mary has fainted; try to restore her to consciousness.
Mary has fainted; try to ______ her ______.
4. Their children are very well educated.
Their children are very well ________.

Exercise III

call on
call at
call out
call for
call up
call off

1. I paid a short visit to Mr Chan's house yesterday.
I ________ Mr Chan's house yesterday.
2. The job requires diligence and honesty.
The job ________ diligence and honesty.
3. The football match was cancelled because of the typhoon.
The football match was ________ because of the typhoon.
4. The Red Cross appeals to the citizens to donate blood.
The Red Cross ________ the citizens to donate blood.
5. He shouted to attract her attention.
He ________ to attract her attention.
6. In countries where there is conscription, men are summoned for military service at the age of eighteen.
In countries where there is conscription, men are ________ at the age of eighteen.

Answers

Exercise I
1. broke down
2. broke in
3. broke out
4. broke up
5. broke off

Exercise II
1. brought about
2. brings back
3. bring her round
4. brought up

Exercise III
1. called at
2. calls for
3. called off
4. calls on
5. called out
6. called up

奇華月餅 禮餅 馳譽港九 數十多年 奇華 金黃 蓮蓉 精工巧製 食過讚好 特備中西餅券 利便派送親友

自建新廠快將落成 長沙灣青山道666號
總工廠 長沙灣長順街十一號 電話三—七四三五七二四
分廠 官塘道三百一十六號 電話三—七五六一弍八一
總行 旺角上海街四百五十八號 電話三—八四五一九六
分行 油麻地上海街二百一十八號 電話三—七七一五〇〇七
分行 深水埗北河街一百八十七號 電話三—八六四五八二
分行 紅磡蕪湖街五十八號 電話三—六四四五一八
分行 灣仔莊士頓道一百零六號 電話五—七二八八一八
分行 北角英皇道三百四十四號 電話五—七一九四二九
分行 土瓜灣道七十八號E 電話三—六四八六五四
分行 青山道四〇六號 電話三—七四一一六一二
分行 荃灣眾安街79號地下 電話〇—四九三八五二

旅遊介紹 專欄廣告　方便讀者 選擇旅遊

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090

泰國·清邁·布吉島
行程種類全港最多，任君選擇
華欣七岩東芭四、五、七天 由$2470起
清邁、金三角四、六、七天 由$2560起
布吉島四、五、六、七、八天由$2890起
布吉島、華欣七岩七天 $3490
清邁、曼谷、布吉島六、七、九天由$3290起
全新行程，種類全港最多
多次夜總會，獨家住布吉芭東沙灘酒店
乘搭國泰、泰航
天天出發（可延期返港）

泰星馬·星馬·泰星
行程種類最多、成本最高
泰星馬九天、十天 由$4600起
星馬（檳城、怡保）七天 $3980
馬星(檳城、怡保、邦咯島)七天 $3980
馬星（檳城、關丹）八天 $4290
星馬六天 $3690
泰星六天 $3850
新加坡四天、五天 由$3200起
馬來西亞(檳城、怡保、邦咯島)六天$3250
乘國泰、馬航、星航、早去晚返
逢一、二、四、五、六、日出發

日本·韓國
本州五天、六天、七天 由$4290起
九州本州廸士尼聯遊 由$5990起
日本全九州 由$5250起
東北日光廸士尼 由$4890起
東北、北海道廸士尼七天 $5690
日本北海道 由$5790起
韓國本州廸士尼八天 $5690
韓國九州八天 $6090
韓國溫陽四天、五天 由$3000起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

台灣
＊直飛高雄、台北返港
＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
＊台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪 (二)台東 (三)楓港
(四)溪頭 (五)佛光山 (六)墾丁公園
台北四天 $2200　台北阿里山五天 $2490
台北花蓮四天 $2300　台北花蓮五天 $2490
台北阿里山四天 $2300　高雄阿里山五天 $2490
環島阿里山六天 $2790　環島七天 $3010
環島八天 $3290　環島九天 $3550
天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

菲律賓
碧瑤、百島、大富郡、宿霧、碧桃灣
高級 四天、五天、六天、七天 由1990起
宿霧 五天、六天 由2490起
增加成本，多增
碧桃灣、大富郡、百島嶼(媲美泰國布吉島)
兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
馬尼拉住六星之巴拉沙，碧瑤住凱悅
乘搭國泰，上午十時出發，下午十時返港
天天出發，可延期返港

星晨旅遊有限公司
票務部：

（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉花園大酒店，碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天 $2150
七天 $2490
天天出發
馬尼拉宿霧豪華遊
五、七天$ 2490起
逢星期二、四、日出發

曼谷、芭堤雅五、七天
$2550起 天天出發
布吉島、曼谷、芭堤雅六、七、八天
$3190起逢一、三、四、五、六
清邁、曼谷、布吉島六、七天
$3290起逢一、三、四、六
布吉島四天 $2810 逢一
清邁、南邦四天$2560逢三
曼谷、華欣、芭堤雅、七岩七、八天
$2890起逢一、三、四、五、六、日出發

暢遊邦咯島，檳城怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鄭皇廟等。
乘豪華噴射客機往返，住宿馬來西亞最豪華的太平洋大酒店，香格里拉大酒店，新加坡喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）九天
$4600逢一、六出發
馬星（檳城，邦咯島）七天
$3990逢一、三、六、日

北京六天直航豪華團
$2990天天出發
北京、承德、天津八天直航團
$3390逢五、六、日出發
北京七天豪華航空團
$2290 天天出發
北京、上海、杭州八天航空團
$3290逢星期三、日出發
北京、蒙古(呼和浩特、包頭市)九天航空團
$2690逢星期六出發

桂林、陽朔、靈渠
五天直航團天天出發
$1590
全江南七天直航團
逢星期二、五出發
$2690

海南島、福建
廈門、東山、惠州八天
活力團$1290天天出發
海南島五天直航團
逢星期一、三、五出發$1690
福建、廈門八天直航團
逢星期三、六出發$2390
中山、珠海兩天遊
天天出發 $268起
中山、珠海、白藤湖
兩天豪華團$338起 天天出發

星晨旅遊有限公司
票務部：

暢遊日本東京，箱根，富士山，白絲瀑布，電力館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園，日光，鬼怒川，仙台，松島，鐘乳洞，五色沼，三春人形博物館等。早機去，晚機返，大阪至東京乘坐內陸機，舒適省時，專人領隊，獨立成團。
本州七天 $5190 天天出發
六天 $4790 天天出發
五天 $4290 逢四、六出發
東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天
$5390 逢二、五、六、日出發
北海道、廸士尼七天 $6190
逢五、日出發

暢遊九州鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡。韓國暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場等。
九本州八天 $6390 逢四、五、六出發
鹿兒島九州七、八天
$5650 起逢二出發
海陸空九本州八天 $6390
逢四、一出發
韓國本州八天由$5990起逢五、日出發
韓國九州九天 $6590 逢六出發
東京、韓國、九州九天 $8790 逢一出發
韓國、濟州島四、五天$3290起 逢三出發

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，澤化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及「中國縮影」小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返，住宿六福、希爾頓等豪華大酒店，膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$3290 天天出發
七天 $3030 逢二、四
台灣五天渡假豪華團
$2490
逢星期一、四

國泰歐洲十天豪華團 $9690 逢日
荷航歐洲十五天豪華團 $13390 逢三
國泰歐洲十六天豪華團 $13390 逢二
國泰歐洲十九天豪華團 $14890 逢日
國泰歐洲十天精選遊 $8690 逢二
國泰歐洲十一天精選遊 $9290 逢五
國泰歐洲十二天精選遊 $10590 逢二
德航歐洲二十天精選遊 $15990 逢日

夏威夷五天豪華團 $5290 逢五
夏威夷、西岸七天豪華團逢三、五 $7890
夏威夷、西岸(賭城)九天豪華團 $9890 逢六
夏威夷、西岸(賭城)十一天豪華團 逢三、五 $12190
新航夏威夷、西岸七天豪華團 $7590 逢日
新航夏威夷西岸十天豪華團 $9790 逢日
美國西岸七天豪華團 $7890 逢四
美加西岸九天豪華團 $9890 逢四
美加東西岸十三天豪華團 $16190 逢一
日航夏威夷西岸七、九、十一天 $7890起逢五
加拿大、洛磯山六天豪華團 $9590 逢一

澳洲
黃金海岸、墨爾砵、雪梨、坎培拉
暢遊墨爾砵，巴拿利，溫波利湖，蘇菲力山，黃金博物館，廸加寶湖，前城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
黃金海岸、雪梨、坎培拉七天
$8690逢一、五
黃金海岸、墨爾砵、雪梨、坎培拉七天
$9390逢二
墨爾砵、雪梨七天
$7790逢二
墨爾砵、雪梨、坎培拉七天
$8390逢二
KLM CP Air